

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115497240>



Government
Publication
85

Canadian Nuclear Safety Commission

Performance Report



For the period ending
March 31, 2008

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/17-2008
ISBN 978-0-660-63717-4

Foreword

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007-08 Estimates* available at (<http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp>)). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2007-08*, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), *Canada's Performance 2007-08* serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of *Canada's Performance* links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.


Comments or questions can be directed to:

Parliamentary Reporting and Accountability Division
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat

Canadian Nuclear Safety Commission

2007-2008

Departmental Performance Report

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'L. Raitt', is positioned above a horizontal line.

The Honourable Lisa Raitt, P.C., M.P.
Minister – Natural Resources Canada

Table of Contents

SECTION I: OVERVIEW	5
<i>Message from the President</i>	<i>6</i>
<i>Management Representation Statement.....</i>	<i>8</i>
<i>Summary Information</i>	<i>9</i>
<i>Program Activities and Key Expected Results.....</i>	<i>12</i>
<i>Nuclear Sector Overview.....</i>	<i>13</i>
<i>Status on CNSC's Performance</i>	<i>14</i>
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES.....	19
<i>Analysis by Program Activity</i>	<i>20</i>
Regulatory Framework	21
Licensing and Certification.....	25
Compliance	30
Cooperative Undertakings	35
Stakeholder Relations	39
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION.....	41
<i>Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)</i>	<i>42</i>
<i>Table 2: Voted and Statutory Items (\$ millions).....</i>	<i>43</i>
<i>Additional Tables</i>	<i>44</i>
SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST.....	46
<i>Performance of the Canadian Nuclear Power Industry.....</i>	<i>47</i>
<i>External Performance Standards</i>	<i>50</i>
<i>CNSC's Regulatory Plan.....</i>	<i>52</i>

SECTION I: OVERVIEW

Message from the President

I am pleased to submit to Parliament the Canadian Nuclear Safety Commission's (CNSC) *2007-2008 Departmental Performance Report*.

The nuclear sector is experiencing significant growth as a result of the continuing rise in global demand for energy and the need to reduce greenhouse gas emissions. Combined with the increasing use of nuclear technology in industry, research and medicine, this nuclear renaissance is bringing about a considerable increase in the need for regulatory oversight – especially in areas such as licensing for nuclear fuel mining and processing facilities.

The increase in Canadian energy requirements is occurring at a time when the country's fleet of existing nuclear power plants is aging. As a result, CNSC is receiving a significant number of applications to refurbish and extend the life of existing nuclear power plants and to build new nuclear power plants to meet energy demands. To ensure that CNSC can perform its regulatory licensing and compliance responsibilities associated with this growth, we refocused efforts to respond to these developments and the proposed plans for new uranium mining and processing, while ensuring safety and security of existing facilities. In its Industry Report overview, CNSC personnel concluded that the nuclear power plant industry operated safely throughout 2007. The vast majority of safety areas and programs met CNSC expectations, and we are committed to maintaining and improving this good safety and security record.

The CNSC achieved significant results during Fiscal Year 2007-2008. We improved relationships with our stakeholders; reallocated resources to address the growing interest in new nuclear power plants; streamlined and strengthened the regulatory framework; established a foundation to improve Aboriginal consultations; and invested in our employees who are key to the success of the organization. These are just a few examples of the excellent work CNSC has undertaken over the past year to enhance the health, safety and security of Canadians and the environment.

In late 2007, the extended shutdown of the National Research Universal (NRU) reactor in Chalk River resulted in concerns about the supply of isotopes that are used for medical diagnostics and treatments. As a result, the government issued a directive to CNSC to ensure that the health of Canadians is taken into account in CNSC licensing decisions. This incident led CNSC and Atomic Energy of Canada Limited to jointly commission a review by an independent third party. The review will identify a number of critical lessons and resulting action plans, and provide recommendations for improvement, which will be reviewed and implemented by CNSC during the 2008-2009 Fiscal Year.

CNSC actively works with our international partners to share best practices in nuclear safety and to strengthen Canada's commitments to non-proliferation and the peaceful use of nuclear materials. Our organization continues to actively participate in the activities of the International Atomic Energy Agency and the Nuclear Energy Agency.

In the short time since my arrival, I have been impressed by the expertise and dedication of CNSC's workforce. Going forward, the recruitment and retention of skilled staff will remain an

important priority for CNSC. We will be strengthening our staffing efforts in a highly competitive market to respond to industry growth.

I am committed to assuring Parliament and Canadians that the use of nuclear materials in nuclear facilities is safe and secure.

With respect,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "M. Binder", with a stylized flourish at the end.

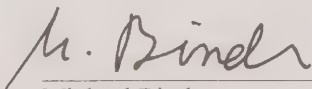
Michael Binder
President

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2007-2008 Departmental Performance Report for The Canadian Nuclear Safety Commission.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2007-2008 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the department's approved Strategic Outcome(s) and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Michael Binder

President, Canadian Nuclear Safety Commission

Summary Information

Canadian Nuclear Safety Commission's Mandate

CNSC regulates nuclear energy and substances in Canada. Through its licensing, certification and compliance processes, CNSC ensures that nuclear activities are carried out safely, in order to protect people, their health and their environment. CNSC also works to ensure that Canadians and Canadian companies respect Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy.

CNSC was established in 2000 under the *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA), and reports to Parliament through the Minister of Natural Resources. The agency was created as a successor to the former Atomic Energy Control Board, which was founded in 1946. CNSC's mandate, responsibilities and powers are set out in the NSCA and are elaborated in the *Canadian Nuclear Safety Commission Rules of Procedure* and the *Canadian Nuclear Safety Commission By-laws*. Through the NSCA, regulations, associated regulatory documents, licences and licence conditions, CNSC regulates the entire Canadian nuclear cycle and all aspects of nuclear safety.

CNSC regulates:

- nuclear power plants
- uranium mines and mills
- uranium processing and fuel fabrication facilities
- nuclear research and test facilities and non-power reactors
- nuclear substance processing facilities
- radioactive waste and waste management facilities
- hospitals and cancer treatment centres
- heavy water production plants

The organization is also responsible for:

- regulating the use of nuclear substances and radiation devices, the packaging and transport of nuclear substances, and the import and export of nuclear substances and equipment;
- certifying personnel who hold key safety-related jobs at nuclear facilities; and
- ensuring security at licensed nuclear facilities.

CNSC also has certain functions under the *Nuclear Liability Act* and conducts environmental assessments under the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA).

CNSC's Commission Tribunal has up to seven permanent members, appointed by the Governor in Council. The President of CNSC is a permanent full-time member, and other members may be appointed to serve full or part time. Commission Tribunal members are chosen based on their credentials and are independent of all political, governmental, special interest group or industry influences.

The Commission Tribunal sets regulatory policy direction for the Canadian nuclear sector, makes legally binding regulations, and renders licensing decisions for nuclear facilities and uses. For licensing matters, the Commission Tribunal considers applicant proposals, recommendations of CNSC personnel, and stakeholder views before making its decisions. For major facilities, these licensing matters are considered through public hearings. To promote openness and transparency, the Commission Tribunal conducts business to the greatest extent possible in public hearings and meetings and, where feasible, in communities affected by the decision at hand. Proceedings are available live on the Internet and online proceedings are archived, with a three month retention period, on CNSC's Web site, providing access to people across the country and around the world.

Funding of CNSC Operations

CNSC's operations are currently funded through an annual appropriation from Parliament. Its requirements are largely driven by the level of demand for licensing and regulatory oversight and by Canada's international commitments. When its workload increases, CNSC applies to the Treasury Board Secretariat to increase its cost-recoverable expenditures and related fee revenues or to receive new program funding.

The Government of Canada recovers most costs associated with CNSC's regulatory activities from licensees, in accordance with the *Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations* (2003). CNSC collects fees and deposits them to the Consolidated Revenue Fund. Some licensees, such as hospitals and universities, are exempt from paying fees. In addition, fees are not charged for activities that result from CNSC obligations that do not provide a direct benefit to identifiable licensees. These include activities with respect to Canada's international obligations (including the non-proliferation of nuclear weapons), public responsibilities such as emergency management and public information programs, and updating of the NSCA and associated regulations as appropriate.

Recently, due to growth in the nuclear sector, CNSC has experienced rapidly increasing demand for its licensing, licensee certification and pre-project power plant design review activities, and consequently explored alternate funding mechanisms to meet future resource requirements. In 2007-2008, CNSC received approval from Treasury Board for revenue spending authority commencing in 2008-2009. This authority is being phased in over a two-year period, with full implementation of revenue spending authority for all cost-recoverable activities effective for 2009-2010. The authority will enable CNSC to address growth within the nuclear sector.

Additional Funding Received for 2007-2008

For 2007-2008, CNSC's actual expenditures were \$99.8 million. Fees received were approximately \$72.6 million. As a result of growing activity in all areas of the nuclear sector over the past several years, CNSC has experienced a substantial increase in its workload in most areas of its responsibility.

In its 2006 budget, the Government of Canada recognized CNSC's need to expand and allocated it additional funds of more than \$93 million, the majority of which is recoverable from licensees, to improve regulatory oversight over a five-year period. Of this funding, \$23.9 million was allocated to the plan for 2007-2008. These additional resources enabled CNSC to fund the growth of its regulatory program, including overseeing nuclear power reactor refurbishment projects, expansion of uranium mining, research facilities, waste management, the use of nuclear substances, (including healthcare facilities), and addressing risks to security of nuclear facilities, while implementing a range of improvement initiatives.

In the 2007-2008 Supplementary Estimates "B", CNSC requested \$0.96 million from Treasury Board to carry out a specific Commission Tribunal Order. These resources were required for the seizure and disposition of nuclear substances and prescribed equipment held by a licensee.

In addition, after the receipt of two applications for site licensing for construction of new power reactors in Canada, CNSC requested and received approval for incremental funding in 2006-2007 that included funding of \$5.6 million for 2007-2008 to process these site licensing applications. These funds are also required to modernize CNSC's regulatory framework for the construction of new power plants in Canada. CNSC will continue to prepare to meet new demands with respect to new nuclear power plants and its responsibilities for domestic safeguards and non-proliferation as it shifts to a revenue-spending regime.

Program Activities and Key Expected Results

The CNSC works to achieve its **strategic outcome** through a single operational **program activity**: nuclear regulation. This program activity is sub-divided into five key programs or **sub-activities** that support CNSC's above-mentioned priorities.

The following table outlines the CNSC's status on performance through its program activity architecture:

2007-2008 Status on Performance							
Strategic Outcome: <i>Safe and secure nuclear installations and processes solely for peaceful purposes; and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness.</i>							
Program Activity	Program Sub-Activity	Expected Results	Performance Status	Planned Spending	Authorities	Actual Spending	Link to CNSC Priorities and GoC Outcomes
Nuclear Regulation: <i>To regulate the use of nuclear energy and materials to protect health, safety, security and the environment and to respect Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy</i>	Regulatory Framework	<i>A clear and pragmatic regulatory framework</i>	successfully met ¹	10,531	11,422	12,583	CNSC Priorities: 1,2 and 3 GoC Outcome: Social Affairs – Safe and Secure Communities
	Licensing and Certification	<i>Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements</i>	successfully met	22,752	24,677	22,670	
	Compliance	<i>High levels of compliance with the regulatory framework</i>	successfully met	35,811	39,781	36,176	
	Cooperative Undertakings	<i>Cooperation and integration of CNSC's activities in national/international nuclear fora.</i>	successfully met	18,155	19,691	18,644	
	Stakeholder Relations	<i>Stakeholders' understanding of the regulatory program</i>	successfully met	7,306	7,924	9,772	
Total Financial Resources (\$ thousands)				94,555	103,495	99,845	
				Planned	Actual	Difference	
Total Human Resources (Full-Time Equivalent)				730	639	91	

¹ While some targets were not met, much work was done throughout the fiscal year and completed shortly into April 2008.

Nuclear Sector Overview

The Canadian nuclear sector is experiencing rapid expansion driven by three key global trends:

Rising worldwide energy demand

Projections indicate that global energy demand will continue to grow, with forecasts of a 50 percent increase by 2030. Electricity generation is also projected to nearly double by then, with concentration on renewable and alternative energy sources. Canadian electricity demand is expected to rise 1.3 percent annually until 2020, leading to a need for sustainable, clean energy sources, including projected increases in nuclear energy. By the year 2030, it is expected that 55 countries will operate more than 600 nuclear power plants. In turn, this will lead to greater global demand for uranium and a need for uranium mining and development. As the world's largest producer of uranium, Canada will be a key player in meeting the demand for nuclear energy.²

Increasing concern about climate change

At the same time, climate change is becoming an increasing concern and there is emerging international pressure for low-carbon economies and reduced greenhouse gas emissions. The Government of Canada has indicated that it will do its part by investing in electricity sources that include nuclear power.

Growing use of medical isotopes

There is a trend towards greater use of nuclear radioisotopes, particularly in medical imaging. Radioisotopes and radiation therapy equipment are also required for cancer treatments, for which the need is increasing, with Canada's aging population and an expected growth in cancer rates. Canada's number of Class II nuclear facilities, mainly cancer treatment centres, has doubled over the past five years. On December 10, 2007, the Government of Canada issued a Directive to CNSC regarding the health of Canadians, instructing the organization to take into account the health of Canadians in regulating the production, possession and use of nuclear substances.

These trends are all shaping an increased demand for nuclear energy and materials, and CNSC is responding to meet the challenges associated with regulating an expanding nuclear industry. As Canada's nuclear regulator, CNSC is committed to ensuring that nuclear activities are conducted safely and securely, and that the health of Canadians and their environment are protected.

² Sources: International Energy Agency, *World Energy Outlook 2006*; Energy Information Administration, *International Energy Outlook 2007*; Ux Consulting, *Nuclear Power Outlook*, October 2007.

Status on CNSC's Performance

CNSC Program Priorities for 2007-2008

Manage growth of the regulatory program

CNSC is addressing the growing interest in building new nuclear power plants in Canada as existing nuclear reactors age. As part of its increased focus on new nuclear power plants, CNSC has begun modernizing its regulatory framework to bring it in line with current international standards and to apply these standards to projects for building new nuclear plants.

CNSC is clarifying regulatory expectations, particularly for potential new nuclear power plants, by establishing clear licence requirements and creating guidelines to help licensees meet them. Key regulatory documents RD-337, *Design Requirements for New Nuclear Power Plants* and RD-346, *Site Evaluation for New Nuclear Power Plants*, were completed over the past year and will be presented for final Commission Tribunal approval in early 2008-2009.

CNSC has been working with the Government of Canada to secure additional long-term resources. In 2007-2008, CNSC received approval to change the mechanism of funding cost-recoverable activities from the annual Parliamentary appropriation to a new revenue spending authority regime. This regime, with full implementation effective for 2009-2010, will enable CNSC to face current and future workload pressures associated with the growing number and needs of licensees.

In the face of considerable nuclear sector expansion, CNSC requires sufficient staff to continue delivering its mandate. Through aggressive, innovative approaches to recruitment and retention, CNSC worked during 2007-2008 to secure highly qualified employees in a competitive labour market.

Deliver an effective regulatory program for existing facilities

CNSC is committed to assuring Canadians of the safety and security of current nuclear activities in Canada, and its day-to-day operations focus on delivering an effective regulatory program for existing facilities.

In response to the nuclear industry's plans to refurbish existing nuclear reactors, in order to meet growing energy demands, CNSC has devoted significant time and effort to clarify the regulatory expectations related to nuclear power plants and provide strong regulatory oversight for refurbishment activities currently in progress. For all the Canadian nuclear power plants undergoing refurbishment (Point Lepreau Generating Station, Bruce A Nuclear Generating Station and Pickering B Nuclear Generating Station), CNSC required integrated safety reviews

(ISRs)³, prepared and submitted by licensees in accordance with the IAEA's *Periodic Safety Review of Nuclear Power Plants – Safety Guide*.

In its sustained commitment to stringent oversight of existing facilities, CNSC reviewed applications to renew or amend existing licences, to verify that licensees would continue to operate safely and in accordance with regulations and licence conditions. Based on these reviews, the Commission Tribunal renewed and amended licences for existing facilities, which included nuclear power plants, uranium mines and waste management facilities.

Through inspections, reviews and assessments, CNSC staff concluded that the nuclear power industry operated safely during 2007. The evaluation of safety areas and programs, as presented in its annual *CNSC Staff Report on the Safety Performance of the Canadian Nuclear Power Industry*, showed that overall, licensees made adequate provision for the protection of the environment, health and safety of persons, and undertook all the measures required to implement Canada's international obligations. No worker at any nuclear power station or member of the public received a radiation dose in excess of regulatory limits, and emissions from all plants were well below regulatory limits. This finding is consistent with those of previous years.

For information on the National Research Universal (NRU) Reactor, please see the Highlight at the end of this section.

Implement improvement initiatives

Initiatives are underway to coordinate the environmental assessment process for new major projects. CNSC worked with the Canadian Environmental Assessment Agency to develop the framework for the conduct of joint review panels for major nuclear projects. A joint review panel integrates environmental assessments and licensing requirements into a single, concurrent process. The panel is established as a single body to make appropriate decisions at different stages for the environmental assessment and first licence application for a project, while offering significant opportunities for public participation and exchange of views. In early Spring 2008, consultations will be launched for the proposed joint review panel agreements and environmental impact statement guidelines concerning the proposed Bruce Power New Build project and Ontario Power Generation Inc.'s Deep Geologic Repository.

To address industry growth in Canada, CNSC is creating a new Directorate of Regulatory Improvement and Major Projects Management. The Directorate, expected to be established early in the 2008-2009 fiscal year, will be a single point of contact for all new build activities, consolidates the skills and expertise required to address major projects like new reactor design reviews and applications for new uranium mines and new power reactors.

³ When considering a life extension project for a nuclear power plant, the licensee must also undertake an integrated safety review (ISR), which is a comprehensive assessment of nuclear power plant design and operation. The ISR evaluates the plant's current state, operations and performance, in order to determine how well the plant conforms to modern standards and practices, and to identify any factors that would limit safe long-term operation.

The Major Projects Management Office (MPMO), established by the Government of Canada's Regulatory Improvement Initiative in late 2007, aims to improve regulatory co-ordination by providing licence applicants with a single, efficient point of entry into the federal regulatory process. The MPMO was established to enhance transparency, predictability, timeliness and accountability of the regulatory review and Aboriginal consultation processes for major natural resource projects, while maintaining existing regulatory responsibilities. CNSC is committed to working with the MPMO to share best practices and project plans for the regulation of major nuclear projects.

Enhance external engagement and outreach

While not explicitly a program priority, CNSC is expanding its communications and outreach activities to fully engage Canadians, hear their concerns and respond to them. During 2007-2008, CNSC visited and consulted with communities throughout Canada to share information and gather public input on environmental assessments and licensing decisions, the performance of the nuclear power industry, and proposed changes to regulatory documents.

In line with its commitment to outreach, CNSC is improving accessibility to the public and licensees, with a special focus on Aboriginal consultations. CNSC is making greater use of the Web to inform all Canadians about the nuclear sector and nuclear safety, gather public feedback, respond to concerns, increase transparency, and offer online licensee services.

These four key priorities drive all CNSC activities, which are discussed in Section II of the DPR and are underscored by the guiding principles of safety, simplification of processes, clarification of requirements and expectations, timeliness, and transparency.

CNSC Management Priorities for 2007-2008

For this timeframe, management priorities focus on improving management practices and controls, and enabling the necessary infrastructure to ensure an effective delivery of the regulatory program.

Quality Management Systems

During the reporting period, CNSC developed and released its Management System Manual, which identifies high-level principles and processes by which the organization achieves its goals and objectives. The manual provides a framework for more detailed processes and procedures, and is a key document for all CNSC employees.

CNSC developed a standard for the consistent application of its licensing and compliance activities across the organization.

Detailed technical assessment processes and review guides were initiated, to support applications for new power reactors.

An electronic document and records management system was introduced in 2007-2008.

CNSC made strides towards developing information systems and processes which increase compliance with federal security standards for communications networks, electronic document handling technologies and appropriate administrative procedures.

Federal Accountability Act

CNSC created a Contract Review Committee, to ensure that contractual activities are conducted fairly and openly, and undertook initiatives to strengthen internal control and policy management.

Implementation of a First Collective Agreement

After signing a first collective agreement in 2006, CNSC consulted regularly with the employee union on labour relations. The agreement, which took effect in late 2006, covered the period from June 14, 2004 to March 31, 2008, and will be renegotiated for the upcoming year.

CNSC has also worked to maintain a productive working relationship, through consultations with the bargaining agent and with employees that are not represented.

Highlight: AECL Chalk River Laboratories National Research Universal Reactor

In November 2005, CNSC renewed the operating licence for the National Research Universal (NRU) reactor with a licence condition that seven safety upgrades would be fully operational by December 31, 2005. In July 2006, the NRU licence was renewed for a further 63 months.

In late 2007, there was a licensing concern related to the National Research Universal (NRU) reactor in Chalk River. Specifically, two of the main heavy water pumps were not connected to the hazards-qualified emergency power supply. At the time, the NRU reactor was shut down for routine maintenance. AECL subsequently informed CNSC that it would not restart the NRU reactor on November 22 as originally planned until the situation was corrected.

In early December 2007, AECL requested regulatory approval to operate the NRU for a limited period of time with only one of the two pumps connected to the emergency power supply. CNSC apprised AECL that a complete safety case and request for licence amendment were required before the matter could be referred to the Commission Tribunal for a decision. Subsequently, on December 10, the Ministers of Natural Resources Canada and Health Canada wrote to the Presidents of CNSC and AECL, urging them to work together to restart the reactor safely with due regard for those relying on the medical isotopes produced by the NRU. The Government of Canada also issued a Directive to CNSC on December 10, instructing it to take into account the health of Canadians who, for medical purposes, depended on nuclear substances from nuclear reactors. The reactor remained shut down.

On December 11 and 12, 2007, the House of Commons and Senate respectively passed a law that authorized AECL to operate the NRU reactor for 120 days with certain conditions. The reactor was restarted on December 16 and production of medical isotopes resumed within days.

On January 14, 2008, Ms. Linda J. Keen was removed from her position as CNSC's President by the Governor in Council. Mr. Michael Binder was appointed as the organization's President on January 15.

CNSC has initiated a review of lessons learned as part of its culture of continuous improvement. The review, conducted by an independent consulting firm, will provide a concise overview of key findings and recommended improvements that will prevent a repeat occurrence.

The review team is examining the performance of CNSC over the period leading up to and pursuant to the Commission Tribunal decision to renew the NRU reactor operating licence, as well as the period leading up to AECL's decision to shut down the reactor. AECL is also conducting a lessons-learned review using the same independent consultants.

CNSC will respond to the consultants' report, recommendations and resulting action plans during the 2008-2009 fiscal year, once it has received and reviewed the report.

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

Analysis by Program Activity

The Canadian Nuclear Safety Commission has a single **strategic outcome**: *to ensure that nuclear installations and processes are safe and secure, and that they are used solely for peaceful purposes; and to promote public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness*. In support of this outcome, CNSC is exclusively focused on nuclear regulation.

Within its nuclear regulatory activity, CNSC has five program sub-activities, which represent key areas to achieving the priorities identified in Section I, along with the expected results of its program and strategic outcome.

The following tables illustrate actual performance against commitments (from CNSC's 2007-2008 *Report on Plans and Priorities*.)

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

Program Sub-Activity:		Regulatory Framework	
Expected Outcome:		A clear and pragmatic regulatory framework	
Description: To develop a modern, evergreen, Canadian regulatory regime that considers all available science as well as operating experience and input of Canadian operators, other stakeholders and the international community, with the purpose to develop new and amend existing CNSC regulations, and create regulatory policies, standards and guides that set out the CNSC's regulatory criteria and expectations.			
2007-2008			
Resources: (\$ thousands) Full-Time Equivalents	Planned Spending 10,531 82		Total Authorities 11,422 Actual Spending 12,583
Outcome Measures	Target	2007-2008 Results Achieved	Challenges and/or Lessons Learned
Percentage of regulations under review / revision in each year (the target of 20% per year will ensure a complete rolling review over a 5-year period)	20%	30%	The number and the nature of comments on draft regulations have taken longer to address than planned. These delays meant missing scheduled meetings of the Commission and Treasury Board for approval. As a result, project timelines were extended, pushing the steps for final approval into April 2008. The number and nature of comments on high priority draft regulatory documents contributed to a shortage of resources, especially in the area of technical expertise, and made it a challenge to meet targets.
Number of regulations published in <i>Canada Gazette</i>	3	1 ⁴	
Number of regulatory documents finalized and published	15	5 ⁵	

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and/or Lessons Learned
A modern evergreen, Canadian regulatory regime	Complete current regulatory documents development program and necessary amendments to regulations for existing facilities as follows: <ul style="list-style-type: none"> Develop regulatory policies, standards and guides, and address gaps created by industry growth, on issues such as waste, new power reactors, expansion of mines and processing facilities, fire protection, aging of power reactors, and integrated 	The CNSC published the following key regulatory documents to provide guidelines to address gaps in regulatory requirements and guidance: <ul style="list-style-type: none"> RD-360, <i>Life Extension of Nuclear Power Plants</i> RD-204, <i>Certification of Persons Working at Nuclear Power Plants</i> RD-310, <i>Safety Analysis for Nuclear Power</i>

⁴A total of three regulatory proposals were made by the Commission in 2007-2008. However, amendments to the *Class II Nuclear Facilities Regulations* and the *Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations* and miscellaneous amendments to the *Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations* were not registered and published in the *Canada Gazette* Part II until April 2008.

⁵ Development work was completed for RD-58, Thyroid Screening for Volatile Radioiodine, and final approval was received from the Commission Tribunal in April 2008. An additional five document projects were completed and are scheduled for presentation for final approval in early 2008-2009.

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and/or Lessons Learned
	safety management	<p><i>Plants</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • G-323, <i>Ensuring the Presence of Sufficient Qualified Staff at Class I Nuclear Facilities – Minimum Staff Complement</i>, and • S-210, <i>Maintenance Programs for Nuclear Power Plants</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • Develop new Nuclear Safeguards Regulations based on the requirements of the <i>Canada - IAEA Safeguards Agreement and Additional Protocol</i> 	<p>CNSC staff continued to work on new <i>Nuclear Safeguards Regulations</i> to clarify and consolidate measures to be undertaken by licensees to meet the requirements of the <i>NSCA</i> and the <i>Safeguards Agreement</i> and <i>Additional Protocol</i> between Canada and the IAEA.</p> <p>Progress on this initiative is slower than expected, since priority is being given to the development and establishment of a State-level integrated safeguards approach, the effort to effectively implement new requirements arising from the <i>Additional Protocol</i> to the <i>Canada/IAEA</i> safeguards agreement remains higher than anticipated. Both activities are diverting technical staff from this regulatory initiative.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Revise the following regulations: <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations</i> ○ <i>Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations</i> ○ <i>Nuclear Non-Proliferation Import and Export Control Regulations</i> ○ <i>Canadian Nuclear Safety Commission Rules of Procedure and Canadian Nuclear Safety Commission By-laws</i> 	<p>CNSC amended the <i>Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations</i> and the <i>Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations</i>, with related consequential amendments to the <i>General Nuclear Safety and Control Regulations</i> and the <i>Class I Nuclear Facilities Regulations</i>.</p> <p>The amendments to these regulations address some deficiencies that came to light since the original implementation in May 2000, and correct some inconsistencies, in order to better protect workers, the public and the environment, and adopt the latest international standards for exemption values and clearance levels.⁶</p> <p>CNSC sought initial comments from stakeholders on proposed amendments to the <i>Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations</i>, requiring the certification of Radiation Safety Officers for Class II nuclear facilities.⁷</p> <p>Amendments to the <i>Nuclear Non-Proliferation Import and Export Control Regulations</i> were</p>

⁶ The changes were registered and published in Part II of the *Canada Gazette* after fiscal year end.

⁷ The majority of Class II nuclear facilities are cancer clinics that use a wide variety of radioactive nuclear substances, together with particle accelerators, to treat cancer.

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and/or Lessons Learned
		<p>developed in 2007-2008, to ensure that CNSC import/export control requirements for nuclear and nuclear-related dual-use items continue to meet international standards. Comments from industry were sought prior to completing the draft regulations.</p> <p>Continued progress has been made on amendments to the <i>Canadian Nuclear Safety Commission Rules of Procedure</i> and the <i>Canadian Nuclear Safety Commission By-laws</i>.</p>
	Produce regulatory documents for new activities (new reactor construction, uranium mining and milling expansion, waste repositories, Class II facilities etc.)	<p>The Commission Tribunal approved for consultation the following key documents that set out guidance related to the siting and design of new nuclear power plants:</p> <ul style="list-style-type: none"> • RD-346, <i>Site Evaluation for New Nuclear Power Plants</i>, and • RD-337, <i>Design of New Nuclear Power Plants</i> <p>CNSC developed RD-58, <i>Thyroid Screening for Volatile Radioiodine</i>, which provides guidance on screening programs for volatile radioiodines, which are used in medical and research facilities. Final approval from the Commission Tribunal was anticipated for April 2008.</p>
	Improve and update the regulatory framework, in order to make it more strategic, internationally benchmarked and forward-looking, while maintaining its transparency	<p>CNSC strengthened the roles and responsibilities of its Regulatory Policy Committee (RPC), as a way to ensure that the management of CNSC's regulatory framework is better aligned with the organization's overall strategic direction and with developments in the nuclear sector.</p> <p>In September 2007, the Commission Tribunal approved a revised regulatory framework, proposed by the RPC, for the development and approval of regulations and regulatory documents.</p> <p>CNSC is also responding to the renewed focus on regulation, as set out in the <i>Cabinet Directive on Streamlining Regulation</i> (CDSR). Amongst other policy objectives, the CDSR calls for expanded consultation with stakeholders on regulatory initiatives. In line with this requirement, CNSC took steps to enhance its existing stakeholder consultation efforts, by holding information sessions on key regulatory documents related to the siting and design of new nuclear power plants, and by posting the public comments related to these documents on its Web site, for further comment.</p>

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and/or Lessons Learned
A modernized safeguards framework for Canada	Design and implement a new national safeguards system to complement international agreements	<p>In 2007-2008, CNSC examined proposals for the establishment of a national verification framework aimed at controlling and reporting on the use of nuclear materials in Canada, and benchmarked the proposals against similar frameworks in other countries.</p> <p>As part of the move towards a new approach for the implementation of IAEA's verification system in Canada, the latest accomplishments include the implementation of a new way to verify the transfer of spent fuel at multi-unit reactor stations, and significant progress in the revision of safeguards verification processes at uranium processing facilities and nuclear power reactors.</p>

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

Program Sub-Activity:		Licensing and Certification	
Expected Outcome:		Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements	
Description: Issuance of licences and/or certifying persons and prescribed equipment to conduct nuclear-related activities in Canada. In order to issue a licence or a certificate, the CNSC must obtain evidence of the licensee's ability to operate safely and conform to safeguards and non-proliferation obligations.			
2007-2008			
<u>Resources:</u> <i>(\$ thousands)</i> <u>Full-Time Equivalents</u>	<u>Planned Spending</u> 22,752 195		<u>Total Authorities</u> 24,677
	<u>Actual Spending</u> 22,670		
<i>Outcome Measures</i>	<i>Target</i>	<i>2007-2008 Results Achieved</i>	<i>Challenges and/or Lessons Learned</i>
Number of Significant Development Reports (SDRs) subsequent to licence approval	n/a	19 SDRs	<p>CNSC staff members assess the significance of all events or situations that are outside the normal operations described in the licensing documents. Significance is determined by using operational procedures or formalized expert judgement.</p> <p>Situations deemed to be of high significance with respect to the protection of health, safety and the environment, the maintenance of security, and compliance with international obligations shall be reported to the Commission in an SDR Commission Member Document (CMD).</p>

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and Lessons Learned
Develop and implement risk-informed, consistent and predictable licensing and certification processes	Document internal licensing policies, processes and procedures, and implement the tools required for a consistent and effective licensing and certification process.	<p>CNSC created high-level process maps for its licensing activities. These documents will serve as a blueprint for consistent, well-founded regulatory decisions.</p> <p>The licensing system database continues to be improved for licence administration, and is integrated with compliance activities, regulatory activity planning and monitoring.</p> <p>Prepared Review Guides for the site preparation of licensing process for new nuclear power plants. This process increases the potential for high quality submissions from proponents.</p>
	Complete documentation on and improvements to CNSC's environmental assessment and oversight programs	CNSC has been working with the Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA) to develop the Guidelines and Joint Panel Agreement for environmental assessments related to new reactors.

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and Lessons Learned
		<p>An agreement between the Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA) and CNSC was finalized with respect to the establishment of two Joint Review Panels: one for the siting and construction of new nuclear power reactors by Bruce Power within the municipality of Kincardine, ON, and the other for the construction of a Deep Geologic Repository project by Ontario Power Generation, also in Kincardine, ON.</p> <p>Early referral of the environmental assessment should speed up the process and has given stakeholders a shorter time period to apply for a licence before the Commission.</p> <p>Implemented an Integrated Document Review process to achieve consistent, high quality and predictable documentation. This process has a built-in peer review step, which increases confidence in reviews and provides consistency.</p> <p>Prepared Review Guides for the environmental components of licensing process for new nuclear power plants. This process increases the potential for high quality submission from proponents.</p>
	Implement processes for licensing new nuclear facilities including, but not limited to, new nuclear power plants and new waste management facilities	Implementation of the licensing process for Ontario Power Generation (OPG) Darlington & Bruce Power new nuclear power plants. Study for the OPG Deep Geological Repository continued.
	Implement the provisions of the <i>Code of Conduct on the Safety and Security of Radioactive Substances</i> , including initiatives to strengthen export/import licensing and control risk-significant sources	<p>CNSC has implemented inventory tracking controls using a Sealed Source Tracking System (SSTS), within an upgraded National Sealed Source Registry (NSSR). Using a secure Web-based system, licensees report possession and transactions involving sealed sources within strict reporting timeframes. The SSTS and NSSR allow CNSC to track high-risk radioactive sealed sources from their manufacture to their final disposition. To implement the system, CNSC amended licences to legally require the reporting of radioactive source transactions.</p> <p>As of April 1, 2007, those wishing to export Category 1 or Category 2 sealed sources need to obtain transaction-specific export licences from CNSC. During 2007-2008, CNSC issued more than 300 licences for sealed-source exports to more than 40 countries. With this step, CNSC is now fully compliant with the <i>Code of Conduct on the Safety</i></p>

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and Lessons Learned
		<p><i>and Security of Radioactive Sources</i> and its supplementary <i>Guidance on the Import and Export of Radioactive Sources</i>. Together with the NSSR, the strengthened controls will assure Canadians and the global community of secure international transfers. As the first country with such robust inventory tracking, Canada has set an international example for ensuring the safety and security of high-risk radioactive sealed sources.</p> <p>CNSC is working to establish clear and harmonized working arrangements and understandings with its counterparts in importing countries.</p> <p>CNSC regulates the largest volume of export transactions of risk-significant radioactive sources (RSRS) globally, and strongly advocates the sharing of best practices and experiences internationally, as additional key to reviewing experiences in implementing export/import controls.</p> <p>In 2007, the registry had information on 13,556 radioactive sealed sources in Canada, an increase of 6,406 over the previous year. The SSTS registered more than 39,000 transactions of all types throughout the year, which represents a 31-percent increase over 2006. This dramatic increase is partly attributed to increased outreach, which resulted in better awareness in the licensed community, and partly to the inclusion of new information in the database submitted by manufacturers of sealed sources.</p>
Improve the effectiveness and efficiency of the Commission Tribunal licensing process	Evaluate the tribunal process and implement recommendations	During 2007-2008, the Commission Tribunal held a greater number (29) of abridged hearings, which allow certain types of licence amendments to be addressed more efficiently. Abridged hearings, which deal with decisions that are administrative in nature – or when the licence amendments requested are less significant or are for licence replacements – provide greater efficiency and speed of process.
Review and make recommendations to the Tribunal with respect to applications for renewal of current licenses across the regulatory program	Manage the licensing of existing licensees	<p>The Commission Tribunal made 43 decisions related to nuclear facilities. A complete listing of hearings can be found on CNSC's Web site www.nuclearsafety.gc.ca. Also, the CNSC met two of its three performance standard targets related to licensing.</p> <p>CNSC renewed operating licenses for the following waste management facilities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ontario Power Generation's (OPG) Darlington

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and Lessons Learned
		<p>waste management facility</p> <ul style="list-style-type: none"> • OPG's Pickering waste management facility • OPG's Western waste management facility located at their Bruce Nuclear Generating Station <p>Hydro Quebec's operating licence for their waste facility located in Gentilly, Quebec was amended to permit the construction of a new waste area.</p> <p>OPG was granted an operating licence for their newly completed used dry fuel storage facility located at their Darlington Nuclear Generating Station.</p> <p>New Brunswick Power received approval from the CNSC to operate the newly completed Phase I expansion of their Point Lepreau, New Brunswick waste management facility.</p>
	Manage the certification of personnel, packages and prescribed equipment	<p>As part of ongoing staff training initiatives, CNSC continued to designate inspectors and train staff in the conduct of verification activities.</p> <p>CNSC will no longer directly examine shift personnel whose positions are referred to in nuclear power plant operating licences. The candidate's competence for CNSC certification will be verified through increased regulatory oversight of the licensees' training and examination programs. RD-204, <i>Certification of Persons Working at Nuclear Power Plants</i>, which outlines the regulatory requirements, was approved by the Commission Tribunal on September 13, 2007, and published on February 15, 2008.</p> <p>CNSC issued 48 certificates related to transport (18 Canadian package design certificates, 20 endorsements of foreign package design certificates, eight special form certificates and 2 special arrangements certificates) and 52 certificates related to certification of radiation devices and Class II prescribed equipment.</p>
	Conduct environmental assessments to respond to licence applications for new mines, new reactor construction, refineries, waste repositories and Chalk River Laboratories legacy projects	<p>During 2007-2008, 27 environmental assessments remained active and two were completed. Eleven major environmental assessments underwent extensive public consultation.</p> <p>Three comprehensive studies were also underway. These included drafting the environmental assessment track report for AREVA Resources Canada Inc.'s proposed uranium mining operations in</p>

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

<i>2007-2008 RPP Objective</i>	<i>2007-2008 RPP Plans</i>	<i>2007-2008 Results Achieved, Challenges and Lessons Learned</i>
		<p>northern Saskatchewan for the Commission Tribunal's consideration.</p> <p>Some of the key challenges are to ensure the proper level of public consultation, including Aboriginal consultation, and meeting government reporting requirements for the Major Projects Management Office (MPMO).</p>

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

Program Sub-Activity:		Compliance	
Expected Outcome:		High levels of compliance with the regulatory framework	
Description: Effective oversight of compliance with regulatory requirements, which is critical to assuring Parliament and the Canadian public that nuclear energy and materials are being used safely and securely, as well as in a manner that respects Canada's international commitments concerning their peaceful use.			
2007-2008			
Resources: (\$ thousands)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
	35,811	39,781	36,176
Full-Time Equivalents	284		
Outcome Measures	Target	2007-2008 Results Achieved	Challenges and/or Lessons Learned
Levels of performance of licensees as measured by the CNSC through inspections, events, assessments, and evaluations of compliance with regulatory requirements	B rating	Most of the ratings in the 2007 Industry Report were "B" grades (B = meets requirements)	Nuclear power plants ratings are assigned for both the quality of the safety program and its implementation. CNSC publishes the ratings annually in the <i>CNSC Staff Report on the Safety Performance of the Canadian Nuclear Power Industry</i> . The report for 2007, along with those of previous years, is available on CNSC's Web site at www.nuclearsafety.gc.ca .
100% provision by CNSC of nuclear transfer notifications and reports pursuant to bilateral administrative arrangements	100%	Achieved	This result contributed to the effectiveness of bilateral Nuclear Cooperation Agreements (NCAs) and corresponding Administrative Arrangements (AAs) provisions and measures. The initiative provides greater assurance that exports and imports of nuclear items subject to bilateral NCAs were tracked and accounted for, both in Canada and in partner NCA countries, and that such nuclear items would therefore be used solely for peaceful purposes and would not contribute to a nuclear proliferation threat.
Annual IAEA statement indicating Canada's compliance with international requirements with respect to safeguards and non-proliferation	Positive conclusion from the IAEA	Achieved	For 2007, IAEA once again concluded that all nuclear material in Canada was being used for peaceful activities. Based upon the results of its verification activities throughout the year and all available safeguards-related information, the IAEA declared that it found no indication of the diversion of nuclear material, pursuant to the Canada/IAEA safeguards agreement, and no indication of undeclared nuclear material or activities in Canada. Canada is one of 47 Member States for whom the IAEA has drawn this comprehensive safeguards conclusion.

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and Lessons Learned
Complete the implementation of risk-informed and consistent compliance process in all regulated sectors	Document internal policies, processes and procedures, and implement the tools that support the compliance process	<p>CNSC created high-level process maps for its compliance activities. These documents will serve as a blueprint for compliance procedures, leading to consistent, well-founded regulatory decisions and licensing recommendations.</p> <p>CNSC staff completed several checklists to document radiation protection expectations to be verified during routine Type II inspections of nuclear power facilities.</p>
Assure Canadians of the continuing compliance and safety performance of licensees	Execute baseline compliance program requirements	<p>As stated in the 2007 <i>Staff Report on the Safety Performance of the Canadian Nuclear Power Industry</i> (Industry Report), CNSC concluded that overall, the Canadian nuclear power plant industry operated safely. The report for 2007, along with those of previous years, is available on CNSC's Web site at www.nuclearsafety.gc.ca.</p> <p>In 2007-2008, all nuclear cycle and research facilities were inspected at least once by CNSC inspectors. In total, 123 inspections were carried out, resulting in a variety of follow-up activities to ensure compliance with site-specific licences, the <i>Nuclear Safety and Control Act</i> and its regulations. Of the 123 inspections conducted, nine were Type I inspections and the remaining 114 were Type II inspections.⁸</p> <p>For nuclear substance regulation, CNSC implemented a new standard regarding inspections whereby an inspector will produce a report for issue to the licensee within 60 business days of an inspection. This condition was met in 90% of type II inspections of high-risk licensees during 2007-2008. Type I inspections have presented a challenge because of rapid expansion at nuclear medicine facilities at Canadian hospitals and an associated increase in regulatory work. Mitigating strategies have been put in place, enabling the CNSC to identify potential risks early in the process and to ensure the safety of the Canadian public despite limited resources.</p>

⁸ Type I inspections are thorough, resource-intensive, complex on-site reviews that assess and verify key areas of licensee compliance. Type II inspections are point-in-time, snapshot verifications of licensee activities, which focus on outputs or performance of licensee programs, processes and practices. Findings from Type II inspections play a key role in identifying where a Type I inspection may be required to determine systemic problems in licensee programs, processes or practices.

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and Lessons Learned
		<p>CNSC staff also collaborated with Canada Border Services Agency (CBSA) officials to address issues of export detentions at the border resulting from non-compliance with the <i>NSCA</i> or export licence conditions.</p> <p>CNSC continued to monitor existing uranium mines, to verify compliance with regulatory and licence requirements, and ensured that its findings were accurately reported to stakeholders and the Commission Tribunal.</p>
	Develop strategies to promote/enforce compliance where licensee deficiencies have been identified, and responding to risk-significant licensee reports and findings	<p>CNSC's security specialists conducted five Type I security inspections at Canadian nuclear power plants and at Atomic Energy of Canada Limited's Chalk River Laboratories.</p> <p>CNSC performed 15 Type II security inspections at nuclear power plants, waste management facilities, Chalk River Laboratories and at Atomic Energy of Canada Limited's Whiteshell Laboratories. CNSC personnel also performed 150 Type II security inspections at those licensed facilities that use sealed radioactive sources.</p> <p>CNSC personnel reviewed 10 site security reports submitted by licensees who store Category I and II nuclear material to ensure they met CNSC's requirements.</p> <p>CNSC personnel also assessed 18 transportation security plans, 118 transportation licence applications, 30 import licence applications and 71 export licence applications from the security requirements perspective.</p> <p>CNSC worked actively with approximately 130 industrial radiography licensees and convened regional meetings to explain regulatory requirements, responding to licensee concerns and describing new regulatory initiatives.</p>
Assure international agencies that nuclear material, substances and technologies in Canada are used in compliance with the	Apply the requirements of multilateral conventions and arrangements	All imports of nuclear material (such as uranium) into Canada were licensed and controlled through CNSC import licences, issued under the <i>Nuclear Non-Proliferation Import and Export Control Regulations</i> . In accordance with Canada's international commitments, CNSC also applied additional accounting, tracking and administrative controls, to assure Canada and the supplying country that material would be used solely for peaceful

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and Lessons Learned
Government of Canada's international commitments.		<p>purposes.</p> <p>A key challenge is to assure that the Canadian nuclear material tracking and accounting systems remain responsive to the dynamic complexity of global marketing and transfer processes involving nuclear material (uranium), and therefore that transfers of imported foreign-obligated material within and from Canada can be adequately accounted for and reported on pursuant to treaty obligations with bilateral NCA partner countries.</p>
	Implement the requirements of the <i>Canada-IAEA Safeguards Agreement and Additional Protocol</i> for verification of the peaceful use of nuclear energy in Canada	In implementing the Canada/IAEA safeguards agreement, CNSC reviewed and submitted an unprecedented number (13) of new or updated facility design information questions, which form the basis for effective safeguards approaches. CNSC personnel also worked extensively on new safeguards approaches and procedures for the de-fuelling of two reactors at the Pickering A Nuclear Generating Station.

Assuring Canadians of the Continuing Compliance and Safety Performance of Licensees

CNSC's role in enforcing compliance with nuclear substance-related licences was illustrated in June 2007, when the Commission Tribunal concluded that 588972 Alberta Ltd. (operating as Enviropac) in Edmonton, Alberta, was no longer qualified to carry on the activities authorized by its licences. The Tribunal then suspended the storage, processing of unsealed nuclear substances, and calibration licences that it had previously issued to Enviropac. In July 2007, CNSC seized all nuclear substances and prescribed equipment at the Edmonton site, removed all the high-risk sealed sources and transferred them to a licensed facility for further examination, pending a federal court order for disposal. In February 2008, an independent contractor carried out the necessary work to remove all remaining nuclear substances and prescribed equipment from the Enviropac site, and the nuclear substances were stored at a licensed facility, also pending a federal court order for disposal. Further investigation of the Enviropac building, in March 2008, revealed that the radioactive contamination was greater than initially expected, and that it was present in additional areas of the facility. The decontamination of these areas will continue in 2008.

On July 13, 2007, during a scheduled maintenance shutdown at the Cameco Port Hope conversion facility, contamination in the soil beneath Building 50 was discovered in an excavation made to install a new cooling water tank. Following this discovery, all production operations inside the building were shut down, and an independent investigation to determine the sources and extent of the contamination was initiated by Cameco Corporation. With the discovery of this incident, CNSC and the Ontario Ministry of the Environment enhanced the regulatory oversight of the situation to prevent unreasonable risk to human health and the environment.

In October 2007, Cameco submitted a root cause investigation report to the Commission, along with a remedial action plan (RAP) to collect and treat the effected groundwater, as well as a plan to rehabilitate Building 50, in order to address any potential adverse environmental impacts from the incident. In mid-October 2007, CNSC personnel issued a request under subsection 12(2) of the General Nuclear Safety and Control Regulations, directing Cameco Corporation to install a groundwater treatment system to assist in mitigating potential impacts of the contamination. Cameco Corporation was also requested to submit a revised RAP, to address the subsurface contamination.

By the first quarter of 2008, a groundwater collection and treatment system had been installed, and rehabilitation work within the building had been initiated. Approximately 660 tons of concrete floors and 3,530 tons of soil located beneath Building 50 and adjacent to the south side of the building were removed. The design and installation of the liquid effluent handling system being installed by Cameco Corporation have been inspected extensively, as part of the enhanced regulatory oversight undertaken throughout the event.

Most recent groundwater and surface water monitoring data indicated that, although trace amounts of contaminants from the sub-surface of Building 50 had reached the Port Hope harbour's turning basin, there were no indications that water quality in the harbour had changed. Based on the review of the information available to date, CNSC personnel concludes there is no immediate risk to the environment or the general public.

It is anticipated that the production operations at Building 50 of Cameco Corporation's Port Hope conversion facility will resume by the fourth quarter of 2008. CNSC staff will continue its enhanced regulatory oversight of the situation.

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

Program Sub-Activity:	Cooperative Undertakings		
Expected Outcome:	CNSC cooperates and integrates its activities in national/international nuclear fora		
<i>Description:</i> Involvement in international nuclear organizations, promoting Canadian interests, and evaluating international recommendations, standards and guides for a possible integration in CNSC's regulatory framework.			
2007-2008			
<u>Resources:</u> <i>(\$ thousands)</i> <i>Full-Time Equivalents</i>	<u>Planned Spending</u> 18,155 112		<u>Total Authorities</u> 19,691
			<u>Actual Spending</u> 18,664
<i>Outcome Measures</i>	<i>Target</i>	<i>2007-2008 Results Achieved</i>	<i>Challenges and/or Lessons Learned</i>
100 % annual reconciliation by the CNSC of bilateral nuclear material inventory reports	100%	Achieved	Reconciliation of nuclear material accounts of bilateral transfers of nuclear material provides greater assurance that the exports and imports of such nuclear material are solely for peaceful purposes All Annual Inventory Reports received by the CNSC during 2007-2008 were reviewed, issues requiring consultation for the purposes of reconciliation were identified and a process/schedule for resolution agreed with the CNSC's foreign counterpart.

<i>2007-2008 RPP Objective</i>	<i>2007-2008 RPP Plans</i>	<i>2007-2008 Results Achieved, Challenges and/or Lessons Learned</i>
Effective, efficient and cooperative CNSC emergency preparedness framework and infrastructure	Negotiate new agreements with other government departments and certain provinces	The amendment to Memorandum of Understanding (MOU) with Emergency Management Ontario negotiated and pending approval.
Strengthen and improve the IAEA safeguards system	Provide technical support and other resources necessary to the IAEA's safeguards program	<p>CNSC continued to provide technical advice to Canada's Permanent Representative to the IAEA during meetings of the IAEA Board of Governors.</p> <p>CNSC provides Canada's representative to the IAEA Director General's Standing Advisory Group on Safeguards Implementation (SAGSI). The Canadian representative is also the current chair of SAGSI, a group of experts that provides advice on the technical objectives and implementation of IAEA safeguards and on the effectiveness and efficiency of specific implementation practices. Participation in this forum enables CNSC to influence the international verification system and to provide input</p>

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

<i>2007-2008 RPP Objective</i>	<i>2007-2008 RPP Plans</i>	<i>2007-2008 Results Achieved, Challenges and/or Lessons Learned</i>
		<p>based upon Canada's experience.</p> <p>CNSC also provides Canadian representation to the IAEA Commission on Safety Standards (CSS) and its subcommittees on standards for nuclear facilities, radiation protection, transport and waste.</p> <p>CNSC's regulatory expertise received international recognition when the IAEA called upon CNSC staff to participate in multilateral peer review missions to Australia, Japan and Romania, to evaluate these countries' regulatory frameworks and practices.</p> <p>In 2007-2008, CNSC delivered a comprehensive Canadian Safeguards Support Program (CSSP) which provides technical support and other resources to enhance the implementation of safeguards by CNSC and the IAEA.</p>
Effective cooperation with international, federal and provincial organizations, departments and agencies	Establish and review cooperative arrangements with foreign nuclear regulators, and federal and provincial organizations, departments and agencies on an ongoing basis	CNSC has also been working with other government departments to ensure the safety and security of radioactive materials. In December 2007, CNSC and Transport Canada updated a Memorandum of Understanding (MOU) first signed in 1981. The new MOU clarifies responsibilities for the transport of radioactive materials in Canada and promotes enhanced collaboration and communication between the two parties.
	Effective, efficient and cooperative CNSC emergency preparedness framework and infrastructure	CNSC adopted a formal business continuity planning program, which will enable the organization to protect its resources and deliver critical services during emergencies.
	Conduct annual reviews of cooperative arrangements with foreign regulatory counterparts and international organizations	<p>CNSC conducted a review of its involvement in activities of the Organisation for Economic Co-operation and Development's Nuclear Energy Agency. CNSC continued to participate in and contribute to the Multinational Design Evaluation Programme coordinated by the NEA. This initiative allows regulators who are evaluating new reactor designs to pool their knowledge and experience, thereby providing CNSC with an opportunity to exchange information with its foreign counterparts.</p> <p>In 2007-2008, the cooperative arrangement between France's Nuclear Safety Authority (NSA) and CNSC led to an enhanced cooperation agenda on various issues, such as power reactor regulation, or the regulation of tritium and of radiation therapy activities.</p>

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and/or Lessons Learned
	Renew existing regulatory information cooperation arrangements, where appropriate.	<p>CNSC renewed its MOU on nuclear regulatory cooperation with the Ministry of Science and Technology (MOST) of the Republic of Korea, which benefits the CNSC by providing enhanced access to MOST's scientific and technical expertise. The CNSC maintains MOUs with regulatory counterparts around the world, in order to strengthen safety standards with respect to nuclear facilities, through technical cooperation and information exchanges in nuclear regulatory matters.</p> <p>CNSC's MOU with regulators in China and Romania were due for renewal at the end of 2007-2008, but unexpected high turnaround times caused these to lapse. CNSC aims to renew these agreements without further delay, and to incorporate automatic renewal clauses in all MOUs.</p>
	Initiate new arrangements for regulatory cooperation where appropriate.	<p>CNSC expanded its network of bilateral Memoranda of Understanding (MOU) on regulatory cooperation, signing arrangements with the Australian Radiation Protection and Nuclear Safety Agency, the Republic of Korea's Ministry of Science and Technology and South Africa's National Nuclear Regulator. These arrangements provide CNSC with improved opportunities to share expertise on various issues, including CANDU reactor regulation, research reactor safety and uranium mining.</p> <p>Following the June 11, 2007, signing of a cooperative arrangement between South Korea's Ministry of Science and Technology and CNSC, meetings with South Korean regulatory representatives were held throughout the year. These meetings focused on technical discussions about CANDU reactors (used in South Korea) and CNSC's experience in integrating international standards into domestic regulation.</p>
	Collaborate with Foreign Affairs and International Trade Canada with respect to the international nuclear non-proliferation regime and associated nuclear cooperation with India, Romania and others.	CNSC collaborated with Defence Research and Development Canada (DRDC) to develop and deliver the International First Responder Training Program, funded by Foreign Affairs and International Trade Canada's Counter-Terrorism Capacity Building Program. The program helps beneficiary countries (currently Indonesia, Malaysia, the Philippines and Thailand) improve their capacity to respond to acts of chemical, biological, radiological, nuclear and explosive terrorism. A CNSC team traveling throughout Southeast Asia conducted three training missions during 2007-2008,

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and/or Lessons Learned
		<p>and nearly 2,000 first responders have received on-site training to date. Canadian Embassies and High Commissions in beneficiary countries have applauded this program, which is recognized as a flagship Canadian initiative.</p> <p>CNSC worked with Foreign Affairs and International Trade Canada, along with other government departments, to help develop and implement Canadian domestic and international policy, programs, initiatives and measures in the areas of nuclear non-proliferation, safeguards, import/export control and security. This included participating in a number of major non-proliferation and safeguards-related initiatives and events:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the 2007 Preparatory Committee meeting under the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons • the Consultative Group and the Plenary of the Nuclear Suppliers Group • International Atomic Energy Agency (IAEA) General Conference and Board of Governors • the IAEA Committee on Safeguards and Verification • the Global Initiative to Combat Nuclear Terrorism • the G8 Non-Proliferation Directors Group • the Global Nuclear Energy Partnership <p>CNSC provided technical and policy advice to Foreign Affairs and International Trade Canada, in negotiating and establishing new bilateral nuclear cooperation agreements with potential nuclear trading partner countries, and in amending existing agreements. In addition, CNSC assisted with ongoing implementation of provisions of existing nuclear cooperation agreements by managing and implementing bilateral administrative arrangements with its foreign counterparts.</p>
	Determine, evaluate, track and report the CNSC's participation in international activities on nuclear matters	The CNSC has a number of tools at its disposal, enabling it to centrally track its participation in international activities, including a comprehensive database which allows for efficient reporting. Staff attending meetings abroad are required to prepare trip reports – these allow management to evaluate outcomes, promote efficient communication between staff working on similar files and build corporate memory.

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

Program Sub-Activity:		Stakeholder Relations	
Expected Outcome:		Stakeholders' understanding of the regulatory program	
<i>Description:</i> Regular meetings with industry groups and non-government organizations on matters related to the administration of the regulatory regime; outreach to communities hosting nuclear facilities; presentations and speeches at conferences and other fora; media relations; and provision of information to the public on regulatory matters.			
2007-2008			
<i>Resources:</i> <i>(\$ thousands)</i> <i>Full-Time Equivalents</i>	<u>Planned Spending</u> 7,306 57		<u>Total Authorities</u> 7,924
			<u>Actual Spending</u> 9,772
Outcome Measures	Target	2007-2008 Results Achieved	Lessons Learned and/or Challenges
Level of stakeholder confidence in CNSC's ability to regulate the use of nuclear energy and materials	TBD	N/A	To maintain a high level of stakeholder confidence, CNSC visited, communicated and consulted with communities throughout Canada, engaged licensees, took steps to strengthen Aboriginal consultation, continued to improve public communications and the transparency of its process, and consulted with stakeholders from industry, government and non-governmental organizations.
Level of stakeholder participation in the CNSC's decision-making process	TBD	N/A	CNSC consults regularly with stakeholders and community members, sharing information about its activities and gathering public input in order to develop and maintain trust in its ability to regulate effectively.

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and Lessons Learned
To foster increased awareness and a high level of confidence in the CNSC as an effective, efficient and transparent regulator	Develop and implement a structured and sustainable outreach program	<p>CNSC has established a working group to improve Aboriginal consultations.</p> <p>CNSC is working to reach communities that are directly affected by licensing decisions for nuclear facilities, and seeks their opinions as part of the public hearing process. The Commission Tribunal demonstrated its commitment to community engagement when it visited Oshawa in January 2008, to hold a public hearing regarding the renewal of the Darlington Nuclear Generating Station's power reactor operating licence. While in Oshawa, the Commission also held a public hearing to consider the Environmental Assessment screening report for Zircotec Precision Industries Inc.'s proposed project to produce slightly enriched uranium fuel bundles, among other agenda items.</p> <p>In 2007, CNSC launched a series of public information</p>

2007-2008 CNSC Departmental Performance Report

2007-2008 RPP Objective	2007-2008 RPP Plans	2007-2008 Results Achieved, Challenges and Lessons Learned
		<p>sessions on the industry report, as a means of sharing and discussing it with Canadians. These sessions offered an opportunity to engage the public, by providing information about nuclear safety while responding to the general concerns expressed by some host communities.</p> <p>CNSC held meetings with the Canadian Organization of Medical Physicists and conducted outreach activities with WesCan to discuss proposed amendments to the <i>Class II Nuclear Facilities Regulations</i>.</p>
	<p>Increase communication efforts: update and continue to implement the CNSC strategic communications and outreach plan.</p>	<p>As of January 2008, Commission Tribunal hearings and meetings are broadcast live on the Internet, allowing people across the country and around the world to view the proceedings. Meetings and hearings are also archived on CNSC's Web site, with a three month retention period, for subsequent retrieval.</p> <p>In September 2007, CNSC received approval from the Commission Tribunal to hold public consultations about two key regulatory documents regarding new nuclear power plants (RD-337, <i>Design of New Nuclear Power Plants</i>, and RD-346, <i>Site Evaluation of New Nuclear Power Plants</i>). After reviewing all comments received via consultations and the information session, CNSC posted them on its public Web site and modified RD-337 and RD-346 to reflect input where appropriate.</p> <p>CNSC meets periodically with representatives from the Canadian Nuclear Association through the Canadian Nuclear Association Regulatory Affairs Committee, which enables industry representatives to provide input and advice to CNSC on broader issues relating to nuclear regulation in Canada. The committee provides a forum for the industry association and CNSC to indicate priorities, directions being taken, or factors that are influencing their respective operations.</p> <p>CNSC has a non-governmental organization (NGO) Regulatory Affairs Committee, which communicates and consults with NGOs on nuclear regulatory and policy matters within its mandate. Co-chaired by a member of the NGO community, the committee is a forum for exchanging and clarifying information to promote common understanding of issues, allowing CNSC to better respond to the information needs of the NGO community. It also enables NGO members to provide input and advice to CNSC on broader issues relating to nuclear regulation in Canada.</p>

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)

(\$ millions)	2005–2006 Actual	2006–2007 Actual	2007–2008			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Nuclear Regulation	75.5	85.3	94.5	94.6	103.5	99.8
Total	75.5	85.3	94.5	94.6	103.5	99.8
Less: Non-respondable revenue	(52.6)	(60.0)	N/A	(61.4)	N/A	(72.6)
Plus: Cost of services received without charge	8.2	8.6	N/A	9.7	N/A	10.1
Total Departmental Spending*	31.2	33.9	N/A	42.9	N/A	37.3

Full-time Equivalents	517	569	N/A	730	N/A	639
------------------------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------

Note: May not balance due to rounding

Table 2: Voted and Statutory Items (\$ millions)

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2007–2008			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
20	Operating expenditures	84.1	84.2	92.5	88.9
20	Grants and contributions	0.4	0.4	1.0	1.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	9.9	9.9	10.0	10.0
	Total	94.5	94.6	103.5	99.8

Note: In 2007-2008, CNSC received authority from Treasury Board to amend the Class Grants and Contributions program and remove the overall spending limit on Contributions. However, within this framework, CNSC still has an annual maximum in Grant expenditures of \$75,000.

Additional Tables

The following tables can be found electronically on the Treasury Board Secretariat's Web site, at <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp>:

- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- User Fees/External Fees
- Response to Parliamentary Committees and External Audits
- Internal Audits and Evaluations
- Travel Policies

Financial Statements of Departments and Agencies (including Agents of Parliament) and Revolving Funds Financial Statements

Financial statements are prepared in accordance with accrual accounting principles. The unaudited supplementary information presented in the financial tables in this report is prepared on a modified cash basis of accounting in order to be consistent with appropriations-based reporting.

Financial statements are available online:

<http://www.nuclearsafety.gc.ca/eng/readingroom/reports/annual/>

SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST

Performance of the Canadian Nuclear Power Industry

Each year, CNSC publishes an annual *Staff Report on the Safety Performance of the Canadian Nuclear Power Industry* (Industry Report), a comprehensive report card of the performance of Canada's five nuclear power reactor sites – Pickering, Darlington, Gentilly, Bruce and Point Lepreau.

CNSC assesses licensee programs and their implementation separately, according to five ratings that range from “A” (exceeds requirements) to “E” (unacceptable). Grades are assigned for both the design of a program and its implementation, as well as for performance in each safety area and for programs within each safety area.

In the 2007 Industry Report, CNSC personnel concluded that overall, the nuclear power plant industry operated safely. The vast majority of safety areas and programs received “B” grades, indicating that licensees met CNSC expectations. CNSC assigned a “C” grade where licensee performance fell below CNSC requirements. Even though a “C” rating does not indicate an unacceptable safety risk, CNSC continues to closely monitor facilities that received “C” grades, to ensure that licensees or applicants are making every effort to mitigate the issues identified throughout the year. No facility received a grade lower than a “C” in 2007.

Report Card on Nuclear Power Plant Performance as of January 2008

Legend:

P: Program I: Implementation

A = Exceeds requirements

B = Meets requirements

C = Below requirements

D = Significantly below requirements

E = Unacceptable

Notes:

- “C” grades are highlighted.
- The Bruce and Pickering sites receive separate grades for their respective facilities: Bruce A and Bruce B, and Pickering A and Pickering B.

Safety Area/Program	P or I	Bruce		Darlington	Pickering		Gentilly-2	Point Lepreau
		A	B		A	B		
Operating Performance	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	C	B	B	B
Organization and Plant Management	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	C	B	B	B
Operations	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	C	B	B	B
Occupational Health and Safety (non-radiological)	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	A	A	A	B	B	B	B
Performance Assurance	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	C	B	B	B
Quality Management	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	C	B	C	B
Human Factors	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	C	B	B	C
Training, Examination, and Certification	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	C	B	B	B	B	B	B
Design and Analysis	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
Safety Analysis	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
Safety Issues	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
Design	P	B	B	B	B	B	B	B

Safety Area/Program	P or I	Bruce		Darlington	Pickering		Gentilly-2	Point Lepreau
		A	B		A	B		
	I	C	B	B	C	B	B	B
Equipment Fitness for Service	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
Maintenance	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	C	B	B	B	B	B	B
Structural Integrity	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
Reliability	P	B	B	B	B	B	B	A
	I	B	B	B	B	B	B	B
Equipment Qualification	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	C	B	B	B	B
Emergency Preparedness	P	A	A	A	A	A	A	A
	I	A	A	A	A	A	B	B
Environmental Protection	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B
Radiation Protection	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	A	B	B	B	B
Site Security	P	Secret						
	I	Secret						
Safeguards	P	B	B	B	B	B	B	B
	I	B	B	B	B	B	B	B

External Performance Standards

Activity	Performance standard	Target	Performance 2005-06	Performance 2006-07	Performance 2007-2008
Compliance⁹					
Verification: Upon completion of the verification activity, CNSC will:					
Issue Type I Inspection Report ¹⁰	Within 60 business days	80%	50%	58%	69%
Issue Type II Inspection Report ¹¹	Within 40 business days	80%	86%	90%	85%
Issue Desktop Review Report ¹⁰	Within 60 business days	90%	70%	79%	95%
Enforcement: upon an Order being made, CNSC will:					
Confirm, amend, revoke or replace the Order (see regulatory guide G-273, <i>Making, Reviewing and Receiving Orders Under the Nuclear Safety and Control Act</i>)	Within 10 business days	100%	100%	100%	100%
Licensing⁹: For requests pertaining to an existing licence, the CNSC will:					
Screen the request for completeness and issue notification that the licensing request is / is not complete ^{12, 13}	Within 20 business days	90%	100%	97%	56%
Issue a licensing decision when a public hearing is not required, assuming an EA under the CEA is not required	Within 80 business days	80%	97%	98%	83%
Issue a licensing decision when a public hearing is required, assuming an EA under the CEA is not required (see INFO-0715, <i>Canadian Nuclear Safety Commission Public Hearings on Licensing Matters</i>) ¹³	Within 160 business days	90%	100%	83%	100%
Access to Information					
Respond to requests under the <i>Access to Information Act</i> and <i>Privacy Act</i> ¹⁴	Within legislated time periods as stated in the acts	100%	94%	Access to information – 82% Privacy – 100%	Access to information – 61% Privacy – 100%

⁹ Compliance and licensing results are based upon available performance data.

¹⁰ Using CNSC's risk-informed approach to regulation, initial priority was given to the completion of reports whose results were of greater significance.

¹¹ In power reactors, unless major issues arise, findings from field inspections and control room inspections will be reported on a quarterly basis, within 40 business days of end of quarter.

¹² Initial priority was given to screening of requests from licensees that are of higher risk.

¹³ The screening and hearing processes do not apply to licensing and certification activities that are related to nuclear substances, radiation devices, Class II facilities, prescribed equipment, transport and packaging.

¹⁴ CNSC received 120 requests for access to information during 2007–08, an approximately 67% increase from the 72 requests in 2006–07. Of the 2007–08 requests, more than half were received in the fourth quarter of the fiscal year and many were of significant length and complexity. CNSC has added two full-time employees to its Access to Information and Privacy Program and implemented additional measures to ensure full future compliance with legislated timelines in the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*.

Activity	Performance standard	Target	Performance 2005-06	Performance 2006-07	Performance 2007-2008
External Communications					
Place public hearings advertisements	Within deadlines stipulated in the regulations	100%	95%	100%	100%
Response time to public inquiries	Same-day acknowledgement, with response time for completion of request depending upon complexity:	100%	100%	100%	100%
	Low – same day	100%	100%	100%	100%
	Medium – within 5 business days	100%	95%	95%	95%
	High – within 10 business days	100%	80%	75%	80%

Commission Tribunal Decisions

Number of decisions in 2007–08	43
Average number of days to release decision	16
Decisions released within 30 days	41
Decisions released after 30 days	2

CNSC's Regulatory Plan

<i>Regulations</i>	<i>Expected Results</i>	<i>Measurement Criteria</i>	<i>2007-2008 Results Achieved</i>
<i>Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations - Amendments</i>	<ul style="list-style-type: none"> Address issues noted by the Parliamentary Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations Correct regulatory deficiencies that have come to light since the regulations came into force on May 31, 2000 Adopt the latest exemption values in IAEA Basic Safety Standards 	Completion of the amendments to the regulations.	<p>The Canadian Nuclear Safety Commission made the regulations on March 14, 2008. The regulations were registered April 17, 2008 and were published in <i>Canada Gazette Part II</i> April 30, 2008.</p> <p>Amendments completed and regulatory deficiencies corrected and issues addressed IAEA standards adopted.</p>
<i>Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations - Amendments</i>	<ul style="list-style-type: none"> Address issues that have been noted by the Parliamentary Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations Correct certain regulatory deficiencies that have come to light since the regulations came into force on May 31, 2000. 	Completion of the amendments to the regulations.	<p>The Canadian Nuclear Safety Commission made the regulations on March 14, 2008. The regulations were registered April 17, 2008 and were published in <i>Canada Gazette Part II</i> April 30, 2008.</p> <p>Amendments completed and regulatory deficiencies corrected and issues addressed.</p>
<i>General Nuclear Safety and Control Regulations and Class I Nuclear Facilities Regulations - Amendments</i>	<ul style="list-style-type: none"> Consequential amendments as a result of amendments to <i>Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations</i> and <i>Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations</i> 	Completion of the amendments to the regulations.	<p>The Canadian Nuclear Safety Commission made the regulations on March 14, 2008. The regulations were registered April 17, 2008 and were published in <i>Canada Gazette Part II</i> April 30, 2008.</p> <p>Amendments completed.</p>
<i>General Nuclear Safety and Control Regulations - Class I Nuclear Facilities Regulations - Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations - Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations Amendments</i>	<ul style="list-style-type: none"> Provide for the incorporation of a number of international standards and correct minor deficiencies or inconsistencies. 	Completion of amendments to the regulations.	<p>The Canadian Nuclear Safety Commission made the regulations on March 26, 2008. The regulations were registered April 17, 2008 and were published in <i>Canada Gazette Part II</i> April 30, 2008.</p> <p>Amendments completed and regulatory deficiencies corrected and issues addressed.</p>
<i>Nuclear Safeguards Regulations (new regulations)</i>	<ul style="list-style-type: none"> Establish generic safeguards regulations in lieu of existing safeguards licence conditions to facilitate compliance with international safeguards agreements 	Regulations completed.	No significant work done on this project since June 2007 because of staffing and job priority issues. Timeline will have to be reassessed.

Regulations	Expected Results	Measurement Criteria	2007-2008 Results Achieved
<i>Nuclear Non-proliferation Import and Export Control Regulations - Amendments</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure that the export and import provisions and licensing requirements are compatible with developments in international agreements and guidance • Address issues raised by the Parliamentary Standing Joint Committee on regulations • Clarify minor ambiguities 	Completion of the amendments to the regulations.	Technical drafting instructions were prepared and reviewed with the Department of Justice. CNSC staff also made the proposed draft amendments available for pre-consultation with interested government agencies and exporters/importers from August to October 2007; comments received informed modifications to the drafting instructions.
<i>Canadian Nuclear Safety Commission Rules of Procedure and Canadian Nuclear Safety Commission By-laws-Amendments</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Update <i>Rules of Procedure</i> and <i>By-laws</i> to reflect best practices in the area of administrative tribunals. 	<i>Rules of Procedure</i> and <i>By-laws</i> updated.	Triage questionnaire was approved by Treasury Board Secretariat in January 2008. CNSC has developed drafting instructions for Justice Canada to review and to begin drafting regulations.
<i>Regulations Amending the Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations (Miscellaneous Program)-Amendments</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Clarify certain sections of the regulations and to address the concerns of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations with respect to these regulations 	Completion of the amendments to the regulations.	The Canadian Nuclear Safety Commission made the regulations on February 21, 2008. The regulations were registered April 17, 2008 and were published in <i>Canada Gazette Part II</i> April 30, 2008. Amendments completed - clarified certain sections and issues addressed.
<i>Regulations Amending Certain Instruments made under the Nuclear Safety and Control Act (Miscellaneous Program)-Amendments</i>	<ul style="list-style-type: none"> • To correct minor inconsistencies between the English and French versions in the Regulations and Rules listed hereunder: - <i>General Nuclear Safety and Control Regulations</i> - <i>Radiation Protection Regulations</i> - <i>Class I Nuclear Facilities Regulations</i> - <i>Uranium Mines and Mills Regulations</i> - <i>Nuclear Non-proliferation Import and Export Control Regulations</i> - <i>Canadian Nuclear Safety Commission Rules of Procedure</i> 	Completion of the amendments to the regulations.	The Canadian Nuclear Safety Commission made the regulations on June 21, 2007. They came into effect September 18, 2007 and were published in <i>Canada Gazette Part II</i> October 3, 2007. Amendments completed – inconsistencies corrected.
<i>Class II Nuclear Facilities Regulations-Amendments</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Give a regulatory basis to the current practice of approving Radiation Safety Officers at Class II facilities 	Completion of the amendments to the regulations.	Justice Canada and CNSC are working on the wording for the proposed amendments to the Class II regulations in preparation for the formal pre-consultation.

Règlement	Résultats prévus	Critères de mesure	Résultats atteints en 2007-2008
Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement réglementé de la catégorie II – Modifications	<p>l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire</p> <p>Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire</p>	<p>Fin des modifications au règlement</p> <p>Justice Canada et la CCSN travaillent sur le libellé des modifications proposées au Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement réglementé de catégorie II, en vue des consultations préliminaires</p>	

Règlement	Résultats prévus	Critères de mesure	Résultats atteints en 2007-2008
Règlement sur le contrôle de l'importation et de l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire – Modifications	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que les dispositions du règlement et les exigences techniques ont été élaborées et examinées avec le ministère de la Justice. Le personnel de la CCSN a également mis les modifications proposées à la disposition des organismes gouvernementaux et des exportateurs/importateurs intéressés, d'août à octobre 2007; les commentaires reçus ont permis de modifier les instructions de rédaction.	Fin des modifications au règlement	Les instructions de rédaction technique ont été élaborées et examinées avec le ministère de la Justice. Le personnel de la CCSN a également mis les modifications proposées à la disposition des organismes gouvernementaux et des exportateurs/importateurs intéressés, d'août à octobre 2007; les commentaires reçus ont permis de modifier les instructions de rédaction.
Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et Règlement administratif de la Commission canadienne de sûreté nucléaire – Modifications	<ul style="list-style-type: none">• Mettre à jour les Règles de procédure et le Règlement administratif afin de tenir compte des meilleures pratiques des tribunaux administratifs	Règles de procédure et Règlement administratif mis à jour	Le questionnaire sur le triage a été approuvé par le Secrétaire du Conseil du Trésor en janvier 2008. La CCSN a préparé les instructions de rédaction aux fins d'examen par Justice Canada et en vue de commencer la rédaction des règlements.
Règlement modifiant le Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (programmes divers) – Modifications	<ul style="list-style-type: none">• Clarifier certaines sections de la réglementation et répondre aux préoccupations du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation à l'égard de ces règlements	Fin des modifications au règlement	La Commission canadienne de sûreté nucléaire a pris ce règlement le 21 février 2008. Le règlement a été enregistré le 17 avril 2008 et publié dans la Partie II de la <i>Gazette du Canada</i> le 30 avril 2008.
Règlement modifiant (programmes divers) – Modifications	<ul style="list-style-type: none">• Apporter diverses modifications et corriger les incohérences mineures entre les versions française et anglaise des règlements suivants : -Règlement général sur la sûreté et la réglementation nucléaires -Règlement sur la radioprotection -Règlement sur les installations nucléaires de catégorie I -Règlement sur les mines et les usines de concentration d'uranium -Règlement sur le contrôle de l'importation et de	Fin des modifications au règlement	Modifications terminées – incohérences corrigées

Règlement	Résultats prévus	Critères de mesure	Résultats atteints en 2007-2008
<p>Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement – Modifications</p> <ul style="list-style-type: none">• Régler les points soulevés par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation• Comblir les lacunes relevées depuis l'entrée en vigueur du règlement le 31 mai 2000• Adopter les plus récents niveaux d'exemption indiqués dans les Normes fondamentales de l'AIEA	<p>Fin des modifications au règlement</p> <p>La Commission canadienne de sûreté nucléaire a pris ce règlement le 14 mars 2008. Le règlement a été enregistré le 17 avril 2008 et publié dans la Partie II de la <i>Gazette du Canada</i> le 30 avril 2008.</p> <p>Modifications terminées, lacunes réglementaires corrigées et problèmes réglés, normes de l'IAEA adoptées</p>	<p>Fin des modifications au règlement</p> <p>La Commission canadienne de sûreté nucléaire a pris ce règlement le 14 mars 2008. Le règlement a été enregistré le 17 avril 2008 et publié dans la Partie II de la <i>Gazette du Canada</i> le 30 avril 2008.</p> <p>Modifications terminées, lacunes réglementaires corrigées et problèmes réglés</p>	<p>Règlement sur les garanties nucléaires (nouveau règlement)</p> <ul style="list-style-type: none">• Établir un règlement général sur les garanties qui remplacera les conditions de permis existantes sur les garanties en vue de faciliter la conformité aux accords internationaux sur les
<p>Règlement général sur la sûreté et la réglementation internationale et de corriger des lacunes ou incohérences mineures</p> <ul style="list-style-type: none">• Permet d'incorporer un certain nombre de normes internationales et de corriger des lacunes ou incohérences mineures <p>1 – Règlement sur les installations nucléaires de catégorie I – Règlement sur les installations nucléaires de catégorie II – Modifications</p>	<p>Modifications à la suite d'amendements au Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement et au Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement de catégorie II</p> <p>Fin des modifications au règlement</p> <p>La Commission canadienne de sûreté nucléaire a pris ce règlement le 14 mars 2008. Le règlement a été enregistré le 17 avril 2008 et publié dans la Partie II de la <i>Gazette du Canada</i> le 30 avril 2008.</p> <p>Modifications terminées, lacunes réglementaires corrigées et problèmes réglés</p>	<p>Fin des modifications au règlement</p> <p>La Commission canadienne de sûreté nucléaire a pris ce règlement le 26 mars 2008. Le règlement a été enregistré le 17 avril 2008 et publié dans la Partie II de la <i>Gazette du Canada</i> le 30 avril 2008.</p> <p>Modifications terminées, lacunes réglementaires corrigées et problèmes réglés</p>	<ul style="list-style-type: none">• Établir un règlement général sur les garanties qui remplacera les conditions de permis existantes sur les garanties en vue de faciliter la conformité aux accords internationaux sur les
<p>Règlement sur les garanties nucléaires (nouveau règlement)</p>	<p>Aucun travail important accompli sur ce projet depuis juin 2007 en raison de problèmes de dotation en personnel et de priorité des tâches; le calendrier devra être réévalué</p>		

Décisions du tribunal de la Commission

43	Nombre de décisions en 2007-2008
16	Nombre moyen de jours pour la publication des décisions
41	Décisions publiées dans les 30 jours
2	Décisions publiées après 30 jours

Communications externes						
Activité	Norme de rendement	Cible	Rendement en 2005-06	Rendement en 2006-07	Rendement en 2007-2008	
publie des avis annonçant les audiences publiques	dans les délais prescrits par les règlements	100 %	95 %	100 %	100 %	
répond aux demandes de renseignements du public	accusé de réception la journée même; le délai de traitement varie selon la complexité de la demande :	100 %	100 %	100 %	100 %	
	faible – le jour même	100 %	100 %	100 %	100 %	
	moyenne – dans les 5 jours ouvrables	100 %	95 %	95 %	95 %	
	élevée – dans les 10 jours ouvrables	100 %	80 %	75 %	80 %	

Activité	Norme de rendement	Cible	Rendement en 2005-06	Rendement en 2006-07	Rendement en 2007-2008
				100 % <i>personnels –</i>	100 % <i>personnels –</i>

Normes de rendement externes

Activité	Norme de rendement	Cible	Rendement en 2005-06	Rendement en 2006-07	Rendement en 2007-2008
----------	--------------------	-------	----------------------	----------------------	------------------------

Vérification – À la fin de l'activité de vérification, la CCSN :					
delivre un rapport d'inspection de type 1 ¹⁰	dans les 60 jours ouvrables	80 %	50 %	58 %	69 %
delivre un rapport d'inspection de type II ¹¹	dans les 40 jours ouvrables	80 %	86 %	90 %	85 %
delivre un rapport d'examen documentaire ¹	dans les 60 jours ouvrables	90 %	70 %	79 %	95 %

Application – Lorsqu'elle émet une ordonnance, la CCSN :					
confirme, modifie, révoque ou remplace l'ordonnance (voir le guide d'application de la réglementation G-273 : « Donner, réviser et recevoir un ordre sous le régime de la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires »)	dans les 10 jours ouvrables	100 %	100 %	100 %	100 %

Autorisation ¹² – En ce qui a trait aux demandes visant un permis existant, la CCSN :					
vérifie si la demande est complète et avise le titulaire de permis qu'elle est complète ou incomplète ^{12, 13}	dans les 20 jours ouvrables	90 %	100 %	97 %	56 %
émet une décision d'autorisation lorsqu'il n'est pas nécessaire de tenir une audience publique (en supposant qu'il ne soit pas nécessaire de mener une évaluation environnementale aux termes de la LCEE)	dans les 80 jours ouvrables	80 %	97 %	98 %	83 %
émet une décision d'autorisation lorsqu'elle doit tenir une audience publique (en supposant qu'il ne soit pas nécessaire de mener une évaluation environnementale aux termes de la LCEE) (voir INFO-0715, Audiences publiques de la Commission canadienne de sûreté nucléaire sur les questions de permis) ¹⁶	dans les 160 jours ouvrables	90 %	100 %	83 %	100 %

Accès à l'information					
répond aux demandes présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels ¹⁴	dans les délais prescrits par la loi	100 %	94 %	Accès à l'information : 82 % Renseignements : 61 %	Accès à l'information : 61 % Renseignements : 82 %

⁹ Les résultats liés aux activités d'autorisation et de conformité sont basés sur les données de rendement disponibles. Dans l'approche de réglementation éclairée par le risque, la priorité initiale a été accordée au parachèvement des rapports dont les résultats étaient de plus grande importance.

¹¹ Dans le cas des centrales nucléaires, à moins de graves problèmes, les constatations des inspections sur place et des inspections des salles de commande sont signalées trimestriellement dans les 40 jours ouvrables suivant la fin du trimestre.

¹² La priorité initiale a été accordée à l'examen des demandes présentées par les titulaires de permis les plus à risque. Les processus d'examen de la demande et d'audience publique ne s'appliquent pas aux activités d'autorisation et d'homologation qui touchent les substances nucléaires, les appareils à rayonnement, les installations de catégorie II, l'équipement réglementé, le transport et les emballages.

¹⁴ La CCSN a reçu 120 demandes d'accès à l'information en 2007-2008, soit environ 67 % de plus que les 72 demandes de 2006-2007. Parmi les demandes reçues en 2007-2008, plus de la moitié ont été reçues au cours du quatrième trimestre de l'exercice et plusieurs étaient relativement longues et complexes. La CCSN a ajouté deux employés à temps plein à son programme d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels en sus de mesures additionnelles afin de se conformer pleinement aux délais prescrits dans la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Domaine de sûreté/Programme	P ou M	Bruce	Darlington	Pickering	Gentilly-2	Point Lepreau
Conception	M	C	B	C	B	B
	P	B	B	B	B	B
Aptitude fonctionnelle de l'équipement	P	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B
Maintenance	M	C	B	B	B	B
	P	B	B	B	B	B
Intégrité structurale	P	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B
Fiabilité	P	B	B	B	B	A
	M	B	B	B	B	B
Qualification de l'équipement	P	B	B	B	B	B
	M	B	C	B	B	B
Préparation aux situations d'urgence	P	A	A	A	A	A
	M	A	A	A	A	B
Protection de l'environnement	P	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B
Radioprotection	P	B	B	B	B	B
	M	B	B	A	B	B
Sécurité physique de l'emplacement	P	Renseignements réglementés				
	M	Renseignements réglementés				
Garanties	P	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B

Fiche de rendement des centrales nucléaires à jour au mois de janvier 2008

Légende

P : Programme M : Mise en œuvre

A = Dépasse les exigences
B = Satisfait aux exigences
C = Inférieur aux exigences
D = Très inférieur aux exigences
E = Inacceptable

Notes

- Les cotes C sont surlignées.
- Les sites de Bruce et Pickering reçoivent des cotes distinctes pour leurs installations respectives : Bruce-A et Bruce-B, et Pickering-A et Pickering-B.

Domaine de sûreté/Programme	P ou M	Bruce		Darlington	Pickering		Gentilly-2	Point Lepreau
		A	B		A	B		
Rendement d'exploitation	P	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	C	B	B	B
Organisation et gestion des installations	P	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	C	B	B	B
Exploitation	P	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	C	B	B	B
Santé et sécurité (non radiologiques) classiques	P	B	B	B	B	B	B	B
	M	A	A	A	B	B	B	B
Assurance du rendement	P	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	C	B	B	B
Gestion de la qualité	P	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	C	B	C	B
Facteurs humains	P	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	C
Formation, examens et accréditation	P	B	B	B	B	B	B	B
	M	C	B	B	B	B	B	B
Conception et analyse	P	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B
Analyse de la sûreté	P	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B
Questions de sûreté	P	B	B	B	B	B	B	B
	M	B	B	B	B	B	B	B

Rendement des centrales nucléaires canadiennes

Chaque année, la CCSN publie le *Rapport annuel du personnel de la CCSN sur le rendement en matière de sûreté des centrales nucléaires au Canada* (communément appelé le « rapport sur l'industrie »), qui présente les fiches de rendement des cinq sites nucléaires canadiens : Bruce, Darlington, Pickering, Gentilly et Point Lepreau.

La CCSN évalue les programmes des titulaires de permis et leur mise en œuvre séparément, en fonction de cinq cotes, allant de A (dépasse les exigences) à E (inacceptable). Des cotes sont octroyées pour la conception d'un programme et sa mise en œuvre, ainsi que pour le rendement de chaque domaine de sûreté et des programmes inclus dans chacun de ces domaines.

Dans le rapport sur l'industrie de 2007, le personnel de la CCSN a conclu que, dans l'ensemble, les centrales nucléaires ont été exploitées en toute sécurité. La grande majorité des domaines de sûreté et des programmes ont reçu la cote B, ce qui indique que les titulaires de permis ont satisfait aux attentes de la CCSN. La CCSN attribue une cote C lorsque le rendement est en deçà des critères de la CCSN. Même si une cote C n'est pas synonyme de risque inacceptable pour la sûreté, la CCSN surveille néanmoins de près les installations qui ont reçu cette cote, afin de s'assurer que les titulaires de permis ou les demandeurs ne ménagent aucun effort pour atténuer les problèmes décelés au cours de l'année. En 2007, aucune installation n'a reçu de cote inférieure à C.

SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

États financiers des ministères et organismes (y compris les agents du Parlement) et états financiers du fonds renouvelable

Les états financiers sont établis selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les données supplémentaires non vérifiées que comportent les tableaux du rapport sont présentées selon la méthode de la comptabilité de trésorerie modifiée, afin de concorder avec l'état des comptes de crédit budgétaire.

Les états financiers sont disponibles en ligne à : <http://www.nuclearsafety.gc.ca/ft/rcadlmgroom/reports/annual/index.cfm>

Tableaux supplémentaires

Les tableaux suivants se trouvent sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse <http://www.lbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp> :

- Sources de revenus disponibles et non disponibles
- Frais d'utilisation/frais d'utilisation externes
- Réponse aux comités parlementaires et vérifications externes
- Vérifications internes et évaluations
- Politiques concernant les voyages

Tableau 2 : Crédits et postes législatifs (en millions de dollars)

Crédit ou poste législatif	Libellé tronqué du crédit ou poste législatif	2007-2008			
		Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
20	Dépenses de fonctionnement	84,1	84,2	92,5	88,9
20	Subventions et contributions	0,4	0,4	1,0	1,0
(R)	Contributions au régime obligatoire d'avantages sociaux des employés	9,9	9,9	10,0	10,0
Total		94,5	94,6	103,5	99,8

Remarque : En 2007-2008, la CCSSN a reçu l'autorisation du Conseil du Trésor de modifier le programme de contributions et de catégories de subventions et d'éliminer la limite de dépenses globale au titre des contributions. Toutefois, dans ce cadre, la CCSSN a encore une limite annuelle de dépenses au titre des subventions de 75 000 \$.

(ETP compris)

Remarque : Il est possible que les totaux ne correspondent pas en raison de chiffres arrondis.

SECTION III : AUTRES RENSEIGNEMENTS

Objetif du RPP pour 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008
		<p>la CCSN une tribune pour cerner les priorités, les orientations et les facteurs qui influent sur leurs activités respectives.</p> <p>La CCSN dispose d'un Comité des affaires réglementaires pour les organisations non gouvernementales (ONG), qui est chargé d'informer et de consulter les ONG au sujet des questions de politiques et de réglementation nucléaires qui relèvent de son mandat. Ce comité, coprésidé par un membre de la collectivité des ONG, offre une tribune pour partager de l'information et fournir des précisions en vue de promouvoir une vision commune des enjeux. Il permet à la CCSN de mieux répondre aux besoins en information des ONG, et aux ONG d'offrir de l'information et des avis à la CCSN sur les questions générales touchant la réglementation nucléaire au Canada.</p>

Objectif du RPP pour 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008
<p>Accroître les efforts de communication : mettre à jour et continuer d'appliquer le plan stratégique de communication et de sensibilisation de la CCSN</p>	<p>En 2007, la CCSN a entrepris une série de séances d'information publique sur le rapport sur l'industrie afin de le partager et d'en discuter avec les Canadiens. Les séances ont permis au public de participer tout en lui fournissant des informations sur la sûreté nucléaire et en répondant aux préoccupations générales des communautés d'accueil.</p> <p>La CCSN a tenu des réunions avec l'Organisation canadienne des physiciens médicaux, ainsi que des activités de sensibilisation réalisées avec Wescan, un titulaire de permis de la CCSN, pour discuter des propositions de modifications au Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement réglementé de catégorie II.</p>	<p>entre autres, le rapport d'examen environnemental préalable du projet de Zircatec Precision Industries Inc. visant à produire des grappes de combustible d'uranium légèrement enrichi.</p> <p>En 2007, la CCSN a entrepris une série de séances d'information publique sur le rapport sur l'industrie afin de le partager et d'en discuter avec les Canadiens. Les séances ont permis au public de participer tout en lui fournissant des informations sur la sûreté nucléaire et en répondant aux préoccupations générales des communautés d'accueil.</p> <p>La CCSN a tenu des réunions avec l'Organisation canadienne des physiciens médicaux, ainsi que des activités de sensibilisation réalisées avec Wescan, un titulaire de permis de la CCSN, pour discuter des propositions de modifications au Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement réglementé de catégorie II.</p> <p>Depuis janvier 2008, les audiences et les réunions du tribunal de la Commission sont diffusées en direct sur Internet, permettant à tous au Canada et ailleurs dans le monde d'observer les séances. Les réunions et les séances sont archivées pour une période de trois mois sur le site Web de la CCSN, à des fins de consultation.</p> <p>En septembre 2007, la CCSN a reçu l'approbation du tribunal de la Commission de tenir des consultations publiques au sujet de deux documents clés d'application de la réglementation concernant les nouvelles centrales nucléaires (RD-337, Conceptions des nouvelles centrales nucléaires, et RD-346, Évaluation de l'emplacement des nouvelles centrales nucléaires). Après avoir examiné tous les commentaires reçus à la suite des consultations et de la séance d'information, la CCSN les a affichés sur son site Web et a modifié les documents RD-337 et RD-346 pour tenir compte de ces commentaires.</p> <p>Le personnel de la CCSN rencontre périodiquement les représentants de l'Association nucléaire canadienne, par l'intermédiaire du Comité des affaires réglementaires de cette dernière, ce qui permet aux représentants du secteur nucléaire de fournir de l'information et des avis à la CCSN sur des questions générales touchant la réglementation nucléaire au Canada. Ce comité offre à l'association industrielle et à</p>

Sous-activité de programme		Résultat prévu		Description : Réunions régulières avec les groupes du secteur nucléaire et les organisations non gouvernementales sur les questions touchant l'administration du régime de réglementation; activités de sensibilisation des collectivités où se trouvent des installations nucléaires; présentations et allocutions aux conférences et autres tribunes; relations avec les médias; présentation d'information au public sur les questions de réglementation.
Relations avec les parties intéressées		Les parties intéressées comprennent le programme de réglementation		
Ressources (milliers de dollars) Équivalents temps plein		Dépenses prévues 7 306 57	Autorisations totales 7 924	Dépenses réelles 9 772
Indicateurs de résultat		Cible	Résultats atteints en 2007-2008	Leçons apprises ou défis
Niveau de confiance des parties intéressées dans la capacité de la CCSN de réglementer l'utilisation de l'énergie et des matières nucléaires	à définir	s.o.	Pour maintenir un niveau élevé de confiance des parties intéressées, la CCSN a visité, contacté et consulté les collectivités à travers le Canada, a recherché la participation des titulaires de permis, a pris des mesures pour renforcer la consultation des Autochtones, a continué d'améliorer les communications publiques et la transparence de ses processus, et a consulté les parties intéressées de l'industrie, les gouvernements et les organisations non gouvernementales.	La CCSN consulte régulièrement les parties intéressées et les membres de la communauté, partage de l'information sur ses activités et obtient l'avis du public, afin de forger et de maintenir la confiance dans sa capacité à réglementer efficacement le secteur nucléaire.
Degré de participation des parties intéressées au processus décisionnel de la CCSN	à définir	s.o.	La CCSN consulte régulièrement les parties intéressées et les membres de la communauté, partage de l'information sur ses activités et obtient l'avis du public, afin de forger et de maintenir la confiance dans sa capacité à réglementer efficacement le secteur nucléaire.	

Objectif du RPP pour 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008
Mieux faire connaître la CCSN comme organisme de réglementation efficace, efficient et transparent, et accroître le niveau de confiance à son égard	Elaborer et mettre en œuvre un programme de relations externes structuré et durable	La CCSN a établi un groupe de travail chargé d'améliorer les consultations avec les Autochtones. La CCSN s'emploie à rejoindre les communautés qui sont directement touchées par les décisions d'autorisation relatives aux installations nucléaires, et sollicite leur avis dans le cadre du processus d'audience publique. Le tribunal de la Commission a démontré son engagement envers les communautés lorsqu'il a visité Oshawa en janvier 2008, pour y tenir une audience publique sur le renouvellement du permis d'exploitation de la centrale nucléaire Darlington. Profitant de son séjour à Oshawa, la Commission a également tenu une audience publique pour examiner,

Objectif du RPP pour 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008
	<ul style="list-style-type: none"> • Groupe des directeurs de la non-prolifération des pays membres du G8 • Partenariat mondial pour l'énergie nucléaire <p>La CCSN a fourni une assistance technique et des conseils stratégiques à Affaires étrangères et Commerce international Canada pour la négociation et la mise en place de nouveaux accords bilatéraux de coopération nucléaire avec des pays susceptibles de devenir des partenaires commerciaux dans le domaine nucléaire, et pour modifier les accords existants. En outre, la CCSN a aidé à la mise en œuvre des dispositions des accords de coopération nucléaire existants en gérant et en appliquant les arrangements administratifs bilatéraux avec ses homologues étrangers.</p>	<p>La CCSN dispose d'un certain nombre d'outils lui permettant de faire un suivi centralisé de sa participation aux activités internationales, y compris une base de données complète qui permet l'établissement de rapports efficaces. Le personnel participant à des réunions à l'étranger est tenu de préparer des rapports de voyage, qui permettent à la direction d'évaluer les résultats, de promouvoir des communications efficaces entre le personnel travaillant sur les mêmes dossiers et de bâtir une mémoire organisationnelle.</p>

Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Objectif du RPP pour 2007-2008
<p>de réglementation sud-coréen ont eu lieu tout au long de l'année. Ces réunions ont permis d'avoir des discussions techniques sur les réacteurs CANDU utilisés en République de Corée et sur l'expérience de la CCSN concernant l'intégration des normes internationales à la réglementation nationale.</p>		<p>Collaborer avec Affaires étrangères et Commerce international Canada en ce qui touche le régime international de non-prolifération nucléaire et la coopération nucléaire avec l'Inde, la Roumanie et d'autres pays</p>
<p>La CCSN a collaboré avec Recherche et développement pour la défense Canada (RDDC) afin d'élaborer et d'offrir le Programme international de formation des premiers intervenants, financé par Affaires étrangères et Commerce international Canada dans le cadre de son Programme d'aide au renforcement des capacités antiterroristes. Le programme aide les pays bénéficiaires (actuellement l'Indonésie, la Malaisie, les Philippines et la Thaïlande) à améliorer leur capacité de répondre aux actes de terrorisme chimique, biologique, radiologique, nucléaire et explosif. Une équipe de la CCSN, en mission dans toute l'Asie du Sud-Est, a tenu trois séances de formation en 2007-2008, et près de 2 000 premiers intervenants ont reçu une formation sur place à ce jour. Les ambassades et hauts-commissariats canadiens dans les pays bénéficiaires ont applaudi ce programme, qui est reconnu comme une initiative prestigieuse du Canada.</p> <p>La CCSN a collaboré avec Affaires étrangères et Commerce international Canada et d'autres ministères fédéraux pour élaborer et mettre en œuvre les politiques, les programmes, les initiatives et les mesures nationales et internationales dans les domaines de la non-prolifération, des garanties, des contrôles de l'importation-exportation et de la sécurité. La CCSN a notamment participé à plusieurs grandes initiatives et activités en matière de non-prolifération et de garanties, à savoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Réunion de 2007 du Comité préparatoire en vertu du <i>Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires</i> • Groupe consultatif et séance plénière du Groupe des fournisseurs nucléaires • Conférence générale et Conseil des gouverneurs de l'AIEA • Comité de l'AIEA sur les garanties et la vérification • Initiative mondiale de lutte contre le terrorisme nucléaire 		

Objectif du RPP pour 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008
		<p>réglementation qui évaluent de nouvelles conceptions de réacteur de mettre en commun leurs connaissances et leur expérience, ce qui offre à la CCSN l'occasion de partager de l'information avec ses homologues étrangers.</p> <p>En 2007-2008, l'accord de coopération entre l'Autorité de sûreté nucléaire de France et la CCSN a conduit à un renforcement du programme de coopération sur diverses questions, dont la réglementation des réacteurs de puissance, ainsi que la réglementation du tritium et de la radiothérapie.</p>
<p>Renouveler les ententes existantes de collaboration sur l'échange d'information à propos des régimes de réglementation, s'il y a lieu</p>	<p>La CCSN a renouvelé son protocole d'entente avec le ministère de la Science et la Technologie de la République de Corée, ce qui est avantageux pour la CCSN, car nous avons un accès accru à l'expertise scientifique et technique du ministère de la Science et la Technologie. La CCSN a signé des protocoles d'entente avec ses homologues dans le monde entier afin de renforcer les normes de sûreté en ce qui concerne les installations nucléaires, grâce à la coopération technique et des échanges d'information en matière de réglementation nucléaire.</p> <p>Les protocoles d'entente entre la CCSN et les organismes de réglementation de Chine et de Roumanie devaient être renouvelés à la fin de 2007-2008, mais en raison de délais de renouvellement inhabituellement longs, ces protocoles étaient devenus échus. La CCSN espère les renouveler sans plus tarder et intégrer des clauses de renouvellement automatique dans tous ses protocoles d'entente.</p>	<p>La CCSN a élargi son réseau de protocoles d'entente bilatéraux en matière de coopération réglementaire en signant des ententes avec l'<i>Australian Radiation Protection and Nuclear Safety Agency</i>, le ministère de la Science et de la Technologie de la République de Corée et l'organisme de réglementation national de l'Afrique du Sud. Ces accords offrent à la CCSN plusieurs possibilités de partager son expertise sur diverses questions, y compris la réglementation des réacteurs CANDU, la sûreté des réacteurs de recherche et l'extraction de l'uranium.</p> <p>Après la signature, le 11 juin 2007, d'un accord de coopération entre le ministère de la Science et de la Technologie de la République de Corée et la CCSN, des rencontres avec les représentants de l'organisme</p>
<p>Conclure de nouvelles ententes de collaboration sur des questions de réglementation, s'il y a lieu</p>		

Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Objectif du RPP pour 2007-2008
<p>groupe consultatif composé d'experts, qui offre des conseils sur les objectifs techniques et les paramètres de mise en œuvre des garanties de l'AIEA, de même que sur l'efficacité et l'efficience de pratiques spécifiques de mise en œuvre. La participation à ce forum permet à la CCSN d'influer sur le système international de vérification et d'apporter une contribution fondée sur l'expérience canadienne.</p> <p>La CCSN représente aussi le Canada auprès de la Commission sur les normes de sûreté de l'AIEA et de ses sous-comités sur les normes pour les installations nucléaires, la radioprotection, le transport et les déchets.</p> <p>L'expertise de la CCSN en matière de réglementation a reçu une reconnaissance internationale lorsque l'AIEA a demandé au personnel de la CCSN de participer à des missions multilatérales d'examen par les pairs en Australie, au Japon et en Roumanie, pour évaluer les cadres de réglementation et les pratiques de ces pays.</p> <p>En 2007-2008, la CCSN a mis en place le Programme canadien à l'appui des garanties (PCAG), un programme complet qui offre un soutien technique et d'autres ressources afin de faciliter la mise en œuvre des garanties par la CCSN et l'AIEA.</p>	<p>Etablir et mettre à jour sur une base permanente les ententes de collaboration conclues avec les organismes de réglementation nucléaire d'autres pays, et avec les ministères et organismes fédéraux et provinciaux</p>	<p>Coopérer de manière efficace avec les organismes de réglementation nucléaire étrangers, et avec les ministères et organismes fédéraux et provinciaux</p>
<p>La CCSN a également travaillé avec d'autres ministères fédéraux afin d'assurer la sûreté et la sécurité des matières radioactives. En décembre 2007, la CCSN et Transports Canada ont actualisé un protocole d'entente signé en 1981. Le nouveau protocole d'entente précise les responsabilités pour le transport de matières radioactives au Canada et ouvre la voie au resserrement de la collaboration et des communications entre les deux parties.</p>	<p>Doter la CCSN d'une infrastructure et d'un cadre de préparation en cas d'urgence qui soient efficaces, efficaces et basés sur la coopération</p>	<p>Examiner chaque année les ententes de collaboration conclues avec nos homologues étrangers et les organisations internationales</p>
<p>La CCSN a adopté un programme officiel de planification de la continuité des opérations qui lui permettra de protéger ses ressources et de fournir des services essentiels en cas d'urgence.</p> <p>La CCSN a examiné sa participation aux activités de l'Agence pour l'énergie nucléaire (AEN) de l'Organisation de coopération et de développement économiques. La CCSN a continué de participer et de contribuer au Programme multinational d'évaluation des conceptions, coordonné par l'AEN. Cette initiative permet aux organismes de</p>	<p>La CCSN a examiné sa participation aux activités de l'Agence pour l'énergie nucléaire (AEN) de l'Organisation de coopération et de développement économiques. La CCSN a continué de participer et de contribuer au Programme multinational d'évaluation des conceptions, coordonné par l'AEN. Cette initiative permet aux organismes de</p>	<p>Examiner chaque année les ententes de collaboration conclues avec nos homologues étrangers et les organisations internationales</p>

Sous-activité de programme		Projets de coopération	
Résultat prévu		Collaboration de la CCSN aux forums nationaux et internationaux sur le nucléaire et intégration de ses activités	
<i>Description</i> : Participation aux organisations nucléaires internationales, promotion des intérêts du Canada et évaluation des recommandations, des normes et des guides internationaux, en vue de leur intégration au cadre de réglementation de la CCSN.			
2007-2008			
Ressources (milliers de dollars) Équivalents temps plein	Cible	Résultats atteints en 2007-2008	Défis ou leçons apprises

Objectif du RPP pour 2007-2008		Plans du RPP pour 2007-2008	
Doter la CCSN d'une infrastructure et d'un cadre de préparation en cas d'urgence qui soient efficaces, efficaces et basés sur la coopération	Renforcer et améliorer le régime des garanties de l'AIEA	Assurer un soutien technique et fournir les autres ressources nécessaires au programme des garanties de l'AIEA	La CCSN a continué de fournir des conseils techniques au représentant permanent du Canada auprès de l'AIEA au cours des réunions du Conseil des gouverneurs de l'AIEA. La CCSN représente le Canada auprès du Groupe consultatif permanent sur la mise en œuvre des garanties du directeur général de l'AIEA. En outre, le représentant canadien préside actuellement ce
Doter la CCSN d'une infrastructure et d'un cadre de préparation en cas d'urgence qui soient efficaces, efficaces et basés sur la coopération	Renforcer et améliorer le régime des garanties de l'AIEA	Assurer un soutien technique et fournir les autres ressources nécessaires au programme des garanties de l'AIEA	La CCSN a continué de fournir des conseils techniques au représentant permanent du Canada auprès de l'AIEA au cours des réunions du Conseil des gouverneurs de l'AIEA. La CCSN représente le Canada auprès du Groupe consultatif permanent sur la mise en œuvre des garanties du directeur général de l'AIEA. En outre, le représentant canadien préside actuellement ce

Fins d'examen, dans l'attente d'une ordonnance de la Cour fédérale en vue de leur élimination. En février 2008, un entrepreneur indépendant a effectué des travaux pour retirer toutes les substances nucléaires et l'équipement réglementé restants du site d'Enviropac; les substances nucléaires ont été entreposées dans une installation autorisée, dans l'attente également d'une ordonnance de la Cour fédérale en vue de leur élimination. Les examens ultérieurs réalisés dans l'immeuble d'Enviropac en mars 2008 ont révélé que la contamination radioactive était plus élevée que ce qu'on avait initialement prévu, et que d'autres zones de l'installation étaient contaminées. La décontamination de ces zones se poursuivra en 2008.

Le 13 juillet 2007, au cours d'un arrêt de maintenance prévu à l'usine de conversion de Cameco à Port Hope, on a constaté la contamination du sol sous le bâtiment 50, dans une excavation creusée pour installer un nouveau réservoir d'eau de refroidissement. Après cette découverte, toutes les opérations de production dans le bâtiment ont été arrêtées, et une enquête indépendante a été entreprise par Cameco Corporation afin de déterminer les sources et l'ampleur de la contamination. Après la découverte de cet incident, la CCSN et le ministère ontarien de l'Environnement ont accentué la surveillance réglementaire de la situation pour prévenir tout risque déraisonnable pour la santé humaine et l'environnement.

En octobre 2007, Cameco a présenté à la Commission un rapport d'enquête sur les causes fondamentales de l'incident avec un plan de mesures correctives afin de recueillir et de traiter les eaux souterraines affectées, ainsi qu'un plan de réhabilitation du bâtiment 50 afin d'atténuer tout impact négatif potentiel de l'incident sur l'environnement. À la mi-octobre 2007, le personnel de la CCSN a formulé une demande en vertu du paragraphe 12(2) du *Règlement général sur la sûreté et la réglementation nucléaires* pour obliger Cameco Corporation à installer un système de traitement des eaux souterraines afin d'atténuer tout impact négatif potentiel de la contamination. Cameco Corporation a également été priée de soumettre une version révisée du plan de mesures correctives pour régler le problème de contamination souterraine.

Au premier trimestre de 2008, un système de collecte et de traitement des eaux souterraines avait été installé et les travaux de réhabilitation à l'intérieur du bâtiment avaient été entrepris. Environ 660 tonnes de planchers de béton et 3 530 tonnes de sols provenant du dessous du bâtiment 50 et de la zone adjacente au côté sud du bâtiment ont été retirées. La conception et l'installation du système de traitement des effluents liquides installé par Cameco Corporation ont été inspectées à fond dans le cadre des activités de surveillance réglementaire accrue réalisées tout au long de l'incident.

Les données les plus récentes de surveillance des eaux souterraines et des eaux de surface indiquent que même si des quantités trace de contaminants provenant du sous-sol du bâtiment 50 avaient atteint le bassin d'évitage du port de Port Hope, rien n'indique que la qualité de l'eau dans le port ait changé. Sur la base de l'examen des informations disponibles à ce jour, le personnel de la CCSN conclut qu'il n'y a pas de risque pour l'environnement ou le public. Il est prévu que les opérations de production du bâtiment 50 de l'usine de conversion de Cameco Corporation à Port Hope reprendront d'ici le quatrième trimestre de 2008. Le personnel de la CCSN continuera d'exercer une surveillance réglementaire accrue de la situation.

Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008		Plans du RPP pour 2007-2008	Objectif du RPP pour 2007-2008
Toutes les importations de matières nucléaires au Canada, comme l'uranium, ont été autorisées et contrôlées par le truchement des permis d'importation de la CCSN délivrés en vertu du Règlement sur le contrôle de l'importation et de l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire. Conformément aux engagements internationaux du Canada, la CCSN a également appliqué des contrôles administratifs, de comptabilité et de suivi supplémentaires pour assurer au Canada et aux pays fournisseurs que les matières seraient utilisées uniquement à des fins pacifiques. Un défi majeur est de s'assurer que les systèmes canadiens de suivi et de comptabilisation des matières nucléaires demeurent capables de répondre à la complexité dynamique des processus mondiaux de transfert et de commercialisation des matières nucléaires (uranium), et donc que les transferts de matières importées et visées par des obligations étrangères, au Canada et en provenance du Canada, puissent être correctement comptabilisés et rapportés, conformément aux obligations découlant des traités avec les pays signataires des accords bilatéraux de coopération nucléaire.		Appliquer les exigences des conventions et des accords multilatéraux	Assurer les organisations internationales que les matières, les substances et les technologies nucléaires au Canada sont utilisées conformément aux engagements internationaux du gouvernement du Canada
Dans la mise en œuvre de l'Accord relatif aux garanties entre le Canada et l'AIEA, la CCSN a examiné et soumis un nombre sans précédent (13) de questions nouvelles ou actualisées sur la conception des installations, questions qui constituent la base d'un régime de garanties efficace. Le personnel de la CCSN a également travaillé sur de nouvelles procédures et approches en matière de garanties pour le retrait du combustible de deux réacteurs de la centrale nucléaire Pickering-A.		Appliquer les exigences de l'Accord relatif aux garanties et du Protocole additionnel signés entre le Canada et l'AIEA pour la vérification de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire au Canada	

Assurer les Canadiens que les titulaires de permis se conforment aux exigences et respectent les critères de rendement en matière de sûreté en tout temps

Le rôle de la CCSN visant à faire respecter la conformité aux permis de substances nucléaires a été illustré en juin 2007, alors que le tribunal de la Commission a conclu que la société 588972 Alberta Ltd. (exploitée sous le nom « EnviroPac ») située à Edmonton, en Alberta, n'était plus qualifiée pour exercer les activités autorisées par ses permis. Le tribunal a suspendu les permis de stockage et de traitement de substances nucléaires non scellées et d'étalonnage qu'il avait précédemment délivrés à EnviroPac. En juillet 2007, la CCSN a procédé à la saisie de toutes les substances nucléaires et de tout l'équipement réglementé au site d'Edmonton, a retiré toutes les sources scellées à risque élevé et les a transférées vers une installation autorisée à des

<i>Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008</i>	<i>Plans du RPP pour 2007-2008</i>	<i>Objectif du RPP pour 2007-2008</i>
<p>des activités de réglementation. La CCSN a mis en place des stratégies d'atténuation qui lui ont permis de cerner les risques éventuels au début du processus et d'assurer la sécurité du public canadien, malgré l'insuffisance de ses ressources.</p> <p>Le personnel de la CCSN a aussi collaboré avec le personnel de l'Agence des services frontaliers du Canada pour traiter les cas de retenue des produits importés ou exportés pour non-respect de la LSRN ou des conditions des permis.</p> <p>La CCSN a continué de surveiller les mines d'uranium existantes afin de veiller au respect des exigences réglementaires et des conditions des permis, et pour s'assurer que les conclusions sont transmises avec exactitude aux parties intéressées et au tribunal de la Commission.</p>	<p>Elaborer des stratégies afin de promouvoir et d'appliquer la conformité lorsque des lacunes sont constatées chez les titulaires de permis, et répondre aux rapports et aux constatations faisant état de risques importants chez les titulaires</p>	<p>Le personnel de la CCSN a évalué 18 plans de sécurité du transport, 18 demandes de permis de transport, 30 demandes de permis d'importation et 71 demandes de permis d'exportation, dans l'optique des exigences en matière de sécurité.</p> <p>La CCSN a collaboré activement avec environ 130 titulaires de permis de radiographie industrielle et a convoqué des réunions régionales pour expliquer les exigences réglementaires, répondre aux préoccupations des titulaires de permis et décrire les nouvelles initiatives réglementaires.</p>

Objectif du RPP pour 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008
<p>Terminer la mise en œuvre d'un processus de processus de mettre en place les outils qui soutiennent le processus de conformité et uniforme et éclairé par le risque dans tous les secteurs réglementés</p>	<p>Documenter les politiques, processus et procédures internes, et mettre en place les outils qui soutiennent le processus de conformité</p> <p>La CCSN a créé des diagrammes de processus de haut niveau qui décrivent ses activités de conformité. Ces documents serviront de schéma directeur pour les procédures de conformité, ce qui assurera l'uniformité et le bien-fondé des décisions réglementaires et des recommandations d'autorisation.</p> <p>Le personnel de la CCSN a réalisé plusieurs listes de contrôle afin de documenter les attentes en matière de radioprotection, pour les inspections de routine de type II dans les installations nucléaires.</p>	<p>Assurer les Canadiens que les titulaires de permis se conforment aux exigences et respectent les critères de rendement en matière de sûreté en tout temps</p>
<p>Répondre aux exigences de base du</p>	<p>programme de conformité</p>	<p>En 2007-2008, toutes les installations de recherche et celles prenant part au cycle nucléaire ont été inspectées au moins une fois par les inspecteurs de la CCSN. En tout, 123 inspections ont été réalisées, résultant en diverses activités de suivi pour assurer le respect des permis de chaque emplacement, de la <i>LSRN</i> et de ses règlements d'application. Sur les 123 inspections effectuées, 9 étaient de type I et 114 étaient de type II.</p> <p>Pour la réglementation des substances nucléaires, la CCSN a mis en œuvre une nouvelle norme sur les inspections, selon laquelle un inspecteur rédige un rapport et l'envoie au titulaire de permis dans les 60 jours ouvrables suivant l'inspection. Cette norme a été respectée dans 90 % des cas d'inspections de type II menées en 2007-2008 pour les titulaires plus à risque. La situation a été plus complexe pour les inspections de type I, compte tenu de l'expansion rapide des installations de médecine nucléaire des hôpitaux canadiens et de l'accroissement connexe</p>

Les inspections de type I sont des examens exhaustifs, exigeants en ressources et complexes, qui évaluent et vérifient sur place des aspects clés de la conformité du titulaire de permis. Les inspections de type II sont des vérifications ponctuelles des activités du titulaire de permis, qui se concentrent sur les extrants ou le rendement des programmes, des processus et des pratiques du titulaire. Les résultats des inspections de type II jouent un rôle clé pour déterminer si une inspection de type I est nécessaire afin de déceler les problèmes systémiques dans les programmes, les processus ou les pratiques du titulaire de permis.

Sous-activité de programme		Résultat prévu		Description : Il est indispensable de surveiller étroitement la conformité aux exigences réglementaires pour donner au Parlement et au public canadien l'assurance que l'énergie et les matières nucléaires sont utilisées de manière sûre et sécuritaire, et conformément aux engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.		2007-2008	
Conformité		Degré élevé de conformité aux exigences réglementaires					
Ressources (milliers de dollars) Équivalents temps plein		Dépenses prévues 35 811 284		Autorisations totales 39 781		Dépenses réelles 36 176	
Indicateurs de résultat		Cible		Résultats atteints en 2007-2008		Défis ou leçons apprises	
Niveaux de rendement des titulaires de permis, mesures par le personnel de la CCSN au moyen d'inspections, d'analyses des événements et d'évaluations de la conformité aux exigences réglementaires		Cote B		La plupart des cotes octroyées pour la qualité de leurs programmes de sûreté et leur mise en œuvre. Chaque année, la CCSN publie les cotes dans le rapport CCSN sur le rendement en matière de sûreté des centrales nucléaires au Canada. Le « rapport sur l'industrie » pour 2007, ainsi que ceux des années précédentes, est disponible sur le site Web de la CCSN à www.suretenucleaire.gc.ca .		Ce résultat a contribué à l'efficacité des accords bilatéraux de coopération nucléaire et des dispositions et des mesures des accords administratifs correspondants. L'initiative prévoit une plus grande assurance que les exportations et les importations d'articles à caractère nucléaire visés par les accords bilatéraux de coopération nucléaire ont fait l'objet d'un suivi et ont été comptabilisées, au Canada et dans les pays partenaires de ces accords, et que ces articles à caractère nucléaire sont ainsi utilisés uniquement à des fins pacifiques et ne contribuent pas à une menace de prolifération nucléaire.	
La CCSN produit tous les avis de transfert de matières nucléaires et les rapports exigés par les ententes administratives bilatérales		100 %		Réalisé		En 2007, l'AIEA a conclu une fois de plus que toutes les matières nucléaires au Canada ont été utilisées pour des activités pacifiques. Sur la base des résultats de ses activités de vérification pendant toute l'année et de toute l'information disponible sur les garanties, l'AIEA a déclaré qu'elle n'a trouvé aucune indication de détournement de matières nucléaires, en vertu de l'Accord relatif aux garanties entre le Canada et l'AIEA, et aucune indication de matières ou d'activités nucléaires non déclarées au Canada. Le Canada est l'un des 47 États membres pour lesquels l'AIEA a tiré une conclusion positive de son évaluation des garanties étendues.	
Déclaration annuelle de l'AIEA attestant que le Canada respecte les exigences internationales en matière de garanties et de non-prolifération		Constat positif par l'AIEA		Réalisé		En 2007, l'AIEA a conclu une fois de plus que toutes les matières nucléaires au Canada ont été utilisées pour des activités pacifiques. Sur la base des résultats de ses activités de vérification pendant toute l'année et de toute l'information disponible sur les garanties, l'AIEA a déclaré qu'elle n'a trouvé aucune indication de détournement de matières nucléaires, en vertu de l'Accord relatif aux garanties entre le Canada et l'AIEA, et aucune indication de matières ou d'activités nucléaires non déclarées au Canada. Le Canada est l'un des 47 États membres pour lesquels l'AIEA a tiré une conclusion positive de son évaluation des garanties étendues.	

<p>Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008</p>	<p>Plans du RPP pour 2007-2008</p>	<p>Objectif du RPP pour 2007-2008</p>
<p>Dans le cadre des initiatives de formation continue du personnel, la CCSN a continué de désigner des inspecteurs et de former le personnel pour les activités de vérification.</p> <p>Désormais, la CCSN n'examinera plus directement le personnel de quart dont les postes sont mentionnés dans les permis d'exploitation de centrales nucléaires. La compétence des candidats à l'accréditation par la CCSN sera vérifiée par une surveillance réglementaire accrue des programmes de formation et d'examen mis en place par les titulaires de permis. Le document RD-204, <i>Accréditation des personnes qui travaillent dans des centrales nucléaires</i>, qui précise les exigences réglementaires, a été approuvé par le tribunal de la Commission le 13 septembre 2007 et publié le 15 février 2008.</p> <p>La CCSN a délivré 48 certificats de transport (18 certificats de transport au Canada, 20 acceptations de certificats de transport étrangers, 8 certificats pour matières sous forme spéciale et 2 certificats d'entente particulière), ainsi que 52 certificats d'appareils à rayonnement et d'équipement réglementé de catégorie II.</p>	<p>Gérer l'accréditation du personnel et l'homologation des colis et de l'équipement réglementé</p>	<p>Réaliser des évaluations environnementales dans le cadre des demandes de permis pour de nouvelles mines, la construction de nouveaux réacteurs, les raffineries, et les projets d'évacuation des déchets hérités aux Laboratoires de Chalk River</p>
<p>En 2007-2008, 27 évaluations environnementales étaient en cours et deux ont été terminées. Onze grandes évaluations environnementales ont fait l'objet de vastes consultations publiques.</p> <p>Trois études approfondies ont également été entreprises. Il s'agissait notamment de rédiger le rapport de suivi de l'évaluation environnementale pour le projet de mine d'uranium d'AREVA Ressources Canada Inc. dans le nord de la Saskatchewan, afin que le tribunal de la Commission puisse étudier le rapport.</p> <p>Certains des principaux défis visent à assurer un niveau approprié de consultation publique, comprenant notamment les Autochtones, et à satisfaire aux exigences gouvernementales en matière de rapports pour le Bureau de gestion des grands projets (BGGP).</p>		

Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Objectif du RPP pour 2007-2008
<p>a enregistré plus de 39 000 transactions de tout type pendant l'année, soit 31 % de plus qu'en 2006. Cette forte hausse est en partie attribuable aux activités de sensibilisation accrues, ce qui s'est traduit par une prise de conscience chez les titulaires de permis, et elle s'explique aussi en partie par l'inclusion, dans la base de données, de nouvelles informations soumises par les fabricants de sources scellées.</p>		<p>Améliorer l'efficacité et l'efficience du processus d'autorisation du tribunal de la Commission</p>
<p>En 2007-2008, le tribunal de la Commission a tenu un nombre accru d'audiences abrégées (29), qui permettent de traiter plus efficacement certains types de modifications de permis. Les audiences abrégées, qui portent sur des décisions de nature administrative ou qui sont utilisées pour les modifications mineures ou le remplacement de permis, assurent une plus grande efficacité et accélèrent le processus.</p>	<p>Évaluer les processus du tribunal et mettre en œuvre les recommandations</p>	<p>Examiner le processus de demande de renouvellement des permis actuels, dans l'ensemble du programme de réglementation, et formuler des recommandations au tribunal</p>
<p>Le tribunal de la Commission a rendu 43 décisions relatives aux installations nucléaires. La liste complète des audiences se trouve sur le site Web de la CCSN à www.suretenucleaire.gc.ca. En outre, la CCSN a atteint deux de ses trois objectifs de rendement à l'égard des autorisations.</p> <p>La CCSN a renouvelé les permis d'exploitation des installations de gestion des déchets suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Installation de gestion des déchets Darlington (OPG); • Installation de gestion des déchets Pickering (OPG); • Installation de gestion des déchets Bruce (OPG), située à la centrale nucléaire Bruce. <p>Le permis d'exploitation de l'installation de gestion de déchets d'Hydro-Québec à Gentilly (Québec) a été modifié pour permettre la construction d'une nouvelle zone de déchets.</p> <p>OPG a obtenu un permis d'exploitation pour sa nouvelle installation de stockage à sec de combustible usé, située à la centrale nucléaire Darlington.</p> <p>Energie Nouveau-Brunswick a reçu l'autorisation de la CCSN d'exploiter la phase 1, récemment terminée, du projet d'agrandissement de son installation de gestion des déchets à Point Lepreau (Nouveau-Brunswick).</p>	<p>Gérer les permis existants</p>	

Objectif du RPP pour 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008
<p>initiatives visant à renforcer les permis d'exportation et d'importation et à contrôler les sources radioactives à risque élevé</p> <p>Le Système de suivi des sources scellées et de transaction de sources scellées dans des délais stricts. Le Système de suivi des sources scellées et le Registre national des sources scellées permettent à la CCSN de suivre les sources scellées radioactives à risque élevé, de leur fabrication à leur élimination finale. Pour mettre en œuvre le système, la CCSN a modifié les permis afin de pouvoir exiger, sur le plan juridique, la déclaration des transactions de sources radioactives.</p> <p>Depuis le 1^{er} avril 2007, quiconque désire exporter des sources scellées de catégorie I ou II doit obtenir de la CCSN un permis d'exportation spécifique pour la transaction. En 2007-2008, la CCSN a délivré plus de 300 permis pour l'exportation de sources scellées vers plus de 40 pays. Avec cette étape, la CCSN se conforme maintenant entièrement au Code de conduite sur la sûreté et la sécurité des sources radioactives de l'AIEA et à mettre entièrement en œuvre le document de l'AIEA intitulé <i>Orientations pour l'importation et l'exportation des sources radioactives</i>. Et avec le Registre national des sources scellées, ces contrôles renforcés rassureront les Canadiens et la communauté internationale sur la sécurité des transferts internationaux. Étant le premier pays à disposer d'un système de suivi aussi robuste, le Canada représente un exemple international pour ce qui est d'assurer la sûreté et la sécurité des sources scellées radioactives à risque élevé.</p> <p>La CCSN s'emploie à définir des mécanismes de travail clairs et harmonisés avec ses homologues dans les pays importateurs.</p> <p>La CCSN réglemente les plus importantes transactions mondiales à l'exportation, en volume, de sources radioactives à risque élevé, et préconise fortement le partage des meilleures pratiques et de l'expérience à l'échelle internationale, comme élément additionnel pour l'examen de l'expérience en matière de contrôles à l'exportation et à l'importation.</p> <p>En 2007, le registre contenait des renseignements sur 13 556 sources scellées radioactives au Canada, une augmentation de 6 406 par rapport à l'année précédente. Le Système de suivi des sources scellées</p>		

<p>Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008</p>	<p>Plans du RPP pour 2007-2008</p>	<p>Objectif du RPP pour 2007-2008</p>
<p>nucléaires. Ce processus augmente la probabilité que les demandeurs présentent des demandes de grande qualité.</p>		
<p>La CCSN a collaboré avec l'Agence canadienne d'évaluation des lignes directrices et des ententes concernant la commission d'examen conjoint pour les évaluations environnementales relatives aux nouveaux réacteurs.</p> <p>Un accord entre l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE) et la CCSN a été conclu en vue de la création de deux commissions d'examen conjoint : une pour le choix de l'emplacement et la construction de nouveaux réacteurs nucléaires par Bruce Power dans la municipalité de Kincardine (Ontario), et l'autre pour la construction d'un dépôt en formations géologiques profondes, un projet d'Ontario Power Generation, également à Kincardine.</p> <p>Le renvoi rapide à l'évaluation environnementale devrait accélérer le processus et a donné aux parties intéressées un délai plus court pour demander un permis à la Commission.</p> <p>La CCSN a mis en place un processus d'examen intégré des documents afin d'assurer une documentation uniforme, prévisible et de grande qualité. Ce processus comporte une étape intégrée d'examen par les pairs, ce qui accroît la confiance dans les examens et assure l'uniformité.</p> <p>La CCSN a préparé des guides d'examen pour les volets environnementaux du processus d'autorisation des nouvelles centrales nucléaires. Ce processus des nouvelles centrales nucléaires augmente la probabilité que les demandeurs présentent des demandes de grande qualité.</p>	<p>Terminer la documentation et l'amélioration des programmes de surveillance et d'évaluation environnementale de la CCSN</p>	<p>Mettre en œuvre les processus d'autorisation des nouvelles installations nucléaires, notamment les nouvelles centrales nucléaires et les nouvelles installations de gestion des déchets</p>
<p>La CCSN a mis en place des contrôles de suivi des inventaires grâce au Système de suivi des sources scellées, dans le cadre d'une version actualisée du Registre national des sources scellées. Grâce à un</p>	<p>Mettre en œuvre les dispositions du Code de conduite sur la sûreté radioactives, y compris les</p>	<p>Mettre en œuvre les dispositions du Code de conduite sur la sûreté radioactives, y compris les</p>

Sous-activité de programme		Résultat prévu		Personnes et organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération		Description : Autorisation des activités et délivrance de permis, accréditation de personnes associées au nucléaire au Canada et homologation de l'équipement réglementé. Avant de délivrer un permis ou un certificat (de transport) ou d'accorder une accréditation ou une homologation, la CCSN demande au candidat de démontrer qu'il peut exploiter son entreprise de façon sûre et se conformer aux garanties et aux obligations en matière de non-prolifération.	
2007-2008		2007-2008		2007-2008		2007-2008	
Ressources (milliers de dollars) Équivalents temps plein		Dépenses prévues 22 752 195		Autorisations totales 24 677		Dépenses réelles 22 670	
Indicateurs de résultat		Cible		Résultats atteints en 2007-2008		Défis ou leçons apprises	
Nombre de rapports sur les faits saillants (RFS), après l'approbation du permis		s.o.		19 RFS		Les membres du personnel de la CCSN évaluent l'importance de tous les événements ou situations qui surviennent hors du cadre normal d'exploitation défini dans les documents de permis. Pour déterminer cette importance, nous utilisons des procédures opérationnelles ou un jugement expert selon un processus formel. Les situations jugées très importantes pour la sûreté, la protection de la santé, l'environnement, le maintien de la sécurité et la conformité avec les obligations internationales doivent être signalées dans un document à l'intention des commissaires (CMD), sous forme de rapport sur les faits saillants.	

Objectif du RPP pour 2007-2008	Elaborer un processus d'autorisation, d'accréditation et d'homologation qui est cohérent et prévisible, et qui tient compte des risques	Documenter les politiques, les processus et les procédures d'autorisation internes, et mettre en œuvre les outils requis pour assurer un processus uniforme et efficace d'autorisation, d'accréditation et d'homologation	La base de données du système d'autorisation continue d'être améliorée pour l'administration des permis, et elle est intégrée aux activités de conformité, ainsi qu'à la planification et à la surveillance des activités de réglementation.	La CCSN a préparé des guides d'examen pour les tâches de préparation de l'emplacement, dans le processus d'autorisation des nouvelles centrales
Plans du RPP pour 2007-2008			La CCSN a créé des diagrammes de processus de haut niveau qui décrivent ses activités d'autorisation. Ces documents serviront de schémas directeurs pour la prise de décisions fondées et uniformes en matière de réglementation.	
Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008				

<p>Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008</p>	<p>Plans du RPP pour 2007-2008</p>	<p>Objectif du RPP pour 2007-2008</p>
<p>En 2007-2008, la CCSN a examiné des propositions pour la mise en place d'un cadre national de vérification visant à contrôler et rapporter l'utilisation des matières nucléaires au Canada, et elle a comparé ces propositions aux cadres similaires dans d'autres pays.</p> <p>En vue d'instaurer un nouveau système pour les activités de vérification de l'AIEA au Canada, les réalisations récentes comprennent la mise en œuvre d'une nouvelle façon de vérifier le transfert du combustible irradié dans les centrales nucléaires à plusieurs tranches, et des progrès importants ont été réalisés concernant la révision des processus de vérification des garanties dans les installations de traitement d'uranium et les centrales nucléaires.</p>	<p>Concevoir et mettre en œuvre un nouveau régime national des garanties, en sus des accords internationaux</p>	<p>Etablir un cadre modernisé de garanties pour le Canada</p>

Objectif du RPP pour 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008
<p>Produire les documents associés à la réglementation des nouvelles activités (p. ex. la construction de nouveaux réacteurs, l'expansion des mines et des usines de concentration d'uranium, les dépôts de déchets, les installations de catégorie II, etc.)</p>	<p>Le tribunal de la Commission a approuvé aux fins de consultation les principaux documents suivants qui définissent les orientations relatives au choix de l'emplacement et à la conception de nouvelles centrales nucléaires :</p> <ul style="list-style-type: none"> • RD-346, <i>Évaluation de l'emplacement des nouvelles centrales nucléaires</i> • RD-337, <i>Conceptions des nouvelles centrales nucléaires</i> <p>La CCSN a élaboré le guide d'application de la réglementation RD-58, <i>Programmes pour le dépistage de l'iode radioactif volatil déposé dans la thyroïde</i>, qui offre des directives aux programmes de dépistage de l'iode radioactif volatil, utilisé en médecine et dans les installations de recherche. L'approbation finale du tribunal de la Commission était prévue pour avril 2008.</p>	<p>Améliorer et mettre à jour le cadre de réglementation afin qu'il soit plus stratégique, aligné sur les critères internationaux et tourné vers l'avenir, tout en maintenant sa transparence</p> <p>La CCSN a renforcé les rôles et les responsabilités de son Comité des politiques de réglementation, afin que la gestion de son cadre de réglementation soit mieux alignée avec les orientations stratégiques globales et l'évolution du secteur nucléaire.</p> <p>En septembre 2007, le tribunal de la Commission a approuvé un cadre de réglementation révisé proposé par le comité et permettant d'élaborer et d'approuver les règlements et les documents d'application de la réglementation.</p> <p>La CCSN prend note également de l'importance accrue accordée à la réglementation dans la <i>Directive du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation</i>. Entre autres objectifs stratégiques, cette directive exige l'intensification des consultations avec les parties intéressées au sujet des initiatives de réglementation. Conformément à cette exigence, la CCSN s'est efforcée d'élargir ses consultations avec les parties intéressées en organisant des séances d'information sur les principaux documents d'application de la réglementation liés à la conception de nouvelles centrales nucléaires, et en affichant sur son site Web les observations du public se rapportant à ces documents, pour obtenir plus de commentaires.</p>

<p>Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008</p>	<p>Plans du RPP pour 2007-2008</p>	<p>Objectif du RPP pour 2007-2008</p>
<p>La CCSN a modifié le Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement et le Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement réglementé de catégorie II, avec des modifications corrélatives et connexes au Règlement général sur la sûreté et la réglementation des installations nucléaires et au Règlement sur les installations nucléaires de catégorie I.</p> <p>Les modifications apportées à ces règlements corrigent certaines lacunes qui ont été mises en lumière depuis leur première application en mai 2000; de plus, elles corrigent certaines incohérences afin de mieux protéger les travailleurs, le public et l'environnement, car elles adoptent les normes internationales les plus récentes pour les valeurs d'exemption et les seuils de libération⁶.</p> <p>La CCSN a demandé aux parties intéressées leurs commentaires initiaux sur les modifications proposées au Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement réglementé de catégorie II, exigeant l'accréditation des responsables de la radioprotection pour les installations nucléaires de catégorie II⁷.</p> <p>Le Règlement sur le contrôle de l'importation et de l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire a été modifié en 2007-2008, afin de s'assurer que les exigences de la CCSN en matière d'importation et d'exportation des équipements, des matières et des technologies à usage nucléaire ou à double usage lié au nucléaire continuent de respecter les normes internationales. L'industrie a été invitée à présenter ses commentaires avant le parachèvement de ce projet de règlement.</p> <p>Des progrès ont été réalisés afin de modifier les Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et le Règlement administratif de la Commission canadienne de sûreté nucléaire.</p>	<p>Revoir les règlements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement ○ Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement réglementé de catégorie II ○ Règlement sur le contrôle de l'importation et de l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire ○ Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et l'équipement réglementé de la Commission canadienne de sûreté nucléaire 	<p>Les changements ont été enregistrés et publiés dans la Partie II de la <i>Gazette du Canada</i> après la fin de l'exercice.</p> <p>⁷ La majorité des installations nucléaires de catégorie II sont des cliniques de traitement du cancer qui utilisent une grande variété de substances nucléaires radioactives, ainsi que des accélérateurs de particules, pour traiter le cancer.</p>

Objectif du RPP pour 2007-2008	Plans du RPP pour 2007-2008	Résultats atteints, défis ou leçons apprises en 2007-2008
<p>Mettre en place un régime de réglementation canadien moderne et actualisé</p>	<p>• Terminer le programme actuel d'élaboration de documents d'application de la réglementation et apporter les modifications nécessaires aux règlements sur les installations existantes :</p>	<p>La CCSN a publié les principaux documents d'application de la réglementation suivants; ces directives remédient aux lacunes dans les exigences et les orientations réglementaires :</p> <ul style="list-style-type: none"> • RD-360, <i>Prolongement de la durée de vie des centrales nucléaires</i> • RD-204, <i>Accréditation des personnes qui travaillent dans des centrales nucléaires</i> • RD-310, <i>Analyses de la sûreté pour les centrales nucléaires</i> • G-323, <i>Assurer la présence d'un nombre suffisant d'employés qualifiés aux installations nucléaires de catégorie I – Efficacité minimal</i> • S-210, <i>Programmes d'entretien des centrales nucléaires</i>
<p>• Elaborer des politiques, des normes et des guides d'application de la réglementation et combler diverses lacunes attribuables à la croissance du secteur nucléaire dans divers domaines, notamment les déchets, la construction de nouveaux réacteurs, l'expansion des mines et des installations de traitement, la protection contre les incendies, le vieillissement des réacteurs et la gestion intégrée de la sûreté</p>	<p>• Elaborer un nouveau règlement sur les garanties nucléaires basé sur les exigences de l'<i>Accord relatif aux garanties</i> entre le Canada et l'AIEA et du <i>Protocole additionnel</i></p>	<p>Le personnel de la CCSN a continué d'élaborer un nouveau règlement sur le régime de garanties afin de clarifier et de consolider les mesures que prendront les titulaires de permis pour satisfaire aux exigences de l'<i>Accord relatif aux garanties</i> entre le Canada et l'AIEA et du <i>Protocole additionnel</i>.</p> <p>Cette initiative avance plus lentement que prévu, car la priorité est accordée à l'élaboration et à la mise en place d'une approche nationale intégrée en matière de garanties; l'effort requis pour mettre en œuvre efficacement les nouvelles exigences de l'<i>Accord relatif aux garanties</i> entre le Canada et l'AIEA et du <i>Protocole additionnel</i> est plus exigeant que prévu. Ces deux activités détournent le personnel technique de cette initiative de réglementation.</p>

Sous-activité de programme	Cadre de réglementation		Résultat prévu		Un cadre de réglementation clair et pragmatique
	Description : Mise en place d'un régime de réglementation canadien, moderne et actualisé, qui s'appuie sur toutes les connaissances scientifiques disponibles, l'expérience et l'apport des exploitants canadiens, des autres parties intéressées et de la collectivité internationale. Nous pourrions ainsi élaborer de nouveaux règlements, modifier nos règlements existants, et créer des politiques, des normes et des guides d'application de la réglementation qui établissent les critères de réglementation de la CCSN et les attentes à l'égard du personnel.				
2007-2008					
Ressources (milliers de dollars) Équivalents temps plein	Dépenses prévues 10 531 82		Autorisations totales 11 422		Dépenses réelles 12 583
Indicateurs de résultat	Cible	Résultats atteints en 2007-2008	Défis ou leçons apprises		
Pourcentage de règlements en voie d'examen ou de révision chaque année (un objectif de 20 % permettra de maintenir un cycle de révision de cinq ans)	20 %	30 %	En raison du nombre et de la nature des commentaires sur les projets de règlements, leur examen a pris plus de temps que prévu. En raison de ces retards, les réunions prévues de la Commission et du Conseil du Trésor aux fins d'approbation n'ont pas eu lieu. En conséquence, l'échéancier du projet a été étendu, les étapes de l'approbation finale étant reportées à avril 2008.		
Nombre de règlements publiés dans la <i>Gazette du Canada</i>	3	1 ⁴	Le nombre et la nature des commentaires au sujet de projets très prioritaires de réglementation ont créé une pénurie de ressources, en particulier dans le domaine de l'expertise technique, et il a donc été difficile d'atteindre les objectifs.		
Nombre de documents d'application de la réglementation complétés et publiés	15	5 ⁵			

⁴Trois propositions de réglementation en tout ont été faites par la Commission en 2007-2008. Toutefois, les modifications au Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement réglementé de catégorie II, au Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement et au Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire n'ont pas été enregistrées et publiées dans la *Gazette du Canada*, Partie II avant avril 2008.

⁵Le travail de développement a été achevé pour le document RD-58, *Programmes pour le dépistage de l'iode radioactif volant déposé dans la thyroïde*, et l'approbation finale a été reçue du tribunal de la Commission en avril 2008. Cinq autres projets de document ont été terminés et devraient être présentés pour approbation finale au début de 2008-2009.

Analyse des activités de programme

La Commission canadienne de sûreté nucléaire n'a qu'un seul **résultat stratégique** : *des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui ne sont utilisés qu'à des fins pacifiques et la confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation nucléaire.* Afin de réaliser ce résultat, la CCSN se consacre exclusivement à la réglementation du secteur nucléaire.

Dans le cadre de ses activités de réglementation nucléaire, la CCSN fonctionne selon cinq sous-activités de programme, qui représentent les principaux domaines requis pour réaliser les priorités précisées à la section I et les résultats prévus de son programme et de son résultat stratégique.

Les tableaux suivants illustrent le rendement réel à l'égard des engagements (tirés du *Rapport sur les plans et les priorités* de la CCSN pour 2007-2008).

SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

EACL examine également les leçons à tirer de ces événements, en utilisant les services de la même société d'experts-conseils.

La CCSN répondra au rapport et aux recommandations de l'équipe d'examen et aux plans d'action qui en découleront au cours de l'exercice 2008-2009, une fois qu'elle aura reçu et examiné le rapport.

Le réacteur national de recherche universel (NRU) aux Laboratoires de Chalk River d'EACL

En novembre 2005, la CCSN a renouvelé le permis d'exploitation du réacteur NRU, sous réserve (condition de permis) que sept mises à niveau concernant la sûreté soient pleinement opérationnelles au 31 décembre 2005. En juillet 2006, le permis du réacteur NRU a été renouvelé pour 63 autres mois.

À la fin de 2007, l'autorisation du réacteur NRU à Chalk River a suscité certaines préoccupations. En l'occurrence, deux des pompes principales d'eau lourde n'étaient pas raccordées au système d'alimentation électrique d'urgence conçu pour résister à un séisme. Le réacteur NRU était alors arrêté pour un entretien de routine. EACL a subseqüemment informé la CCSN qu'elle ne remettait pas en marche le réacteur NRU le 22 novembre, comme il avait été initialement prévu, tant que la situation ne serait pas corrigée.

Au début de décembre 2007, EACL a demandé l'autorisation réglementaire d'exploiter le réacteur NRU pour une période de temps limitée avec seulement une des deux pompes connectées à l'alimentation électrique d'urgence. La CCSN a avisé EACL qu'il fallait ouvrir un dossier de sûreté complet et présenter une demande de modification de permis avant que le tribunal de la Commission ne puisse être saisi du dossier et rendre une décision. Par la suite, le 10 décembre, les ministres de Ressources naturelles Canada et de Santé Canada ont écrit aux présidents de la CCSN et d'EACL pour les prier de collaborer afin de relancer le réacteur de manière sûre, car de nombreux établissements médicaux avaient besoin des isotopes produits par le réacteur NRU. Le gouvernement du Canada a également émis une directive à la CCSN le 10 décembre, lui demandant de prendre en compte la santé des Canadiens qui, pour des raisons médicales, dépendent des substances nucléaires produites dans les réacteurs nucléaires. Le réacteur est demeuré à l'arrêt.

Les 11 et 12 décembre 2007, la Chambre des communes et le Sénat ont respectivement adopté une loi autorisant EACL à exploiter le réacteur NRU pendant 120 jours sous réserve de certaines conditions. Le réacteur a été redémarré le 16 décembre et la production d'isotopes médicaux a repris dans les jours suivants.

Le 14 janvier 2008, Mme Linda J. Keen a été démise de son poste de présidente de la CCSN par la gouverneure en conseil. M. Michael Binder a été nommé président de la Commission le 15 janvier.

La CCSN a entrepris d'examiner les leçons tirées, ce qui s'inscrit dans sa culture d'amélioration continue. L'examen, mené par une société d'experts-conseils indépendante, fournira un aperçu concis des principales constatations et des améliorations recommandées visant à empêcher qu'une situation identique ou similaire ne se reproduise.

L'équipe d'examen étudie actuellement le rendement de la CCSN pendant la période qui a précédé la décision du tribunal de la Commission de renouveler le permis d'exploitation du réacteur NRU, et pendant la période ayant précédé la décision d'EACL d'arrêter le réacteur.

Priorités de gestion de la CCSN en 2007-2008

Pour cette période, les priorités de gestion portent sur l'amélioration des pratiques et des contrôles de gestion, et sur la mise en place de l'infrastructure nécessaire pour assurer une prestation efficace du programme de réglementation.

Systèmes de gestion de la qualité

Durant la période de rapport, la CCSN a rédigé et publié son manuel du système de gestion, qui décrit les principes et les processus de haut niveau par lesquels la CCSN atteint ses buts et ses objectifs. Le manuel fournit un cadre pour des procédures et des processus plus détaillés, et c'est un document clé pour tous les employés de la CCSN.

La CCSN a élaboré une norme pour assurer l'uniformité de ses activités d'autorisation et de conformité dans toute l'organisation.

Des processus d'évaluation technique détaillés et des guides d'examen ont été établis à l'appui des demandes de permis pour de nouvelles centrales.

Un système de gestion des dossiers et des documents électroniques a été introduit en 2007-2008. La CCSN a réalisé des progrès importants dans le développement des processus et des systèmes d'information visant à accroître la conformité aux normes fédérales de sécurité pour les réseaux de communications, les technologies de gestion des documents électroniques et les procédures administratives appropriées.

Loi fédérale sur la responsabilité

La CCSN a mis sur pied un Comité d'examen des contrats afin de s'assurer que les activités contractuelles se déroulent de façon équitable et transparente, et elle a pris des initiatives pour renforcer le contrôle interne et la gestion des politiques.

Mise en œuvre d'une première convention collective

Après avoir signé une première convention collective en 2006, la CCSN a consulté régulièrement le syndicat des employés afin de discuter de relations de travail. La convention, entrée en vigueur à la fin de l'année 2006, couvrait la période du 14 juin 2004 au 31 mars 2008, et sera renégociée pour la prochaine année.

La CCSN a également cherché à maintenir des relations de travail productives par des consultations avec l'agent négociateur et avec les employés qui ne sont pas représentés.

incidences environnementales pour les projets de nouvelle centrale de Bruce Power et de dépôt en formations géologiques profondes d'Ontario Power Generation Inc.

Pour faire face à la croissance du secteur nucléaire au Canada, la CCSN a créé la nouvelle Direction de l'amélioration de la réglementation et de la gestion des projets majeurs. La Direction, qui devrait être établie au début de l'exercice 2008-2009, sera un point de contact unique pour toutes les nouvelles activités de construction, et regroupera les compétences et l'expertise nécessaires pour encadrer les grands projets comme l'examen de la conception de nouveaux réacteurs et des demandes de permis pour de nouvelles mines d'uranium et de nouvelles centrales nucléaires.

Le Bureau de gestion des grands projets (BGGP), établi dans le cadre de l'Initiative d'amélioration du régime de réglementation du gouvernement du Canada à la fin de 2007, vise à améliorer la coordination de la réglementation en offrant aux demandeurs de permis un guichet unique et efficace leur donnant accès au processus de réglementation fédérale. Le BGGP a été créé pour améliorer la transparence, la prévisibilité, l'opportunité et la responsabilité des examens réglementaires et des processus de consultation des Autochtones pour les grands projets de mise en valeur des ressources naturelles, tout en maintenant les responsabilités réglementaires existantes. La CCSN est déterminée à collaborer avec le BGGP afin de partager les pratiques exemplaires et les plans de projet pour la réglementation des grands projets nucléaires.

Renforcer les engagements et les relations externes

Bien qu'il ne s'agisse pas explicitement d'une priorité de programme, la CCSN accroit ses activités de communications et de relations externes afin de faire participer pleinement les Canadiens, d'être à l'écoute de leurs préoccupations et d'y répondre. En 2007-2008, la CCSN a visité et consulté des communautés dans tout le Canada pour partager de l'information et recueillir les avis du public sur les évaluations environnementales et les décisions d'autorisation, sur le rendement du secteur nucléaire et sur les modifications proposées aux documents d'application de la réglementation.

Conformément à son engagement de renforcer les relations externes, la CCSN améliore l'accessibilité au public et aux titulaires de permis, et accorde un intérêt particulier aux consultations des Autochtones. La CCSN utilise de plus en plus le Web pour informer tous les Canadiens sur le secteur nucléaire et la sûreté nucléaire, recueillir les commentaires du public, répondre aux préoccupations, accroître la transparence et offrir des services en ligne aux titulaires de permis.

Ces quatre priorités sous-tendent toutes les activités de la CCSN, que nous décrivons à la section II du présent rapport, et elles s'appuient sur les principes directeurs que sont la sûreté, la simplification des processus, la clarification des besoins et des attentes, la pertinence de l'information et la transparence.

Pickering-B), la CCSN a examiné les examens intégrés de la sûreté (EIS)³ préparés et présentés par les titulaires de permis conformément au document de l'AIEA intitulé : « *Periodic Safety Review of Nuclear Power Plants – Safety Guide* ».

Dans son engagement soutenu de surveillance rigoureuse des installations existantes, la CCSN a examiné les demandes de renouvellement ou de modification des permis existants afin de vérifier si les titulaires de permis continuent d'exploiter leurs installations de manière sûre et conformément aux règlements et aux conditions de permis. Sur la base de ces examens, le tribunal de la Commission a renouvelé et modifié les permis des installations existantes, notamment des centrales nucléaires, des mines d'uranium et des installations de gestion des déchets.

Par le truchement d'inspections, d'examen et d'évaluations, le personnel de la CCSN a conclu que le secteur nucléaire a exploité ses installations de manière sécuritaire en 2007. L'évaluation des programmes et des domaines de sûreté, présentée dans le *Rapport annuel du personnel de la CCSN sur le rendement en matière de sûreté des centrales nucléaires au Canada*, a démontré que, dans l'ensemble, les titulaires de permis prennent des dispositions appropriées pour préserver la santé et la sécurité des personnes, protéger l'environnement et respecter les obligations internationales assumées par le Canada. Aucun travailleur aux centrales nucléaires ni aucun membre du public n'a reçu une dose de rayonnement supérieure aux limites réglementaires, et dans toutes les centrales, les émissions étaient bien en deçà des limites réglementaires. Ce constat est similaire à celui des années précédentes.

Pour plus d'informations sur le réacteur national de recherche universel (NRU), veuillez consulter l'encadré en fin de section.

Mettre en œuvre des initiatives d'amélioration

Des initiatives sont en cours afin de coordonner le processus d'évaluation environnementale des nouveaux projets d'envergure. La CCSN a collaboré avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale dans le but de mettre en place des commissions d'examen conjoint pour les grands projets nucléaires. Une commission d'examen conjoint intègre les évaluations environnementales et les exigences d'autorisation en un même processus simultané. Une telle commission constitue un organisme unique chargé de prendre les décisions qui s'imposent aux différents stades de l'évaluation environnementale et pour la demande de permis initiale d'un projet, tout en offrant au public d'importantes possibilités de participation et d'échange de vues. Au début du printemps 2008, des consultations commenceront afin de conclure des ententes sur les commissions d'examen conjoint et sur les lignes directrices en matière d'énoncés des

³ Lors de l'examen d'un projet de prolongement de la durée de vie d'une centrale, le titulaire de permis doit également entreprendre un examen intégré de la sûreté (EIS), qui est une évaluation exhaustive de la conception et de l'exploitation de la centrale nucléaire. L'EIS permet d'évaluer l'état courant, les opérations et le rendement de la centrale pour établir dans quelle mesure elle est conforme aux normes et aux pratiques modernes, et pour déterminer les facteurs qui pourraient en limiter l'exploitation sûre à long terme.

État du rendement de la CCSN

Priorités du programme de la CCSN en 2007-2008

Gérer la croissance du programme de réglementation

La CCSN suit de près l'intérêt croissant pour la construction de nouvelles centrales nucléaires au Canada, à mesure que les réacteurs nucléaires actuels vieillissent. Étant donné cet intérêt accru envers de nouvelles centrales nucléaires, la CCSN a commencé à moderniser son cadre de réglementation afin de l'harmoniser avec les normes internationales actuelles et d'appliquer ces normes aux projets de construction de nouvelles centrales nucléaires.

La CCSN clarifie les attentes en matière de réglementation, en particulier pour de nouvelles centrales nucléaires, en définissant clairement les exigences d'autorisation et en élaborant des lignes directrices pour aider les titulaires de permis à respecter ces attentes. Deux documents d'application de la réglementation importants (RD-337, *Conceptions des nouvelles centrales nucléaires*, et RD-346, *Évaluation de l'emplacement des nouvelles centrales nucléaires*) ont été achevés au cours de l'année écoulée et seront présentés au tribunal de la Commission pour approbation finale au début de 2008-2009.

La CCSN a travaillé avec le gouvernement du Canada pour obtenir d'autres ressources à long terme. En 2007-2008, la CCSN a reçu l'autorisation de modifier le mécanisme de financement des activités dont elle peut recouvrer les coûts, passant ainsi du régime des crédits parlementaires annuels à un nouveau régime d'autorisation de dépense des recettes. Ce régime, qui sera instauré en 2009-2010, permettra à la CCSN de gérer la charge de travail actuelle et future découlant du nombre croissant de titulaires de permis et de leurs besoins à la hausse.

Confrontée à la perspective d'une expansion considérable du secteur nucléaire, la CCSN a besoin de suffisamment de personnel pour mener à bien son mandat. Grâce à des méthodes novatrices et agressives de recrutement et de maintien de l'effectif, la CCSN a poursuivi en 2007-2008 sa recherche de personnel hautement qualifié dans un marché de l'emploi très concurrentiel.

Mettre sur pied un programme de réglementation efficace pour les installations existantes

La CCSN est déterminée à garantir aux Canadiens la sûreté et la sécurité des activités nucléaires au Canada, et ses activités courantes visent à mettre en œuvre un programme efficace de réglementation des installations existantes.

Comme le secteur nucléaire envisage de remettre à neuf les réacteurs nucléaires existants afin de répondre à l'accroissement de la demande d'énergie, la CCSN a consacré beaucoup de temps et d'effort à clarifier les attentes réglementaires relatives aux centrales nucléaires et à assurer une surveillance rigoureuse des activités de remise à neuf actuellement en cours. Pour toutes les centrales nucléaires canadiennes en cours de remise à neuf (Point Lepreau, Bruce-A et

Aperçu du secteur nucléaire

Le secteur nucléaire canadien est en pleine expansion en raison de trois grandes tendances mondiales :

Hausse de la demande mondiale d'énergie

Selon les projections, la demande mondiale d'énergie continuera de croître, cette augmentation pouvant atteindre 50 % d'ici 2030. On prévoit également que la production d'électricité doublera entre-temps et qu'on privilégiera les sources d'énergie renouvelables et de remplacement. La demande canadienne d'électricité devrait augmenter de 1,3 % par an jusqu'en 2020, ce qui nécessitera des sources d'énergie propres et durables, y compris une augmentation prévue de l'énergie nucléaire. D'ici 2030, on prévoit que 55 pays exploiteront plus de 600 centrales nucléaires. Cela accroîtra la demande mondiale d'uranium et, par le fait même, les activités d'extraction et d'exploitation de l'uranium. Le Canada est le plus grand producteur mondial d'uranium, et il jouera un rôle clé afin de répondre à la demande d'énergie nucléaire.

Préoccupations croissantes à l'égard des changements climatiques

Par ailleurs, les changements climatiques deviennent plus préoccupants et les pressions s'accroissent à l'échelle internationale pour qu'on passe à une économie moins gourmande en hydrocarbures et qu'on réduise les émissions de gaz à effet de serre. Le gouvernement du Canada a fait savoir qu'il investira dans les sources d'électricité, dont l'énergie nucléaire.

Utilisation accrue des isotopes à des fins médicales

On assiste à une utilisation accrue des radio-isotopes nucléaires, en particulier en imagerie médicale. Les radio-isotopes et les équipements émettant des rayonnements sont nécessaires aussi au traitement du cancer, et ces besoins croissent avec le vieillissement de la population du Canada et une augmentation prévue des taux d'incidence du cancer. Le nombre d'installations nucléaires de catégorie II au Canada, principalement des centres de traitement du cancer, a doublé au cours des cinq dernières années. Le 10 décembre 2007, le gouvernement du Canada a publié une directive, demandant à la CCSN de prendre en compte la santé des Canadiens dans ses efforts visant à réglementer la production, la possession et l'utilisation des substances nucléaires.

Ces tendances pointent toutes vers une demande accrue d'énergie et de matières nucléaires, et la CCSN se prépare donc à relever le défi de réglementer un secteur nucléaire en pleine expansion. À titre d'organisme de réglementation nucléaire du Canada, la CCSN s'est engagée à préserver le caractère sûr et sécuritaire des activités nucléaires, et à protéger la santé des Canadiens et leur environnement.

Activités de programme et résultats principaux prévus

La CCSN cherche à réaliser son **résultat stratégique** par l'intermédiaire d'une seule **activité de programme** : la réglementation nucléaire. Cette activité est subdivisée en cinq programmes clés (ou **sous-activités**) qui soutiennent les priorités de la CCSN.

Le tableau suivant présente l'état du rendement de la CCSN à l'égard de l'architecture des activités de programme :

État du rendement 2007-2008							
Résultat stratégique : Des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui ne sont utilisés qu'à des fins pacifiques, et la confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation nucléaire.							

Activité de programme	Sous-activité de programme	Résultat prévu	État du rendement	Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles	Liens avec les priorités de la CCSN et les résultats du GC
Réglementation nucléaire :	Réglementer l'utilisation de l'énergie et des matières nucléaires afin d'assurer la sûreté, de préserver la santé et la sécurité des personnes, de protéger l'environnement, et de respecter les engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire	Cadre de réglementation	Cadre de réglementation clair et pragmatique	atteint	10 531	11 422	12 583
	Autorisation, accréditation et homologation	Personnes et organisations qui assurent une exploitation sûre et se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération	atteint	22 752	24 677	22 670	Priorités de la CCSN : 1, 2 et 3
	Conformité	Degré élevé de conformité au cadre de réglementation	atteint	35 811	39 781	36 176	Résultat du GC : Affaires sociales – Collectivités et sécurisées
	Projets de coopération	Collaboration à des forums nationaux et internationaux sur le nucléaire et intégration des activités de la CCSN	atteint	18 155	19 691	18 644	et sécurisées
Ressources financières totales (milliers de dollars)				7 306	7 924	9 772	
Ressources humaines totales (ETP)				Planifiées	Réelles	Différence	
				730	639	91	

¹ Bien que certains objectifs n'aient pas été réalisés, beaucoup de travail a été réalisé pendant l'exercice financier et terminé peu de temps après, en avril 2008.

relatives à l'examen préalable de la conception des réacteurs, et elle a donc étudié d'autres mécanismes de financement permettant de répondre aux besoins futurs en ressources. En 2007-2008, la CCSN a reçu du Trésor une autorisation de dépenser les recettes à partir de 2008-2009. Cette autorisation sera instaurée progressivement sur deux ans, et elle sera pleinement en vigueur pour toutes les activités à coûts recouvrables en 2009-2010. Cette autorisation permettra à la CCSN de gérer la croissance dans le secteur nucléaire.

Fonds supplémentaires reçus en 2007-2008

Les dépenses réelles de la CCSN en 2007-2008 se sont élevées à 99,8 millions de dollars. Les droits perçus ont atteint environ 72,6 millions de dollars. La croissance des activités dans tous les domaines du secteur nucléaire ces dernières années a beaucoup alourdi la charge de travail de la CCSN dans la plupart de ses secteurs de responsabilité.

Dans son Budget de 2006, le gouvernement fédéral a reconnu la nécessité pour la CCSN de prendre de l'expansion et a donc augmenté ses fonds de plus de 93 millions de dollars afin qu'elle puisse exercer une surveillance réglementaire efficace pendant les cinq prochaines années. La majeure partie de ces fonds sera recouvrée auprès des titulaires de permis. Des 93 millions de dollars accordés, 23,9 millions ont été affectés au plan de 2007-2008. Grâce à ces ressources supplémentaires, la CCSN peut absorber la croissance de son programme de réglementation, qui comprend la surveillance des projets de remise à neuf de centrales nucléaires, le développement de l'exploitation minière de l'uranium, les installations de recherche, la gestion des déchets, l'utilisation de substances nucléaires (y compris dans les établissements de soins de santé), et la gestion des risques pour la sécurité des installations nucléaires, tout en mettant en œuvre de nombreuses initiatives d'amélioration.

Dans le Budget supplémentaire des dépenses (B) de 2007-2008, la CCSN a demandé 0,96 million de dollars au Conseil du Trésor pour appliquer une ordonnance spécifique du tribunal de la Commission. Ces ressources étaient nécessaires pour la saisie et l'élimination des substances nucléaires et de l'équipement réglementé détenus par un titulaire de permis.

En outre, pour faire suite à la réception de deux demandes de permis de préparation d'emplacement en vue de la construction de nouvelles centrales nucléaires au Canada, la CCSN a demandé et obtenu des fonds supplémentaires en 2006-2007, dont 5,6 millions de dollars pour 2007-2008 afin d'entreprendre le traitement de ces demandes. Elle a également besoin de ces fonds pour élaborer un cadre de réglementation moderne applicable à la construction de nouvelles centrales au Canada. La CCSN continuera de se préparer à répondre à d'autres besoins liés aux nouvelles centrales nucléaires et à ses responsabilités relatives à la mise en œuvre de garanties nationales et à la non-prolifération, dans le cadre d'un nouveau régime basé sur les recettes et les dépenses.

La CCSN exerce également certaines fonctions en vertu de la *Loi sur la responsabilité nucléaire*, et elle réalise des évaluations environnementales aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE).

Le tribunal de la Commission compte jusqu'à sept commissaires permanents, nommés par le gouvernement en conseil. Le président de la CCSN est un commissaire permanent à temps plein, et les autres commissaires peuvent à être nommés à temps plein ou à temps partiel. Les commissaires du tribunal de la Commission sont nommés pour leurs compétences et sont libres de toute influence, qu'elle provienne du monde politique, du gouvernement, de groupes d'intérêts ou du secteur privé.

Le tribunal de la Commission définit les orientations stratégiques de la réglementation du secteur nucléaire canadien, prend des règlements exécutives et rend des décisions sur l'autorisation des installations nucléaires et sur les utilisations de l'énergie nucléaire. Dans ses décisions d'autorisation, le tribunal de la Commission tient compte des propositions des demandeurs, des recommandations du personnel de la CCSN et du point de vue des parties intéressées. Pour les grandes installations, ces questions d'autorisation sont examinées dans le cadre d'audiences publiques. Axé sur l'ouverture et la transparence, le tribunal de la Commission réalise autant que possible ses activités dans le cadre de réunions et d'audiences publiques et, lorsque cela est possible, dans les collectivités concernées. Les séances peuvent être observées en direct sur Internet et sont archivées pour une période de trois mois sur le site Web de la CCSN, de sorte que tous au Canada et ailleurs dans le monde y ont accès.

Financement des activités de la CCSN

Les activités de la CCSN sont actuellement financées par un crédit parlementaire annuel. Ses besoins en ressources sont surtout fonction de l'intensité de ses activités d'autorisation et de surveillance, ainsi que de la nature des engagements internationaux du Canada. Lorsque sa charge de travail augmente, la CCSN s'adresse au Secrétaire du Conseil du Trésor pour obtenir l'autorisation d'augmenter les dépenses dont elle peut recouvrer les coûts et, en conséquence, les recettes connexes, ou recevoir de nouveaux fonds de programme.

Le gouvernement du Canada recouvre en grande partie les coûts engagés pour les activités de réglementation de la CCSN auprès des titulaires de permis, en vertu du *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire* (2003). La CCSN perçoit des droits et les dépose au Trésor. Certains titulaires de permis, par exemple les hôpitaux et les universités, sont exemptés de ces droits. De plus, la CCSN ne perçoit pas de droits pour les activités résultant de ses obligations et n'offrant pas d'avantages directs à des titulaires de permis donnés. Cela comprend les activités qui touchent les obligations internationales du Canada – notamment la non-prolifération des armes nucléaires –, les responsabilités publiques comme les programmes de protection civile et d'information publique, et la tenue à jour de la *LSRN* et de ses règlements.

En raison de la croissance récente du secteur nucléaire, la CCSN a connu une augmentation rapide de ses activités d'autorisation, d'accréditation des titulaires de permis et des activités

Mandat de la Commission canadienne de sûreté nucléaire

La CCSN réglemente l'énergie et les substances nucléaires au Canada. Dans le cadre de ses processus d'autorisation, d'accréditation, d'homologation et de conformité, elle veille à ce que les activités nucléaires soient effectuées en toute sûreté afin de protéger les personnes, leur santé et l'environnement. La CCSN s'efforce également de veiller à ce que les Canadiens et les entreprises canadiennes respectent les engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

La CCSN a été créée en 2000, en vertu de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (LSRN), et elle rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Ressources naturelles. L'organisme a été créé pour succéder à l'ancienne Commission de contrôle de l'énergie atomique, établie en 1946. Le mandat, les responsabilités et les pouvoirs de la CCSN sont énoncés dans la LSRN et sont décrits plus en détail dans les *Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire* et le *Règlement administratif de la Commission canadienne de sûreté nucléaire*. Par le truchement de la LSRN, des règlements, des documents connexes d'application de la réglementation, des permis et des conditions qui y sont rattachées, la CCSN réglemente l'ensemble du cycle nucléaire au Canada et tous les aspects de la sûreté nucléaire.

La CCSN réglemente :

- les centrales nucléaires
- les mines d'uranium et les usines de concentration d'uranium
- les installations de traitement de l'uranium et de fabrication de combustible nucléaire
- les établissements de recherche et d'essais nucléaires et les réacteurs non producteurs de puissance
- les installations de traitement des substances nucléaires
- les déchets radioactifs et les installations de gestion des déchets
- les hôpitaux et les centres de traitement du cancer
- les usines de production d'eau lourde

Il incombe également à la CCSN de :

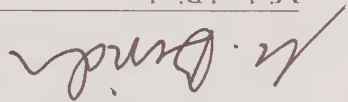
- réglementer l'utilisation des substances nucléaires et les appareils à rayonnement, l'emballage et le transport des substances nucléaires, ainsi que l'importation et l'exportation des substances et de l'équipement nucléaires;
- accréditer les membres du personnel qui détiennent des postes clés pour la sûreté dans des installations nucléaires;
- assurer la sécurité aux installations nucléaires autorisées.

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport ministériel sur le rendement 2007-2008* de la Commission canadienne de sûreté nucléaire.

Le document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2007-2008 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Conseil du Trésor;
- Il repose sur les résultats stratégiques et sur l'architecture de l'activité de programme de la CCSN approuvés par le Conseil du Trésor;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des *Comptes publics du Canada*.



Michael Binder

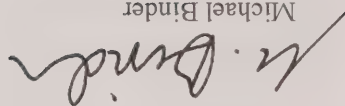
Président, Commission canadienne de sûreté nucléaire

continuons de participer activement aux activités de l'Agence internationale de l'énergie atomique et de l'Agence pour l'énergie nucléaire.

Au cours des quelques mois écoulés depuis mon arrivée, j'ai été impressionné par la compétence et le dévouement du personnel de la CCSN. Nos efforts actifs de recrutement et de maintien d'un personnel qualifié demeureront une priorité importante pour la CCSN. Nous allons accroître nos efforts de dotation dans un marché hautement concurrentiel, afin de répondre aux besoins d'un secteur en croissance.

Je suis déterminé à assurer au Parlement et aux Canadiens que les matières nucléaires des installations nucléaires sont utilisées de manière sûre.

Je vous prie d'agréer mes salutations distinguées.



Michael Binder
Président

Message du président

J'ai le plaisir de présenter au Parlement le *Rapport sur le rendement 2007-2008* de la Commission canadienne de sûreté nucléaire.

Le secteur nucléaire connaît une croissance importante en raison de la hausse continue de la demande mondiale d'énergie et de la nécessité de réduire les émissions de gaz à effet de serre. Ce regain du nucléaire, jumelé à l'utilisation croissante de la technologie nucléaire dans l'industrie, la recherche et la médecine, s'accompagne de la nécessité encore plus grande d'assurer la surveillance réglementaire – particulièrement en ce qui concerne l'autorisation des mines d'uranium et des installations de traitement d'uranium.

L'augmentation des besoins en énergie au Canada survient au moment où notre parc national de centrales nucléaires vieillit. Il n'est donc pas surprenant que la CCSN reçoive un nombre important de projets visant à remettre à neuf et à prolonger la durée de vie des installations existantes, ou à construire de nouvelles centrales nucléaires pour répondre à la demande d'énergie. Pour assurer que la CCSN puisse s'acquitter de ses responsabilités en matière d'autorisation et de conformité associées à cette croissance, nous avons recentré nos efforts afin de suivre cette évolution et la planification de projets de nouvelles mines d'uranium et d'installations de traitement, tout en assurant la sûreté et la sécurité des installations existantes. Dans son rapport sur l'industrie, le personnel de la CCSN a conclu que le secteur des centrales nucléaires a exploité ses centrales en toute sécurité en 2007. La grande majorité des domaines et des programmes de sûreté répondent aux attentes de la CCSN, et nous sommes déterminés à maintenir et à améliorer notre bon dossier en matière de sûreté et de sécurité.

La CCSN a obtenu des résultats importants au cours de l'exercice 2007-2008. Nous avons amélioré les relations avec nos parties intéressées, réaffecté des ressources en raison de l'intérêt croissant pour de nouvelles centrales nucléaires, nous avons rationalisé et renforcé le cadre de réglementation, établi un groupe de travail chargé d'améliorer les consultations avec les Autochtones et jeté des bases nouvelles en vue d'investir dans le perfectionnement des employés qui sont la clé du succès de notre organisation. Ce ne sont là que quelques exemples de l'excellent travail que la CCSN a réalisé au cours de l'année écoulée pour renforcer la sûreté, la santé et la sécurité des Canadiens et l'environnement.

À la fin de 2007, l'arrêt prolongé du réacteur national de recherche universel (NRU), à Chalk River, a suscité des préoccupations au sujet de la pénurie possible d'isotopes servant au diagnostic et au traitement médicaux. En conséquence, le gouvernement a enjoint la CCSN de s'assurer que la santé des Canadiens soit prise en compte dans ses décisions d'autorisation. Cet incident a mené la CCSN et Énergie atomique du Canada limitée à commander conjointement un examen par une tierce partie indépendante. L'examen permettra de déterminer les principales leçons, de définir des plans d'action et de formuler des recommandations d'amélioration, que la CCSN examinera et mettra en œuvre au cours de l'exercice 2008-2009.

La CCSN travaille activement avec ses partenaires internationaux en vue de mettre en commun les pratiques exemplaires en matière de sûreté nucléaire et de renforcer les engagements du Canada envers la non-prolifération et l'utilisation pacifique des matières nucléaires. Nous

SECTION I : SURVOL

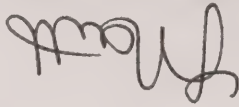
Table des matières

SECTION I : SURVOL.....	5
Message du président.....	6
Déclaration de la direction.....	8
Renseignements sommaires	9
Activités de programme et résultats principaux prévus.....	12
Aperçu du secteur nucléaire	13
État du rendement de la CCSN	14
SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME.....	20
Analyse des activités de programme.....	21
Cadre de réglementation	22
Autorisation, accréditation et homologation.....	27
Conformité.....	32
Projets de coopération.....	37
Relations avec les parties intéressées.....	42
SECTION III : AUTRES RENSEIGNEMENTS	45
Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (ETP compris)	46
Tableau 2 : Crédits et postes législatifs (en millions de dollars)	47
Tableaux supplémentaires	48
SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT.....	50
Rendement des centrales nucléaires canadiennes.....	51
Normes de rendement externes	54
Plan de réglementation de la CCSN.....	57

**Commission canadienne
de sûreté nucléaire**

2007-2008

Rapport ministériel sur le rendement

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'L. Raitt', positioned above a horizontal line.

L'honorable Lisa Raitt, C.P., député
Ministre de Ressources naturelles Canada

Avant-propos

Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de surveillance, d'évaluation et de compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le *Guide de préparation du Budget des dépenses 2007-2008* disponible à <http://www.tbs-scl.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-fra.asp>). Ces principes sont le fondement conceptuel pour la préparation des rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte, les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés, le rendement est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées) et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des enseignements appris.

Le présent Rapport ministériel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est disponible sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-scl.gc.ca/est-pre-estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une vue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2007-2008*, qui est disponible en ligne à la même adresse Internet. Structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales), le rapport *Le rendement du Canada 2007-2008* sert de document directeur pour les 91 Rapports ministériels sur le rendement et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement; on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et des organismes. La version électronique du rapport *Le rendement du Canada* comporte des liens vers les Rapports ministériels sur le rendement pertinents qui contiennent de l'information additionnelle sur le rendement et les ressources.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des dépenses.

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RM/R)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/17-2008

ISBN 978-0-660-63717-4



Commission canadienne de sûreté nucléaire

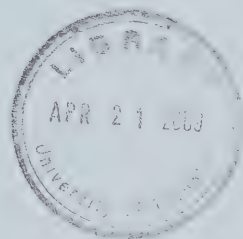
Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2008



Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Performance Report



For the period ending
March 31, 2008

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/29-2008
ISBN 978-0-660-63718-1

Foreword

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007-08 Estimates* available at (<http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp>). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2007-08*, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), *Canada's Performance 2007-08* serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of *Canada's Performance* links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Parliamentary Reporting and Accountability Division
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Performance Report

For the period ending
March 31, 2008

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to James Moore.

The Honourable James Moore, P.C., M.P.
Minister of Canadian Heritage and Official
Languages

Table of Contents

SECTION I: Overview.....	3
Minister's Message.....	5
Chairman's Message.....	7
Management Representation Statement	8
Raison d'être.....	9
SECTION II: Analysis of Performance by Strategic Outcome	13
Summary Table for 2007–2008	14
Program Activities by Strategic Outcome	15
Status of Performance: CRTC Priorities 2007–2008	16
Broadcasting and Telecommunications Accomplishments	28
SECTION III: Supplementary Information.....	41
CRTC Organization Chart.....	42
Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending	43
Table 2: Voted and Statutory Items.....	44
Explanation of Revenue.....	45
Table 3: Policy on Service Standards for External Fees.....	48
Table 4: Financial Statements – Year ended March 31, 2008.....	57
Table 5: Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations.....	71
CRTC Accountability Activity Structure	72
APPENDICES.....	73
Appendix A: CRTC Members and Offices	74
Appendix B: Legislation, Directions and Associated Regulations.....	76

SECTION I:

Overview



Ottawa, Canada K1A 0M5



As Minister of Canadian Heritage and Official Languages, I am pleased to present the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission's (CRTC) *Departmental Performance Report* for 2007–2008. The report outlines the important achievements of the CRTC over the last fiscal year and demonstrates how it continues to fulfill its mandate.

As the activities highlighted in the report show, the CRTC is at the forefront of the international community of communications regulators. With its mandate to oversee broadcasting and telecommunications, it is well positioned to deal with the technological developments that have brought these industries even closer together over the past year. Canadians were able to enjoy a growing number of broadcasting services in both official languages and in a number of other languages as well. Many of these services featured the talents of Canadian creators. In addition, nearly every Canadian home has access to advanced telecommunications services, including wireless and high-speed Internet services.

As a Canadian Heritage Portfolio agency, the CRTC has helped create a more prosperous Canada in which Canadians of all generations and all backgrounds can take part in the rich social, cultural, and economic life this country has to offer.

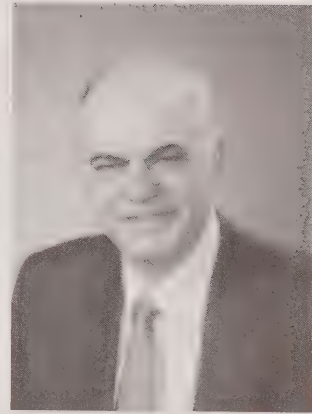
A stylized, handwritten signature in black ink, belonging to The Honourable James Moore.

The Honourable James Moore
Minister of Canadian Heritage and Official Languages

Canada

Chairman's Message

I am pleased to present the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission's (CRTC's) *Departmental Performance Report* for 2007–2008. This report highlights what has not only been an exceptionally busy year at the CRTC, but also the first of my term as Chairman.



The CRTC pursued four priorities last year. First, the CRTC emphasized the promotion and protection of Canadian culture. This directive was focused in our minds as we reviewed the CRTC's policies for conventional television broadcasters. These broadcasters make significant contributions to Canadian culture through the production, acquisition and broadcast of high-quality Canadian programming. In May 2007, we introduced measures that will enable them to continue fulfilling this important role within a rapidly changing environment.

Second, the CRTC reviewed five major transactions involving some of the country's largest media companies. We established new benchmarks by issuing these decisions in a timely fashion and, in some instances, imposed stringent conditions to ensure that control of Canada's media companies remained in Canada. At the same time, the CRTC developed new rules to preserve the diversity of voices in the Canadian broadcasting system, particularly in today's era of convergence.

Third, the CRTC continued to implement the government's policy direction to rely on market forces as much as possible under the *Telecommunications Act*. Healthy competition between cable and telecommunications companies has allowed the CRTC to lift its regulation of local telephone service in communities across the country.

Finally, we deregulated, as of 2012, 121 wholesale telecommunications services, which are provided by established companies to their competitors.

I have highlighted some of the many activities undertaken by the CRTC over the past year. These achievements, and others outlined in this report, demonstrate our commitment to developing a modern regulatory framework that contributes to Canada's social, cultural and economic prosperity. I look forward to working closely with the CRTC's dedicated staff and Commissioners to meet the challenges that await us in the year ahead.

A handwritten signature in dark ink, reading "Konrad von Finckenstein". The signature is fluid and cursive, with a large, stylized "K" and "F".

Konrad von Finckenstein, Q.C.

Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2007–2008 Departmental Performance Report (DPR) for the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC).

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the department's strategic outcomes and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Robert A. Morin, Secretary General

Raison d'être

The CRTC's challenge is to serve the public interest by maintaining a balance among the cultural, social and economic goals of the legislation on broadcasting and telecommunications, taking into account the wants and needs of Canadians.

Like most organizations, the CRTC does not work in isolation. Environmental factors over which it has little or no control, such as the state of the economy, capital markets, societal change and emerging technology, influence the CRTC's work, priorities and outcomes.

Four principles will govern the Commission's management of the regulatory process in the coming years:

- transparency
- fairness
- predictability, and
- timeliness.

Transparency means that the Commission will be as open as possible in its dealings with all the stakeholders, as far as the law permits. Everyone should see exactly what we are doing, and why, so that they understand how we function and how they can interact with us.

Fairness means that every matter that comes before us shall be handled with well-established, even-handed procedures that will lead us to a well-considered outcome.

Predictability means that when we make decisions, we will follow a clear direction and will be consistent. And if we depart from our direction, we have to explain why, and specify whether this departure is an exception or a change in course.

Timeliness is a concept that means we should make our decisions as quickly as we can in a responsible manner.

Broadcasting Environment

Canada's broadcasting system is one of the most open and advanced in the world, both technologically and in terms of programming variety. Canadians enjoy a vast array of radio and television services that offer a wide range of international and domestic programs. The broadcasting system has also benefited from the contributions of private, public and community broadcasters, each of whom has played a distinct and important role in its evolution.

More than just open and advanced, Canada's state-of-the-art broadcasting system also:

- gives Canadians access to hundreds of broadcasting services regardless of where they live in Canada
- offers an increasing array of niche programming, as a result of unprecedented growth in specialty television services
- is poised to fully adopt digital broadcasting technology
- delivers broadcasting services throughout the country in both official languages
- makes important cultural and economic contributions to Canada, and
- has grown into a multi-billion dollar industry that employs a wide variety of people, from artists, writers and actors to technicians and engineers.

The above successes notwithstanding, the Commission fully recognizes that the broadcasting system faces significant challenges. Technological evolution, for example, has all but erased traditional broadcasting boundaries. As a result, broadcasters must now amend their business plans to continue to provide increased access to a wide variety of services from around the world, while also fostering a financially viable and culturally important Canadian broadcasting system. In this context, the Commission is working diligently to increase the number of Canadian programming services, as well as the availability of foreign-language services, to better serve the diversity of the Canadian population.

One of the most important aspects of the Commission's work is fulfilling the social and cultural objectives of the *Broadcasting Act*. The Commission must continue to regulate the broadcasting sector, to ensure the availability of quality Canadian programs and the accessibility of programming for all Canadians. Nevertheless, this regulation should be smarter and more efficient in order not to create obstacles to the broadcasting sector's economical development.

The Commission will continue to work collaboratively with the broadcasting industry to ensure that the business and cultural challenges ahead are successfully met.

Telecommunications Environment

Telecommunications is an important component of the social and economic fabric of Canada. It is universally available: more than 98% of Canadian households subscribe to landline or mobile phone service.

The Canadian telecommunications industry continued to grow in 2007, on the strength of increased demand for mobile-phone and Internet services. Competitors of the traditional telephone companies increased their share of total telecommunications revenues, including land-line and mobile-phone service revenues, to 41% in 2007.

Other characteristics of Canada's telecommunications environment include:

- some of the lowest-priced long-distance services in the world
- a healthy and competitive mobile-phone services market that experienced an 8% increase in subscribers and a 14% increase in revenues in 2007
- a competitive high-speed Internet services market that continues to grow (more than 94% of Canadian households can subscribe to broadband service and, in 2007, 69% did), and
- growth in local competition among telephone-service providers that saw cable companies and other non-traditional telephone-service providers capture 18% of local residential lines by the end of 2007.

In December 2006, the Governor-in-Council issued a policy direction to the CRTC that directed the Commission to rely on market forces to the maximum extent feasible as the means of achieving the policy objectives set out in the *Telecommunications Act*. At that time, the Commission estimated that 30% of telecommunications revenues were subject to economic regulation.

By March 31, 2008, approximately 71% of residential lines and 64% of business lines were free from economic regulation. Overall, approximately 90% of total telecommunications revenues come from unregulated services.

Policy Development and Research

In early 2007, the CRTC completed a reorganization to enable it to respond to the telecommunications and broadcasting industries' rapidly evolving technological, cultural, socio-economic and convergent landscapes. Under the new structure, the Policy Development and Research (PDR) sector is responsible for reviewing major ownership transactions, as well as the development of regulatory policy for conventional and new distribution platforms, including new media.

As noted above, the broadcasting industry, despite its current health, faces substantial challenges. These include the challenge of technological evolution, which has resulted in a truly global environment for television and for radio. New technologies have created new media. The emergence of new media, or the provision of audiovisual services delivered and accessed over the Internet or other non-traditional networks, has created a number of new challenges for the CRTC.

With respect to telecommunications, traditionally there have been two separate and independent landline networks in Canada that accessed Canadian homes; the local telephone network and the cable distribution network. The major cable companies have evolved their networks to deliver not only advanced cable services but telecommunications services as well, such as Internet access service and more recently local telephone service.

The PDR sector's responsibility is to provide strategic advice to the CRTC in an environment in which players in the telecommunications and broadcasting industries are at once converging within corporate and technological structures and fragmenting as audiences and customers take advantage of quickly multiplying choice.

SECTION II:

Analysis of Performance by Strategic Outcome

Summary Table for 2007–2008

Reason for Existence

The CRTC was established to sustain and promote Canadian culture and achieve key social and economic objectives. The Commission does this by regulating and supervising Canadian broadcasting and telecommunications in the public interest. In doing this, the CRTC is governed by the *Broadcasting Act* of 1991 and the *Telecommunications Act* of 1993.

The *Broadcasting Act* seeks to ensure, among other things, that all Canadians have access to a wide variety of high-quality Canadian programming.

The *Telecommunications Act* seeks to make affordable, high-quality telecommunications services accessible to all Canadians and ensure, among other things, increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services and that regulation, where required, is efficient and effective.

Since 1928, when the Government of Canada created the first Royal Commission on Broadcasting, the government has sought to develop policies to keep pace with changing technology.

The CRTC is an independent public authority, reporting to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

Financial Resources

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
\$45.8M	\$56.5M	\$55.6M

Human Resources

Planned	Actual	Difference
440 FTEs	414 FTEs	26 FTEs

Program Activities by Strategic Outcome

	Expected Results	Performance Status	2007-2008		Contributes to the Following Priority
			Planned Spending	Actual Spending	
Strategic Outcome: Broadcasting and Telecommunications industries that contribute to Canada's cultural, economic and social prosperity.					
Regulation and supervision of the Canadian broadcasting industry	Canadian content and programming that reflects Canadians Healthy broadcasting industry		\$23.5M	\$29M	Priorities No. 1, 2 and 3
Regulation and monitoring of the telecommunications industry	State-of-the-art technology at reasonable prices Competitive environment		\$22.3M	\$26.6M	Priorities No. 2 and 3
TOTAL			\$45.8M	\$55.6M	

Status of Performance: CRTC Priorities 2007–2008

Name	Type	Performance Status
1. Cultural Prosperity		
Linguistic Duality - Obligations pursuant to section 41 of the <i>Official Languages Act</i> ; three-year action plan posted on the CRTC's website. - Continue to support initiatives that encourage linguistic duality and assist the development of the English- and French-language minority communities.	Ongoing Ongoing	Help foster the recognition and use of both English and French in Canada. Ensure and support the development of linguistic minority communities.
Cultural Diversity - Publish the Canadian Association of Broadcasters' (CAB) proposed Equitable Portrayal Code for comments in early fall 2007. - Publish CAB cultural-diversity best practices as approved by the CRTC. Expect CAB first annual report in June 2007. Require commercial radio broadcasters to adhere to the best practices.	Ongoing Ongoing	Established industry standards for the portrayal of ethno-cultural and Aboriginal groups and persons with disabilities. (Call for comments issued 27 July 2007, approved Code announced in Public Notice CRTC 2008-23, 17 March 2008) Best practices will improve broadcasters' efforts to reflect diversity in their programming by building on successful measures already put forward by other broadcasters. (Adopted by CRTC in Public Notice CRTC 2007-122, 2 November 2007)

<p>Implementation of the Commercial Radio Policy, 2006</p> <p>Amend the Radio Regulations, 1986</p> <p>- Convene a roundtable with the chief executive officers of the major radio groups to discuss the industry's proposed plan and implementation schedules for digital-radio broadcasting and related issues.</p> <p>- Continue to address market-entry issues. Meet with the CAB and other broadcasting groups in 2007 to discuss issues related to the confidentiality of financial information concerning stations in smaller radio markets. Address possible approaches to the issuance of calls for applications for new radio licences.</p>	<p>Final adoption will be completed in 2008–2009.</p> <p>Ongoing</p>	<p>Proposed amendments to implement the 2006 Commercial Radio and Digital Radio Policies were announced in Public Notice CRTC 2007-79, 12 July 2007.</p> <p>Was not convened. In May 2007, Industry Canada reviewed the use of the L-band for digital radio and advised that no broadcasting certificates would be issued.</p> <p>New service model that will likely use IBOC technology, and which may be adopted in Canada, is currently under development.</p> <p>Continued to address the licensing of new entrants on a case-by-case basis with a view to enhancing competition in the marketplace and ensuring that local markets can absorb additional radio undertakings.</p> <p>Met with the CAB's small-market radio committee and, beginning in 2008, agreed to publish annually the aggregate regional financial results of the small-market radio undertakings.</p> <p>Implemented the revised policy set out in Public Notice 2006-159, dated 15 December 2006, concerning the issuance of calls for radio applications and a new process for applications to serve small markets that was designed to introduce greater certainty into the call process.</p>
---	--	---

<p>Review of certain aspects of the regulatory framework for over-the-air television</p> <ul style="list-style-type: none"> - Complete the CRTC's review of its approach to closed captioning and issue conclusions in spring 2007. Implement policy through updated regulations and licence-renewal proceedings. - The CRTC intends to review its drama-incentive program annually and expects to evaluate the success of the program in the context of the licence renewals for major television licensees scheduled for 2008–2009. 	<p>Ongoing</p>	<p>Regulatory framework announced in Public Notice 2007-53, 17 May 2007.</p> <p>Updated regulations to implement the over-the-air regulatory framework announced in Public Notice 2007-98, 31 August 2007.</p> <p>New policy with respect to closed captioning issued in Public Notice 2007-54, 17 May 2007.</p> <p>Licence renewals have been rescheduled to 2009–2010. The issue of a fee for the distribution of over-the-air television signals was included in the review of regulatory frameworks for broadcasting undertakings and discretionary programming services for consideration at a public hearing in April 2008. (Notice of Public Hearing 2007-10-4).</p>
<p>Review of discretionary television services framework</p> <ul style="list-style-type: none"> - Issue a public notice to initiate the formal phase of this review. 	<p>Ongoing</p>	<p>The process was announced in Notice of Public Hearing 2007-10, 5 July 2007, and began on April 8, 2008.</p>
<p>Review of the broadcasting distribution regulations</p> <ul style="list-style-type: none"> - Issue a public notice to initiate the formal phase of this review. 	<p>Ongoing</p>	<p>The process was announced in Notice of Public Hearing 2007-10, 5 July 2007, and began on April 8, 2008.</p>

2. Economic Prosperity

Adapting to an evolving environment

- Annual Broadcasting and Telecommunications Monitoring Report

Ongoing

Issued in July 2007.

Streamlining procedures in telecommunications and broadcasting

- Complete process on proposed exemption of third-language Category 2 specialty undertakings.

- Significant measures, which should be announced in 2007–2008, have been identified to streamline and expedite the review process of applications processed at public hearings. It is also expected that a public notice will be issued seeking comments on proposed service standards in this area.

Ongoing

Amended exemption order respecting cable broadcasting distribution undertakings (BDUs) that serve between 2,000 and 6,000 subscribers to permit exempted cable BDUs to offer community-channel programming. (Public Notice 2007-125, 14 November 2007).

Eliminated remaining winback rules for cable BDUs as a means of further encouraging competition. (Public Notice 2007-111, 5 October 2007).

Expanded policy on previews to provide distributors with greater flexibility to promote Canadian and non-Canadian programming services. (Public Notice 2007-74, 5 July 2007).

The Commission has pledged to issue decisions on major ownership transactions scheduled at public hearings within 35 days of adjournment of the hearings.

Further measures and service standards will be announced in 2008–2009.

<p>Telecommunications streamlining processes and procedures</p>	<p>Ongoing</p>	<p>Significant progress has been made in streamlining telecommunications processes and procedures. These initiatives now identify clear steps, timelines and criteria that can be consistently relied on by telecommunications carriers and customers.</p> <p>The Commission issued Telecom Circular CRTC 2007-16, 11 June 2007, which provided an overview of the types of applications, their processes and the service standards for Parts II and IV applications.</p>
<p>Policy Direction</p> <p>- A directive from the Governor in Council (P.C. 2006-1534, 14 December 2006) requires that the CRTC achieve its policy objectives by relying on market forces to the maximum extent feasible. When there is still a need, regulation will be administered in a manner that is symmetrical and competitively neutral, and interferes as little as possible with the operation of market forces.</p>	<p>Ongoing</p>	<p>Following consultation with stakeholders, the CRTC developed a three-year action plan (Telecom Decision CRTC 2007-51, 11 July 2007).</p> <p>The Commission will implement the action plan according to schedule.</p>

<p>Local forbearance implementation</p> <p>- Increased competition and choice for the Canadian consumer through the deregulation of local telephone service.</p>	<p>Ongoing</p>	<p>By March 31, 2008, the CRTC had received 89 applications requesting forbearance from the regulation of residential local exchange services. CRTC has granted residential local forbearance in 394 exchanges, and business local forbearance in 130 exchanges.</p>
<p>Industry self-regulation</p> <p>- The Governor in Council's directive P.C. 2007-533, 4 April 2007, states that an industry-established consumer agency, independent from the telecommunications industry and with a mandate to resolve complaints from individual and small-business retail customers, should be an integral component of a deregulated telecommunications market.</p>	<p>Completed</p>	<p>In Telecom Decision CRTC 2007-130, 20 December 2007, the CRTC granted conditional approval to the structure and mandate of a new telecommunications consumer agency—the Commissioner for Complaints for Telecommunications Services Inc. The agency has been operational since July 2007.</p>
<p>Wireless-number portability</p> <p>- Wireless-number portability allows consumers to keep the same telephone number when changing between cellular service providers or between traditional wire-line and cellular services.</p>	<p>Ongoing</p>	<p>Since the launch of wireless-number portability, the CRTC Interconnection Steering Committee's Business Process Working Group has been updating and developing processes and procedures to improve number-porting processes.</p>

<p>Numbering</p> <p>- As telephone numbers are placed in service, there is a constant need to monitor the remaining supply of numbers and implement relief methods before an area code runs out of numbers.</p>	<p>Ongoing</p>	<p>The Commission issued several public notices in 2007 to address numbering issues in Canada:</p> <ul style="list-style-type: none"> - relief planning in area code 418, Telecom Public Notice CRTC 2007-8, 28 May 2007 - relief planning in area code 613, Telecom Public Notice CRTC 2007-18, 12 October 2007 - relief planning in area code 250, Telecom Decision CRTC 2007-38, 7 June 2008 - relief planning in area codes 403 and 780, Telecom Decision CRTC 2007-42, 14 June 2007, and - relief planning in area code 418, Telecom Decision CRTC 2007-71, 13 August 2007.
--	----------------	---

<p>Deferral accounts</p> <p>- The expansion of broadband services to rural and remote communities will give more Canadians access to the Internet. The initiative will also improve accessibility to telecommunications services for persons with disabilities.</p>	<p>Completed</p>	<p>In 2007, the CRTC completed a public proceeding to review proposals submitted by several incumbent local exchange carriers (ILECs) to dispose of the funds remaining in their deferral accounts.</p> <p>In Telecom Decisions 2007-50 and 2008-1, the CRTC approved initiatives to expand broadband services and improve accessibility to telecommunications services for persons with disabilities. The Commission also determined that any funds remaining in the deferral accounts would be rebated to residential subscribers.</p>
<p>Price-cap framework</p> <p>- Price-cap regulation fixes the maximum prices that can be charged by service providers to customers for regulated telecommunications services.</p>	<p>Completed</p>	<p>In Telecom Decision CRTC 2007-60, 30 July 2007, as amended by Telecom Decision CRTC 2007-60-1, 10 August 2007, the CRTC established the current price-cap regime, which applies to the ILECs and Télébec Limited Partnership.</p>

<p>Framework for wholesale services</p> <ul style="list-style-type: none"> - Public Notice CRTC 2006-14 was issued to consider a revised definition for “wholesale services”—the classifications and pricing principles for essential and non-essential services made available by ILECs, cable companies and competitive local exchange carriers to other competitors at regulated rates—and “essential services.” 	<p>Completed</p>	<p>Following an extensive proceeding, the Commission issued Telecom Decision 2008-17. The decision revised the definition of an essential service and created six categories of wholesale services.</p>
<p>Review of certain Phase II costing issues</p> <ul style="list-style-type: none"> - The ILECs and cable companies produce regulatory economic studies based on Phase II costing principles to estimate individual service costs. These studies allow the CRTC to establish cost-based prices for regulated wholesale services and provide assurance that regulated retail services are priced above costs. 	<p>Completed</p>	<p>Following an extensive proceeding, the CRTC issued Telecom Decision CRTC 2008-14, 21 February 2008. The decision modified certain costing inclusions and methodologies used in regulatory economic studies.</p>
<p>Expedited proceedings and dispute-resolution in broadcasting</p> <ul style="list-style-type: none"> - The CRTC intends to place greater emphasis on informal dispute resolution and the use of expedited hearings for broadcasting-sector disputes. - All of the existing dispute-resolution support provided by the CRTC will remain available. 	<p>Ongoing</p>	<p>During fiscal 2007–2008, there were 12 dispute-resolution requests: six formal and six informal. CRTC staff explored whether the disputes would be best resolved through an informal dispute resolution process and, if so, staff proceeded accordingly.</p> <p>None of the 12 broadcasting disputes proved amenable to dispute resolution using the CRTC’s expedited hearing process. One expedited hearing was conducted under the <i>Telecommunications Act</i>.</p>

3. Social Prosperity

Accessibility initiatives in broadcasting

- In *Review of certain aspects of the regulatory framework for over-the-air television*, (Broadcasting Notice of Public Hearing CRTC 2006-5, 12 June 2006) the CRTC called for comments on ways to improve the accessibility of television programming for persons who are deaf or hard of hearing. The CRTC intends to issue its determinations on these matters in spring 2007.

Ongoing

New closed-captioning policy issued on May 17, 2007.

- Since 2001, the CRTC has imposed conditions of licence on Canadian broadcasters requiring them to provide a certain amount of programming with described video. The CRTC intends to review the obligations of Canadian broadcasters in upcoming licence renewals.

Ongoing

The process is ongoing, although the majority of renewals for over-the-air and discretionary specialty programming services are scheduled for 2009–2010.

- Complete a review of broadcasting distribution undertakings' fulfillment of their obligations to pass through the described-video programming provided by broadcasters in spring 2007, and determine any further steps at that time.

Completed

The review has been completed and determinations were announced on September 12, 2007. (Broadcasting Public Notice CRTC 2007-101).

<p>National Do Not Call List</p> <ul style="list-style-type: none"> - The establishment of the Unsolicited Telecommunications Rules framework and the National Do Not Call List will enable Canadians to reduce the number of telemarketing calls they receive, minimize inconvenience and nuisance caused by these calls, and increase their privacy. 	<p>Ongoing</p>	<p>During the past year, the CRTC released three decisions related to unsolicited telecommunications, each following a public proceeding:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The CRTC set out its determinations on the operation and administration of the National Do Not Call List (Telecom Decision 2007-47, 3 July 2007). - The CRTC established a comprehensive framework for unsolicited telemarketing calls and other unsolicited telecommunications received by consumers (Telecom Decision 2007-48, 3 July 2007). - Telecom Decision 2008-6, 28 January 2008, established the Commission's investigative powers with regard to complaints under the Unsolicited Telecommunications Rules.
--	----------------	--

<p>Digital and high-definition broadcasting</p> <p>- In 2007–2008, the CRTC will conduct a proceeding to implement changes to its regulations arising from Public Notice 2006-74 and from previous public notices dealing with the digital/HD transition. The CRTC also intends to initiate a further proceeding that will finalize the details of the framework to apply to the distribution of HD services.</p>	<p>Ongoing</p>	<p>The remaining details of the framework for the distribution of HD services will be finalized as part of the process to review the Broadcasting Distribution Regulations. This review was announced in Notice of Public Hearing 2007-10, 5 July 2007 and will begin on April 8, 2008.</p> <p>Changes to the regulations arising from Public Notice 2006-74 and from previous public notices dealing with the digital/HD transition will be included in the new Broadcasting Distribution Regulations resulting from this review.</p>
--	----------------	--

Summary of Departmental Performance

Broadcasting and Telecommunications Accomplishments

The following highlights the CRTC's key accomplishments for 2007–2008 in regulating and supervising the Canadian broadcasting industry and regulating and monitoring the telecommunication industry.

Broadcasting

Linguistic duality

Within the limits of its mandate under the *Broadcasting and Telecommunications Acts*, the CRTC supports initiatives that encourage linguistic duality, foster the recognition and use of both English and French in Canada and support and assist the development of the English and French linguistic minority communities.

During 2007–2008, one of the Commission's initiatives was the creation of an official-language minority community (OLMC) discussion group. This group enables the CRTC to understand the possible ramifications of its activities on the development of OLMCs, identify means for maximizing OLMC participation in CRTC public processes and take into account the needs and priorities of these communities in its decisions.

The group is composed of representatives from organizations across the country and met twice in 2007–2008. OLMCs can remain updated on the group's meetings—as well as other CRTC activities related to OLMCs—through a new, dedicated website.

Closed captioning

In *Review of certain aspects of the regulatory framework for over-the-air television* (Broadcasting Notice of Public Hearing CRTC 2006-5, 12 June 2006) the CRTC called for comments on ways to improve the accessibility of television programming for persons who are deaf or hard of hearing, and more specifically on the following areas:

- the appropriateness of adopting a requirement for the captioning of 100% of all television programming,
- the feasibility of captioning in languages other than English or French and the obligations that should be applied to services that broadcast in third languages, and
- proposals to address ongoing concerns about captioning quality, including the appropriateness of industry standards.

On May 17, 2007, the Commission announced a new policy with respect to closed captioning that applies to all television licensees. The policy's key determinations include:

- a requirement that all English- and French-language broadcasters caption 100% of their programs—with the exception of advertising and promos—over the broadcast day
- a recommendation that broadcasters—particularly those who broadcast in third languages that use the Western alphabet—make third-language programming more accessible and caption this programming whenever possible, and
- a call to the broadcasting industry to establish working groups for the development and implementation of measures to improve the quality of captioning in Canada, including the development of universal standards in English and French.

New digital specialty described-video programming service

In Broadcasting Decision 2007-246, the Commission approved an application by the National Broadcast Reading Service (NBRS) to provide The Accessible Channel, a specialty service that will offer a 24-hour, 100% open-format, described-video service. The channel will provide news, information, drama, entertainment and other programming to blind and visually impaired Canadians.

Recognizing the limited supply of described programming, the pass-through problems experienced by many broadcasting distribution undertakings (BDUs) and user problems with accessing digital video, the Commission considered that the programming proposed by NBRS would offer an immediate and fully accessible means by which the objective set out in section 3(1)(p) of the *Broadcasting Act* could be fulfilled and would, thus, be of exceptional importance to fulfilling the objectives of the Act. Accordingly, the Commission granted mandatory distribution status to the service under section 9(1)(h) of the *Broadcasting Act*.

Regulatory framework for over-the-air television

On May 17, 2007, the Commission announced measures to enable the over-the-air (OTA) television sector to further the objectives set out in the *Broadcasting Act*, while ensuring that the sector is able to operate effectively in a rapidly changing and increasingly competitive communications environment.

The Commission's key determinations, as set out in Public Notice 2007-53, include:

- an increase in the number of advertising minutes that OTA television stations may broadcast from the 12-minute per-hour limit on traditional advertising to 14 minutes per hour in peak-viewing periods effective September 1, 2007, to 15 minutes per hour for all viewing periods effective September 1, 2008, and, effective September 1, 2009, to no limit,

- a requirement that television licensees broadcast only digital OTA signals after August 31, 2011, although exceptions may be made in northern and remote communities where analog transmissions will not cause interference, and
- an examination, at the time of licence renewal, of licensees' Canadian programming expenditure plans and exhibition commitments.

A major issue of the television policy proceeding was the possibility of permitting OTA television stations to charge broadcasting distribution undertakings a fee for the distribution of their signals. In its determinations, the Commission stated that it would not adopt a fee-for-carriage because it was not convinced that a case had been made for such a fundamental change to the revenue structure of the broadcasting system at this time.

As requested by various parties, the Commission will reconsider this issue within the broad context of the *Review of the regulatory frameworks for broadcasting distribution undertakings and discretionary programming services* (see Broadcasting Notice of Public Hearing 2007-10-3, 5 November 2007).

The Commission expects to announce its decision in the fall of 2008.

Implementation of the Commercial Radio Policy

In the 2006 Commercial Radio Policy (Broadcasting Public Notice 2006-158), the Commission concluded that radio broadcasters should broadcast selections by emerging Canadian artists and promote these artists in their applications for new licences, licence renewals and transfers of ownership or control of radio stations. The applications would be assessed on a case-by-case basis, providing broadcasters with the flexibility to tailor their commitments with respect to emerging artists to the musical formats that they offer. The Commission might then decide to impose these as conditions of licence following the public process.

After the release of the 2006 Commercial Radio Policy, the Commission revised its application forms to include questions concerning the airing of the music of emerging artists. The new forms invite applicants to propose a definition of an emerging artist that would be appropriate for their musical format. Discussions with individual applicants about the promotion and airplay of emerging artists ensued at some public hearings, usually in relation to applications for new licences, but occasionally also in the context of transfers of ownership and licence renewals. However, the lack of a commonly accepted definition or definitions limited the discussions. In no case have commitments been imposed as conditions of licence.

The Commission considered that a common definition of emerging Canadian artists is required and initiated a process to adopt definitions of emerging artists that is appropriate for French- and English-language talent and informed by industry and stakeholder input (Broadcasting Public Notice 2008-16, 27 February 2008).

To assist interveners in their consideration of this matter, the Commission also published a report—*Emerging Canadian Artists on Commercial Radio*—which details the actual

broadcasting of emerging artists' music according to nine definitions of the term that are based on music industry charts.

The Commission expects to complete this process in the fall of 2008.

Review of the regulatory frameworks for broadcasting distribution undertakings and discretionary programming services

The CRTC officially announced this proceeding on July 5, 2007, and established three objectives for the comprehensive reviews:

- develop forward-looking regulatory frameworks that are strategic, straightforward, flexible and equitable,
- ensure a strong Canadian presence in the broadcasting system in the form of distinct and diverse Canadian programming and services, and
- recognize the increasing autonomy of audiences and consumers, providing them with the greatest possible choice of services at affordable prices.

The Commission set out the substantive issues to be addressed in written submissions. To further assist in the process, it also placed on the record an independent study of CRTC broadcasting rules and regulations that was conducted by Laurence Dunbar and Christian Leblanc. The Dunbar-Leblanc Report set out an examination of the rules and regulations in light of their original purpose and made recommendations on continued relevancy, streamlined alternatives or elimination. Other studies were also placed on the public file.

The Commission subsequently expanded the scope of the proceeding to include consideration of a fee-for-carriage for over-the-air television signals and issues related to distant signals. In this context, the original written portion of the proceeding was extended from November 5, 2007, to February 22, 2008, and the public hearing originally scheduled to commence on January 28, 2008, was rescheduled to start on April 8, 2008. Three weeks have been set aside for this oral phase.

The Commission received 250 submissions from individuals, consumer groups, broadcasters, distributors and industry associations (in addition to 1,120 from letters in comment). Sixty-seven parties are scheduled to appear at the public hearing. The CRTC expects to announce its new frameworks in the fall of 2008.

New activities

The CRTC added the following major proceedings to its work plan in 2007–2008:

Canadian Television Fund

The CRTC created a task force on the Canadian Television Fund (CTF) in the last quarter of 2006–2007 to examine issues related to the funding of Canadian programming and the governance of the Fund. The task force recommended certain

measures to improve the funding of Canadian programs, increase the CTF's effectiveness and efficiency and enhance the participation of broadcasting distribution undertakings in the CTF.

A written proceeding followed the publication of the task force's report. The Commission invited comments on the task force's recommendations and proposed implementation schedule (Broadcasting Public Notice 2007-70). An oral hearing phase began on February 4, 2008.

The Commission expects to release its report in the spring of 2008.

Diversity of voices

On April 13, 2007, the CRTC launched a public proceeding to conduct a comprehensive review of its policies with respect to diversity of voices. The overall objective of this review was to ensure that the broadcasting system provides Canadians with the greatest possible diversity of voices including editorial voices; and that the CRTC's policies in this regard take into consideration the increasing integration of all elements of the system (Broadcasting Notice of Public Hearing 2008-4).

At the same time, to ensure journalistic independence in broadcasting entities belonging to companies that own both electronic and print media, the Commission invited comments on a code prepared by the Canadian Broadcast Standards Council (CBSC), to which CBSC member broadcasters must adhere. (Broadcasting Public Notice CRTC 2007-41)

The CRTC held its public hearing on diversity of voices during the week of September 17, 2007, and announced its new approach to media ownership on January 15, 2008 (Broadcasting Public Notice 2008-4). The highlights of the new diversity of voices policies can be summarized as follows:

- The Commission is satisfied that the broadcasting system currently provides Canadians with a range of news and information programming. For this reason, it reaffirmed its existing policies governing the number of conventional television and radio stations a person may control in the same market.
- To maintain a plurality of editorial voices, the Commission has established a new policy restricting cross-media ownership. As a result, a person or entity will only be permitted to control two of the following types of media that serve the same market: a local radio station, a local television station or a local newspaper.
- The Commission recognized that the trend toward greater consolidation in the broadcasting industry has raised concerns that a large ownership group could achieve a dominant position through acquisitions, which could bring

about a reduction in the diversity of local, regional and national content. To address these concerns, the Commission decided to:

- impose limits on the ownership of broadcasting licences to ensure that one party does not control more than 45% of the total television audience share as a result of a transaction, and
- not approve transactions between companies that distribute television services (such as cable or satellite companies) that would enable one person to effectively control the delivery of programming in a single market.

In addition, the Commission has conditionally approved the CBC's proposed Journalistic Independence Code. The Commission directed the CBC to include a minimum number of journalists on the panels that study complaints and formalize the process used to select panel members. The principles set out in the Code will ensure a diversity of professional editorial voices and will eventually apply to all broadcasters who own newspapers in a single market. (Broadcasting Public Notice 2008-5)

Major ownership transactions and accelerated service delivery

In 2007–2008, the Commission held five public hearings 2007–2008 to consider major ownership transactions in the broadcasting industry: CTVglobemedia Inc.'s purchase of CHUM, Astral Media Radio G.P.'s acquisition of Standard Radio Inc. television and radio stations, Rogers Media Inc.'s acquisition of Citytv stations, CanWest Mediworks Inc.'s acquisition of Alliance Atlantis broadcasting companies and the purchase of BCE by Ontario Teachers' Pension Plan.

The CRTC committed to issuing decisions on these transactions within 35 days of the adjournment of the public hearing. This objective has been met and surpassed.

Appeal of 9(1)h) decision

In Broadcasting Decision 2007-246, the Commission approved in part an application by Avis de Recherche inc. for the Category 2 specialty service known as Avis de Recherche. The application requested that the service be designated for mandatory distribution by all direct-to-home satellite distribution undertakings and all Class 1 and Class 2 broadcasting distribution undertakings, excluding multipoint distribution undertakings, as part of their basic digital services in the province of Quebec.

After the Commission issued this decision, the Governor-in-Council received petitions requesting that the decision be referred back to the Commission for reconsideration, and issued Order in Council P.C. 2007-1604. In requesting a reconsideration of the decision, the Order in Council indicated that Avis de Recherche's conditions of licence should encourage the attainment of the objectives of the broadcasting policy set out in section 3 of the *Broadcasting Act*.

The Commission announced the process to reconsider the decision in Broadcasting Public Notice 2007-134, 23 November 2007. The CRTC rendered a decision on January 21, 2008 (Broadcasting Decision 2008-12) and confirmed its approval of the mandatory nature of the Avis de Recherche service in the province Quebec. As a result of this process, the Commission also approved an amendment to the broadcasting licence for Avis de Recherche to require the licensee of the service to expend on the acquisition of and/or investment in Canadian programs a minimum of 43% of the gross revenues derived from the operation of this service during the previous broadcast year.

Competitive applications to serve various regions of the country

The Commission holds public hearings on competitive applications for radio or television services when it receives an application that will subsequently trigger a call for applications.

In 2007–2008, the CRTC held public hearings to consider competitive radio applications to serve the following markets: Sydney, Nova Scotia; Montréal, Quebec; Kelowna, British Columbia; Owen Sound, Windsor and Peterborough, Ontario; and Chilliwack and Vancouver, British Columbia.

The Commission also held a public hearing to consider two applications for the provision of high-definition over-the-air television services, one of which would offer service in various locations across the country and the other the Greater Toronto area. A decision in this regard is expected in early spring 2008.

Telecommunications

Policy Direction

A directive from the Governor in Council, *Order Issuing a Direction to the CRTC on Implementing the Canadian Telecommunications Policy Objectives*, P.C. 2006-1534, 14 December 2006, requires that the CRTC achieve its policy objectives by relying on market forces to the maximum extent feasible. When there is still a need to regulate, the directive indicates that regulation should be delivered in a manner that is symmetrical and competitively neutral, and that interferes as little as possible with the operation of market forces.

Following consultation with stakeholders, the CRTC developed a three-year action plan for reviewing various economic regulatory measures in light of the directive (Telecom Decision 2007-51). During the past year, the implementation of this action plan has resulted in streamlined regulatory measures for service bundles, market trials, customer notification for contract renewals and service de-standardization or withdrawal.

In January 2008, the CRTC issued a public notice (Telecom Public Notice 2008-1) calling for comments to identify, prioritize and develop an action plan for the review of various social and other non-economic regulatory measures in light of the Governor-in-Council's directive. The proceeding has concluded and the Commission expects to issue an action plan in April 2008 to review these measures.

Local forbearance implementation

On April 6, 2006, the CRTC issued Telecom Decision 2006-15, which established a framework for assessing applications from the incumbent local exchange carriers for forbearance from the regulation of local exchange services. This decision was modified by the Governor in Council in *Order Varying Telecom Decision CRTC 2006-15*, P.C. 2007-532, 4 April 2007. The modified framework assesses market forces by the level of competitor presence in an area prior to granting forbearance.

By March 31, 2008, the CRTC had received 89 applications requesting forbearance from the regulation of residential local exchange services in 535 exchanges and from the regulation of business local exchange services in 412 exchanges. As a result of these applications, the CRTC has granted residential local forbearance in 394 exchanges, or 71% of all residential network access services (NAS), and business local forbearance in 130 exchanges, or 64% of all business NAS. The CRTC found that local-exchange services in these exchanges are subject to a level of competition sufficient to protect the interests of users of these services.

Industry self-regulation

On December 20, 2007, the CRTC issued Telecom Decision 2007-130, which granted conditional approval to the structure and mandate of a new telecommunications consumer agency: the Commissioner for Complaints for Telecommunications Services Inc. (CCTS). The CRTC directed all service providers with annual domestic telecommunications service revenues of more than \$10 million to become CCTS members. The CCTS has operated since July 23, 2007, and does not charge for its services.

The CCTS is an example of how the telecommunications industry can regulate itself efficiently and effectively. It provides residential and small-business customers with an effective, accessible and consumer-friendly recourse when they are unable to resolve disagreements with their service providers. As a self-regulating body, the CCTS has the authority to develop and approve industry-related codes of conduct and standards. The organization will also identify and report to the CRTC on industry trends and issues and publish an annual report on the nature, number and resolution of complaints received for each member company.

Wireless-number portability

On March 14, 2007, wireless-number portability was launched across Canada. Wireless number portability enables consumers to keep the same telephone number when changing between cellular service providers or between wire-line and cellular services.

Since the launch of wireless-number portability, the CRTC's Interconnection Steering Committee's Business Process Working Group has updated and developed processes and procedures to facilitate and improve number-porting processes.

Numbering

As telephone numbers are placed in service, there is a constant need to monitor the remaining supply of numbers and implement relief methods before an area code runs out of numbers.

On March 14, 2007, the CRTC issued two public notices (Telecom Public Notices 2007-8 and 2007-18) to establish committees that would make recommendations regarding the various code relief options available for area codes 418 and 613.

Relief planning measures were also put in place for three additional area codes:

- in British Columbia, 10-digit local dialing was introduced in area code 250 in July 2007 and boundaries in area code 778 will be realigned in September 2008 to provide additional relief for area code 250,
- in Alberta, a new area-code overlay will be implemented in September 2008 to provide additional relief for area codes 403 and 780, and
- in Quebec, a new area code overlay will be implemented in October 2008 to provide additional relief for area code 418.

Deferral accounts

In 2007, the CRTC completed a public proceeding to review proposals submitted by several ILECs to dispose of the accumulated funds—totaling approximately \$650 million—remaining in their deferral accounts.

In Telecom Decisions 2007-50 and 2008-1 the CRTC approved initiatives to improve accessibility to telecommunications services for persons with disabilities in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Quebec. The CRTC also approved funding to expand broadband service to more than 350 rural and remote communities in British Columbia, Alberta, Manitoba, Ontario and Quebec. Finally, the CRTC determined that any funds remaining in the deferral accounts would be rebated to residential subscribers living in urban areas in these provinces.

These determinations, with the exception of the initiatives to improve accessibility, are currently the subject of appeals to the Supreme Court of Canada and to the federal cabinet.

Price-cap framework

Price-cap regulation places a ceiling on the prices that an ILEC can charge its customers for various regulated telecommunications services. The price-cap regime includes other rules that govern the local rates charged to residential and business customers. Price-cap regulation ensures that customers continue to have access to fair and reasonable rates, while at the same time providing ILECs with incentives to improve efficiency and introduce network and service innovations.

In 2007 the CRTC established the current price cap regime, which applies to the ILECs and Télébec Limited Partnership.

Framework for wholesale services

On November 9, 2006, the CRTC issued Telecom Public Notice 2006-14 to consider revised definitions for essential services and wholesale services. The proceeding had been contemplated by the government's Policy Direction, which directed the CRTC to complete a review of its regulatory framework for mandated access to wholesale services.

The proceeding, which included written and oral components, concluded with the release of Telecom Decision 2008-17. In that decision, the CRTC revised the definition of an essential service, which it had first adopted in 1997, and set out a new regulatory framework for wholesale services. The framework delineated six categories of wholesale services and specified the pricing principles to apply to each category. Based on this framework, the CRTC assigned hundreds of individual tariffs to their appropriate categories. As part of this process, the CRTC determined that 121 individual tariffs were non-essential and that it would not regulate them after a specified period.

Review of certain Phase II costing issues

The ILECs and cable companies produce regulatory economic studies based on Phase II costing principles to estimate individual service costs. These studies allow the CRTC to establish cost-based prices for regulated wholesale services and provide assurance that regulated retail services are priced above costs.

On February 21, 2008, following a public proceeding to review certain Phase II practices, the CRTC issued Telecom Decision CRTC 2008-14. In this decision, the Commission determined the appropriate expense inclusions and methodologies for estimating causal expenses, as well as appropriate asset lives, to be used in regulatory economic studies. Further, the CRTC established the framework for the development and use of a common manual with company-specific appendices. Through this review, the CRTC has ensured a consistent application of Phase II costing principles and cost inclusions across the ILECs and cable companies.

Streamlined telecommunications processes

In 2005, the CRTC began to streamline its telecommunications processes and procedures. In response to stakeholders' comments, the CRTC issued three circulars that identified the streamlined process for retail tariff filings and set out new procedures and service standards. This initiative provided the ILECs with greater regulatory certainty by identifying clear steps, timelines and criteria that could be consistently relied upon by customers and telecommunications carriers.

These streamlining initiatives have been successful, as demonstrated by the CRTC's performance reports issued since fiscal year 2005–2006.

In 2007, the CRTC further reduced the regulatory burden on the industry through a series of forbearance decisions. For example, competitive local-exchange carriers no longer need to file interconnection agreements that are based on CRTC-approved model agreements and ILECs no longer need to file tariffs for promotions that meet specified criteria.

Telemarketing—National Do Not Call List

During the past year, the CRTC released three decisions related to unsolicited telecommunications, each following a public proceeding.

In Telecom Decision 2007-47, the CRTC set out its determinations on the operation and administration of the National Do Not Call List (DNCL).

In Telecom Decision 2007-48, the CRTC established a comprehensive framework for unsolicited telemarketing calls and other unsolicited telecommunications received by consumers. This framework includes rules for the National DNCL as well as rules regarding telemarketing and automatic dialing-answering devices—Unsolicited Telecommunications Rules.

In Telecom Decision 2008-6, the CRTC determined that investigations of alleged violations of the Unsolicited Telecommunications Rules would be delegated to a third party who would charge telemarketers fees for exercising these investigation powers. This decision also stated that the CRTC would retain enforcement powers.

The CRTC issued a request for proposals (RFP) to procure an operator for the National DNCL and another RFP for a complaints investigator delegate. On December 21, 2007, the CRTC awarded a five-year contract to Bell Canada to develop and operate the National DNCL. The CRTC and Bell Canada immediately started work to implement the National DNCL by September 30, 2008. The RFP for the complaints investigator delegate closed on March 25, 2008. The CRTC received no compliant bids and will assess other options for conducting investigations.

The establishment of the Unsolicited Telecommunications Rules framework and the National DNCL will enable Canadians to effectively reduce the number of telemarketing

calls they receive, which will increase their privacy and reduce inconvenience and nuisance caused by such calls.

Policy Development and Research

In early 2007, the Commission created the Policy Development and Research (PDR) sector to respond to the rapidly evolving technological, cultural, socio-economic and convergent landscape of the telecommunications and broadcasting industries. The PDR sector is responsible for the development of regulatory policy for conventional and new distribution platforms, including new media, as well as major ownership transactions.

In 2007, to ensure that the Canadian broadcasting and telecommunications policies and regulations were responsive to Canadians' needs, the CRTC continued to:

- examine closely the Canadian broadcasting and telecommunications marketplace,
- benchmark with international partners,
- understand consumer needs, and
- conduct strategic research in collaboration with the industry, academia and other stakeholders.

In 2007–2008, the CRTC commissioned a wide array of analysis and research to support its decision-making processes with respect to new technologies, market conditions, audiences, competitive environment and ownership issues.

The Commission also published two reports. The first, the *Broadcasting Policy Monitoring Report*, is part of an ongoing annual assessment of the impact of regulations, policies and decisions on the achievement of the objectives of the *Broadcasting Act*. The report was issued on July 31, 2007, and is intended to help foster a more open and better-informed public discussion of broadcasting policy in Canada. The latest edition updated performance measurements and trend indicators set out in previous reports.

The Commission's second report, the *Telecommunications Monitoring Report*, is also intended to foster an open and better-informed public discussion of telecommunications policies and issues. This report provides a window on the telecommunication industry through which the CRTC can assess the extent to which its determinations are achieving the policies and objectives set out in the *Telecommunications Act*.

New Media Project Initiative

Through the New Media Project Initiative, the Commission continued to analyze the impact of new broadcasting technologies on the achievement of the policy objectives of the *Broadcasting Act*. The CRTC completed the first and second validation phases of this project in anticipation of publishing a summary of its findings in mid-2008 and of holding a public hearing in early 2009. In both of these phases, the CRTC engaged industry and stakeholders through informal consultation and roundtables, conducted

primary and secondary research that included commissioning studies, and validated findings with stakeholders.

Digital Radio Broadcasting roundtable

In June 2007, the CRTC convened a round table with chief executive officers of the major radio groups to discuss the industry's proposed plan and implementation schedules for digital-radio broadcasting and related issues.

Major acquisitions

In 2007–2008, the CRTC completed reviews and issued approvals for five major industry acquisitions: the acquisition of the assets of the radio and television undertakings of Standard Radio Inc. by Astral Media Radio (Toronto) Inc. and 4382072 Canada Inc. the transfer of effective control of Alliance Atlantis Broadcasting Inc.'s broadcasting companies to CanWest MediaWorks Inc., the transfer of effective control of CHUM Limited to CTVglobemedia Inc., the transfer of effective control of CHUM Limited's subsidiaries to Rogers Media Inc., and the transfer of effective control of BCE Inc. and its licensed undertakings to a corporation controlled by Ontario Teachers' Pension Plan Board. These approvals were granted following public hearings.

Reducing reporting burden

In 2007–2008, the CRTC signed a memorandum of understanding with Statistics Canada to streamline the annual collection of data from the telecommunications industry. Under the memorandum, the two organizations' respective annual telecommunications surveys have been harmonized to further reduce the regulatory burden on the industry and make the data-collection process more efficient for both government and industry. Companies will be required to fill out only one annual telecommunications survey and submit their data through a single point of contact: the CRTC's web-based data-collection system. This data will then be shared with Statistics Canada and the necessary safeguards to protect the confidential nature of this information will be respected.

Modernization of Human Resources

The CRTC continues to use the government's initiative to modernize human resources, streamline its recruiting and staffing processes and maximize the flexibility it has under the new legislation to attract, recruit and develop the talent and expertise it needs to meet its business and human resource priorities.

For example, the CRTC successfully completed its first post-secondary recruitment campaign in 2007–2008 and made offers to 19 university graduates. The CRTC also completed collective staffing activities for the CO and IS groups, as well as for administrative assistants to create pools of qualified candidates and streamline staffing activities for these groups.

SECTION III:

Supplementary Information

CRTC Organization Chart

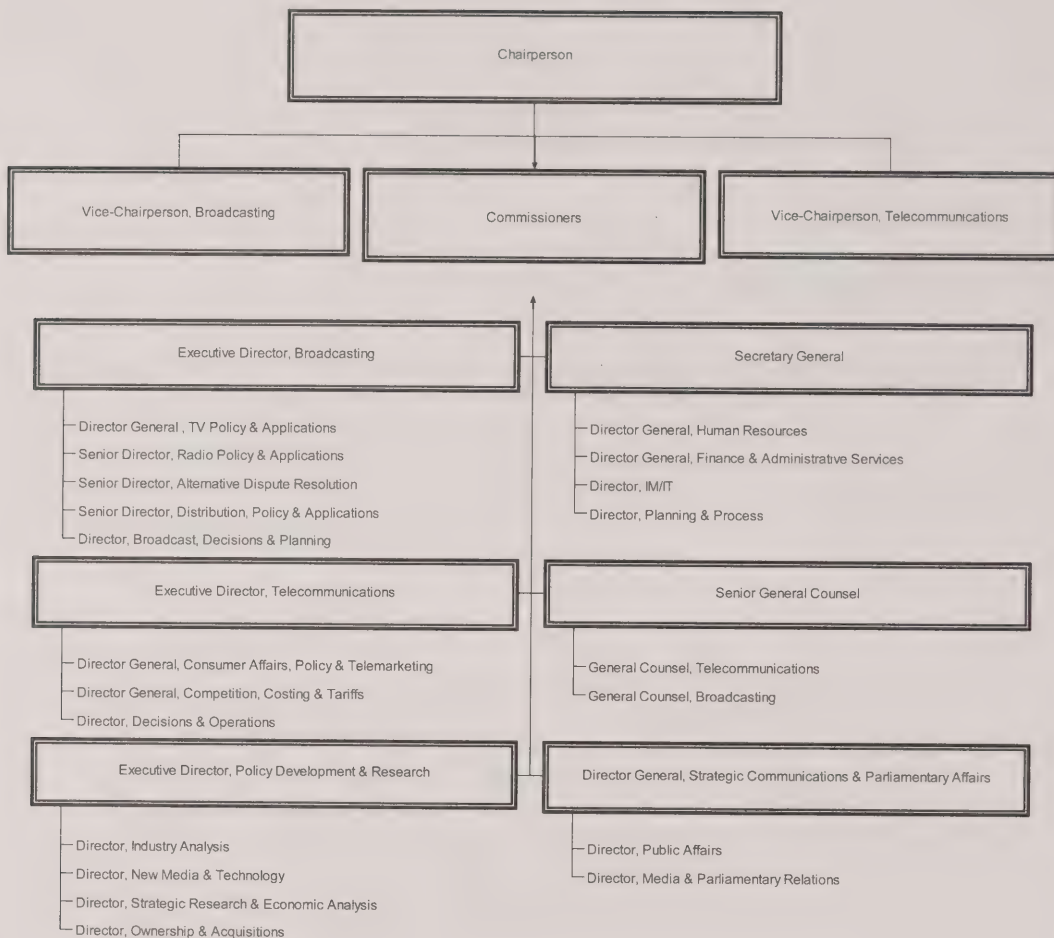


Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending

	2005-2006	2006-2007	2007-2008			
	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
(\$ millions)						
Regulation of Communications in the Public Interest	46.5	47.6	45.9	45.8	56.5	55.6
Less: Respendable Revenue (note 1 & 2)	38.6	39.9	40.2	40.1	40.2	40.2
Net Expenditures	7.9	7.7	5.7	5.7	16.3	15.4
<i>Adjustments:</i>						
Supplementary Estimate						
Operating Budget Carry Forward				1.1		
Compensation adjustments				0.2		
Funding to address the increased workload in delivering on legislative and regulatory responsibilities (note 3)				8.0		
Employee Benefits Plan (EBP)				0.4		
Total Net Expenditures	7.9	7.7	5.7	15.4	16.3	15.4
Less: Non-Respendable revenue (note 2)	123.1	135.9	-	14.0	16.0	16.0
Plus: Cost of services received without charge (note 4)	15.5	15.2	-	15.7	15.3	15.3
Net cost (note 5)	(99.7)	(113.0)	5.7	17.1	15.6	14.7
Full-Time Equivalents (note 6)	396	409	-	440	-	414

- Note 1** The CRTC has vote-netting authority. Vote-netting is a means of funding government programs or activities whereby Parliament authorizes a department or agency to apply revenues towards costs directly incurred for specific activities. The Part I broadcasting licence fees and the telecommunications fees are used to finance the Commission's operating budget.
- Note 2** For more information on CRTC revenues, refer to the section entitled "Explanation of Revenue".
- Note 3** In November 2007, Treasury Board approved a two-year increase to the Commission's budget for fiscal years 2007-2008 and 2008-2009. The full cost of this resource request including EBP and PWGSC accommodation factors is \$8.5M (\$4.5M Broadcasting, \$4M Telecommunications) for 2007-2008 and \$10.4M (\$5.5M Broadcasting, \$4.9M Telecommunications) for 2008-2009. The Commission's actual expenses associated with this resource increase are recovered as part of the annual billing adjustments for telecommunication industry in 2008-2009 and 2009-2010 and for broadcasting-licence fee payers in 2009-2010 and 2010-2011.
- Note 4** The costs of services provided by other departments includes: the regulation of the Broadcasting Spectrum by Industry Canada; the accommodation provided by Public Works and Government Services Canada; the employer's share of employees' insurance premium paid by Treasury Board Secretariat and Workers' Compensation paid by Human Resources and Social Development Canada.
- Note 5** Brackets indicate that the revenue received exceeds the gross costs of program.
- Note 6** Full time equivalents (FTEs) reflect the human resources that the CRTC uses to deliver its program and services. The number is based on a calculation that considers full-time, part-time, term and casual employment. The CRTC is no longer required to control the number of FTEs it uses. Rather, CRTC manages a personnel budget within its operating expenditures and has the latitude to manage as needed. This data is included for information purposes only.

Table 2: Voted and Statutory Items

This table provides information regarding that portion of the Commission's budget that is funded through appropriations.

(\$ millions)		2007-2008			
Vote or Statutory Item	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
40	Program expenditures			10.8	9.9
(S)	Contributions to employee benefit plans	5.7	5.7	5.5	5.5
	Total	5.7	5.7	16.3	15.4

Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

For supplementary information on the CRTC's Sources of Respendable and Non-Respendable revenue please visit: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp>.

User Fee Act

For supplementary information on the CRTC's User Fees, please visit: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp>.

Service Standards for External Fees

For supplementary information on the CRTC's Service Standards for External Fees, please visit: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp>.

Travel Policies

The CRTC follows and uses the Treasury Board Secretariat (TBS) travel policies. This includes the TBS Special Travel Authorities and the TBS Travel Directive, Rates and Allowances.

Explanation of Revenue

The CRTC collects fees under the authority of the *Broadcasting Act* and *Telecommunications Act* and the regulations made pursuant to these Acts, namely the *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* and the *Telecommunications Fee Regulations, 1995*. For fiscal year 2007–2008, the Part I broadcasting licence fees total \$28.1 million. The figure includes a \$1.6-million annual adjustment for the year 2005–2006 and is made up of \$20.7 million in respondable and \$7.4 million in non-respondable revenues. For the same period, telecommunications fees totalled \$26.1 million, including a \$1-million annual adjustment for the year 2006–2007. The \$26.1-million figure is made up of \$19.5 million in respondable and \$6.6 million in non-respondable revenues.

Broadcasting Licence Fees

Section 11 of the *Broadcasting Act* empowers the Commission to make regulations respecting licence fees. These regulations apply to all licensees other than those classes of undertakings specifically exempted under section 2 of the fee regulations. Every licensee subject to the regulations is required to pay a Part I and a Part II licence fee to the Commission annually. For 2007–2008 the CRTC collected a total of \$28.1 million in Part I fees and \$674,000 in outstanding Part II licence fees pertaining to the 2005 and 2006 return years. The Commission did not assess or collect revenues for Part II licence fees for 2007–2008 as a result of the Federal Court decision in effect at that time.

The Part I fee is based on the broadcasting regulatory costs incurred each year by the Commission and other federal departments or agencies, excluding Industry Canada spectrum management costs (which are recovered as a component of Part II licence fees). The Part I fee is equal to the aggregate of:

- the costs of the Commission's broadcasting activity
- the share of the costs of the Commission's administrative activities that is attributable to its broadcasting activity, and
- other costs included in the net cost of the Commission's program attributable to its broadcasting activities, excluding the costs of regulating the broadcasting spectrum.

The estimated total broadcasting regulatory costs of the Commission are set out in the Commission's Expenditure Plan published in Part III of the Estimates of the Government of Canada (i.e. Part III Report on Plans and Priorities). There is an annual adjustment amount to the Part I fee to adjust estimated costs to actual expenditures. Any excess fees or shortfalls are credited or charged to the licensee in a following year's invoice.

The Part II fee is calculated at 1.365% of a licensee's gross revenue derived from broadcasting activities in excess of an applicable exemption limit. The CRTC collects the Part II fees on behalf of the government and all collected revenues are deposited to the Government of Canada's Consolidated Revenue Fund. The rationale for assessing the Part II licence fee is three-fold:

- to earn a fair return for the Canadian public for access to, or exploitation of, a publicly owned or controlled resource (i.e. broadcasters use of the broadcasting spectrum),

- to recover Industry Canada costs associated with the management of the broadcasting spectrum, and
- to represent the privilege of holding a broadcasting licence for commercial benefit.

Part II Fee and Legal Proceeding

Several legal proceedings have been filed in the Federal Court of Canada by broadcasters challenging the legality of the Part II Licence Fee. These claims also seek the return of fees paid pursuant to section 11 of the *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* from 1998 to 2006, plus interest and costs.

On December 14, 2006, the Federal Court Trial Division ruled that the CRTC's Part II licence fees collected by the federal government from broadcasters and broadcast distributors were an illegal tax. The Crown appealed that decision to the Federal Court of Appeal. On April 28, 2008, the Federal Court of Appeal overturned the earlier ruling of the Federal Court Trial Division and declared that the Part II licence fees are valid regulatory charges and are not a tax. In June 2008, the plaintiffs filed applications for leave to appeal, of the Federal Court of Appeal decision, to the Supreme Court of Canada.

Telecommunications Fees

Section 68 of the *Telecommunications Act* sets out the authority for collecting telecommunications fees from carriers that the Commission regulates. Each company that files tariffs must pay fees based on its operating revenue, as a percentage of the revenue of all the carriers that file tariffs. For 2007–2008, the CRTC collected \$26.1 million in telecommunications fees.

The annual fees the CRTC collects is equal to the aggregate of:

- the cost of the Commission's telecommunications activity
- the share of the costs of the administrative activities that is attributable to its telecommunications activity, and
- the other costs included in the net cost of the Commission's program that are attributable to its telecommunications activity.

The Commission's estimated total telecommunications regulatory costs are set out in the its expenditure plan published in Part III of the Estimates of the Government of Canada (i.e., Part III Report on Plans and Priorities). There is an annual adjustment amount to the telecommunications fees to bring in line estimated costs and actual expenditures. Any excess fees or shortfalls are credited or charged to the carriers in a following year's invoice.

Dispute Resolution—Fee Assessment

Under the CRTC's dispute-resolution process regarding the assessment of broadcasting licence fees and telecommunications fees:

- the first point of contact for fee payers concerning issues related to fee assessment or collection is the Commission's Assistant Director, Financial Operations and Licence Fee Processing followed by the Director General Finance and

Administrative Services. Fee payers may raise their concerns either by telephone conversation, e-mail or letter. To date, most fee-payers' concerns have been resolved at the staff level.

- Where an issue cannot be satisfactorily resolved at the staff level, fee payers are requested to document the nature of their concern in writing and submit it to the CRTC's Secretary General for formal consideration. CRTC responds to all such letters.

Table 3: Policy on Service Standards for External Fees

Service Standards

Broadcasting – Part I Licence Fees

Broadcasting Services	Service Standards	Stakeholders	Method of annual consultation
1. Administrative Route	<p>Applications that do not require a public process, including transfer of ownership:</p> <p>80% in 2 months 90% in 3 months</p>	<p>Broadcasting industry</p> <p>Canadian public</p>	Public notice process (See note)
2. Public Notice Route (excluding license renewals)	<p>Applications that do not give rise to opposing interventions or policy issues:</p> <p>80% in 6 months 90% in 8 months</p> <p>Applications that give rise to opposing interventions, but do not raise policy issues:</p> <p>80% in 8 months 90% in 10 months</p> <p>Applications that raise policy issues:</p> <p>In such a case, the CRTC will advise the applicant within 30 days that its application raises policy issues.</p>		

3. Licence renewals by public notice route	Applications that do not raise policy issues: 80% in 8 months 90% in 10 months	
--	--	--

Note: In *Call for comments on the Commission's service standards*, Broadcasting Public Notice CRTC 2006-16, 10 February 2006, the Commission proposed service standards for the issuance of decisions on broadcasting applications in a timely manner and according to a predictable schedule.

As set out in *Introduction of service standards for certain broadcasting applications*, Broadcasting Circular CRTC 2006-2, 5 April 2006, the comments received from the broadcasting industry supported the Commission's commitment to ensure that decisions on broadcasting applications are issued in a timely fashion. According to the parties, improved efficiency and accountability in the Commission's licensing activities would provide for greater certainty in a rapidly changing industry. Certain parties called for even more stringent service standards than those proposed and suggested that additional measures should be put in place by the Commission to streamline its procedures.

In Circular 2006-2, the Commission introduced new service standards for its processing of certain types of applications filed after March 31, 2006. These include applications for license amendments and license renewals currently processed using the public notice approach, as well as applications processed using the administrative approach that do not entail a public process.

**Quarterly report on streamlined processes for
broadcasting amendment applications
1 April 2007 to 31 March 2008**

The streamlining processes below are mentioned pursuant to *Streamlined processes for certain broadcasting applications*, Broadcasting Circular CRTC 2006-1.

Streamlined Processes—Applications Received

Processing routes/Measureable indicators	Q1	Q2	Q3	Q4	Year to Date
---	-----------	-----------	-----------	-----------	---------------------

1. Administrative Route

Received	33	28	52	39	152
Returned (d)	4	8	2	4	18
Total to be processed	29	20	50	35	134
Incomplete at reception	12	7	13	14	46
Indicator: Letter of clarification sent within 15 business days (c)	9 of 12 (75%)	5 of 7 (71%)	12 of 13 (92%)	9 of 14 (64%)	35 of 46 (76%)
Complete at reception	17	13	37	21	88
Indicator: Letter of approval issued within 15 days (b)	16 of 17 (94%)	12 of 13 (92%)	36 of 37 (97%)	19 of 21 (90%)	83 of 88 (94%)

2. Public notice route (excluding renewals/do not give rise to policy issues)

Received	39	28	36	27	130
Returned (d)	3	4	5	2	14
Total to be processed	36	24	31	25	116
Incomplete at reception	26	11	21	15	73
Indicator: Letter of clarification sent within 15 business days (c)	21 of 26 (81%)	10 of 11 (91%)	19 of 21 (90%)	14 of 15 (93%)	64 of 73 (88%)
Complete at reception	10	13	10	10	43
Indicator: Public Notice issued within 15 business days (a)	10 of 10 (100%)	10 of 13 (77%)	5 of 10 (50%)	8 of 10 (80%)	33 of 43 (77%)

Only applications received after March 31, 2007, are considered in these reports.

Indicators: Under Broadcasting Circular CRTC 2006-1, the objective is to ensure that within 15 business days of receiving an application as described, the Commission will issue one of the following:

- a) a public notice announcing the application
- b) a letter approving the application
- c) a letter requesting clarification, or
- d) a letter returning an application that is deemed incomplete.

Quarterly report on service standards for processing broadcasting amendment and license renewal applications 1 April 2007 to 31 March 2008

The service standards below are monitored pursuant to *Introduction of service standards for certain broadcasting applications*, Broadcasting Circular CRTC 2006-2.

Service Standards – Applications Decided

Processing routes/Measureable indicators	Q1	Q2	Q3	Q4	Year to Date
--	----	----	----	----	--------------

1. Administrative route

Decided	28	24	55	28	135
Service standards 80% in 2 months	64%	86%	95%	96%	85%
90% in 3 months	79%	100%	100%	96%	94%

2. Public notice route (excluding renewals/ do not give rise to policy issues)

Decided (without opposing interventions)	18	26	9	13	66
Service standards 80% in 6 months	100%	96%	100%	100%	100%
90% in 8 months	100%	100%	100%	100%	100%

Decided (with opposing interventions)	8	13	11	20	52
Service standards 80% in 8 months	63%	62%	91%	65%	70%
90% in 10 months	100%	100%	100%	100%	100%

3. Licence renewals by public notice route

Decided	63	80	5	2	150
Service standards 80% in 8 months	100%	81%	40%	100%	80%
90% in 10 months	100%	100%	80%	100%	95%

Only applications received after March 31, 2007, are considered in this report.

Q1 = 1 April 2007 to 30 June 2007

Q2 = 1 July 2007 to 30 September 2007

Q3 = 1 October 2007 to 31 December 2007

Q4 = 1 January 2008 to 31 March 2008

Service Standards: Under Broadcasting Circular CRTC 2006-2, the Commission has set service standards for the processing of these applications as described in the table above.

**Quarterly report on service standards for
processing telecommunications retail tariff applications
1 April 2007 to 31 March 2008**

Service Standards 1 and 2 below are monitored pursuant to *Introduction of a streamlined process for retail tariff filings*, Telecom Circular CRTC 2005-6 and confirmed in *Finalization of the streamlined process for retail tariff filings*, Telecom Circular CRTC 2005-9, while Service Standard 3 is monitored pursuant to the *Telecommunications Act*.

Service Standards	Measurable indicators	Q1	Q2	Q3	Q4	Year to date
Retail tariff filings received subject to 10-business day reporting		(188)	(163)	(185)	(146)	(682)
1. Ten business-day initiative - inform applicant of status						
a) Interim decision issued	85% of interim decisions issued in 10 business days	99% (156 of 158)	95.8% (136 of 142)	92.0% (138 of 150)	99% (121 of 122)	(96%) (551 of 572)
b) Issues identified (letter)	85% of letters issued in 10 business days	100% (26 of 26)	100% (16 of 16)	96.9% (31 of 32)	100% (16 of 16)	98.9% (89 of 90)
c) Interrogatories (letter)	85% of letters issued in 10 business days	100% (0 of 0)	100% (2 of 2)	100% (2 of 2)	100% (7 of 7)	100% (11 of 11)
d) Closed as deficient (letter)	85% of letters issued in 10 business days	100% (4 of 4)	100% (3 of 3)	100% (1 of 1)	100% (1 of 1)	100% (9 of 9)
2. Average processing time for initial disposition* of applications	30 business days	11	9.9	9.4	9.3	9.9
3. Initial dispositions issued	85% in 45 business days	96%	98.2%	97.8%	99%	97%

(n) = Number of applications received from April 1, 2007. Applications received after that date only are considered in these service standards.

Q1 = 1 April 2007 to 30 June 2007

Q2 = 1 July 2007 to 30 September 2007

Q3 = 1 October 2007 to 31 December 2007

Q4 = 1 January 2008 to 31 March 2008

* Initial disposition could be an interim or a final decision, or a letter to the applicant indicating that the file will be closed as the application is deemed deficient.

1. Under Telecom Circulars CRTC 2005-6 and 2005-9, the CRTC must inform the

applicant(s) of the status of applications within 10 business days of receipt of a complete application. The CRTC is to issue one of the following:

- an order granting the application interim approval
- a letter stating that it intended to dispose of the application within 45 business days of receipt of the application, setting out the reasons why interim approval was not granted
- a letter either with interrogatories included or confirmation that interrogatories were to follow within five business days, and an indication that it still intended to dispose of the application within 45 business days, or
- a letter indicating that the file was being closed due to deficiencies in the application, identifying the specific deficiencies.

Service Standard 1 measures the CRTC's ability to produce results within 10 business days. Results may be produced, but if they are not issued within 10 business days, then they are not counted as successes in the report.

2. Also, under Telecom Circulars CRTC 2005-6 and 2005-9, the CRTC intends to reduce the average processing time for tariff applications. Before 1 April 2005, the average processing time was greater than 55 business days. The CRTC expects to reduce its average time to dispose of retail tariff applications by 50% over the next 12 months from April 25, 2005, the date of Telecom Circular CRTC 2005-6.

3. Under the *Telecommunications Act*, the CRTC is required to issue, within 45 business days of receipt of a tariff application, a decision on the application, or if it cannot do that, a letter indicating when it will issue a decision.

**Report on service standards for processing
telecommunications retail tariff applications
2005–2008**

Service Standards	Measurable indicators	2005/2006	2006/2007	2007/2008
Retail tariff filings received subject to 10-business-day reporting		(441)	(700)	(682)
1. 10-business-day initiative - inform applicant of status				
a) Interim decision issued	85% of interim decisions issued in 10 business days	94% (309 of 329)	99% (520 of 523)	96% (551 of 572)
b) Issues identified (letter)	85% of letters issued in 10 business days	97.4% (74 of 76)	96% (118 of 123)	98.9% (89 of 90)
c) Interrogatories (letter)	85% of letters issued in 10 business days	100% (13 of 13)	100% (16 of 16)	100% (11 of 11)
d) Closed as deficient (letter)	85% of letters issued in 10 business days	100% (23 of 23)	97% (37 of 38)	100% (9 of 9)
2. Average processing time for initial disposition* of applications	30 business days	8 days	8.9 days	9.9 days
3. Initial dispositions issued	85% in 45 business days	99.8%	99.9%	97%

* Initial disposition could be an interim or a final decision, or a letter to the applicant indicating that the file is being closed because the application has been deemed deficient.

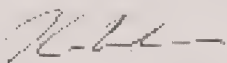
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2008 and all information contained in these statements rests with the CRTC departmental management. These financial statements have been prepared by the CRTC management in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

The CRTC management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on the CRTC management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfill its accounting and reporting responsibilities, the CRTC management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the department's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the department's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

The CRTC management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, assets are safeguarded and transactions are conducted in accordance with the *Financial Administration Act*, executed in accordance with prescribed regulations, and properly recorded to maintain accountability of government funds. The CRTC management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the department.

The financial statements of the Commission have not been audited.



Konrad von Finckenstein, Q.C.
Chairman



Robert A. Morin
Secretary General

Gatineau, Canada

Date: July 10, 2008

Table 4: Financial Statements – Year ended March 31, 2008

<p style="text-align: center;">Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Statement of Operations (Unaudited) For the Year Ended March 31, 2008 (in dollars)</p>				
	2007-08			2006-07
	Broadcasting (Note 1)	Telecommunications (Note 1)	Total	
Expenses				
Salaries and employee benefits	20,707,471	20,229,092	40,936,563	40,531,413
Spectrum management cost (Note 10)	10,000,000	-	10,000,000	10,000,000
Professional and special services	3,318,999	3,047,226	6,366,225	4,215,918
Accommodation	1,457,648	1,457,647	2,915,295	2,708,000
Travel and relocation	1,171,040	1,004,026	2,175,066	1,599,949
Information, advertising and communications services	1,556,237	417,952	1,974,189	1,668,786
Repair and maintenance	771,754	828,143	1,599,897	692,006
Furniture and equipment	747,484	747,468	1,494,952	345,730
Amortization	336,881	336,881	673,762	708,706
Materials and supplies	257,818	251,608	509,426	402,201
Rentals	211,034	70,191	281,225	297,184
Bad debt	48,254	15,703	63,957	(53,048)
Other	1,516	1,010	2,526	12,154
Total expenses	40,586,136	28,406,947	68,993,083	63,128,999
Revenues				
Regulatory fees	28,079,631	26,159,573	54,239,204	53,587,451
Rights and privileges (Note 11)	673,954	-	673,954	121,850,542
Other revenues	70,027	1,327	71,354	29,024
Total revenues	28,823,612	26,160,900	54,984,512	175,467,017
Net cost (results) of operations	11,762,524	2,246,047	14,008,571	(112,338,018)
The accompanying notes form an integral part of these financial statements				

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Statement of Financial Position (Unaudited)

As at 31 March, 2008

(in dollars)

	2007-08	2006-07
ASSETS		
Financial assets		
Accounts receivables and advances (Note 4)	637,208	738,052
Total financial assets	637,208	738,052
Non-financial assets		
Prepaid expenses	149,639	-
Tangible capital assets (Note 5)	2,192,703	1,100,091
Total non-financial assets	2,342,342	1,100,091
Total Assets	2,979,550	1,838,143
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 7)	7,133,185	3,184,068
Deferred revenue (Note 6)	1,091,826	26,110
Vacation pay and compensatory leave	2,049,943	2,114,470
Accrued employee severance benefits (Note 8(b))	6,834,470	7,362,397
Total Liabilities	17,109,424	12,687,045
Equity of Canada	(14,129,874)	(10,848,902)
Total Liabilities and Equity of Canada	2,979,550	1,838,143

Contingent liabilities (Note 9)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Statement of Equity of Canada (Unaudited)

As at 31 March, 2008

(in dollars)

	2007-08	2006-07
Equity of Canada, beginning of year		
Net (cost) results of operations	(10,848,902)	(10,425,378)
Current year appropriations used (Note 3)	(14,008,571)	112,338,018
Revenue not available for spending	15,441,427	7,712,095
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3)	(14,947,890)	(135,601,317)
Services received without charge from other government departments (Note 10(a))	(5,077,315)	(79,130)
	<u>15,311,377</u>	<u>15,206,810</u>
Equity of Canada, end of year	<u>(14,129,874)</u>	<u>(10,848,902)</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Statement of Cash Flow (Unaudited)

For the Year Ended March 31, 2008

(in dollars)

	2007-08	2006-07
Operating activities		
Net cost (results) of operations	14,008,571	(112,338,018)
Non-cash items		
* Services provided without charge by other government departments included in the Statement of Operations (Note 10(a))	(15,311,377)	(15,206,810)
Amortization of tangible capital assets (Note 5)	(673,762)	(720,205)
Gain (loss) on disposal and write-off of tangible capital assets	469	(10,117)
Variation in Statement of Financial Position		
Increase (decrease) in accounts receivable and advances	(100,844)	162,918
Increase in prepaid expenses	149,639	-
Increase in liabilities	(4,422,379)	(253,864)
Cash provided by operating activities	<u>(6,349,683)</u>	<u>(128,366,096)</u>
Capital investment activities		
Acquisition of tangible capital assets (Note 5)	1,771,268	397,744
Proceeds from disposal of tangible capital assets	(5,363)	-
Cash used by capital investment activities	<u>1,765,905</u>	<u>397,744</u>
Financing activities		
Net cash provided to Government of Canada	<u>(4,583,778)</u>	<u>(127,968,352)</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

Notes to the Financial Statements (unaudited) Year ended March 31, 2008

1. Authority and Objectives

CRTC was created by Parliament in 1968 under the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*. The CRTC reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The CRTC is vested with the authority to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system, as well as the telecommunications services providers and common carriers that come under federal jurisdiction. The CRTC's powers in the area of broadcasting regulation derive from the *Broadcasting Act*. Its powers over telecommunications come from the *Telecommunications Act* and from various special acts of Parliament passed for specific telecommunications companies.

The following are the program activity descriptions for the CRTC:

- *Regulation and Supervision of the Canadian Broadcasting Industry*
 - Supervise and regulate all aspects of the Canadian broadcasting system to implement the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*.
- *Regulation and Monitoring of the Canadian Telecommunications Industry*
 - Ensure the implementation of objectives set out in the *Telecommunications Act* and ensure that Canadian carriers provide telecommunications services and charge rates on terms that are just and reasonable, and do not unjustly discriminate or provide an unreasonable preference toward any person.

2. Summary of Significant Accounting Policies

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

(a) *Parliamentary appropriations and vote-netting*: the CRTC is financed in part by the Government of Canada through Parliamentary Appropriations (e.g. Statutory Vote for Employee Benefits Plans (EBP)) and the balance by vote-netted fees it collects from the regulated industries. Vote-netting is a means of funding selected programs or activities wherein Parliament authorizes a department to apply revenues collected from fee payers towards costs directly incurred for specific activities. CRTC has the authority to use a portion of the Part I licence fees collected from broadcasters and a portion of the annual telecommunications fees collected from telecommunications carriers to finance the costs it incurs in regulating the broadcasting and telecommunications industries (the Commission refers to these fees as responsible revenue). The balance of these two fees

recovers the costs for items funded through appropriations (e.g. EBP) and costs incurred by other government departments on the CRTC's behalf and is classified as non-respendable revenue.

The accounting of fees collected and the charges to the appropriations in a given year does not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since they are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through fee collection and the appropriation from Parliament. Note 3 to these financial statements provides information regarding the source and disposition of these authorities as well as a reconciliation between net cash provided to government to current year appropriation used.

(b) *Net cash provided to government*: the CRTC operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the CRTC is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the CRTC are paid from the CRF. The net cash provided to government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

(c) *Change in net position in the Consolidated Revenue Fund* is the difference between the net cash provided to government and appropriations used in a year, excluding the amount of non-respendable revenue recorded by the CRTC. The discrepancy results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

(d) *Revenues*: the CRTC collects fees under the authority of the *Broadcasting Act* and *Telecommunications Act* and the regulations made pursuant to these Acts, namely the *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* and the *Telecommunications Fee Regulations, 1995*. These fees are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurs that gives rise to the revenues. Revenues that have been received but not yet earned are disclosed in the Statement of Financial Position as deferred revenue.

(e) *Expenses* are recorded on the accrual basis:

- vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment, and
- Services provided without charge by other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans, spectrum management and worker's compensation are recorded as operating expenses at their estimated cost.

(f) *Employee future benefits*

- Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multi-employer plan administered by the Government of Canada. The

CRTC's contributions to the plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total departmental obligation to the plan. Current legislation does not require the CRTC to make contributions for any actuarial deficiencies of the plan.

- **Severance benefits:** Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the government as a whole.

(g) *Accounts receivables* are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

(h) *Contingent liabilities* are potential liabilities that may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. For matters that are within the normal course of operations, to the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements. Matters that are outside of the normal course of operations or for which the potential impact could be significant to the government are disclosed in the notes to these financial statements, but they are recorded, if required, only at the Government of Canada level.

(i) *Tangible capital assets:* All tangible capital assets with an initial cost of \$5,000 or more are recorded at their acquisition cost. The CRTC does not capitalize intangibles, works of art and historical treasures that have cultural, aesthetic or historical value.

Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Asset Class	Amortization period
Informatics equipment	3 years
Informatics software	5 years
Vehicles	5 years
Equipment	5 years

(j) *Measurement uncertainty:* The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies (which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector) requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

3. Parliamentary Appropriations

CRTC receives the major portion of its funding through fees assessed against the regulated industries—broadcasting and telecommunications—as well as a portion from Parliamentary appropriations. Since Parliamentary appropriations are not calculated on the accrual accounting basis, there is a difference between appropriations used and: (a) net cost (results) of operations; and (b) net cash provided to Government of Canada. The differences are reconciled below.

(a) Reconciliation of net cost (results) of operations to current year appropriations used

	2007–2008	2006–2007
	(in dollars)	
Net cost (results) of operations	14,008,571	(112,338,018)
Adjustments for items affecting net cost (results) of operations but not affecting appropriations:		
Add (Less):		
Employee severance benefits	527,928	(12,136)
Services provided without charge	(15,311,377)	(15,206,810)
Amortization of tangible capital assets	(673,762)	(708,707)
Bad debt expenses	(63,957)	53,049
Refund of prior years expenses and adjustment to payables at year end	20,228	280,642
Reversal of legal expenses charged to Justice appropriation	-	(148,715)
Revenue not available for spending	14,947,890	135,601,317
Gain (loss) on disposal and write-down of tangible capital assets	469	(10,117)
Vacation pay and compensatory leave	64,530	(184,656)
Sub-total	(488,051)	119,663,868
Adjustments for items not affecting net cost (results) of operations but affecting appropriations:		
Add:		
Acquisitions of tangible capital assets	1,771,268	386,245
Prepaid expenses	149,639	-
Sub-total	1,920,907	386,245
Current year appropriations used	15,441,427	7,712,095
 (b) Appropriations provided and used		
Program expenditures and transfer from Treasury Board Votes	10,603,798	2,778,301
Statutory amounts	5,700,587	5,374,297
Total appropriation available	16,304,385	8,152,598
Less:		
Appropriations available for future years	(862,958)	(440,503)
Total appropriations used	15,441,427	7,712,095

3. Parliamentary Appropriations (continued)

(c) Reconciliation of net cash provided to Government to current year appropriations used

	2007–2008	2006–2007
	(in dollars)	
Net cash provided to Government of Canada	(4,583,778)	(127,968,352)
Revenue not available for spending	14,947,890	135,601,317
	<u>10,364,112</u>	<u>7,632,965</u>
 Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivable and advances	100,844	(162,918)
Disposal of tangible capital assets	5,363	-
Variation in accounts payable and accrued liabilities	3,949,121	57,071
Variation in deferred revenue	1,065,716	-
Refund of prior years expenses	20,228	280,643
Reversal of payments to Department of Justice	-	(148,715)
Variation in bad debt expenses	<u>(63,957)</u>	<u>53,048</u>
	<u>5,077,315</u>	<u>79,130</u>
 Current year appropriation used	<u><u>15,441,427</u></u>	<u><u>7,712,095</u></u>

4. Accounts Receivable and Advances

	2007-08	2006-07
	(in dollars)	
Receivables from other Federal Government departments and agencies	599,931	605,095
Receivable from external parties	65,800	88,902
Other	4,028	57,390
	669,759	751,387
Less: Allowance for doubtful accounts on external receivables	(32,551)	(13,335)
Total	637,208	738,052

5. Tangible Capital Assets

(in dollars)

	Cost				Accumulated amortization				2008	2007
Capital asset class	Opening balance	Acquisitions	Disposals and write-offs	Closing balance	Opening balance	Amortization	Disposals and write-offs	Closing balance	Net book value	Net book value
Equipment	128,778	91,589	-	220,367	40,041	35,878	-	75,919	144,448	88,737
Vehicles	45,406	32,635	24,471	53,570	38,881	7,071	19,577	26,375	27,195	6,525
Informatics Equipment	688,428	989,500	56,304	1,621,624	511,933	136,804	56,304	592,433	1,029,191	176,495
Informatics Software	2,495,558	657,544	-	3,153,102	1,667,224	494,009	-	2,161,233	991,869	828,334
Total	3,358,170	1,771,268	80,775	5,048,663	2,258,079	673,762	75,881	2,855,960	2,192,703	1,100,091

Amortization expense for the year ended March 31, 2008, is \$673,762 (2007 - \$708,706).

6. Deferred Revenue

Deferred revenue represents the balance at year-end of unearned revenue as a result of an over collection of the estimated telecommunications costs. This over collection is credited to applicable telecommunications carriers as part of the subsequent year's billing process for CRTC telecommunications fees.

	2007-08	2006-07
	(in dollars)	
Opening balance	26,110	-
Telecommunications fees	1,091,826	26,110
Revenues recognized	26,110	-
Closing balance	1,091,826	26,110

7. Accounts Payable and Accrued Liabilities

	2007-08	2006-07
	(in dollars)	
Accounts payable - other Federal Government departments and agencies	516,482	215,434
Accounts payable - external parties	4,472,635	1,301,177
Accruals:		
Salaries	1,543,866	1,561,420
Operating and Maintenance	600,202	106,037
Total accounts payable and accrued liabilities	7,133,185	3,184,068

8. Employee Benefits

(a) Pension benefits: The CRTC's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2% per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada and Québec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the CRTC contribute to the cost of the plan. The 2007-08 expense amounts to \$4 million (as compared to \$4 million in 2006-07), which represents approximately 2.1 times (2.2 times in 2006-2007) total contributions by employees.

The CRTC's responsibility with regard to the plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the plan's sponsor.

(b) Severance benefits: The CRTC provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, are as follows:

	2007-08	2006-07
	(in dollars)	
Accrued severance liabilities, beginning of year	7,362,397	7,350,261
Expense for the year	69,654	979,600
Benefits paid during the year	(597,581)	(967,464)
Accrued severance liabilities, end of year	6,834,470	7,362,397

9. Contingent Liabilities

As at 31 March 2008, the Government of Canada (for matters involving the CRTC) had one claim outstanding as a result of litigation which pertains to a challenge of the CRTC's Part II broadcasting licence fees. In December of 2006, the Federal Court Trial Division ruled that the CRTC's Part II licence fees collected by the federal government from broadcasters and broadcast distributors were an illegal tax. The Crown appealed that decision to the Federal Court of Appeal. On April 28, 2008, the Federal Court of Appeal overturned the earlier ruling of the Federal Court Trial Division and declared that the Part II licence fees are valid regulatory charges and are not a tax. In June 2008, the plaintiffs filed applications for leave to appeal, of the Federal Court of Appeal decision, to the Supreme Court of Canada. The CRTC has not recorded a provision for this contingent liability in these financial statements.

10. Related Party Transactions

As a result of common ownership, CRTC is related to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. CRTC enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms.

a. Services provided without charge:

During the year, CRTC received services without charge from other departments for items such as accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans. The services provided without charge that have been recognized in the department's Statement of Operations are as follows:

	2007-08	2006-07
	(in dollars)	
Spectrum Management expenses	10,000,000	10,000,000
Accommodation expenses	2,915,295	2,708,000
Health & Dental expenses	2,352,000	2,456,000
Worker's Compensation expenses	44,082	42,810
Total	15,311,377	15,206,810

Industry Canada is responsible for the management of the broadcasting spectrum. As part of this responsibility, the department issues technical certificates that accompany the broadcasting licences issued by the CRTC where the use of broadcasting spectrum is required, and monitors for interference that could affect spectrum use. Total costs related to Industry Canada's broadcasting spectrum management are reported to the CRTC on an annual basis. These costs are a component of the Part II broadcasting licence fees collected by the CRTC on behalf of the government. Other services provided without charge to the CRTC as noted above are a component of the Part I broadcasting licence fee and the annual telecommunications fee collected by the CRTC.

The government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these activities on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque-issuance services provided by Public Works and Government Services Canada and audit services provided by the Office of the Auditor General of Canada, are not included as expenses in the CRTC's Statement of Operations, nor are they recovered as a component of the CRTC Part I broadcasting licence fee or annual telecommunications fee.

b. Receivables and payables outstanding at year-end with related parties:

	2007-08	2006-07
	(in dollars)	
Accounts receivable from other government departments and agencies	599,931	605,095
Accounts payable to other government departments and agencies	516,482	215,434

11. Revenues—Rights and Privileges

Fee revenues for rights and privileges decreased significantly in 2007–08 versus 2006–07, as a result of a decision of the Federal Court Trial Division in December 2006. In that decision, the Court declared that section 11 of the *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* was *ultra vires* and that the Part II licence fees collected by the federal government, pursuant to these regulations, were an illegal tax. The declaration was suspended for nine months in order to allow the government time to react. During this time period, the CRTC collected \$673,954 in outstanding Part II licence fees pertaining to the 2005 and 2006 return years. In November 2007, the CRTC did not assess or collect any Part II licence fees, as a result of the Federal Court decision in effect at that time.

On April 28, 2008, the Federal Court of Appeal (FCA) overturned the earlier ruling of the Federal Court Trial Division and declared that the Part II licence fees are valid regulatory charges and are not a tax. On May 5, 2008 the Canadian Association of Broadcasters publicly announced that it would seek leave to appeal this decision to the Supreme Court of Canada (SCC). As a result, the CRTC announced on this date that it would not resume any collection action for Part II licence fees until the issue is resolved in a final manner (i.e. until the earliest of: the matter being settled, the application for leave to appeal to the SCC is denied or the judgment of the FCA is affirmed by the SCC).

12. Comparative Information

Comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

Table 5: Response to Parliamentary Committees, Audits and Evaluations

2005-11 OAG Chapter 5 - Support to Cultural Industries		2005-11 BVG Chapitre 5 - Le soutien accordé aux industries culturelles	
5.99 Recommendation . The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission should inform the Canadian Television Fund of the amount each cable or satellite distribution company should have paid it the previous year, and should require confirmation from the Canadian Television Fund that it received those amounts.		5.99 Recommandation. Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes devrait informer le Fonds canadien de télévision des sommes que les entreprises de distribution par câble et par satellite auraient dû lui verser durant la dernière année et exiger que le Fonds canadien de télévision lui confirme les sommes qu'il a reçues.	
Entity(ies):	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	Entité(s) :	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Update N/A:		Mise à jour S/O :	
First evaluation year - No previous update / Première année d'évaluation - aucune mise à jour antérieure			
OAG Assessment N/A: First evaluation year - No previous assessment		Évaluation du BVG S/O : Première année d'évaluation - aucune évaluation antérieure	
Update 2007 :		Mise à jour 2007 :	
On March 15, 2007, the CRTC provided the Canadian Television Fund (CTF) with a document that details the amounts that the CTF should expect to have received for the 2005 Broadcast year. The information was made available on a licensee-specific basis. Upon confirmation by the CTF of the amounts it received, the CRTC will follow up as necessary with those distribution companies who have not contributed the expected amounts.		Le 15 mars 2007, le CRTC a remis au Fonds canadien de télévision (FCT) un document précisant les montants que le FTC aurait dû recevoir pour l'année de radiodiffusion 2005, par titulaire. Dès que le FTC lui confirmera les montants reçus, le CRTC assurera le suivi nécessaire auprès des entreprises de distribution n'ayant pas versé les montants prévus.	

Financial Information & Summary Tables

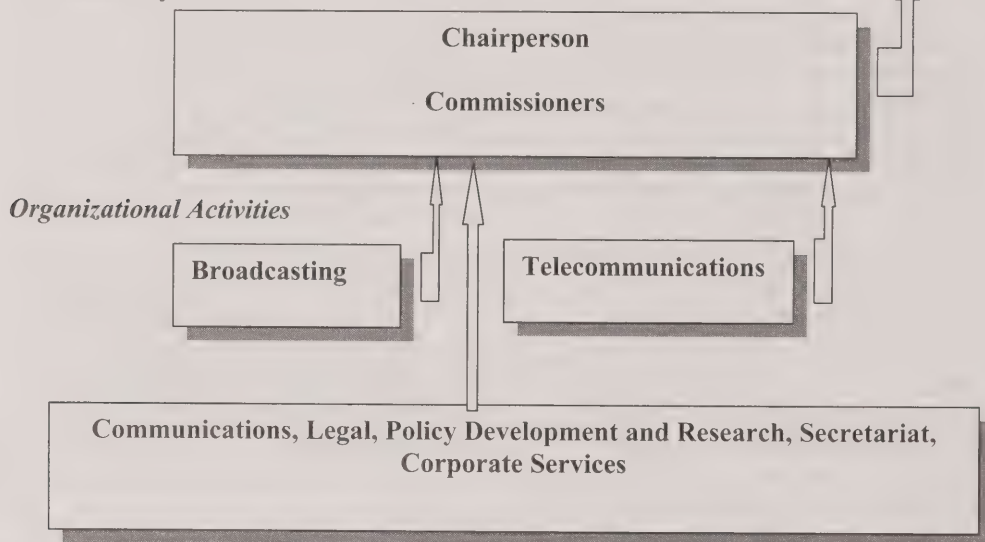
A graphical representation of the accountability and activity structure, including resource levels, is presented below.

CRTC Accountability Activity Structure

Business Line

Regulation of Communications in the Public Interest	
Planned spending	\$45.8 million
Total authorities	\$56.5 million
2006-2007 Actual	\$55.6 million

Accountability Structure



Note: The CRTC reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage

APPENDICES

Appendix A: CRTC Members and Offices

CRTC Members		
Chairman	<i>Konrad von Finckenstein</i>	(819) 997-3430
Vice-Chairman, Broadcasting	<i>Michel Arpin</i>	(819) 997-8766
Vice-Chairman, Telecommunications	<i>Len Katz</i>	(819) 997-8766
Commissioner	<i>Rita Cugini, * Ontario</i>	(819) 997-2431
		(416) 954-6269
		(604) 666-2914
Commissioner	<i>Timothy Denton</i>	
Commissioner	<i>Elizabeth Duncan, * Atlantic</i>	(819) 997-4764
		(902) 426-2644
Commissioner	<i>Suzanne Lamarre, * Quebec</i>	(819) 997-3831
Commissioner (Part-Time)	<i>Peter Menzies *</i>	(819) 953-0435
	<i>Alberta/Northwest Territories</i>	(780) 455-6390
Commissioner	<i>Candice Molnar *</i>	
Commissioner	<i>Michel Morin</i>	
Commissioner	<i>Marc Patrone</i>	
Commissioner	<i>Louise Poirier</i>	
Commissioner	<i>Steven Simpson, * British Columbia</i>	

* These commissioners also have regional responsibilities

Client Services – Central Office	
Telephone (Toll-Free)	1-877-249-CRTC (2782)
<i>Client Services</i>	(819) 997-0313
<i>Public Examination Room</i>	(819) 997-2429
<i>Access to Information and Privacy</i>	(819) 994-5366
<i>Library</i>	(819) 997-4484
<i>TDD (Toll-Free)</i>	1-877-909-2782
<i>Media Relations</i>	(819) 997-9403
Fax Numbers	
<i>General</i>	(819) 994-0218
<i>Communications</i>	(819) 997-4245
<i>Finance and Corporate Services</i>	(819) 953-5107
<i>General Counsel</i>	(819) 953-0589
<i>Human Resources Information</i>	(819) 953-5107
Electronic Access	
<i>Internet</i>	http://www.crtc.gc.ca

CRTC Offices	
Central Office Les Terrasses de la Chaudière Central Building 1 Promenade du Portage Gatineau, Quebec J8X 4B1 Tel.: (819) 997-0313 Fax: (819) 994-0218 TDD: 1-877-909-2782 Mailing address: CRTC Ottawa, Ontario K1A 0N2	Ontario 55 St. Clair Avenue East Suite 624 Toronto, Ontario M4T 1M2 Tel.: (416) 952-9096 Fax: (416) 954-6343
In Nova Scotia Metropolitan Place 99 Wyse Road Suite 1410 Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5 Tel.: (902) 426-7997 Fax: (902) 426-2721 TDD: (902) 426-6997	In Saskatchewan Cornwall Professional Bldg. 2125-11 th Avenue Suite 103 Regina, Saskatchewan S4P 3X3 Tel.: (306) 780-3422 Fax: (306) 780-3319
In Quebec 205 Viger Avenue West Suite 504 Montréal, Québec H2Z 1G2 Tel.: (514) 283-6607 Fax: (514) 283-3689	In Alberta Standard Life Centre 10405 Jasper Avenue, Suite 520 Edmonton, Alberta T5J 3N4 Tel.: (780) 495-3224 Fax: (780) 495-3214
In Manitoba 275 Portage Avenue Suite 1810 Winnipeg, Manitoba R3B 2B3 Tel.: (204) 983-6306 Fax: (204) 983-6317 TDD: (204) 983-8274	In British Columbia 580 Hornby Street Suite 530 Vancouver, British Columbia V6C 3B6 Tel.: (604) 666-2111 Fax: (604) 666-8322 TDD: (604) 666-0778

Appendix B: Legislation, Directions and Associated Regulations

Statutes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission Act
Broadcasting Act
Telecommunications Act

R.S.C. 1985, c. C-22, as amended
S.C. 1991, c. 11, as amended
S.C. 1993, c. 38, as amended

Directions, Regulations and Rules of Procedure

Direction to the CRTC (Ineligibility of Non-Canadians)
Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)
Direction to the CRTC (Reservation of Cable Channels)
CRTC Rules of Procedure
Broadcasting Information Regulations, 1993
Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997
Broadcasting Distribution Regulations
Pay Television Regulations, 1990
Radio Regulations, 1986
Specialty Service Regulations, 1990
Television Broadcasting Regulations, 1987
CRTC Tariff Regulations
CRTC Telecommunications Rules of Procedure
Telecommunications Fee Regulations, 1995
Canadian Telecommunications Common Carrier Ownership and Control Regulations

Annexe B : Lois, instructions et règlements connexes

Lois

- Loi constituant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
L.R.C 1985, ch. C-22, version modifiée
- Loi sur la radiodiffusion
L.R. 1991, ch. 11, version modifiée
- Loi sur les télécommunications
L.R. 1993, ch. 38, version modifiée

Instructions, règlements et règles de procédure

- Instructions au CRTC (Inadmissibilité de non-Canadiens)
- Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)
- Instructions au CRTC (Réservation de canaux de transmission par câble)
- Règles de procédure du CRTC
- Règlement de 1993 sur les renseignements relatifs à la radiodiffusion
- Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion
- Règlement sur la distribution de radiodiffusion
- Règlement de 1990 sur la télévision payante
- Règlement de 1986 sur la radio
- Règlement de 1990 sur les services spécialisés
- Règlement de 1987 sur la télédiffusion
- Règlement sur les tarifs du CRTC
- Règles de procédure du CRTC en matière de télécommunications
- Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication
- Règlement sur la propriété et le contrôle des entreprises de télécommunication canadiennes

	<p>Bureaux du CRTC</p>
<p>Ontario 55, av. St. Clair Est Bureau 624 Toronto (Ontario) M4T 1M2 Tél. : 416-952-9096 Télec. : 416-954-6343</p>	<p>Administration centrale Les Terrasses de la Chaudière Édifice central 1, promenade du Portage Gatineau (Québec) J8X 4B1 Tél. : 819-997-0313 Télec. : 819-994-0218 ATME : 1-877-909-2782</p> <p>Adresse postale : CRTC Ottawa (Ontario) K1A 0N2</p>
<p>Saskatchewan Cornwall Professional Bldg. 2125, 11^e avenue Bureau 103 Regina (Saskatchewan) S4P 3X3 Tél. : 306-780-3422 Télec. : 306-780-3319</p>	<p>Nouvelle-Écosse Metropolitan Place 99, ch. Wyse Bureau 1410 Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5 Tél. : 902-426-7997 Télec. : 902-426-2721 ATME : 902-426-6997</p>
<p>Alberta Standard Life Centre 10405, av. Jasper Bureau 520 Edmonton (Alberta) T5J 3N4 Tél. : 780-495-3224 Télec. : 780-495-3214</p>	<p>Québec 205, av. Viger Ouest Bureau 504 Montréal (Québec) H2Z 1G2 Tél. : 514-283-6607 Télec. : 514-283-3689</p>
<p>Colombie-Britannique 580, rue Hornby Bureau 530 Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6 Tél. : 604-666-2111 Télec. : 604-666-8322 ATME : 604-666-0778</p>	<p>Manitoba 275, av. Portage Bureau 1810 Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3 Tél. : 204-983-6306 Télec. : 204-983-6317 ATME : 204-983-8274</p>

Annexe A : Membres et bureaux du CRTC

Membres du CRTC		
Président	Konrad von Finckenstein	(819) 997-3430
Vice-président, Radiodiffusion	Michel Arpin	(819) 997-8766
Vice-président, Télécommunications	Len Katz	(819) 997-8766
Conseillère	Rita Cugini, * Ontario	(819) 997-2431
		(416) 954-6269
		(604) 666-2914
Conseiller	Timothy Denton	
Conseillère	Elizabeth Duncan, * Atlantique	(819) 997-4764
		(902) 426-2644
Conseillère	Suzanne Lamarre, * Québec	(819) 997-3831
Conseiller (temps partiel)	Peter Menzies *	(819) 953-0435
	Alberta/Territoires du Nord-Ouest	(780) 455-6390
Conseillère	Candice Molnar *	
Conseiller	Michel Morin	
Conseiller	Marc Patrone	
Conseillère	Louise Poirier	
Conseiller	Steven Simpson, *	
	Colombie-Britannique	

* Ces conseillers assument également des responsabilités régionales.

Services à la clientèle – Administration		1-877-249-CRTC (2782)
Services à la clientèle	(819) 997-0313	
Salle d'examen public	(819) 997-2429	
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 994-5366	
Bibliothèque	(819) 997-4484	
ATME (sans frais)	1-877-909-2782	
Relations avec les médias	(819) 997-9403	
Télécopieurs	(819) 994-0218	
Renseignements généraux	(819) 997-4245	
Communications	(819) 953-5107	
Finances et Services intégrés	(819) 953-0589	
Chef du Contenu	(819) 953-5107	
Ressources humaines		
Accès électronique		
Internet	http://www.crtc.gc.ca	

ANNEXES

Tableaux et renseignements financiers

Une représentation graphique de la structure d'activités et de responsabilisation incluant les niveaux de ressources est présentée ci-après :

Structure d'activités et de responsabilisation du CRTC

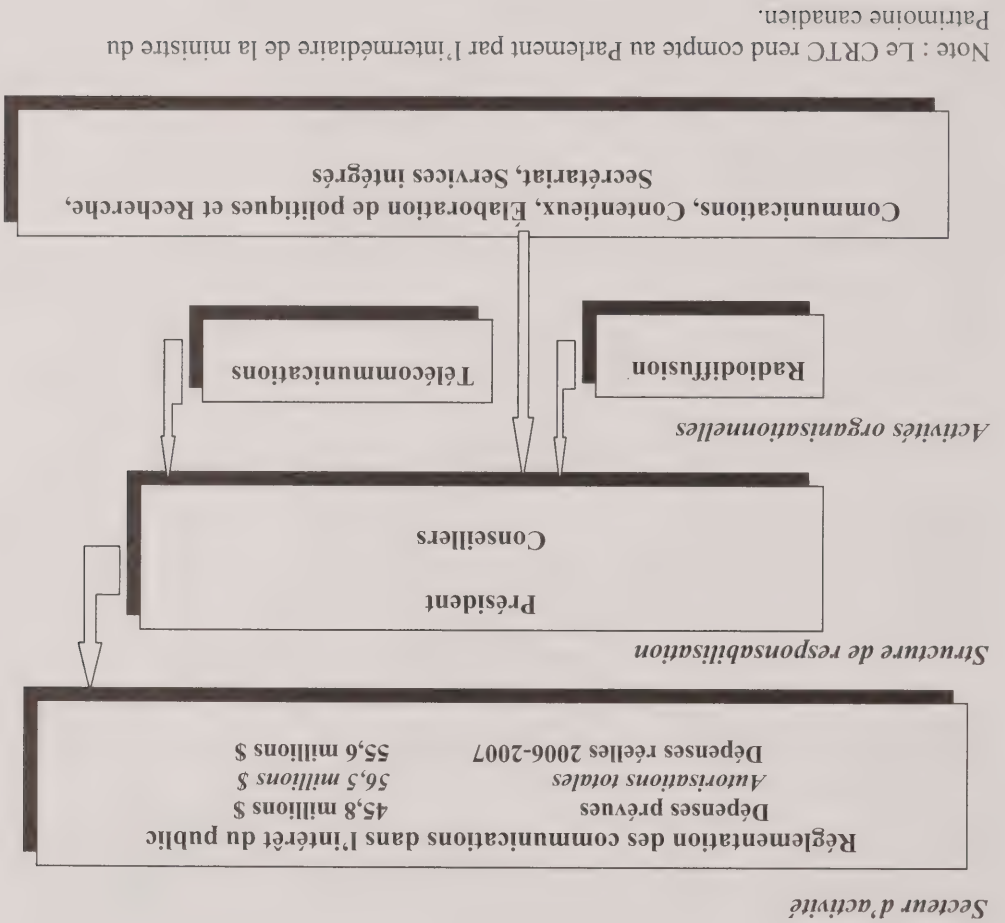


Tableau 5 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations

2005-11 OAG Chapter 5 - Support to Cultural Industries		2005-11 BVG Chapitre 5 - Le soutien accordé aux industries culturelles	
Entity(ies):	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	Entité(s):	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
	5.99 Recommendation . The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission should inform the Canadian Television Fund of the amount each cable or satellite distribution company should have paid it the previous year, and should require confirmation from the Canadian Television Fund that it received those amounts.		5.99 Recommandation. Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes devrait informer le Fonds canadien de télévision des sommes que les entreprises de distribution par câble et par satellite auraient dû lui verser durant la dernière année et exiger que le Fonds canadien de télévision lui confirme les sommes qu'il a reçues.
Update N/A:		Mise à jour S/O :	
First evaluation year - No previous assessment		First evaluation year / Première année d'évaluation - aucune mise à jour antérieure	
OAG Assessment N/A:		Évaluation du BVG S/O :	
First evaluation year - No previous assessment		Première année d'évaluation - aucune évaluation antérieure	
Update 2007 :		Mise à jour 2007 :	
On March 15, 2007, the CRTC provided the Canadian Television Fund (CTF) with a document that details the amounts that the CTF should expect to have received for the 2005 Broadcast year. The information was made available on a licensee-specific basis. Upon confirmation by the CTF of the amounts it received, the CRTC will follow up as necessary with those distribution companies who have not contributed the expected amounts.		Le 15 mars 2007, le CRTC a remis au Fonds canadien de télévision (FCT) un document précisant les montants que le FCT aurait dû recevoir pour l'année de radiodiffusion 2005, par titulaire. Dès que le FCT lui confirmera les montants reçus, le CRTC assurera le suivi nécessaire auprès des entreprises de distribution n'ayant pas versé les montants prévus.	

11. Revenus – Droits et privilèges

Les frais imposés en échange de droits et privilèges ont généré beaucoup moins de revenus en 2007-2008 qu'en 2006-2007 à cause d'une décision que la Cour fédérale a rendue en décembre 2006. Dans cette décision, le tribunal a déclaré que l'article 1 du *Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion* était *ultra vires* et que les droits de licence de la partie II que le gouvernement fédéral percevait aux termes de ce règlement constituaient une taxe illégale. L'application de cette déclaration a été suspendue pendant neuf mois afin que le gouvernement ait le temps de réagir. Durant cette période, le CRTC a perçu 673 954 \$ de droits de licence de la partie II en souffrance pour les exercices financiers 2005 et 2006. En novembre 2007, le CRTC n'a calculé et perçu aucun droit de licence de la partie II puisque la décision de la Cour fédérale était alors en vigueur.

Le 28 avril 2008, la Cour d'appel fédérale a infirmé la décision de la cour de première instance, déclarant que les droits de licence de la partie II constituaient des frais valides prescrits par règlement et non une taxe. Le 5 mai 2008, l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR) a annoncé qu'elle solliciterait auprès de la Cour suprême du Canada l'autorisation d'interjeter appel de la décision de la Cour d'appel. Le jour même, le CRTC a donc annoncé qu'il ne recommencerait pas à percevoir les droits de licence de la partie II tant que la question ne serait pas réglée pour de bon (autrement dit, pas avant que la question soit réglée, que la Cour suprême ait rejeté la demande d'autorisation pour interjeter appel ou que le Cour suprême ait confirmé le jugement de la Cour d'appel fédérale).

12. Chiffres correspondants

Les chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés afin de respecter la présentation adoptée pour l'exercice courant.

	2007-2008	2006-2007
(en dollars)		
Créditeurs – Autres ministères et organismes fédéraux	516 482	215 434
Débiteurs – Autres ministères et organismes fédéraux	599 931	605 095

b) Débiteurs et créditeurs entre apparentées - soldes à la fin de l'exercice :

Industrie Canada est le ministère responsable de la gestion du spectre de radiodiffusion. À ce titre, il s'acquitte de diverses fonctions, dont la délivrance des certificats techniques qui accompagnent les licences de radiodiffusion que le CRTC accorde, là où l'utilisation du spectre de radiodiffusion est nécessaire. Le Ministère se charge également de vérifier toute interférence susceptible de gêner l'utilisation du spectre. Chaque année, Industrie Canada déclare au CRTC les coûts totaux que le Ministère engage pour la gestion du spectre de la radiodiffusion puisqu'ils constituent une composante des droits de licence de la partie II que le Conseil perçoit pour le compte du gouvernement. Comme il est mentionné précédemment, les autres services qui sont fournis gratuitement au CRTC représentent une composante des droits de licence de la partie I et des droits annuels de radiodiffusion que perçoit le CRTC.

Par souci d'efficacité et de rentabilité, le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives afin qu'un seul ministère s'en acquitte gratuitement pour l'ensemble du gouvernement. Les coûts de ces services, qui comprennent les services de la paie et de l'émission des chèques assurés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada ainsi que les services de vérification assurés par le Bureau du vérificateur général du Canada, ne sont pas passés en charges dans l'état des résultats du CRTC et ne sont pas recouvrés au titre de composante des droits de licence radiodiffusion ni des droits annuels de télécommunication.

	2007-2008	2006-2007
(en dollars)		
Gestion du spectre	10 000 000	10 000 000
Locaux	2 915 295	2 708 000
Soins de santé et soins dentaires	2 352 000	2 456 000
Indemnités d'accident du travail	44 082	42 810
Total	15 311 377	15 206 810

dentaires. Les services que le CRTC a reçus gratuitement et qu'il a comptabilisés dans son état des résultats sont les suivants :

Pendant l'année, le CRTC a reçu gratuitement des services d'autres ministères, tels que les locaux et la contribution de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins

a) Services reçus gratuitement :

Conformément au principe de propriété commune, le CRTC est appaarenté à tous les ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement du Canada. Il conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des conditions normales de commerce.

10. Opérations entre apparentées

Au 31 mars 2008, le gouvernement du Canada faisait l'objet d'une revendication en instance concernant les dossiers du CRTC découlant d'un litige lié à une contestation des droits de licence de radiodiffusion de la partie II qu'exige le CRTC. En décembre 2006, la Cour fédérale a statué que les droits de licence de la partie II que le gouvernement du Canada percevait auprès des radiodiffuseurs et des entreprises de distribution de radiodiffusion constituaient une taxe illégale. La Couronne a appelé de cette décision devant la Cour d'appel fédérale. Le 28 avril 2008, la Cour d'appel a infirmé la décision de la cour de première instance, déclarant que les droits de licence de la partie II constituaient des frais valides prescrits par règlement et non une taxe. En juin 2008, les demandeurs ont sollicité auprès de la Cour suprême l'autorisation d'interjeter appel de la décision de la Cour d'appel. Le CRTC n'a inscrit aucune provision pour ce passif éventuel dans les états financiers.

9. Passif éventuel

		Indemnités à payer, début de l'année	Charges pour l'année	Indemnités payées durant l'année	Indemnités à payer, fin de l'année
		7 350 261	69 654	(967 464)	7 362 397
		7 362 397	69 654	(597 581)	6 834 470
		(en dollars)			
2006-2007	2007-2008				

b) Indemnités de départ : Le CRTC accorde des indemnités de départ à ses employés en fonction de leur admissibilité, des années de service et du salaire final. Aucune cotisation n'est versée pour ces indemnités. Elles sont financées au moyen des crédits futurs. Les détails concernant les indemnités de départ au 31 mars figurent dans le tableau suivant :

La responsabilité du CRTC à l'égard du régime se limite à ses contributions. Les excédents ou les déficits actuariels sont comptabilisés dans les états financiers du gouvernement du Canada, parrain du régime.

6. Revenus reportés

Les revenus reportés représentent le solde à la fin de l'exercice du produit constaté d'avance en raison d'un trop-perçu des droits de télécommunication prévus. Le trop-perçu est crédité aux entreprises de télécommunication concernées lors de la facturation des droits de télécommunication de l'année suivante.

	2007-2008	2006-2007
(en dollars)		
Solde d'ouverture	26 110	-
Droits de télécommunication	1 091 826	26 110
Revenus constatés	26 110	-
Solde de fermeture	1 091 826	26 110

7. Créditeurs et charges à payer

	2007-2008	2006-2007
(en dollars)		
Créditeurs – Autres ministères et organismes	516 482	215 434
Fédéraux		
Créditeurs externes	4 472 635	1 301 177
Charges :		
Salaires	1 543 866	1 561 420
Entretien et fonctionnement	600 202	106 037
Total des créditeurs et des charges à payer	7 133 185	3 184 068

8. Avantages sociaux des employés

a) Prestations de retraite : Les employés du CRTC participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans à raison de 2 % par année de service ouvrant droit à pension multiplié par la moyenne des cinq années de salaires consécutives les mieux rémunérées. Les prestations sont intégrées à celles des régimes de pensions du Canada et des rentes du Québec et sont indexées sur l'inflation. Les employés et le CRTC contribuent au régime. En 2007–2008, la contribution du CRTC s'est élevée à 4 millions de dollars (même montant qu'en 2006–2007), ce qui représente un peu plus de 2,1 fois la contribution des employés (2,2 fois en 2006–2007).

4. Débiteurs et avances

		2007-2008		2006-2007	
		(en dollars)			
Débiteurs d'autres ministères et organismes fédéraux	Débiteurs externes	599 931	605 095	57 390	88 902
	Autres	4 028	669 759	751 387	
	Moins : Allocation pour créances douteuses (débiteurs externes)	(32 551)	637 208	(13 335)	738 052
Total		637 208		738 052	

5. Immobilisations corporelles

(en dollars)

		2008		2007	
		Amortissement accumulé			
Catégorie d'immobilisations	Soide d'ouverture	Acquisitions	Aliénations et radiations	Soide de fermeture	Soide d'ouverture
Équipement	128 778	91 589	-	220 367	40 041
Véhicules	45 406	32 635	24 471	53 570	38 881
Matériel informatique	688 428	989 500	56 304	1 621 624	511 933
Logiciels	2 495 558	657 544	-	3 153 102	1 667 224
Total	3 358 170	1 771 268	80 775	5 048 663	2 258 079
					673 762
					75 881
					2 855 960
					2 192 703
					991 869
					828 334

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 s'élève à 673 762 \$ (708 706 \$ en 2007).

3. Crédits parlementaires (suite)

(c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie au gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

(en dollars)

2007-2008 2006-2007

Encaisse nette fournie au gouvernement du Canada

(4 583 778) (127 968 352)

Revenus non disponibles pour dépenses

14 947 890 135 601 317

10 364 112 7 632 965

Variation de la situation nette du Trésor

100 844 (162 918)

Variation des débiteurs et des avances

Aliénation d'immobilisations corporelles

5 363 -

Variation des créditeurs et des charges à payer

3 949 121 57 071

Variation des revenus reportés

1 065 716 -

Remboursement de dépenses des exercices précédents

20 228 280 643

Contre-passation des paiements au ministère de la Justice

- (148 715)

Variation des créances douteuses

(63 957) 53 048

5 077 315 79 130

Crédits de l'exercice en cours utilisés

15 441 427 7 712 095

a) Rapprochement du coût (résultats) de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours

	2007-2008	2006-2007
(en dollars)		
Coût (résultats) de fonctionnement net	14 008 571	(112 338 018)

Rajustements pour les postes qui influent sur le coût (résultats) de fonctionnement net, mais non sur les crédits

Ajouter (déduire) :

Indemnités de départ	527 928	(12 136)
Services fournis gratuitement	(15 311 377)	(15 206 810)
Amortissement des immobilisations corporelles	(673 762)	(708 707)
Créances douteuses	(63 957)	53 049
Remboursement de dépenses des exercices précédents et rajustement des crédlteurs à la fin de l'exercice	20 228	280 642
Contre-passation des frais juridiques imputés au crédit du ministère de la Justice	-	(148 715)
Revenus non disponibles pour dépenses	14 947 890	135 601 317
Gain (perte) sur l'aliénation et la radiation des immobilisations corporelles	469	(10 117)
Indemnités de vacances et congés compensatoires	64 530	(184 656)
Sous-total	(488 051)	119 663 868

Rajustements pour les postes qui influent sur les crédits, mais non sur le coût (résultats) de fonctionnement net

Ajouter :

Acquisitions d'immobilisations corporelles	1 771 268	386 245
Charges payées d'avance	149 639	-
Sous-total	1 920 907	386 245

Crédits de l'exercice en cours utilisés

	15 441 427	7 712 095
	(862 958)	(440 503)

b) Crédits alloués et utilisés

Dépenses de programme et transfert des crédits du Conseil du Trésor

Crédits législatifs	5 700 587	5 374 297
Total des crédits disponibles	16 304 385	8 152 598

Moins :

Crédits disponibles pour les prochains exercices

Total des crédits utilisés

	15 441 427	7 712 095
	(862 958)	(440 503)

Le CRTC reçoit la plus grande partie de son financement par les droits qu'il perçoit auprès des industries qu'il réglemente, à savoir la radiodiffusion et les télécommunications. Il reçoit également des crédits parlementaires. Les crédits parlementaires n'étant pas calculés suivant la méthode de comptabilité d'exercice, il existe une différence entre les crédits utilisés par rapport au coût (résultats) de fonctionnement net et à l'encaisse nette fournie au gouvernement du Canada. Dans les tableaux qui suivent, on présente un rapprochement de ces différences.

3. Crédits parlementaires

Conseil du Trésor, la préparation de ces états financiers doit respecter les principes comptables généralement reconnus pour le secteur public. Cela exige que la direction fasse des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur le montant déclaré de l'actif et du passif et sur les revenus et les dépenses déclarés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction jugeait que les estimations et les hypothèses étaient raisonnables. Les éléments les plus importants ayant fait l'objet d'estimations sont le passif éventuel, les indemnités de départ des employés et la durée utile des immobilisations corporelles. Les chiffres réels pourraient différer considérablement de ces estimations. Les estimations de la direction sont examinées régulièrement et, si des modifications sont nécessaires, elles sont indiquées dans les états financiers de l'année où elles deviennent connues.

j) *Incertitude relative à la mesure* – Conformément aux politiques comptables du

Catégorie d'actif	Période d'amortissement
Matériel informatique	3 ans
Logiciels	5 ans
Véhicules	5 ans
Équipement	5 ans

La durée utile estimée de l'actif comme suit :

L'amortissement des immobilisations corporelles est calculé selon la base linéaire et sur

dentaires, la gestion du spectre et les indemnisations des accidents du travail, sont déclarés comme des dépenses de fonctionnement, au coût prévu.

f) *Avantages sociaux futurs destinés aux employés*

- Prestations de retraite : Les employés admissibles participent au Régime de pension de retraite de la fonction publique, un régime multi-employeur administré par le gouvernement du Canada. Les contributions du CRTC au régime sont imputées aux dépenses pendant l'année où la dépense est faite et représentent la totalité de l'obligation ministérielle à l'égard du régime. Les dispositions législatives actuelles n'obligent pas le CRTC à verser des contributions pour combler une insuffisance actuarielle du régime.
- Indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ aux termes de leur contrat de travail ou de leurs conditions d'emploi. Ces indemnités augmentent à mesure que les employés accumulent du service y donnant droit. L'obligation associée aux prestations ainsi accumulées est calculée à partir des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les indemnités de départ des employés du gouvernement.

- g) *Débiteurs* – Ils sont déclarés comme des montants que l'on prévoit recevoir. Une provision est établie pour les débiteurs lorsque le recouvrement est considéré comme douteux.

- h) *Passif éventuel* – Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'évènement futur risque de se produire ou non dans le cours normal des activités et dans la mesure où l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une dépense. Par contre, s'il est impossible d'établir la probabilité ou s'il est impossible d'évaluer raisonnablement un montant, le passif éventuel est mentionné dans les notes qui accompagnent les états financiers. Quant aux dossiers qui ne touchent pas le cours normal des activités ou qui risquent d'avoir une incidence considérable pour le gouvernement, ils sont mentionnés dans les notes qui accompagnent les états financiers, mais ne sont déclarés, au besoin, qu'à l'échelle du gouvernement du Canada.

- i) *Immobilisations corporelles* – Toutes les immobilisations corporelles dont le coût initial est d'au moins 5 000 \$ sont comptabilisées au coût d'achat. Le CRTC n'inscrit pas à l'actif les biens incorporels, les œuvres d'art et les trésors historiques ayant une valeur culturelle, esthétique ou historique.

des droits annuels de télécommunication que lui versent les entreprises de télécommunication pour couvrir les dépenses liées à la réglementation de ces deux industries (c'est-à-dire les revenus disponibles). Le reste des droits perçus permet de recouvrer les coûts des éléments financés par les crédits parlementaires (par exemple pour les RASE) et les coûts engagés par d'autres ministères gouvernementaux au nom du CRTC et qui sont classés comme revenus non disponibles.

La comptabilisation des droits perçus et les imputations aux crédits au cours d'une année donnée ne correspondent pas au rapport financier selon les principes comptables généralement reconnus, car ils sont essentiellement fondés sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes de l'état des résultats et de l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux employés dans le cas des droits perçus et des crédits parlementaires. La note 3 accompagnant ces états financiers contient des renseignements sur la source et l'utilisation de ces autorisations ainsi qu'un rapprochement de l'encaisse nette fournie au gouvernement et des crédits utilisés pendant l'année en cours.

b) *Encaisse nette fournie au gouvernement* – Le CRTC exerce ses activités en lien avec le Trésor public administré par le Receveur général du Canada. Tous les fonds reçus par le CRTC sont déposés au Trésor public et tous les décaissements faits par le CRTC sont payés à même le Trésor. L'encaisse nette fournie au gouvernement représente la différence entre tous les encaissements et les décaissements, y compris les opérations entre les ministères du gouvernement fédéral.

c) *Variation de la situation nette du Trésor* – Cette variation est la différence entre l'encaisse nette fournie au gouvernement et les crédits utilisés dans une année, à l'exclusion des revenus non disponibles déclarés par le CRTC. Cet écart résulte entre le moment où une opération a une incidence sur les crédits et le moment où elle est traitée au Trésor.

d) *Revenus* – Le CRTC perçoit des droits en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion*, de la *Loi sur les télécommunications*, et de leurs règlements d'application – en l'occurrence le *Règlement de 1997 sur les droits de radiodiffusion* et le *Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication*. Ces droits sont comptabilisés au cours de la période associée à l'opération ou à l'événement qui donne lieu au revenu. Les revenus touchés mais non encore réalisés sont déclarés dans l'état de la situation financière comme des revenus reportés.

e) *Charges* – Les charges sont comptabilisées selon la méthode de comptabilité d'exercice :

- Les indemnités de vacances et les congés compensatoires sont des dépenses au titre des avantages sociaux dus aux employés aux termes de leurs conditions d'emploi.
- Les services fournis gratuitement par d'autres ministères gouvernementaux pour les locaux, la contribution de l'employeur aux régimes de santé et de soins

1. Autorisations et objectifs

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a été institué par le Parlement en 1968 en vertu de la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*. Le CRTC rend compte au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien.

Le CRTC a le pouvoir de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion de même que les entreprises de télécommunication qui sont du ressort fédéral. Ses pouvoirs découlent de la *Loi sur la radiodiffusion*, de la *Loi sur les télécommunications* et de diverses lois spéciales adoptées par le Parlement à l'égard de certaines compagnies de télécommunications.

Voici la description des activités de programme du CRTC :

- *Réglementation et supervision de l'industrie canadienne de la radiodiffusion*
 - Superviser et réglementer tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la politique canadienne de radiodiffusion énoncée dans la *Loi sur la radiodiffusion*.
- *Réglementation et surveillance de l'industrie canadienne des télécommunications*
 - Assurer la mise en oeuvre des objectifs énoncés dans la *Loi sur les télécommunications* ainsi que veiller à ce que les entreprises canadiennes fournissent des services de télécommunication et facturent des tarifs selon des modalités justes et raisonnables qui n'établissent aucune discrimination injuste ou préférence déraisonnable envers quiconque.

2. Résumé des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor et aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public.

Voici une description des principales conventions comptables :

- a) *Crédits parlementaires et crédits nets* – Le CRTC est financé en partie par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires (par exemple, le crédit législatif destiné aux régimes d'avantages sociaux des employés (RASE)). Le reste de son financement provient des droits qu'il perçoit auprès des industries qu'il réglemente. La méthode du crédit net est un moyen de financer certains programmes ou activités. Selon cette méthode, le Parlement autorise un ministre à utiliser des droits perçus auprès des entités qui les paient pour couvrir des dépenses directement engagées pour des activités déterminées. Le CRTC peut donc utiliser une partie des droits de licence de la partie I qu'il perçoit auprès des radiodiffuseurs et une partie

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

État des flux de trésorerie (non vérifié)

Exercice terminé le 31 mars 2008

(en dollars)

2006-2007	2007-2008	Activités de fonctionnement	
		Coût (résultats) de fonctionnement net	Éléments sans incidence sur l'encaisse
			Services fournis gratuitement par d'autres ministères: chiffres inclus dans l'état des résultats (note 10(a))
			Amortissement des immobilisations corporelles (note 5)
		Gain (perte) sur l'aliénation et la radiation des immobilisations corporelles	Variation de l'état de la situation financière
		Augmentation (diminution) des débiteurs et des avances	Augmentation des charges payées d'avance
		Augmentation des passifs	Encaisse provenant des activités de fonctionnement
		Activités d'investissement en immobilisations	
		Acquisition d'immobilisations corporelles (note 5)	Produits de l'aliénation d'immobilisations corporelles
		Encaisse utilisée par les activités d'investissement en immobilisations	Encaisse nette fournie au gouvernement du Canada
			Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

	2007-2008	2006-2007
Avoir du Canada, début de l'exercice	(10,848,902)	(10,425,378)
Résultats (coût) de fonctionnement nets	(14,008,571)	112,338,018
Crédits de l'exercice en cours utilisés (note 3)	15,441,427	7,712,095
Revenus non disponibles pour dépenses	(14,947,890)	(135,601,317)
Variation de la situation nette du Trésor (note 3)	(5,077,315)	(79,130)
Services fournis gratuitement par d'autres ministères (note 10(a))	15,311,377	15,206,810
Avoir du Canada, fin de l'exercice	(14,129,874)	(10,848,902)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Etat de la situation financière (non vérifié)

Au 31 mars 2008

(en dollars)

2007-2008	2006-2007
-----------	-----------

ACTIFS

Activities

Débiteurs et avances (note 4)

Total des actifs financiers

637,208	738,052
637,208	738,052

Actifs non financiers

Charges payées d'avance

Immobilisations corporelles (note 5)

Total des actifs non financiers

149,639	2,192,703	1,100,091
2,342,342	1,100,091	

Total des actifs

PASSIFS

Créditeurs et charges à payer (note 7)

Revenus reportés (note 6)

Indemnités de vacances et congés compensatoires

Indemnités de départ à payer (note 8(b))

Revenus reportés (note 6)	7,133,185	3,184,068
Indemnités de vacances et congés compensatoires	1,091,826	26,110
Indemnités de départ à payer (note 8(b))	2,049,943	2,114,470
	6,834,470	7,362,397
	17,109,424	12,687,045
Total des passifs		

Total des passifs

Avoir du Canada

(14,129,874) (10,848,902)

Total des passifs et de l'avoir du Canada

2,979,550
1,838,143

Passif éventuel (Note 9)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes		Etat des résultats (non vérifié)		Exercice terminé le 31 mars 2008		(en dollars)	
		2007-2008		2006-2007			
		Radiodiffusion		Télécommunications			
		(note 1)		(note 1)			
		ns		Total			
Salaire et avantages sociaux	20,707,471	20,229,092	40,936,563	40,531,413			
Gestion du spectre (note 10)	-	-	-	-			
Services professionnels et spéciaux	10,000,000	10,000,000	10,000,000	10,000,000			
Locaux	3,318,999	3,047,226	6,366,225	4,215,918			
Déplacements et réinstallation	1,457,648	1,457,647	2,915,295	2,708,000			
Information, publicité et services de communications	1,171,040	1,004,026	2,175,066	1,599,949			
Réparation et entretien	1,556,237	417,952	1,974,189	1,668,786			
Mobilier et équipement	771,754	828,143	1,599,897	692,006			
Amortissement	747,484	747,468	1,494,952	345,730			
Fournitures	336,881	336,881	673,762	708,706			
Biens de location	257,818	251,608	509,426	402,201			
Créances douteuses	211,034	70,191	281,225	297,184			
Autres	48,254	15,703	63,957	(53,048)			
Total des charges	40,586,136	28,406,947	68,993,083	63,128,999			
Revenus							
Droits prescrits par règlement	28,079,631	26,159,573	54,239,204	53,587,451			
Droits et privilèges (note 11)	673,954	-	673,954	121,850,542			
Autres	70,027	1,327	71,354	29,024			
Total des revenus	28,823,612	26,160,900	54,984,512	175,467,017			
Coût (résultats) de fonctionnement net	11,762,524	2,246,047	14,008,571	(112,338,018)			
Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.							

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Déclaration de responsabilité de la direction

La direction des services du Conseil est responsable de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers liés à l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2008 ainsi que de tous les renseignements qu'ils contiennent. Elle a préparé les états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public.

Certains renseignements présentés dans les états financiers reposent sur les prévisions qui semblent les plus justes et sur le jugement des gestionnaires de la direction du CRTC et tiennent compte de l'importance relative des données. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la reddition de comptes et de la présentation de rapports, la direction du CRTC tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières du Conseil. Les renseignements financiers que l'organisme soumet pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et qui figurent dans le *Rapport ministériel sur le rendement* du Conseil concordent avec les états financiers ci-joints.

La direction du CRTC dispose d'un système de gestion financière et de contrôle interne lui permettant de garantir de façon raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés, que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'elles sont effectuées conformément aux règlements, et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds publics. La direction du CRTC veille aussi à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers en sélectionnant soigneusement du personnel qualifié et en le formant, en organisant le travail de manière à répartir les responsabilités de façon judicieuse et en offrant des programmes d'information qui visent à garantir la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion à la grandeur de l'organisme.

Les états financiers du Conseil n'ont pas fait l'objet d'une vérification.



Konrad von Finckenstein, c.r.
Président



Robert A. Morin
Secrétaire général

Gatineau, Canada

Date : le 10 juillet 2008

Rapport sur les normes de service pour le traitement des demandes tarifaires concernant les services de détail en télécommunication 2005-2008

Normes de service	Indicateurs mesurables	2005-2006	2006-2007	2007-2008
Dépôts tarifaires reçus concernant les services de détail qui sont assujettis au programme de 10 jours ouvrables		(441)	(700)	(682)
1. Initiative relative aux 10 jours ouvrables : informer le requérant de l'état de la demande				
a) Publication de la décision provisoire	85 % des décisions provisoires publiées dans un délai de 10 jours ouvrables	94 % (309 de 329)	99 % (520 de 523)	96 % (551 de 572)
b) Problèmes relevés (lettre)	85 % des lettres publiées dans un délai de 10 jours ouvrables	97,4 % (74 de 76)	96 % (118 de 123)	98,9 % (89 de 90)
c) Demandes de renseignements (lettre)	85 % des lettres publiées dans un délai de 10 jours ouvrables	100 % (13 de 13)	100 % (16 de 16)	100 % (11 de 11)
d) Dossier fermé en raison de lacunes (lettre)	85 % des lettres publiées dans un délai de 10 jours ouvrables	100 % (23 de 23)	97 % (37 de 38)	100 % (9 de 9)
2. Délai de traitement moyen pour la publication de la décision initiale* relative aux demandes	30 jours ouvrables	8 jours	8,9 jours	9,9 jours
3. Publication de la décision initiale	85 % en 45 jours ouvrables	99,8 %	99,9 %	97 %

* La décision initiale peut prendre la forme d'une décision provisoire ou définitive, ou d'une lettre envoyée au requérant lui indiquant que le dossier est fermé parce que la demande comporte des lacunes.

(n) = Nombre de demandes reçues à compter du 1^{er} avril 2007. Pour ces normes de service, seules les demandes reçues après cette date sont prises en considération.

T1 = du 1^{er} avril au 30 juin 2007
 T2 = du 1^{er} juillet au 30 septembre 2007
 T3 = du 1^{er} octobre au 31 décembre 2007
 T4 = du 1^{er} janvier au 31 mars 2008

* La décision initiale peut prendre la forme d'une décision provisoire ou définitive, ou d'une lettre envoyée au requérant lui indiquant que le dossier sera fermé parce que la demande comporte des lacunes.

1. Conformément aux circulaires de télécommunications CRTC 2005-6 et 2005-9, le CRTC doit donner suite à chaque demande complète dans un délai de 10 jours ouvrables suivant sa réception. Le CRTC doit publier l'une des réponses suivantes :

- une ordonnance dans laquelle il approuve provisoirement la demande;
- une lettre dans laquelle il indique qu'il entend traiter la demande dans les 45 jours ouvrables suivant la réception de la demande et où il explique pourquoi il n'a pas accordé une approbation provisoire;
- une lettre dans laquelle il demande des renseignements ou précise qu'il en demandera dans les cinq prochains jours ouvrables; dans un cas comme dans l'autre, le Conseil doit préciser qu'il entend se prononcer sur la demande dans les 45 jours ouvrables;
- une lettre indiquant que le CRTC ferme le dossier parce que la demande comporte des lacunes, tout en prenant soin de cerner les lacunes en question.

Ainsi, la norme de service 1 mesure la capacité du CRTC de produire des résultats dans les 10 jours ouvrables. Il peut arriver que le CRTC ait produit des résultats, mais que ceux-ci n'aient pas été publiés dans les 10 jours ouvrables; en pareil cas, ils ne seront pas comptabilisés comme une réussite dans le rapport.

2. Aux termes des circulaires de télécom CRTC 2005-6 et 2005-9, le CRTC prévoit également réduire le temps moyen de traitement des demandes tarifaires. Avant le 1^{er} avril 2005, le temps moyen de traitement s'élevait à plus de 55 jours ouvrables. Le CRTC prévoyait réduire le temps moyen qu'il consacrait au traitement des demandes tarifaires des services de détail de 50 % au cours des 12 mois suivant le 25 avril 2005, soit la date à laquelle la circulaire de télécom CRTC 2005-6 a été publiée.

3. En vertu de la *Loi sur les télécommunications*, le CRTC dispose de 45 jours ouvrables suivant la réception d'une demande tarifaire pour prendre une décision ou, s'il ne peut le faire, pour publier une lettre indiquant à quel moment il rendra sa décision.

Rapport trimestriel sur les normes de service pour le traitement des demandes tarifaires concernant les services de détail en télécommunication du 1^{er} avril 2007 au 31 mars 2008

Les normes de service 1 et 2 ci-dessous font l'objet d'une surveillance conformément à la circulaire de télécom CRTC 2005-6 intitulée *Lancement d'un processus simplifié pour le traitement des dépôts tarifaires concernant les services de détail*, et sont confirmées dans la circulaire de télécom CRTC 2005-9 intitulée *Finalisation du processus simplifié pour le traitement des dépôts tarifaires concernant les services de détail* et la norme de service 3 fait l'objet d'une surveillance conformément à la *Loi sur les télécommunications*.

Normes de service	Indicateurs	T1	T2	T3	T4	Cumulatif annuel
Dépôts tarifaires reçus concernant les services de détail qui sont assujettis au programme de 10 jours ouvrables		(188)	(163)	(185)	(146)	(682)
1. Initiative relative aux 10 jours ouvrables - informer le requérant de l'état de la demande						
a) Publication de la décision provisoire	85 % des décisions provisoires publiées dans un délai de 10 jours ouvrables	99 % (156 de 158)	95,8 % (136 de 142)	92 % (138 de 150)	99 % (121 de 122)	96 % (551 de 572)
b) Problèmes relevés (lettre)	85 % des lettres publiées dans un délai de 10 jours ouvrables	100 % (26 de 26)	100 % (16 de 16)	96,9 % (31 de 32)	100 % (16 de 16)	98,9 % (89 de 90)
c) Demandes de renseignements (lettre)	85 % des lettres publiées dans un délai de 10 jours ouvrables	100 % (0 de 0)	100 % (2 de 2)	100 % (2 de 2)	100 % (7 de 7)	100 % (11 de 11)
d) Dossier fermé en raison de lacunes (lettre)	85 % des lettres publiées dans un délai de 10 jours ouvrables	100 % (4 de 4)	100 % (3 de 3)	100 % (1 de 1)	100 % (1 de 1)	100 % (9 de 9)
2. Délai de traitement moyen pour la publication de la décision initiale* relative aux demandes	30 jours ouvrables	11	9,9	9,4	9,3	9,9
3. Publication de la décision initiale	85 % en 45 jours ouvrables	96 %	98,2 %	97,8 %	99 %	97 %

3. Renouvellement de licences par avis public

Demandes ayant fait l'objet d'une décision	63	80	5	2	150
Normes de service	100%	81%	40%	100%	80%
80 % en huit mois					
90 % en dix mois	100%	100%	80%	100%	95%

Ce rapport ne tient compte que des demandes reçues après le 31 mars 2007.

T1 = du 1^{er} avril au 30 juin 2007
T2 = du 1^{er} juillet au 30 septembre 2007
T3 = du 1^{er} octobre au 31 décembre 2007
T4 = du 1^{er} janvier au 31 mars 2008

Normes de service : Dans la circulaire de radiodiffusion CRTC 2006-2, le Conseil a établi des normes de service applicables au traitement de ces demandes, tel que décrit dans le tableau ci-dessus.

Rapport trimestriel sur les normes de service pour le traitement des demandes de modification et de renouvellement de licences en radiodiffusion du 1^{er} avril 2007 au 31 mars 2008

Les normes de service énumérées ci-dessous font l'objet d'une surveillance conformément à la circulaire de radiodiffusion CRTC 2006-2 intitulée *Introduction de normes de service pour certaines demandes de radiodiffusion*.

Normes de service – Demandes ayant fait l'objet d'une décision

Indicateurs / traitement / mesurables	T1	T2	T3	T4	Cumulatif annuel
---	----	----	----	----	---------------------

1. Par voie administrative

Demandes ayant fait l'objet d'une décision	28	24	55	28	135
Normes de service	64%	86%	95%	96%	85%
80 % en deux mois	79%	100%	100%	96%	94%
90 % en trois mois					

2. Par avis public (sauf les demandes de renouvellement et celles qui ne soulèvent pas de questions de politique)

Demandes ayant fait l'objet d'une décision (sans contestation)	18	26	9	13	66
Normes de service	100%	96%	100%	100%	100%
80 % en six mois	100%	100%	100%	100%	100%
90 % en huit mois					

Demandes ayant fait l'objet d'une décision (avec contestations)	8	13	11	20	52
Normes de service	63%	62%	91%	65%	70%
80 % en huit mois	100%	100%	100%	100%	100%
90 % en dix mois					

2. Par avis public (sauf les demandes de renouvellement et celles qui ne soulevaient pas de questions de politique)

Regues	39	28	36	27
Retournées (d)	3	4	5	2
Total à traiter	36	24	31	25
Incomplètes à la réception	26	11	21	15
Indicateur : Lettre demandant des précisions envoyée dans un délai de 15 jours ouvrables	21 of 26 (81%)	10 of 11 (91%)	19 of 21 (90%)	14 of 15 (93%)
Complètes à la réception	10	13	10	10
Indicateur : Avis public publié dans un délai de 15 jours	10 of 10 (100%)	10 of 13 (77%)	5 of 10 (50%)	8 of 10 (80%)
(a)	33 of 43 (77%)			

Ce rapport ne tient compte que des demandes reçues après le 31 mars 2007.

Indicateurs : Selon la circulaire de radiodiffusion CRTC 2006-1, l'objectif consiste à garantir que dans un délai de 15 jours ouvrables suivant la réception d'une demande telle que décrite, le Conseil publie l'un des documents suivants :

- (a) un avis public annonçant la demande;
- (b) une lettre approuvant la demande;
- (c) une lettre demandant des précisions;
- (d) une lettre retournant une demande jugée incomplète.

**Rapport trimestriel sur les procédures simplifiées
pour les demandes de modification en radiodiffusion
du 1^{er} avril 2007 au 31 mars 2008**

Les procédures simplifiées ci-dessous sont indiquées conformément à la circulaire de radiodiffusion CRTC 2006-1 intitulée *Procédures simplifiées à l'égard de certaines demandes de radiodiffusion*.

Procédures simplifiées – Demandes

Modèles de traitement / Indicateurs mesurables	T1	T2	T3	T4	Cumulatif annuel
--	----	----	----	----	------------------

1. Par voie administrative

Reçues	33	28	52	39	152
Retournées (d)	4	8	2	4	18
Total à traiter	29	20	50	35	134
Incomplètes à la réception	12	7	13	14	46
Indicateur : Lettre demandant des précisions envoyée dans un délai de 15 jours ouvrables (c)	9 of 12 (75%)	5 of 7 (71%)	12 of 13 (92%)	9 of 14 (64%)	35 of 46 (76%)
Complètes à la réception	17	13	37	21	88
Indicateur : Lettre approuvant la demande envoyée dans un délai de 15 jours ouvrables (b)	16 of 17 (94%)	12 of 13 (92%)	36 of 37 (97%)	19 of 21 (90%)	83 of 88 (94%)

3. Renouvellement de licence par avis public	<p>Demandes qui ne soulèvent pas de questions de politique :</p> <p>80 % en huit mois</p> <p>90 % en dix mois</p>	
--	---	--

Note : Dans le cadre de l'avis public de radiodiffusion CRTC 2006-16 du 10 février 2006 intitulé *Appel aux observations sur les normes de service du Conseil*, le Conseil a suggéré des normes de service visant à assurer la publication rapide selon un échéancier prévisible des décisions relatives aux demandes de radiodiffusion.

Comme l'indique la circulaire de radiodiffusion CRTC 2006-2 du 5 avril 2006 intitulée *Introduction de normes de service pour certaines demandes de radiodiffusion* (la circulaire 2006-2), les commentaires provenant de l'industrie de la radiodiffusion appuient l'engagement du Conseil visant à publier rapidement les décisions relatives aux demandes de radiodiffusion. Selon les parties intéressées, une meilleure efficacité et transparence en matière d'attribution de licences donnera plus de confiance à l'industrie qui évolue rapidement. D'autre part, certaines parties réclament des normes de service encore plus rigoureuses que celles qui sont proposées et suggèrent au Conseil d'appliquer des mesures supplémentaires pour simplifier ses procédures.

Dans la circulaire 2006-2, le Conseil a annoncé de nouvelles normes de service applicables au traitement de certains types de demandes présentées après le 31 mars 2006. Celles-ci comprennent les demandes de modification et de renouvellement de licence qui font actuellement l'objet d'un avis public, ainsi que les demandes traitées par voie administrative qui ne nécessitent pas d'instance publique.

Tableau 3 : Politique sur les normes de service applicables aux frais d'utilisation

Normes de service

Radiodiffusion – Droits de licence de la partie I			
Services de radiodiffusion	1. Par voie administrative	2. Par avis public (sauf pour le renouvellement de licences)	
Normes de service	<p>Demandes qui n'exigent pas d'instance publique, y compris un transfert de propriété :</p> <p>80 % en deux mois 90 % en trois mois</p>	<p>Demandes qui ne suscitent pas de contestations ou ne soulèvent pas de questions de politique :</p> <p>80 % en six mois 90 % en huit mois</p> <p>Demandes qui suscitent des contestations, mais qui ne soulèvent pas de questions de politique :</p> <p>80 % en huit mois 90 % en dix mois</p> <p>Demandes qui soulèvent des questions de politique :</p> <p>Dans un tel cas, le Conseil en informe le requérant dans les 30 jours suivant un tel constat.</p>	
Parties prenantes	Industrie de la radiodiffusion	Public canadien	
Méthodes proposées pour les consultations annuelles	Processus de publication d'avis (voir note)		

Règlement des litiges – Évaluation des frais

Le processus du CRTC pour le règlement des litiges concernant l'évaluation des droits de licence de radiodiffusion et des droits de télécommunication se résume comme suit :

- Pour les payeurs de droits, la première personne à contacter concernant toute question d'évaluation ou de paiement des droits est le directeur adjoint, Opérations financières et Traitement des droits de licences, puis le directeur des Finances et Services administratifs. Les payeurs de droits peuvent faire part de leurs préoccupations par téléphone, par courriel ou par lettre. Jusqu'à présent, le personnel du CRTC a été en mesure de résoudre la plupart des problèmes soulevés par les payeurs de droits.
- Si un problème ne peut être résolu par le personnel du CRTC, les payeurs de droits doivent alors soumettre par écrit toute la documentation permettant d'étayer leur préoccupation au Secrétaire général du CRTC qui la mettra à l'étude. Le CRTC répond par écrit à toutes les lettres portant sur ce type de sujets.

Le CRTC perçoit les droits de la partie II au nom du gouvernement, tous les revenus perçus étant déposés au Trésor. Le calcul de ces droits se justifie comme suit :

- d'obtenir un rendement équitable pour les Canadiens pour l'accès à une ressource publique et pour son exploitation, c'est-à-dire l'usage du spectre de radiodiffusion par les radiodiffuseurs;
- de recouvrer les frais d'Industrie Canada associés à la gestion du spectre de radiodiffusion;
- de souligner le fait que détenir une licence de radiodiffusion à des fins commerciales est un privilège.

Droits de la partie II et actions en justice

Plusieurs actions en justice ont été intentées devant la Cour fédérale du Canada par des diffuseurs qui contestent la légalité des droits de licence de la partie II. Ils souhaitent également recouvrer les droits versés en vertu de l'article I du *Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion de 1997* de 1998 à 2006, en plus des intérêts et des coûts.

Le 14 décembre 2006, la Cour fédérale a décidé que les droits de licence de la partie II du CRTC perçus par le gouvernement fédéral auprès des radiodiffuseurs et distributeurs de radiodiffusion constituaient une taxe illégale. La Couronne a fait appel de la décision devant la Cour d'appel fédérale. Le 28 avril 2008, la Cour d'appel fédérale a infirmé la première décision de la Cour fédérale et a déclaré que les droits de licence de la partie II sont des frais réglementaires valides et non une taxe. En juin 2008, les plaignants ont déposé des demandes d'autorisation d'appel de la décision de la Cour d'appel fédérale auprès de la Cour suprême du Canada.

Droits de télécommunication

L'article 68 de la *Loi sur les télécommunications* établit la formule de perception des droits de télécommunication perçus par le Conseil auprès des entreprises qu'il réglemente. Chaque entreprise qui dépose une tarification doit payer des droits calculés sur le rapport entre ses revenus d'exploitation et l'ensemble des revenus de toutes les entreprises canadiennes ayant déposé une tarification. Pour 2007-2008, le Conseil a perçu 26,1 millions de dollars en droits de télécommunication.

Les droits perçus annuellement par le CRTC correspondent à la somme :

- des frais attribuables à l'activité Télécommunications du Conseil;
- la part des frais des activités administratives du Conseil attribuable à son activité Télécommunications;
- les autres frais entrant dans le calcul du coût net du programme du Conseil qui sont attribuables à son activité Télécommunications.

Le coût total estimatif de la réglementation des télécommunications est énoncé dans le Plan de dépenses du Conseil publié dans la Partie III du Budget des dépenses du gouvernement du Canada (Partie III, Rapport sur les plans et priorités). Le Conseil calcule le rajustement annuel des droits de télécommunication pour tenir compte de la différence entre le coût total estimatif et les dépenses réelles. Tout surplus ou manque à gagner est crédité ou débité à la facture des entreprises l'année suivante.

Explication des revenus

Le CRTC perçoit des droits en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications* ainsi que des règlements y afférant, à savoir le *Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion de 1997* et le *Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication*. Pour l'exercice 2007-2008, les droits de licence de radiodiffusion de la partie I s'élèvent à 28,1 millions de dollars. Ce total comprend un rajustement de 1,6 million de dollars pour l'année financière 2005-2006. Les 28,1 millions de dollars comprennent 20,7 millions de dollars de revenus disponibles et 7,4 millions de dollars de revenus non disponibles. Durant le même exercice, les droits de télécommunication se sont élevés à 26,1 millions de dollars, ce qui comprend un rajustement de 1 million de dollars pour l'année financière 2005-2006. Les 26,1 millions de dollars comprennent 19,5 millions de dollars de revenus disponibles et 6,6 millions de dollars de revenus non disponibles.

Droits de licence de radiodiffusion

L'article 11 de la *Loi sur la radiodiffusion* autorise le Conseil à réglementer les droits de licence. Ce règlement s'applique à tous les titulaires autres que les classes d'entreprises spécifiquement exemptées à l'article 2 du règlement sur les droits. Chaque titulaire visé doit verser annuellement au Conseil les droits de licence de la partie I et de la partie II. Pour 2007-2008, le CRTC a perçu un total de 28,1 millions de dollars en droits de la partie I. Il a perçu 674 000 \$ en droits de licence de la partie II qui n'avaient pas été réglés pour les années de déclaration 2005 et 2006. Le CRTC n'a ni calculé ni perçu de droits de licence de la partie II pour 2007-2008 en raison d'une décision de la Cour fédérale en vigueur à ce moment-là.

Les droits de la partie I sont basés sur les coûts associés à la réglementation de la radiodiffusion et engagés chaque année par le Conseil et d'autres ministères ou organismes fédéraux, à l'exclusion des dépenses de gestion du spectre d'Industrie Canada (recouvrées avec les droits de licence de la partie II). Les droits de la partie I correspondent à la somme de ce qui suit :

- les frais liés à l'activité Radiodiffusion du Conseil;
- la part des frais des activités administratives du Conseil attribuable à l'activité Radiodiffusion;
- les autres frais inclus dans le calcul du coût net du programme du Conseil qui sont attribuables à l'activité Radiodiffusion, à l'exclusion des coûts de réglementation du spectre de la radiodiffusion.

Le coût total estimatif de la réglementation de la radiodiffusion est énoncé dans le Plan des dépenses du Conseil publié dans la Partie III du Budget des dépenses du gouvernement du Canada (Partie III, Rapport sur les plans et priorités). Le Conseil calcule le rajustement annuel des droits de la partie I pour tenir compte de la différence entre le coût total estimatif et les dépenses réelles. Tout surplus ou manque à gagner est crédité ou débité à la facture des entreprises l'année suivante.

Les droits de licence de la partie II représentent 1,365 % des revenus bruts d'une titulaire provenant des activités de radiodiffusion qui dépassent la limite d'exemption applicable.

Tableau 2 : Sommaire des crédits approuvés

Ce tableau contient de l'information sur la partie du budget du Conseil qui est financé par des crédits.

(en millions de dollars)	2007-2008				
Poste voté ou législatif	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes				
40	Dépenses du programme				
(S)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés				
Total	5,7	5,7	5,7	16,3	15,4
	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	

Sources de revenus disponibles et non disponibles

Pour obtenir d'autres renseignements sur les Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles, veuillez visiter le site Web suivant : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp>.

Loi sur les Frais d'utilisation

Pour obtenir d'autres renseignements sur les Frais d'utilisation du CRTC, veuillez visiter le site Web suivant : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp>.

Normes de service pour les Frais d'utilisation externes

Pour obtenir d'autres renseignements sur les Frais d'utilisation externe, veuillez visiter le site Web suivant : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp>.

Politiques sur les voyages

Le CRTC se conforme aux politiques sur les voyages du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT), notamment la politique sur les autorisations spéciales de voyager ainsi que la directive sur les voyages, les taux et les indemnités.

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles

		(en millions de dollars)						
		Dépenses réelles	Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	
2005-2006	2006-2007	46,5	47,6	45,9	45,8	56,5	55,6	
Moins: revenus disponibles (note 1 et 2)		38,6	39,9	40,2	40,1	40,2	40,2	
Dépenses nettes		7,9	7,7	5,7	5,7	16,3	15,4	
Rajustements :								
Budget supplémentaire des dépenses					1,1			
Report du budget de fonctionnement					0,2			
Financement correspondant à la charge de travail accrue liée aux responsabilités en matière législative et réglementaire (note 3)					8,0			
Régime d'avantages sociaux des employés (RASE)					0,4			
Total des dépenses nettes		7,9	7,7	5,7	15,4	16,3	15,4	
Moins: Revenus non disponibles (note 2)		123,1	135,9	-	14,0	16,0	16,0	
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux (note 4)		15,5	15,2	-	15,7	15,3	15,3	
Coût net (note 5)		(99,7)	(113,0)	5,7	17,1	15,6	14,7	
Équivalent temps plein (note 6)		396	409	-	440	-	414	

Note 1 Le CRTC est financé au moyen des crédits nets. Les crédits nets sont un moyen de financer certains programmes ou activités du gouvernement lorsque le Parlement autorise un ministère ou une agence à utiliser des revenus pour couvrir des dépenses directement engagées pour des activités déterminées. La partie I des droits de licences en radiodiffusion et les droits de télécommunication servent à financer le budget de fonctionnement du Conseil.

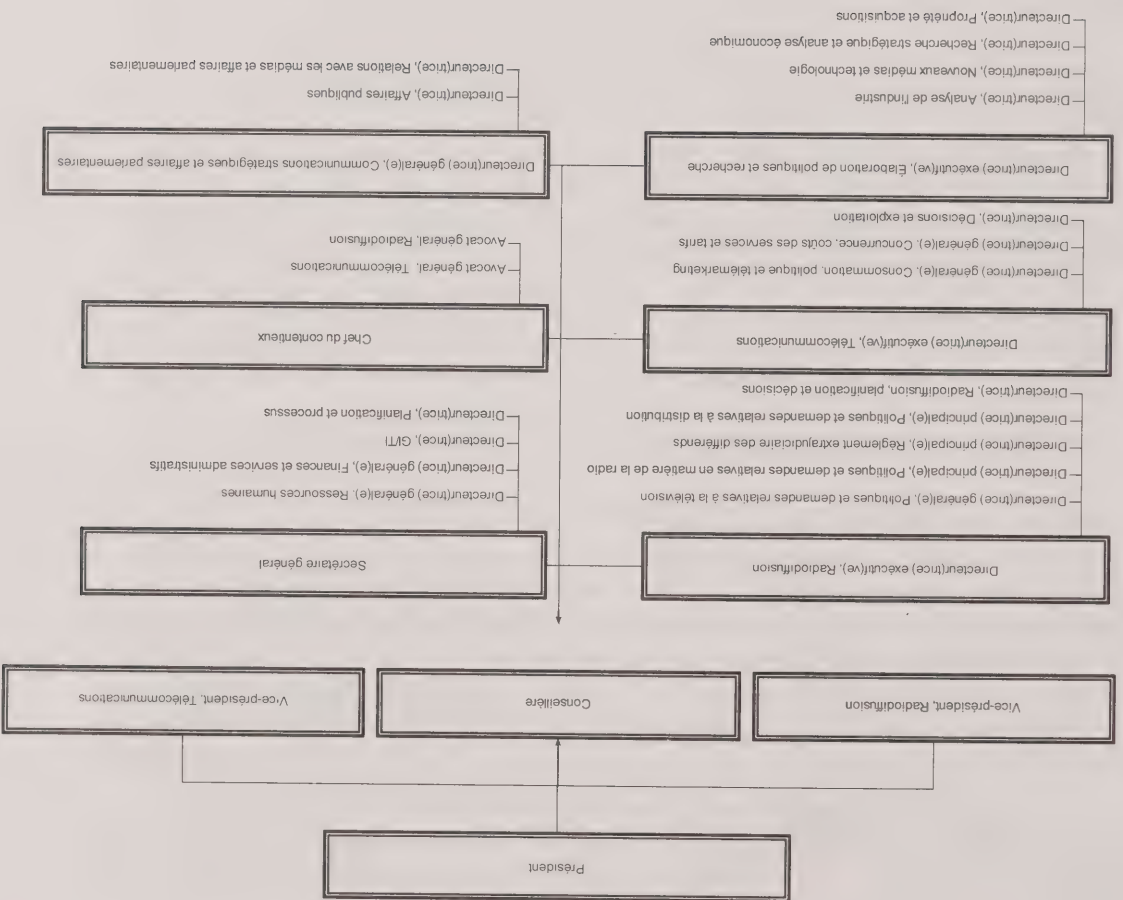
Note 2 Pour plus d'informations, consulter la section intitulée « Explication des revenus ».

Note 3 En novembre 2007, le Conseil du Trésor a approuvé une hausse sur deux ans du budget du Conseil pour les exercices 2007-2008 et 2008-2009. Le coût total de cette demande de ressource, y compris le RASE et les locaux fournis par TPSCG, s'élève à \$8,5M \$ (4,5M \$ pour la radiodiffusion, 4M \$ pour les télécommunications) pour 2007-2008 et 10,4M \$ (\$5,5M \$ pour la radiodiffusion, 4,9M \$ pour les télécommunications) pour 2008-2009. Les dépenses réelles engagées par le Conseil à l'égard de cette hausse de ressource sont recouvrées dans le cadre des rajustements de facturations annuelles pour l'industrie des télécommunications en 2008-2009 et 2009-2010 et pour ceux qui payent des droits de licence de radiodiffusion en 2009-2010 et 2010-2011.

Note 4 Le coût des services offerts par d'autres ministères comprend : la réglementation du spectre par Industrie Canada; les locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, la part de l'employeur aux primes d'assurance du régime d'assurance des employés, les dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor et les indemnités des accidents du travail payés par Ressources humaines et Développement social Canada.

Note 5 Les parenthèses indiquent que les revenus excèdent le coût brut du programme.

Note 6 Les équivalents temps plein (ETP) reflètent les ressources humaines nécessaires au CRTC pour offrir ses services et programmes. Ce chiffre est basé sur un calcul qui tient compte des emplois à temps plein, à temps partiel, temporaires et occasionnels. Le CRTC n'est plus tenu de contrôler le nombre d'ETP qu'il utilise, mais il doit par contre gérer le budget du personnel à l'intérieur de son budget de fonctionnement et il a toute la latitude pour le gérer selon ses besoins. Ces données sont présentées à titre purement informatif.



PARTIE III :

Informations additionnelles

Par exemple, le CRTC a terminé avec succès sa campagne de recrutement postsecondaire en 2007-2008 et a fait des offres d'emploi à 19 diplômés d'université. Le CRTC a également terminé ses activités de dotation collective pour les groupes CO et IS, ainsi que pour les adjoints administratifs afin de créer une réserve de candidats qualifiés pour simplifier les activités de dotation dans ces groupes.

intéressées à des consultations et des tables rondes informelles, mené des recherches primaires et secondaires, dont des études commandées, et a validé les résultats avec les parties prenantes.

Table ronde sur la radio numérique

En juin 2007, le CRTC a organisé une table ronde avec les directeurs généraux des grands groupes de radio afin de discuter du plan proposé par l'industrie et de l'échéancier de mise en oeuvre pour la radio numérique et les questions connexes.

Principales acquisitions

En 2007-2008, le CRTC a terminé les examens et a publié les approbations de cinq grandes acquisitions : l'acquisition des actifs des entreprises de radio et de télévision de Standard Radio Inc. par Astral Media Radio (Toronto) Inc. et 4382072 Canada Inc.; le transfert du contrôle des entreprises de radiodiffusion d'Alliance Atlantis Broadcasting Inc. à CanWest Media Works Inc.; le transfert du contrôle de CHUM Limited à Rogers CTVglobemedia Inc.; le transfert du contrôle des filiales de CHUM Limited à Rogers Media Inc.; et le transfert du contrôle de BCE Inc. et de ses entreprises titulaires à une société contrôlée par le Régime de retraite des enseignants et enseignantes de l'Ontario. Ces approbations ont été accordées à la suite d'audiences publiques destinées à garantir que ces transactions servent l'intérêt public.

Alléger le fardeau en matière de rapports

En 2007-2008, le CRTC a signé un protocole d'entente avec Statistique Canada afin de simplifier la collecte annuelle des données de l'industrie des télécommunications. Selon le protocole d'entente, leurs enquêtes respectives annuelles sur les télécommunications ont été harmonisées pour alléger davantage le fardeau réglementaire de l'industrie et rendre la collecte des données plus efficaces tant pour le gouvernement que pour l'industrie. Les compagnies seront tenues de remplir un seul questionnaire annuel sur les télécommunications et de soumettre leurs données à un seul point de contact, soit le système de collecte de données du CRTC sur le Web. Ces données seront ensuite partagées avec Statistique Canada tout en veillant à respecter toutes les garanties nécessaires pour protéger les renseignements confidentiels.

Modernisation des Ressources humaines

Le CRTC continue de poursuivre l'initiative du gouvernement de modernisation des ressources humaines pour simplifier ses processus de recrutement et de dotation et optimiser la flexibilité dont il tire profit en vertu de la nouvelle loi pour attirer, recruter et développer les talents et l'expertise dont il a besoin pour répondre à ses priorités sur le plan des activités et des ressources humaines.

Elaboration des politiques et Recherche

Au début de 2007, le Conseil a créé le secteur de l'Elaboration des politiques et Recherche (EPR) pour réagir au nouveau contexte technologique, culturel, socioéconomique et convergent dans lequel évoluent les industries des télécommunications et de la radiodiffusion. Le secteur EPR est responsable d'élaborer une politique réglementaire pour les plateformes de distribution traditionnelles et nouvelles, y compris les nouveaux médias, ainsi que les importantes transactions de propriété.

En 2007, pour s'assurer que les politiques sur la radiodiffusion et les télécommunications canadiennes répondent aux besoins des Canadiens, le CRTC a continué :

- d'examiner de près le marché de la radiodiffusion et des télécommunications au Canada;
- de consulter les partenaires internationaux;
- de comprendre les besoins des consommateurs;
- de mener des études stratégiques en collaboration avec les industries, le milieu universitaire et d'autres parties prenantes.

En 2007-2008, le CRTC a commandé toute une série d'analyse et de recherches pour étayer ses processus décisionnels concernant les nouvelles technologies, les conditions du marché, les auditoires, la concurrence et les questions de propriété.

Le Conseil a également publié deux rapports. Le premier, *le Rapport de surveillance de la politique sur la radiodiffusion*, fait partie d'une évaluation continue et annuelle de l'impact des règlements, des politiques et des décisions sur l'atteinte des objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion*. Ce rapport, publié le 31 juillet 2007, a pour but de favoriser un débat public plus ouvert et mieux éclairé sur la politique de radiodiffusion au Canada. Il contient une mise à jour des mesures du rendement et des indicateurs de tendance établis dans les rapports précédents.

Le deuxième rapport, *le Rapport de surveillance de la politique sur les télécommunications*, a également pour but de favoriser un débat public plus ouvert et mieux éclairé sur les politiques et questions concernant les télécommunications. Il donne un aperçu de l'industrie des télécommunications permettant d'évaluer la mesure dans laquelle les décisions du CRTC permettent d'atteindre les objectifs des politiques énoncés dans la *Loi sur les télécommunications*.

Initiative sur les nouveaux médias

Le CRTC, par l'entremise de l'Initiative sur les nouveaux médias, a continué d'analyser l'impact des nouvelles technologies de radiodiffusion sur l'atteinte des objectifs de la politique de la *Loi sur la radiodiffusion*. Le CRTC a terminé les première et deuxième phases de validation de ce projet en préparation de la publication d'un sommaire de ses constatations au milieu de 2008 et de la tenue d'une audience publique au début de 2009. Au cours de ces phases, le CRTC a invité des membres de l'industrie et d'autres parties

Ces initiatives de simplification ont porté fruit, comme en témoignent les rapports sur le rendement du CRTC publiés depuis l'exercice 2005–2006.

En 2007, le CRTC a de nouveau réduit le fardeau réglementaire imposé à l'industrie au moyen d'une série de décisions sur l'abstention. Par exemple, les entreprises de services locaux concurrentes n'ont plus besoin de déposer des ententes d'interconnexion fondées sur le modèle d'entente approuvé par le CRTC et les ESLT n'ont plus besoin de déposer des tarifs pour les promotions répondant à des critères imposés.

Télémarketing – Liste nationale des numéros de téléphones exclus

Au cours de l'année écoulée, le CRTC a publié trois décisions sur les télécommunications non sollicitées, chacune ayant fait suite à une instance publique.

Dans la décision de télécom 2007-47, le CRTC s'est prononcé sur l'exploitation et l'administration de la Liste nationale des numéros de téléphones exclus (LNNTE). Dans la décision de télécom 2007-48, le CRTC a établi un cadre global pour les appels de télémarketing non sollicités et autres télécommunications non sollicitées que reçoivent les consommateurs. Ce cadre comprend les règles relatives à la LNNTE, ainsi que celles qui concernent le télémarketing et les compositeurs-messagers automatiques (Règles sur les télécommunications non sollicitées).

Dans la décision de télécom 2008-6, le CRTC a conclu que les pouvoirs d'enquête sur les infractions alléguées aux Règles sur les télécommunications non sollicitées seraient délégués à un tiers qui pourra imposer des tarifs aux télévendeurs pour l'exercice de ses pouvoirs. Dans cette décision, le CRTC a également déclaré qu'il conserverait ses pouvoirs d'exécution.

Le CRTC a publié une demande de propositions (DP) en vue du choix d'un administrateur pour la LNNTE et une autre DP concernant un enquêteur délégué des plaintes. Le 21 décembre 2007, le CRTC a accordé un contrat de cinq ans à Bell Canada pour créer et exploiter la LNNTE. Le CRTC et Bell Canada ont immédiatement commencé le travail de mise en oeuvre de la LNNTE pour le 30 septembre 2008. La DP concernant l'enquêteur délégué a pris fin le 25 mars 2008. Aucune soumission se conformant aux exigences n'ayant été reçue, le CRTC évaluera d'autres options pour mener les enquêtes.

L'établissement des Règles sur les télécommunications non sollicitées et de la LNNTE permettra aux Canadiens de réduire le nombre des appels de télémarketing qu'ils reçoivent, ce qui protégera leur vie privée et réduira les dérangements et les désagréments causés par ces appels.

En 2007, le CRTC a établi le régime de plafonnement des prix actuel qui s'applique aux ESLT et à Télébec, Société en commandite.

Cadre de réglementation concernant les services de gros

Le 9 novembre 2006, le CRTC a publié l'avis public de télécom 2006-14 pour étudier une définition révisée des services essentiels et des services de gros. L'instance avait été envisagée dans les instructions, qui ordonnent au CRTC d'effectuer un examen de son cadre réglementaire applicable à l'accès obligatoire aux services de gros.

Cette instance, qui comprenait des composantes écrite et orale, a pris fin avec la publication de la décision de télécom 2008-17. Dans cette décision, le CRTC a révisé la définition d'un service essentiel, initialement adoptée en 1997, et a établi un nouveau cadre réglementaire pour les services de gros. Le cadre délimite six catégories de services de gros et précise les principes de tarification qui s'appliquent à chaque catégorie. À partir de ce cadre, le CRTC a réparti des centaines de tarifs individuels dans les catégories. Dans le cadre de ce processus, le CRTC a conclu que 121 tarifs individuels n'étaient pas essentiels et qu'il ne les réglementerait plus après une certaine période.

Examen de certaines questions liées à l'établissement des coûts de la Phase II

Les ESLT et les entreprises de cablodistribution produisent des études économiques réglementaires fondées sur les principes d'établissement des coûts de la Phase II afin d'évaluer les coûts de chaque service. Ces études permettent au CRTC de fixer des prix fondés sur les coûts pour les services de gros réglementés et de garantir que les services de détails réglementés ont des tarifs supérieurs au prix coûtant.

Le 21 février 2008, à la suite d'une instance publique visant l'examen de certaines pratiques de la Phase II, le CRTC a publié la décision de télécom 2008-14. Dans cette décision, le CRTC s'est prononcé sur les dépenses qu'il convient d'inclure, ainsi que sur les méthodes à utiliser pour calculer les dépenses causales estimatives, de même que sur la durée de vie des éléments d'actifs à utiliser dans les études économiques réglementaires. En outre, le CRTC a établi le cadre d'élaboration d'un manuel commun accompagné d'annexes propres à chaque compagnie. Par cet examen, le CRTC a permis une application uniforme des principes d'établissement des coûts de la Phase II et des inclusions de coûts entre toutes les ESLT et les entreprises de cablodistribution.

Simplification des processus en télécommunication

En 2005, le CRTC a commencé à simplifier ses processus et procédures en télécommunication. En réponse aux observations des intervenants, le CRTC a publié trois circulaires indiquant le processus simplifié pour les dépôts des tarifs de détail et a fixé les nouvelles procédures et normes de service. Cette initiative a apporté une plus grande fiabilité en matière de réglementation en établissant des étapes, des délais et des critères clairs auxquels peuvent se fier les clients et les entreprises de télécommunication.

Le régime de plafonnement des prix impose un plafond aux prix qu'une ESLT peut imposer à ses abonnés des divers services de télécommunication réglementés. Le régime de plafonnement des prix comprend d'autres règles qui régissent les tarifs locaux imposés aux abonnés de résidence et d'affaires. La réglementation par plafonnement des prix garantit que les clients continuent de bénéficier de tarifs justes et raisonnables, tout en encourageant les ESLT à améliorer leur efficacité et à adopter des innovations au niveau des réseaux et des services.

Cadre de plafonnement des prix

Ces conclusions, à l'exception des initiatives visant à améliorer l'accès, font l'objet d'appels devant la Cour Suprême du Canada et le Cabinet fédéral.

Dans les décisions de télécom 2007-50 et 2008-1, le CRTC a approuvé des initiatives en vue d'améliorer l'accès aux services de télécommunication des personnes ayant des déficiences en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario et au Québec. Le CRTC également a approuvé un financement pour étendre les services à large bande à plus de 350 collectivités rurales et éloignées en Colombie-Britannique, en Alberta, au Manitoba, en Ontario et au Québec. Finalement, il a conclu que les fonds restant dans les comptes de report seraient remboursés aux abonnés de résidence dans les régions urbaines de ces provinces.

En 2007, le CRTC a mis fin à l'instance publique visant à examiner les propositions soumises par plusieurs ESLT concernant l'utilisation des fonds accumulés dans leur compte de report. Ces fonds sont évalués à 650 millions de dollars.

Comptes de report

Des mesures de planification de redressement ont également été mises en place pour trois indicateurs régionaux supplémentaires :

- en Colombie-Britannique, la composition à 10 chiffres a été adoptée pour l'indicateur régional 250 en juillet 2007 et les limites de l'indicateur régional 778 seront modifiées en septembre 2008 pour le redressement de l'indicateur régional 250;
- en Alberta, le recouvrement d'un seul nouvel indicatif régional sera mis en oeuvre en septembre 2008 pour assurer le redressement des indicatifs régionaux 403 et 780;
- au Québec, le recouvrement d'un nouvel indicatif régional sera mis en oeuvre en octobre 2008 pour assurer le redressement de l'indicateur régional 418.

Le 14 mars 2007, le CRTC a publié deux avis publics (avis public de télécom 2007-8 et 2007-18) en vue d'établir des comités chargés de faire des recommandations concernant les options de redressement possibles pour les indicateurs régionaux 418 et 613.

Au 31 mars 2008, le CRTC avait reçu 89 demandes d'abstention de la réglementation de services locaux de résidence dans 535 circonscriptions et de la réglementation de services locaux d'affaires dans 412 circonscriptions. À la suite de ces demandes, le CRTC a accordé l'abstention de services locaux de résidence dans 394 circonscriptions, soit 71 % de tous les services d'accès au réseau (SAR) de résidence, et l'abstention de services locaux d'affaires dans 130 circonscriptions, soit 64 % de tous les SAR d'affaires. Le CRTC a conclu que les services locaux dans ces circonscriptions font l'objet d'un niveau de concurrence suffisant pour protéger les intérêts de leurs utilisateurs.

Autoréglementation de l'industrie

Le 20 décembre 2007, le CRTC a publié la décision de télécom 2007-130 dans laquelle il a approuvé, sous réserve du respect de certaines conditions, la structure et le mandat du Commissaire aux plaintes relatives aux services de télécommunications inc. (CPRST), une agence de protection des consommateurs des services de télécommunication. Le CRTC a ordonné à tous les fournisseurs de services dont les revenus annuels provenant des services de télécommunication canadiens dépassent 10 millions de dollars de devenir membres du CPRST. Le CPRST est opérationnel depuis le 23 juillet 2007 et offre ses services gratuitement.

Le CPRST est un exemple de la façon dont l'industrie des télécommunications peut s'autoréglementer avec efficacité et efficacité. Il offre aux clients de résidences et petites entreprises un recours efficace, accessible et convivial lorsqu'ils sont dans l'impossibilité de résoudre un différend avec leur fournisseur de services. À titre d'organe d'autoréglementation, le CPRST a le pouvoir d'élaborer et d'approuver des codes de conduite et des normes pour l'industrie. L'organisme déterminera également les tendances et les enjeux au sein de l'industrie, en rendra compte au CRTC et publiera un rapport annuel sur la nature, le nombre et le règlement des plaintes reçues pour chaque compagnie membre.

Transférabilité des numéros de services sans fil

Le 14 mars 2007, la transférabilité des numéros de services sans fil a été lancée dans tout le Canada. La transférabilité des numéros de services sans fil permet aux consommateurs de conserver le même numéro de téléphone lorsqu'ils passent d'un fournisseur de services cellulaires à un autre ou d'un service filaire traditionnel à un service cellulaire. Depuis le lancement de la transférabilité des numéros, le Groupe de travail Plan de travail du Comité directeur du CRTC sur l'interconnexion (CDCI) a mis à jour et élaboré des processus et procédures pour faciliter et améliorer la transférabilité des numéros.

Numérotation

À mesure que des numéros de téléphone sont mis en service, il faut constamment surveiller le nombre de numéros restants et mettre en oeuvre des méthodes de redressement avant qu'un indicatif régional ne s'épuise.

En 2007-2008, le CRTC a tenu des audiences publiques pour étudier des demandes concurrentielles pour des stations de radio visant la desserte des marchés suivants : Sydney, en Nouvelle-Écosse; Montréal, au Québec; Kelowna, en Colombie-Britannique; Owen Sound, Windsor et Peterborough, en Ontario et Chilliwack et Vancouver, en Colombie-Britannique.

Le Conseil a également tenu une audience publique pour étudier deux demandes visant la fourniture de services de télévision en direct haute définition, dont l'un offrirait un service dans plusieurs endroits du pays et l'autre desservirait la région métropolitaine de Toronto. Une décision à ce sujet est attendue pour le début du printemps 2008.

Télécommunications

Les instructions

Une directive de la gouverneure en conseil, *Décret donnant au CRTC des instructions relativement à la mise en œuvre de la politique canadienne de télécommunication*, C.P. 2006-1534, 14 décembre 2006, exige du Conseil qu'il atteigne les objectifs de la politique en se fiant dans la plus grande mesure du possible au libre jeu du marché. Quand il doit avoir recours à la réglementation, il doit le faire de façon symétrique et neutre sur le plan de la concurrence et en ne faisant obstacle au libre jeu du marché que dans une mesure minimale.

À la suite de consultations avec les intervenants, le CRTC a élaboré un plan d'action de trois ans en vue d'examiner ses mesures de réglementation actuelles à la lumière des instructions (décision de télécom 2007-51). Au cours de l'année écoulée, la mise en œuvre de ce plan d'action a permis de simplifier les mesures réglementaires relatives aux groupes de services, aux essais de marché, aux avis aux clients concernant les renouvellements de contrat et au retrait de la dénormalisation des services.

En janvier 2008, le CRTC a publié un avis public (avis public de télécom 2008-1) dans lequel il sollicitait des observations pour cerner et prioriser les mesures réglementaires sociales et non économiques à la lumière des instructions et élaborer un plan d'action. L'instance est terminée et le Conseil prévoit publier un plan d'action pour examiner ces mesures en avril 2008.

Mise en œuvre de l'abstention locale

Le 6 avril 2006, le CRTC a publié la décision de télécom 2006-15, qui a établi un cadre d'évaluation des demandes formulées par les entreprises de services locaux titulaires pour la déréglementation des services locaux. Cette décision a été modifiée par le décret de la gouverneure en conseil *Décret modifiant la décision de télécom CRTC 2006-15*, C.P. 2007-532, 4 avril 2007. Le cadre modifié évalue les forces du marché selon le niveau de présence des concurrents dans la région avant d'accorder l'abstention.

Importantes transactions de propriété et fourniture accélérée des services

En 2007-2008, le Conseil a tenu cinq audiences publiques afin d'étudier d'importantes transactions de propriété dans l'industrie de la radiodiffusion : acquisition de CHUM par CTVglobemedia Inc.; acquisition de stations de télévision et de radio de Standard Radio Inc. par Astral Médias Radio G.P.; acquisition des stations de Citytv par Rogers Media Inc.; acquisition des entreprises de radiodiffusion d'Alliance Atlantis par CanWest MediaWorks Inc. et achat de BCE par le Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.

Le CRTC s'est engagé à publier ses décisions sur ces transactions dans les 35 jours de la fin de l'audience publique. Cet objectif a été respecté et même dépassé.

Appel de la décision en vertu de l'alinéa 9(1)h)

Dans la décision de radiodiffusion 2007-246, le Conseil a approuvé en partie une demande visant à rendre obligatoire la distribution du service spécialisé de catégorie 2 appelé Avis de Recherche au service numérique de base des entreprises de distribution par SRD ainsi que des entreprises de distribution de radiodiffusion de classe 1 et de classe 2 à l'exclusion des entreprises de distribution multipoint, dans le cadre de ses services numériques de base au Québec.

À la suite de la publication de cette décision, la gouverneure en conseil a reçu des pétitions demandant que la décision soit renvoyée au Conseil en vue d'une révision et a publié le décret C.P. 2007-1604. En demandant la révision de la décision, le décret précisait que les conditions de licence d'Avis de Recherche devraient encourager l'atteinte des objectifs de la politique de radiodiffusion énoncés à l'article 3 de la *Loi de radiodiffusion*.

Le Conseil a annoncé le processus de révision de la décision dans l'avis public de radiodiffusion 2007-134, 23 novembre 2007. Le CRTC a rendu sa décision le 21 janvier 2008 (décision de radiodiffusion 2008-12) et a confirmé son approbation de la distribution obligatoire du service d'Avis de recherche au Québec. À la suite de ce processus, le Conseil a également approuvé une modification de la licence de radiodiffusion d'Avis de Recherche afin d'exiger de la titulaire du service qu'elle consacre à l'acquisition d'émissions canadiennes ou à des investissements dans celles-ci au moins 43 % des revenus bruts provenant de l'exploitation de ce service au cours de l'année de radiodiffusion précédente.

Demandes concurrentielles pour desservir diverses régions du pays

Le Conseil tient des audiences publiques sur des demandes concurrentielles relatives à des services de radio ou de télévision lorsqu'il reçoit une demande qui déclenchera par la suite un appel de demandes.

devront respecter les radiodiffuseurs qui sont membres du CCNR (avis public de radiodiffusion CRTC 2007-41).

L'audience publique sur la diversité des voix s'est déroulée au cours de la semaine du 17 septembre 2007 et la nouvelle approche à l'égard de la propriété des médias a été annoncée le 15 janvier 2008 (avis public de radiodiffusion 2008-4). Les principaux points de ces nouvelles politiques sur la diversité des voix se résument comme suit :

- Le Conseil est convaincu que le système de radiodiffusion fournit actuellement aux Canadiens une pluralité d'émissions de nouvelles et d'information. Il a donc maintenu ses politiques régissant le nombre de stations de télévision en direct et de radio qu'une personne peut contrôler dans le même marché.
- Pour maintenir une pluralité de voix éditoriales, le Conseil a établi une nouvelle politique limitant la propriété mixte. Par conséquent, une personne ou une entité ne pourra contrôler que les types suivants de médias desservant un même marché : une station de radio locale, une station de télévision locale ou un journal local.
- Le Conseil a reconnu que la tendance aux fusions dans l'industrie de la radiodiffusion fait craindre qu'un grand groupe établisse une position dominante au moyen d'acquisitions, ce qui entraînerait une réduction de la diversité des contenus local, régional et national. Pour répondre à ces préoccupations, le Conseil a décidé :
 - d'imposer des limites à la propriété des licences de radiodiffusion pour qu'aucune partie ne contrôle plus de 45% de l'ensemble de l'écoute de la télévision à la suite d'une transaction;
 - qu'il n'approuvera pas de transactions entre des compagnies qui distribuent des services de télévision (p. ex., entreprises de distribution par câble ou satellite) qui feraient en sorte qu'une personne exerce un contrôle sur la distribution des services de programmation dans un marché.

Le Conseil a également approuvé, sous réserve de certaines conditions, le Code d'indépendance journalistique proposé par le CCNR. Le Conseil a ordonné au CCNR d'inclure un nombre minimum de journalistes au sein des comités chargés d'étudier les plaintes et d'officialiser le processus utilisé pour sélectionner les membres des comités. Les principes énoncés dans le Code garantiront la diversité des voix éditoriales professionnelles et finiront par s'appliquer à tous les diffuseurs qui possèdent un journal dans le même marché (avis public de radiodiffusion 2008-5).

prolongé du 5 novembre 2007 au 22 février 2008 et l'audience publique qui devait commencer initialement le 28 janvier 2008 a été reportée au 8 avril 2008. Trois semaines ont été réservées pour les comparutions.

Le Conseil a reçu 250 mémoires provenant de particuliers, de groupes de défense de consommateurs, de radiodiffuseurs, d'entreprises de distribution et d'associations de l'industrie (en plus des 1 120 lettres d'observations). Soixante-sept parties intéressées devaient comparaître lors de l'audience publique. Le CRTC prévoit annoncer ses nouveaux cadres au cours de l'automne 2008.

Nouvelles activités à signaler

Les grandes instances abordées ci-après ont été ajoutées au plan de travail du CRTC en 2007-2008.

Fonds canadien de télévision

Au cours du dernier trimestre de 2006-2007, le CRTC a constitué un groupe de travail sur le Fonds canadien de télévision (FCT) pour examiner les questions liées au financement de la programmation canadienne et à la gouvernance du Fonds. Le Groupe de travail a recommandé certaines mesures pour améliorer le financement des émissions canadiennes, accroître l'efficacité et l'efficacité du FCT et encourager une plus grande participation des entreprises de distribution de radiodiffusion au FCT.

Une instance par voie écrite a suivi la publication du rapport du Groupe de travail. Le Conseil a sollicité des observations sur ses recommandations et sur le projet de calendrier de mise en œuvre (avis public de radiodiffusion 2007-70). Une phase avec comparution a commencé le 4 février 2008.

Le Conseil prévoit publier son rapport au printemps 2008.

Diversité des voix

Le 13 avril 2007, le CRTC a lancé une instance publique pour effectuer un examen approfondi de ses politiques concernant la diversité des voix. Le principal objectif de cet examen était de faire en sorte que le système de radiodiffusion offre aux Canadiens la plus grande diversité de voix possible, notamment les voix éditoriales, et que les politiques du Conseil dans ce domaine tiennent compte de l'intégration accrue de tous les éléments du système (avis public de radiodiffusion 2008-4).

Parallèlement, pour assurer l'indépendance journalistique des entités de radiodiffusion appartenant à des compagnies qui possèdent des médias électroniques et imprimés, le Conseil a sollicité des observations sur un code préparé par le Conseil canadien des normes de la radiotélévision (CCNR) que

Le Conseil a fixé les questions de fond à aborder dans les présentations écrites. Pour faciliter le processus, il a également versé au dossier une étude indépendante des règles et dispositions réglementaires du CRTC en radiodiffusion, étude qui a été effectuée par Laurence Dunbar et Christian Leblanc. Le Rapport Dunbar-Leblanc examine chacune des règles et dispositions réglementaires par rapport à leur objectif initial et présente des recommandations sur leur pertinence à l'heure actuelle, sur des solutions plus simples ou sur leur élimination. D'autres études ont été également versées au dossier public.

Le Conseil a par la suite élargi la portée de l'instance afin d'y inclure l'examen d'un tarif de distribution des signaux de télévision en direct et diverses questions sur les signaux éloignés. Dans les circonstances, le processus d'intervention écrite de l'instance a été

- élaborer des cadres de réglementation stratégiques, directs, souples, équitables et tournés vers l'avenir;
- maintenir une forte présence canadienne au sein du système de radiodiffusion grâce à une programmation et à des services canadiens variés et distincts;
- reconnaître l'autonomie croissante des auditoires et des consommateurs, en leur offrant le plus grand choix possible de services à des prix abordables.

Le CRTC a officiellement annoncé cette instance le 5 juillet 2007 et a établi trois objectifs pour la révision :

Examen des cadres réglementaires des entreprises de distribution de la radiodiffusion et des services de programmation facultatifs

Le Conseil prévoit terminer ce processus au cours de l'automne de 2008.

Pour aider les intervenants à examiner cette question, le Conseil a publié un rapport de recherche, *Les artistes canadiens émergents à la radio commerciale*, qui précise la réalité de la diffusion des pièces musicales des artistes émergents selon neuf définitions inspirées des palmarès de l'industrie du disque.

Le Conseil a jugé qu'il fallait s'entendre sur la définition d'un artiste canadien émergent et a donc amorcé un processus visant à adopter des définitions convenant pour les artistes émergents de langue française et ceux de langue anglaise. Il a sollicité l'avis de l'industrie et des autres parties concernées (avis public de radiodiffusion 2008-16, 27 février 2008).

Les requérants à proposer une définition de l'expression « artiste émergent » qui conviendrait à leur propre formule musicale. Lors d'audiences publiques ultérieures, la question de la promotion et du temps d'antenne des artistes émergents a fait l'objet de discussions avec des requérants individuels, le plus souvent en relation avec des demandes de nouvelles licences, mais parfois aussi dans le contexte de transferts de propriété et de renouvellements de licence. Toutefois, l'absence de définitions généralement admises a limité les discussions. En aucun cas ces engagements n'ont été imposés comme conditions de licence.

Les décisions importantes du Conseil, tel qu'indiqué dans l'avis public 2007-53, incluent :

- une augmentation du nombre de minutes de publicité que les stations de télévision en direct sont autorisées à diffuser, lequel passe de 12 minutes par heure de publicité traditionnelle à 14 minutes durant les heures de grande écoute à compter du 1^{er} septembre 2007. La limite sera portée à 15 minutes par heure pour l'ensemble des heures de diffusion à compter du 1^{er} septembre 2008, et abolie le 1^{er} septembre 2009;
- une exigence que les titulaires de télévision seront autorisés à ne diffuser que des signaux numériques en direct à partir du 31 août 2011. Des exceptions pourront être autorisées en régions éloignées et dans le grand Nord, là où les transmissions en mode analogique ne provoquent pas de brouillage;
- un examen des dépenses des titulaires au titre des émissions canadiennes et sur leurs engagements en matière de diffusion d'émissions canadiennes lors du renouvellement des licences.

Une des grandes questions abordées lors de l'instance sur la politique télévisuelle était la possibilité de permettre aux stations de télévision en direct d'imposer aux entreprises de distribution de la radiodiffusion un tarif pour la distribution de leurs signaux. Dans ses conclusions, le Conseil a déclaré qu'il n'entérinerait pas de tarif de distribution, car il n'était pas convaincu de l'opportunité de modifier la structure des revenus du système de radiodiffusion autant en profondeur pour le moment.

À la demande de plusieurs parties, le Conseil reviendra sur cette question dans le contexte de la *Révision des cadres de réglementation des entreprises de distribution de radiodiffusion et des services de programmation facultatifs* (voir l'avis d'audience publique de radiodiffusion 2007-10-3, 5 novembre 2007).

Le Conseil devrait annoncer sa décision à l'automne 2008.

Mise en oeuvre de la Politique sur la radio commerciale

Le Conseil a conclu dans sa Politique de 2006 sur la radio commerciale (avis public de radiodiffusion 2006-158) que les radiodiffuseurs devraient s'engager à diffuser des pièces musicales des artistes canadiens émergents et à faire la promotion de ces artistes dans leurs demandes de nouvelles licences, de renouvellements de licence et de transferts de propriété ou de contrôle de stations. Les demandes seraient évaluées au cas par cas, les radiodiffuseurs devant jouir d'une marge de manœuvre suffisante pour ajuster leurs engagements concernant les artistes émergents aux formules musicales qu'ils exploient. À l'issue du processus public, le Conseil pourrait décider d'imposer ces engagements comme conditions de licence.

À la suite de la publication de la Politique de 2006 sur la radio commerciale, le Conseil a révisé les formulaires de demandes et ajouté plusieurs questions concernant le temps d'antenne offert pour la musique des artistes émergents. Les nouveaux formulaires invite

- recueillir des propositions quant à la façon de répondre aux préoccupations actuelles concernant la qualité du sous-titrage, y compris la pertinence de normes de l'industrie.

Le 17 mai 2007, le Conseil a annoncé une nouvelle politique concernant le sous-titrage codé qui s'applique à tous les titulaires de licences de télévision. Les principales composantes de la politique incluent :

- une exigence que tous les télédiffuseurs de langue française et de langue anglaise sous-tire 100 % des émissions qu'ils diffusent durant la journée, à l'exception des messages publicitaires et promotionnels;
- une recommandation que les télédiffuseurs – en particulier s'ils diffusent dans les langues tierces utilisant l'alphabet occidental – rendent leurs émissions plus accessibles et à fournir du sous-titrage chaque fois que cela s'avère possible;
- une demande à l'industrie de la radiodiffusion de former des groupes de travail qui auraient pour mandat d'élaborer et d'instaurer des mesures pour améliorer la qualité du sous-titrage au Canada, et de concevoir des normes universelles en français et en anglais.

Nouveau service de programmation numérique spécialisée avec vidéodescription

Dans la décision de radiodiffusion 2007-246, le Conseil a approuvé une demande présentée par le National Broadcasting Reading Service en vue d'exploiter un service spécialisé de vidéodescription entièrement en clair appelé The Accessible Channel. Ce service offrira 24 heures sur 24 des émissions de nouvelles, d'information, de dramatiques, de divertissement et autres destinées aux Canadiens non-voyants ou ayant une déficience visuelle.

Reconnaissant l'offre limitée d'émissions avec vidéodescription, les problèmes de transmission auxquels de nombreuses entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) font face et les difficultés qu'ont les utilisateurs à accéder à la vidéo numérique, le Conseil a estimé que la programmation que le NBRSS proposait constituerait une solution immédiate et accessible qui permettrait d'atteindre l'objectif spécifié à l'alinéa 3(1)p) de la Loi sur la radiodiffusion, si bien que le service contribuerait de façon exceptionnelle à la réalisation des objectifs de la Loi. Par conséquent, le Conseil a approuvé la distribution obligatoire du service en vertu de l'alinéa 9(1)h) de la Loi sur la radiodiffusion.

Cadre réglementaire de la télévision en direct

Le 17 mai 2007, le Conseil a annoncé des mesures devant permettre au secteur de la télévision en direct d'atteindre les objectifs énoncés dans la Loi sur la radiodiffusion tout en pouvant fonctionner efficacement dans cet univers des communications qui évolue rapidement et qui est de plus en plus concurrentiel.

Sommaire du rendement du CRTC

Réalisations en radiodiffusion et en télécommunication

Voici les faits saillants des principales réalisations du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) en matière de réglementation et de surveillance des industries canadiennes de radiodiffusion et de télécommunication en 2007-2008.

Radiodiffusion

Dualité linguistique

Dans les limites de son mandat en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion* et la *Loi sur les télécommunications*, le CRTC continue d'appuyer activement les initiatives qui encouragent la dualité linguistique, favorisent la reconnaissance et l'utilisation de l'anglais et du français au Canada et appuient et aident le développement des communautés linguistiques françaises et anglaises en situation minoritaire.

Entre autres initiatives, le CRTC a mis sur pied en 2007-2008 un groupe de discussion sur les communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM). Ce groupe lui permet de comprendre les ramifications possibles de ses activités sur le développement des CLOSM, de trouver les moyens d'optimiser la participation des CLOSM à ses processus publics et de tenir compte des besoins et des priorités de ces communautés dans ses décisions.

Composé de représentants d'organisations établies dans l'ensemble du pays, le groupe de discussion s'est réuni deux fois en 2007-2008, soit en septembre 2007 et en mars 2008. Une page Web a été créée pour fournir de l'information à jour sur les réunions du groupe de discussion, ainsi que sur les activités et les processus du CRTC en rapport avec les CLOSM.

Sous-titrage codé

Dans l'avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2006-5 du 12 juin 2006 intitulé *Examen de certains aspects du cadre réglementaire de la télévision en direct*, le CRTC a sollicité des observations sur les moyens d'améliorer l'accès des personnes sourdes ou malentendantes aux émissions de télévision. Il souhaitait plus particulièrement :

- sonder les opinions sur la pertinence d'une exigence de sous-titrage de 100 % de la programmation télévisée;
- recueillir des commentaires sur la faisabilité de sous-titrer des émissions diffusées dans des langues autres que le français et l'anglais, ainsi que les obligations qui devraient s'appliquer aux services qui diffusent dans des langues tierces;

<p>Radiodiffusion numérique et haute définition</p> <p>- En 2007-2008, le CRTC tiendra une instance pour mettre en oeuvre les modifications apportées à son règlement découlant de l'avis public 2006-74 et d'avis précédents portant sur la transition au numérique et à la HD. Le CRTC entend également amorcer une autre instance pour finaliser les détails du cadre qui s'appliquera à la distribution des services HD.</p>	<p>En cours</p>	<p>Les derniers détails du cadre pour les services de distribution des services HD à finaliser dans le cadre de l'examen du Règlement sur la distribution de la radiodiffusion. Cette instance a été annoncée dans l'avis d'audience publique 2007-10 du 5 juillet 2007, et aura lieu le 8 avril 2008.</p> <p>Les modifications apportées à son règlement découlant de l'avis public 2006-74 et d'avis précédents portant sur la transition au numérique et à la HD seront incorporées au nouveau Règlement sur la distribution de la radiodiffusion qui découlera de cet examen.</p>
---	-----------------	---

<p>Liste nationale de numéros de télécommunication exclus</p> <p>- L'établissement des règles sur les télécommunications non sollicitées et de la Liste nationale des numéros de télécommunication exclus permettra aux Canadiens de réduire le nombre d'appels de telemarketing qu'ils reçoivent, ce qui réduira les dérangements et les désagréments causés par ces appels, et protégera leur vie privée.</p>	<p>En cours</p>	<p>Au cours de l'année écoulée, le CRTC a publié trois décisions sur les télécommunications non sollicitées, chacune ayant fait suite à une audience publique :</p> <p>- Le CRTC a énoncé ses conclusions sur le fonctionnement et l'administration de la Liste nationale de numéros de télécommunication exclus (décision de télécom 2007-47 du 3 juillet 2007).</p> <p>- Le CRTC a établi un cadre complet sur les appels de telemarketing non sollicités et autres télécommunications non sollicitées que reçoivent les consommateurs (décision de télécom 2007-48 du 3 juillet 2007).</p> <p>- La décision de télécom 2008-6 du 28 janvier 2008 a établi les pouvoirs d'enquête du Conseil concernant les plaintes liées aux règles sur les télécommunications non sollicitées.</p>
--	-----------------	---

3. Prospérité sociale :

<p>Nouvelle politique publiée le 17 mai 2007.</p> <p>Le processus est en cours, bien que la majorité des renouvellements concernant les services spécialisés en direct et facultatifs soit prévue pour 2009-2010.</p> <p>L'examen est terminé et les conclusions ont été annoncées le 12 septembre 2007 (avis public de radiodiffusion CRTC 2007-101).</p>	<p>En cours</p> <p>En cours</p> <p>Terminé</p>	<p>Initiatives sur l'accessibilité en radiodiffusion</p> <p>- Dans <i>Examen de certains aspects du cadre réglementaire de la télévision en direct</i> (avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2006-5 du 12 juin 2006), le CRTC a sollicité des observations sur les moyens d'améliorer l'accessibilité de la programmation télévisée pour les personnes sourdes ou malentendantes. Le CRTC entend publier ses conclusions sur ces questions au printemps 2007.</p> <p>- Depuis 2001, le CRTC impose comme condition de licence aux radiodiffuseurs canadiens de fournir une certaine quantité d'émissions avec vidéodescription. Le CRTC entend examiner les obligations des radiodiffuseurs canadiens lors des prochains renouvellements de licences.</p> <p>- Effectuer au printemps 2007 un examen de la façon dont les entreprises de distribution de radiodiffusion s'acquittent de leur obligation de transmettre la vidéodescription des émissions fournies par les radiodiffuseurs et décider de toute autre mesure à ce moment là.</p>
--	--	--

<p>Instances accélérées et règlement des différends en radiodiffusion</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le CRTC entend privilégier le règlement à l'amiable des différends et utiliser un processus d'audiences accélérées pour les différends dans le secteur de la radiodiffusion. - Tout le soutien existant au règlement des différends, qui est offert par le CRTC, restera disponible. 	<p>En cours</p>	<p>Aucun des 12 différends en radiodiffusion ne se sont prêtés au règlement des différends au moyen d'une audience accélérée. Un processus (audience) accéléré s'est déroulé en vertu de la Loi sur les télécommunications.</p> <p>En 2007-2008, 12 demandes de règlement de différends ont été présentées; la moitié d'entre elles étaient des demandes formelles et l'autre moitié, des demandes informelles. Le personnel du CRTC s'est demandé si les différends seraient résolus plus efficacement par un processus de règlement à l'amiable et, le cas échéant, a agi en ce sens.</p>
--	-----------------	---

<p>À la suite d'une longue instance, le CRTC a publié la décision de télécom 2008-17. Cette décision contient une définition révisée de service essentiel et a créé six catégories de services de gros.</p>	<p>Terminé</p>	<p>Cadre applicable aux services de gros</p> <p>- L'avis public CRTC 2006-14 a été publié en vue d'étudier la définition révisée des « services de gros » (les classifications et les principes de tarification applicables aux services essentiels et non essentiels qu'offrent les ESLT, les entreprises de cablodistribution et les entreprises de services locaux concurrentes aux autres concurrents à des tarifs réglementés) et les « services essentiels ».</p>
<p>À la suite d'une longue instance, le CRTC a publié la décision de télécom 2008-14 le 21 février 2008. Cette décision modifie certains des coûts à inclure, et les méthodes utilisées, dans les études économiques réglementaires.</p>	<p>Terminé</p>	<p>Examen de certaines questions liées à l'établissement des coûts de la Phase II</p> <p>- Les ESLT et les entreprises de cablodistribution produisent des études économiques réglementaires fondées sur les principes d'établissement des coûts de la Phase II afin d'estimer les coûts de chaque service. Ces études permettent au CRTC d'établir les prix fondés sur les coûts des services de gros réglementés et de garantir que les tarifs des services de détail réglementés sont supérieurs au prix coûtant.</p>

<p>Compte de report</p> <p>- L'élargissement des services à large bande aux localités rurales et éloignées donnera l'accès à Internet à un plus grand nombre de Canadiens. En outre, cette initiative facilitera l'accès aux services de télécommunication pour les personnes handicapées.</p>	<p>Terminé</p>	<p>Dans les décisions de télécoms 2007-50 et 2008-1, le CRTC a approuvé des initiatives en vue d'élargir les services à large bande et d'améliorer l'accès aux services de télécommunication des personnes handicapées. Le Conseil a également conclu que les fonds restant dans les comptes de report seraient remboursés aux abonnés de résidence.</p>
<p>Cadre de plafonnement des prix</p> <p>- Le régime de plafonnement des prix impose un plafond aux prix pouvant être imposés par les fournisseurs de services aux clients des divers services de télécommunication réglementés.</p>	<p>Terminé</p>	<p>Dans la décision de télécom CRTC 2007-60 du 30 juillet 2007, modifiée par la décision de télécom CRTC 2007-60-1 du 10 août 2007, le CRTC a établi le régime actuel de plafonnement des prix qui s'applique aux ESLT et à Télébec, Société en commandite.</p>

<p>Numérotation</p> <p>- À mesure que des numéros de téléphone sont mis en service, il faut constamment surveiller le nombre de numéros restants et mettre en oeuvre des méthodes de redressement avant qu'un indicatif régional ne s'épuise.</p>	<p>En cours</p>	<p>Le Conseil a publié plusieurs avis publics en 2007 pour traiter des questions de numérotation au Canada :</p> <ul style="list-style-type: none"> - planification du redressement de l'indicatif régional 418, avis public de télécom CRTC 2007-8 du 28 mai 2007 - planification du redressement de l'indicatif régional 613, avis public de télécom CRTC 2007-18 du 12 octobre 2007; - planification du redressement de l'indicatif régional 250, décision de télécom CRTC 2007-38 du 7 juin 2008; - planification du redressement des indicatifs régionaux 403 et 780, décision de télécom CRTC 2007-42 du 14 juin 2007; - planification du redressement de l'indicatif régional 418, décision de télécom CRTC 2007-71 du 13 août 2007.
--	-----------------	--

<p>Mise en oeuvre de l'abstention des services locaux</p> <p>- Augmentation de la concurrence et du choix pour les consommateurs grâce à la déréglementation des services téléphoniques locaux.</p>	<p>En cours</p>	<p>Au 31 mars 2008, le CRTC avait reçu 89 demandes d'abstention de la réglementation des services de téléphones locaux de résidence. Le CRTC a déréglementé les services locaux de résidence dans 394 circonscriptions et déréglementé les services locaux d'affaires dans 130 circonscriptions.</p>
<p>Auto-réglementation de l'industrie</p> <p>- Le décret C.P. 2007-533 publié par la gouverneure en conseil le 4 avril 2007 énonce qu'un organisme indépendant de protection des consommateurs ayant pour mandat de régler les plaintes des particuliers et des petites entreprises de détail devrait faire partie intégrante d'un marché des télécommunications déréglementé.</p>	<p>Terminé</p>	<p>Dans la décision de télécom CRTC 2007-130 du 20 décembre 2007, le CRTC a approuvé sous condition la structure et le mandat d'une nouvelle agence de protection des consommateurs: le Commissaire des plaintes relativement aux services de télécommunications inc. L'organisme est opérationnel depuis juillet 2007.</p>
<p>Transférabilité des numéros de services sans fil</p> <p>- La transférabilité des numéros de services sans fil permet aux consommateurs de garder le même numéro de téléphone lorsqu'ils passent d'un fournisseur de services cellulaires à un autre ou d'un service filaire traditionnel à un service cellulaire.</p>	<p>En cours</p>	<p>Depuis le lancement de la transférabilité des numéros, le Groupe de travail Plan de travail du Comité directeur du CRTC sur l'interconnexion met à jour et élabore des processus et procédures pour améliorer la transférabilité des numéros.</p>

<p>2007-74 du 5 juillet 2007).</p> <p>Le Conseil a entrepris de publier des décisions sur les importantes transactions de propriété traitées dans les audiences publiques dans les 35 jours suivant la fin des audiences.</p> <p>D'autres mesures et normes de service seront annoncées en 2008-2009.</p>	<p>En cours</p>	<p>Processus et procédures de simplification en télécommunication</p>	<p>Des progrès importants ont été réalisés dans la simplification des processus et procédures en télécommunications. Ces initiatives ont établi des étapes, des délais et des critères clairs auxquels peuvent se fier les entreprises de télécommunication et les clients.</p> <p>Le Conseil a publié la Circulaire de télécom CRTC 2007-16 du 11 juin 2007, qui contenait un aperçu des types de demandes, de processus et de normes de service pour les demandes présentées en vertu des parties II et IV.</p>	<p>En cours</p>	<p>Les instructions</p> <p>- Une directive de la gouverneure en conseil (C.P. 2006-1534 du 14 décembre 2006) demande au CRTC d'atteindre les objectifs de la politique en se fiant, dans la plus grande mesure du possible, au libre jeu du marché. Quand il doit avoir recours à la réglementation, il doit le faire de façon symétrique et neutre sur le plan de la concurrence et en ne faisant obstacle au libre jeu du marché que dans une mesure minimale.</p>
<p>À la suite de consultations avec les intervenants, le CRTC a élaboré un plan d'action de trois ans (décision de télécom CRTC 2007-51 du 11 juillet 2007).</p> <p>Le Conseil mettra en oeuvre le plan d'action en respectant le calendrier.</p>	<p>En cours</p>				

<p>Examiner le règlement sur la distribution de la radiodiffusion</p> <p>- Publier un avis public pour lancer la phase officielle de cet examen.</p> <p>En cours</p> <p>Le processus a été annoncé dans l'avis d'audience publique 2007-10 du 5 juillet 2007 et a commencé le 8 avril 2008.</p>		
<p>Adaptation à un environnement en évolution</p> <p>- Rapport annuel sur la surveillance de la radiodiffusion et des télécommunications.</p> <p>En cours</p> <p>Publié en juillet 2007.</p>		<p>Procédures de simplification en télécommunication et radiodiffusion</p> <p>- Processus complet sur l'exemption d'entreprises spécialisées de catégorie 2 en langues tierces.</p> <p>- Des mesures importantes, qui devraient être annoncées en 2007-2008, ont été cernées pour simplifier et accélérer le processus d'examen des demandes aux audiences publiques. On s'attend à la publication d'un avis public pour solliciter des observations sur les normes de services proposées dans ce domaine.</p>
<p>Modification de l'ordonnance d'exemption concernant les entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) par câble qui desservent entre 2 000 et 6 000 abonnés pour permettre aux EDR par câble exemptées d'offrir une programmation sur les canaux communautaires (avis public 2007-125 du 14 novembre 2007).</p> <p>Élimination des dernières règles sur la reconquête pour les EDR par câble afin d'encourager davantage la concurrence (avis public 2007-111 du 5 octobre 2007).</p> <p>Élargissement de la politique sur les séquences-annonces afin de donner aux distributeurs une plus grande souplesse pour promouvoir les services de programmation canadiens et non canadiens (avis public 2007-111 du 5 octobre 2007).</p>	<p>En cours</p>	

<p>des appels de demande de licence de radio, ainsi qu'un nouveau processus pour les demandes visant la desserte de petits marchés élaboré pour améliorer la fiabilité du processus d'appel.</p>		<p>Examen de certains aspects du cadre réglementaire de la télévision en direct</p> <p>- Terminer l'examen de l'approche du CRTC à l'égard du sous-titrage codé et publier des conclusions au printemps 2007. Mettre en oeuvre sa politique en actualisant la réglementation et les procédures de renouvellement des licences.</p> <p>- Le CRTC a l'intention d'examiner chaque année son programme de mesures incitatives pour les dramatiques et prévoit en évaluer le succès dans le contexte des renouvellements de licences des principaux télédiffuseurs prévus pour 2008-2009.</p>	<p>Examiner le cadre des services de télévision facultatifs</p> <p>- Publier un avis public pour lancer la phase officielle de cet examen.</p>	<p>En cours</p>	<p>Le processus a été annoncé dans l'avis d'audience publique 2007-10 du 5 juillet 2007 et a commencé le 8 avril 2008.</p>
<p>Cadre réglementaire annoncé dans l'avis public 2007-53 du 17 mai 2007.</p> <p>Le règlement mis à jour pour la mise en oeuvre du cadre réglementaire de la télévision en direct a été annoncé dans l'avis public 2007-98 du 31 août 2007.</p> <p>La nouvelle politique sur le sous-titrage codé a été publiée dans l'avis public 2007-54 du 17 mai 2007.</p> <p>Les renouvellements de licences ont été reportés en 2009-2010. La question de la perception d'un droit pour la distribution des signaux de télévision en direct a été intégrée à l'examen des cadres de réglementation des entreprises de radiodiffusion et des services de programmation facultatifs en vue d'être étudiée lors d'une audience en avril 2008 (avis d'audience publique 2007-10-4).</p>				<p>En cours</p>	<p>Le processus a été annoncé dans l'avis d'audience publique 2007-10 du 5 juillet 2007 et a commencé le 8 avril 2008.</p>

<p>Mise en oeuvre de la <i>Politique sur la radio commerciale</i>, 2006</p> <p>1986</p> <p>Modification du <i>Règlement sur la radio</i>, 1986</p> <ul style="list-style-type: none">- Convoquer une table ronde avec les présidents-directeurs généraux des principaux groupes de la radio pour discuter du plan proposé par l'industrie et du calendrier de mise en oeuvre pour la radio numérique et les questions connexes.- Continuer d'étudier les questions liées à l'entrée sur le marché; rencontrer les responsables de l'ACR et d'autres groupes de radiodiffusion en 2007 pour discuter des questions concernant la confidentialité des renseignements financiers des stations situées dans les petits marchés de la radio. Étudier les approches possibles à l'égard de la publication des appels de demande de nouvelles licences de radio.	<p>Adoption</p> <p>définitive en 2008-2009</p>	<p>Les modifications proposées pour la mise en oeuvre des politiques sur la radio commerciale et la radio numérique de 2006 ont été annoncées dans l'avis public CRTC 2007-79 du 12 juillet 2007.</p> <p>N'a pas été convoquée. En mai 2007, Industrie Canada a examiné l'utilisation de la bande L pour la radio numérique et a fait savoir qu'aucun certificat de radiodiffusion ne serait délivré.</p> <p>Un nouveau modèle de service qui fera probablement appel à la technologie IBOC, et qui pourrait être adopté au Canada, est en préparation.</p> <p>Continuer d'étudier l'octroi de licences aux nouveaux venus au cas par cas afin de renforcer la concurrence et de veiller à ce que les marchés locaux puissent absorber de nouvelles entreprises de radio.</p> <p>Une rencontre a eu lieu avec le comité de la radio dans les petits marchés de l'ACR et, à compter de 2008, il a été convenu de publier chaque année les résultats financiers régionaux regroupés des entreprises de radio dans les petits marchés.</p> <p>Mettre en oeuvre la politique révisée, énoncée dans l'avis public 2006-159 du 15 décembre 2006 et concernant la publication</p>
--	--	--

Nom	Type	Situation
-----	------	-----------

I. Prospérité culturelle

Dualité linguistique	<ul style="list-style-type: none">- Obligations en vertu de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles; plan d'action sur trois ans publié sur le site Internet du CRTC.- Continuer de soutenir les initiatives qui encouragent la dualité linguistique et favorisent le développement des communautés de minorités linguistiques françaises et anglaises. <p>Diversité culturelle</p> <ul style="list-style-type: none">- Publication du projet de Code sur la représentation équitable de l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR) en vue de recueillir des observations au début de l'automne 2007.- Publication des pratiques exemplaires de l'ACR en matière de diversité culturelle approuvées par le CRTC. Attente du premier rapport annuel de l'ACR en juin 2007. Exiger que les radiodiffuseurs commerciaux se conforment aux pratiques exemplaires.	En cours
Aider à promouvoir la reconnaissance et l'usage du français comme de l'anglais au Canada.	Veiller au développement des communautés de minorités linguistiques et le soutenir.	En cours
Etablir des normes de l'industrie pour la représentation des groupes ethnoculturels et autochtones ainsi que des personnes handicapées (Appel aux observations lancé le 27 juillet 2007, Code approuvé annoncé dans l'avis public CRTC 2008-23 du 17 mars 2008)	Les pratiques exemplaires permettront aux diffuseurs de refléter avec plus d'exactitude la diversité dans leur programmation en se fondant sur les mesures novatrices et efficaces déjà employées par d'autres radiodiffuseurs dans le domaine de la diversité culturelle (Adoptées dans l'avis public CRTC 2007-122 du 2 novembre 2007)	En cours

Résultats escomptés	État des réalisations	2007-2008		Contribue à la priorité suivante
		Dépenses prévues	Dépenses réelles	
Résultat stratégique : Industries de la radiodiffusion et des télécommunications qui contribuent à la prospérité culturelle, économique et sociale du Canada.				
Réglementation et supervision de l'industrie de la radiodiffusion canadienne	Contenu et programmation canadiens qui reflètent les Canadiens Une industrie de la radiodiffusion saine	23,5 M\$	29 M\$	Priorités nos 1, 2 et 3
Réglementation et surveillance de l'industrie des télécommunications	Technologie de pointe à des prix raisonnables Environnement concurrentiel	22,3 M\$	26,6 M\$	Priorités nos 1, 2 et 3
TOTAL		45,8 M\$	55,6 M\$	

Tableau sommaire pour 2007-2008

Raison d'être

Le CRTC a été fondé en vue de soutenir et de promouvoir la culture canadienne et d'atteindre des objectifs sociaux et économiques fondamentaux. Le Conseil accomplit son mandat en réglementant et en supervisant la radiodiffusion et les télécommunications canadiennes dans l'intérêt du public. Il est régi par la *Loi sur la radiodiffusion* de 1991 et la *Loi sur les télécommunications* de 1993.

La *Loi sur la radiodiffusion* vise, entre autres choses, à faire en sorte que l'ensemble de la population canadienne ait accès à une programmation canadienne de grande qualité et largement diversifiée.

La *Loi sur les télécommunications* vise à ce que les services de télécommunication offerts soient abordables, de grande qualité et accessibles à tous les Canadiens et à assurer, entre autres choses, une liberté accrue aux forces du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication; elle vise également l'application efficiente et efficace d'une réglementation lorsque nécessaire.

Depuis que le gouvernement du Canada a créé en 1928 la première Commission royale d'enquête sur la radiodiffusion, il s'est sans cesse employé à s'assurer que ses politiques suivent l'évolution de la technologie.

Le CRTC est un organisme public autonome qui rend compte au Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien.

Ressources financières

Dépenses prévues	45,8 M\$
Autorisations totales	56,5 M\$
Dépenses réelles	55,6 M\$

Ressources humaines

Prévues	440 ETP
Actuelles	414 ETP
Différence	26 ETP

PARTIE II :

Analyse du rendement par résultat stratégique

Comme il est indiqué plus haut, l'industrie de la radiodiffusion, malgré sa bonne santé actuelle, doit relever de nombreux défis, en particulier celui de l'évolution technologique, qui a créé un environnement véritablement global pour la télévision et la radio. Les nouvelles technologies ont donné naissance à de nouveaux médias. L'émergence de nouveaux médias, lesquels consistent en la fourniture de services audiovisuels par Internet ou par d'autres réseaux non traditionnels, a entraîné de nouveaux défis pour le CRTC.

En ce qui concerne les télécommunications, traditionnellement, on disposait de deux réseaux terrestres séparés et indépendants auxquels étaient reliés les ménages canadiens : le réseau téléphonique local et le réseau de cablodistribution. Les principales entreprises de cablodistribution ont modernisé leurs réseaux de façon à offrir, en plus des services de cablodistribution à la fine pointe de la technologie, des services de télécommunication tels que des services d'accès Internet et, plus récemment, des services téléphoniques locaux.

Le secteur de l'Élaboration de politiques et recherche est responsable de donner des conseils stratégiques dans un environnement où les joueurs dans les industries des télécommunications et de la radiodiffusion convergent au sein des structures corporatives et technologiques, mais où les auditoires et la clientèle se fragmentent, profitant des choix qui se multiplient rapidement.

accessibles : plus de 98 % des ménages canadiens sont abonnés au service conventionnel à fil ou sans fil.

En 2007, l'industrie canadienne des services de télécommunication a continué de croître grâce, en majeure partie, à la popularité des services de téléphonie cellulaire et des services Internet. La part des revenus totaux de télécommunication des concurrents aux compagnies de téléphonie traditionnelles a augmenté, incluant les revenus provenant du service conventionnel et du service sans fil, pour atteindre 41 % en 2007.

Les autres caractéristiques entourant le secteur canadien des télécommunications comprennent :

- des prix pour les services interurbains qui figurent parmi les plus bas au monde; une industrie de téléphonie cellulaire saine et concurrentielle, qui a connu une augmentation de 8 % du nombre d'abonnés et une hausse de 14 % de revenus en 2007;
- un marché concurrentiel des services Internet haute vitesse du Canada qui poursuit sa croissance (plus de 94 % des ménages canadiens peuvent s'abonner au service à large bande et, en 2007, 69 % des Canadiens se sont abonnés);
- un accroissement de la concurrence locale entre les fournisseurs de services de téléphone a permis aux entreprises de câblodistribution et aux autres fournisseurs non-traditionnels de détenir 18 % des services de lignes téléphoniques résidentielles à la fin de 2007.

En décembre 2006, la gouverneure en conseil a émis des instructions au CRTC lui ordonnant de favoriser le plus possible le libre jeu du marché de façon à atteindre les objectifs de la *Loi sur les télécommunications*. Le Conseil estimait alors que 30 % des revenus de télécommunication étaient assujettis à la réglementation économique. Au 31 mars 2008, environ 71 % des services de lignes résidentielles et 64 % des services de lignes d'affaires n'étaient pas contrainés par une réglementation économique. Dans l'ensemble, environ 90 % des revenus de télécommunications proviennent de services non réglementés.

Elaboration de politiques et recherche

Au début de 2007, le Conseil a effectué une réorganisation en vue de lui permettre de réagir devant l'évolution rapide du paysage technologique, culturel et socioéconomique et devant la convergence des industries des télécommunications et de la radiodiffusion. Dans le contexte de cette nouvelle structure, le secteur de l'Elaboration de politique et recherche a pour mandat d'étudier les transactions de propriété importantes, ainsi que d'établir une politique de réglementation pour les plateformes de distribution traditionnelles et pour les nouvelles plateformes, y compris les nouveaux médias.

des radiodiffuseurs privés, publics et communautaires, chacun d'eux jouant un rôle distinct et important dans son évolution.

En plus d'être un système de pointe, ouvert et avancé, le système de radiodiffusion canadien :

- donne aux Canadiens l'accès à des centaines de services de radiodiffusion, quel que soit l'endroit où ils vivent au Canada;
- offre des choix de plus en plus nombreux de programmation ciblée sur des segments de marché, en raison de la croissance sans précédent que connaissent les services de télévision spécialisée;
- se prépare à adopter la technologie numérique;
- offre des services de radiodiffusion dans les deux langues officielles dans tout le pays;
- apporte d'importantes contributions au Canada, à la fois sur le plan culturel et économique;
- est devenu une industrie qui représente plusieurs milliards de dollars et qui emploie de nombreux Canadiens, des artistes aux écrivains et acteurs en passant par les techniciens et les ingénieurs.

Malgré ces succès, le Conseil reconnaît pleinement que le système de radiodiffusion doit relever des défis majeurs. Parmi ceux-ci, notons l'évolution technologique, qui a pratiquement effacé les frontières traditionnelles en matière de la radiodiffusion. Il en résulte que les radiodiffuseurs doivent maintenant modifier leurs plans d'affaires afin de continuer à fournir un accès accru à une vaste gamme de services provenant du monde entier, tout en priorisant un système canadien financièrement viable et culturellement important. Dans ce contexte, le Conseil s'efforce d'augmenter le nombre de services de programmation canadienne, ainsi que la disponibilité des services en langue étrangère, afin de mieux refléter la diversité culturelle au Canada.

Un des plus importants aspects du travail du Conseil est de réaliser les objectifs sociaux et culturels de la *Loi sur la radiodiffusion*. Le Conseil doit continuer à régler le secteur de la radiodiffusion, afin d'assurer la disponibilité d'émissions canadiennes de qualité ainsi que l'accessibilité d'une programmation répondant aux besoins de l'ensemble des Canadiens. Quoi qu'il en soit, cette réglementation doit être davantage avisée et efficace afin de ne pas créer d'obstacles au développement économique du secteur de la radiodiffusion.

Le Conseil continuera de travailler de concert avec l'industrie de la radiodiffusion afin de relever avec succès les défis commerciaux et culturels à venir.

Environnement des télécommunications

Le secteur des télécommunications joue un rôle important dans la structure économique et sociale du Canada. En effet, les services de télécommunication sont universellement

Le CRTC a pour mission de servir l'intérêt public tout en maintenant l'équilibre entre les objectifs culturels, sociaux et économiques énoncés dans les lois sur la radiodiffusion et des télécommunications en tenant compte des attentes et des besoins des citoyens canadiens.

À l'instar de la majorité des organismes, le CRTC ne travaille pas en vase clos. Les facteurs environnementaux sur lesquels le Conseil exerce peu ou pas de contrôle, comme l'état de l'économie, les marchés financiers, l'évolution de la société et l'urgence de nouvelles technologies influent sur son travail, ses priorités et ses résultats.

Au cours des prochaines années, quatre principes régiront la gestion du processus de réglementation par le Conseil :

- la transparence
- l'équité
- la prévisibilité
- la diligence

Par transparence, on entend que le Conseil sera aussi ouvert que la *Loi* lui permet de l'être avec tous les intervenants. Tous devraient savoir exactement ce que nous faisons et pourquoi nous le faisons; ainsi ils comprendront mieux notre façon de fonctionner et comment ils peuvent interagir avec nous.

Par équité, on entend que chaque question dont nous serons saisis sera traitée selon une procédure bien établie et uniforme qui nous permettra d'arriver à des résultats mûrement considérés.

Par prévisibilité, on entend que, dans nos décisions, nous devons être cohérents et suivre l'orientation précise que nous nous sommes donnés. Et si nous nous écartons de cette orientation, nous devons expliquer pourquoi et dire s'il s'agit d'une exception ou d'un changement de cap.

Le concept de la diligence veut que nous rendions nos décisions le plus rapidement possible, de manière responsable.

Environnement de la radiodiffusion

Le système canadien de radiodiffusion est l'un des plus ouverts et des plus avancés au monde, tant sur le plan de la technologie que de la variété de la programmation. Les Canadiens bénéficient d'un large éventail de services de radio et de télévision qui offrent une grande diversité de choix d'émissions provenant du monde entier, ainsi que de sources nationales. Le système de radiodiffusion a également tiré profit des contributions

Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2007-2008 du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*.

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- Il repose sur les résultats stratégiques et sur l'architecture des activités de programme du ministère approuvés par le Conseil du Trésor;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada.



Robert A. Morin, Secrétaire général

Je suis heureux de présenter le Rapport sur le rendement du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour l'exercice 2007-2008. Ce rapport rend compte non seulement d'une année exceptionnellement occupée pour le CRTC, mais marque également ma première à titre de président.

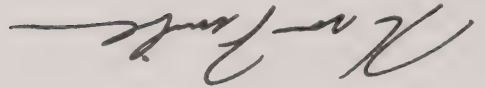
Cette dernière année, le CRTC a poursuivi quatre priorités. Premièrement, le CRTC a mis l'accent sur la promotion et la protection de la culture canadienne. C'est en gardant cette directive à l'esprit que nous avons examiné les politiques du CRTC sur les télédiffuseurs conventionnels. Ces diffuseurs contribuent largement à la culture canadienne par la production, l'acquisition et la diffusion d'une programmation canadienne de grande qualité. En mai 2007, nous avons introduit des mesures qui leur permettront de continuer de s'acquitter de ce rôle important dans un contexte en évolution rapide.

Deuxièmement, le CRTC a examiné cinq grandes transactions concernant certaines des plus grandes compagnies du pays. Nous avons établi de nouveaux points de référence en publiant rapidement ces décisions et, dans certaines instances, nous avons imposé des conditions rigoureuses pour que le contrôle de la compagnie demeure au Canada. Parallèlement, le CRTC a élaboré de nouvelles règles pour préserver la diversité des voix dans le système de radiodiffusion canadien, en particulier en cette ère de convergence.

Troisièmement, le CRTC a continué à mettre en oeuvre les instructions du gouvernement visant à se fier autant que possible au libre jeu du marché en vertu de la *Loi sur les télécommunications*. Une saine concurrence entre les cablo-distributeurs et les compagnies de télécommunication a permis au CRTC de lever son règlement sur les services de téléphone locaux dans les collectivités du pays.

En dernier lieu, nous avons déréglé, d'ici 2012, 121 services de télécommunication de gros, que fournissent les compagnies établies à leurs concurrents.

Je n'ai mentionné que quelques-unes des nombreuses activités entreprises par le CRTC cette dernière année. Ces réalisations, et celles dont il est fait état dans le présent rapport, sont la preuve de notre engagement à l'égard de l'élaboration d'un cadre réglementaire moderne qui contribue à la prospérité sociale, culturelle et économique du Canada. Je serai ravi de travailler en étroite collaboration avec le personnel dévoué du CRTC et avec les conseillers pour relever les défis de l'année qui s'annonce.

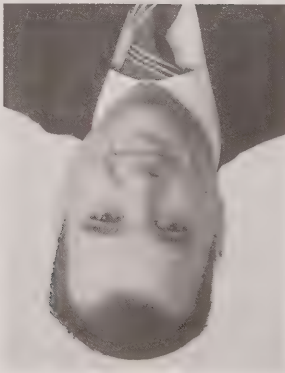


Konrad von Finckenstein, c.r.





Ottawa, Canada K1A 0M5



À titre de ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, je suis heureux de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement* du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour l'exercice 2007-2008. Ce rapport met en relief les réalisations du CRTC au cours du dernier exercice financier, tout en précisant comment il continue de remplir son mandat.

Comme le montrent les activités mises en lumière dans le présent rapport, le CRTC est au premier rang des organismes de réglementation des communications sur la scène internationale. En raison de son mandat de surveillance des secteurs de la radiodiffusion et des télécommunications, il est bien placé pour composer avec les progrès technologiques qui ont rapproché encore davantage ces industries durant la dernière année. Les Canadiens ont bénéficié d'un nombre accru de services de radiodiffusion dans les deux langues officielles de même que dans d'autres langues. Plusieurs de ces services ont fait valoir le talent des créateurs canadiens. En outre, presque tous les ménages canadiens ont accès à des services de télécommunications de pointe, dont les services sans fil et les services Internet à haute vitesse.

En tant qu'organisme du portefeuille de Patrimoine canadien, le CRTC contribue à créer un Canada prospère, où les citoyens de tous les âges et de toutes les origines ont l'occasion de participer à la riche vie sociale, culturelle et économique de notre pays.

L'honorable James Moore
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Canada

Survival

PARTIE I :

Table des matières

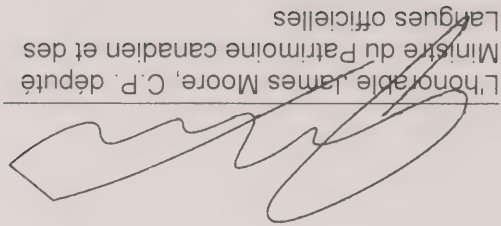
PARTIE I : Survol.....	3
Message du ministre.....	5
Message du président.....	7
Déclaration de la direction.....	8
Raison d'être.....	9
PARTIE II : Analyse du rendement par résultat stratégique.....	13
Tableau sommaire pour 2007-2008.....	14
Activités de programme par résultat stratégique.....	15
États des réalisations : Priorités du CRTC 2007-2008.....	16
Réalisations en radiodiffusion et en télécommunication.....	29
PARTIE III : Informations additionnelles.....	44
Organigramme du CRTC.....	45
Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles.....	46
Tableau 2 : Sommaire des crédits approuvés.....	47
Explication des revenus.....	48
Tableau 3 : Politique sur les normes de service applicables aux frais d'utilisation ...	51
Tableau 4 : États financiers – Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008.....	61
Tableau 5 : Réponse aux comités parlementaires, aux vérifications et aux évaluations.....	76
Structure d'activités et de responsabilités du CRTC.....	77
ANNEXES.....	78
Annexe A : Membres et bureaux du CRTC.....	79
Annexe B : Lois, instructions et règlements connexes.....	81

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes



Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le
31 mars 2008


L'honorable James Moore, C.P., député
Ministre du Patrimoine canadien et des
Langues officielles

Avant-propos

Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de surveillance, d'évaluation et de compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le *Guide de préparation du Budget des dépenses 2007-2008* disponible à [http://www.lbs-scl.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide00\(0\)-tra.asp](http://www.lbs-scl.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide00(0)-tra.asp)). Ces principes sont le fondement conceptuel pour la préparation des rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte, les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés, le rendement est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées) et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des enseignements appris.

Le présent Rapport ministériel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est disponible sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-scl.gc.ca/est-pre-estimF.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une vue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2007-2008*, qui est disponible en ligne à la même adresse Internet. Structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales), le rapport *Le rendement du Canada 2007-2008* sert de document directeur pour les 91 Rapports ministériels sur le rendement et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement; on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et des organismes. La version électronique du rapport *Le rendement du Canada* comporte des liens vers les Rapports ministériels sur le rendement pertinents qui contiennent de l'information additionnelle sur le rendement et les ressources.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des dépenses.

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la

Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>
No. de catalogue : BT31-4/29-2008
ISBN 978-0-660-63718-1



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2008



Canadian Space Agency

Performance Report

For the period ending
March 31, 2008



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/30-2008
ISBN 978-0-660-63719-8

Foreword

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007-08 Estimates* available at (<http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp>)). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2007-08*, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), *Canada's Performance 2007-08* serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of *Canada's Performance* links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Parliamentary Reporting and Accountability Division
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat



CANADIAN SPACE AGENCY

**Performance Report
For the period ending
March 31, 2008**



Minister of Industry

TABLE OF CONTENTS

SECTION 1: OVERVIEW.....	2
1.1 Minister's Message.....	2
1.2 Management Representation Statement.....	4
1.3 Summary Information.....	5
1.3.1) CSA Program Activity Architecture.....	10
1.4 Department Performance - Summary	12
SECTION 2: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	17
2.1 Space Based Earth Observation.....	17
2.2 Space Science and Exploration.....	22
2.3 Satellite Communications	26
2.4 Generic Space Activities in support of EO, SE and SC.....	31
2.5 Space Awareness and Learning	34
2.6 Corporate Services and Infrastructure	37
SECTION 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION	41
3.1 CSA Contributions to Government of Canada Outcomes	41
3.2 Financial Tables	44
3.2.1) Comparison of Planned to Actual Spending (Including Full-Time Equivalents)...	44
3.2.2) Voted and Statutory Items	45
3.2.3) Financial Statements of Departmental Corporations and Agents of Parliament	46
3.3 Annexes (Available on Line).....	66
SECTION 4: OTHER ITEMS OF INTEREST	67
4.1 Results-Based Management: Integrating Results, Responsibilities, and Resources	67
4.2 Spending by Program Activity.....	69
SECTION 5: INDEX	71

SECTION 1: OVERVIEW

1.1 MINISTER'S MESSAGE

The Industry Portfolio experienced a busy and successful 2007–2008. As Minister of Industry, I am pleased with the progress made on our mission to foster a competitive, knowledge-based economy that benefits all Canadians.

A competitive economy is one that provides jobs and opportunity to Canadians, and top-quality products and services to consumers. Our economic performance underpins the quality of life we enjoy in this country, and the Canadian Space Agency is making important contributions to this mission.

The Industry Portfolio is composed of Industry Canada and 10 other agencies, Crown corporations and quasi-judicial bodies. These organizations collectively advance Canada's industrial, scientific and economic development, and help ensure that we remain competitive in the global marketplace.



As a country, we must remain focused on how we can continue to provide an innovative and entrepreneurial economic environment, help our businesses capitalize on opportunities, and provide choice and quality to consumers. The global marketplace continues to evolve, changing with it the dynamics that influence Canada's performance. I am proud to say that the Industry Portfolio is playing its part:

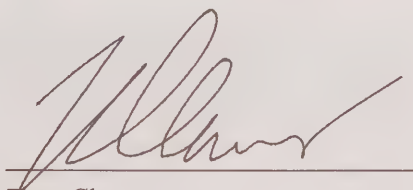
- We are working to make our market for wireless services more competitive, this year launching the policy framework for the Advanced Wireless Services spectrum auction. The framework aims to provide more choice and better service for consumers and businesses — something that we believe will also lead to lower prices.
- We issued guidelines clarifying the application of the *Investment Canada Act* as it relates to foreign state-owned enterprises investing in our country to ensure that Canadians continue to enjoy all the benefits that foreign investment delivers.
- We instituted an independent Competition Policy Review Panel to review and report on key elements of Canada's competition and investment policies and to ensure that they are working to the full benefit of Canadians.

- We created an Automotive Innovation Fund to provide support to automotive firms undertaking large-scale, strategic research and development (R&D) projects to build innovative, greener and more fuel-efficient vehicles. Similarly, investments made through the Strategic Aerospace and Defence Initiative continue to encourage strategic R&D that will result in innovation and excellence in new products and services.

One of my key priorities as Industry Minister continues to be our country's science and technology (S&T) strategy, *Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage*, announced by Prime Minister Harper in May 2007.

- Budget 2008 included measures and initiatives in support of our S&T Strategy that total \$654 million over the next three years.
- We put in place the new Science, Technology and Innovation Council to provide the government with objective policy advice on Canada's S&T issues.
- The government allocated \$105 million in 2007–2008 to support the operations of seven new Centres of Excellence, pilot projects that have the potential to make Canada a global leader in fields of research that offer a strategic opportunity for Canadian industry.
- This past March, Canada's two-armed robot, Dextre, was successfully installed on the International Space Station.

This has been a year of progress and success, and it is my pleasure to present the Canadian Space Agency's *Departmental Performance Report* for 2007–2008. I am committed to building on these successes in 2008 and beyond, and I will continue to work with officials in the Industry Portfolio to make Canada more efficient, productive and competitive.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Tony Clement', is written over a horizontal line.

Tony Clement
Minister of Industry

1.2 MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

I submit for tabling in Parliament, the 2007-2008 Departmental Performance Report (DPR) for the Canadian Space Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2007-2008 Estimates – Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS) guidance;
- It is based on the department's Strategic Outcome(s) and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and,
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.

Name: _____



Steve MacLean

Title: _____

President

1.3 SUMMARY INFORMATION

RAISON D'ÊTRE

The mandate of the Agency is *"to promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians"*.

The Canadian Space Agency (CSA) is achieving this mandate by implementing the Canadian Space Strategy (CSS) in cooperation with other government departments/agencies, industries, and universities, as well as international partners. In addition to delivering its own programs, the CSA is responsible for coordinating all federal civil space-related policies and programs pertaining to science and technology research, industrial development, and international cooperation.

To learn more about the mandate of the CSA, go to:
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/about/mission.asp>

CSA STRATEGIC OUTCOME

Canada's presence in space meets the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology and information.

2007-2008 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
368.2	376.1	291.7
2007-2008 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
709	604	105

Governance Structure

Reporting to the Minister of Industry, the Canadian Space Agency Chief Executive Officer is the President, assisted by the Executive Committee composed of the Senior Vice-President, the four Directors General (Space Science, Space Technologies, Space Programs, and Operations Branches) as well as the Chief Financial Officer and the Chief Human Resources Officer. This governance structure became effective on May 15, 2007.

Strategic Outcome Crosswalk

In 2007-2008, further to step number one of the full implementation of the Management of Resources and Result Structures (MRRS), the three CSA's Strategic Outcomes were merged into a single Strategic Outcome, to which all program activities contribute.

RPP 2007-2008

Environment and Sustainable

Development: A Space Program that helps Canada understand and protect the environment, and develop its resources in a sustainable manner.

Knowledge, Innovation and Economy:

A Space Program that generates knowledge and pushes innovation, while leading (where appropriate) to increased productivity and economic growth through commercialization.

Sovereignty and Security: A Space Program that supports recognition of Canada's sovereignty and the security of its communities.

DPR 2007-2008

CSA New Strategic Outcome:

Canada's presence in space meets the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology and information.

Strategic Context of the Canadian Space Agency

International Context

Space is recognized by industrialized nations as an essential and strategic tool to meet their social, economic, and foreign policy objectives. Accordingly, many governments around the world of traditional and emerging space faring nations are increasing their investments in space activities, looking for increased consolidation and advancement of their space capabilities. In terms of public expenditures in the space sector, Canada has been losing ground internationally. The ratio of public investment in space to national gross domestic product (GDP) is a telling illustration. The Government of Canada's financing of the space program in 2006 (0.021% of GDP) was less than a third of what it was in 1994 (0.068%).¹

¹ EUROCONSULT CONFERENCE BOARD OF CANADA: *Socio-economic Study and Policy Analysis of Future Canadian Investments in Space-based Robotics Opportunities* (2006)

International cooperation is critical to the implementation of the Canadian Space Strategy (CSS). Working in partnership with other space faring nations, Canada can leverage its resources and maximize its return on investment, sharing technical expertise, knowledge, and infrastructure, and gaining access to areas where Canada has chosen not to invest. In addition, there are increasing concerns over issues such as space debris and climate change. These transcend national borders and favour increasing cooperation between nations with common goals. Canada's space infrastructure must not only meet national needs, but also play a tangible role in responding to issues of interest to the international community.

Canada is regarded as a reliable partner that possesses unique technical and scientific capabilities, and as a nation that can meaningfully contribute to the initiatives of foreign space agencies. In particular, emerging space faring countries in Asia and South America may offer great potential for future cooperation. Thus, Canada continues its efforts to gain a foothold in these emerging markets. It is of paramount importance that the Canadian Space Agency continues its work with stakeholders to ensure the competitiveness of our research communities and industries with world markets.

Canada's space industry is perceived as internationally competitive. This was confirmed by the results of the 2006 Annual Survey of the Canadian Space Sector. With yearly revenues of \$2.504 billion, where exports represent 44% (\$1.103 billion)² of the industry's total revenues, Canada has a higher percentage of exports than any other major space faring nation. The main destinations of Canadian space exports are as follows: 45% to the U.S., 29% to Europe, and 12% to Asia.³

National Context

The Canadian Space Agency recognizes that the best means of turning scientific and technological advancements into innovative products and services is through partnerships with Canadian universities and industry. With its highly skilled workforce, the space industry in Canada not only generates wealth in our economy, but also provides Canadians with competitive products and services that would otherwise have to be obtained from foreign sources. Given that the national market is relatively small, it is critical that the Canadian space industry be able to leverage foreign investments and generate export sales. Capitalizing on export revenue depends on the industry's ability to commercialize highly competitive products and services, and establish local partnerships.

In 2006, Canada's space industry generated \$2.504 billion in revenues.⁴ Satellite Communications continued to generate the lion's share of the Canadian space sector's revenues with a total of \$1.87 billion. A breakdown of the revenues by sectors of activity is as follows: Satellite Communications: 74.8% (\$1.87 billion); Earth Observation: 10.9% (\$273 million); Navigation: 5.3% (\$132 million); Robotics: 4.5% (\$113 million); Space Science: 4.0% (\$100 million); and all space-related activities in areas other than those

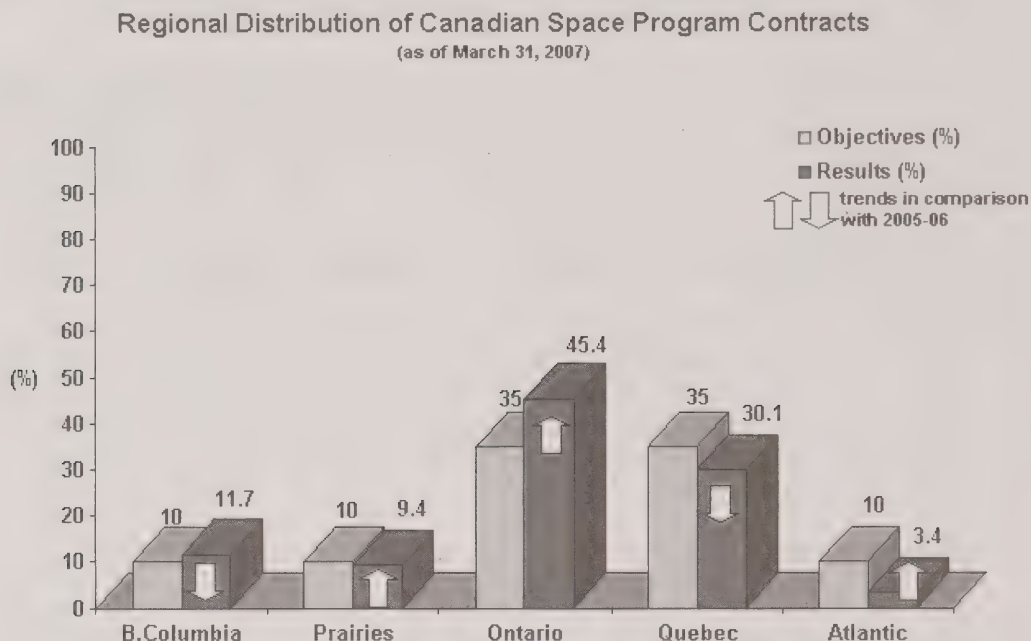
² State of the Canadian Space Sector 2006; Overall Revenues, Domestic v. Export Revenues

³ State of the Canadian Space Sector 2006; Export Revenues

⁴ State of the Canadian Space Sector 2006; Overall Revenues

mentioned above: \$12 million.⁵ While small in number of firms, the Canadian space sector is knowledge-intensive and is at the forefront of research and innovation. Building on the strengths of 6,678 highly skilled workers,⁶ Canadian firms have acquired world-leading capabilities in niche areas such as Earth observation, space robotics, satellite communications, and navigation.

Regional distribution of CSA R&D contracts from 1988-1989 to 2006-2007 (in %):



Source: CSA Organized Research Information System (ORIS), March 31, 2007.

To learn more about Canadian space-related organizations, go to:
<http://www5.asc-csa.gc.ca/eng/industry/csd.asp>

Government Context

1- The Canadian Science and Technology Strategy

The CSA's mission is "to promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians". It is aligned with the Government Science and Technology (S&T) Strategy and its main objective to "make Canada a world leader in science and technology and a key source of entrepreneurial innovation and creativity".

⁵ State of the Canadian Space Sector 2006; Revenues by Sector of Activity

⁶ State of the Canadian Space Sector 2006; Space Sector Workforce, Workforce Groups <http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/industry/state.asp>

In order for Canada to achieve this objective, the 2007 S&T Strategy identifies the following three underlining conditions for success: a strong private-sector commitment to S&T, a strengthened knowledge base and, be a magnet for talent which translate into: a Knowledge Advantage, a People Advantage, and an Entrepreneurial Advantage. The S&T Strategy commitments are guided by four principles to which the CSA abides: Promoting world-class excellence; Focusing on priorities; Encouraging partnerships; and, Enhancing accountability.

By virtue of its mandate and the Canadian Space Strategy, the CSA has a role in fostering all three S&T advantages through its Program Activities:

- Earth Observation (EO): To develop and operationalize the use of space based Earth Observation for the benefit of Canadians. In doing so, maintain and expand Canada's leadership in EO science and technology.
- Space Science and Exploration (SE): To better understand the Solar System and the Universe; expand our knowledge on the constituent elements and origins of life; and strengthen a human presence in space. In doing so, sustain and increase Canada's contribution to humankind's scientific knowledge and advance supporting technologies.
- Satellite Communications (SC): To provide all Canadians with the means to participate and fully benefit from the global information age. In doing so, uphold Canada's status as a world leader in Satellite Communications.
- Generic Space Activities (GSA): To provide leadership, coordination or support to EO, SE and SC programs through space activities, which are generic in their nature. In doing so, devise new space related applications and allow the transfer of intellectual property and proven technologies to Canadian industry, academia, and government organizations.
- Awareness and Learning (AL): To further public understanding and engagement with regards to space related issues. In doing so, improve the scientific literacy of Canadians.

The CSA recently proceeded with a review of its program activities. The exercise was guided by the various documents, namely; the S&T Strategy, the priority-ranking framework of the Long Term Investment Plan, and Program Activity Road Maps. The result of this exercise will be furthered by the 2009 Strategic Review to be reflected in the 2010-2011 Annual Reference Level Update.

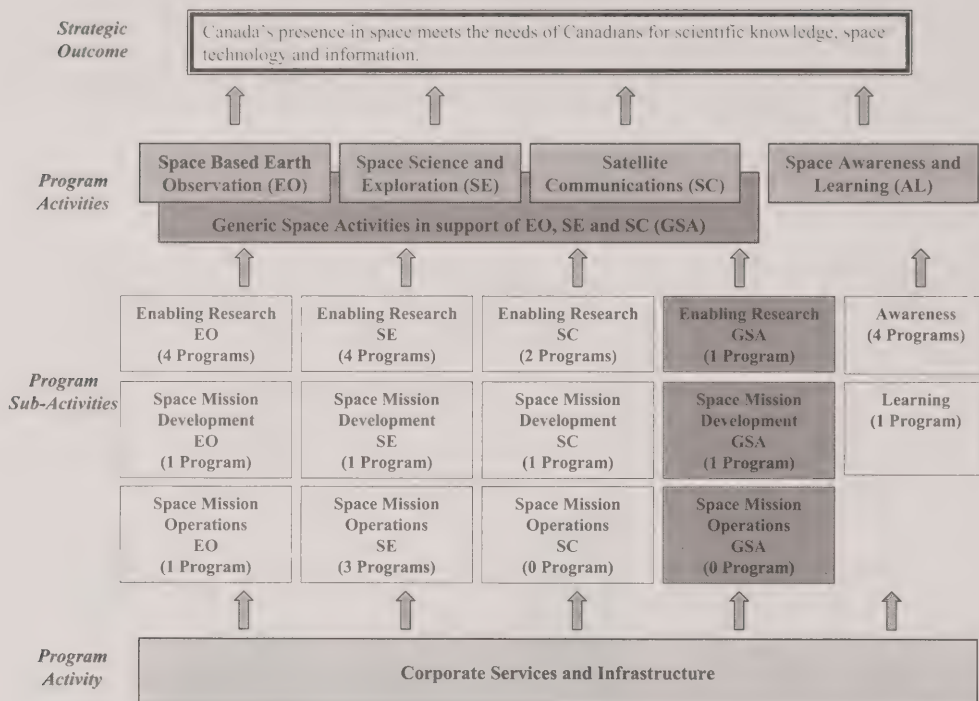
To learn more about the Canadian Science and Technology Strategy, go to:

http://www.ic.gc.ca/epic/site/ic1.nsf/en/h_00231e.html

To learn more about the Canadian Space Strategy, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/publications/strategy.asp>

1.3.1) CSA Program Activity Architecture



Strategic Outcome

In 2007-2008, the CSA reviewed its program activity architecture (PAA). Starting in 2008-2009, all program activities contribute to a single strategic outcome: *Canada's presence in space meets the needs of Canadians for scientific knowledge, space technology, and information.*

Program Activities

The PAA is divided into six program activities. The first four are in line with the Canadian Space Strategy thrusts: *Space Based Earth Observation*, *Space Science and Exploration*, *Satellite Communications*, and *Space Awareness and Learning*. A fifth program activity, *Generic Space Activities*, supports the three science and technology program activities. The *Corporate Services and Infrastructure* program activity supports all program activities.

Program Sub-Activities

Science and Technology program activities are broken down into three large clusters called sub-activities: Enabling Research, Space Mission Development, and Space Mission Operations. Each sub-activity carries out a specific objective, taking part in a project management continuum from initial research to final operational phases:

- Through *Enabling Research*, the CSA provides leadership, coordination and support for basic and applied research and experimental development in line with the CSA priorities and stakeholders' expectations in order to increase the knowledge base, devise new applications through space missions, and allow the transfer of intellectual property and proven technologies to Canadian industry, academia, and government organizations.
- Through *Space Mission Development*, the CSA manages and supports the development of space missions in line with the CSA priorities and stakeholders' expectations through the definition, critical design, manufacturing, integration, testing and delivery phases leading to launch and early operations of space systems.
- Through *Space Mission Operations*, the CSA provides coordination or support to the operations of space missions in line with the CSA priorities and stakeholders' expectations through the development and conduct of on-orbit operations, system maintenance and logistic support, as well as data handling and delivery.

The coordination of sub-activities throughout a project life cycle is meant to optimize the effectiveness and expertise of employees coming from different core functions and to promote an integrated team and a multi-functional approach to projects and services.

The Space Awareness and Learning program activity is broken down into two sub-activities, each with a specific objective:

- Through *Awareness* activities, the CSA increases public awareness and understanding of how Space Programs affect and improve the quality of life.
- Through *Learning* activities, the CSA directs a sustained, multi-dimensional, interactive learning program to build knowledge and enhance interest in space science and technology.

Together, these activities are part of a proactive communication, learning, and support strategy aiming at the development of professional expertise.

1.4 DEPARTMENT PERFORMANCE - SUMMARY

Program Activity – Space Based Earth Observation (EO)						
<u>GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES</u> - A clean and healthy environment; - An innovative and knowledge-based economy; - Safe and secure communities; and, - A safe and secure world through international cooperation.				<u>PRIORITY</u> Develop and operationalize the use of Space Based EO for the benefit of Canadians.		
<u>EXPECTED RESULT</u> Delivery, directly or in partnership, of Space Based EO data, products and services in response to operational and scientific user requirements in the field of Environment, Resource and Land Use Management, and Security and Foreign Policy, supported by access capacity development.				2007-2008 Planned Spending (\$ in millions)		2007-2008 Actual Spending (\$ in millions)
				114.1		53.3*
TARGET ACHIEVEMENTS (PROGRAM SUB-SUB-ACTIVITIES)	ACHIEVED VS PLANNED TARGETS					
	2005-2006		2006-2007		2007-2008	
	18/22	82%	15/18	83%	23/23	100%
<u>TENDENCY</u>	Base		↑		↑	
<u>PERFORMANCE HISTORY</u> In 2007-2008, 100% (23/23) of the Program Sub-Sub-Activities targets were met. It is an improved performance compared to the two previous years (2006-2007: 83% (15/18); 2005-2006: 82% (18/22)).						
<u>MAIN ACCOMPLISHMENTS OVER THE LAST 3 YEARS (2005-2008)</u> Since the adoption of the Canadian Space Strategy (CSS) in 2005, here is a snapshot of the CSA's main accomplishments: - A total of 20 missions were either considered or undertaken generating 57 partnerships with the industry, universities or other Canadian government organisations; - A total of 70 applications emerged from EO technology development programs; - RADARSAT-1 began its 13th year of operation in November 2007 and continued to be reliable 95% of the time while waiting for the commissioning of RADARSAT-2; - RADARSAT-2 was finalized, launched, commissioned and began operation in April 2008; - The partnership with the European Space Agency provided an average "Industrial return coefficient" of 1.07; and - A total of \$218 million was spent over this 3-year horizon.						

For more detailed 2007-2008 performance information, go to: [Section 2 - Analysis of Program Activities by Strategic Outcome](#)

* Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2007-2008 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 4.2 – Spending by Program Activity](#).

Program Activity – Space Science and Exploration (SE)

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES

- A strong and mutually beneficial North American partnership;
- An innovative and knowledge-based economy; and,
- A prosperous Canada through global commerce.

PRIORITY

Understand the solar system and the Universe, expand our knowledge of the constituent elements and origins of life, and strengthen a human presence in space.

EXPECTED RESULT

Increased participation in Canadian and international opportunities in order to expand the scientific knowledge base made available to Canadian academia and R&D communities in astronomy, space exploration and solar-terrestrial relation as well as physical and life sciences.

**2007-2008
Planned
Spending
(\$ in millions)**

138.5

**2007-2008
Actual
Spending
(\$ in millions)**

124.1*

TARGET ACHIEVEMENTS (PROGRAM SUB-SUB-ACTIVITIES)	ACHIEVED VS PLANNED TARGETS					
	2005-2006		2006-2007		2007-2008	
	19/23	83%	24/28	86%	29/31	94%
<u>TENDENCY</u>	Base		↑		↑	

PERFORMANCE HISTORY

In 2007-2008, 94% (29/31) of the Program Sub-Sub-Activities targets were met. It is an improved performance compared to the two previous years (2006-2007: 86% (24/28); 2005-2006: 83% (19/23)).

MAIN ACCOMPLISHMENTS OVER THE LAST 3 YEARS (2005-2008)

Since the adoption of the Canadian Space Strategy (CSS) in 2005, here is a snapshot of the CSA's main accomplishments:

- A total of 37 missions were considered or undertaken, out of which 43% are a success because they have either met their objectives, were completed, started operations, or were launched since 2005;
- Two space missions with Canadian Astronauts aboard were supported;
- More than 300 partnerships were created with universities and the industry;
- More than 1,000 peer-reviewed papers acknowledging the CSA's contribution and 1,500 presentation delivered;
- The CSA met year after year 100% of its requirements to the International Space Station program: the largest international scientific and engineering project ever undertaken;
- The partnership with the European Space Agency provided an average "Industrial return coefficient" of 0.80; and,
- A total of \$377.5 million was spent over this 3-year horizon.

For more detailed 2007-2008 performance information, go to: [Section 2 - Analysis of Program Activities by Strategic Outcome](#)

* Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2007-2008 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 4.2 – Spending by Program Activity](#).

Program Activity – Satellite Communications (SC)

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES

- Safe and secure communities;
- A vibrant Canadian culture and heritage;
- An innovative and knowledge-based economy;
- A strong and mutually beneficial North American partnership; and,
- Healthy Canadians with access to quality health care.

PRIORITY

Provide all Canadians with the means to participate in and fully benefit from the global information age.

EXPECTED RESULTS

- 1) Increased access for Canadians to state-of-the-art communications systems and services to meet their social and economic needs.
- 2) Better use of space communications, search and rescue, and global navigation satellite systems and applications to improve the efficiency and effectiveness of other government departments and organizations in delivering services to Canadians.

**2007-2008
Planned
Spending
(\$ in millions)**

25.1

**2007-2008
Actual
Spending
(\$ in millions)**

24.0*

TARGET ACHIEVEMENTS (PROGRAM SUB-SUB-ACTIVITIES)	ACHIEVED VS PLANNED TARGETS					
	2005-2006		2006-2007		2007-2008	
	9/13	69%	7/9	78%	7/8	88%
<u>TENDENCY</u>	Base		↑		↑	

PERFORMANCE HISTORY

In 2007-2008, 88% (7/8) of the Program Sub-Sub-Activities targets were met compared. It is an improved performance compared to the two previous years (2006-2007: 78% (7/9); 2005-2006: 69% (9/13)).

MAIN ACCOMPLISHMENTS OVER THE LAST 3 YEARS (2005-2008)

Since the adoption of the Canadian Space Strategy (CSS) in 2005, here is a snapshot of the CSA's main accomplishments:

- Two technology demonstration projects were put forward: The Ka-Band payload operating on Anik F2 and the Cascade telecommunications system to be launched in 2009;
- Two missions were brought forward for consideration: a maritime search and rescue satellite, and a polar communication and weather satellite. The feasibility studies involved numerous consultations with partners in the transport sector and the departments of Industry Canada, National Defence, Environment Canada, and Indian and Northern Affairs;
- The partnership with the European Space Agency ESA provided an average "Industrial return coefficient" of 0.99; and,
- A total of \$81 million was spent over this 3-year horizon.

For more detailed 2007-2008 performance information, go to: [Section 2 - Analysis of Program Activities by Strategic Outcome](#)

* Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2007-2008 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 4.2 – Spending by Program Activity](#).

Program Activity – Generic Space Activities in support of EO, SE and SC (GSA)

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES

- An innovative and knowledge-based economy;
- Strong economic growth; and,
- A prosperous Canada through global commerce.

PRIORITY

Provide leadership, coordination or support to Earth Observation (EO), Space Science and Exploration (SE), and Satellite Communications (SC) Program Activities through generic technology research and space-qualification activities.

EXPECTED RESULT

Innovative space technologies, techniques, and design and test methodologies in response to advanced developments required for future space missions and activities.

**2007-2008
Planned
Spending
(\$ in millions)**

47.5

**2007-2008
Actual
Spending
(\$ in millions)**

47.1*

TARGET ACHIEVEMENTS (PROGRAM SUB-SUB-ACTIVITIES)

ACHIEVED VS PLANNED TARGETS

2005-2006

NA**

NA

2006-2007

6/7

86%

2007-2008

7/8

88%

TENDENCY

NA

Base

↑

PERFORMANCE HISTORY

In 2007-2008, 88% (7/8) of the Program Sub-Sub-Activities targets were met. It is a slightly improved performance over the previous year (2006-2007: 86% (6/7)).

** Not Applicable: The Program Activity was established in 2006-2007.

MAIN ACCOMPLISHMENTS OVER THE LAST 2 YEARS (2006-2008)

Since the adoption of the Canadian Space Strategy (CSS) in 2005, here is a snapshot of the CSA's main accomplishments:

- A total of 12 partnerships were created with universities and industry in high-risk technology research and development initiatives and 17 patents were either filed or obtained;
- On average per year, the David Florida Laboratory supported 8 CSA's missions and more than 50 commercial projects;
- The partnership with the European Space Agency provided an average "Industrial return coefficient" of 1.29; and,
- A total of \$94 million was spent over this 2-year horizon.

For more detailed 2007-2008 performance information, go to: [Section 2 – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome](#)

* Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2007-2008 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 4.2 – Spending by Program Activity](#).

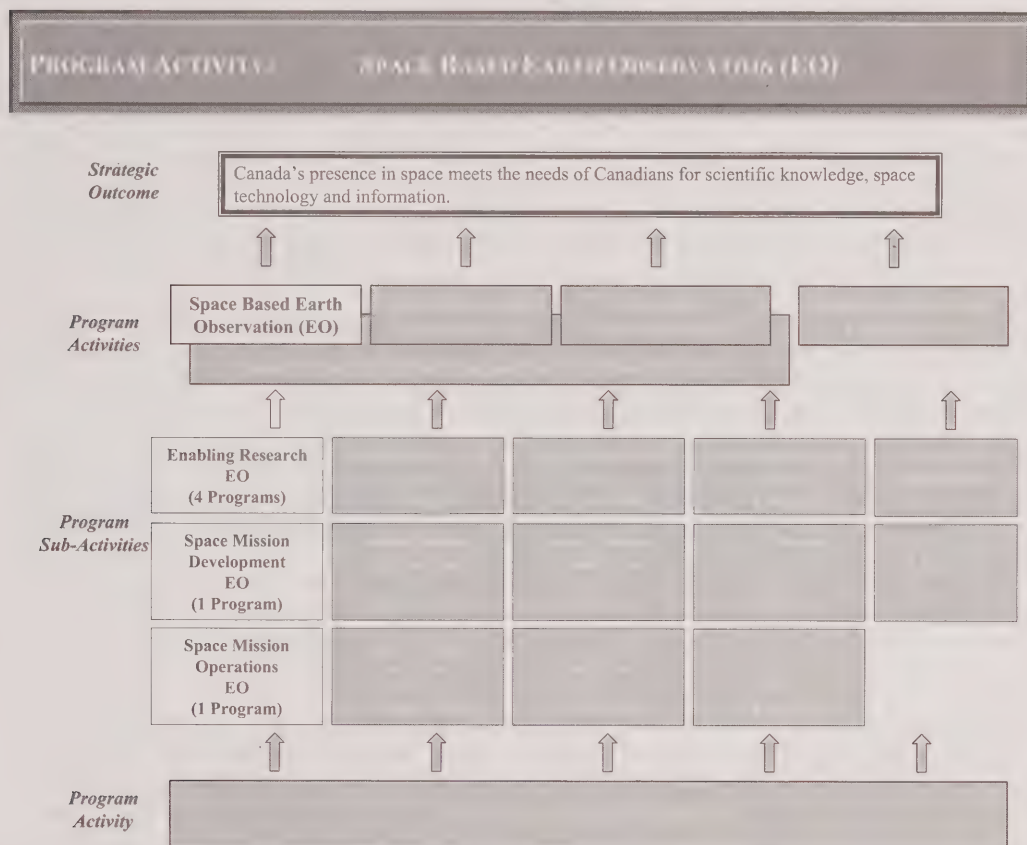
Program Activity – Space Awareness and Learning (AL)						
<u>GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES</u>				<u>PRIORITY</u>		
- A vibrant Canadian culture and heritage; and. - An innovative and knowledge-based economy.				Further public understanding and engagement with regards to space-related issues, ultimately leading to improvement in the scientific literacy of Canadians.		
<u>EXPECTED RESULT</u>				2007-2008 Planned Spending (\$ in millions)		2007-2008 Actual Spending (\$ in millions)
Increase public awareness of Canada's activities in space and the space benefits that positively affect the quality of life of Canadians.				6.5		4.5*
TARGET ACHIEVEMENTS (PROGRAM SUB-SUB-ACTIVITIES)	ACHIEVED VS PLANNED TARGETS					
	2005-2006		2006-2007		2007-2008	
	14/15	94%	14/16	87%	15/16	94%
<u>TENDENCY</u>	Base		↓		↑	
<u>PERFORMANCE HISTORY</u>						
In 2007-2008, 94% (15/16) of the Program Sub-Sub-Activities targets were met. It is a steady performance compared to the two previous years. (2006-2007: 87% (14/16); 2005-2006: 94% (14/15)).						
<u>MAIN ACCOMPLISHMENTS OVER THE LAST 3 YEARS (2005-2008)</u>						
Since the adoption of the Canadian Space Strategy (CSS) in 2005, here is a snapshot of the CSA's main accomplishments:						
<ul style="list-style-type: none">- The level of awareness of Canadian space activities among Canadians assessed in 2005 was 65% where 19% had a moderate awareness level and 46% had a respectable level of awareness. The next survey will be conducted again in 2008;- The number of annual visitors to the CSA's Web site increased from 700,000 to 3.3 million;- On average, Canadian astronauts reached 30,000 persons yearly through public events;- The number of educators reached through the Space Learning Program increased from 150 to 1140 yearly, reaching more than 1 million Canadian students;- A total of 90 graduate students, fellows and medical residents were supported through the Program in support of Research and Training in Space Science, Medicine and Technology; and,- A total of \$13.5 million was spent over this 3-year horizon.						

For more detailed 2007-2008 performance information, go to: Section 2 – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

* Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2007-2008 Report on Plans and Priorities is explained in Section 4.2 – Spending by Program Activity.

SECTION 2: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 SPACE BASED EARTH OBSERVATION



Priority: Develop and operationalize the use of Space Based Earth Observation (EO) for the benefit of Canadians.

Performance Status: 100% (23/23) of the Program Sub-Sub-Activities targets were met in 2007-2008. It is a 17% increase over 2006-2007 achievements.

The Program Activity results and indicators were thoroughly reviewed during the annual 2008-2009 Performance Measurement Framework update. The revised set of results and indicators is listed in the Report on Plans and Priorities 2008-2009. Next year's Departmental Performance Report will be based on these new performance measurements.

SPACE BASED EARTH OBSERVATION

2007-2008 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT

Expected Result

Delivery, directly or in partnership, of Space Based EO data, products and services in response to operational and scientific user requirements in the fields of Environment, Resource and Land Use Management, and Security and Foreign Policy, supported by access capacity development.

MAIN ACCOMPLISHMENTS IN 2007-2008

RADARSAT-2 was successfully launched in December 2007 and the commissioning was completed in April 2008. More than 200 projects are currently preparing the utilization of the RADARSAT-2 Canadian government data allocation, valued at \$445 million.

The CSA continued to ensure Canada's commitment, as an official member of the International Charter "Space and Major Disasters", to use EO satellites in response to disasters. The CSA regularly contributes RADARSAT-1 data products upon charter activation and more than 45 charter activations were supported by the CSA during the year.

Canada's SCISAT-1, launched in August 2003, continues to provide excellent data enhancing Canadian scientist's understanding of stratospheric ozone layers as well as greenhouse gases.

Indicators	Performance
1. Number of RADARSAT operational users and applications.	<p>Commercial users have utilized a total of 21,126 frames with 17 different domains of application; 10 Federal Government departments have used a total of 7,910 frames.</p> <p>The Alaska Satellite Facility (ASF) has processed a total of 64,800 frames and 7,500 Interferometry products. The National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA) and National Ice Center (NIC) remained the ASF's largest clients.</p>
2. Number of active missions supported directly or indirectly by Canada.	<p>A total of 8 active missions and 11 missions in development were supported directly or indirectly.</p>
3. Growth in federal government departments and agency budgets allocated to the exploitation of Space Based EO data, data derived information and services in the fields of the Environment, Resource and Land Use Management, and Security and Foreign Policy.	<p>There were 10 federal government departments using RADARSAT EO data in 2007-2008, the same number of departments as in 2006-2007. However, the amount of RADARSAT data used by 4 of them has increased considerably.</p>

4. Number of annual hits on the Canadian Geospatial Data Infrastructure (CGDI) related to CSA-sponsored (directly and/or indirectly) scientific and operational missions.	During fiscal year 2006-2007, the Discovery Portal of GeoConnexion received an average of 3,909 visitors per month requesting an average of 379,530 pages per month for an estimated yearly total of 47,000 visitors and 4.6 million pages.
---	---

<p><u>Indicator 1 – Performance Analysis</u></p> <p>RADARSAT data can be ordered through 4 different order desks. A total of 7,910 frames were processed at the Canadian government order desk located at the CSA and the Canadian Ice Services located at Environment Canada. The commercial order desks at MacDonald Dettwiler and Associates (MDA) and at the Alaska SAR Facility for U.S. government request are the two other order desks.</p> <p>It should be noted that the number of 10 Departments does not take into account branches and divisions that are part of these departments (i.e. Canada Centre for Remote Sensing (CCRS), Canadian Forest Services (CFS), Geological Survey of Canada (GSC) are three branches of Natural Resources Canada). The largest government user of RADARSAT data is still the Canadian Ice Service of Environment Canada for ice monitoring activities. Environment Canada (EC), the Canadian Coast Guard (CCG), Transport Canada (TC), Department of National Defence (DND) and Fisheries and Oceans (DFO) are coordinating their efforts to implement ISTOP (Integrated Satellite Tracking of Polluters). By doing so, they have been more effective and have reduced their cost by sharing RADARSAT data acquired to monitor the targeted area. ISTOP became fully operational in 2006-2007 and the amount of RADARSAT data usage has increased in 2007-2008. RADARSAT data are also used successfully for applications related to crop monitoring, ship detection, wetland mapping, ocean wind field mapping, soil subsidence and soil movement monitoring, disaster monitoring and, especially, flood monitoring.</p> <p>The Alaska Satellite Facility (ASF) handled data requests from the U.S. governments as part of the U.S. allocation of the RADARSAT Mission, processing a total of 64,800 frames during the 2007-2008 period. The main areas of application for the frames processed by ASF are for sea ice monitoring, wind speed determination, geological hazards, and scientific research.</p> <p>MDA Geospatial Services Inc. (GSI) is responsible for the commercial sale of RADARSAT data. A total of 21,126 frames were sold by MDA for telemetry and commercial use through 1,305 orders in 2007-2008. Europe is the largest market accounting for 61%, followed by the U.S. with 15%, and the Far East with 12%. Ship detection is the main application accounting for 54% of the frames, followed closely by applications related to ice monitoring with 15%, defense applications with 13%, and oil pollution with 7%. These numbers do not include the frames ordered by Canadian government departments and agencies or processed at the Alaska Satellite facility for the U.S. government.</p>	
---	--

Indicator 2 – Performance Analysis

Missions ⁷	Status	Fields
CloudSat (2006)	In operation	Environment
ESA-ERS-2 (2005)	In operation	Environment, Resource and Land Management
ESA-ENVISAT (2002)	In operation	Environment, Resource and Land Management
MOPITT (1999)	In operation	Environment
OSIRIS (2001)	In operation	Environment
RADARSAT-1 (1995)	In operation	Environment, Resource and Land Management, Security and Foreign Policy
SCISAT (2003)	In operation	Environment
RADARSAT-2 (2008)	In operation	Environment, Resource and Land Management, Security and Foreign Policy
RADARSAT Constellation (2014)	In development	Environment, Resource and Land Management, Security and Foreign Policy
PROBA-2 (2008)	In development	Environment
AQUARIUS (2009)	In development	Environment
Chinook (2010)	In development	Environment
ESA-SMOS (2008)	In development	Environment
ESA-Swarm (2010)	In development	Environment
ESA-ADM/Aeolus (2009)	In development	Environment
EarthCARE (2013)	In development	Environment
ESA-Cryosat (2009)	In development	Environment
ESA-GOCE (2008)	In development	Environment
ESA-Sentinel-1 (2011)	In development	Environment, Resource and Land Management, Security and Foreign Policy
* Weather instruments on the Polar Communication and Weather (PCW) satellite (2014)	Under review	Environment, Resource and Land Management, Security and Foreign Policy

(Year) = Actual or projected launch date or date of completion if in the "Status" column.

* = New missions in 2007-2008

⁷ A brief description of each mission is given in [Section 5 - Index](#).

Indicator 3 – Performance Analysis

There were 10 federal government departments using RADARSAT EO data in 2007-2008. The same number of departments as in 2006-2007. The largest users are still the Canadian Ice Center of Environment Canada, Natural Resources Canada, Fisheries and Oceans, Agriculture and Agri-Food Canada, National Defence and the Canadian Space Agency. It is worth noting that 4 other departments were repeat users of RADARSAT data during the 2007-2008 period — Parks Canada, the National Research Council, the Canadian Nuclear Safety Commission and Public Safety and Emergency Preparedness Canada. In 2006-2007, a total of 6,755 processed image frames were provided to federal departments and agencies. In 2007-2008, the total increased to 7,910 processed image frames.

Discussions are currently taking place among the government departments and agencies under the leadership of PWGSC, to consolidate the purchase of EO data for the government departments as a whole. If negotiations are successful, information on all EO data purchases, not just RADARSAT data, by Canadian government departments will become available in 2008-2009.

Indicator 4 – Performance Analysis

Data on the number of hits on the Canadian Geospatial Data Infrastructure (CGDI) related to the CSA sponsored scientific and operational missions are not available. GeoConnections, was able to provide the CSA with monthly statistics from their Discovery Portal, which connects databases with the CSA supported missions. Data for 2007-2008 were not available for the DPR deadline.

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

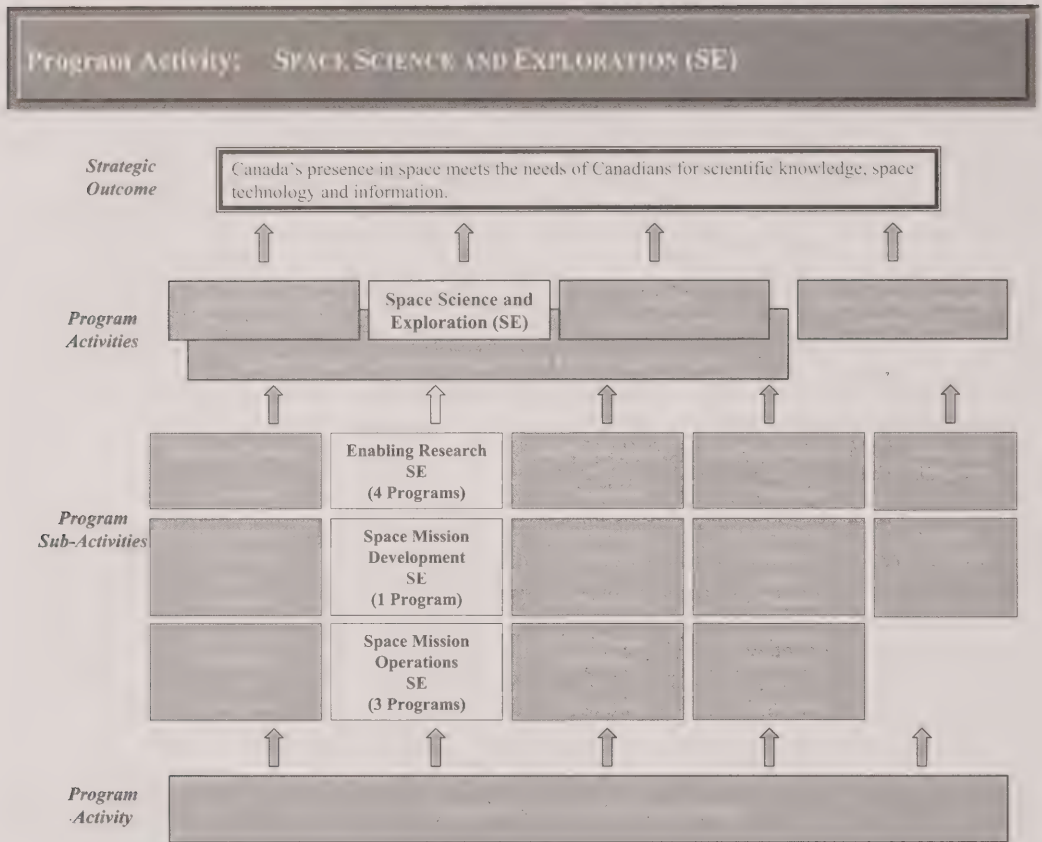
2007-2008 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
114.1	112.1	53.3
2007-2008 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
92.4	N/A	59.1

Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2007-2008 Report on Plans and Priorities is explained in Section 4.2 – Spending by Program Activity

To learn more about Earth Observation, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/satellites/default.asp?page=observation>

2.2 SPACE SCIENCE AND EXPLORATION



Priority: Understand the solar system and the Universe, expand our knowledge of the constituent elements and origins of life, and strengthen a human presence in space.

Performance Status: 94% (29/31) of the Program Sub-Sub-Activities targets were met in 2007-2008. It is an 8% increase over 2006-2007 achievements.

The Program Activity results and indicators were thoroughly reviewed during the annual 2008-2009 Performance Measurement Framework update. The revised set of results and indicators is listed in the Report on Plans and Priorities 2008-2009. Next year's Departmental Performance Report will be based on these new performance measurements.

SPACE SCIENCE AND EXPLORATION

2007-2008 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT

Expected Result

Increased participation in Canadian and international opportunities in order to expand the scientific knowledge base made available to Canadian academia and R&D communities in astronomy, space exploration and solar-terrestrial relations, as well as physical and life sciences.

MAIN ACCOMPLISHMENTS IN 2007-2008

The Special Purpose Dexterous Manipulator, also known as Dextre, successfully reached the International Space Station (ISS) in March 2008. Dextre was then assembled and underwent successful activation. This delivery marked the last Canadian hardware commitment towards the ISS.

The Canadian meteorological station, onboard NASA's Phoenix mission, successfully landed on Mars in May 2008.

Canadian astronaut, Dave Williams, made his second trip to the ISS where he performed three extra vehicular space walks to install a third starboard truss segment and to relocate solar panels in order to increase the capacity of the ISS to generate power to support science and operational activities.

Indicators	Performance
1. Number of participations in Canadian and international space science missions.	A total of 4 new missions in 2007-2008: 1 mission related to Astronomy, 1 to Solar-Terrestrial Relation, and, 2 to Physical and Life Sciences.
2. Rate of successful missions (Total or partial successful Canadian missions/total missions with Canadian participation).	This year, 6 out of a total of 37 missions reached launched, data production or completed status for an average success rate of 16%.
3. Number of peer-reviewed papers published in world-class scientific journals as a result of the CSA's participation in Canadian and international missions (papers featuring Canadian academia and/or R&D community).	A total of 383 peer-reviewed papers, reports and conference proceedings acknowledging CSA funding were published in 2007-2008 in Space Astronomy and Exploration, Solar-Terrestrial Relation, and Physical and Life Sciences.

Indicator 1 – Performance Analysis

Missions⁸	Status	Field
BLAST (2007)	Completed	Astronomy
FUSE (1999)	Completed (2008)	Astronomy
ICE-First (2004)	Completed	Life Sciences
WISE (2005)	Completed	Life Sciences
PMDIS/TRAC (2006)	Completed (2008)	Life Sciences
**eOSTEO (2007)	Completed (2008)	Life Sciences
**SCCO (2007)	Completed/objectives met	Physical Sciences
**MVIS (2006-07)	Launched in 2008	Physical Sciences
* CADC/Hubble (2008)	In operation	Astronomy
CCISS (2007)	In operation	Life Sciences
* CGSM (2007)	In operation	Solar-Terrestrial Relation
ELERAD (2006)	In operation/objectives met	Life Sciences
Matroshka-R (2006)	In operation/objectives met	Space Medicine
MOST (2003)	In operation/objectives met	Astronomy
**Phoenix (2007)	In operation	Planetary Exploration
THEMIS (2007)	In operation	Solar-Terrestrial Relation
APXS (2009)	In development	Planetary Exploration
BISE (2009)	In development	Life Sciences
Cambium (2009)	In development	Life Sciences
CASSIOPE-ePOP (2008)	In development	Solar-Terrestrial Relation
* CHENNS (2009)	In development	Life Sciences
CIMEX (2009-10)	In development	Physical Sciences
EOEP/Swarm (2009)	In development	Solar-Terrestrial Relation
* FPEF (2011)	In development	Physical Sciences
Herschel-HIFI/Spire (2008)	In development	Astronomy
ICAPS (2010)	In development	Physical Sciences
IVIDIL (2009)	In development	Physical Sciences
JWST-FGS (2013)	In development	Astronomy
NEOSSAT (2009)	In development	Planetary Exploration
NEQUISOL (2010)	In development	Physical Sciences
ORBITALS (2012)	In development	Life Sciences
Planck (2008)	In development	Astronomy
UVIT-ASTROSAT (2008)	In development	Astronomy
Vascular (2009)	In development	Life Sciences
EVARM	Under review	Life Sciences
Insect Habitat	Under review	Life Sciences
MIMBU/ATEN	Under review	Physical Sciences

(Year) = Actual or projected launch date or date of completion if in the "Status" column.

* = New missions in 2007-2008

** = A mission listed in 2006-2007 but counted for the first time in the mission success rate.

⁸ A brief description of each mission is given in [Section 5 - Index](#).

Indicator 2 – Performance Analysis

For the purpose of this indicator, a mission is considered partly or totally successful when the status reads: objective met, in operation, completed or launched. Analysis of the last three fiscal year, starting April 1, 2005 and ending on March 31, 2008 shows a cumulative mission success rate of 43% (16 out of 37) when all initiated missions are taken into account. Using the same method of calculation, counting only the missions reaching for the first time the status listed above, the 2007-2008 mission success rate is a respectable 16% (6 out of 37) compared to the exceptional rate of 28% (9 out of 33) in 2006-2007 and the 2005-2006 rate of 12% (3 out of 24). It is important to note that all successful missions have either met or are in the process of meeting their mission objectives.

Indicator 3 – Performance Analysis

In 2007-2008, 383 peer-reviewed papers, reports and conference proceedings acknowledging CSA funding were published. It is a significant decrease in comparison to the 711 publications reported in 2006-2007 and it is partly due to a 14% decrease of investment in Space Astronomy and Exploration, Solar-Terrestrial Relation, and Physical and Life Sciences.

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

2007-2008 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
138.5	136.6	124.1
2007-2008 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
185.0	N/A	166.6

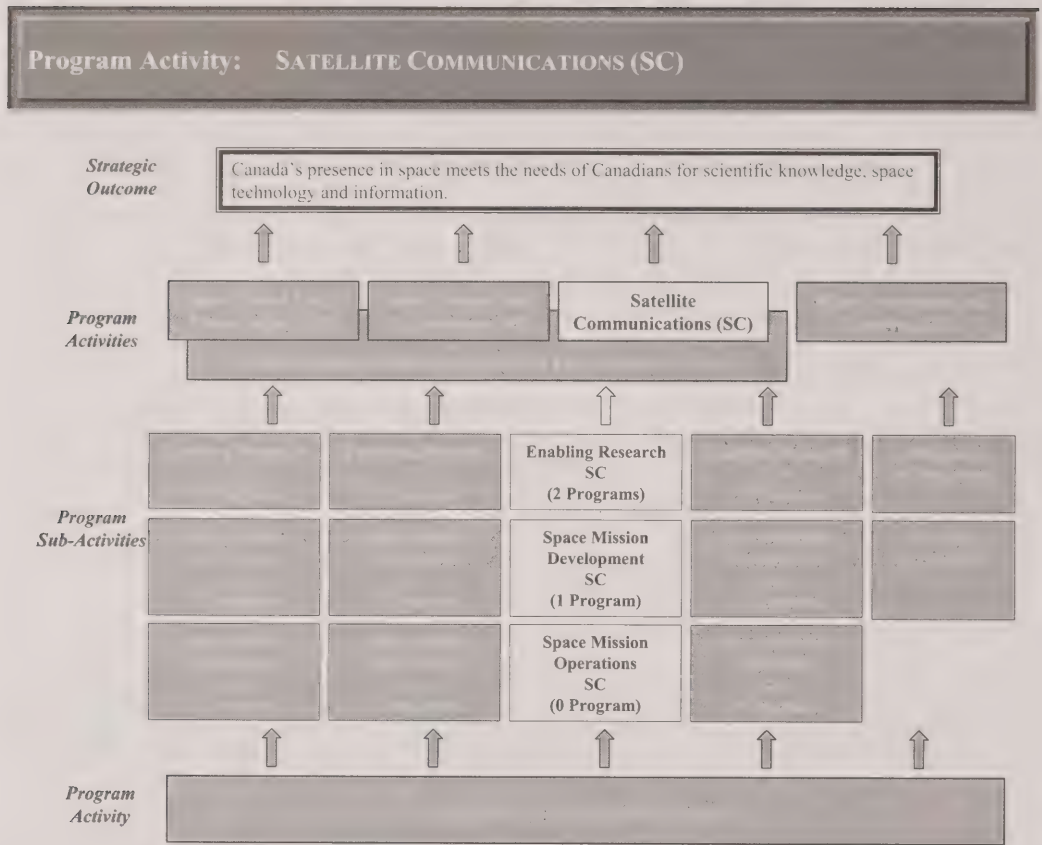
Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2007-2008 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 4.2 -- Spending by Program Activity](#)

To learn more about Space Science and Exploration, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/sciences/default.asp> and,

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/exploration/default.asp>

2.3 SATELLITE COMMUNICATIONS



Priority: Provide all Canadians with the means to participate in and fully benefit from the global information age.

Performance Status: 88% (7/8) of the Program Sub-Sub-Activities targets were met in 2007-2008. It is a 10% increase over 2006-2007 achievements.

The Program Activity results and indicators were thoroughly reviewed during the annual 2008-2009 Performance Measurement Framework update. The revised set of results and indicators is listed in the Report on Plans and Priorities 2008-2009. Next year's Departmental Performance Report will be based on these new performance measurements.

SATELLITE COMMUNICATIONS

2007-2008 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT

Expected Result 1

Increased access for Canadians to state-of-the-art space communications systems and services to meet their social and economic needs.

MAIN ACCOMPLISHMENTS IN 2007-2008

As part of the CASSIOPE Mission Contribution Program initiated in 2004-2005, the construction of the telecommunication satellite subsystem Cascade by Canadian companies continued. The launch is planned for 2009.

Trials and demonstration of innovative government services to remote northern communities using the Ka-Band on Anik F2 continued and some applications for telemedicine and mobile communications were successful. The trial campaign was extended to December 2008.

A definition Study for a Next Generation Advanced Payload onboard a future Telesat satellite was launched in May 2007. As a result from this recently completed study, the CSA has identified V-band as a critical new technology for an early SatCom mission, including the ground segment.

Indicators	Performance
1. Gap between current capabilities and future needs of Canadians for satellite communications and available or expected system capacity.	Studies on communications satellite service needs and opportunities were postponed to 2008-2009 in order to refine their scope. The studies need to identify which " key incentive factors " would improve the rate of utilisation of space-based communication and navigation services by federal departments and agencies in the delivery of their mandates.
2. Percentage of coverage over Canada by satellite and ground systems in place for commercial and governmental usage.	The coverage over Canada for commercial and governmental usage is near 100%. While service is provided to commercial users, the provision of Government services to northern and remote communities is at the demonstration and trial stages.

3. Utilization rate of Anik F2 Commercial Ka-Band payload for Multi-Media Services and for the service delivery utilizing the \$50 million government capacity credit.

Anik F2 now has 47,500 customer subscribers (74,000 basic service equivalents) in Canada in addition to the commercial services offered by Telesat to corporations. Thirty-three percent of the Canadian satellite beams have reached maximum capacity. Another 500,000 U.S. customers are accessing multimedia services via Anik F2 through the U.S. service provider.

Demonstration and trial campaign fostered great interest in the northern communities for accessing the Government of Canada Capacity Credit for the delivery of government services and applications.

Indicator 1 – Performance Analysis

Performance analysis will be performed once studies are completed.

Indicator 2 – Performance Analysis

The CSA has deployed hubs in Vancouver and Winnipeg to demonstrate Ka-Band applications and services using Anik F2's four northern beams. The ground segment infrastructure is being upgraded to accommodate the network for the Government of Canada capacity credit utilization phase by the northern communities.

Indicator 3 – Performance Analysis

Through its support of Anik F2, the Government of Canada has secured a Government Capacity Credit (GoC CC) access worth \$50 million over 11 years starting in May 2005. At the time, the GoC CC was included in National Satellite Initiative (NSI) to support the Government's connectivity agenda for remote and underserved northern rural communities. The deployment strategy under the NSI proved unfeasible as the GoC CC must be considered public property under the Financial Administrative Act. Consequently, the CSA has accepted the leadership role and a multi-year implementation plan for the utilization of GoC CC has been proposed.

So far, the GoC CC access has only been used for validation testing and concept demonstration purposes, resulting in a low rate of utilization since May 2005. The demonstration and trial of innovative government services to remote northern communities will be extended to the end of December 2008.

Expected Result 2

Better use of space communications, search and rescue, and global navigation satellite systems and applications to improve the efficiency and effectiveness of other government departments in delivering services to Canadians.

MAIN ACCOMPLISHMENTS IN 2007-2008

The CSA and Department of National Defence partnered to initiate and manage the Maritime Monitoring and Messaging Micro-satellite (M3MSat). This project will demonstrate satellite capability in maritime traffic identification. The launch is planned for late 2010 and end of mission demonstration in 2011.

Indicators	Performance
1. Number of joint studies and projects between the CSA and other government departments in the field of satellite communications, navigation and search and rescue.	<p>One joint study on polar communications via satellite has been initiated with the Departments of National Defence, Environment Canada and Indian Affairs.</p> <p>The CSA has started a technology development project on the next generation of Search and Rescue satellite systems named MEOSAR.</p>

Indicator 1 – Performance Analysis

As part of the Polar Communications and Weather (PCW) initiative, the CSA is studying how to provide high-speed communications to the extreme northern regions of Canada via satellite. This new communications infrastructure would cover for the first time the entire Canadian arctic region north of 72 degrees latitude. This would greatly enhance the Canadian government capacity to assert its sovereignty in the Arctic and would support the mandate of various government departments such as Department of National Defence, Environment Canada and Northern and Indian Affairs. The results of this feasibility study are expected for the second quarter of 2008-2009.

The CSA has started the development of an Engineering Qualifying Model (EQM) of a Middle-Earth Orbit Search-And-Rescue (MEOSAR) payload. MEOSAR represents the next-generation of Satellite-Aided Search-And-Rescue infrastructure that will greatly enhance the rescue time and reduce the search zone following a distress call. This infrastructure will also reduce the costs of Search-and-Rescue operations for the Department of National Defence.

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications.default.asp#parliament>

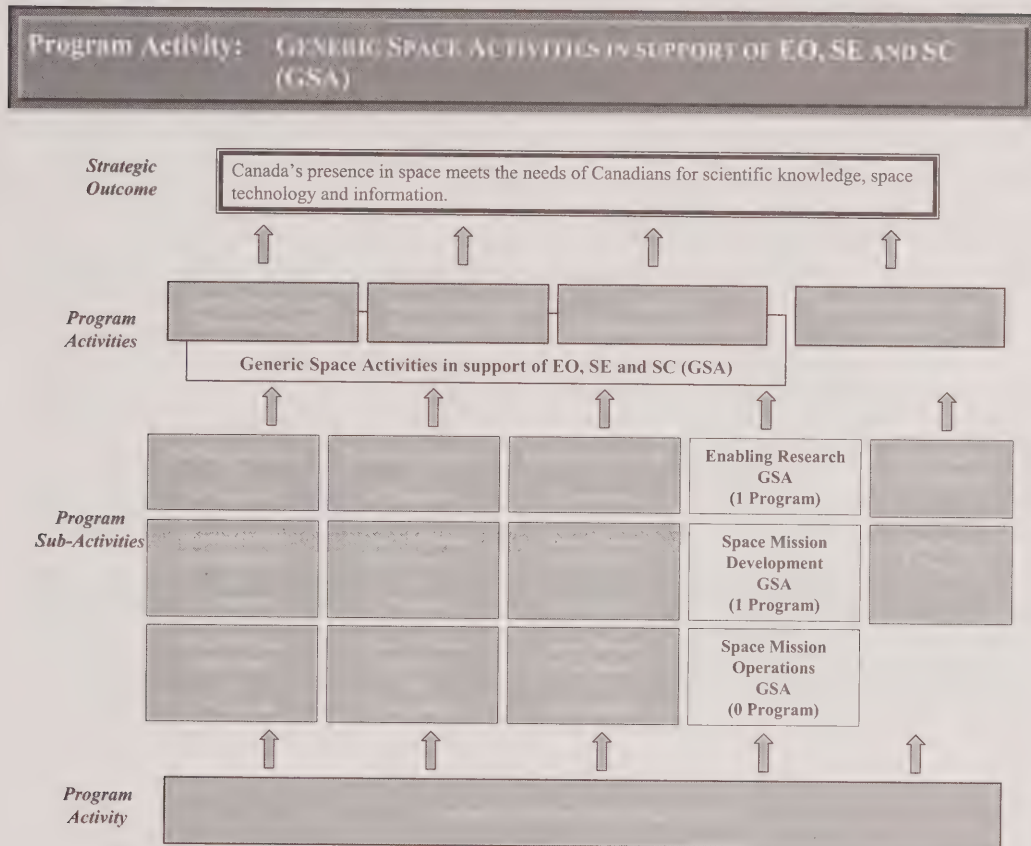
2007-2008 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
25.1	26.0	24.0
2007-2008 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
11.8	N/A	12.7

Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2007-2008 Report on Plans and Priorities is explained in Section 4.2 – Spending by Program Activity

To learn more about Satellite Communications, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/satellites/default.asp>

2.4 GENERIC SPACE ACTIVITIES IN SUPPORT OF EO, SE AND SC



Priority: Provide leadership, coordination or support to Earth Observation (EO), Space Science and Exploration (SE), and Satellite Communications (SC) Program Activities through technology research and space-qualification activities that are generic in their nature.

Performance Status: 88% (7/8) of the Program Sub-Sub-Activities targets were met in 2007-2008. It is a 2% increase over 2006-2007 achievements.

The Program Activity results and indicators were thoroughly reviewed during the annual 2008-2009 Performance Measurement Framework update. The revised set of results and indicators is listed in the Report on Plans and Priorities 2008-2009. Next year's Departmental Performance Report will be based on these new performance measurements.

GENERIC SPACE ACTIVITIES IN SUPPORT OF EO, SE AND SC

2007-2008 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT

Expected Result

Innovative space technologies, techniques, and design and test methodologies in response to advanced developments required for future space missions and activities.

MAIN ACCOMPLISHMENTS IN 2007-2008

The CSA continued to enhance Canada's space capabilities by awarding technology R&D projects to industry and research organizations on a competitive basis through its Space Technology Development Program.

The CSA developed high-risk space technologies and maintained in-house technical capabilities through its Space Technology Research Program. A total of 8 new patents applications were filed out of 11 projects and 2 patents, filed last year, were granted.

The David Florida Laboratory provided world-class, cost-effective environmental space qualification services for the assembly, integration and testing of spacecraft systems and sub-systems to all of the CSA's programs as well as commercial programs.

Indicators	Performance
1. Number of technologies supported through one of the generic R&D programs that are used in a space mission or activity.	From the 34 projects that brought to higher readiness levels, a total of 4 technologies were chosen to enable new space missions and 5 technologies were integrated into commercial products.
2. Number of space missions making use of the David Florida Laboratory (DFL).	Eight of the CSA's space missions and 54 external programs were supported by DFL.
3. Number of peer-reviewed papers as a result of CSA generic technology R&D programs.	The CSA's scientists and engineers wrote a total of 84 peer-reviewed papers and conference presentations as a result of 2 CSA generic technology R&D programs.

Indicator 1 – Performance Analysis

The 2 technologies chosen from the Space Technology Research Program (STRP) to enable space missions are the Phoenix Ground Station and MIRAD.

The 2 technologies chosen from the Space Technology Development Program (STDP) to enable space missions are Proba 2 and MOPITT.

Indicator 2 – Performance Analysis

In addition to the 8 CSA's space missions, the David Florida Laboratory supported 54 external programs for 38 private companies.

Indicator 3 – Performance Analysis

Harmonized performance measurement indicators for 2 Space Technology Programs — Space Technology Research Program (STRP) and Space Technology Development Program (STDP) — demonstrated that the research community does not use publications to share early findings with its peers in order to protect industrial secrecy and know-how.

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:

http://www.asc-csa.gc.ca/asc_eng/resources/publications/default.asp#parliament

2007-2008 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
47.5	54.5	47.1
2007-2008 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
139.9	N/A	126.1

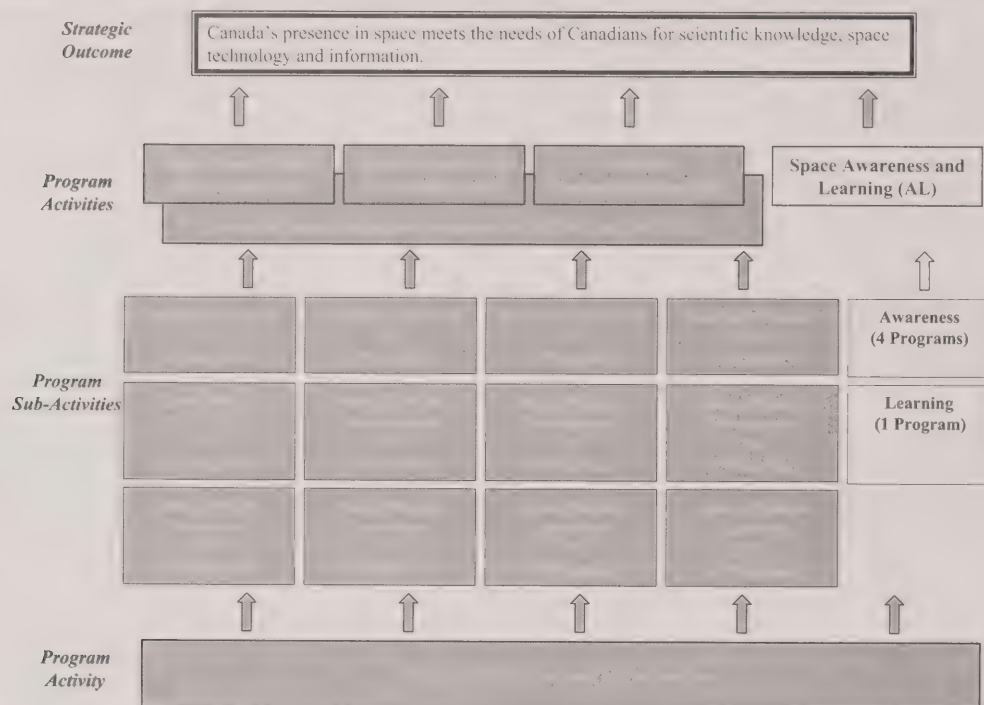
Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2007-2008 Report on Plans and Priorities is explained in [Section 4.2 Spending by Program Activity](#)

To learn more about the David Florida Laboratory, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/eng/dfl/default.asp>

2.5 SPACE AWARENESS AND LEARNING

Program Activity: SPACE AWARENESS AND LEARNING (AL)



Priority: Further public understanding and engagement with regards to space-related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians.

Performance Status: 94% (15/16) of the Program Sub-Sub-Activities targets were met in 2007-2008. It is a 6% increase over 2006-2007 achievements.

The Program Activity results and indicators were thoroughly reviewed during the annual 2008-2009 Performance Measurement Framework update. The revised set of results and indicators is listed in the Report on Plans and Priorities 2008-2009. Next year's Departmental Performance Report will be based on these new performance measurements.

SPACE AWARENESS AND LEARNING

2007-2008 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT

Expected Result

Increased public awareness of Canada's activities in space and space benefits positively affecting the quality of life of Canadians.

MAIN ACCOMPLISHMENTS IN 2007-2008

The number of visitors to the CSA's interactive Web site increased from 2,600,000 in 2006-2007 to 3,300,000 in 2007-2008.

Over 90 public events were conducted in communities throughout Canada to raise awareness of Canadian space science and technology.

The Space Learning Program conducted 280 learning events, combining in-class experiences, presentations and tele-distance education with primary and secondary students throughout Canada. A total of 10,661 students participated in these learning events compared to 3,226 the previous year.

A total of 1,140 educators participated in professional development workshops compared with 614 in 2006-2007.

Indicators	Performance
1. Awareness of Canadians measured by telephone survey every three years. The next survey will be conducted in 2008-2009.	<p>The last survey was conducted in 2005.</p> <p>Results indicated that 46% of respondents are aware of the Canadian Space Agency as champion of space activities and that 19% of respondents have moderate knowledge of Canada's space activities.</p>

Indicator 1 – Performance Analysis

The survey was conducted with the general public to assess awareness, knowledge, and attitudes toward Canada's space program and related activities. The survey was administered by phone to 1,628 Canadian adult residents, on February 4 to 11, 2005. Based on a sample of this size, the overall results can be considered to be accurate within +/- 2.5%, 19 times out of 20.

Several results contribute to determining levels of awareness. Other than the two results cited above, the following could also be considered:

- 47% identified Earth-related benefits that flow from Canada's space program;
- 67% cited images when thinking about Canada's involvement in space;
- 71% believed Canadians are proud of our activities in space, and that Canadian success in advanced space technologies contributes to our knowledge-based economy, innovation, and economic competitiveness; and,
- 65% felt that our space activities inspire youth in science and engineering.

Some 80% of Canadians surveyed think it is important for Canada to continue to have a space program and be active in the development of advanced technologies and science related to space.

Respondents were asked to rate the importance of a number of benefits that result from investment in the Canadian Space Program. A strong majority viewed all potential benefits as important. Some 90% felt that monitoring the Earth for natural disasters is an important benefit, followed closely by monitoring our oceans, forests, wetlands and farmlands (88%), and new medical discoveries (87%). As well, significant numbers attributed importance to better telecommunications (83%) and leadership in robotics (81%). Benefits that also received strong responses included advancing humankind's knowledge (74%), enhancing Canada's international reputation (71%), and exploring the solar system (67%).

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

2007-2008 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
6.5	5.7	4.5
2007-2008 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
26.9	N/A	18.9

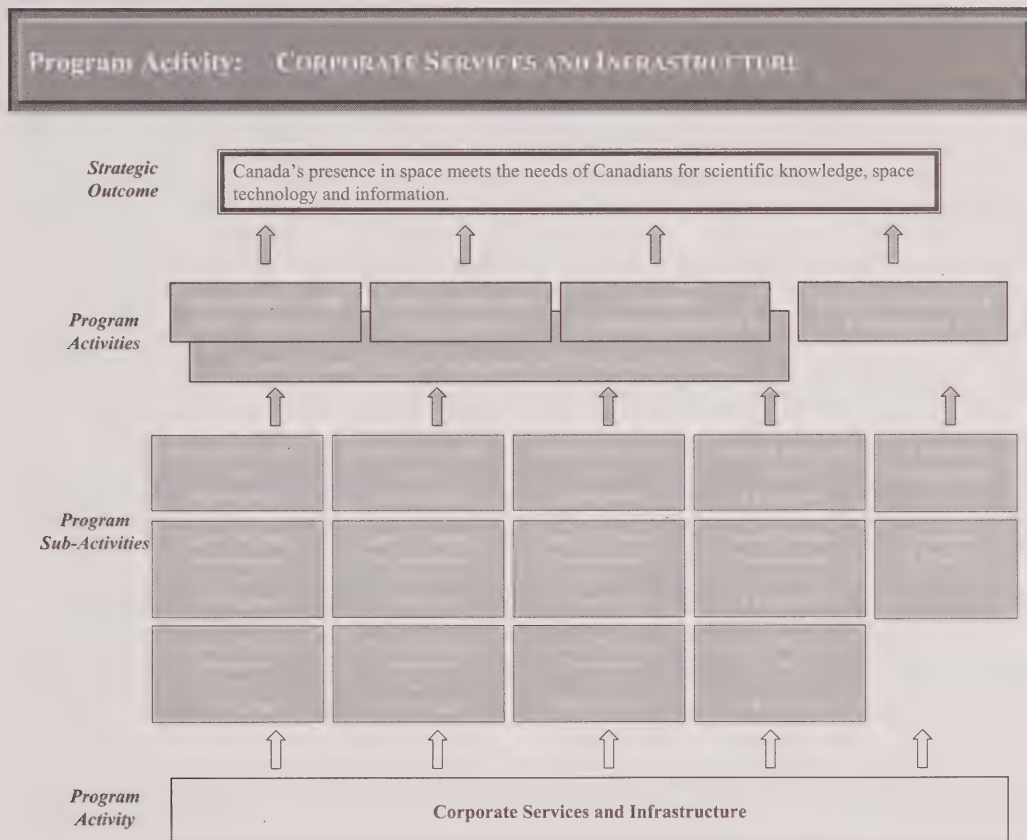
Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2007-2008 Report on Plans and Priorities is explained in Section 4.2 – Spending by Program Activity

To learn more about Space Awareness and Learning, go to:

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/media/default.asp>; and,

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/eng/educators/default.asp>

2.6 CORPORATE SERVICES AND INFRASTRUCTURE



Priority: To implement the government's commitment to modern public service management in accordance with the Management Accountability Framework's (MAF) expectations.

Performance Status: 76% (13/17) of the Program Sub-Sub-Activities targets were met in 2007-2008. It is an 11% increase over 2006-2007 achievements.

CORPORATE SERVICES AND INFRASTRUCTURE	
2007-2008 PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT	
Expected Result 1	
Corporate Services provide an added value to the CSA managers in the performance of their duties.	
Indicators	Performance
1. Services provided meet standards set under Government-wide and CSA policies as well as MAF expectations.	<p>Ratings from the 2007 MAF assessments against the 19 indicators were:</p> <p>Strong = 1 Acceptable = 10 Opportunity for improvement = 7 Attention required = 1</p>
<p><u>Indicator 1 – Performance Analysis</u></p> <p>Overall, the results are similar to the assessment in 2006. During the MAF period, the CSA has undergone two transitions at the presidency level, which has delayed the finalization of some corporate initiatives. Compared to 2006, 3 ratings have improved, 3 ratings have declined and 13 have remained the same.</p> <p>The CSA 's rating improved from "acceptable" in 2006 to "strong" in 2007 under the indicator <i>"Extent to which the workplace is fair, enabling, healthy and safe"</i>.</p> <p>Steady progress was made under the indicators <i>"Effectiveness of financial management and control"</i> and <i>"Effectiveness of information technology management"</i> with a rating rising from "opportunity for improvement" to "acceptable".</p> <p>The rating declined from "strong" to "acceptable" under the indicator <i>"Effective project management"</i> and from "acceptable" to "opportunity for improvement" under the indicators <i>"Values-based leadership and organizational culture"</i> and <i>"Quality and use of evaluation."</i></p> <p>The Treasury Board assessment does not indicate management quality beyond MAF indicators. The CSA and Treasury Board had identified 3 management priorities for 2007-2008:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The completion of the Long Term Capital Plan: The completion was postponed to 2008-2009 in order to take into consideration the results of the priority review carried out by the CSA in response to the Canadian Science and Technology Strategy and the Treasury Board Strategic Review. 2. The development of an implementation plan for the new Internal Audit policy: The CSA has developed an implementation plan. While reasonable progress was made in implementing key elements of the Internal Audit Policy, the CSA has not complied with one central element: the reporting relationship between the Chief of Audit and Evaluation and the Deputy head. 3. The monitoring of the CSA external financial reporting information: The Agency has made progress in monitoring its financial reporting and ensuring compliance, and has improved the overall quality and timeliness of its external financial reporting information. <p>Source: Management Accountability Framework Assessment Round V 2007-2008.</p>	

Expected Result 2

Key corporate risks are addressed and mitigated.

Indicators	Performance
1. Management and mitigation actions are implemented against the four highest priority risks identified in the CSA corporate risk profile.	Planned management and mitigations actions were fully completed in response to 2 out of the 4 highest priority corporate risks, and partially completed for the other 2 priority risks.

Indicator 1 – Performance Analysis

All actions planned in the RPP 2007-2008 were completed in response to 2 of the four highest corporate priority risks, namely:

Function/Process Integration: Increase the capacity of the CSA to align its strategies, planning priorities, funding levels, operations and capacity to deliver and to obtain clear understanding and buy-in from managers and staff at all levels.

1. Development of socio-economic performance indicators: The CSA has approved the Performance Measurement Framework. It includes socio-economic indicators for the strategic outcome and for all program activities that were integrated in the Report on Plans and Priorities 2008-2009.

2. Integration of financial and performance information: The CSA has approved the first work plan created with a custom-built database integrating systematically financial and performance information. The electronic work plan database is fully implemented and functional in all sectors for the planning and monitoring of 2008-2009.

3. Development of a Long-term Investment Plan: A first version of the plan was developed. The approval of the plan was postponed to 2008-2009 in order to take into consideration the priority review carried out by the CSA in response to the Canadian Science and Technology Strategy and the Treasury Board Strategic Review.

Workforce Competencies: Increase the capacity of the CSA to maintain a qualified workforce of public servants to deliver CSA's mandate within the government legislative frameworks, policies and rules.

1. Established profile of essential qualifications for managers to receive delegation of authority: The necessary conditions to obtain full delegation and authority are identified in CSA's Human Resources Authority Delegation Document. Also, the leadership competency profile developed by the Canada Public Service Agency is the reference tool at the CSA.

2. The majority of managers are recognized as being qualified for increased delegation of authority: One hundred percent of managers have completed their mandatory training prescribed by the Treasury Board Secretariat and are registered in a continuous learning program. The majority of managers have followed the mandatory training to obtain full delegation authority. However, the Public Service Commissions of Canada continues to limit the delegation authority to Director General's level and above.

Actions planned in the RPP 2007-2008 were partly completed in response to 2 of the four highest corporate priority risks, namely:

Vision and Strategy: Create a capacity for the CSA to strategically plan and allocate its funds based on cutting-edge priorities and in line with Government's objectives:

1. Development of a strategic planning cycle aligned with the CSA's current management cycle: The planning cycle was developed but the implementation was postponed to 2008-2009.

Values and Ethics: Increase the capacity of the CSA to instil public service values, to develop a working environment free of harassment, and promoting respect for individuals, integrity and honesty:

1. Implementation of a Public Service Values and Ethics program: Some initiatives were taken to increase dialogue among managers on matters of values and ethics. Communication activities were initiated to make employees aware of the importance of values and ethics and of corporate mechanisms to deal fairly with government wrongdoing disclosure.

Source: CSA's Corporate Risk Profile (Internal document).

For more information, go to the electronic version "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome – Detailed Performance Information" at the following address:
http://www.asc-csa.gc.ca/asc_eng/resources/publications/default.asp#parliament

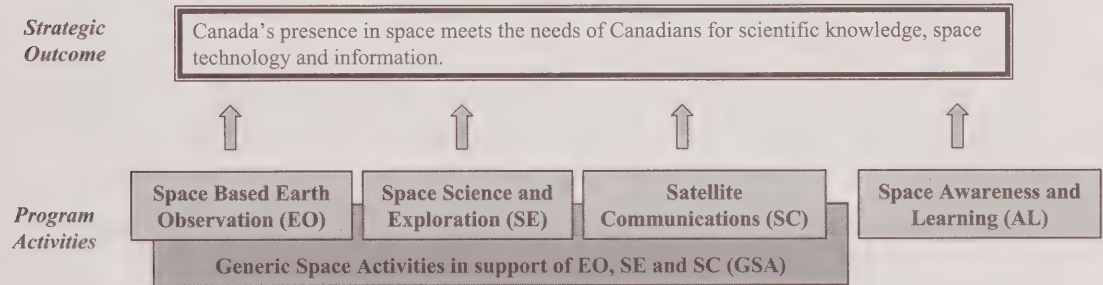
2007-2008 - Financial Resources (\$ in millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
36.5	41.3	38.6
2007-2008 - Human Resources (FTEs)		
Planned	Total Authorities	Actual
252.6	N/A	219.7

Any significant variance reported against Planned Spending set out in the 2007-2008 Report on Plans and Priorities is explained in Section 4.2 - Spending by Program Activity

SECTION 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 CSA CONTRIBUTIONS TO GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES		
Economy	Social	International
<ol style="list-style-type: none">1. <i>An Innovative and Knowledge-Based Economy</i>2. <i>A Clean and Healthy Environment</i>3. Strong Economic Growth	<ol style="list-style-type: none">1. <i>Safe and Secure Communities</i>2. <i>A Vibrant Canadian Culture and Heritage</i>3. Healthy Canadians	<ol style="list-style-type: none">1. <i>A Strong and Mutually Beneficial North American Partnership</i>2. A Safe and Secure World Through International Cooperation3. A Prosperous Canada Through Global Commerce



CSA's Contributions to Government of Canada Economic Outcomes

The CSA's Strategic Outcome contributes to the development of Canada's economy as measured against the following outcomes outlined in *Canada's Performance Report*:

- An innovative and knowledge-based economy;
- A clean and healthy environment; and,
- A strong economic growth.

The space industry contributes to Canada's economic well-being and helps achieve a higher standard of living and quality of life for all Canadians. For example:

Through its Research and Development (R&D) investments and the resulting transfers of applications to the private and public sectors, the CSA's programs and activities attract highly skilled labour that contributes to Canada's knowledge-based economy; help enhance the Canadian space industry's competitiveness by encouraging dynamic trade relationships with other nations; and increase Canada's ability to compete in the global marketplace.

Earth observation missions drive some of the changes that are improving our quality of life by helping our government deliver on priorities such as protection of the environment, sustainable development, management of natural resources, understanding climate change and providing support for disaster management.

Satellite communications missions are a key element in linking all Canadians, including remote and northern communities, in a communication network.

CSA's Contributions to Government of Canada Social Outcomes

The CSA's Strategic Outcome contributes to Canada's social foundations as measured against the following outcomes outlined in *Canada's Performance Report*:

- Safe and secure communities;
- A vibrant Canadian culture and heritage; and,
- Healthy Canadians.

Space infrastructure offers privileged access and facilitates the dissemination of timely health, cultural, security and safety related information to all Canadians, no matter where they live in Canada. For example:

Earth observation, communication and navigation satellites drive some of the changes that are improving our quality of life by helping our government deliver on environment, safety and security priorities, allowing timely monitoring and maintenance of a healthy physical environment over Canada, and providing support for disaster management in such situations as floods, forest fires and earthquakes. They also provide essential communication tool to support law and order enforcement activities and enhance search and rescue capabilities.

Fundamental research in physical and life sciences, space exploration, science and technology encourages a nation's best minds to participate in visionary endeavours. It encourages science and technology literacy, particularly among our youth, who are inspired by role models such as Canadian astronauts, scientists and researchers, who encourage them to strive high. It contributes to the development of the new technologies that will maintain Canada's leadership in fields ranging from nanotechnology and robotics to healthcare.

Satellite communication is a powerful channel that plays a significant role in sharing Canadian culture and heritage. It is essential to provide all Canadians, no matter where they live in Canada, with timely access to knowledge and expertise related to health and education through a range of non-commercial services, including e-government, e-learning, tele-justice, tele-education, as well as tele-medicine disciplines such as tele-psychiatry, tele-radiology, tele-surgery, and tele-consultations.

CSA's Contributions to Government of Canada International Outcomes

The CSA's Strategic Outcome contributes to establishing Canada's international presence as measured against the following outcome outlined in *Canada's Performance Report*:

- A strong and mutually beneficial North American partnership;
- A safe and secure world through international cooperation; and,
- A prosperous Canada through global commerce.

Space is now recognized by industrialized nations as an essential strategic tool to meet social and economic objectives. Canada must therefore possess a space infrastructure, not only to meet its specific national needs, but also to play a tangible and visible role in responding to the issues that interest the international community. For example:

With its space exploration, science and technology endeavours, the majority of which involve international partners, the CSA plays an influential role in building bridges between an increasing number of space-faring countries. In striving to become one of the most advanced, connected, and innovative nations in the world, Canada offers and shares tremendous opportunities for the development and safety of the global community through the peaceful use of space. Canada is an official member of the International Charter on Space and Major Disasters, through which all members agree to use their Earth observation satellites when required to respond to disasters.

Canada's participation in the International Space Station (ISS) provides access to the unique space laboratory for Canadian researchers and ensures that Canada remains a partner of choice for future international partnerships that will explore the solar system and other planets.

Canada's participation, as a cooperating state, in European Space Agency (ESA) programs allows our industry and our scientific community to participate in forward-looking studies in Earth observation, space science and exploration as well as new telecommunications applications.

3.2 FINANCIAL TABLES

3.2.1) Comparison of Planned to Actual Spending (Including Full-Time Equivalents)

(\$ in millions)	2005-2006 Actual	2006-2007 Actual	2007-2008			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Space Based Earth Observation	113.3	80.4	126.6	130.8	126.3	66.6
Space Science and Exploration	136.7	144.5	153.7	154.8	153.8	140.2
Satellite Communications	32.0	32.8	27.9	27.9	29.2	26.9
Space Awareness and Learning	6.0	4.7	7.2	7.2	6.5	5.3
Generic Space Activities		52.0	52.7	52.7	60.4	52.7
Total	288.0	314.4	368.2	373.5	376.1	291.7
Less: Non-responsible revenue	(4.9)	(8.2)	N/A	(4.9)	N/A	(7.3)
Plus: Cost of services received without charge	3.8	4.7	N/A	4.7	N/A	4.2
Total Departmental Spending	286.9	310.6	N/A	373.3	N/A	288.6

Full-time Equivalents	596	609	N/A	709	N/A	604
------------------------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------

Notes:

- Due to rounding, figures may not add to totals shown.
- Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other Authorities.
- The difference between the Total Authorities and Actual Spending is mainly due to re-profiling of funds from 2007-2008 to future years.
- Planned Spending corresponds to Total Planned Spending in 2007-2008 RPP.
- Program Activities shown in this table include amounts for Corporate Services and Infrastructure.
- In 2007-2008, the CSA reviewed the amount for services received without charge from other government departments presented in 2006-2007.
- For the 2005-2006 fiscal year, information is show according to PAA 2005-2006.

3.2.2) Voted and Statutory Items

Voted or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording (\$ in millions)	2007-2008			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
25	Operating expenditures	185.5	189.7	201.3	178.9
30	Capital expenditures	119.0	120.0	112.1	56.8
35	Grants and Contributions	52.6	52.6	53.6	46.7
(S)	Contributions to employee benefit plans	11.1	11.1	9.2	9.2
	Total	368.2	373.5	376.1	291.7

Notes:

- Total Authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates and other Authorities.
- Planned Spending corresponds to Total Planned Spending in 2007-2008 RPP.

3.2.3) Financial Statements of Departmental Corporations and Agents of Parliament

Canadian Space Agency Statement of Management Responsibility


Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2008 and all information contained in these statements rests with the Agency management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfill its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Agency's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Agency's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Agency.

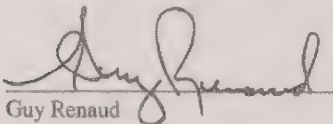
A program of internal audit services to enhance accountability for the Agency's objectives also supports management.

The financial statements of the Agency have not been audited.



Guy Bujold
President
Longueuil, Quebec, Canada

5/00/08
Date



Guy Renaud
Chief Financial Officer
and Senior Financial Officer

5/08/2008
Date

Canadian Space Agency
Statement of Cash Flow (unaudited)
For the Year Ended March 31
(in thousands of dollars)

	2008	2007
		Restated (note 15)
Expenses (note 4)		
Space Science and Exploration (SE)	199,611	193,004
Generic Space Activities in support of EO, SE and SC (GSA)	57,140	45,686
Satellite Communications (SC)	24,751	33,385
Space Based Earth Observation (EO)	20,777	47,621
Space Awareness and Learning (AL)	5,396	4,860
Total Expenses	307,675	324,556
Revenues (note 5)		
Space Science and Exploration (SE)	51	13
Generic Space Activities in support of EO, SE and SC (GSA)	3,263	818
Satellite Communications (SC)	9	3
Space Based Earth Observation (EO)	3,995	7,428
Space Awareness and Learning (AL)	2	1
Total Revenues	7,320	8,263
Net Cost of Operations	300,355	316,293

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Space Agency
Statement of Operations (Unaudited)

For the Year Ended March 31

(in thousands of dollars)

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
ASSETS		
Financial Assets		
Accounts receivable and advances (note 6)	5,102	3,637
Total Financial Assets	5,102	3,637
Non-Financial Assets		
Prepaid expenses (note 7)	450,349	402,163
Tangible capital assets (note 8)	1,042,084	1,103,754
Total Non-Financial Assets	1,492,433	1,505,917
TOTAL	<u>1,497,535</u>	<u>1,509,554</u>

LIABILITIES AND EQUITY OF CANADA

Liabilities

Accounts payable and accrued liabilities (note 9)	79,465	85,966
Deferred revenues (note 10)	458	12
Vacation pay and compensatory leave	3,385	3,407
Employee severance benefits (note 12)	9,838	9,964
Other liabilities (note 11)	15,642	18,083
	108,788	117,432
Equity of Canada	<u>1,388,747</u>	<u>1,392,122</u>
TOTAL	<u>1,497,535</u>	<u>1,509,554</u>

Contractual obligations (note 13)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Space Agency
Statement of Financial Position (Unaudited)

As at March 31
(in thousands of dollars)

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
		Restated (note 15)
Equity of Canada, beginning of year	1,392,122	1,404,092
Net cost of operations	(300,355)	(316,293)
Current year appropriations used (note 3)	291,661	314,416
Revenue not available for spending	(7,257)	(8,240)
Refunds of previous year's expenses	(2,604)	(742)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (note 3(c))	10,943	(5,851)
Services provided without charge by other government departments (note 14)	4,237	4,740
Equity of Canada, end of year	<u><u>1,388,747</u></u>	<u><u>1,392,122</u></u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Space Agency
Statement of Equity of Canada (Unaudited)
For the Year Ended March 31
(in thousands of dollars)

	2008	2007
		Restated (note 15)
Operating activities		
Net cost of operations	300,355	316,293
Non-cash items:		
Amortization of tangible capital assets (note 8)	(108,573)	(90,963)
Loss on write-offs of tangible capital assets	(2,084)	-
Gain on transfer of tangible capital assets	-	85
Gain on disposal of tangible capital assets	15	23
Services provided without charge by other government departments (note 14(a))	(4,237)	(4,740)
Variations in Statement of Financial Position:		
Increase in accounts receivable and advances	1,465	1,090
Increase in prepaid expenses	48,186	36,837
(Increase) decrease accounts payable and accrued liabilities	6,501	(8,842)
(Increase) decrease deferred revenue	(446)	4,031
(Increase) decrease vacation pay and compensatory leave	22	(202)
(Increase) decrease employee severance benefits	126	(35)
(Increase) decrease other liabilities	2,441	(2,236)
Cash used by operating activities	243,771	251,341
Capital investment activities		
Acquisition of tangible capital assets (note 8)	48,987	48,350
Proceeds from disposal of tangible capital assets	(15)	(23)
Land Transfer between departments	-	(85)
Cash used by capital investment activities	48,972	48,242
Financing activities		
Net Cash provided by Government of Canada (note 3(c))	(292,743)	(299,583)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Space Agency

Notes to the Financial Statements (Unaudited)

For the Year Ended March 31, 2008

1. Authorizations and Goals

The Canadian Space Agency (the "Agency") was decreed a "Department" on March 1st, 1989 under the *Financial Administration Act*, Section 2, paragraph (b).

For its part, the *Canadian Space Agency Act*, on legal notice of the *Prime Minister*, and under Section 29 of the *Act to establish the Canadian Space Agency* and to provide for other matters in relation to space, was sanctioned on May 10, 1990 under Chapter 13 of the Laws of Canada (L.C. 1990). His excellence, the Governor-in-Council, had fixed the effective date of this Act at December 14, 1990. The objectives of the Canadian Space Program (CSP) are to ensure the development and application of space science and technology to meet Canadian needs and to ensure the development of an international competitive space industry in Canada.

According to the approved Program Activity Architecture (PAA), the Statement of operations was detailed by the following Program Activities (Business Lines):

Space Based Earth Observation (EO)

The program activity objective is to develop and make operational the use of space Earth Observation for the benefits of Canadian, especially in the fields of environment, resource and land use management, as well as security and foreign policy. In doing so, the Agency will maintain and expand Canada's leadership in Earth Observation technologies to obtain the timely, relevant and essential information we need to make judicious decisions about that share our needs and goals.

Space Science and Exploration (SE)

The program activity objective is to better understand the solar system and the universe; to expand our knowledge on the constituent elements and origins of life, and strengthen a human presence in space. In doing so, the Agency will sustain and increase Canada's contribution to humankind's scientific knowledge, to the exploration of our solar system and the universe and to the development of related technologies. This will advance supporting technologies and our fundamental and applies knowledge of chemistry, physics, life sciences by carrying out leading-edge experiments in the unique environment of space.

Satellite Communications (SC)

The program activity objective is to provide all Canadians with the means to participate and fully benefit from the global information age. In doing so, the Agency will uphold Canada's status as a world leader in Satellite Communications, and extend the most advances products and services to all Canadians, everywhere.

Space Awareness and Learning (AL)

The program activity objective is to further public understanding and engagement with regards to space related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians by carrying out a national awareness and learning initiative in support of the Canadian Space Program.

Generic Space Activities in support of EO, SE and SC (GSA)

The program activity objective is to provide leadership, co-ordination and support to Earth Observation (EO), Space Science and Exploration (SE), and Satellite Communications (SC) Program Activities through technology research and space-qualification activities that are generic in their nature. The Agency commits to provide technologies and innovative space techniques, conceptual methods and testing that will satisfy developmental requirements for future missions and Canadian space activities.

2. Summary of Significant Accounting Policies

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

a) Parliamentary Appropriations

The Agency is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Agency do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the two bases of reporting.

b) Net Cash Provided by the Government

The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Agency is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Agency are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

c) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund

Change in net position in the Consolidated Revenue Fund is the difference between the net cash provided by Government and appropriations used in a year, excluding the amount of non-respendable revenue recorded by the Agency. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

d) Revenues

- Revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues.
- Revenues that have been received but not yet earned are recorded as deferred revenues (see note 10).

e) Expenses

Expenses are recorded on the accrual basis:

- Grants are recognized in the year in which the conditions for payment are met;
- Contributions are recognized in the year in which the recipient has met the eligibility criteria or fulfilled the terms of a contractual transfer agreement;
- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment; and,
- Services provided without charge by other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans and legal services are recorded as operating expenses at their estimated cost.

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

f) Employee Future Benefits

- Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multi employer plan administered by the Government of Canada. The Agency's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the Agency's total obligation to the Plan. Current legislation does not require the Agency to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.
- Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

g) Accounts and Loans Receivables

These are stated as amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for external receivables where recovery is considered uncertain.

h) Foreign Exchange

Transactions involving foreign currencies are translated into Canadian dollar equivalents using rates of exchange in effect at the time of those transactions. Monetary assets and liabilities denominated in a foreign currency are translated into Canadian dollars using the rate of exchange in effect on 31 March. Gains and losses resulting from foreign currency transactions are included in "others" under revenues and expenses.

i) Tangible Capital Assets

All tangible capital assets and leasehold improvements having an initial cost of \$10,000 or more are recorded at their acquisition cost. The department does not capitalize intangibles, works of art and historical treasures that have cultural, esthetic or historical value, assets located on Indian Reserves and museum collections.

Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Property Category	Useful Life
Buildings	30-40 years
Works and Infrastructures	30 years
Material and Equipment	10-20 years
Computer Material	5-7 years
Computer Software	3 years
Other Equipment including furniture	3-15 years
Motor Vehicles	5 years
Other Vehicles	10 years
Assets under construction	Once in service, in accordance with asset type

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

j) Measurement Uncertainty

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

3. Parliamentary Appropriations

The Agency receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Agency has different net results of operations for the year on a government-funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

(a) - Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used

	2008	2007 Restated (note 15)
	(\$ in thousands)	
Net Cost of Operations	300,355	316,293
Adjustments for items affecting net results but not affecting appropriations		
Add (less):		
Amortization of tangible capital assets (note 8)	(108,573)	(90,963)
Revenues not available for spending	7,257	8,240
Services provided without charge by other government departments (note 14(a))	(4,237)	(4,740)
Refunds of previous year's expenses	2,604	742
Loss on write-offs of tangible capital assets	(2,084)	-
Gain on transfer of tangible capital assets	-	85
(Increase) decrease in employee severance benefits	126	(35)
(Increase) decrease in vacation pay and compensatory leave	22	(202)
Gain on disposal of tangible capital assets	15	23
Other	(982)	(106)
Adjustments for items not affecting net results but affecting appropriations		
Add (less):		
Acquisitions of tangible capital assets (note 8)	48,987	48,350
Increase in prepaid expenses	48,186	36,837
Proceeds from disposal of tangible capital assets	(15)	(23)
Land transfer between departments	-	(85)
Current year appropriations used	291,661	314,416

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

(b) - Appropriations provided and used

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(\$ in thousands)	
Appropriations provided		
Vote 25 - Operating expenditures	201,257	201,087
Vote 30 - Capital expenditures	112,078	116,364
Vote 35 - Grants and contributions	53,586	58,346
Statutory amounts	9,260	8,901
Less:		
Appropriations available for future years	(15)	(23)
Lapsed appropriations: Operating	(22,361)	(9,100)
Lapsed appropriations: Capital	(55,260)	(59,649)
Lapsed appropriations: Grants and contributions	(6,871)	(1,510)
Statutory amounts	(13)	-
Current year appropriations used	<u><u>291,661</u></u>	<u><u>314,416</u></u>

(c) - Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(\$ in thousands)	
Net cash provided by Government	292,743	299,583
Revenue not available for spending	7,257	8,240
Refunds of previous years' expenses	2,604	742
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Increase in accounts receivable and advances	(1,465)	(1,090)
Increase (decrease) in accounts payable and accrued liabilities	(6,501)	8,842
Increase (decrease) in deferred revenue	446	(4,031)
Increase (decrease) in others liabilities	(2,441)	2,236
Other	(982)	(106)
	<u>(10,943)</u>	<u>5,851</u>
Current year appropriations used	<u><u>291,661</u></u>	<u><u>314,416</u></u>

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

4. Expenses

The following table presents details of expenses by category:

	2008	2007 Restated (note 15)
	(\$ in thousands)	
Operating Expenses		
Amortization of tangible capital assets (note 8)	108,573	90,963
Salaries and employee benefits	65,591	64,789
Professional and special services	60,469	73,898
Travel and Communications	8,200	8,356
Utilities, materials and supplies	5,026	5,700
Purchased repair and maintenance	2,625	2,688
Acquisition of machinery and material	2,111	18,423
Loss on write-offs of tangible capital assets	2,084	(85)
Information	1,404	1,236
Rentals	636	462
Other operating expenses	3,583	3,846
Total Operating Expenses	260,302	270,276
Transfer Payments		
International organizations	36,944	33,127
Industry	10,151	20,806
Individuals	278	347
Total Transfer Payments	47,373	54,280
Total Expenses	307,675	324,556

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

5. Revenues

The following table presents details of expenses by category:

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(\$ in thousands)	
Revenues		
Sale of rights and privileges	3,955	3,307
Sale of goods and services	3,221	946
Gain on disposal of tangible capital assets	15	23
Other fees and charges	-	3,972
Other non-tax revenue	129	15
Total Revenues	<u><u>7,320</u></u>	<u><u>8,263</u></u>

6. Accounts Receivables and Advances

The following table presents details of accounts receivable and advances:

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(\$ in thousands)	
Other federal departments or agencies (note 14(b))	2,734	2,976
External entities	2,383	679
Employee advances	23	19
Less: Allowance for doubtful accounts on external receivables	(38)	(37)
Total	<u><u>5,102</u></u>	<u><u>3,637</u></u>

7. Prepaid Expenses

The following table presents details of prepaid expenses

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(\$ in thousands)	
RADARSAT-2 prepaid services	445,136	395,405
Prepaid transfer payments	4,863	6,548
Other prepaid expenses	350	210
Total	<u><u>450,349</u></u>	<u><u>402,163</u></u>

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

8. Tangible Capital Assets

(\$ in thousands)

Cost

Capital Asset Class	Opening Balance	Acquisitions	Transfers, Disposals and Write-Offs	Closing Balance
Land	85	-	-	85
Buildings	110,845	57	4,658	115,560
Works and infrastructures	279	-	-	279
Material and equipment	33,292	3,091	67	36,450
Computer material	11,393	1,008	-	12,401
Computer software	4,515	281	-	4,796
Other equipment	1,561,966	130	305,820	1,867,916
Motor vehicles	24	-	-	24
Other vehicles	161	52	-	213
Assets under construction	369,342	44,368	(312,629)	101,081
Total	2,091,902	48,987	(2,084)	2,138,805

Accumulated Amortization

**Net book
Value**

Capital Asset Class	Opening Balance	Amorti- zation	Disposals and Write- Offs	Closing Balance	2008		2007	
Land	-	-	-	-	85		85	
Buildings	52,670	3,809	-	56,479	59,081		58,175	
Works and infrastructures	181	29	-	210	69		98	
Material and Equipment	22,069	1,568	-	23,637	12,813		11,223	
Computer material	8,771	1,019	-	9,790	2,611		2,622	
Computer software	1,699	1,640	-	3,339	1,457		2,816	
Other equipment	902,600	100,501	-	1,003,101	864,815		659,366	
Motor vehicles	23	1	-	24	-		1	
Other vehicles	135	6	-	141	72		26	
Assets under construction	-	-	-	-	101,081		369,342	
Total	988,148	108,573	-	1,096,721	1,042,084		1,103,754	

Amortization expense for the year ended March 31, 2008 is \$108,573 (2007 – \$90,963).

In 2007, the land was transferred from Transport Canada to the Canadian Space Agency at the nominal value of 1\$.

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

9. Accounts Payable and Accrued Liabilities

The following table presents details of accounts payable and accrued liabilities

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(\$ in thousands)	
Accrued liabilities	51,241	45,067
Accounts payable	22,752	37,611
Contractor's holdback	2,650	1,528
Accrued salaries and wages	1,540	1,365
Accounts payable – Other Departments (note 14(b))	1,141	381
Other accounts payable	141	14
Total	<u><u>79,465</u></u>	<u><u>85,966</u></u>

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

10. Deferred Revenue

The following table presents details of revenues

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(\$ in thousands)	
Sodexho: Rent received in advance		
Opening Balance, April 1	1	1
Plus: Receipts	-	1
Less: Earned rent during the year	<u>1</u>	<u>1</u>
Closing Balance, March 31	-	1

RADARSAT-2: Special purpose account to record funds received for the payment of expenses related to the reception, archiving, cataloguing and satellite acquisition services.

Opening Balance, April 1	-	-
Plus: Receipts	701	-
Less: Earned revenues during the year	<u>252</u>	<u>-</u>
Closing Balance, March 31	449	-

RADARSAT-2: Amount received to cover expenses for the accommodation and installation of MacDonald Dettwiler and Associates Ltd. (MDA) employees.

Opening Balance, April 1	11	9
Plus: Receipts	-	2
Less: Earned revenues during the year	<u>2</u>	<u>-</u>
Closing Balance, March 31	9	11
Closing Balance Total	<u><u>458</u></u>	<u><u>12</u></u>

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

11. Other Liabilities

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(\$ in thousands)	
Non-monetary exchange CSA/NASA	11,712	10,709
Contractor's holdbacks	3,826	7,270
Participation of provinces – RADARSAT-1	<u>104</u>	<u>104</u>
Total	<u>15,642</u>	<u>18,083</u>

a) Non-Monetary Exchange

Under the *International Space Station Agreement*, which was executed in 1998, and ratified by Canada in year 2000, following the passing of the Civil International Space Station Agreement Implementation Act, in 1999 the Agency signed a barter agreement with NASA in August 2001, which the fair value was estimated at \$20,8 million U.S. Currently, all the costs are not available and the fair value of the yielded services must be revaluated when the identification of total costs will be possible. This agreement provides that the Agency exchanges a part of its utilization rights on the Space Station, access to the Canadian Microgravity Isolation Mount, and agrees to assume repair costs for its Special Purpose Dexterous Manipulator. In return, NASA will provide to the Agency, astronaut training, satellite and launch services. The transactions under this Barter Agreement may take place over the lifetime of the Space Station. During the fiscal years 2002 to 2008, the Agency received a part of astronaut training valued at \$11,712 million CDN. As NASA did not exercise the option to access its proportion of Canada's utilization rights on the Space Station, a liability of \$11,712 million CDN has been created by the Agency. Relative to this barter agreement or other agreements of the same kind that the Agency may enter into with its International Partners under the Agreement on the Space Station, the Treasury Board grants to the Agency an exemption under the Policy on Accounting for Non-Monetary Transactions and does not have to charge the transaction(s) to its appropriation.

b) Participation of provinces – RADARSAT-1

This specified purpose account was established to record moneys received for both cost-sharing and advance payments for RADARSAT scenes. RADARSAT-1 is an Earth Observation satellite to monitor environmental change and planets natural resources. It provides information to both commercial and scientific users in the fields of agriculture, cartography, hydrology, forestry, oceanography, ice studies and coastal monitoring.

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

12. Employee Benefits

a) Pension Benefits

The Agency's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Quebec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the Agency contribute to the cost of the Plan. The 2007-2008 expense amounts to \$6.72 million (\$6.54 million in 2006-2007), which represents approximately 2.1 time (2.2 time in 2006-2007) the contributions by employees.

The Agency's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

b) Severance Benefits

The Agency provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows:

	2008	2007
	(\$ in thousands)	
Accrued benefit obligation, beginning of year	9,964	9,929
Plus: Expense for the year	342	408
Less: Benefits paid during the year	(468)	(373)
Accrued benefit obligation, end of year	9,838	9,964

13. Contractual Obligations

The nature of the Agency's activities can result in some large multi-year contracts and obligations whereby the Agency will be obligated to make future payments when the services/goods are received. Significant contractual obligations that can be reasonably estimated are summarized as follows:

(\$ in thousands)

	2009	2010	2011	2012	2013 & Thereafter	Total
Acquisitions of goods and services	23	1	-	-	-	24
Transfer payments	34	29	22	13	17	115
Total	57	30	22	13	17	139

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

14. Related Party Transactions

The Agency is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the Agency received services, which were obtained without charge from other government departments as presented in part (a).

(a) Services provided without charge

During the year the Agency received without charge from other departments, accommodation, legal fees and the employer's contribution to the health and dental insurance plans. These services without charge have been recognized in the Agency's Statement of Operations as follows:

	2008	2007 Restated (note 15)
	(\$ in thousands)	
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	3,795	4,199
Legal Services	264	372
Accommodation	178	169
Total	4,237	4,740

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada, are not included as an expense in the Agency's Statement of Operations.

(b) Payables and receivables outstanding at year-end with related parties

	2008	2007
	(\$ in thousands)	
Accounts receivable with other government departments and agencies (note 6)	2,734	2,976
Accounts payable to other government departments and agencies (note 9)	1,141	381

Canadian Space Agency
Notes to the Financial Statements (Unaudited)
For the Year Ended March 31, 2008

15. Restatement of Comparative Information

In 2007-2008, the Agency reviewed the amount presented as services received without charge from other government departments for 2006-2007. Consequently, the comparative financial statements presented for the year ended March 31, 2007 have been restated. The effect of this adjustment is presented in the table below.

(\$ in thousands)	As previously stated	Effect of the Adjustment	Revised Amount
Statement of Operations:			
Expenses			
Space Science and Exploration (SE)	192,783	221	193,004
Generic Space Activities in support of EO, SE and SC (GSA)	45,634	52	45,686
Satellite Communications (SC)	33,347	38	33,385
Space Based Earth Observation (EO)	47,566	55	47,621
Space Awareness and Learning (AL)	4,854	6	4,860
Total Expenses	324,184	372	324,556
Net Cost of Operations	315,921	372	316,293

Statement of Equity of Canada:

Net cost of operations	(315,921)	(372)	(316,293)
Services provided without charge by other government departments	4,368	372	4,740

Statement of Cash Flow:

Net cost of operations	315,921	372	316,293
Services provided without charge by other government departments	(4,368)	(372)	(4,740)

Note 3(a) reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used:

Net cost of operations	315,921	372	316,293
Services provided without charge by other government departments	(4,368)	(372)	(4,740)

Note 4 Expenses:

Professional and special services	73,526	372	73,898
Total Operating Expenses	269,904	372	270,276
Total Expenses	324,184	372	324,556

Note 14 Related Party Transactions:

Legal Services	-	372	372
Total	4,368	372	4,740

3.3 ANNEXES (AVAILABLE ON LINE)

The following tables are reported on the Treasury Board of Canada Secretariat Web site at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

3.3.1) Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

3.3.2) User Fee Reporting – User Fees Act

3.3.3) Policy on Service Standards for External Fees

3.3.4) Details on Project Spending

3.3.5) Status Report on Major Crown Projects

3.3.6) Details on Transfer Payments Programs (TPPs)

3.3.7) Response to Parliamentary Committees and External Audits for Fiscal-Year 2007-2008

3.3.8) Internal Audits and Evaluations

3.3.9) Travel Policies

SECTION 4: OTHER ITEMS OF INTEREST

4.1 RESULTS-BASED MANAGEMENT: INTEGRATING RESULTS, RESPONSIBILITIES, AND RESOURCES

The 2007-2008 Report on Plans and Priorities (RPP) and the Departmental Performance Report (DPR) are the third editions to be produced under the Management Resources and Results Structure (MRRS) Policy. The illustration below shows how each PAA level is managed by traceable results, responsibilities and resources information and according to a planning and performance measurement timetable.

3 Rs Integration Model at the CSA

PAA Levels	Results	Responsibilities	Resources
Strategic Outcome 10 years	Strategic Results	President / Executive Committee	10-Year Plan
Program Activities ≥ 5 years	Final Results	Executive Committee	10-Year Plan
Program Sub-Activities ≥ 3 years	Intermediate Results	Executive Committee	Annual Reference Level Update (ARLU)
Program Sub-Sub-Activities 3 years	Immediate Results	Directors General	Annual Reference Level Update (ARLU)
Program Sub-Sub-Activities 1 year	Inputs-Outputs	Managers	Main Estimates

Performance Measurement Implementation Status

In 2007-2008, the major milestones in the full implementation of the MRRS were:

- The merging of the three CSA's Strategic Outcomes into a single Strategic Outcome, to which all Program Activities contribute;
- The update of the Sub-Sub-Activities in line with MRRS guidelines;
- The development and approval of the Performance Measurement Framework (PMF) effective April 1st, 2008. The PMF is based on performance measurement logic models tailored to each of the five Program Activities. As a whole, they link the results at each level of the PAA up to the Strategic Outcome; and,
- The implementation of the Electronic Work Plan, a corporate custom-built management database that systematically links results, responsibilities, and resources information together.

These achievements concluded a process started in 2004 leading to the implementation of a result-based management framework that was entirely integrated in the 2008-2009 Report on Plans and Priorities. It is important to consider this process as a work in progress that will require at least five more years to complete a first full cycle of analysis.

HOW TO READ PERFORMANCE INFORMATION AND DETAILED ANALYSIS

Program Activity: For this level, the information is reported against final results and performance indicators. For the first time a progress report from the year 2005-2006 is provided. However, during the 2008-2009 Performance Management Framework (PMF) exercise, the results and indicators were reviewed thoroughly. The reviewed set of results and indicators was presented in the 2008-2009 Report on Plans and Priorities (RPP). The first full analysis of final results will take place in 2010 at the end of the five-year cycle that started with the approval of the Canadian Space Strategy in February 2005 and the implementation of the Program Activity Architecture (PAA) in 2005-2006.

Program Sub-Activity: For this level, intermediate results and performance indicators were only developed in 2007-2008 and therefore are listed for the first time in the 2008-2009 RPP.

Program Sub-Sub-Activity: For this level, the information is reported yearly against immediate results and performance indicators. The Program Sub-Sub-Activity level performance information is only accessible electronically at the following address:
http://www.asc-csa.gc.ca/asc_eng/resources/publications/default.asp#parliament

Performance Analysis: Every year, a performance analysis is completed for each level of the PAA. This analysis provides contextual, complementary or methodological, as well as financial and human resources information.

Highlights of Main Accomplishments: For each Program Sub-Activity, examples of achievements are selected from the array of projects and activities carried out by the CSA and its industry, academic and government partners, in response to what was forecasted in the corresponding RPP.

4.2 SPENDING BY PROGRAM ACTIVITY

Description	Planned Spending (\$ in millions)	Actual (\$ in millions)	Variance (\$ in millions)
Space Based Earth Observation	114.1	53.3	60.8
<u>Comments:</u> <p>The variance of \$60.8 million was mainly due to the following factors:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reprofiting of \$38.5 million in capital projects, mostly caused by delays in RADARSAT-2 launch and RADARSAT Constellation development; - Reprofiting of \$5.3 million for the Canada/European Space Agency Contribution Program due to a favourable exchange rate and a reduction in the ESA budget planned for 2008-2009; - Surplus of \$9.9 million in Chinook caused by a series of difficulties in defining the project as a Canadian mission; and - Under spending of \$5.9 million caused by lower RADARSAT-1 operation costs and postponement of RADARSAT-2 launch. 			
Space Science and Exploration	138.5	124.1	14.4
<u>Comment:</u> <p>The variance of \$14.4 million was mainly due to the reprofiling of \$12.8 million in space science capital projects, resulting from adjustments made to match cash flows with their long-term development cycle and to respond to changes in performance requirements.</p>			
Satellite Communications	25.1	24.0	1.1
<u>Comment:</u> <p>The variance of \$1.1 million was mainly due to the reprofiling of \$1.5 million in the CASSIOPE Contribution Program, caused by delays encountered in the development of critical components of the payload for Cascade.</p>			

Description	Planned Spending (\$ in millions)	Actual (\$ in millions)	Variance (\$ in millions)
Generic Space Activities in support of EO, SE and SC	47.5	47.1	0.4
<u>Comment:</u>			
No significant variance reported.			
Space Awareness and Learning	6.5	4.5	2.0
<u>Comment:</u>			
The variance of \$2.0 million resulted from under spending in public communications activities caused by delays in staffing creating surpluses in salary and the adjournment of numerous projects.			
Corporate Services and Infrastructure	36.5	38.6	2.2
<u>Comment:</u>			
The variance of \$2.2 million was caused by increased spending in Information Technologies and Information Management activities, payment in lieu of taxes and building maintenance.			

SECTION 5: INDEX

APXS

The Alpha-Particle-X-Ray-Spectrometer (APXS) is an instrument for the Mars Science Laboratory. The Canadian contribution will help scientists to determine the chemical composition of various soil, dust and rock samples on the planet.

Anik F2

The Anik F2, Telesat Canada's innovative, high-speed Ka-Band, multimedia telecommunications satellite is one of the largest, most powerful communications satellites ever built. It is designed to support and enhance North American voice, data, and broadcast services. Through its support of Anik F2, the Government of Canada has secured a Government Capacity Credit access worth \$50 million over 11 years to support the connectivity for remote and underserved northern rural communities.

AQUARIUS

NASA's AQUARIUS mission is a focused satellite to measure global sea surface salinity (SSS). Scientific progress is limited because conventional in situ sampling is too sparse to give the global view of salinity variability that only a satellite can provide. AQUARIUS will resolve missing physical processes that link the water cycle, the climate, and the ocean.

BISE

The Bodies in Space Environment (BISE) experiment measures the relative contributions of internal and external cues to self-orientation before, during and after microgravity exposure. The project aims to better understand the importance of different types of cues in the neurological process that tell astronauts which way is "up" in a microgravity environment. Illusions and other phenomena could interfere with routine operational processes as well as emergency procedures on platforms such as the International Space Station (ISS).

BLAST

In June 2005, a team of researchers from Canada, the U.S., the U.K. and Mexico has launched the Balloon-borne Large Aperture Sub-millimetre Telescope (BLAST) to probe the heavens to identify starburst galaxies and enabling researchers to study the formation and evolution of stars, galaxies and star clusters.

CADC/HUBBLE

The Canadian Astronomy Data Center (CADC) is a data archiving and access facility to support science done by Canadian astronomers and to contribute to international astronomy research. CADC archives astronomical images and data from major ground based observatories, from CSA missions as well as from the Hubble Space Telescope.

CAMBIUM

The objective of the CAMBIUM experiment is to determine the role of gravity in the formation of "tension wood" forming after tilting or looping of the stem. The experiment has implications for fundamental plant responses to gravity and to the understanding and potential control of tension wood formation, which is important to the forestry industry.

CASSIOPE

The Cascade Demonstrator, Smallsat Bus and Ionospheric Polar Explorer (CASSIOPE) is a small hybrid satellite that includes the telecommunication instrument Cascade, which will provide the very first digital broadband courier service for commercial use, and the scientific payload enhanced Polar Outflow Probe (ePOP), which will be used to study the ionosphere.

CCISS

The experiment Cardiovascular and Cerebrovascular Control on return from ISS (CCISS) will study cardiovascular and cerebrovascular adaptations to microgravity to improve astronaut function and capacities upon return into planetary gravity.

CGSM

The Canadian GeoSpace Monitoring (CGSM) system is a Canadian network of ground-based instruments to monitor and study geomagnetic activity near Earth, as well as space weather. It includes high-frequency radars, sky imagers, computer models and data portals located across the country. Canada is especially vulnerable to the effects of space weather and solar storms and CGSM provides data, knowledge and information to protect critical and expensive space and ground communication and navigation assets from space weather.

CHENSS

The Canadian High Energy Neutron Spectrometry System (CHENSS) will increase scientific understanding of the high-energy neutron spectrum in space. This will help understand and plan mitigations for radiation risk to astronauts during long term space missions.

Chinook

Chinook is the Canadian-led atmospheric Research Satellite Mission that will be carrying two experiments: Stratosphere Wind Interferometer For Transport studies (SWIFT) and Atmosphere Research with GPS Occultation (ARGO). This mission will increase our understanding of our atmosphere and will lead to advances in weather and climate prediction models that are key tools to provide answers on the health of the ozone layer and climate change.

CIMEX

The Convection and Interfacial Mass Exchange (CIMEX) experiment will investigate fundamental and applied aspects of mass transfer through fluid interfaces (mainly evaporating liquids). Improved understanding of this process can be achieved through microgravity experiments because of the lack of convection. The results can be applied to heat-exchange pipe design and design of evaporators.

CloudSat

CloudSat will be doing the first comprehensive three-dimensional study of clouds. It will gather data on their structure, frequency and volume, and will help improve our understanding of how they influence the weather. It will use a radar hyperfrequency device to probe the cloud cover.

CRYSYS

CRYSYS is a multi-year project of Environment Canada that focuses on using existing and new sensors such as AMSR, Cryosat and ICESat to address cryosphere / climate / hydrological issues for monitoring and understanding the cryosphere in Canada (snow, ice, permafrost and glaciers).

ELERAD

The ELERAD study will assess radiation damage on long duration flights. A genetically engineered strain of *C. elegans* worms is currently on board the ISS to test if it can be used as a biological dosimeter. Upon return, the worms will be analyzed to assess the genetic alterations caused by radiation in Low Earth Orbit. The experiment will be carried out in a scientific/educational mission sponsored by NASA and the Malaysian Space Agency.

eOSTEO

The goal of the eOSTEO mission is to better understand the fundamental causes of bone loss in microgravity using an automated cell culture system. The eOSTEO is made of three Canadian experiments to study how bone cells in microgravity react to signals that increase and decrease bone formation; whether microgravity compromises bone cell architecture; and whether a hormone that promotes bone creation can, in weightless conditions, prevent the death of cells that build bone. Applications of the research are expected for development of better treatments for osteoporosis on Earth and during long duration space missions.

ESA-ADM/Aeolus

The Atmospheric Dynamics Mission (ADM) is a European Space Agency (ESA) Explorer Core mission, which will probe the lowermost 30 km of the atmosphere from 400 km above the Earth's surface using a high power Doppler wind lidar. The measured data will improve the accuracy of numerical weather forecasting and advance our understanding of atmospheric dynamics and processes relevant to climate variability and modeling.

ESA-Cryosat

Cryosat will measure changes in the sea-ice thickness and variations in snow depth to better understand the influence that climate change is having on the Earth's polar ice masses. It is one of six missions being developed under ESA Earth Explorer Opportunity mission.

ESA - EarthCARE

The ESA Earth Clouds, Aerosols and Radiation Explorer (EarthCARE) mission is being implemented in cooperation with JAXA (Japanese Space Agency). The payload consists of instruments for measuring clouds (Cloud Profiling Radar and multispectral imager) and aerosol properties (atmospheric lidar), and a broadband radiometer to measure top-of-the-atmosphere radiances and fluxes.

ESA-ENVISAT

ENVISAT, is the European Space Agency's (ESA) most ambitious Earth Observation (EO) satellite, which was launched successfully in 2002. It carries a suite of 10 instruments including an Advanced Synthetic Aperture Radar (SAR), scatterometer, altimeter, and passive optical instruments for atmospheric chemistry, ocean and sea surface temperature observations. There are 28 Canadian scientific teams currently participating in exploiting the data, and its mission duration has been extended to 2013.

ESA-ERS-2

ESA Earth Observation satellite was launched in 1995 and is carrying similar set of instruments as the ENVISAT satellite. It is still operating and providing useful data to many scientific teams. Canada participated in development of the satellite for ERS-1 and ERS-2. This participation also played an important role in the building of Canadian RADARSAT-1.

ESA-GOCE

The ESA Gravity field and steady-state Ocean Circulation Explorer (GOCE) mission is dedicated to measuring the Earth's gravity field and modeling the geoid with unprecedented accuracy and spatial resolution. This mission will advance our knowledge of ocean circulation, which plays critical role in energy exchanges, sea level change and Earth interior processes. GOCE will also make significant advances in the field of geodesy and surveying.

ESA-Sentinel-1

The Sentinel-1 mission is being built under ESA Global Monitoring for Environment and Security (GMES) program. Its payload consists of a C-band Synthetic Aperture Radar (SAR) (Similar to RADARSAT-2) to provide operational data continuity beyond existing C-band SAR.

ESA-SMOS

The ESA Soil Moisture and Ocean Salinity (SMOS) mission objective is to measure soil moisture and ocean salinity using a novel technique of aperture synthesized radiometry in L-band. The measures will be used for weather/climate prediction.

ESA-Swarm

The ESA Swarm mission is a constellation of three satellites that will provide high-precision and high-resolution measurements of the strength and direction of the Earth magnetic field. Canada is providing an Electric Field Instrument (EFI).

FPEF

The Fluid Physics Experiment Facility (FPEF) is installed on the ISS. Its objective is to collect important experimental data on the role of a liquid bridge in material solidification, an important system used in semiconductor manufacturing. The role of gravity complicates industry's understanding of this system on Earth, and different inserts will allow researchers to study various liquids and liquid bridge dimensions.

FUSE

NASA's Far Ultraviolet Spectroscopic Explorer (FUSE) mission terminated in October 2007 after nine successful years of operations. Canadian scientists have obtained the data in exchange of the CSA contributing the Fine Error Sensors to the telescope.

Herschel/Planck

The Herschel Space Observatory will help scientists determine how early galaxies formed and evolved. The observatory has three instruments and Canada is contributing to two of them: the Heterodyne Instrument for the Far Infrared (HIFI) and the Spectral and Photometric Imaging Receiver (SPIRE). Planck is a European Space Agency medium-sized mission that will be launched with the Herschel Space Observatory. It is a survey instrument that will map the entire sky. Canada is involved mainly in the development of Quick Look Analysis software and Real Time Analysis software for scientific checkout of the data at early stages.

H-Reflex

It is Canada's first International Space Station (ISS) science experiment. It studies the effect of space travel on our nervous system.

ICAPS

The Interactions of Cosmic and Atmospheric Particles (ICAPS) experiment will study, the interactions of cosmic and atmospheric particle systems under microgravity conditions. ICAPS has applications to particle physics, atmospheric science, and planetary science

ICE-First

The project ICE-First focuses on genetic repair mechanisms using *C. elegans*, a small worm widely used for genetics research. Half of *C. elegans*' genes have human counterparts. This worm can also mate, reproduce and develop normally during space flight, making it an ideal subject to study the effects of space travel on living organisms. The project will measure the amount of radiation, its effects on genes, and to eventually develop a biological radiation dosimeter for measuring how much damage radiation causes to living cells on long flights.

ISS

The International Space Station (ISS) is the most ambitious engineering project ever undertaken by humanity. Canada is contributing the Mobile Servicing System (MSS), a space robotics system astronauts use to assemble, maintain the ISS. The MSS consists of three main elements: the Space Station Remote Manipulator System (SSRMS), known as Canadarm2, the Mobile Base System (MBS), and the Special Purpose Dexterous Manipulator (SPDM), known as Dextre.

IVIDIL

The Influence of Vibration on Diffusion in Liquids (IVIDIL) experiment will help understand and acknowledge the effects of vehicle vibration on microgravity experiments on double diffusion. Double molecular and thermal diffusion often occurs in hydrocarbon reservoirs, making assessment of reservoir composition difficult. Microgravity experiments can improve such assessments.

JWST

The James Webb Space Telescope (JWST) is a joint mission involving NASA, ESA, and the CSA. This major facility-class space observatory will be a successor to the Hubble Space Telescope. The JWST will be used to observe targets that range from objects within our Solar System to the most remote galaxies, which are seen during their formation in the early universe.

Matroshka-R

The Matroshka-R experiment investigates how much radiation different organs in the human body receive in space over prolonged periods of time. The data gained from Matroshka-R will be vital to estimate health risks to astronauts aboard the ISS and on longer space missions since the total radiation risk depends largely on the dose received by the internal organs. It will also increase understanding of the distribution of different types of radiation within the ISS and within the human body.

MIM/ATEN

The Microgravity Vibration Isolation Mount (MIM) is an ISS hardware that isolates experiments from on-board vibrations, providing a more "pure" microgravity. ATEN is used with the MIM Base Unit. It is a furnace designed to meet a wide range of scientific requirements on the ISS.

MOPITT

One of five instruments on NASA's Terra satellite, MOPITT (Measurements of Pollution in the Troposphere) contributes to our understanding of the sources and pathways of atmospheric pollutants.

MOST

The Microvariability and Oscillations of Stars (MOST) microsatellite is Canada's first space telescope launched in 2003. It measures tiny fluctuations in light intensity from stars, enabling scientists to probe star interiors seismically and to set a lower limit on the age of the Universe. MOST is also sensitive to the light variations caused by planets around other stars, giving us unique information about these distant worlds.

MVIS

Canada has developed key technology that will help isolate experiments from the harmful effects of these vibrations. The compact Canadian-built Microgravity Vibration Isolation Subsystem (MVIS) is a control system that is integrated into the European Space Agency's Fluid Science Lab protecting it from the daily shakes and trembles on board the ISS. It uses a magnetic field to suspend a container for experiments.

NEOSSat

The Near Earth Orbit/Object Surveillance Satellite (NEOSSat) is a joint CSA-DND mission. It is a combination of the Near Earth Space Surveillance (NESS) and the High Earth Orbit Surveillance (HEOS) projects. It will be used to observe the inner portion of the solar system to discover, track and study asteroids and comets, and will also be used to track satellites in high-Earth orbit to update the orbit parameters of known satellites flying over the Canadian territory.

NEQUISOL

The Non-equilibrium Solidification, Modeling for Microstructure Engineering of Industrial Alloys (NEQUISOL) study aims to use microgravity experiments to improve models of solidification of "under cooled" alloys, in order to better predict conditions required for the production of superior materials.

ORBITALS

The Outer Radiation Belt Injection, Transport, Acceleration, and Loss Satellite (ORBITALS) is a Canadian space physics mission that aims at studying the harsh space weather phenomena in the outer radiation belts. That part of space is intensely radioactive and experiences occasional severe storms that can damage expensive and critical space assets. Understanding and predicting the radiation phenomena in this part of near-earth space is also essential to support long-duration human space flights and robotic missions.

OSIRIS

ODIN Swedish satellite carries the Optical Spectrograph and Infra-Red Imaging System (OSIRIS). It measures the concentration of various gases in the stratosphere, thereby allowing our scientists to make a significant contribution to the global understanding of stratospheric ozone depletion processes.

PCW

The Polar Communications and Weather (PCW) mission is to put a constellation of satellites in highly elliptical orbit over the North Pole to provide communication services and monitor weather in the Arctic region. The CSA will complete the assessment of the requirements of the Canadian government users for a polar satellite system as part of a joint study with DND and Environment Canada.

Phoenix

The Phoenix Mars Lander will be the first mission to explore a polar region of Mars at ground level. Phoenix landed near Mars's northern polar cap on May 25, 2008, and will then spend 90 days probing Mars's soil and atmosphere to determine if the environment could be hospitable to life. Canada's contribution to Phoenix is a meteorological station that will record the daily weather using temperature, wind and pressure sensors, as well as a light detection and ranging instrument.

PMDIS

The Perceptual Motor Deficit in Space (PMDIS) experiment will demonstrate the cause of the hand-eye coordination dysfunction seen early in space missions and indicate countermeasures to reduce or eliminate the problem. PMDIS is the first experiment to use the ISS allocation rights.

PROBA

The Project On-Board Autonomy (PROBA) was launched in 2001, as a technology demonstration mission and it is now operating as an Earth Observation mission. PROBA performs autonomous guidance, navigation, control, onboard scheduling and payload resources management. Its payload includes a compact multi-spectral imager and high-resolution camera. PROBA also aims to use and demonstrate automatic functions, both onboard and in the mission ground segment.

RADARSAT-1

RADARSAT-1, Canada's first Earth Observation satellite is the only fully operational civilian remote sensing satellite that carries Synthetic Aperture Radar (SAR). This technology, contrary to optical sensor satellites, has the capacity to image day and night, in all weather conditions, regardless of cloud cover, smoke, haze and darkness. Launched in November 1995, RADARSAT-1 was meant to operate for five years. RADARSAT-1 has continued to supply SAR data to clients in its extended mission, now in the 13th year of operation.

RADARSAT-2

RADARSAT-2 was launched on December 14, 2007. RADARSAT-2 is a Canadian satellite from the next generation with its Synthetic Aperture Radar (SAR) technology and the most advanced satellite of its kind in the world. It incorporates new capabilities that ensure Canada's continued leadership in the global marketplace for radar image data by leveraging the knowledge and experience gained through the long and successful RADARSAT-1 mission.

RADARSAT Constellation

The RADARSAT Constellation is the evolution of the RADARSAT Program with the objective of ensuring data continuity, improved operational use and improved system reliability over the next decade. The three-satellite configuration will provide complete coverage of Canada's land and oceans offering an average daily revisit at 50m resolution, as well as a significant coverage of international areas for Canadian and international users. It will also offer average daily access to 95% of the world.

SCCO

The Soret Coefficient in Crude Oil (SCCO) experiment will determine the diffusion coefficient of crude oil under microgravity conditions in order to improve extraction processes.

SCISAT

The Space Science Satellite (SCISAT) is Canada's first scientific satellite in 30 years. SCISAT focuses on polar ozone budget and dynamics but also contributes to measurements and modeling of mid latitude ozone and upper troposphere chemistry as well as Chlorinated Fluorocarbons' (CFC) greenhouse gases. SCISAT has continued to produce large volumes of very-high quality space data for climate, weather and pollution studies.

THEMIS

The THEMIS mission stands for "time history of events and macroscale interactions during substorms". The CSA is funding the participation of Canadian scientists in the NASA THEMIS mission comprised of a system of 5 satellites for the study of northern lights phenomena. THEMIS will help to pinpoint where in the magnetosphere the energy of the solar wind transforms explosively into auroras.

TRAC

The Test of Reaction and Adaptation Capability (TRAC) is to determine if the degradation of human manual skills during spaceflight occurs because the process of adaptation to spaceflight consumes a substantial portion of available computational resources in the brain, leaving fewer resources to carry out skilled manual actions. TRAC is carried out on the International Space Station (ISS).

UVIT-ASTROSAT

The ASTROSAT satellite is a Multi-wavelength Space Borne Observatory for carrying out astronomical research. The Ultra-Violet Imaging Telescope (UVIT) aims to image selected parts of the sky in three distinct spectral regions (Far UV, Near UV and Visible) using two nearly identical telescopes. The CSA has agreed to provide to the Indian Space Research Organization (ISRO) the Flight Detector Subsystem. Our participation in the mission ensures that Canadian astronomers have observation time on ASTROSAT, providing new opportunities for astronomical research and discoveries.

Vascular

The Cardiovascular health consequences of long-duration space flight (Vascular) project will investigate vascular inflammation occurring during space flight and support the development of countermeasures to improve astronaut health upon return to gravity.

WISE

The Women International Space Simulation for Exploration (WISE) study is to assess the roles of nutrition and combined physical exercise in countering the adverse effects of extended gravitational unloading through bed rest. Bed rest studies have been used for decades to reproduce on Earth the impact of weightlessness or weight unloading that is experienced by astronauts in orbit or during space flight. Results will prove valuable in planning long-duration human missions in space. This research will also have clinical significance on Earth, advancing knowledge and pointing to improved methods of assisting recovery by bedridden patients.

TRAC
Le test TRAC (pour *Test of Reaction and Adaptation Capability*) porte sur les capacités de réactions et d'adaptation. Il vise à déterminer si la détérioration des habiletés manuelles humaines, lors de vols spatiaux, se produit parce que le processus d'adaptation au vol spatial mobilise une portion substantielle des ressources computationnelles dans le cerveau, réduisant les ressources disponibles pour réaliser des gestes manuels spécialisés. TRAC est utilisé à bord de la Station spatiale internationale (ISS).

UVIT-ASTROSAT

Le satellite ASTROSAT est un observatoire à longueurs d'ondes multiples qui servira à la recherche en astronomie. Le télescope UVIT (pour *Ultra-Violet Imaging Telescope*) vise à imager des sections spectrales du ciel dans trois régions spectrales distinctes (UV lointain, UV proche et visible) à l'aide de deux télescopes presque identiques. L'ASC a conclu une entente pour fournir à l'Organisation indienne de recherche spatiale (ISRO) le sous-système de détecteur de vol. Notre participation à cette mission permet aux astronomes canadiens d'obtenir du temps d'observation avec ASTROSAT, offrant de nouvelles possibilités pour les recherches et découvertes astronomiques.

Vascular

Le projet sur les conséquences des vols spatiaux de longue durée sur la santé cardiovasculaire (*Vascular*) portera sur l'inflammation vasculaire qui se produit au cours des vols spatiaux et il facilitera la mise au point de contre-mesures visant à améliorer la santé des astronautes à leur retour en gravité.

WISE

L'étude WISE (pour *Women International Space Simulation for Exploration*) vise à cerner le rôle combiné de l'alimentation et de l'exercice physique pour contrer les effets nocifs d'un séjour prolongé dans l'apesanteur à l'aide d'une expérience d'altitement. Des études sur l'altitement ont servi pendant des décennies à reproduire sur Terre l'effet analogue à celui de l'apesanteur vécu par les astronautes en orbite ou lors de vols spatiaux. Les résultats serviront à la planification des missions de longue durée dans l'espace. Cette recherche promet de fournir des informations cliniques qui serviront sur Terre à améliorer les méthodes d'aide aux patients qui se relèvent d'un l'altitement.

RADARSAT-2

RADARSAT-2 a été lancé le 14 décembre 2007. RADARSAT-2 est le satellite canadien de prochaine génération équipé d'un radar à synthèse d'ouverture (SAR) et sera le plus perfectionné du genre au monde. Il intègre de nouvelles capacités qui font du Canada chef de file du marché mondial des données d'images radar en tirant profit des connaissances et de l'expérience acquises au cours de la longue et fructueuse mission de RADARSAT-1.

RADARSAT Constellation

La Constellation RADARSAT, fruit de l'évolution du Programme RADARSAT, a pour objectifs d'assurer la pérennité des données acquises en bande C, de releasser le niveau d'utilisation opérationnelle de ces données et d'améliorer la fiabilité des systèmes au cours de la prochaine décennie. La configuration à trois satellites assurera une couverture complète des terres et des eaux territoriales du Canada par le biais d'une réobservation qui aura lieu en moyenne tous les jours à une résolution de 50 m ainsi qu'une importante couverture de zones internationales au profit des utilisateurs canadiens et internationaux. En moyenne, elle offrira également un accès quotidien à 95 pour cent de la surface du globe.

SCCO

L'expérience SCCO (pour *Sorel Coefficient in Crude Oil*) vise à déterminer le coefficient de diffusion du pétrole brut en conditions de microgravité afin d'améliorer les procédés d'extraction.

SCISAT

SCISAT (pour *Space Science Satellite*) est le premier satellite scientifique canadien réalisé depuis 30 ans. Il étudie principalement le bilan et la dynamique de l'ozone polaire. Il contribue aussi à la mesure et à la modélisation de l'ozone aux latitudes moyennes et de la chimie de la haute troposphère ainsi qu'à l'étude des gaz à effet de serre de la famille des chlorofluorocarbones (CFC). SCISAT continue de produire des quantités importantes de données de très haute qualité qui seront mises à profit dans les études sur le climat, les conditions météorologiques et la pollution.

THEMIS

THEMIS est l'acronyme anglais de *Time History of Events and Macroscale Interactions during Substorms* (déroulement des événements et des interactions à grande échelle au cours des sous-orages). L'ASC finance la participation de scientifiques canadiens à la mission THEMIS de la NASA qui comprend cinq satellites voués à l'étude des aurores boréales. THEMIS permettra de déterminer avec précision la partie de la magnétosphère où l'énergie du vent solaire se transforme en aurores boréales spectaculaires.

La mission de télécommunications et de météorologie en orbite polaire PCW (pour *Polar Communications and Weather*) vise l'insertion d'une constellation de satellites sur une orbite hautement elliptique au-dessus du pôle Nord en vue d'assurer des services de communications et de surveiller les conditions météorologiques dans la région arctique. L'ASC achèvera l'évaluation des besoins des utilisateurs du gouvernement du Canada concernant un système de satellites en orbite polaire dans le cadre d'une étude menée conjointement avec le MDN et Environnement Canada.

Phoenix

La mission Phoenix Mars Lander explorera pour la première fois une région polaire de Mars. Phoenix s'est posée le 25 mai 2008 à proximité de la calotte polaire de l'hémisphère Nord et passera 90 jours sur la planète pour y sonder le sol et l'atmosphère afin de déterminer si le milieu martien peut abriter la vie. Le Canada fournit à la mission Phoenix une station météorologique qui enregistrera quotidiennement les données météo à l'aide de capteurs de température, de vent et de pression et d'un instrument de détection et de télémétrie par ondes lumineuses.

PMDIS

L'expérience sur le déficit de perception et de motricité dans l'espace PMDIS (pour *Perceptual Motor Deficit in Space*) vise à démontrer les causes de la perte de coordination œil-main constatée lors de missions spatiales antérieures et à déterminer les mesures correctrices qui pourraient réduire ou éliminer ce problème. PMDIS est la première expérience à bénéficier des droits d'utilisation de l'ISS.

PROBA

Le projet d'autonomie embarquée PROBA (pour *Project On-Board Autonomy*) qui a été lancé en 2001 pour faire la démonstration de technologies, fonctionne désormais comme une mission d'observation de la Terre. Le satellite PROBA accomplit de manière autonome des opérations d'orientation, de navigation, de commande, d'ordonnancement embarqué et de gestion des ressources de sa charge utile. Celle-ci comprend un imageur multispectral compact et une caméra à haute résolution. Ce projet vise également l'utilisation et la démonstration de fonctions automatisées, tant à bord du satellite que pour le segment terrien de la mission.

RADARSAT-1

RADARSAT-1, le premier satellite canadien d'observation de la Terre, est le seul satellite de télédétection civil entièrement opérationnel équipé d'un radar à synthèse d'ouverture (SAR). Contrairement aux satellites optiques, il est capable de prendre des images de jour comme de nuit, dans toutes les conditions météorologiques, sans égard à la couverture nuageuse, à la fumée, au brouillard et à l'obscurité. Lancé en novembre 1995, RADARSAT-1, qui devait avoir une vie utile de cinq ans, continue de fournir des données SAR à ses clients à sa treizième année d'exploitation.

Le Canada a élaboré le sous-système d'isolation contre les vibrations en microgravité MVIS (pour *Microgravity Vibration Isolation Subsystem*), une technologie clé permettant d'éviter que les expériences subissent les effets nuisibles des vibrations. Le MVIS est un système de contrôle compact intégré au Laboratoire sur la science des fluides de l'Agence spatiale européenne permettant de se soustraire aux vibrations et aux tremblements qui surviennent quotidiennement à bord de la station spatiale. Il fait appel à un champ magnétique pour maintenir en suspension un contenant à l'intérieur duquel sont effectuées des expériences scientifiques.

NEOSSat

Le satellite NEOSSat est une mission conjointe de l'ASC et du MDN. Elle regroupe les projets *Near Earth Space Surveillance* (NESS) et *High Earth Orbit Surveillance* (HEOS). Son utilisation est prévue pour observer la partie intérieure du système solaire dans le but de découvrir, de suivre et d'étudier des astéroïdes et des comètes, et pour faire le suivi des satellites gravitant en orbite élevée afin de mettre à jour les paramètres orbitaux des satellites connus qui survolent le territoire canadien.

NEQUSOL

L'étude NEQUSOL (pour *Non-equilibrium Solidification, Modeling for Microstructure Engineering of Industrial Alloys*) vise à utiliser les expériences en microgravité pour améliorer les modèles de solidification des alliages « en surfusion » afin de mieux prévoir les conditions requises pour produire des matériaux supérieurs.

ORBITALS

Le satellite ORBITALS (pour *Outer Radiation Belt Injection, Transport, Acceleration, and Loss*) est une mission canadienne de physique spatiale visant à étudier les phénomènes spatiométéorologiques intenses qui surviennent dans les ceintures de radiation extérieures. Cette zone est fortement radioactive et connaît à l'occasion des tempêtes violentes susceptibles d'endommager des ressources spatiales onéreuses et essentielles. Il est aussi primordial de bien comprendre et prévoir les phénomènes associés aux rayonnements dans cette partie de l'espace circumterrestre pour appuyer les missions robotiques et les vols habités de longue durée.

OSIRIS

Le satellite suédois ODIN transporte le système OSIRIS (pour *Optical Spectrograph and Infra-Red Imaging System*) qui est un spectrographe optique doté d'un système imageur dans l'infrarouge. Il mesure la concentration de divers gaz dans la stratosphère et permet ainsi à nos scientifiques de contribuer largement à une meilleure compréhension des processus d'appauvrissement de la couche d'ozone.

IVIDL

L'expérience IVIDL (pour *Influence of Vibration on Diffusion in Liquids*) permettra de comprendre et de reconnaître les effets de la vibration du véhicule sur les expériences de double diffusion en microgravité. Une double diffusion moléculaire et thermique se produit souvent dans les réservoirs d'hydrocarbure, ce qui complique l'évaluation de la composition des réservoirs. Les expériences en microgravité peuvent améliorer ce type d'évaluation.

JWST

Le télescope spatial James Webb (JWST) est une mission à laquelle collaboreront la NASA, l'ESA et l'ASC. Cet imposant observatoire spatial succédera au télescope spatial Hubble. Le JWST servira à l'observation de cibles allant des objets situés à l'intérieur du système solaire aux galaxies les plus éloignées, dont il sera possible d'étudier la formation au tout début de la création de l'Univers.

Matroshka-R

L'expérience Matroshka-R vise à déterminer les doses de rayonnement que les organes du corps humain absorbent lors de longs séjours dans l'espace. Les données qui seront produites dans le cadre du projet Matroshka-R permettront de déterminer les risques inhérents aux séjours à bord de l'ISS et aux missions spatiales de plus longue durée, puisque le risque global de l'exposition aux rayonnements dépend largement des doses absorbées par les organes internes. Grâce à cette expérience, nous pourrions mieux comprendre comment les rayons cosmiques se propagent à l'intérieur de l'ISS et dans le corps humain.

MIM/ATEN

L'appareil MIM (pour *Microgravity Vibration Isolation Mount*) est un socle qui isole des vibrations les expériences qui sont menées à bord de l'ISS afin de créer un environnement de microgravité « pure ». ATEN est utilisé avec le socle MIM. C'est un four répond à de nombreux impératifs scientifiques de l'ISS.

MOPITT

Le MOPITT (pour *Measurements of Pollution in the Troposphere*) est un des cinq instruments à bord du satellite Terra de la NASA et sert à mesurer la pollution de l'atmosphère.

MOST

Le premier télescope spatial canadien MOST (pour *Microvariability and Oscillations of Stars*) fut lancé en 2003. Il sert à mesurer les infimes fluctuations de la luminosité des étoiles, permettant ainsi aux chercheurs de sonder l'activité sismique à l'intérieur des étoiles et de calculer la baisse d'âge approximatif de l'Univers. Le microsatellite MOST peut également détecter les variations de luminosité provoquées par les planètes en orbite autour d'autres étoiles, devenant dès lors une source unique d'information sur ces mondes lointains.

FUSE

La mission FUSE (pour *Far Ultraviolet Spectroscopic Explorer*) de la NASA qui sert à l'analyse spectroscopique dans l'ultraviolet lointain s'est achevée en octobre 2007 après neuf ans d'exploitation fructueuse. Les scientifiques canadiens ont obtenu les données en échange de la fourniture, par l'ASC, d'appareils de pointage fin destinés au télescope.

Herschel/Planck

L'observatoire spatial Herschel permettra aux scientifiques de déterminer comment se sont formées et ont évolué les premières galaxies. Il comprend trois instruments, dont deux sont fournis par le Canada : l'instrument hétérodyné pour l'observation dans l'infrarouge (HIFI) et le récepteur d'imagerie spectrale et photométrique (SPIRE). Planck est une mission de moyenne envergure de l'ESA qui sera lancée avec l'observatoire spatial Herschel. Il s'agit d'un instrument d'analyse qui permettra de cartographier le firmament en entier. Le Canada y participe par la mise au point du logiciel d'interprétation rapide et du logiciel d'analyse en temps réel qui permettront de vérifier les données aux étapes préliminaires.

H-Rellex

C'est la première expérience scientifique du Canada menée à bord de la Station spatiale internationale (ISS) et portant sur les effets des voyages spatiaux sur le système nerveux.

ICAPS

L'expérience ICAPS (pour *Interactions of Cosmic and Atmospheric Particles*) vise à étudier, en conditions de microgravité, les interactions entre les systèmes de particules cosmiques et atmosphériques. Cette expérience trouve des applications en physique des particules, en sciences de l'atmosphère et en science planétaire.

ICE-First

Le projet ICE-First porte sur les mécanismes de réparation génétique et mettent à contribution le *C. elegans*, un petit ver couramment utilisé dans les recherches en génétique. Environ la moitié des gènes de *C. elegans* ont des équivalents chez l'humain. Le ver peut aussi s'accoupler, se reproduire et se développer normalement durant un vol spatial, ce qui en fait un sujet idéal pour l'étude des effets des voyages dans l'espace sur les organismes vivants. Le projet permettra de mesurer la quantité de rayonnements et leurs effets sur les gènes et de développer en bout de ligne un dosimètre biologique capable de déterminer l'ampleur des dommages causés par les rayonnements sur les cellules vivantes au cours de vols spatiaux de longue durée.

ISS

La Station spatiale internationale (ISS) est le projet d'ingénierie le plus imposant et le plus complexe de tous les temps. Le Canada y apporte le système d'entretien mobile (MSS), un système de robotique spatiale permettant aux astronautes d'effectuer l'assemblage et l'entretien de l'ISS. Le MSS est formé de trois éléments : le bras télémanipulateur Canadarm2, le mobile d'entretien télécommandé et le manipulateur agile spécialisé Dextre.

ESA-ERS-2

Ce satellite d'observation de la Terre de l'ESA, qui a été lancé en 1995, transporte un ensemble d'instruments similaires à ceux du satellite ENVISAT. Il est toujours opérationnel et fournit des données utiles à de nombreuses équipes scientifiques. Le Canada a participé au développement des satellites ERS-1 et ERS-2. Cette participation s'est également révélée déterminante dans la construction du satellite canadien RADARSAT-1.

ESA-GOCE

La mission d'étude de la gravité et de la circulation océanique en régime stable GOCE (pour *Gravity field and steady-state Ocean Circulation Explorer*) de l'ESA vise à mesurer le champ de gravité terrestre et à modéliser le géoïde avec une précision et une résolution spatiale inégales. Cette mission fera avancer nos connaissances sur la circulation océanique qui joue un rôle déterminant dans les échanges énergétiques, les modifications du niveau de la mer et les processus internes de la Terre. La mission GOCE permettra également de faire des progrès importants dans le domaine de la géodésie et des levés.

ESA-Sentinel-1

La mission Sentinel-1 s'inscrit dans le cadre du programme de Surveillance planétaire pour l'environnement et la sécurité (GMES) de l'ESA. Sa charge utile comporte un radar à synthèse d'ouverture en bande C (semblable à celui de RADARSAT-2) qui permettra d'assurer la continuité des données opérationnelles au-delà des SAR en bande C actuels.

ESA-SMOS

La mission SMOS (pour *Soil Moisture and Ocean Salinity*) de l'ESA a pour objectif l'étude de l'humidité des sols et de la salinité des océans à l'aide d'une nouvelle technique de radiométrie à synthèse d'ouverture en bande L. Les données serviront dans les prévisions météorologiques et climatiques.

ESA-Swarm

La mission Swarm de l'ESA comprend une constellation de trois satellites qui fourniront des mesures de haute précision et de haute résolution concernant la force et la direction du champ magnétique de la Terre. Le Canada fournit un instrument de mesure des champs électriques (EFI).

FPEF

Le module d'expérimentation en physique des fluides FPEF (pour *Fluid Physics Experiment Facility*) est installé à bord de l'ISS. Il a pour but de recueillir des données expérimentales sur le rôle d'un pont liquide dans la solidification d'un matériau, un important système utilisé dans la fabrication des semi-conducteurs. En raison du rôle de la pesanteur, il est difficile de bien comprendre ce système sur Terre. En utilisant différents inserts, les chercheurs pourront étudier divers liquides et dimensions de ponts liquides.

eOSTEO

Le but de la mission eOSTEO est de faire mieux comprendre les causes profondes de la perte osseuse en microgravité à l'aide d'un système automatisé de culture cellulaire. Le système eOSTEO comprend trois expériences canadiennes servant à déterminer comment les cellules osseuses réagissent en microgravité à certains signaux qui font augmenter ou diminuer l'ossification, si la microgravité compromet l'architecture des cellules osseuses et si une hormone qui favorise la création des os peut, en apesanteur, prévenir la mort des cellules intervenant dans l'ossification. Les applications de la recherche permettront d'améliorer les traitements de l'ostéoporose sur Terre et au cours des missions de longue durée dans l'espace.

ESA-ADM/Aeolus

La mission ADM (pour *Atmospheric Dynamics Mission*) sur la dynamique atmosphérique est une mission de base du programme Explorer de l'Agence spatiale européenne (ESA). Son but est de mesurer le profil vertical des vents jusqu'à une altitude de 30 km à l'aide d'un puissant lidar de mesure des vents à effet Doppler situé à 400 KM de la surface de la Terre. Les données ainsi recueillies permettront d'améliorer la précision des prévisions météorologiques numériques et de faire progresser notre compréhension de la dynamique atmosphérique et des processus associés à la variabilité du climat et à sa modélisation.

ESA-Cryosat

La mission Cryosat vise à mesurer les changements dans l'épaisseur des glaces de mer ainsi que les variations dans la hauteur de neige afin de mieux faire comprendre l'incidence du changement climatique sur les masses de glaces polaires de la Terre. Il s'agit de l'une des six missions d'opportunité d'exploration de la Terre de l'ESA.

ESA - EarthCARE

La mission EarthCARE (pour *Earth Clouds, Aerosols and Radiation Explorer*) de l'ESA est mise en œuvre en collaboration avec la JAXA (Agence spatiale japonaise) et servira à l'observation des nuages, des aérosols et des rayonnements. La charge utile comprend des instruments servant à étudier les nuages (radar de nébulosité et imageur multispectral) et à déterminer les propriétés des aérosols (lidar atmosphérique) ainsi qu'un radiomètre à large bande servant à mesurer les radiances et les flux à la partie supérieure de l'atmosphère.

ESA-ENVISAT

ENVISAT, le satellite d'observation de la Terre (OT) le plus ambitieux de l'Agence spatiale européenne (ESA), a été lancé avec succès en 2002. Il transporte 10 instruments, notamment un radar à synthèse d'ouverture (SAR), un diffusionomètre radar et un altimètre ainsi que des instruments optiques passifs servant à étudier la chimie atmosphérique et à mesurer la température de surface de la mer. Il y a présentement 28 équipes scientifiques canadiennes qui participent à l'exploitation des données. La mission a été prolongée jusqu'en 2013.

Chinook

Chinook est la mission de recherche atmosphérique par satellite d'initiative canadienne qui comportera deux expériences : l'Interféromètre des vents stratosphériques pour des études de transport (SWIFT) et la Recherche atmosphérique par occultation des signaux GPS (ARGO). Cette mission permettra la progression de la compréhension de notre atmosphère et l'amélioration des modèles de prédiction de la température et du climat qui sont des outils clés afin de fournir les réponses aux questions sur la santé de la couche d'ozone et sur les changements climatiques.

CIMEX

L'expérience sur la convection et l'échange interfacial de masse CIMEX (pour *Convection and Interfacial Mass Exchange*) consiste à examiner les aspects fondamentaux et appliqués du transfert de masse au moyen d'interfaces fluides (principalement des liquides en évaporation). On peut mieux comprendre ce procédé en effectuant des expériences en microgravité en raison de l'absence de convection. Les résultats peuvent être appliqués à la conception des tuyaux d'échangeurs thermiques et la conception d'évaporateurs.

CloudSat

Le satellite CloudSat, effectuera la toute première étude globale et tridimensionnelle des nuages. Il recueillera des données sur leur structure, leur fréquence ainsi que leur volume et il contribuera à améliorer notre compréhension de leur influence sur la météo. Pour ce faire, CloudSat utilisera un dispositif radar hyperfréquence qui sondera la couverture nuageuse.

CRYSYS

CRYSYS est un projet pluriannuel d'Environnement Canada qui se concentre sur l'utilisation de capteurs existants et nouveaux tels que AMSR, CryoSat et ICESat pour étudier les problèmes relatifs à la cryosphère, au climat et à l'hydrologie et pour surveiller et mieux connaître la cryosphère au Canada (neiges, glaces, pergélisol et glaciers).

ELERAD

L'étude ELERAD évaluera les radiolésions lors des vols de longue durée. Une souche de vers *C. elegans* génétiquement modifiée est actuellement à bord de l'ISS afin qu'on puisse vérifier si elle peut être utilisée comme dosimètre biologique. Au retour, on analysera les vers afin d'évaluer les altérations génétiques dues aux rayonnements en orbite basse. L'expérience sera réalisée dans le cadre d'une mission scientifique et éducative commanditée par la NASA et l'Agence spatiale malaise.

Le Centre canadien de données astronomiques (CADC/CDDA) est un centre d'archivage et de distribution de données qui appuie des travaux scientifiques menés par des astronomes canadiens et qui contribue à la recherche internationale en astronomie. Le CDDA archive des données et des images provenant de grands observatoires terrestres, de missions de l'ASC ainsi que du télescope spatial Hubble.

CAMBium

L'objectif de l'expérience CAMBIUM est de déterminer le rôle de la gravité dans la formation du « bois de tension » se formant après l'inclinaison ou la torsion de la tige. L'expérience a des répercussions en ce qui concerne les réactions fondamentales des plantes au stimulus gravitationnel ainsi que la compréhension et la maîtrise possible de la formation du bois de tension, aspect important dans l'industrie forestière.

CASSIOPE

Le petit satellite CASSIOPE (pour *Cascade Demonstrator, Smallsat Bus and Ionospheric Polar Explorer*) a une double vocation qui comprend l'instrument de télécommunications Cascade qui assurera le tout premier service de messagerie numérique à large bande destiné à une utilisation commerciale, ainsi que la charge utile scientifique ePOP qui servira à l'étude sur l'ionosphère.

CCISS

L'expérience CCISS (pour *Cardiovascular and Cerebrovascular Control on return from ISS*) réalisée au retour de l'ISS étudiera les mécanismes d'adaptation cardiovasculaire et cérébrovasculaire à la microgravité afin d'améliorer les fonctions et les capacités des astronautes lorsqu'ils reviennent sur Terre et subissent les effets de la pesanteur.

CGSM

Le Programme canadien de surveillance géospatiale (CGSM/PCSG) est un réseau canadien d'instruments terrestres qui sont voués au suivi et à l'étude de l'activité géomagnétique circumterrestre et des phénomènes météorologiques dans l'espace. Il comprend des radars haute fréquence, des imageurs du ciel, des modèles informatiques et des portails de données répartis dans tout le pays. Le Canada est particulièrement vulnérable aux effets de la météo spatiale et des tempêtes solaires, et le PCSG fournit des données et des informations qui permettent de protéger des ressources spatiales et terrestres essentielles et onéreuses de communication et de navigation contre les conditions météorologiques de l'espace.

CHENSS

Le système canadien de spectrométrie de neutrons à haute énergie CHENSS (pour *Canadian High Energy Neutron Spectrometry System*) vise à accroître la compréhension scientifique du spectre des neutrons à haute énergie dans l'espace. Cela facilitera la planification des mesures d'atténuation des risques attribuables aux rayonnements auxquels sont exposés les astronautes au cours de missions spatiales de longue durée.

APXS

Le Spectromètre d'analyse des particules alpha et des rayons X (APXS) est un instrument destiné au *Mars Science Laboratory*. La contribution canadienne aidera les scientifiques à déterminer la composition chimique de divers échantillons de sol, de poussière et de roche de la planète.

Anik F2

Anik F2, le satellite ultramoderne de télécommunications de haute vitesse en bande Ka de Télésat Canada, figure parmi les satellites de télécommunication les plus imposants et les plus puissants jamais construits. Il a été conçu pour appuyer et améliorer les services de transmission de données, de signaux vocaux et de radiodiffusion offerts en Amérique du Nord. Par son appui à Anik F2, le gouvernement du Canada a assuré une capacité d'utilisation d'une valeur de 50 millions de dollars sur une période de 11 ans pour appuyer la connectivité dans les régions éloignées et rurales sous-déservies du Nord.

AQUARIUS

La mission AQUARIUS de la NASA vise essentiellement à mesurer la salinité de surface de la mer à l'échelle de la planète. Les progrès scientifiques sont limités à cet égard parce qu'il n'y a pas assez d'échantillonnages *in situ* permettant d'obtenir la vue d'ensemble de la variabilité de la salinité que seul un satellite peut fournir. La mission AQUARIUS permettra d'élucider certains aspects des processus physiques qui relient le cycle de l'eau, le climat et les océans.

BISE

L'expérience BISE (pour *Bodies in Space Environment*) mesure les contributions relatives des repères internes et externes à l'auto-orientation avant, pendant et après une exposition à la microgravité. Le projet vise à mieux faire comprendre l'importance des différents types de repères dans le processus neurologique qui permet aux astronautes de distinguer le haut du bas lorsqu'ils sont dans des conditions de microgravité. Des phénomènes, comme les illusions, peuvent nuire aux processus opérationnels habituels de même qu'aux procédures d'urgence sur des plateformes, comme la station spatiale internationale (ISS).

BLAST

En juin 2005, une équipe de chercheurs du Canada, des États Unis, du Royaume-Uni et du Mexique a lancé le télescope emporté par un ballon BLAST (pour *Balloon-borne Large Aperture Sub-millimetre Telescope*) qui a sondé le ciel afin de repérer des galaxies croisées permettant aux chercheurs d'étudier la formation et l'évolution des étoiles, des galaxies et des amas stellaires.

Description	Dépenses prévues (en millions de \$)	Dépenses réelles (en millions de \$)	Écart (en millions de \$)
TS Activités spatiales de nature généraliste en appui à OT, SE et	47,5	47,1	0,4

L'écart de 1,1 million de dollars est principalement attribuable au report de 1,5 million de dollars au Programme de contribution à CASSIOPE en raison de retards dans le développement de composantes essentielles de la charge utile destinée à Cascade.

Commentaire :

TS Activités spatiales de nature généraliste en appui à OT, SE et	47,5	47,1	0,4
--	------	------	-----

Pas d'écart significatif rapporté.

Commentaire :

TS Activités spatiales de nature généraliste en appui à OT, SE et	47,5	47,1	0,4
--	------	------	-----

Sensibilisation à l'espace et éducation

L'écart de 2,0 millions de dollars est attribuable à une sous-utilisation des fonds alloués aux activités de communications publiques due à des délais de dotation entraînant un surplus salarial et l'interruption de nombreux projets.

Commentaire :

TS Activités spatiales de nature généraliste en appui à OT, SE et	47,5	47,1	0,4
--	------	------	-----

Fonctions intégrées de direction et infrastructures

L'écart de 2,2 millions de dollars est attribuable à une augmentation des dépenses liées aux activités des Technologies de l'information et de la Gestion de l'information, à un paiement versé en remplacement d'impôts et à l'entretien de l'immeuble.

Commentaire :

TS Activités spatiales de nature généraliste en appui à OT, SE et	47,5	47,1	0,4
--	------	------	-----

4.2 DÉPENSES PAR ACTIVITÉ DE PROGRAMME

Description		Dépenses prévues (en millions de \$)		Dépenses réelles (en millions de \$)		Écart (en millions de \$)	
Observation de la Terre depuis l'espace		114,1		53,3		60,8	
Commentaires :							
L'écart de 60,8 millions de dollars est principalement attribuable aux facteurs suivants :							
<ul style="list-style-type: none">- Un report de 38,5 millions de dollars dans des projets d'immobilisations, principalement en raison des délais survenus dans le lancement de RADARSAT-2 et le développement de la Constellation RADARSAT.- Un report de 5,3 millions de dollars au titre du Programme de contribution Canada/Agence spatiale européenne attribuable à un taux de change favorable et à une réduction du budget de l'ESA prévue pour 2008-2009.- Un surplus de 9,9 millions de dollars dans le cadre du projet Chinook qui a éprouvé diverses difficultés au niveau de sa définition en tant que mission canadienne.- Une sous-utilisation de 5,9 millions de dollars attribuable à une diminution des coûts d'exploitation de RADARSAT-1 et au report du lancement de RADARSAT-2.							
Sciences et exploration spatiales		138,5		124,1		14,4	
Commentaire :							
L'écart de 14,4 millions de dollars est dû principalement au report de 12,8 millions de dollars dans des projets d'immobilisations en sciences spatiales découlant d'ajustements ayant pour but d'harmoniser les mouvements de trésorerie des projets avec leur cycle de développement à long terme et de faire face aux changements concernant les exigences en matière de rendement.							

- Élaboration et approbation du Cadre de mesure du rendement (CMR), lequel est entré en vigueur le 1^{er} avril 2008. Le CMR se fonde sur des modèles logiques de mesure du rendement adaptés à chacune des cinq activités de programmes. Ensemble, ces modèles relient les résultats à chacun des niveaux de l'AAP, jusqu'au résultat stratégique;
- Mise en œuvre du Plan de travail électronique consistant en une base de données de gestion conçue sur mesure afin d'établir systématiquement des liens entre les renseignements sur les résultats, les responsabilités et les ressources.

Ces réalisations couronnent une démarche amorcée en 2004 et menant à l'établissement d'un cadre de gestion axée sur les résultats qui est clairement exposé dans le Rapport sur les plans et priorités de 2008-2009. Il est important de prendre en considération que la mise en œuvre d'un régime de mesure du rendement axée sur les résultats est un processus continu qui devra s'échelonner sur encore cinq années pour compléter un plein cycle d'analyse.

COMMENT INTERPRÉTER LES DONNÉES DE RENDEMENT ET L'ANALYSE DÉTAILLÉE

Activité de programmes : À ce niveau, l'information est donnée par rapport aux résultats finaux et aux indicateurs de rendement. Pour la première fois un rapport faisant état des progrès réalisés depuis 2005-2006 est fourni. Toutefois les résultats et les indicateurs ont été examinés en profondeur durant l'exercice du Cadre de mesure de rendement (CMR) de 2008-2009. L'ensemble des résultats et des indicateurs ayant fait l'objet de cet examen ont été présentés dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009. La première analyse complète des résultats finaux se fera en 2010 à la fin du cycle de cinq ans qui a commencé avec l'approbation de la Stratégie spatiale canadienne par le gouvernement du Canada en février 2005 et la mise en œuvre, en 2005-2006, de l'Architecture des activités de programmes.

Sous-activité de programmes : À ce niveau, les résultats intermédiaires et les indicateurs de rendement n'ont été établis qu'en 2007-2008 et, pour cette raison, ils ont été inscrits pour la première fois dans le RPP de 2008-2009.

Sous-sous-activité de programmes : À ce niveau, l'information est donnée annuellement par rapport aux résultats immédiats et aux indicateurs de rendement. Les données sur le rendement au niveau de la sous-sous-activité de programmes sont uniquement accessibles par le biais de l'hyperlien :

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/ressources/publications/default.asp> - Parlement

Analyse du rendement : Tous les ans, une analyse du rendement pour chaque niveau de l'AAP est réalisée. Cette analyse fournit des renseignements contextuels, complémentaires ou méthodologiques ainsi que de l'information sur les ressources financières et humaines.

Principales réalisations : Pour chaque sous-activité de programmes, des exemples de réalisations sont tirés de la gamme d'activités et de projets menés par l'ASC et ses partenaires de l'industrie, du milieu universitaire et du gouvernement, en réponse à ce qui a été projetés dans le Rapport sur les plans et les priorités correspondant.

SECTION 4 : AUTRES ÉLÉMENTS D'INTÉRÊT

4.1 GESTION AXÉE SUR LES RÉSULTATS : INTÉGRER LES RÉSULTATS, LES RESPONSABILITÉS ET LES RESSOURCES

Pour la troisième année consécutive, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) ainsi que le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2007-2008 ont été produits conformément à la Politique sur la structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR). L'illustration ci-dessous indique comment chaque niveau de l'AAP est géré à l'aide de données traçables sur les résultats, les responsabilités et les ressources selon un calendrier de planification et de mesure du rendement.

Modèle d'intégration des trois « R » à l'ASC

Niveaux de l'AAP		Résultats	Responsabilités	Ressources
Résultat stratégique	10 ans	Résultat stratégique	Président / Comité exécutif	Plan décennal
Activités de programmes	≥ 5 ans	Résultats finaux	Comité exécutif	Plan décennal
Sous-activités de programmes	≥ 3 ans	Résultats intermédiaires	Comité exécutif	Mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR)
Sous-sous-activités de programmes	3 ans	Résultats immédiats	Directeurs généraux	Mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR)
Sous-sous-activités de programmes	1 an	Intrants-extrants	Gestionnaires	Budget principal

État de la mise en œuvre de la mesure du rendement

Principaux jalons de l'application complète de la SGRR en 2007-2008 :

- Fusion des trois résultats stratégiques de l'ASC en un seul auquel toutes les activités de programmes contribuent;
- Mise à jour des sous-sous-activités conformément aux lignes directrices de la SGRR;

3.3 ANNEXES (DISPONIBLES EN LIGNE)

Les tableaux ci-dessous sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-prec/estimf.asp>

3.3.1) Sources de revenus disponibles et non disponibles

3.3.2) Frais d'utilisation – Frais d'utilisation externes

3.3.3) Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

3.3.4) Renseignements sur les dépenses de projets

3.3.5) Rapport d'étape sur les grands projets de l'État

3.3.6) Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

3.3.7) Réponse aux comités parlementaires, et vérifications externes pour l'année fiscale 2007-2008

3.3.8) Vérifications internes et évaluations

3.3.9) Politiques concernant les voyages

15. Redressement de l'information comparative

En 2007-2008, l'Agence a révisé le montant présenté pour les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour 2006-2007. Par conséquent, les états financiers comparatifs pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007 ont été redressés. Les incidences de cette correction sont présentées dans le tableau ci-dessous.

(en milliers de dollars)	Tel qu'établi antérieurement	Incidence de la correction	Montant redressé
--------------------------	---------------------------------	-------------------------------	---------------------

Etat des résultats :

Sciences et exploration spatiales (SE)	192 783	221	193 004
Activités spatiales de nature générique en appui à OT, SE et TS (ASG)	45 634	52	45 686
Télécommunications par satellites (TS)	33 347	38	33 385
Observation de la terre depuis l'espace (OT)	47 566	55	47 621
Sensibilisation à l'espace et éducation (SEÉ)	4 854	6	4 860
Total des charges	324 184	372	324 556
Coût de fonctionnement net	315 921	372	316 293

Etat de l'avoir du Canada :

Coût de fonctionnement net	(315 921)	(372)	(316 293)
Services fournis gratuitement par d'autres ministères	4 368	372	4 740

Etat des flux de trésorerie :

Coût de fonctionnement net	315 921	372	316 293
Services fournis gratuitement par d'autres ministères	(4 368)	(372)	(4 740)

Note 3(a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours :

Coût de fonctionnement net	315 921	372	316 293
Services fournis gratuitement par d'autres ministères	(4 368)	(372)	(4 740)

Note 4 Charges :

Services professionnels et spéciaux	73 526	372	73 898
Total des charges de fonctionnement	269 904	372	270 276
Total des charges	324 184	372	324 556

Note 14 Opérations entre apparentés :

Services juridiques	-	372	372
Total	4 368	372	4 740

14. Opérations entre apparentés

En vertu du principe de propriété commune, l'Agence est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. L'Agence conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal des ses activités et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, l'Agence reçoit gratuitement des services d'autres ministères, comme il est indiqué à la partie (a).

(a) Services fournis gratuitement

Au cours de l'exercice, l'Agence reçoit gratuitement des services d'autres ministères (installations, frais juridiques et cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires). Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats de l'Agence:

	2008	2007
Redressé (note 15)		
(en milliers de dollars)		
Cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires	3 795	4 199
Services juridiques	264	372
Installations	178	169
Total	4 237	4 740

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité et l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et services gouvernementaux Canada, ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats de l'Agence.

(b) Soldes des créditeurs et débiteurs à la fin de l'exercice entre apparentés

	2008	2007
(en milliers de dollars)		
Débiteurs – Autres ministères et organismes (note 6)	2 734	2 976
Créditeurs – Autres ministères et organismes (note 9)	1 141	381

12. Avantages sociaux

a) Prestations de retraite

Les employés de l'Agence participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 p. 100 par année de services valables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Tant les employés que l'Agence versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2007-2008, les charges s'élèvent à 6,72 millions de dollars (6,54 millions de dollars en 2006-2007), soit environ 2,1 fois les cotisations des employés (2,2 fois en 2006-2007).

La responsabilité de l'Agence relative au régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada en sa qualité de répondant du régime.

b) Indemnités de départ

L'Agence verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

	2008	2007
(en milliers de dollars)		
Obligation au titre des prestations constituées, début de l'exercice	9 964	9 929
Plus : Charge pour l'exercice	342	408
Moins : Prestations versées pendant l'exercice	(468)	(373)
Obligation au titre des prestations constituées, fin de l'exercice	9 838	9 964

13. Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités de l'Agence peuvent donner lieu à des contrats et des obligations en vertu desquels l'Agence sera tenue d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

(en milliers de dollars)

	2009	2010	2011	2012	2013 et exercices ultérieurs	Total
Acquisitions de biens et services	23	1	-	-	-	24
Paiements de transfert	34	29	22	13	17	115
Total	57	30	22	13	17	139

II. Autres passifs

Le tableau suivant donne le détail des autres passifs :

	2008	2007
(en milliers de dollars)		
Echange non monétaire ASC/NASA	11 712	10 709
Retenues de garantie	3 826	7 270
Participation des provinces – RADARSAT-1	104	104
Total	15 642	18 083

a) Echange non monétaire

Dans le cadre de l'Accord sur la Station spatiale internationale conclu en 1998 et ratifié par le Canada en l'an 2000, suite à l'adoption de la Loi de mise en œuvre de l'Accord sur la Station spatiale internationale civile, en 1999, l'Agence a signé avec la NASA, en août 2001, un accord de troc dont la juste valeur a été estimée à 20,8 millions de dollars américains. Actuellement, tous les coûts ne sont pas disponibles et la juste valeur des services cédés devra être revue lorsque l'identification de tous les coûts sera possible. Cet accord prévoit que l'Agence échange une partie de ses droits d'utilisation de la Station spatiale, l'accès au support canadien d'isolation contre les vibrations en microgravité, et qu'elle assume les coûts de réparation de son manipulateur agile spécialisé. En retour, la NASA fournira à l'Agence des services d'entraînement des astronautes, de satellite et de lancement. Les transactions sous cet accord de troc peuvent avoir lieu durant la vie de la Station spatiale. Au cours des exercices 2002 à 2008, l'Agence a reçu une partie des services d'entraînement des astronautes évalués à 11,712 millions de dollars canadiens. Comme la NASA ne s'est pas prévaluée de l'option d'accès à sa partie des droits canadiens d'utilisation de la Station spatiale, l'Agence a comptabilisé un passif de 11,712 millions de dollars canadiens. Relativement à cet accord de troc ou à d'autres accords de même nature qu'elle pourrait conclure avec ses partenaires internationaux en vertu de l'Accord sur la Station spatiale, l'Agence a obtenu une exemption du Conseil du Trésor en application de la politique sur la comptabilisation des opérations non monétaires et n'a pas à imputer la/les transactions à ses crédits parlementaires.

b) Participation des provinces – RADARSAT-1

Ce compte à fins déterminées a été établi afin de comptabiliser les sommes reçues à titre de frais partagés et de paiements anticipés pour des photos du projet RADARSAT. RADARSAT-1 est un satellite d'observation de la Terre pour la surveillance des changements environnementaux et des ressources naturelles de la planète. Il fournit de l'information aux usagers commerciaux et scientifiques dans les domaines de l'agriculture, de la cartographie, de l'hydrologie, de la foresterie, de l'océanographie, des études glaciaires et de la surveillance côtière.

10. Revenus reportés

Le tableau suivant donne le détail des revenus reportés :

2008	2007
(en milliers de dollars)	

Sodexho : Loyer perçu d'avance

Solde d'ouverture au 1 ^{er} avril	1	1
Plus : Encaissements	1	1
Moins : Loyer gagné au cours de l'exercice	- 1	1
Solde de clôture au 31 mars	-	1

RADARSAT-2 : Compte à fins déterminées pour inscrire les fonds reçus pour couvrir les charges liées à la réception, l'archivage, le catalogage et l'acquisition de services de satellite.

Solde d'ouverture au 1 ^{er} avril	-	-
Plus : Encaissements	701	-
Moins : Revenus comptabilisés au cours de l'exercice	252	-
Solde de clôture au 31 mars	449	-

RADARSAT-2 : Sommes reçues pour couvrir les charges liées à la préparation des installations du personnel de MacDonald Dettwiler and Associates Ltd. (MDA).

Solde d'ouverture au 1 ^{er} avril	11	9
Plus : Encaissements	-	2
Moins : Revenus comptabilisés au cours de l'exercice	2	-
Solde de clôture au 31 mars	9	11
Total des soldes de clôture	458	12

9. Créditeurs et charges courues

Le tableau suivant donne le détail des créditeurs et charges courues :

	2008	2007
(en milliers de dollars)		
Charges courues	51 241	45 067
Créditeurs	22 752	37 611
Revenues de garantie	2 650	1 528
Traitements et salaires à payer	1 540	1 365
Comptes créditeurs — Autres ministères (note 14(b))	1 141	381
Autres créditeurs	141	14
Total	79 465	85 966

8. Immobilisations corporelles

(en milliers de dollars)

Coût				
Catégorie d'immobilisations	Solde d'ouverture	Acquisitions	Transferts, aliénations et radiations	Solde de clôture
Terrain	85	-	-	85
Bâtiments	110 845	57	4 658	115 560
Travaux et infrastructure	279	-	-	279
Matériel et équipement	33 292	3 091	67	36 450
Matériel informatique	11 393	1 008	-	12 401
Logiciels	4 515	281	-	4 796
Autres équipements	1 561 966	130	305 820	1 867 916
Véhicules automobiles	24	-	-	24
Autres véhicules	161	52	-	213
Actifs en construction	369 342	44 368	(312 629)	101 081
Total	2 091 902	48 987	(2 084)	2 138 805

Amortissement cumulé				
Catégorie d'immobilisations	Solde d'ouverture	Amortis- sement	Aliénations et radiations	Valeur comptable nette
	Solde de clôture	2008	2007	
Terrain	-	-	-	85
Bâtiments	52 670	3 809	56 479	58 175
Travaux et infrastructure	181	29	210	98
Matériel et équipement	22 069	1 568	23 637	11 223
Matériel informatique	8 771	1 019	9 790	2 622
Logiciels	1 699	1 640	3 339	2 816
Autres équipements	902 600	100 501	1 003 101	659 366
Véhicules automobiles	23	1	24	1
Autres véhicules	135	6	141	26
Actifs en construction	-	-	-	369 342
Total	988 148	108 573	- 1 096 721	1 103 754

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 s'élève à 108 573\$ (2007 – 90 963\$).
En 2007, le terrain a été cédé par Transport Canada à l'Agence spatiale canadienne à la valeur nominale de 1 \$.

5. Revenus

Le tableau suivant donne le détail des revenus par catégorie :

Total des revenus	
Revenus	
Revenus tirés de la vente de droits et de privilèges	3 955
Revenus tirés de la vente de produits et de services	3 221
Gain sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	15
Revenus pour droits et frais	-
Revenus divers	129
	8 263
	7 320
(en milliers de dollars)	
	2008
	2007

6. Débiteurs et avances

Le tableau suivant donne le détail des débiteurs et des avances :

Total	
Autres ministères et organismes fédéraux (note 14(b))	2 734
Entités externes	2 383
Avances aux employés	23
Moins : Provision pour créances douteuses sur les débiteurs externes	(38)
	3 637
	5 102
(en milliers de dollars)	
	2008
	2007

7. Charges payées d'avance

Le tableau suivant donne le détail des charges payées d'avance :

Total	
RADARSAT-2 Services payés d'avance	445 136
Paielements de transfert payés d'avance	4 863
Autres charges payées d'avance	350
	402 163
	450 349
(en milliers de dollars)	
	2008
	2007

4. Charges

Le tableau suivant donne le détail des charges par catégorie :

2007	2008	Redressé (note 15)	(en milliers de dollars)
Charges de fonctionnement			
Amortissement des immobilisations corporelles (note 8)	108 573	90 963	
Salaires et avantages sociaux	65 591	64 789	
Services professionnels et spéciaux	60 469	73 898	
Déplacements et communications	8 200	8 356	
Services publics, fournitures et approvisionnements	5 026	5 700	
Achat de services et réparations	2 625	2 688	
Acquisition de machinerie et de matériel	2 111	18 423	
Perte sur radiation d'immobilisations corporelles	2 084	(85)	
Information	1 404	1 236	
Locations	636	462	
Autres	3 583	3 846	
Total des charges de fonctionnement	260 302	270 276	
Paielements de transfert			
Organisations internationales	36 944	33 127	
Industrie	10 151	20 806	
Particuliers	278	347	
Total des paielements de transfert	47 373	54 280	
Total des charges	307 675	324 556	

(b) – Crédits fournis et utilisés

Crédits fournis	
2008	2007
(en milliers de dollars)	
Crédit 25 - Dépenses de fonctionnement	201 257
Crédit 30 - Dépenses en capital	201 087
Crédit 35 - Subventions et contributions	116 364
Montants législatifs	58 346
Moins :	9 260
Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs	8 901
Crédits annulés – Fonctionnement	(15)
Crédits annulés – Capital	(23)
Crédits annulés – Subventions et contributions	(9 100)
Crédits annulés – Subventions et contributions	(55 260)
Crédits annulés – Subventions et contributions	(1 510)
Montants législatifs	(13)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	314 416
291 661	

(c) - Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

2008	2007
(en milliers de dollars)	
Encaisse nette fournie par le gouvernement	292 743
Revenu non disponible pour dépenser	7 257
Remboursements des charges d'exercices antérieurs	8 240
742	

Variation de la situation nette du Trésor

Augmentation des débiteurs et des avances	(1 465)
Augmentation (diminution) des créditeurs et des charges à payer	(6 501)
Augmentation (diminution) des revenus reportés	446
Augmentation (diminution) des autres passifs	(2 441)
Autres	(982)
(10 943)	
5 851	

Crédits de l'exercice en cours utilisés

291 661	
314 416	

3. Crédits parlementaires

L'Agence reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets de l'Agence diffèrent selon qu'ils sont présentés selon le financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

(a) - Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours

	2008	2007
Redressé		
(note 15)		
(en milliers de dollars)		
Coût de fonctionnement net	300 355	316 293

Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits

Ajouter (déduire) :

Amortissement des immobilisations corporelles (note 8)	(108 573)	(90 963)
Revenus non disponibles pour dépenser	7 257	8 240
Services fournis gratuitement par d'autres ministères (note 14(a))	(4 237)	(4 740)
Remboursement des charges d'exercices antérieurs	2 604	742
Perte sur radiation d'immobilisations corporelles	(2 084)	-
Gain sur transfert d'immobilisations corporelles	-	85
(Augmentation) diminution des indemnités de départ	126	(35)
(Augmentation) diminution des indemnités de vacance et congés compensatoires	22	(202)
Gain sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	15	23
Autres	(982)	(106)

Rajustement pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net mais ayant une incidence sur les crédits

Ajouter (déduire) :

Acquisition d'immobilisations corporelles (note 8)	48 987	48 350
Augmentation des charges payées d'avance	48 186	36 837
Produit de l'aliénation d'immobilisations corporelles	(15)	(23)
Transfert du terrain entre ministères	-	(85)

Crédits de l'exercice en cours utilisés

291 661	314 416
---------	---------

Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

Catégorie d'actif	Durée de vie utile
Bâtiments	30-40 ans
Travaux et infrastructure	30 ans
Matériel et équipement	10-20 ans
Matériel informatique	5-7 ans
Logiciels	3 ans
Autres équipements comprenant l'aménagement	3-15 ans
Véhicules automobiles	5 ans
Autres véhicules	10 ans
Actifs en construction	Une fois qu'ils sont en service, selon la catégorie d'immobilisation

j) Incertitude relative à la mesure

La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor du Canada, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentes dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel, le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations sont constatées dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

- Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les installations, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires et les services juridiques sont comptabilisés à titre de charges de fonctionnement à leur coût estimatif.

f) Avantages sociaux futurs

- Prestations de retraite : Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, un régime multi-employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'Agence au régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de l'Agence découlant du régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, l'Agence n'est pas tenue de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du régime.
- Indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans leurs conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ pour l'ensemble du gouvernement.

g) Débiteurs et avances

Les débiteurs et les avances sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Des provisions sont établies pour les débiteurs externes dont le recouvrement est incertain.

h) Opérations en devises

Les opérations en devises sont converties en dollars canadiens en s'appuyant sur le taux de change en vigueur à la date de l'opération. Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises sont convertis en dollars canadiens en utilisant le taux de change en vigueur le 31 mars. Les gains et les pertes résultant de la conversion de devises sont présentés à l'état des résultats sous la rubrique « divers » des revenus et des charges.

i) Immobilisations corporelles

Toutes les immobilisations corporelles et les améliorations locatives dont le coût initial est d'au moins 10 000 \$ sont comptabilisées à leur coût d'achat. L'Agence n'inscrit pas à l'actif les biens incorporels, les œuvres d'art et les trésors historiques ayant une valeur culturelle, esthétique ou historique, les biens situés dans les réserves indiennes et les collections dans les musées.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Les principales conventions comptables sont les suivantes :

a) Crédits parlementaires

L'Agence est financée par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis à l'Agence ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables canadiens généralement reconnus étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.

b) Encaisse nette fournie par le gouvernement

L'Agence fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par l'Agence est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par l'Agence sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

c) Variation de la situation nette du Trésor

La variation de la situation nette du Trésor correspond à la différence entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles comptabilisés par l'Agence. Il découle d'écarts temporaires entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.

d) Revenus

- Les revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.
- Les revenus déjà encaissés mais non gagnés sont présentés à titre de revenus reportés (voir la note 10).

e) Charges

Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice :

- Les subventions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel le paiement est dû ou au cours duquel le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité.
- Les contributions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité ou a rempli les conditions de l'accord de transfert.
- Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passés en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.

1. Mandat et objectifs

L'Agence spatiale canadienne (« l'Agence ») a été décrétée « ministère » le 1^{er} mars 1989 en vertu de l'alinéa (b) de la définition de ministère à l'article 2 de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Pour sa part, la Loi sur l'Agence spatiale canadienne, sur avis conforme du Premier ministre et en vertu de l'article 29 de la Loi portant sur la création de l'Agence spatiale canadienne et traitant d'autres questions liées à l'espace, a été sanctionnée le 10 mai 1990 en vertu du chapitre 13 des Lois du Canada (L.C. 1990). Son Excellence le Gouverneur général en conseil a fixé la date d'entrée en vigueur de cette loi au 14 décembre 1990. Le Programme spatial canadien (PSC) vise à assurer le développement et l'application des sciences et technologies spatiales pour répondre aux besoins des Canadiens et à favoriser la création au Canada d'une industrie spatiale compétitive à l'échelle internationale.

En conformité avec l'Architecture des activités de programmes (AAP), l'État des résultats est présenté par activités de programmes (secteurs d'activités) :

Observation de la Terre depuis l'espace (OT)

L'objectif de l'activité de programme est de développer et d'opérationnaliser l'utilisation de l'observation spatiale de la Terre pour le bénéfice des Canadiens, particulièrement en matière d'environnement, de gestion des ressources et d'utilisation des terres, ainsi que de sécurité et de politique étrangère. Ce faisant, l'Agence s'assurera que le Canada maintient et accentue son leadership dans le domaine des technologies d'observation de la Terre de façon à obtenir des informations en temps opportun, pertinentes et essentielles pour prendre des décisions éclairées quant à notre avenir commun, en collaboration avec des partenaires nationaux et internationaux qui partagent les mêmes besoins et objectifs que le Canada.

Sciences et exploration spatiales (SE)

L'objectif de l'activité de programme est de mieux comprendre le système solaire et l'Univers, de développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie et de renforcer la présence humaine dans l'espace. Ce faisant, l'Agence s'assurera de maintenir et d'accroître la contribution du Canada à l'avancement des connaissances scientifiques de l'humanité, à l'exploration du système solaire et au développement des technologies qui s'y rattachent. Cette mesure fera progresser les technologies de soutien et nos connaissances fondamentales et appliquées en matière de chimie, de physique et des sciences de la vie en réalisant des expériences de pointe dans l'environnement particulier que représente l'espace.

Télécommunications par satellites (TS)

L'objectif de l'activité de programme est de fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et d'en tirer pleinement les bénéfices. Ce faisant, l'Agence veillera à ce que le Canada demeure un chef de file mondial en matière de télécommunications par satellites et rendra accessible les produits et services de pointe à tous les Canadiens, y compris dans les régions éloignées.

Sensibilisation à l'espace et éducation (SEÉ)

L'objectif de l'activité de programme est d'approfondir la compréhension et d'encourager des connaissances scientifiques des Canadiens. Pour ce faire, l'Agence dirigera une initiative nationale de sensibilisation et d'éducation en appui au Programme spatial canadien.

Activités spatiales de nature générique en appui à l'OT, aux SE et aux TS (ASG)

L'objectif de l'activité de programme est de faire preuve de leadership, de coordonner et d'appuyer l'observation de la Terre (OT), les sciences et l'exploration (SE) spatiales et les télécommunications par satellites (TS) grâce à des activités de nature générique. Ce faisant, l'Agence s'engage à fournir des technologies et techniques spatiales innovatrices, des méthodes de conception et d'essai qui satisfont aux exigences en matière de développement de pointe des futures missions et activités spatiales canadiennes.

2008	2007
Redressé	(note 15)

Activités de fonctionnement

Coût de fonctionnement net

300 355	316 293
---------	---------

Eléments n'affectant pas l'encaisse:

(108 573)	(90 963)
-----------	----------

Amortissement des immobilisations corporelles (note 8)

(2 084)	-
---------	---

Perte sur radiation d'immobilisations corporelles

-	85
---	----

Gain sur transfert d'immobilisations corporelles

15	(4 740)
----	---------

Gain sur aliénation d'immobilisations corporelles

Services fournis gratuitement par d'autres ministères (note 14(a))

(4 237)	1 465
---------	-------

Variations de l'état de la situation financière:

48 186	36 837
--------	--------

Augmentation des charges payées d'avance

6 501	(8 842)
-------	---------

(Augmentation) diminution des créditeurs et charges courues

(446)	4 031
-------	-------

(Augmentation) diminution des revenus reportés

22	(202)
----	-------

(Augmentation) diminution des indemnités de départ

126	(35)
-----	------

(Augmentation) diminution des autres passifs

243 771	251 341
---------	---------

(Augmentation) diminution des autres passifs

2 441	(2 236)
-------	---------

(Augmentation) diminution des indemnités de départ

48 987	48 350
--------	--------

Acquisition d'immobilisations corporelles (note 8)

-	(85)
---	------

Transfert du terrain entre ministère

48 972	48 242
--------	--------

Encaisse utilisée pour les activités d'investissement en immobilisations

Activités d'investissement en immobilisations

Produit de l'aliénation d'immobilisations corporelles

(15)	(23)
------	------

Transfert du terrain entre ministère

(292 743)	(299 583)
-----------	-----------

Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada (note 3(c))

Activités de financement

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

2008	2007	
	Redressé (note 15)	
Avoir du Canada, début de l'exercice	1 392 122	1 404 092
Coût de fonctionnement net	(300 355)	(316 293)
Crédits de l'exercice utilisés (note 3)	291 661	314 416
Revenus non disponibles pour dépenser	(7 257)	(8 240)
Remboursement des charges d'exercices antérieurs	(2 604)	(742)
Variation de la situation nette du Trésor (note 3(c))	10 943	(5 851)
Services fournis gratuitement par d'autres ministères (note 14)	4 237	4 740
Avoir du Canada, fin de l'exercice	1 388 747	1 392 122

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Agence spatiale canadienne
État de la situation financière (non vérifié)
 Au 31 mars
 (en milliers de dollars)

ACTIFS		
Actifs financiers		
Débiteurs et avances (note 6)	5 102	3 637
Total des actifs financiers	<u>5 102</u>	<u>3 637</u>
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance (note 7)	450 349	402 163
Immobilisations corporelles (note 8)	1 042 084	1 103 754
Total des actifs non financiers	<u>1 492 433</u>	<u>1 505 917</u>
	<u>1 497 535</u>	<u>1 509 554</u>
TOTAL		
PASSIFS ET AVOIR DU CANADA		
Passifs		
Créditeurs et charges courues (note 9)	79 465	85 966
Revenus reportés (note 10)	458	12
Indemnités de vacance et congés compensatoires	3 385	3 407
Indemnités de départ (note 12)	9 838	9 964
Autres passifs (note 11)	15 642	18 083
Total des passifs	<u>108 788</u>	<u>117 432</u>
Avoir du Canada	<u>1 388 747</u>	<u>1 392 122</u>
	<u>1 497 535</u>	<u>1 509 554</u>
TOTAL		

Obligations contractuelles (note 13)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

2008	2007
Redressé	(note 15)

Charges (note 4)

Sciences et exploration spatiales (SE)	199 611	193 004
Activités spatiales de nature générique en appui à OT, SE et TS (ASG)	57 140	45 686
Télécommunications par satellites (TS)	24 751	33 385
Observation de la terre depuis l'espace (OT)	20 777	47 621
Sensibilisation à l'espace et éducation (SEEB)	5 396	4 860
Total des charges	307 675	324 556

Revenus (note 5)

Sciences et exploration spatiales (SE)	51	13
Activités spatiales de nature générique en appui à OT, SE et TS (ASG)	3 263	818
Télécommunications par satellites (TS)	9	3
Observation de la terre depuis l'espace (OT)	3 995	7 428
Sensibilisation à l'espace et éducation (SEEB)	2	1
Total des revenus	7 320	8 263

Coût de fonctionnement net

300 355	316 293
---------	---------

: Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

3.2.3) États financiers des établissements publics et des mandataires du Parlement

Agence spatiale canadienne Déclaration de responsabilité de la direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction de l'Agence. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction, et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'Agence. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le *Rapport ministériel sur le rendement* du ministère concorde avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans toute l'Agence.

La direction bénéficie aussi du soutien de services de vérification interne dans la recherche d'une imputabilité accrue en regard des objectifs de l'Agence.

Les états financiers de l'Agence n'ont pas fait l'objet d'une vérification.

Guy Duford
Président
Longueuil, Québec, Canada

Guy Renaud
Chef principal des finances
et Agent financier supérieur

Date
5/08/08

Date
5/08/2008

3.2.2) Postes votés et législatifs

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif (en millions de \$)	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	2007-2008	
25	Dépenses de fonctionnement	185,5	189,7	201,3	178,9		
30	Dépenses en capital	119,0	120,0	112,1	56,8		
35	Subventions et contributions	52,6	52,6	53,6	46,7		
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	11,1	11,1		9,2		
Total		368,2	373,5	376,1	291,7		

Nota : ➤ Le total des autorisations correspond au budget principal plus le budget supplémentaire et d'autres
➤ Les dépenses prévues correspondent au total des dépenses prévues dans le RPP de 2007-2008.

3.2 TABLEAUX FINANCIERS

3.2.1) Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (équivalents temps plein compris)

(en millions de \$)	2005-2006	2006-2007	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Total des dépenses réelles
	Dépenses réelles	Dépenses réelles				
Observation de la Terre depuis l'espace	113,3	80,4	126,6	130,8	126,3	66,6
Sciences et exploration	136,7	144,5	153,7	154,8	153,8	140,2
Télécommunications par satellites	32,0	32,8	27,9	27,9	29,2	26,9
Sensibilisation à l'espace et éducation	6,0	4,7	7,2	7,2	6,5	5,3
Activités spatiales génériques		52,0	52,7	52,7	60,4	52,7
Total	288,0	314,4	368,2	373,5	376,1	291,7
Moins : revenus non disponibles	(4,9)	(8,2)	S.o.	(4,9)	S.o.	(7,3)
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	3,8	4,7	S.o.	4,7	S.o.	4,2
Total des dépenses de l'Agence	286,9	310,6	S.o.	373,3	S.o.	288,6

Équivalents temps plein	596	609	S.o.	709	S.o.	604
-------------------------	-----	-----	------	-----	------	-----

Nota :	<p>Les chiffres sont arrondis, et donc ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué;</p> <p>Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au budget principal des dépenses, des budgets supplémentaires des dépenses et des autres autorisations.</p> <p>La différence entre les colonnes total des autorisations et dépenses réelles est essentiellement attribuable aux reports de fonds de 2007-2008 à des années futures.</p> <p>Les dépenses prévues correspondent au total des dépenses prévues dans le RPP de 2007-2008.</p> <p>Les activités de programmes figurant dans ce tableau comprennent des montants au titre des Fonctions intégrées de direction et infrastructures.</p> <p>En 2007-2008, l'ASC a reçu le montant des services reçus à titre gracieux des autres ministères du gouvernement présenté en 2006-2007.</p> <p>Pour l'exercice 2005-2006, l'information est présentée selon le format de l'AAP de 2005-2006.</p>
---------------	---

Les télécommunications par satellites jouent un rôle essentiel puisqu'elles assurent aux Canadiens, où qu'ils vivent au Canada, le partage de la culture et du patrimoine canadien ainsi qu'un accès rapide à des connaissances et compétences spécialisées associées à la santé et à l'éducation par le biais de toute une gamme de services non commerciaux tels que le cybergouvernement, l'apprentissage en ligne, la téléjustice, le télé-enseignement ou encore des disciplines de télémédecine comme la télépsychiatrie, la téléradiologie, la téléchirurgie et les téléconsultations.

Contributions de l'ASC aux résultats internationaux du gouvernement du Canada

Le résultat stratégique de l'ASC contribue à l'établissement d'une présence internationale du Canada en regard des résultats suivants exposés dans le *Rapport sur le rendement du Canada* :

- un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux;
- un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale;
- un Canada prospère grâce au commerce international.

Les pays industrialisés reconnaissent maintenant que l'espace représente un outil stratégique essentiel pour atteindre leurs objectifs sociaux et économiques. C'est pourquoi le Canada doit disposer d'une infrastructure spatiale non seulement pour répondre à ses besoins nationaux spécifiques, mais aussi pour jouer pleinement son rôle et répondre de façon tangible et visible aux questions qui animent la communauté internationale. Par exemple :

Grâce à ses projets d'exploration, de sciences et de technologies spatiales, dont la plupart font appel à des partenaires internationaux, l'ASC joue un rôle influent en ce qui concerne la création de liens avec de plus en plus de nations spatiales. En tentant de devenir un des pays les plus avancés, les plus branchés et les plus innovateurs au monde, le Canada offre et partage des possibilités extraordinaires pour assurer le développement et la sécurité de la collectivité mondiale grâce à l'exploitation pacifique de l'espace. Le Canada est un membre officiel de la Charte internationale « Espace et catastrophes majeures » dans le cadre de laquelle tous les membres conviennent d'utiliser leurs satellites d'observation de la Terre lorsqu'ils sont appelés à appuyer les interventions en cas de catastrophes.

La participation du Canada au projet de la Station spatiale internationale (ISS) permet d'assurer aux chercheurs canadiens un accès à ce laboratoire orbital unique et de faire en sorte que le Canada demeure un partenaire de choix dans des missions internationales futures qui seront vouées à l'exploration du système solaire et d'autres planètes.

En participant à titre d'Etat coopérant aux programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA), le Canada donne à son industrie et à ses milieux scientifiques la possibilité de contribuer à des études prospectives portant sur l'observation de la Terre, les sciences et l'exploration spatiales de même que sur de nouvelles applications en télécommunications.

Grâce à des investissements dans la recherche-développement et aux transferts connexes d'applications aux secteurs public et privé, les programmes et les activités de l'ASC attirent une main d'œuvre hautement spécialisée qui contribue à l'économie canadienne du savoir. Ils aident également à stimuler la compétitivité de l'industrie spatiale en encourageant l'établissement de relations commerciales dynamiques avec d'autres pays. Ils permettent enfin au Canada de renforcer ses capacités de soutenir la concurrence sur le marché mondial.

Les missions d'observation de la Terre entraînent de nombreux changements qui améliorent notre qualité de vie en aidant notre gouvernement à respecter des priorités comme la protection de l'environnement, le développement durable, la gestion des ressources naturelles, la compréhension du changement climatique et le soutien à la gestion des catastrophes.

Les missions de télécommunications par satellites sont un élément essentiel qui permet de relier tous les Canadiens, y compris les collectivités éloignées et du Nord.

Contributions de l'ASC aux résultats sociaux du gouvernement du Canada

Le résultat stratégique de l'ASC contribue au développement des fondements sociaux du Canada en regard des résultats suivants exposés dans le *Rapport sur le rendement du Canada* :

- des collectivités sécuritaires et sécurisées;
- une culture et un patrimoine dynamiques;
- des Canadiens en santé.

L'infrastructure spatiale permet d'accéder en temps voulu à des informations concernant la santé, la culture, la sécurité et la sûreté et de les diffuser à tous les Canadiens, où qu'ils vivent au Canada. Par exemple :

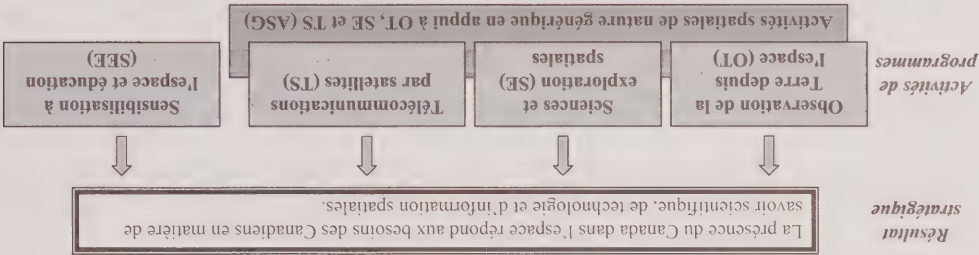
Les satellites d'observation de la Terre, de télécommunication et de navigation entraînent plusieurs des changements susceptibles d'améliorer la qualité de vie des Canadiens. Ils aident en effet le gouvernement à gérer les questions liées à l'environnement ainsi qu'à la santé et à la sécurité de notre population. Ils contribuent à la surveillance des paramètres liés à la préservation d'un environnement sain sur le territoire canadien et ils assurent un appui à la gestion des catastrophes, qu'il s'agisse d'inondations, de feux de forêts ou de tremblements de terre. Ces satellites constituent en outre un outil de communication essentiel en cas d'interventions pour le maintien de l'ordre public et viennent renforcer les capacités de recherche et de sauvetage.

La recherche fondamentale en sciences physiques et de la vie, en exploration, en sciences et en technologies spatiales pousse les grands esprits d'un pays à participer à des entreprises visionnaires. Elle favorise l'acquisition de connaissances scientifiques et techniques, surtout chez les jeunes inspirés par les astronautes, les scientifiques et les chercheurs canadiens qui les incitent à concrétiser leurs aspirations les plus élevées. Ils sont également un moteur de l'économie du savoir car ils contribuent au développement des nouvelles technologies qui permettront au Canada de maintenir son leadership dans des domaines aussi variés que la nanotechnologie, la robotique ou les soins de santé.

SECTION 3 : RENSEIGNEMENTS
SUPPLÉMENTAIRES

3.1 CONTRIBUTION DE L'ASC AUX RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT
DU CANADA

RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA		
Économiques	Sociaux	Internationaux
<div>1. Une économie axée sur l'innovation et le savoir</div> <div>2. Un environnement propre et sain</div> <div>3. Une croissance économique forte</div>	<div>1. Des collectivités sécuritaires et sécurisées</div> <div>2. Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques</div> <div>3. Des Canadiens en santé</div>	<div>1. Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux</div> <div>2. Un monde sécuritaire grâce à la coopération internationale</div> <div>3. Un Canada prospère grâce au commerce international</div>



Contributions de l'ASC aux résultats économiques du gouvernement du Canada

Le résultat stratégique de l'ASC contribue au développement de l'économie canadienne en regard des résultats suivants exposés dans le *Rapport sur le rendement du Canada* :

- une économie axée sur l'innovation et le savoir;
- un environnement propre et sain;
- une croissance économique forte.

L'industrie spatiale contribue au bien-être économique du Canada et aide à améliorer le niveau et la qualité de vie de tous les Canadiens. Par exemple :

Ressources financières 2007-2008 (en millions de \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
36,5	41,3	38,6
Ressources humaines (ETP) 2007-2008		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
252,6	S. o.	219,7

Tout écart significatif par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 est expliqué à la Section 4.2 – Dépenses par activité de programme

3. Etablissement d'un Plan d'investissement à long terme : Une première version du plan a été produite. Son approbation a été reportée à l'exercice de 2008-2009 de sorte que l'on puisse tenir compte des résultats de l'examen des priorités effectué par l'ASC tel qu'exigé dans le cadre de la Stratégie canadienne des sciences et des technologies et de l'Examen stratégique mené par le Conseil du Trésor.

Compétences de la main-d'œuvre : Augmentation de la capacité de l'ASC de maintenir une main-d'œuvre de fonctionnaires qualifiés pour s'acquitter du mandat de l'Agence conformément aux cadres législatifs, aux politiques et aux règles du gouvernement.

1. Etablissement du profil des qualités essentielles que doivent avoir les gestionnaires pour obtenir la délégation de pouvoirs : Les conditions nécessaires à l'obtention de la pleine délégation de pouvoirs sont énoncées dans le document sur la délégation de pouvoirs produit par les Ressources humaines de l'ASC. De plus, le profil des compétences en matière de leadership établi par l'Agence de la fonction publique du Canada est l'outil de référence à l'ASC.

2. Reconnaissance que la majorité des gestionnaires de l'ASC sont qualifiés pour obtenir une délégation accrue de pouvoirs : La totalité (100 p. 100) des gestionnaires ont achevé la formation obligatoire prescrite par le Secrétaire du Conseil du Trésor et sont inscrits à un programme d'apprentissage continu. La majorité des gestionnaires ont suivi la formation obligatoire menant à la pleine délégation de pouvoirs. Cependant, la Commission de la fonction publique du Canada continue de limiter la délégation de pouvoir au niveau de directeur général et aux niveaux supérieurs.

Les mesures prévues dans le RPP 2007-2008 ont été partiellement appliquées concernant 2 des 4 risques prioritaires encourus par l'Agence, c'est-à-dire :

Vision et stratégie : Capacité de l'ASC de planifier de façon stratégique l'allocation optimale de ses fonds sur la base de priorités avant-gardistes en lien avec les objectifs du gouvernement :

1. Mise en place d'un cycle de planification stratégique harmonisé avec le cycle actuel de gestion de l'ASC : Le cycle de planification a été défini, mais sa mise en œuvre a été reportée à 2008-2009.

Valeurs et éthique : Augmentation de la capacité de l'ASC d'insuffler les valeurs de la fonction publique, de créer un milieu de travail sans harcèlement et de promouvoir le respect des individus, l'intégrité et l'honnêteté :

1. Mise en œuvre d'un programme sur les valeurs et l'éthique de la fonction publique : Certaines initiatives ont été prises afin de favoriser davantage le dialogue entre les gestionnaires au sujet des valeurs et de l'éthique. Diverses activités de communication ont été amorcées afin de sensibiliser les employés à l'importance des valeurs et de l'éthique et aux mécanismes institutionnels en place pour traiter en toute équité de la divulgation d'actes répréhensibles au gouvernement.

Source : Profil de risque de l'organisation (document interne).

Pour en savoir plus, consulter la version électronique « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique – Renseignements détaillés » à l'adresse suivante : <http://www.asc-csa.gc.ca/asc/lt/ressources/publications/default.asp> - Parlement

<p>2. L'établissement d'un plan de mise en œuvre de la nouvelle Politique sur la vérification interne : L'ASC a élaboré un plan de mise en œuvre. Bien que des progrès raisonnables aient été accomplis dans la mise en œuvre d'éléments clés de la Politique sur la vérification interne, l'ASC ne s'est pas conformée à un élément central, c'est-à-dire le lien hiérarchique entre le chef, Vérification et évaluation, et l'administrateur général.</p> <p>3. La surveillance de l'information contenue dans les rapports financiers externes de l'ASC : L'ASC a fait des progrès en matière de surveillance de ses rapports financiers et du respect des exigences, et elle a amélioré la qualité générale des renseignements contenus dans ses rapports financiers externes et la vitesse avec laquelle elle les présente.</p> <p>Source : Évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion Ronde V 2007-2008.</p>	
<p align="center">Résultat prévu 2</p> <p align="center">Gestion et atténuation des principaux risques encourus par l'Agence.</p>	
<p align="center">Indicateurs</p>	<p>1. Des mesures de gestion et d'atténuation sont prises concernant les quatre risques prioritaires définis dans l'analyse de gestion des risques de l'ASC.</p> <p>Les mesures de gestion et d'atténuation prévues ont été appliquées en totalité concernant 2 des 4 risques prioritaires de l'Agence, et appliquées partiellement concernant les 2 autres risques prioritaires.</p>
<p align="center">Rendement</p>	

Résultat prévu 1

Les fonctions intégrées de direction donnent une valeur ajoutée aux gestionnaires de l'ASC dans l'exercice de leurs fonctions.

Indicateurs	Rendement
<p>1. Les services fournis respectent les normes établies en vertu des politiques pangouvernementales et internes de l'ASC ainsi que les attentes du CRG.</p> <p>Fort = 1 Acceptable = 10 Possibilité d'amélioration = 7 Attention requise = 1</p>	<p>Les cotes de l'évaluation du CRG de 2007 en fonction des 19 indicateurs ont été les suivantes :</p>

Indicateur 1 – Analyse du rendement

Dans l'ensemble, les résultats ont été similaires à ceux de l'évaluation de 2006. Pendant la période visée par le CRG, l'ASC a connu deux changements présidentiels, ce qui a pu retarder l'achèvement de certaines initiatives organisationnelles. Par rapport à 2006, 3 cotes se sont améliorées, 3 se sont dégradées et 13 sont demeurées les mêmes.

La cote de l'ASC s'est améliorée, passant de « acceptable » en 2006 à « fort » en 2007, pour ce qui est de l'indicateur « *Mesure dans laquelle le milieu de travail est équitable, habilitant, sain et sécuritaire* ».

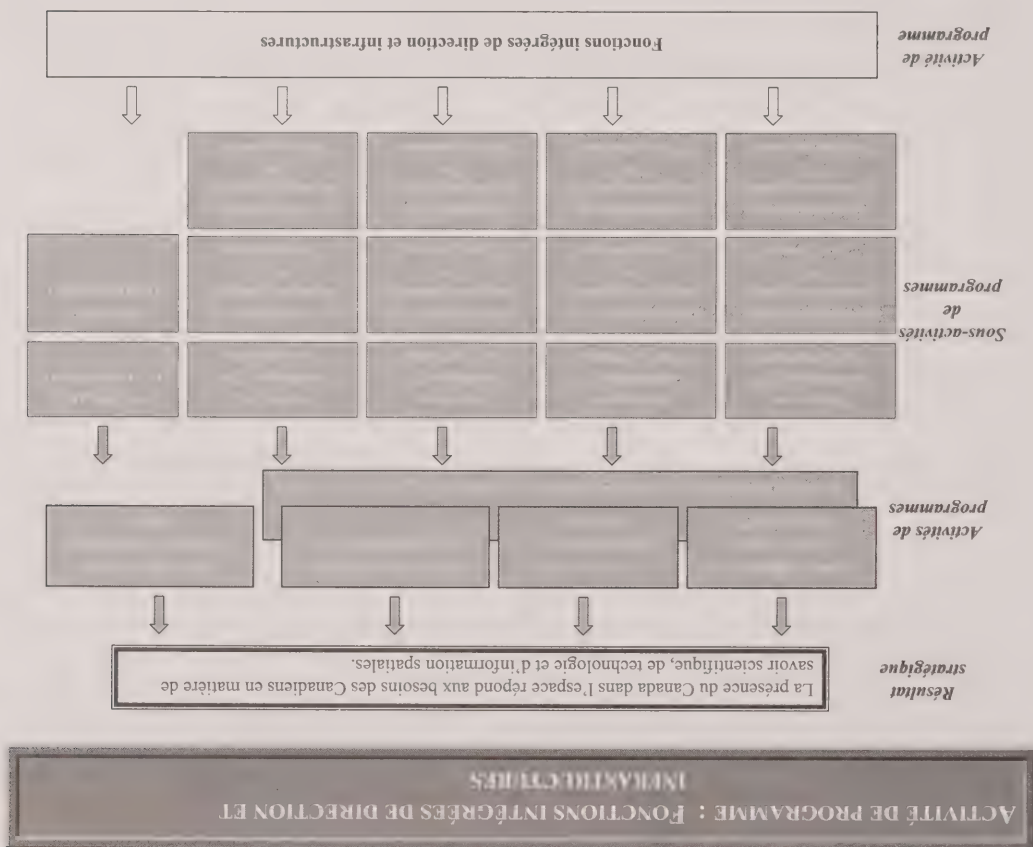
Des progrès constants ont été réalisés en ce qui concerne les indicateurs « *Efficacité de la gestion financière et des contrôles financiers* » et « *Efficacité de la gestion de l'information* », passant de la cote « possibilité d'amélioration » à la cote « acceptable ».

Pour l'indicateur « *Gestion efficace des projets* », la cote s'est dégradée, passant de « fort » à « acceptable ». Par ailleurs, pour les indicateurs « *Leadership et culture organisationnelle fondés sur les valeurs* » et « *Qualité et utilisation de l'évaluation* » la cote est passée de « acceptable » à « possibilité d'amélioration ».

L'évaluation réalisée par le Conseil du Trésor ne donne pas d'indications sur la qualité de la gestion autres que celles fournies par les indicateurs du CRG. L'ASC et le Conseil du Trésor avaient établi trois priorités en matière de gestion pour 2007-2008 :

1. L'achèvement du Plan d'investissement à long terme : Les travaux visant l'achèvement du plan ont été reportés à l'exercice 2008-2009 de sorte que l'on puisse tenir compte des résultats de l'examen des priorités effectué par l'ASC tel qu'exigé dans le cadre de la Stratégie canadienne des sciences et des technologies et de l'Examen stratégique mené par le Conseil du Trésor.

2.6 FONCTIONS INTÉGRÉES DE DIRECTION ET INFRASTRUCTURES



Priorité : Mettre en œuvre l'engagement du gouvernement en matière de gestion moderne de la fonction publique, en accord avec les attentes du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG).

État du rendement : 76 p. 100 (13/17) des cibles des sous-activités de programmes ont été atteintes en 2007-2008. Il s'agit d'une augmentation de 11 p. 100 par rapport aux réalisations de 2006-2007.

Ressources financières 2007-2008 (en millions de \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
6,5	5,7	4,5
Ressources humaines (ETP) 2007-2008		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
26,9	S. o.	18,9

Tout écart significatif par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 est expliqué à la Section 4.2 – Dépenses par activité de programme

Pour en savoir plus sur la sensibilisation à l'espace et l'éducation, consulter les sites :
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/media/default.asp>
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/educateurs/default.asp>

On a effectué un sondage auprès du grand public afin d'évaluer dans quelle mesure il connaissait le Programme spatial du Canada et les activités connexes, et de déterminer ses attitudes à cet égard. Le sondage a été mené par téléphone auprès de 1 628 résidents canadiens adultes, entre le 4 et le 11 février 2005. Avec un tel échantillonnage, les résultats globaux sont considérés précis à $\pm 2,5$ p. 100, 19 fois sur 20.

Certains résultats contribuent à déterminer les niveaux de sensibilisation. Outre les résultats donnés ci-dessus, voici d'autres informations à prendre en considération :

- 47 p. 100 ont mentionné des avantages terrestres découlant du Programme spatial canadien;
- 67 p. 100 ont cité des images qui leur venaient en pensant aux activités du Canada dans l'espace;
- 71 p. 100 croient que les Canadiens sont fiers de nos activités dans l'espace et que le succès que connaît le Canada dans les technologies spatiales de pointe contribue à l'économie du savoir, à l'innovation et à la compétitivité économique;
- 65 p. 100 estiment que nos activités spatiales suscitent l'intérêt des jeunes pour les sciences et l'ingénierie.

Quatre-vingts pour cent des Canadiens interrogés sur l'analyse du rendement pensent qu'il est important que le Canada maintienne un programme spatial et continue à participer activement au développement des technologies et des sciences spatiales de pointe.

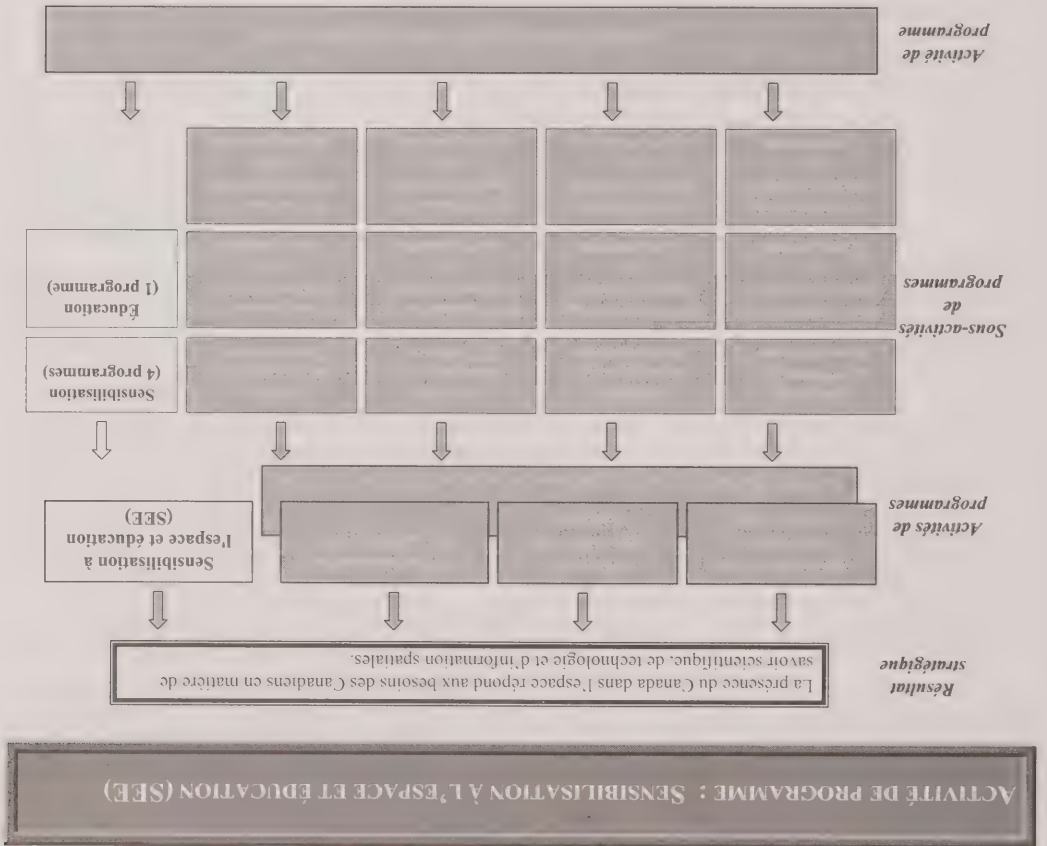
On a demandé aux répondants d'évaluer l'importance d'un certain nombre d'avantages résultant des investissements dans le Programme spatial canadien. Très nombreux sont ceux qui ont estimé que les avantages potentiels étaient importants. Pour 90 p. 100 d'entre eux, la surveillance de la Terre en cas de catastrophe naturelle est un avantage important. Suivaient de près la surveillance des océans, des forêts, des milieux humides et des terres agricoles (88 p. 100) ainsi que les nouvelles découvertes médicales (87 p. 100). Nombreux aussi sont ceux qui accordaient de l'importance à l'amélioration des télécommunications (83 p. 100) et au leadership en robotique (81 p. 100). Les avantages qui ont également été cités par une grande majorité de répondants sont l'avancement des connaissances (74 p. 100), le renforcement de la réputation internationale du Canada (71 p. 100) et l'exploration du système solaire (67 p. 100).

Pour en savoir plus, consulter la version électronique « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique Renseignements détaillés » à l'adresse suivante :

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/ressources/publications/default.asp> - Parliement

SENSIBILISATION À L'ESPACE ET ÉDUCATION MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMME 2007-2008	
<p>Résultat prévu</p> <p>Sensibilisation accrue du public à l'égard des activités spatiales du Canada et des avantages que l'espace offre pour la qualité de vie de la population.</p>	<p>PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2007-2008</p> <p>Le nombre de personnes qui ont visité le site Web interactif de l'ASC a augmenté passant de 2 600 000 en 2006-2007 à 3 300 000 en 2007-2008.</p> <p>Plus de 90 événements publics ont été tenus dans diverses communautés à travers le Canada dans le but d'accroître la sensibilisation des Canadiens au sujet des sciences et technologies spatiales.</p> <p>Le Programme d'éducation spatiale a organisé 280 activités éducatives, alliant des expériences à réaliser en classe, des présentations et des séances de téléapprentissage à l'intention des élèves du primaire et du secondaire de partout au pays. En tout, 10 661 élèves ont participé à ces activités comparativement à 3 226 l'année précédente.</p> <p>Un total de 1 140 éducateurs a pris part à des ateliers de perfectionnement professionnel comparativement à 614 en 2006-2007.</p>
<p>Rendement</p>	<p>Indicateurs</p> <p>1. Sensibilisation des Canadiens mesurée à l'aide d'un sondage téléphonique mené tous les trois ans. Le prochain sondage sera réalisé en 2008-2009.</p> <p>Le dernier sondage a été mené en 2005. Les résultats indiquaient que 46 p. 100 des répondants savent que l'ASC joue le rôle de champion pour ce qui est des activités spatiales et que 19 p. 100 des répondants ont une connaissance modérée des activités spatiales du Canada.</p>

2.5 SENSIBILISATION À L'ESPACE ET ÉDUCATION



Priorité : Approfondir la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions reliées à l'espace pour ultimement mener à l'amélioration des connaissances scientifiques des Canadiens.

État du rendement : 94 p. 100 (15/16) des cibles des sous-sous-activités de programmes ont été atteintes en 2007-2008. Il s'agit d'une augmentation de 6 p. 100 par rapport aux réalisations de 2006-2007.

Les résultats et les indicateurs des activités de programmes ont fait l'objet d'un examen approfondi lors de la mise à jour annuelle du Cadre de mesure du rendement de 2008-2009. L'ensemble révisé des résultats et des indicateurs est inscrit au Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009. Le Rapport ministériel sur le rendement de l'an prochain sera établi en fonction de ces nouvelles mesures du rendement.

Indicateur 1 – Analyse du rendement

Les 2 technologies issues du Programme de recherche en technologies spatiales (PRTS) qui ont été retenues en vue de contribuer à la réalisation de missions spatiales se rapportent à la station au sol de Phoenix et à MIRAD.

Les 2 technologies issues du Programme de développement de technologies spatiales (PDTs) qui ont été retenues en vue de contribuer à la réalisation de missions spatiales se rapportent à Proba 2 et à MOPITT.

Indicateur 2 – Analyse du rendement

Outre les 8 missions spatiales de l'ASC, le Laboratoire David Florida a appuyé 54 programmes externes administrés par 38 entreprises privées.

Indicateur 3 – Analyse du rendement

Des indicateurs harmonisés de mesure du rendement pour 2 programmes de technologies spatiales – le Programme de recherche en technologies spatiales (PRTS) et le Programme de développement de technologies spatiales (PDTs) – montrent que la collectivité des chercheurs scientifiques n'utilise pas de publications pour partager les premiers résultats de ses travaux et compte sur le secret industriel pour protéger son savoir-faire.

Ressources financières 2007-2008 (en millions de \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
47,5	54,5	47,1
Ressources humaines (ETP) 2007-2008		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
139,9	S. o.	126,1

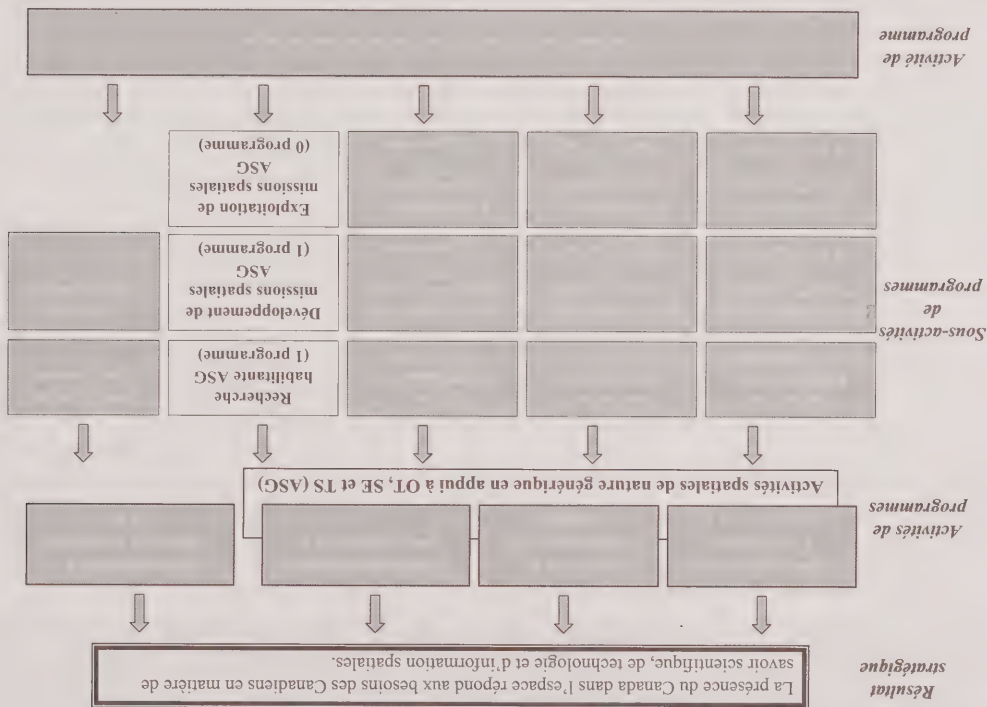
Tout écart significatif par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 est expliqué à la Section 4.2 – Dépenses par activité de programme

Pour en savoir plus sur le Laboratoire David Florida, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/ldf/default.asp>

ACTIVITÉS SPATIALES DE NATURE GÉNÉRIQUE EN APPUI À OT, SE ET TS	
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMME 2007-2008	
Résultat prévu	Technologies et techniques spatiales et méthodes de conception et d'essai innovatrices répondant aux développements de pointe requis pour les missions et activités spatiales futures du Canada.
PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2007-2008	
<p>L'ASC a poursuivi ses efforts en vue de rehausser les capacités spatiales du Canada en attribuant par voie concurrentielle des projets de R-D en matière de technologie à l'industrie et aux organismes de recherche dans le cadre de son Programme de développement de technologies spatiales.</p> <p>Par le biais de son Programme de recherche en technologies spatiales, l'ASC a mis au point des technologies spatiales de haut risque et a maintenu des capacités techniques internes. En tout, 8 nouvelles demandes de brevet ont été déposées sur un total de 11 projets. Deux demandes de brevets, qui avaient été déposées l'an dernier, ont été acceptées.</p> <p>Le Laboratoire David Florida a offert des services de spatioqualification en environnement, rentables et de calibre international, en vue de l'assemblage, de l'intégration et de l'essai de systèmes spatiaux à tous les programmes de l'ASC ainsi qu'à certains programmes commerciaux.</p>	
Indicateurs	Rendement
<p>1. Nombre de technologies appuyées par l'un des programmes génériques de R-D et utilisées dans le cadre d'une mission ou d'une activité spatiale.</p>	<p>Parmi les 34 projets qui ont atteint un niveau de préparation supérieur, un total de 4 technologies a été retenu en vue de rendre réalisables de nouvelles missions spatiales et 5 technologies ont été intégrées à des produits commerciaux.</p>
<p>2. Nombre de missions spatiales faisant appel au Laboratoire David Florida (LDF).</p>	<p>Huit missions spatiales de l'ASC et 54 programmes externes ont été appuyés par le LDF.</p>
<p>3. Nombre d'articles revus par des pairs découlant de programmes génériques de R-D technologique de l'ASC.</p>	<p>Un total de 84 articles revus par des pairs et exposés de conférence ont été présentés par des chercheurs et ingénieurs de l'ASC dans le cadre de 2 programmes génériques de R-D technologique de l'ASC.</p>

2.4 ACTIVITÉS SPATIALES DE NATURE GÉNÉRIQUE EN APPUI À OT, SE ET TS

ACTIVITÉS SPATIALES DE NATURE GÉNÉRIQUE EN APPUI À OT, SE ET TS (ASG)



Priorité : Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer les activités de programmes en observation de la Terre (OT), en sciences et exploration (SE) spatiales, et en télécommunications par satellites (TS) par le biais d'activités de nature générique.

État du rendement : 88 p. 100 % (7/8) des cibles des sous-activités de programmes ont été atteintes en 2007-2008. Il s'agit d'une augmentation de 2 p. 100 par rapport aux réalisations de 2006-2007.

Les résultats et les indicateurs des activités de programmes ont fait l'objet d'un examen approfondi lors de la mise à jour annuelle du Cadre de mesure du rendement de 2008-2009. L'ensemble révisé des résultats et des indicateurs est inscrit au Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009. Le Rapport ministériel sur le rendement de l'an prochain sera établi en fonction de ces nouvelles mesures du rendement.

Pour en savoir plus, consulter la version électronique « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique – Renseignements détaillés » à l'adresse suivante : <http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/ressources/publications/default.asp> - Parlement

Ressources financières 2007-2008 (en millions de \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
25,1	26,0	24,0
Ressources humaines (FTP) 2007-2008		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
11,8	S. o.	12,7

Tout écart significatif par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 est expliqué à la Section 4.2 – Dépenses par activité de programme

Pour en savoir plus sur les télécommunications par satellites, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/satellites/default.asp>

Résultat prévu 2	
Utilisation améliorée des systèmes de télécommunications spatiales, de recherche et de sauvetage et de navigation par satellites ainsi que des applications connexes afin d'accroître l'efficacité des autres ministères et organismes et leur permettre d'offrir plus facilement leurs services à l'ensemble des Canadiens.	
PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2007-2008	
L'ASC et le ministère de la Défense nationale travaillent en collaboration en vue d'amorcer et de gérer le projet du microsatellite de surveillance maritime et de messagerie M3MSat. Ce projet permettra de faire la démonstration de la capacité du satellite à identifier les navires qui circulent en mer. Le lancement est prévu pour la fin de 2010, et la fin de la mission de démonstration, en 2011.	
Indicateurs	Rendement
<p>1. Nombre d'études et de projets menés conjointement par l'ASC et d'autres ministères dans le domaine des télécommunications, de la navigation et de la recherche et du sauvetage par satellites.</p>	<p>L'ASC a entrepris un projet de développement de technologie visant la prochaine génération de systèmes de satellites de recherche et de sauvetage désignés MEOSAR.</p>
<p>Indicateur 1 – Analyse du rendement</p> <p>Dans le cadre de l'initiative Télécommunications et météorologie en orbite polaire (PCW), l'ASC se penche actuellement sur les moyens d'assurer des services satellitaires de télécommunications haute vitesse dans le Grand Nord canadien. La nouvelle infrastructure de télécommunications couvrirait pour la première fois la totalité de l'Arctique canadien au nord de 72 degrés de latitude. Cela rehausserait considérablement la capacité du gouvernement canadien d'assurer sa souveraineté dans l'Arctique et viendrait appuyer le mandat de divers ministères, notamment le ministère de la Défense nationale, Environnement Canada et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Les résultats de l'étude de faisabilité sont attendus pour le deuxième trimestre de 2008-2009.</p> <p>L'ASC a entrepris le développement du modèle de qualification technique d'une charge utile de satellite de recherche et de sauvetage évoluant sur une orbite moyenne (MEOSAR). Il s'agit de la prochaine génération d'infrastructure de recherche et de sauvetage assistés par satellites qui réduira considérablement le temps d'intervention ainsi que la zone de recherche en réponse à un appel de détresse. L'infrastructure permettra également au ministère de la Défense nationale de réduire le coût de ses opérations de recherche et de sauvetage.</p>	

<p>3. Taux d'utilisation de la charge utile commerciale en bande Ka d'Anik F2 pour les services multimédias et la livraison de services utilisant les 50 millions de dollars de crédits de capacité du gouvernement du Canada.</p>	<p>Il y a maintenant au Canada 47 500 clients abonnés à Anik F2 (74 000 équivalents de services de base), un nombre qui dépasse les prévisions de départ, sans compter ceux des services commerciaux offerts par Télésat aux entreprises. Trente-trois pourcent des faisceaux de satellites canadiens ont atteint leur capacité maximale. S'ajoute à cela, 500 000 clients américains qui accèdent aux services multimédias par le biais d'Anik F2 et offerts par des fournisseurs américains.</p> <p>La campagne de démonstration et d'essai a suscité beaucoup d'intérêt dans les collectivités du Nord qui veulent bénéficier des crédits de capacité du gouvernement du Canada pour la fourniture d'applications et de services gouvernementaux.</p>
--	--

Indicateur 1 – Analyse du rendement

Une analyse du rendement sera produite une fois que les études auront été complétées.

Indicateur 2 – Analyse du rendement

L'ASC a déployé des concentrateurs à Vancouver et à Winnipeg afin de faire la démonstration d'applications et de services en bande Ka qui exploitent les quatre faisceaux d'Anik F2 desservant le Nord. L'infrastructure du segment au sol est présentement en train d'être mise à niveau afin d'accommoder le réseau à la phase d'utilisation par les collectivités du Nord grâce aux crédits de capacité du gouvernement du Canada.

Indicateur 3 – Analyse du rendement

Grâce à son appui à Anik F2, le gouvernement du Canada a assuré une capacité gouvernementale d'utilisation (CC GC, pour crédit de capacité du gouvernement du Canada) d'une valeur de 50 millions de dollars sur une période de 11 ans débutant en mai 2005. À l'époque, le CC GC a été ajouté à l'Initiative nationale de satellite (INS) pour appuyer le programme de connectivité du Canada dans les régions éloignées et rurales sous-desservies dans le Nord. La stratégie de déploiement prévue dans le cadre de l'INS s'est révélée non réalisable puisque le CC GC doit être considéré bien public en vertu de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Par conséquent, l'ASC a accepté d'assumer le rôle de leader dans ce dossier. Un plan pluriannuel de mise en œuvre visant l'utilisation du CC GC a été proposé.

Jusqu'à présent, cette capacité gouvernementale d'accès a servi uniquement à des fins d'essais de validation et de démonstration de concept, ce qui explique le faible taux d'utilisation depuis mai 2005. La démonstration et l'essai de services gouvernementaux innovateurs aux collectivités éloignées du Nord se poursuivront jusqu'à la fin de décembre 2008.

TELÉCOMMUNICATIONS PAR SATELLITES

MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMME 2007-2008

Résultat prévu 1

Accès accru des Canadiens aux services et aux systèmes de télécommunications spatiales de pointe afin de répondre à leurs besoins sociaux et économiques.

PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2007-2008

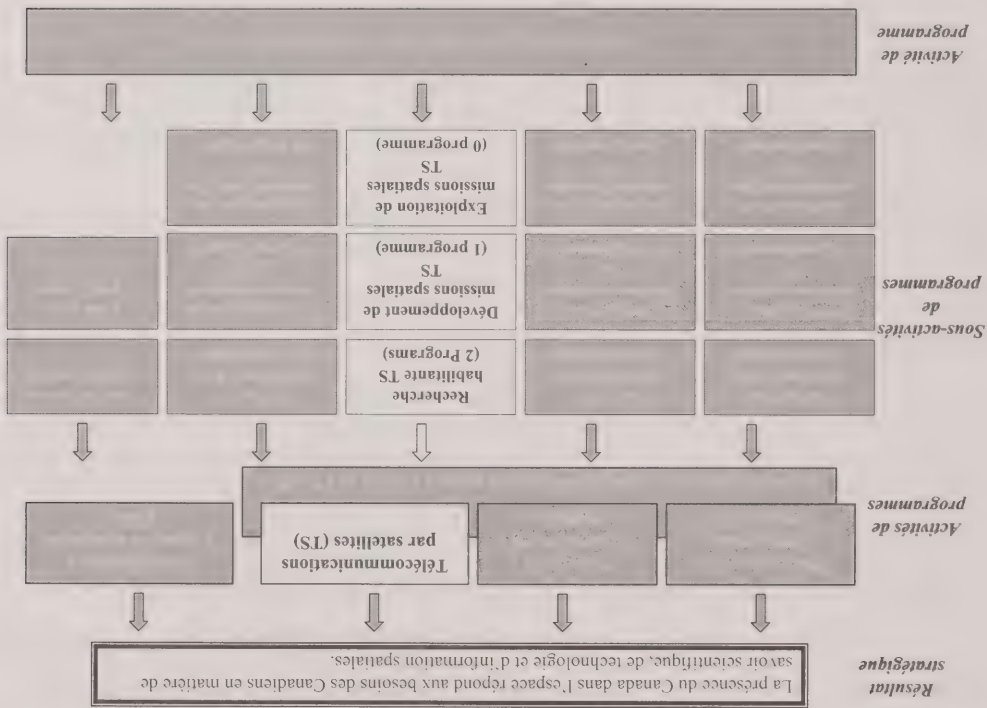
Dans le cadre du Programme de contribution à la mission CASSIOPE amorcé en 2004-2005, des entreprises canadiennes poursuivent la construction du sous-système du satellite de télécommunications Cascade. Le lancement est prévu pour 2009.

On a poursuivi les essais et la démonstration de services gouvernementaux innovateurs utilisant la bande Ka à bord d'Anik F2 pour desservir les collectivités éloignées du Nord. Certaines applications destinées à la télémedecine et aux communications mobiles fonctionnent bien. La campagne d'essai a été prolongée jusqu'en décembre 2008.

En mai 2007, une étude de faisabilité fut entamée au sujet de la prochaine génération de charge utile de pointe à bord du nouveau projet satellitaire de Telesat. Cette récente étude a permis à l'ASC d'identifier la bande V comme étant la technologie émergente pour une prochaine mission en télécommunication, incluant le segment au sol.

Indicateurs	Rendement
<p>1. Ecart entre les capacités actuelles et les besoins futurs des Canadiens en matière de télécommunications par satellites et la capacité disponible ou attendue du système.</p>	<p>On a reporté à 2008-2009 la réalisation d'études sur les besoins et les possibilités en matière de services de télécommunications par satellites afin de redéfinir leur portée. Les études cherchent à identifier les principaux facteurs incitatifs qui amélioreraient le taux d'utilisation des services de communication et de navigation à partir de l'espace par les agences et ministères fédéraux dans la livraison de leur mandat.</p>
<p>2. Pourcentage de la couverture des systèmes de satellite et au sol en place au-dessus du Canada à des fins commerciales et gouvernementales.</p>	<p>La couverture disponible au-dessus du Canada à des fins commerciales et gouvernementales est presque de 100 p. 100. Bien que le service soit offert aux utilisateurs commerciaux, une démonstration ainsi que l'essai des services gouvernementaux pour les collectivités nordiques et éloignées sont présentement en cours.</p>

2.3 TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR SATELLITES



Priorité : Fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et d'en tirer pleinement profit.

État du rendement : 88 p. 100 (7/8) des cibles des sous-sous-activités de programmes ont été atteintes en 2007-2008. Il s'agit d'une augmentation de 10 p. 100 par rapport aux réalisations de 2006-2007.

Les résultats et les indicateurs des activités de programmes ont fait l'objet d'un examen approfondi lors de la mise à jour annuelle du Cadre de mesure du rendement de 2008-2009. L'ensemble révisé des résultats et des indicateurs est inscrit au Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009. Le Rapport ministériel sur le rendement de l'an prochain sera établi en fonction de ces nouvelles mesures du rendement.

Indicateur 2 – Analyse du rendement

Aux fins de l'analyse de cet indicateur, une mission est considérée réussie en partie ou en totalité lorsque son état est qualifié soit : d'objectif atteint, en exploitation, terminée ou lancée. L'analyse des trois dernières années financières, débutant le 1^{er} avril 2005 et se terminant le 31 mars 2008, indique un taux cumulatif de réussite des missions de 43 p. 100 (16 sur 37) si l'on tient compte de toutes les missions entamées. En utilisant la même méthode de calcul et en comptant uniquement les missions qui ont atteint pour la première fois le statut décrit ci-haut, le taux de réussite des missions en 2007-2008 atteint un niveau respectable de 16% (6 sur 37) à comparer au taux exceptionnel de 28% (9 sur 33) en 2006-2007 et à celui de 12% (3 sur 24) en 2005-2006. Il faut noter que toutes les missions considérées réussies ont atteint où sont en voie d'atteindre leurs objectifs de missions.

Indicateur 3 – Analyse du rendement

En 2007-2008, 383 articles revus par des pairs, rapports et actes de conférence faisant état de fonds alloués par l'ASC ont été publiés. Il s'agit d'une importante diminution par rapport aux 711 documents publiés en 2006-2007. Cela est en partie attribuable à une diminution de 14 p. 100 de l'investissement dans les domaines de l'astronomie et de l'exploration spatiales, de la relation Soleil-Terre et des sciences physiques et de la vie.

Pour en savoir plus, consulter la version électronique « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique – Renseignements détaillés » à l'adresse suivante :

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/ressources/publications/default.asp> - Parlement

Ressources financières 2007-2008 (en millions de \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
138,5	136,6	124,1
Ressources humaines (ETP) 2007-2008		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
185,0	S. o.	166,6

Tout écart significatif par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 est expliqué à la Section 4.2 – Dépenses par activité de programme

Pour en savoir plus sur les sciences et l'exploration spatiales, consulter les sites :

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/sciences/default.asp>

<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/exploration/default.asp>

Missions	Etat	Domaine
BLAST (2007)	Terminée	Astronomie
FUSE (1999)	Terminée (2008)	Astronomie
ICE-First (2004)	Terminée	Sciences de la vie
WISE (2005)	Terminée	Sciences de la vie
PMDIS/TRAC (2006)	Terminée (2008)	Sciences de la vie
**eOSTEO (2007)	Terminée (2008)	Sciences de la vie
**SCCO (2007)	Terminée/objectifs atteints	Sciences physiques
**MVIS (2006-2007)	Lancée en 2008	Sciences physiques
*CAD/C/Hubble (2008)	En exploitation	Astronomie
CCISS (2007)	En exploitation	Sciences de la vie
*CGSM (2007)	En exploitation,	Relation Soleil-Terre
ELERAD (2006)	En exploitation/objectifs atteints	Sciences de la vie
Matroshka-R (2006)	En exploitation/objectifs atteints	Médecine spatiale
MOST (2003)	En exploitation/objectifs atteints	Astronomie
**Phoenix (2007)	En exploitation	Exploration planétaire
THEMIS (2007)	En exploitation	Relation Soleil-Terre
APXS (2009)	En développement	Exploration planétaire
BISE (2009)	En développement	Sciences de la vie
Cambium (2009)	En développement	Sciences de la vie
CASSIOPE-ePOP (2008)	En développement	Relation Soleil-Terre
*CHENNS (2009)	En développement	Sciences de la vie
CIMEX (2009-10)	En développement	Sciences physiques
EOEP/Swarm (2009)	En développement	Relation Soleil-Terre
*FPEF (2011)	En développement	Sciences physiques
Herschel-HIFI/Spire (2008)	En développement	Astronomie
ICAPS (2010)	En développement	Sciences physiques
IVIDL (2009)	En développement	Sciences physiques
JWST-FGS (2013)	En développement	Astronomie
NEOSSAT (2009)	En développement	Exploration planétaire
NEQUISOL (2010)	En développement	Sciences physiques
ORBITALS (2012)	En développement	Sciences de la vie
Planck (2008)	En développement	Astronomie
UVIT-ASTROSAT (2008)	En développement	Astronomie
Vascular (2009)	En développement	Sciences de la vie
EVARM	En cours d'examen	Sciences de la vie
(compartiment pour insectes	En cours d'examen	Sciences de la vie
MIMBU/ATEN	En cours d'examen	Sciences physiques

(Année) = Année réelle ou prévue de lancement ou date d'achèvement lorsque située dans la colonne

« Etat »

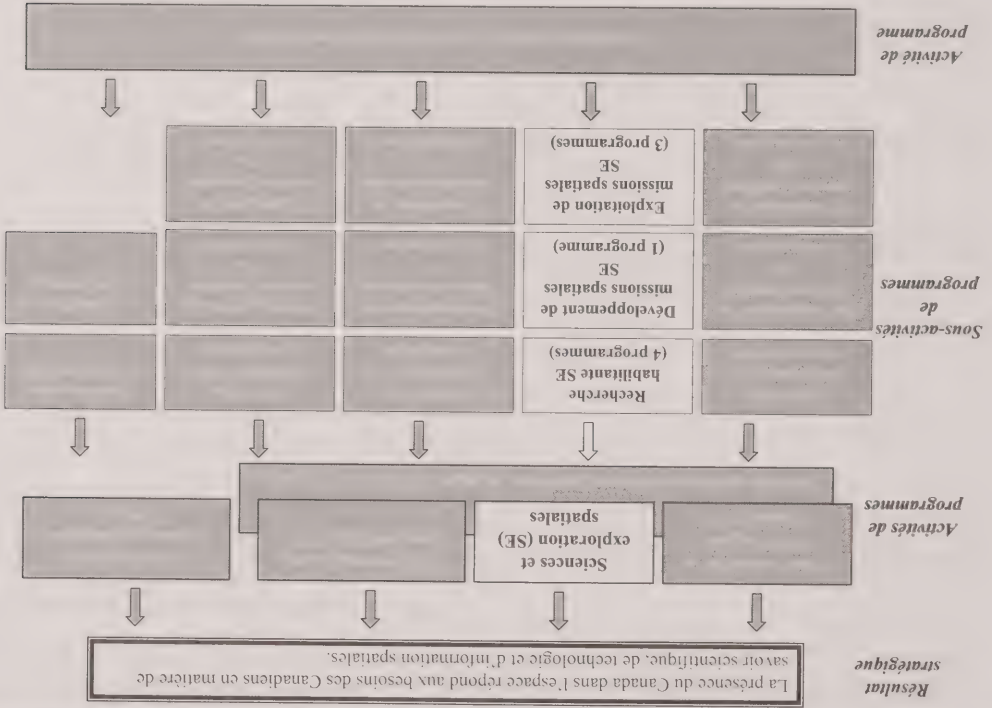
* = Nouvelle mission en 2007-2008

** = Mission inscrite en 2006-2007 mais qui participe pour la première fois au calcul du taux de réussite.

⁸ Pour une brève description de chaque mission, consultez la Section 5 - Index.

2.2 SCIENCES ET EXPLORATION SPATIALES

ACTIVITÉ DE PROGRAMME : SCIENCES ET EXPLORATION (SE) SPATIALES



Priorité : Mieux comprendre le système solaire et l'Univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace.

État du rendement : 94 p. 100 (29/31) des cibles des sous-activités de programmes ont été atteintes en 2007-2008. Il s'agit d'une augmentation de 8 p. 100 par rapport aux réalisations de 2006-2007.

Les résultats et les indicateurs des activités de programmes ont fait l'objet d'un examen approfondi lors de la mise à jour annuelle du Cadre de mesure du rendement de 2008-2009. L'ensemble révisé des résultats et des indicateurs est inscrit au Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009. Le Rapport ministériel sur le rendement de l'an prochain sera établi en fonction de ces nouvelles mesures du rendement.

Indicateur 3 – Analyse du rendement

Dix ministères fédéraux ont utilisé des données d'OT de RADARSAT en 2007-2008. C'est le même nombre de ministères fédéraux qu'en 2006-2007. Les principaux utilisateurs demeurent le Centre canadien des glaces d'Environnement Canada, Ressources naturelles Canada, Pêches et Océans, Agriculture et Agroalimentaire Canada, le ministère de la Défense nationale et l'Agence spatiale canadienne. Il importe de noter que 4 autres ministères ont utilisé à plusieurs reprises les données RADARSAT en 2007-2008 – Parcs Canada, le Conseil national de recherches, la Commission canadienne de sûreté nucléaire et Sécurité publique et protection civile Canada. En 2006-2007, un total de 6 755 trames d'images traitées a été fourni à des ministères et organismes fédéraux. En 2007-2008, un total de 7 910 trames d'images traitées leur a été fourni.

Les ministères et organismes gouvernementaux tiennent actuellement des discussions, sous la direction de TPSGC, en vue de regrouper les achats de données d'OT destinées à l'ensemble des ministères. Si les négociations aboutissent, les renseignements concernant tous les achats de données d'OT, pas seulement de données de RADARSAT, par les ministères du gouvernement du Canada seront accessibles à partir de 2008-2009.

Indicateur 4 – Analyse du rendement

Les données concernant le nombre de consultations du site de l'ICDGC (Infrastructure canadienne de données géospaciales) associées à des missions scientifiques et opérationnelles appuyées par l'ASC ne sont pas disponibles. GéoConnexions a pu fournir à l'ASC des statistiques mensuelles de son portail de découverte qui relie des bases de données aux missions appuyées par l'ASC. Les données de l'année 2007-2008 n'étaient pas disponibles à l'échéance du RMR.

Pour en savoir plus, consulter la version électronique « Analyse des activités de programmes par résultat stratégique – Renseignements détaillés » à l'adresse suivante : <http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/ressources/publications/default.asp> - Parlement

Ressources financières 2007-2008 (en millions de \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
114,1	112,1	53,3
Ressources humaines (ETP) 2007-2008		
Prévues	Total des autorisations	Réelles
92,4	S. o.	59,1

Tout écart significatif par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 est expliqué à la Section 4.2 Dépenses par activité de programme

Pour en savoir plus sur l'observation de la Terre, consulter le site : <http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/satellites/default.asp?page=observation>

Indicateur 1 -- Analyse du rendement	
<p>Les données RADARSAT peuvent être commandées auprès de 4 comptoirs de commande différents. Les comptoirs de commande du gouvernement du Canada situé à l'ASC et au Service canadien des glaces à Environnement Canada ont traité 7 910 trames en tout. Le deux autres points de service sont le comptoir de commande commerciale de MacDonald Dettwiler and Associates (MDA) et celui de l'Alaska Satellite Facility (ASF), qui s'occupe des demandes du gouvernement des États-Unis.</p> <p>Le nombre de 10 ministères ne tient pas compte des directions générales et des divisions de ces ministères (p. ex., le Centre canadien de télédétection (CCT), le Service canadien des forêts (SCF), la Commission géologique du Canada (CGC) sont des directions générales de Ressources naturelles Canada). Le principal utilisateur gouvernemental de données RADARSAT demeure le Service canadien des glaces d'Environnement Canada pour les activités de surveillance des glaces. Environnement Canada (EC), la Garde côtière canadienne (GCC), Transports Canada (TC), le ministère de la Défense nationale (MDN) et le ministère des Pêches et des Océans (MPO) coordonnent leurs efforts pour mettre en œuvre le programme ISTOP (Programme intégré de repérage par satellite des polluants). Ils sont ainsi devenus plus efficaces et ont réduit leurs coûts en partageant les données RADARSAT acquises pour surveiller la zone ciblée. ISTOP est devenu pleinement opérationnel en 2006-2007 et l'utilisation des données de RADARSAT a augmenté en 2007-08. Les données RADARSAT ont également été exploitées avec succès pour des applications de surveillance des cultures, de détection de navires, de cartographie des milieux humides et des champs de vents océaniques, pour le suivi des affaissements et des mouvements de terrain ainsi que pour la surveillance des catastrophes et, en particulier, des inondations.</p> <p>L'Alaska Satellite Facility (ASF), qui s'occupe des demandes du gouvernement des États-Unis faisant partie de l'allocation américaine de la mission RADARSAT, a traité un total de 64 800 trames d'images en 2007-2008. Les principaux secteurs d'application de ces trames sont la surveillance des glaces de mer, la détermination de la vitesse des vents, les risques géologiques et la recherche scientifique.</p> <p>MDA Geospatial Services Inc. (GSI) est chargée de la vente commerciale des données RADARSAT. MDA a vendu, dans le cadre de 1 305 commandes, un total de 21 126 trames d'images à des fins d'utilisation commerciale et d'applications de télémétrie en 2007-2008. L'Europe est le plus gros marché avec 61%, viennent ensuite les États-Unis avec 15% et l'Extrême-Orient avec 12%. La détection des navires constitue le principal domaine d'application avec 54% des trames, suivie de près par les applications liées à la surveillance des glaces à 15%, les applications de défense à 13% et la pollution par les hydrocarbures à 7%. Ces chiffres ne comprennent pas les trames commandées par les ministères et organismes du gouvernement du Canada ou celles traitées par l'Alaska Satellite Facility pour le compte du gouvernement américain.</p>	

4. Nombre de consultations annuelles du site de l'Infrastructure canadienne de données géospatiales (ICDG) se rapportant aux missions scientifiques et opérationnelles parrainées (directement ou indirectement) par l'ASC.	Au cours de l'exercice 2006-2007, le portail de découverte GeoConnexions a reçu en moyenne 3 909 visiteurs par mois, demandant en moyenne 379 530 pages par mois, ce qui représente un total estimatif annuel de 47 000 visiteurs et de 4,6 millions de pages.
---	--

OBSERVATION DE LA TERRE DEPUIS L'ESPACE

MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMME 2007-2008

Résultat prévu

Livraison, directement ou en partenariat, de données, de produits et de services d'OT depuis l'espace pour répondre aux besoins des utilisateurs opérationnels et scientifiques dans le domaine de la gestion de l'environnement, des ressources et de l'occupation des sols de même que de la sécurité et de la politique étrangère, en s'appuyant sur le développement de la capacité d'accès.

PRINCIPALES RÉALISATIONS EN 2007-2008

RADARSAT-2 a été lancé avec succès en décembre 2007 et la phase initiale de mise en service du satellite était achevée en avril 2008. Plus de 200 projets portent présentement sur la préparation à l'utilisation des données de RADARSAT-2 allouées au gouvernement canadien, données dont la valeur est estimée à 445 millions de dollars.

L'ASC a continué de veiller à ce que le Canada, en tant que membre officiel de la Charte « Espace et catastrophes majeures », respecte ses engagements à l'égard de l'utilisation des satellites d'OT lors des interventions d'urgence en cas de catastrophe. L'ASC fournit régulièrement des produits de données de RADARSAT-1 lorsque la charte est activée. L'Agence a d'ailleurs appuyé plus de 45 activations au cours de l'année.

Lancé en août 2003, le satellite canadien SCISAT-1 continue de fournir d'excellentes données, ce qui permet aux scientifiques canadiens de mieux comprendre les phénomènes qui s'opèrent dans les couches d'ozone stratosphériques ainsi que l'incidence des gaz à effet de serre.

Indicateurs

Rendement

1. Nombre d'applications et d'utilisateurs opérationnels de RADARSAT.

Des utilisateurs commerciaux ont fait appel à 21 126 trames réparties en 17 applications différentes; 10 ministères fédéraux ont utilisé un total de 7 910 trames.

L'Alaska Satellite Facility (ASF) a traité en tout 64 800 trames et 7 500 produits Interferométrique. La National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA) et le National Ice Center (NIC) sont les principaux clients d'ASF.

2. Nombre de missions actives appuyées directement ou indirectement par le Canada.

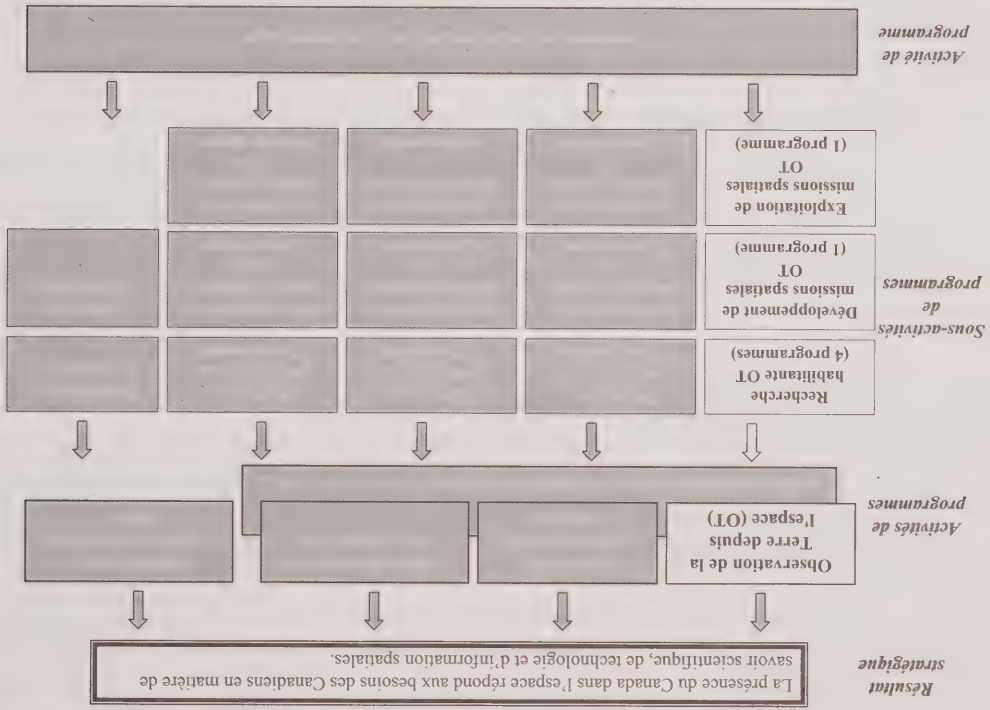
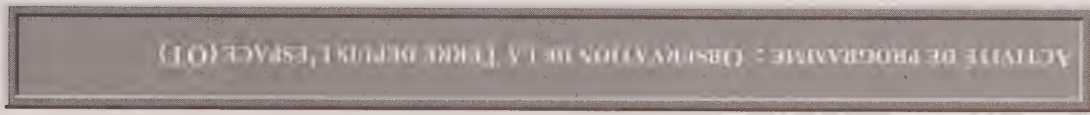
En tout, 8 missions actives et 11 missions en développement ont été appuyées directement ou indirectement.

3. Croissance du budget d'autres ministères et organismes fédéraux consacré à l'exploitation des données d'OT depuis l'espace, d'informations et de services dérivés dans les domaines de la gestion de l'environnement, des ressources et de l'occupation des sols de même que de la sécurité et de la politique étrangère.

Dix ministères fédéraux ont utilisé des données d'OT de RADARSAT en 2007-2008. C'est le même nombre de ministères fédéraux qu'en 2006-2007. Toutefois, 4 d'entre eux ont augmenté considérablement leur utilisation de données de RADARSAT.

SECTION 2 : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

2.1 OBSERVATION DE LA TERRE DEPUIS L'ESPACE



Priorité : Intensifier et opérationnaliser l'utilisation des systèmes d'observation de la Terre depuis l'espace (OT) au profit des Canadiens.

État du rendement : 100 p. 100 (23/23) des cibles des sous-sous-activités de programmes ont été atteintes en 2007-2008. Il s'agit d'une augmentation de 17 p. 100 par rapport aux réalisations de 2006-2007.

Les résultats et les indicateurs des activités de programmes ont fait l'objet d'un examen approfondi lors de la mise à jour annuelle du Cadre de mesure du rendement de 2008-2009. L'ensemble révisé des résultats et des indicateurs est inscrit au Rapport sur les plans et les priorités de 2008-2009. Le Rapport ministériel sur le rendement de l'an prochain sera établi en fonction de ces nouvelles mesures du rendement.

Activité de programme – Sensibilisation à l'espace et éducation (SEE)

RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

- Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques;
- Une économie axée sur l'innovation et le savoir.

PRIORITÉ

Approfondir la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions reliées à l'espace pour ultimement mener à l'amélioration des connaissances scientifiques des Canadiens.

RÉSULTAT PRÉVU

Intérêt public accru vis-à-vis des activités spatiales du Canada et des avantages que l'espace offre pour la qualité de vie des Canadiens.

2007-2008	2007-2008
Dépenses réelles (en millions de \$)	Dépenses prévues (en millions de \$)
4.5*	6.5

RÉSULTATS PAR RAPPORT AUX CIBLES (SOUS-SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMMES)		CIBLES ATTEINTES VS CIBLES PRÉVUES	
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2007-2008
14/15	14/16	15/16	94 %
94 %	87 %	15/16	94 %

TENDANCE		Référence	↑	↓
-----------------	--	-----------	---	---

HISTORIQUE DU RENDEMENT

En 2007-2008, 94 p. 100 (15/16) des cibles des sous-sous activités de programmes ont été atteintes. Il s'agit d'un rendement stable par rapport aux deux années précédentes (2006-2007 : 87 p. 100 [14/16]; 2005-2006 : 94 p. 100 [14/15]).

PRINCIPALES RÉALISATIONS AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES (2005-2008)

Voici un aperçu des principales réalisations de l'ASC depuis l'adoption de la Stratégie spatiale canadienne (SSC), en 2005 :

- Lors d'un sondage mené en 2005 auprès des Canadiens, 65% des répondants connaissaient les activités spatiales du Canada; 19% en avaient une connaissance modérée et 46% en avaient une connaissance acceptable. Le prochain sondage sera mené en 2008;
- Le nombre annuel de visiteurs du site Web de l'ASC est passé de 700 000 à 3,3 million;
- En moyenne, les astronomes canadiens rencontrent 30 000 personnes annuellement lors d'événements publics;
- Le nombre d'éducateurs participant au Programme d'éducation spatiale a augmenté de 150 à 1 140 par année, rejoignant ainsi 1 million d'étudiants canadiens;
- Un total de 90 étudiants diplômés et post-gradués ainsi que de médecins résidents ont bénéficié du Programme de soutien à la recherche et à la formation en science, médecine et technologie spatiale; Un total de 13,5 millions de dollars a été dépensé durant cette période de trois ans.

Pour en savoir plus sur le rendement de 2007-2008, veuillez consulter : Section 2 - Analyse des activités de programmes par résultat stratégique

* Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 est expliqué à la Section 4.2 Dépenses par activité de programme.

Activité de programme – Activités spatiales de nature générique en appui à OT, SE et TS (ASG)

RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA	
<ul style="list-style-type: none"> - Une économie axée sur l'innovation et le savoir; - Une croissance économique forte; - Un Canada prospère grâce au commerce international. 	<p>PRIORITÉ</p> <p>Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer les activités de programmes Observation de la Terre (OT), Sciences et exploration (SE) spatiales, et Télécommunications par satellites (TS) par des activités génériques de recherche technologique et de spatioqualification.</p>

RÉSULTAT PRÉVU		
Technologies et techniques spatiales et méthodes de conception et d'essai innovatrices répondant aux développements de pointe requis pour les missions et activités spatiales futures du Canada.	Dépenses prévues (en millions de \$)	47,5
	Dépenses réelles (en millions de \$)	47,1*

RÉSULTATS PAR RAPPORT AUX CIBLES (SOUS-SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMMES)					TENDANCE	
2005-2006			2006-2007		2007-2008	
S.O. **	S.O.	6/7		86 %	7/8	88 %
S.O.		Référence		↓		

HISTORIQUE DU RENDEMENT

En 2007-2008, 88 p. 100 (7/8) des cibles des sous-sous activités de programmes ont été atteintes. Il s'agit d'une légère amélioration par rapport aux résultats de l'année précédente (2006-2007 : 86 p. 100 [(6/7)]).

**** Sans objet : L'activité de programme a été établie en 2006-2007.**

PRINCIPALES RÉALISATIONS AU COURS DES DEUX DERNIÈRES ANNÉES (2006-2008)

Voici un aperçu des principales réalisations de l'ASC depuis l'adoption de la Stratégie spatiale canadienne (SSC), en 2005 :

- Un total de 12 partenariats a été établi avec les universités et l'industrie dans des initiatives de recherche et de développement portant sur des technologies et 17 brevets ont été déposés ou obtenus;
- Annuellement, le laboratoire David Florida a appuyé en moyenne 8 missions de l'ASC et plus de 50 projets commerciaux;
- Le partenariat avec l'Agence spatiale européenne a généré en moyenne un « coefficient du retour industriel » de 1,29;
- Un total de 94 millions de dollars a été dépensé durant cette période de trois ans.

Pour en savoir plus sur le rendement de 2007-2008, veuillez consulter : Section 2 - Analyse des activités de programmes par résultat stratégique

* Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 est expliqué à la Section 4.2. Dépenses par activité de programme.

Activité de programme – Télécommunications par satellites (TS)

RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

PRIORITÉ

- Des collectivités sécuritaires et sécurisées;
 - Une culture et un patrimoine canadiens dynamiques;
 - Une économie basée sur l'innovation et le savoir;
 - Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux;
 - Des Canadiens en santé ayant accès à des soins de santé de qualité.
- Fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et d'en tirer pleinement profit.

RÉSULTATS PRÉVUS

- 1) Accès accru des Canadiens aux services et aux systèmes de télécommunications de pointe afin de répondre à leurs besoins sociaux et économiques.
- 2) Utilisation améliorée des systèmes de télécommunications spatiales, de recherche et de sauvetage et de navigation par satellites ainsi que des applications connexes afin d'accroître l'efficacité des autres ministères et organismes et leur permettre d'offrir plus facilement leurs services à l'ensemble des Canadiens.

Dépenses réelles (en millions de \$) 2007-2008	Dépenses prévues (en millions de \$) 2007-2008
	25.1
	24.0*

CIBLES ATTEINTES VS CIBLES PRÉVUES

RÉSULTATS PAR RAPPORT AUX CIBLES (SOUS-SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMMES)		Référence		TENDANCE	
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011
9/13	69 %	7/9	78 %	7/8	88 %

HISTORIQUE DU RENDEMENT

En 2007-2008, 88 p. 100 (7/8) des cibles des sous-sous activités de programmes ont été atteintes. Il s'agit d'une amélioration par rapport aux deux années précédentes (2006-2007 : 78 p. 100 [7/9]; 2005-2006 : 69 p. 100 [9/13]).

PRINCIPALES RÉALISATIONS AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES (2005-2008)

Voici un aperçu des principales réalisations de l'ASC depuis l'adoption de la Stratégie spatiale canadienne (SSC), en 2005 :

- Deux projets de démonstration technologique ont été mis de l'avant : la charge utile en bande Ka exploitée à bord d'Anik F2 et le système de télécommunications Cascade qui sera lancé en 2009;
- Deux missions ont été mises à l'étude : un satellite de recherche et de sauvetage en mer et un satellite de télécommunications et météorologie en orbite polaire. Les études de faisabilité ont donné lieu à de nombreuses consultations avec des partenaires du secteur des transports et les ministères Industrie Canada, de la Défense nationale, Environnement Canada et des Affaires indiennes et du Nord;
- Le partenariat avec l'Agence spatiale européenne a généré en moyenne un « coefficient du retour industriel » de 0.99;
- Un total de 81 millions de dollars a été dépensé durant cette période de trois ans.

Pour en savoir plus sur le rendement de 2007-2008, veuillez consulter : Section 2 - Analyse des activités de programmes par résultat stratégique

* Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 est expliqué à la Section 4.2 - Dépenses par activité de programme.

Activité de programme – Sciences et exploration (SE) spatiales

RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA				PRIORITÉ	
<ul style="list-style-type: none">- Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux;- Une économie axée sur l'innovation et le savoir;- Un Canada prospère grâce au commerce international.				Comprendre le système solaire et l'Univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace.	
RÉSULTAT PRÉVU		Participation accrue aux missions canadiennes et internationales afin d'élargir la base des connaissances scientifiques mises à la disposition des milieux canadiens universitaires et de la R-D dans les domaines de l'astronomie, de l'exploration spatiale, de la relation Soleil-Terre ainsi que des sciences physiques et de la vie.			
		CIBLES ATTEINTES VS CIBLES PRÉVUES			
		2005-2006		2006-2007	
		19/23		24/28	
		83 %		86 %	
		29/31		94 %	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		Dépenses présumées (en millions de \$)		Dépenses réelles (en millions de \$)	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
		138,5		124,1*	
		2007-2008		2007-2008	
</					

HISTORIQUE DU RENDEMENT

En 2007-2008, 94 p. 100 (29/31) des cibles des sous-sous activités de programmes ont été atteintes. Il s'agit d'une amélioration par rapport aux deux années précédentes (2006-2007 : 86 p. 100 [24/28]; 2005-2006 : 83 p. 100 [19/23]).

PRINCIPALES RÉALISATIONS AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES (2005-2008)

Voici un aperçu des principales réalisations de l'ASC depuis l'adoption de la Stratégie spatiale canadienne (SSC), en 2005 :

- Un total de 37 missions a été considéré ou entrepris, dont 43% sont des succès soit parce qu'elles ont atteint leurs objectifs, ont été complètes, ont amorcé leur exploitation ou ont été lancées depuis 2005;
- Deux missions spatiales ayant des astronautes canadiens à leur bord ont été appuyées;
- Plus de 300 partenariats ont été établis avec les universités et l'industrie;
- Plus de 1 000 publications revues par les pairs indiquant une contribution de l'ASC et 1 500 présentations livrées;
- L'ASC a respecté à chaque année 100% de ses engagements envers la Station spatiale internationale, le plus grand projet scientifique et d'ingénierie jamais entrepris à l'échelle internationale;
- Le partenariat avec l'Agence spatiale européenne a généré en moyenne un « coefficient du retour industriel » de 0,80;
- Un total de 377 millions de dollars a été dépensé durant cette période de trois ans.

Pour en savoir plus sur le rendement de 2007-2008, veuillez consulter : Section 2 - Analyse des activités de programmes par résultat stratégique

* Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 est expliqué à la Section 4.2. Dépenses par activité de programme.

Activité de programme – Observation de la Terre depuis l'espace (OT)

RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA		PRIORITÉ
<ul style="list-style-type: none">- Un environnement propre et sain;- Une économie axée sur l'innovation et le savoir;- Des collectivités sécuritaires et sécurisées;- Un monde sécuritaire grâce à la coopération internationale.		Intensifier et opérationnaliser l'utilisation de l'observation de la Terre depuis l'espace au profit des Canadiens.

RÉSULTAT PRÉVU

Livraison, directement ou en partenariat, de données, de produits et de services d'OT depuis l'espace pour répondre aux besoins des utilisateurs opérationnels des domaines de la gestion de l'environnement, des ressources et de l'occupation des sols, de la sécurité et de la politique étrangère en s'appuyant sur le développement de l'accès à l'OT.

Dépenses réelles (en millions de \$) 2007-2008	Dépenses prévues (en millions de \$) 2007-2008
53,3*	114,1

CIBLES ATTEINTES VS CIBLES PRÉVUES

RÉSULTATS PAR RAPPORT AUX CIBLES (SOU-S-SOUS-ACTIVITÉS DE PROGRAMMES)		18/22		82 %		15/18		83 %		23/23		100 %	
CIBLES ATTEINTES VS CIBLES PRÉVUES		2005-2006		2006-2007		2007-2008							

HISTORIQUE DU RENDEMENT

En 2007-2008, 100 p. 100 (23/23) des cibles des sous-sous activités de programmes ont été atteintes. Il s'agit d'une amélioration par rapport aux deux années précédentes (2006-2007 : 83 p. 100 [15/18]; 2005-2006 : 82 p. 100 [18/22]).

PRINCIPALES RÉALISATIONS AU COURS DES TROIS DERNIÈRES ANNÉES (2005-2008)

Voici un aperçu des principales réalisations de l'ASC depuis l'adoption de la Stratégie spatiale canadienne (SSC), en 2005 :

- Un total de 20 missions a été considéré ou entrepris impliquant 57 partenariats avec l'industrie, les universités ou d'autres organisations du gouvernement du Canada;
- Un total de 70 applications ont vu le jour grâce aux programmes de développement de technologies en OT; RADARSAT-1 est entré dans sa 13^e année d'exploitation en novembre dernier, et est demeuré fiable durant 95% du temps en attente de la mise en service de RADARSAT-2;
- RADARSAT-2 a été complété, lancé, mis en service, puis est entré en exploitation en avril 2008;
- Le partenariat avec l'Agence spatiale européenne a généré en moyenne un « coefficient du retour industriel » de 1,07;
- Un total de 218 millions de dollars a été dépensé durant cette période de trois ans.

Pour en savoir plus sur le rendement de 2007-2008, veuillez consulter : Section 2 - Analyse des activités de programmes par résultat stratégique

* Tout écart significatif constaté par rapport aux dépenses prévues dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2007-2008 est expliqué à la Section 4.2 - Dépenses par activité de programme

Sous-activités de programmes

Les activités de programmes scientifiques et technologiques sont réparties dans trois grands volets désignés sous-activités. Elles comptent la Recherche habilitante, le Développement de missions spatiales et l'Exploitation de missions spatiales. À chacune des sous-activités est associé un objectif particulier, lequel s'inscrit dans un continuum de gestion de projet allant de la recherche initiale aux phases finales d'exploitation :

- Grâce à la *Recherche habilitante*, l'ASC offre du leadership, coordonne ou supporte la recherche appliquée et le développement expérimental, selon les priorités de l'ASC et les attentes des partenaires en vue d'accroître la base des connaissances, de concevoir de nouvelles applications par les missions spatiales, et de permettre le transfert de propriété intellectuelle et de technologies éprouvées à l'industrie, aux universités et aux organisations gouvernementales canadiennes.
- Grâce au *Développement de missions spatiales*, l'ASC gère et supporte le développement de missions spatiales, selon les priorités de l'ASC et les attentes des partenaires, par l'entremise des phases de définition, de conception critique, de fabrication, d'essai et de livraison menant au lancement et au début de l'opérationnalisation de systèmes spatiaux.
- Grâce à l'*Exploitation de missions spatiales*, l'ASC coordonne ou supporte l'exploitation de missions spatiales selon les priorités de l'ASC et les attentes des partenaires, par le développement et la conduite des opérations en orbite, l'entretien de systèmes et le support logistique, de même que le traitement et la livraison de données.

La coordination des sous-activités pendant toute la durée du cycle de vie d'un projet a pour but d'optimiser l'efficacité et l'expertise des employés issus de différentes fonctions centrales et de favoriser le travail d'équipe ainsi que la mise en œuvre multifonctionnelle de projets et de services.

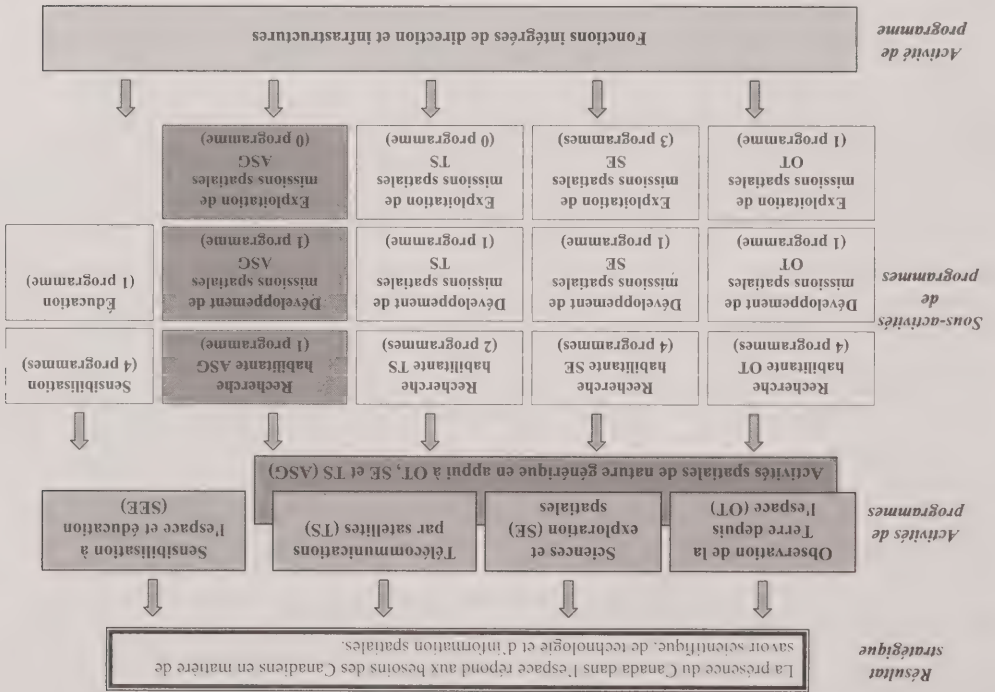
L'activité de programmes Sensibilisation à l'espace et éducation se subdivise en deux sous-activités ayant chacune un objectif particulier :

- Grâce aux activités de *Sensibilisation*, l'ASC accroît la sensibilisation et la compréhension du public quant à la façon dont l'espace affecte et améliore la qualité de la vie.

- Grâce aux activités d'*Éducation*, l'ASC dirige un programme d'apprentissage multidimensionnel et interactif pour façonner des connaissances et accroître l'intérêt pour les sciences et les technologies spatiales.

Ensemble, ces activités font partie d'une stratégie proactive de communication, d'éducation en appui au développement de compétences professionnelles.

1.3.1) Architecture des activités de programmes de l'ASC



Résultat stratégique

En 2007-2008, l'ASC a examiné son Architecture des activités de programmes (AAP) et, à compter de 2008-2009, toutes les activités de programmes contribueront à l'atteinte d'un seul résultat stratégique : *La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie et d'information spatiales.*

Activités de programmes

L'AAP se subdivise en six activités de programmes. Les quatre premières activités de programmes s'harmonisent avec les grands axes d'intervention de la Stratégie spatiale canadienne : *Observation de la Terre depuis l'espace, Sciences et exploration spatiales, Télécommunications par satellites et Sensibilisation à l'espace et éducation.* La cinquième activité de programmes, désignée *Activités spatiales de nature générique*, appuie les trois activités de programmes scientifiques et technologiques. L'activité de programmes *Fonctions intégrées de direction et d'infrastructures* assure le soutien de toutes les autres activités de programmes.

- Sensibilisation à l'espace et éducation (SEE) : Approfondir la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions liées à l'espace, et ce faisant mener à l'amélioration des connaissances scientifiques des Canadiens.

L'ASC a récemment procédé à l'examen de ses activités de programmes. L'Agence s'est servie de divers documents pour orienter l'exercice, dont les principes de la stratégie des S et T, le cadre d'ordonnancement des priorités du Plan d'investissements à long terme ainsi que les carnets de route des activités de programmes. Les résultats découlant de cet exercice seront approfondis dans l'examen stratégique en 2009 et seront repris dans la Mise à jour annuelle des niveaux de référence 2010-2011.

Pour en savoir plus sur la Stratégie des sciences et de la technologie du Canada, consulter le site suivant : http://www.ic.gc.ca/epic/site/icl.nsf/tr/h_00231f.html

Pour en savoir plus sur la Stratégie spatiale canadienne, consulter le site suivant : <http://www.asc-csa.gc.ca/tra/publications/strategie.asp>

1- La Stratégie des sciences et de la technologie du Canada

La mandat de l'ASC est « de promouvoir l'exploitation et l'usage pacifiques de l'espace, de faire progresser la connaissance de l'espace au moyen de la science et de faire en sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique ». Il s'aligne à la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement et à son principal objectif qui consiste « à faire du Canada un chef de file mondial dans le domaine des sciences et de la technologie et une source importante d'innovation et de créativité entrepreneuriales ».

Pour que le Canada atteigne cet objectif, la Stratégie des sciences et de la technologie (S et T) de 2007 énonce les trois conditions fondamentales du succès : solidifier l'engagement du secteur privé envers les S et T, renforcer sa base de connaissances et attirer les talents. Ces conditions se traduisent par un avantage du savoir, un avantage humain et un avantage entrepreneurial. Les engagements de la stratégie des S et T sont guidés par quatre principes auxquels l'ASC souscrit : promouvoir une excellence de classe mondiale, concentrer les efforts sur les priorités, favoriser des partenariats et augmenter la responsabilité.

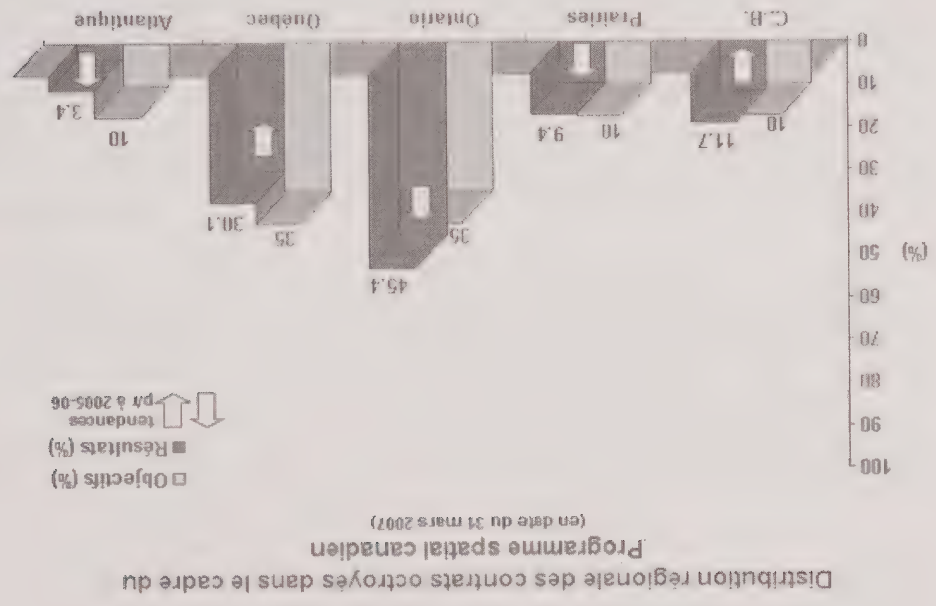
De par son mandat et la Stratégie spatiale canadienne, l'ASC a un rôle à jouer dans la promotion de l'ensemble des trois avantages en S et T par le biais de ses activités de programmes :

- Observation de la Terre (OT) : Intensifier et opérationnaliser l'utilisation des systèmes d'observation de la Terre depuis l'espace au profit des Canadiens, et ce faisant maintenir et élargir le leadership du Canada dans les domaines des sciences et de la technologie d'OT.
- Sciences et exploration (SE) spatiales : Mieux comprendre le système solaire et l'Univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace, et ce faisant maintenir et accroître la contribution du Canada à l'avancement des connaissances scientifiques de l'humanité et faire progresser les technologies qui s'y rattachent.
- Télécommunications par satellites (TS) : Fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et d'en tirer pleinement profit, et ce faisant permettre au Canada de demeurer un chef de file mondial en matière de télécommunications par satellites.

- Activités spatiales de nature générique (ASG) : Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer l'OT, les SE et les TS grâce à des activités de nature générique, et ce faisant développer de nouvelles applications spatiales et favoriser le transfert de la propriété intellectuelle et des technologies éprouvées à l'industrie, aux universités et aux organismes gouvernementaux.

En 2006, l'industrie spatiale canadienne a généré des revenus totaux de 2,504 milliards de dollars⁴. Les activités de télécommunications par satellites ont continué de dominer l'ensemble des secteurs d'activités spatiales en générant des revenus de 1,87 milliard de dollars. La ventilation des revenus par secteur est la suivante : Télécommunications par satellites : 74,8 p. 100 (1,87 milliard de dollars), Observation de la Terre : 10,9 p. 100 (273 millions de dollars), Navigation : 5,3 p. 100 (132 millions de dollars), Robotique : 4,5 p. 100 (113 millions de dollars), Sciences spatiales : 4,0 p. 100 (100 millions de dollars) et les activités spatiales autres que celles énumérées précédemment : 12 millions de dollars⁵. Même s'il compte relativement peu d'entreprises, le secteur spatial canadien en est un à haute teneur en savoir, qui se trouve à l'avant-garde de la recherche et de l'innovation. Fortes de leurs 6 678 employés hautement qualifiés⁶, les entreprises canadiennes ont acquis des capacités de calibre mondial dans des créneaux comme l'observation de la Terre, la robotique spatiale ainsi que les télécommunications et la navigation par satellites.

Distribution régionale des contrats de R-D octroyés de 1988-1989 à 2006-2007 (en %) dans le cadre du Programme spatial canadien :



Source : Système de gestion informatisé ORIS de l'ASC, 31 mars 2007.

Pour en savoir plus sur les organisations canadiennes œuvrant dans le domaine spatial, consulter le site suivant : <http://www5.asc-csa.gc.ca/tra/industrie/rsc.asp>

⁴ État du secteur spatial canadien 2006, Revenus totaux
⁵ État du secteur spatial canadien 2006, Revenus par secteur d'activités
⁶ État du secteur spatial canadien 2006, Emplois du secteur spatial, Groupes de professions
<http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/industrie/etia.asp>

La coopération internationale est indispensable à la mise en œuvre de la Stratégie spatiale canadienne (SSC). Le Canada peut orienter ses ressources et maximiser le rendement du capital investi en travaillant en partenariat avec les autres pays de compétence spatiale. Ces partenariats permettent le partage des expertises techniques, des connaissances et des infrastructures et donnent accès à des domaines dans lesquels le Canada a choisi de ne pas investir. Des questions de plus en plus préoccupantes qui transcendent les frontières territoriales, telles la présence de débris dans l'espace et les changements climatiques, amènent aussi les pays ayant des objectifs communs à renforcer leur collaboration. L'infrastructure spatiale canadienne ne doit pas seulement servir à répondre aux besoins nationaux, mais également jouer un rôle concret dans le cadre des travaux entrepris pour aborder les questions d'intérêt international.

Le Canada est considéré comme un partenaire fiable, doté de capacités techniques et scientifiques uniques, et comme une nation pouvant contribuer utilement aux initiatives menées par les agences spatiales étrangères. Plus particulièrement, les nouveaux pays de compétence spatiale en Asie et en Amérique du Sud peuvent offrir des perspectives très intéressantes de coopération future. Aussi, le Canada demeure-t-il déterminé à tout mettre en œuvre pour s'implanter dans ces marchés émergents. Il est donc primordial que l'Agence spatiale canadienne continue de travailler avec ses intervenants pour assurer la compétitivité des milieux de la recherche et de l'industrie sur les marchés mondiaux.

Les résultats de l'Étude annuelle du secteur spatial canadien en 2006 confirment la perception que l'industrie spatiale canadienne est compétitive sur le plan international. Avec des revenus annuels de 2,504 milliards de dollars, dont les exportations représentent 44 p. 100 (1,103 milliard de dollars)² des revenus totaux de l'industrie, le Canada affiche le plus haut pourcentage d'exportation parmi tous les pays œuvrant dans le secteur spatial. Les principales destinations des exportations du secteur spatial canadien se répartissent de la manière suivante : 45 p. 100 vont aux É. U., 29 p. 100 à l'Europe et 12 p. 100 à l'Asie³.

Contexte national

L'Agence spatiale canadienne mise sur les partenariats avec l'industrie et les universités canadiennes pour convertir les progrès scientifiques et techniques en produits et services innovateurs. Riche d'une main-d'œuvre hautement qualifiée, l'industrie spatiale canadienne non seulement stimule notre économie mais offre également aux Canadiens des produits et services concurrentiels qu'ils devraient, autrement, se procurer ailleurs dans le monde. Puisque le marché canadien est relativement restreint, il est essentiel que l'industrie spatiale canadienne soit en mesure de maximiser les investissements étrangers et de générer des revenus d'exportation. Pour profiter de ces revenus, l'industrie doit être capable de commercialiser des biens et des services hautement concurrentiels et de former des partenariats locaux.

² État du secteur spatial canadien 2006, Revenus totaux, Revenus intérieurs vs exportations

³ États du secteur spatial canadien 2006, Revenus d'exportation

Concordance du résultat stratégique

En 2007-2008, en plus d'avoir achevé la première étape de la mise en œuvre complète de la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR), les trois résultats de stratégies de l'ASC ont été fusionnés en un seul auquel toutes les activités de programmes contribuent.

RPP 2007-2008 RMR 2007-2008

Environnement et développement durable : Un Programme spatial qui permet au Canada de comprendre et de protéger l'environnement et de développer ses ressources de façon durable.

Connaissance, innovation et économie : Un Programme spatial qui génère des connaissances et favorise l'innovation, tout en donnant lieu (le cas échéant) à une productivité et à une croissance économique accrues par le biais de la commercialisation.

Souveraineté et sécurité : Un Programme spatial qui contribue à faire reconnaître la souveraineté du Canada et la sécurité de ses collectivités.

Contexte stratégique de l'Agence spatiale canadienne

Contexte international

Les pays industrialisés reconnaissent que l'espace représente un outil stratégique et essentiel pour atteindre leurs objectifs sociaux, économiques et de politique étrangère. C'est pourquoi de nombreux gouvernements de pays déjà ou nouvellement actifs dans le domaine spatial investissent de plus en plus dans les activités spatiales et cherchent à regrouper ainsi qu'à perfectionner leurs compétences à cet égard. Le Canada a perdu du terrain sur la scène internationale en ce qui concerne les dépenses publiques dans le secteur spatial. Le pourcentage du produit intérieur brut (PIB) que représentent les investissements publics consentis dans ce secteur illustre bien la situation. Les fonds consacrés par le gouvernement du Canada au programme spatial en 2006 (0,021 p. 100 du PIB) représentent moins du tiers de ce qu'ils étaient en 1994 (0,068 p. 100)¹.

¹ EUROCONSULT – CONFERENCE BOARD OF CANADA : *Socio-economic Study and Policy Analysis of Future Canadian Investments in Space-based Robotics Opportunities* (2006)

1.3 RENSEIGNEMENTS SOMMAIRES

RAISON D'ÊTRE

L'Agence a pour mandat de « promouvoir l'exploitation et le développement pacifiques de l'espace, de faire progresser la connaissance de l'espace par la science et de faire en sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique ».

L'Agence spatiale canadienne (ASC) s'acquitte de son mandat en mettant en œuvre la Stratégie spatiale canadienne (SSC) en collaboration avec d'autres ministères et organismes du gouvernement ainsi qu'avec le secteur privé, le milieu universitaire et divers partenaires internationaux. En plus de mettre en œuvre ses propres programmes, l'ASC est chargée de coordonner les politiques et les programmes civils du gouvernement fédéral associés à la recherche scientifique et technologique, au développement industriel et à la coopération internationale dans le domaine spatial.

Pour en savoir plus sur le mandat de l'ASC, consulter le site : http://www.asc-csa.gc.ca/asc/fr/propos_mission.asp

RÉSULTAT STRATÉGIQUE DE L'ASC

La présence du Canada dans l'espace répond aux besoins des Canadiens en matière de savoir scientifique, de technologie, de technologie et d'information spatiales.

Ressources financières 2007-2008 (en millions de \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
368,2	376,1	291,7
Ressources humaines 2007-2008 (ETP)		
Prévues	Réelles	Différence
709	604	105


Structure de gouvernance

Relevant du ministre de l'Industrie, le premier dirigeant de l'Agence spatiale canadienne est le président, qui est secondé par le Comité exécutif, composé de la vice-présidente principale, des quatre directeurs généraux (Sciences spatiales, Technologies spatiales, Programmes spatiaux et Opérations) ainsi que le dirigeant principal des finances et la dirigeante principale des ressources humaines. Cette structure est entrée en vigueur le 15 mai 2007.

1.2 DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Le présent document a été préparé conformément aux principes de préparation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du budget des dépenses 2007-2008 Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* : (RMR) 2007-2008 de l'Agence spatiale canadienne.

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT);
- Il repose sur les résultats stratégiques et sur l'architecture des activités de programmes du ministère approuvés par le Conseil du Trésor;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada.

Nom : 
Steve MacLean

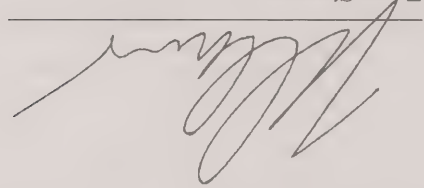
Titre :
Président

- Nous avons créé le Fonds d'innovation pour le secteur de l'automobile en vue de soutenir les fabricants automobiles qui mettent sur pied des projets de recherche-développement (R-D) stratégiques de grande envergure visant à fabriquer des véhicules innovateurs, moins polluants et plus écoénergétiques. De la même façon, les investissements réalisés dans le cadre de l'Initiative stratégique pour l'aérospatiale et la défense continuent de favoriser la R-D stratégique qui se traduira par des produits et des services innovateurs et de qualité.

Une de mes grandes priorités en tant que ministre de l'Industrie continue d'être la stratégie nationale des sciences et de la technologie (S et T), *Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada*, annoncée par le premier ministre Harper en mai 2007.

- Le budget de 2008 comprenait des mesures et des initiatives à l'appui de la stratégie des S et T qui s'élevaient à 654 millions de dollars sur trois ans.
- Nous avons mis en place le Conseil des sciences, de la technologie et de l'innovation en vue de fournir au gouvernement des conseils stratégiques objectifs sur les questions touchant les sciences et la technologie au Canada.
- Le gouvernement a accordé 105 millions de dollars en 2007-2008 au soutien des activités de sept nouveaux centres d'excellence. Ces projets pilotes ont le potentiel de faire du Canada un chef de file mondial dans les domaines de recherche qui offrent des occasions d'affaires stratégiques à l'industrie canadienne.
- En mars dernier, le robot canadien à deux bras, Dextre, a été installé avec succès sur la Station spatiale internationale.

L'année a été marquée par les progrès et les réussites, et c'est avec plaisir que je vous présente le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Agence spatiale canadienne pour l'exercice 2007-2008. Je suis déterminé à tirer parti de ces réussites en 2008 et au cours des années à venir. De plus, je continuerai de collaborer avec les représentants du portefeuille de l'Industrie pour rendre le Canada plus efficace, plus productif et plus concurrentiel.


Tony Clement
Le ministre de l'Industrie



Le portefeuille de l'Industrie a connu une année chargée et réussie en 2007-2008. En tant que ministre de l'Industrie, je me réjouis des progrès que nous avons accomplis relativement à notre objectif de favoriser une économie du savoir concurrentielle qui profite à toute la population canadienne.

Une économie concurrentielle fournit des emplois et des possibilités aux Canadiens, ainsi que des produits et des services de première qualité aux consommateurs. Notre rendement économique soutient la qualité de vie dont nous jouissons au pays, et l'Agence spatiale canadienne contribue de façon importante à la réalisation de cet objectif.

Le portefeuille de l'Industrie regroupe Industrie Canada et dix autres organismes, sociétés d'Etat et organismes quasi judiciaires. Ensemble, ils font progresser le développement industriel, scientifique et économique du Canada et contribuent à faire en sorte que nous demeurions concurrentiels dans le marché mondial.

En tant que pays, nous devons demeurer centrés sur la façon dont nous pouvons continuer d'offrir un environnement économique innovateur et entrepreneurial, d'aider nos entreprises à profiter des occasions d'affaires et d'offrir de la variété et de la qualité aux consommateurs. Le marché mondial continue d'évoluer, transformant les forces dynamiques qui influent sur le rendement du Canada. Je suis fier du fait que le portefeuille de l'Industrie participe à cet effort collectif en réalisant ce qui suit :

- Nous nous efforçons de rendre notre part du marché des services sans fil plus concurrentielle et, à cette fin, nous avons lancé la politique-cadre pour la vente aux enchères du spectre réservé aux services sans fil évolués. Cette politique-cadre vise à offrir un vaste choix et un meilleur service aux consommateurs et aux entreprises, ce qui, selon nous, mènera aussi à une diminution des prix.
- Nous avons publié des lignes directrices pour clarifier l'application de la *Loi sur l'investissement Canada* relativement aux sociétés d'Etat étrangères qui investissent au pays, afin de nous assurer que les Canadiens continuent de jouer des retombées découlant des investissements étrangers.
- Nous avons formé le Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence pour étudier de façon indépendante les éléments clés des politiques canadiennes sur la concurrence et les investissements et en présenter un compte rendu, afin de veiller à ce qu'elles profitent réellement aux Canadiens.

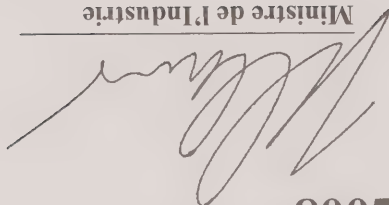
TABLE DES MATIÈRES

SECTION 1 : SURVOL.....	2
1.1 Message du ministre.....	2
1.2 Déclaration de la direction.....	4
1.3 Renseignements sommaires.....	5
1.3.1) Architecture des activités de programmes de l'ASC.....	11
1.4 Rendement de l'Agence spatiale canadienne - résumé.....	13
SECTION 2 : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE.....	18
2.1 Observation de la Terre depuis l'espace.....	18
2.2 Sciences et exploration spatiales.....	23
2.3 Télécommunications par satellites.....	27
2.4 Activités spatiales de nature générique en appui à OT, SE et TS.....	32
2.5 Sensibilisation à l'espace et éducation.....	35
2.6 Fonctions intégrées de direction et infrastructures.....	39
SECTION 3 : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	44
3.1 Contribution de l'ASC aux résultats du gouvernement du Canada.....	44
3.2 Tableaux financiers.....	47
3.2.1) Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (équivalents temps plein compris).....	47
3.2.2) Postes votés et législatifs.....	48
3.2.3) États financiers des établissements publics et des mandataires du Parlement.....	49
3.3 Annexes (disponibles en ligne).....	69
SECTION 4 : AUTRES ÉLÉMENTS D'INTÉRÊT.....	70
4.1 Gestion axée sur les résultats : intégrer les résultats, les responsabilités et les ressources.....	70
4.2 Dépenses par activité de programme.....	72
SECTION 5 : INDEX.....	74

AGENCE SPATIALE CANADIENNE

Rapport sur le rendement
pour la période se terminant le
31 mars 2008

Ministre de l'Industrie



Avant-propos

Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de surveillance, d'évaluation et de compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le *Guide de préparation du Budget des dépenses 2007-2008* disponible à <http://www.lbs-scl.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-fra.asp>). Ces principes sont le fondement conceptuel pour la préparation des rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte, les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés, le rendement est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées) et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des enseignements appris.

Le présent Rapport ministériel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est disponible sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-scl.gc.ca/est-pre/estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une vue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2007-2008*, qui est disponible en ligne à la même adresse Internet. Structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales), le rapport *Le rendement du Canada 2007-2008* sert de document directeur pour les 91 Rapports ministériels sur le rendement et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement; on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et des organismes. La version électronique du rapport *Le rendement du Canada* comporte des liens vers les Rapports ministériels sur le rendement pertinents qui contiennent de l'information additionnelle sur le rendement et les ressources.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des dépenses.

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et

organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.lbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/30-2008
ISBN 978-0-660-63719-8



Agence spatiale canadienne

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2008



Canadian Transportation Agency

Performance Report



For the period ending
March 31, 2008

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/31-2008
ISBN 978-0-660-63720-4

Foreword

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007-08 Estimates* available at (<http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp>). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2007-08*, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), *Canada's Performance 2007-08* serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of *Canada's Performance* links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Parliamentary Reporting and Accountability Division
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada

CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY

Performance Report

**For the
period ending
March 31, 2008**

The Honourable John Baird, P.C., M.P.
Minister of Transport, Infrastructure and Communities

Canada

TABLE OF CONTENTS

SECTION I: OVERVIEW

1.1 Message from the Chair and Chief Executive Officer	3
1.2 Management Representation Statement	4
1.3 Summary Information	5

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITY BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 Analysis of Program Activity by Strategic Outcome	17
---	----

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Agency's Link to Government of Canada Outcome Areas	38
3.2 Financial Performance Overview	38

SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST

4.1 Organizational Information	59
4.2 Regulatory Support Services	60
4.3 Corporate Services	60
4.4 Annual Reports	62
4.5 Contacts for Further Information	62
4.6 Legislation and Regulations Administered	63

SECTION I: OVERVIEW

1.1 Message from the Chair and Chief Executive Officer

As the Chair and Chief Executive Officer of the Canadian Transportation Agency, I am pleased to present the 2007–2008 Departmental Performance Report, which demonstrates the Agency's role in the achievement of an efficient and accessible transportation system for Canadians.

During this past year, significant accomplishments have been realized and progress has been made toward the commitments identified in the Report on Plans and Priorities. The most notable achievement has been the design of a new organizational structure which was implemented as of April 1, 2008. The new structure emerges from an organization-wide focus on renewal that is aimed at ensuring that the Agency remains a centre of excellence on transportation-related matters and responds to the twin challenges of succession and recruitment.

A new Agency Strategic Outcome and Program Activity Architecture reflecting the Agency multi-year strategic plan, performance management framework and new organizational structure will be used for the 2009–2010 Performance Report.

The focus on renewal has also led to the development of a multi-year strategic plan that sets out Agency priorities and commitments for the next three years. A performance measurement framework has also been implemented, which includes multi-year targets for service delivery standards and strategies for improvement. To deliver more timely decisions, we have improved our caseload management procedures. As you will see in this report, tangible results have been achieved through these efforts.

As we look toward the future, I am confident that the progress made during the past year will serve as a solid foundation for the Agency's objective to be a leading Canadian public service organization that effectively and efficiently fulfils its mandate and provides high-quality service to Canadians.



Geoffrey C. Hare
Chair and Chief Executive Officer

1.2 Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2007–2008 Departmental Performance Report for the Canadian Transportation Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2007–2008 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the Agency's Strategic Outcome and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Geoffrey C. Hare
Chair and Chief Executive Officer
November 7, 2008

1.3 Summary Information

Reason for Existence

In its administration of federal transportation legislation and government policies, the Canadian Transportation Agency helps create an efficient and accessible federal transportation system for the benefit of Canadians.

The Agency is an independent, quasi-judicial, administrative tribunal that makes decisions on a wide range of matters affecting the federal transportation system. It licenses rail and air carriers, and has the authority to resolve some transportation rate, service and other complaints in the rail, air and marine modes and to make regulations when required. It also has the authority to remove undue obstacles to the mobility of persons with disabilities who use the federal transportation system. In addition, the Agency implements the transportation policy established by Parliament in the *Canada Transportation Act* and other legislation. It is also the aeronautical authority for Canada on matters related to the economic regulation of air carriers.

Mandate and Mission

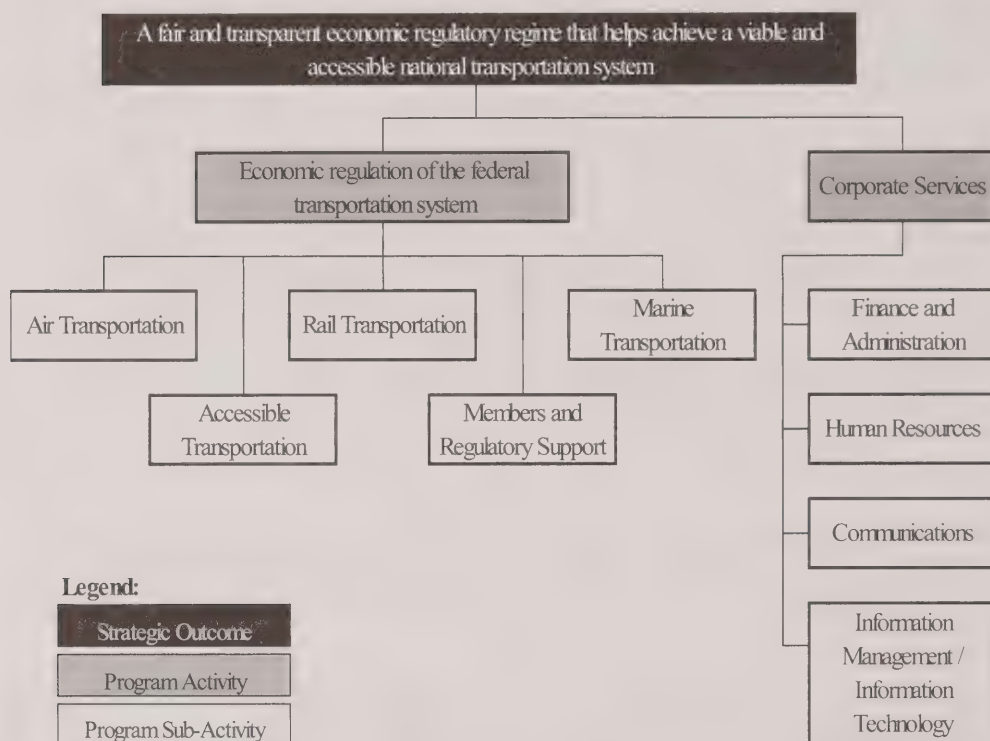
The Agency's mandate is to administer the economic regulatory provisions of Acts of Parliament affecting all modes of transportation under federal jurisdiction (refer to section 4.6 for a list of legislation and regulations that the Agency administers in whole or in part).

Our mission is to administer transportation legislation and government policies to help achieve an efficient and accessible transportation system by education, consultation and essential regulation.

Education and consultation are integral to the Agency's effectiveness in carrying out its mandate. The Agency works closely with those who use and provide transportation services in Canada and others directly affected by them. It helps travellers, shippers, carriers, municipalities and others to fully understand not only their rights and obligations under the *Canada Transportation Act*, but also the Agency's roles and responsibilities. When appropriate, the Agency encourages parties to resolve disputes informally before issues escalate and impact the transportation system. The Agency consults as widely as possible on issues that are important to the transportation industry. By remaining open and by listening to all affected parties, the Agency ensures that its decisions are both responsive and responsible.

More information about the Agency can be found on its Web site at <http://www.cta.gc.ca>. More specifically, information about the Agency's structure, its mission, its values and its operations can be found at http://www.cta.gc.ca/about-nous/index_c.html.

Below is the Agency's Strategic Outcome and Program Activity Architecture for the 2007–2008 reporting period, as approved by the Treasury Board.



Financial and Human Resources Information

The resources used in relation to this outcome in fiscal year 2007–2008 are summarized in the following tables.

Financial Resources (thousands of dollars)

2007–2008		
Planned Spending	Total Authorities	Actual
27,214	27,892	25,491

Human Resources (full-time equivalents, or FTEs)

2007–2008		
Planned	Actual	Difference
255	234	21

Planned and Actual Spending by priority, 2007–2008 (\$ thousands)

Expected Results	Performance Status	Planned Spending	Actual spending	Contributes to the following priority
STRATEGIC OUTCOME: A fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system				
PROGRAM ACTIVITY: Economic regulation of the federal transportation system				
Fair, effective and efficient resolution of federal transportation issues Removal of undue obstacles for persons with disabilities from federal transportation network Protection of the economic and other interests of transportation users, carriers and other affected parties	Successfully met	27,214	25,491	Departmental Priority 1, 2 and 3

Operating Environment and Context

Parliament funds the Agency through an operating expenditures vote. The Agency operates within the context of the very large and complex Canadian transportation system (for details, refer to Transport Canada’s Web site at <http://www.tc.gc.ca>).

As an independent quasi-judicial tribunal, the Agency makes decisions on a wide range of matters involving federally regulated modes of transportation (air, rail, marine and, for certain accessibility matters, extra-provincial bus transportation). Most of the Agency’s activities and workload are generated by demand from users and operators of the federal transportation system. The tribunal’s decisions are rendered by Agency Members, who are appointed by the Governor in Council. They include the Chair, who also acts as the Chief Executive Officer, and the Vice-Chair, who are both members of the Executive Committee.

The Agency applies a decision-making process that is governed by the rules of fairness and the legislation, regulations and legal principles applicable to each case. This is to ensure that all parties to a complaint or an application are dealt with fairly and equitably. The Agency also ensures that Agency Members and staff maintain a high level of expertise in the transportation field and keep abreast of the constant evolution of the industry and its players. More information on the process is available on the Agency's Web site at http://www.cta.gc.ca/about-nous/decision_process_e.html.

Where possible, the Agency offers facilitation and mediation as alternatives to its formal process. These alternatives allow parties to resolve their issues in an informal manner that is faster, less litigious and less costly to all parties than the Agency's traditional decision-making process. In facilitation and mediation, the disputing parties work together to develop solutions and produce collaborative outcomes. This results in a better understanding between the parties and in agreements that inspire high levels of satisfaction and commitment.

During 2007–2008, a number of factors influenced the delivery of the Agency's activities and services, notably the following:

Legislative changes

The *Canada Transportation Act* is the Agency's enabling statute to implement the federal government's transportation policy. The Agency also shares responsibility for administering other Acts and their related regulations, including the *Canada Marine Act*, the *Pilotage Act*, the *Coasting Trade Act*, and the *Railway Safety Act*.

A thorough statutory review of the *Canada Transportation Act* was completed in 2001. The amendments to the Act, as a result of Bill C-11 and Bill C-8, are the culmination of extensive discussions and consultations aimed at updating the legislative framework that governs significant components of Canada's national transportation system. Both Bill C-11 and Bill C-8 are elements of the federal government's legislative strategy for amending the *Canada Transportation Act*.

Bill C-11, *an Act to amend the Canada Transportation Act and the Railway Safety Act and to make consequential amendments to other Acts*, received Royal Assent in June 2007. Amendments focus on balancing the interests of communities, consumers and urban transit authorities with those of air carriers and railways.

Bill C-11 amended legislative provisions under which the Agency may mediate, investigate, regulate or decide on matters as varied as air travel complaints and railway noise.

Highlights of Bill C-11:

General

- Strengthens the Agency's authority to mediate disputes as an alternative to its formal process if the parties in dispute agree.
- Authorizes the Minister of Transport to direct the Agency to examine and report on issues of public interest in certain mergers and acquisitions relating to all national transportation.

Rail

- Gives the Agency authority to resolve noise and vibration complaints caused by the construction or operation of railways and public passenger rail services.
- Provides that the Minister of Transport may request the Agency to adjust, once only, the volume-related composite price index to reflect the costs incurred by CN and CPR for maintenance of hopper cars used for the movement of Western Grain.
- Expands the Agency's role to decide on matters such as compensation for the use of facilities and services when public passenger rail operators cannot negotiate a commercial agreement with a railway.
- Expands provisions on railway line transfers and discontinuances of rail corridors in urban areas that could be used for urban transit purposes. Governments and urban transit authorities can also now apply to the Agency for a net salvage value determination prior to accepting the railway company's offer to acquire a railway line.

Air

- Integrates the Air Travel Complaints Program into the operations of the Agency, including the requirement to report on the number and nature of complaints received, the names of carriers and any systemic trends observed.
- Once in force, provides for the development of regulations by the Agency to ensure airline advertising practices are sufficiently transparent, allowing consumers to identify the true cost of flights within or originating in Canada.
- Requires domestic air carriers to post their terms and conditions of carriage on any Web site selling their domestic services.
- Enables the Agency to make regulations requiring a licensee or carrier to display terms and conditions of carriage of its international air services on its Web site if used for selling these services.
- Authorizes the Agency to make regulatory changes to direct international carriers that are not licensees to pay out-of-pocket expenses when they have failed to apply their tariff.
- Requires domestic air carriers to post signs prominently at their business offices advising passengers that their tariff, including the terms and conditions of carriage, is available for public inspection.

In February 2008, Bill C-8, an *Act to amend the Canada Transportation Act (railway transportation)*, received Royal Assent and contains amendments to rail transportation. Most notably rail freight transportation.

Highlights of Bill C-8:

- Expands final offer arbitration to groups of shippers on matters common to all shippers and relating to rates or conditions for the movement of goods, when the shippers make a joint offer.
- Removes a requirement that the Agency be satisfied that a shipper would suffer substantial commercial harm before imposing a remedy for disputes relating to level of service, interswitching rates and competitive line rates.
- Increases the notice period for rate increases by railway companies for the movement of traffic to 30 days from 20.
- Upon a shipper's complaint, permits the Agency to investigate certain charges and conditions for the movement of traffic or provision of incidental services that may apply to more than one shipper, and make changes if they are found to be unreasonable.
- Allows for suspension of any final offer arbitration process if both parties consent to pursue mediation.

Outcome of appeals of key agency decisions

On March 23, 2007, the Supreme Court of Canada upheld significant Agency decisions that were issued in 2003 regarding the inaccessibility of VIA Rail's new Renaissance passenger rail cars to persons with disabilities. The Supreme Court of Canada's decision regarding the *Council of Canadians with Disabilities v. VIA Rail Canada Inc.* confirmed that Part V of the *Canada Transportation Act* is human rights legislation. As a result, the Agency is to apply the same human rights principles found in other human rights legislation, such as the *Canadian Human Rights Act*, and the jurisprudence that develops thereunder. More specifically, the Supreme Court has clarified the test that should be applied by the Agency in its investigation of accessibility cases and service providers are now required to meet a specific test of undue hardship in the assessment of whether reasonable accommodation has been provided to persons with disabilities. As the undue hardship test places a reverse burden of proof on service providers, their response to the new test — as reflected in their arguments made in reply to alleged undue obstacles — may have an impact on the time and resources required by the Agency in the processing of accessibility complaints for both individuals and where specific systemic issues are identified.

As of April 1, 2007, there were six appeal cases pending before the Federal Court of Appeal. During the 2007–2008 fiscal year, 13 new appeal cases were filed before the Court. The Court has rendered decisions on three of the appeals and the Agency's decisions were upheld in two of these cases. Therefore, as of April 1, 2008, 16 cases remain before the Courts.

Government-wide initiatives

The Agency's response to the Government of Canada management agenda has two distinct but inter-related dimensions. The first is to strengthen its accountability and stewardship. It has done so by ensuring that it uses the Management Accountability Framework in decision making. One of the most significant initiatives in 2007–2008 involved the development and implementation of a performance measurement framework along with targets. The framework will allow the Agency to improve its ability to analyze and report on its performance and the achievement of its strategic objectives.

The Agency also acted to strengthen its internal audit function. It undertook to fully implement the new policies and directives with respect to internal audit by requiring that the internal auditor comply with the qualifications as outlined in the *Guidelines on Expected Qualifications for Chief Audit Executives*. It has also decided to develop a risk-based audit plan, which would complement the work undertaken by the Comptroller General for small departments and agencies. This voluntary additional oversight will result in improved stewardship and accountability.

The second dimension is to act on the priority of public service renewal. This challenge is particularly acute for small organizations such as the Agency, which require highly specialized expertise to fulfil their mandates. In addition to succession planning, other considerations such as employment equity, requirements of the *Public Service Modernization Act*, values and ethics and learning are all integral to organizational performance. Given the interdependence of these dimensions and their effect on performance, the Agency is revising its three-year strategic human resources plan. This plan identifies several key measures specifically to enable and facilitate organizational renewal.

Facilitation and mediation

In addition to formal adjudication, the Agency offers facilitation services to attempt to informally resolve, at the staff level, disputes or concerns regarding future travel. Facilitation does not require parties to file a formal complaint. However, if they have already done so, facilitation provides a means of resolving their concerns on a more timely basis and to the parties' satisfaction.

The Agency has offered mediation as an alternative to its formal adjudication process since 2000 on a pilot basis; however, it is now officially entrenched in the *Canada Transportation Act*. Voluntary and informal, mediation is confidential and relatively non-adversarial, allowing disputing parties to understand other perspectives, identify facts, check assumptions, recognize common ground and test possible solutions. The process allows disputing parties to develop creative solutions that may not be available through formal adjudication.

In 2007–2008, the Agency continued to offer mediation and facilitation, reaffirming its belief in voluntary dispute resolution as one of its core processes. A diverse range of

accessible transportation, commercial and infrastructure disputes were referred to mediation in 2007–2008. The Agency received 46 new requests for mediation, compared with 23 in 2006–2007.

In addition to the new requests in 2007–2008, there were 18 mediation requests carried over from the previous year, resulting in a total of 64 mediation requests, of which 46 cases were closed. Of these:

- 19 cases were settled by mediation;
- in eight cases mediation was declined by the respondent, in seven cases the request for mediation was withdrawn, in four cases mediation was not successful;
- in three cases the Agency did not accept the request for mediation;
- three cases were closed due to inactivity on the file;
- two cases were settled prior to mediation; and
- 18 cases were pending at year end.

The Agency used facilitation to successfully resolve 28 accessibility-related complaints.

Summary of Performance by Departmental Priority

The Agency pursued the following departmental priorities during 2007–2008:

Priority	Type	Performance Status
1. Addressing Agency workload and resource challenges	Previously committed to	Partially attained and on-going
2. Succession planning	Previously committed to	Partially attained and on-going
3. Improving the dispute resolution system	Previously committed to	Partially attained and on-going

Addressing Agency workload and resource challenges

The Agency has taken important steps to ensure that it has the ability to respond to shifts in the volume and nature of its workload within its resource base. As a result of this focus, several accomplishments were realized.

The most significant is a redesign of the Agency's organizational structure, which has been relatively unchanged for the past fifteen years. This new structure will enhance the Agency's ability to respond to changes and reallocate resources where they are most needed. The new structure was in place effective April 1, 2008.

The Agency conducts an annual resource allocation exercise that integrates forecasts of workload, operational requirements, human resource objectives and strategic priorities.

This is an important step in ensuring that it uses the funds allocated by Parliament to attain better results for Canadians.

The Agency also continued to enhance its work processes and systems. For example, after piloting a streamlined Agency decision format in several areas, the Agency expanded the use of this format and trained staff in its use. While maintaining its integrity as a legal document, the new format is easier to use, more concise and less resource intensive.

Addressing succession planning

The Agency continued to develop a flexible staffing regime that more effectively supports its succession strategies by increasing the use of staffing pools for similar positions. The key goal of the new organizational structure is to improve responsiveness to changing workload demands, and to provide greater learning and knowledge transfer opportunities between employees working in similar functions. The new organization will ensure that the pressures resulting from the loss of experienced employees will be mitigated.

The Agency continues to rely on its comprehensive, integrated human resources planning framework that focusses on corporate priorities in human resources management, and reflects the objective of more strategic staffing and recruitment.

Language training

The Agency's investment in its internal language training program continued to generate positive results in 2007–2008. Nearly 20 percent of Agency employees have enrolled in internal courses to enhance and maintain their linguistic capacity in both official languages. In addition, internal funding was allocated to provide language training to employees in key positions for succession planning purposes. Currently 199 positions are designated bilingual and 100 percent of employees fully meet the linguistic requirements for their position.

Three-year strategic human resources plan

The Agency continued to implement the Human Resources Roadmap with the following measures related to the strategic priorities:

- succession planning and maintenance of expertise as described above;
- continuous learning by contracting for a review of the Agency's policy and practices in the area of learning and development;
- values and ethics through the development of an action plan for the Values and Ethics program at the Agency;
- employment equity by updating the Agency Employment Equity plan;
- official languages through the continuation of the language training program described above; and

- greater use of generic positions and staffing pools to increase flexibility.

Improving the dispute resolution system

Many of the same measures undertaken to address the workload challenge apply to the priority to improve the dispute resolution system. A performance measurement framework with indicators and targets was established to monitor and evaluate the effectiveness of those processes. Information systems were also enhanced in order to facilitate monitoring and forecasting workload as well as to streamline processes. Several business processes were adjusted and are expected to improve responsiveness. Other tools, such as the simplified decision format, were also deployed to achieve this objective.

Link to the Government of Canada Outcome Areas

The Agency's Strategic Outcome and Program Activity are directly aligned with the broader Government of Canada Strategic Outcome of *a fair and secure marketplace*. The regulatory programs that the Agency implements are designed to resolve economic issues, to remove transportation barriers and to protect the rights of consumers, carriers and other interested parties. These programs help improve the overall quality of life in Canada, as an efficient and accessible transportation system benefits all Canadians.

The Agency is one of many players involved in transportation and it maintains close ties with its various co-delivery partners, including Transport Canada, the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Canada Border Services Agency, the Canadian Human Rights Commission, and a number of provincial governments. For details on these relationships, refer to the Agency's Web site at http://www.cta.gc.ca/about-nous/partners_e.html.

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITY BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 Analysis of Program Activity by Strategic Outcome

Program Activity: Economic regulation of the federal transportation system

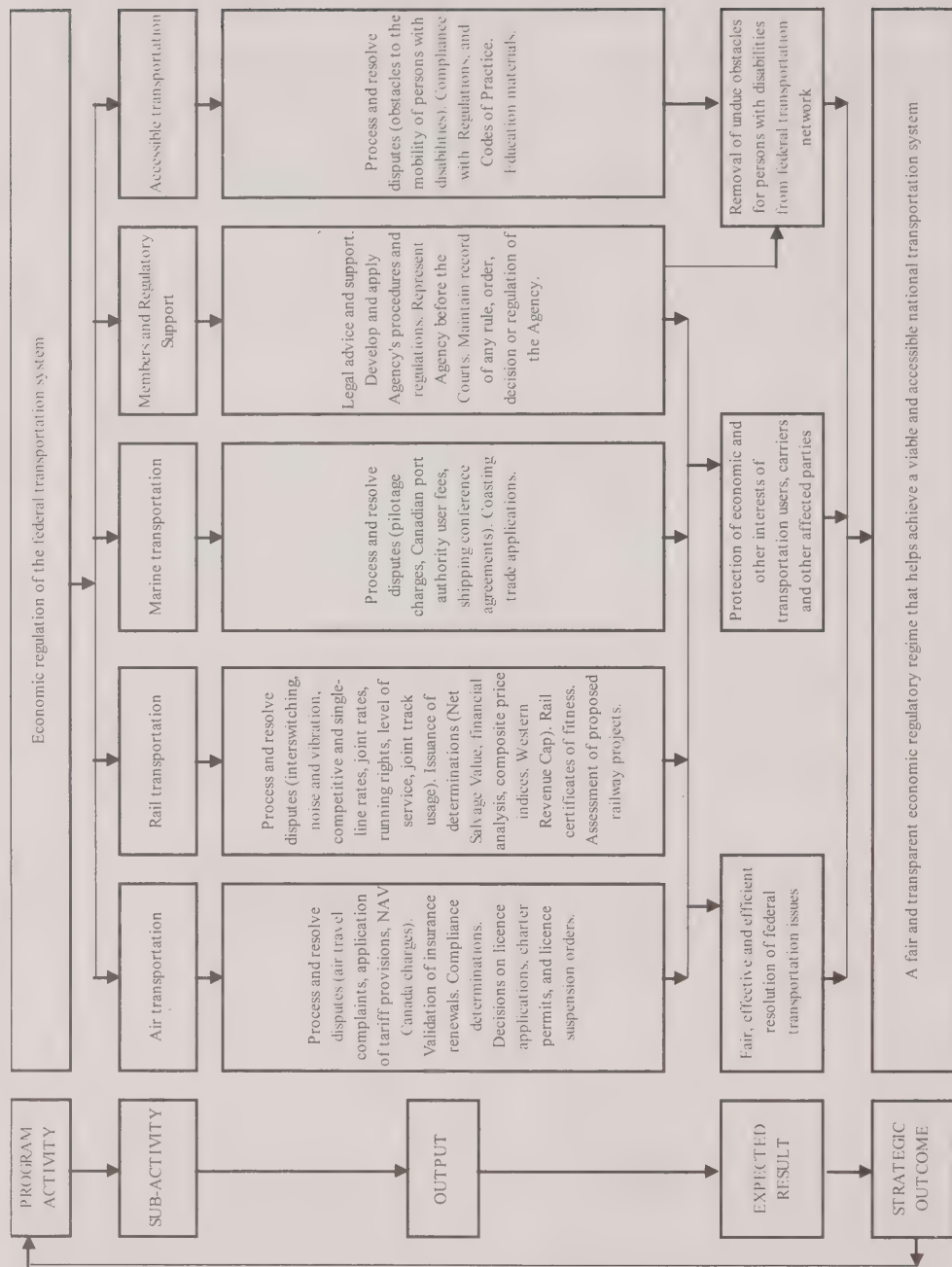
Description: Economic regulation of air, rail, and marine transportation through the administration of laws, regulations, voluntary codes of practice, educational and outreach programs and through the resolution of disputes. As an independent quasi-judicial administrative tribunal reporting to the Parliament of Canada through the Minister of Transport, the Canadian Transportation Agency makes its decisions independently, on a wide range of matters affecting Canadian transportation.

The Agency's program activity is delivered via five program sub-activities: air transportation, rail transportation, marine transportation, accessible transportation, and members and regulatory support.

In support of its strategic outcome, the Agency is both an economic regulator and a quasi-judicial tribunal. As a regulator, the Agency has a mandate to administer the economic regulatory provisions affecting all modes of transport under federal jurisdiction found in various Acts of Parliament. It makes decisions on a wide range of matters involving federally regulated transportation. It also regulates the national transportation system through the administration of laws, regulations, voluntary codes of practice, education and outreach programs. As a quasi-judicial tribunal, the Agency operates like a court and has the authority to issue decisions and orders on matters within its jurisdiction through formal adjudication. The Agency resolves disputes between users of, service providers within, and others affected by, the national transportation system with regards to transportation services, rates, fees and charges, terms and conditions of carriage, accessibility and other matters. Since complaints drive many of the Agency's processes, it has developed ways of handling complaints quickly, effectively and fairly.

The Agency has identified three expected results for this program activity. These results allow the Agency to measure its performance in delivering its mandate, the key element of which is to make sound decisions within the time frames established in the legislation on issues and disputes affecting the transportation system and on matters specified in the legislation as the Agency's responsibility.

Canadian Transportation Agency Logic Model



Below is a brief summary of the Agency's achievements by expected result:

Ensuring fair, effective and efficient resolution of federal transportation issues

Part of the Agency's mandate is to resolve transportation issues within the federal transportation system pertaining to air, designated rail and marine modes of transportation and for certain accessibility matters, extra-provincial bus transportation. It does so either by investigating and making formal tribunal decisions on complaints and ordering corrective measures as required, or by helping parties resolve their issues through an alternate dispute resolution process of mediation or facilitation. In 2007–2008, the Agency:

- resolved 807 disputes; and
- implemented measures to improve service levels, as resolving more complex complaints within the 120-day statutory deadline continued to pose a significant challenge.

Removing undue obstacles for persons with disabilities from the federal transportation network

The Agency contributes to improving access to the federal transportation system for persons with disabilities by resolving complaints, developing standards and carrying out education initiatives. In 2007–2008, the Agency:

- issued 10 rulings ordering corrective actions for the removal of undue obstacles to the mobility of persons with disabilities;
- resolved 46 accessibility complaints through facilitation, mediation and formal rulings;
- promoted accessible transportation and uniform service standards for Canadians with disabilities travelling within Canada and abroad; and
- released a new Passenger Terminal Accessibility Code of Practice and an accompanying guide.

Protecting the economic and other interests of transportation users, carriers and other affected parties

The Government's transportation policy promotes competition and acknowledges market forces. It also recognizes that regulation and strategic public intervention may be required to protect consumers, shippers and Canadian carriers in all modes. The goal is to ensure Canada has an economic and efficient transportation system that does not unduly favour, or reduce the inherent advantages of any particular mode of transportation. In 2007–2008, the Agency:

- after reviewing compliance with the air licensing requirements, processed 1,687 air licensing applications, including applications for new licences as well as suspensions, cancellations and reinstatements;

- issued 1,216 charter permits and denied five permit requests;
- achieved average processing times of 12 days for charter permits and 18 days for coasting trade applications;
- participated in negotiations or consultations with 11 countries and the European Union for new or amended bilateral air agreements or arrangements;
- after investigating suspected illegal air operations, identified 15 contraventions;
- after determining that adequate liability insurance was in place, the Agency amended eight rail certificates and processed two cancellations;
- after assessing their environmental impact, allowed two railway construction projects to proceed, and continued to monitor 17 other projects for their potential effect on the environment;
- determined that Canadian Pacific Railway Company had exceeded their revenue entitlement under the revenue cap regime for Western grain. The carrier was ordered to pay the excess amount as well as incur a penalty for a total of \$3,948,371 to be paid to the Western Grains Research Foundation. Canadian National Railway Company's revenue was \$2,105,869 below its revenue cap;
- considered 164 coasting trade applications to protect the interests of the Canadian marine industry and allow foreign vessels when no suitable Canadian ships are available; and
- issued one ruling that proposed increases in pilotage fees were not prejudicial to the public interest; and
- was prepared to mediate after an objection to tariff increases was filed. However, the dispute was settled before mediation took place and the objection was withdrawn.

The contribution of the air, rail, marine and accessible sub-activities are key in explaining the Agency’s overall performance and are discussed in more detail below.

Spending and Contribution to Results by Program Sub-activity

Program Sub Activity	Fair, effective and efficient resolution of federal transportation issues	Removal of undue obstacles for persons with disabilities from federal transportation network	Protection of economic and other interests of transportation users, carriers and other affected parties
Air transportation	√		√
Rail transportation	√		√
Marine transportation	√		√
Accessible transportation		√	
Members and regulatory support	√	√	√

Air Transportation

Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
8,831	9,388	8,890

Description and expected results

This sub-activity is responsible for:

- licensing air carriers that provide domestic or international publicly available air transportation services to ensure that carriers hold liability insurance and a valid Canadian aviation document, and that Canadian carriers are owned and controlled by Canadian citizens;
- administering a permit system for international charter operations to protect international passenger charter flight advance payments;
- participation in negotiation of international air transport agreements and administration and implementation of these international air transport agreements;
- participation in international aviation regulatory organizations (e.g. International Civil Aviation Organization);

- processing of applications for extra-bilateral air services and approval of cooperative arrangements such as leasing and code-sharing;
- administering international air tariffs to ensure that bilateral agreements are respected, while balancing the interests of all parties;
- resolving complaints related to carriers' application of their tariff provisions and on prices applied by air carriers on non-competitive routes within Canada to ensure that air carriers licensed to operate in Canada meet the legislative requirements in place to protect Canadians; and
- ruling on appeals of new or revised air navigational charges imposed by NAV CANADA to ensure that principles used to establish them are in compliance with the legislation.

Results achieved

Tariffs

Air carriers operating publicly available air services in Canada are required to publish a tariff, setting out their terms and conditions of carriage, fares, rates and charges. These tariffs must be made available to the public on request. With certain exceptions, tariffs for international services to and from Canada must be filed with the Agency.

The Agency helps to protect the interests of the travelling public, shippers and Canadian air carriers by ensuring that carriers abide by the terms and conditions of carriage, fares, rates and charges set out in their published tariffs; that proposed fares, rates, charges and terms and conditions of carriage are clear, just, reasonable and not unduly discriminatory; and that they are consistent with Canadian legislation and regulations, and with the relevant international agreements.

Most complaints the Agency receives from individuals centre on whether an air carrier has properly applied its tariff. If the Agency finds that it did not, the Agency can order the carrier to properly apply its tariff and to reimburse out-of-pocket expenses that the passenger may have incurred due to the incident. While a few of these complaints are resolved using the quasi-judicial process, the great majority are addressed using an informal process in which Agency employees investigate the complaints to determine their validity and, where appropriate, negotiate settlements between carriers and complainants.

During fiscal year 2007–2008, the Agency closed 683 such complaints through its informal process, as compared with 819 in 2006–2007. The Agency was able to close approximately 25 percent more complaints during 2006–2007 than the historical yearly average as a result of its targeted initiative to reduce the number of active cases carried forward into 2007–2008. The number of complaints that the Agency closed through its informal process during 2007–2008 is consistent with the historical yearly average.

The Agency also deals with complaints related to whether a tariff is just and reasonable. In such cases, if the Agency determines that a particular provision of a tariff is either

unjust or unreasonable, it may order the carrier to amend its tariff. No compensation is payable to the complainant under such circumstances.

A key decision issued in December 2007 involved Air Canada's denied boarding of a person for a flight from Toronto, Ont., to Edmonton, Alta. In its decision, the Agency stated that the need to seek volunteers before denying boarding is a key element of the denied boarding policy, and that there may have been confusion among Air Canada front-line staff about the procedures to follow in cases where it becomes necessary to deny boarding because of over-booking. Accordingly, the Agency ordered Air Canada to issue a bulletin to carrier staff involved in the denied boarding process, reminding such staff of Air Canada's denied boarding policy, as set out in the carrier's tariff, including the requirement to seek volunteers to relinquish their seats before denying boarding to passengers.

NAV CANADA charges

The Agency reviews appeals of new or revised charges for air navigation services implemented by NAV CANADA. Appeals can be filed only if it is established that NAV CANADA has not observed the statutory notice requirements, announcement requirements, or the charging principles set out in the *Civil Air Navigation Services Commercialization Act*.

During 2007–2008, NAV CANADA filed an announcement of revised service charges with the Agency. Pursuant to section 42 of the *Civil Air Navigation Services Commercialization Act*, these revised service charges were appealable to the Agency for a period of 30 days; however, no appeals were filed with the Agency.

Licensing and charters

As the Canadian licensing authority for publicly available air services, the Agency licenses Canadian air carriers to transport passengers and cargo within Canada. It also licenses Canadian and foreign applicants to operate scheduled and non-scheduled (charter) international air services to and from Canada. A licence applicant must have adequate liability insurance and must hold a Canadian aviation document issued by Transport Canada. If an applicant proposes to operate commercial air services as a Canadian air carrier, it must prove that it is Canadian-owned and controlled. Also, if a Canadian applicant proposes to use a medium or large aircraft, it must meet certain financial requirements. To maintain their licences, all licence holders must continue to hold a valid Canadian aviation document and have adequate liability insurance.

The new Canada-U.S. Agreement came into force on March 12, 2007, replacing the 1995 Canada-U.S. Agreement. Normally, all licences issued by the Agency for international services terminate with the signature of a new agreement; however, the Agreement specifically provided for authorities to continue until they are replaced with new licences in accordance with and reflecting the new Agreement. The Agency issued amended licences to all 21 Canadian carriers and 668 U.S. carriers under its authority. The replacement was done as part of the implementation of the provisions of the new

Agreement as an administrative action in order to reduce the administrative burden on airlines and the government.

During fiscal year 2007–2008, the Agency processed 1,687 air licensing applications, which included applications for new licences, suspensions, cancellations and reinstatements. The increase in the number of air licence applications in 2007–2008, from 1,299 in 2006–2007, is due to the amendments to licences for Canadian and U.S. carriers as well as a general increase in the number of suspensions and reinstatements.

The Agency grants charter permits to Canadian carriers to transport Canadian-originating passengers and cargo to foreign countries, and to foreign carriers to transport passengers and cargo from Canada to their home country. In the case of international passenger charter flights originating in Canada, the Agency also ensures that advance payments are protected through a letter of credit or agreement of guarantee that requires the prompt refund of all advance payments received from tour operators and charterers should the air carrier fail to provide the flights. The Agency also receives applications from foreign carriers to transport passengers and cargo between Canada and countries other than their home country. In reviewing these applications, the Agency balances the interests of Canadian travellers and shippers with the interests of affected Canadian carriers. Applications regarding passenger charter flights between Canada and third countries that do not also involve a service between the carriers' home country and Canada, are considered only under special circumstances and on an exceptional basis and where justified by the applicant.

During 2007–2008, the Agency issued 1,216 charter permits and denied five permit requests.

The *Canada Transportation Act* requires air carriers to give notice of intention to discontinue or reduce domestic air services in certain circumstances. The Act also requires them to provide an opportunity for elected officials of the local government of the affected communities to meet with the air carrier to discuss the possible impact of such changes. During the fiscal year 2007–2008, there were no applications for reductions or exemptions to the notice requirements.

Bilateral air transport agreements

The Government of Canada negotiating team, comprised of officials from Transport Canada, the Agency and the Department of Foreign Affairs and International Trade, and led by Canada's Chief Air Negotiator, negotiates air transport agreements with other countries. The Agency is also responsible for the timely implementation and administration of those portions of international air transport agreements and arrangements that fall within the Agency's jurisdiction. This task involves the provision of advice and recommendations to negotiators to coordinate regulatory and treaty obligations to ensure obligations are satisfied in the administration of agreements. As well, the Agency processes applications for services not included in an agreement, approval for code-share and leasing arrangements and for extra capacity as provided for in bilateral agreements. Staff members also participate, as representatives of the Agency

or of the Canadian Government, in the activities of the International Civil Aviation Organization (ICAO) on matters related to economic regulation and facilitation. Agency staff acted as both the Chair and Secretary to Canada's National Facilitation Committee and led the preparation of the Canadian delegation to the ICAO Facilitation Panel. An Agency staff member was elected Chairman of the Panel. Agency staff led the Canadian delegation for the presentation of facilitation issues at the ICAO Assembly in March/April 2008.

As of March 31, 2008, Canada had 77 bilateral air transport agreements and arrangements, which provide the frameworks governing primarily scheduled international air services. During the year, Agency staff participated in negotiations with 11 different countries, including Ireland, Kuwait, Japan, Jordan, Iceland, New Zealand, Singapore, Mexico, Barbados, Panama and Israel, and the European Union. In addition to issuing new scheduled international licence authorities, the Agency addressed 115 applications relating to bilateral air agreements and arrangements. Of these, 67 involved such matters as code-sharing and leasing of aircraft with flight crews, and 42 dealt with applications for extra-bilateral authorities.

Regulatory compliance

To ensure regulatory compliance with Canadian law, Agency enforcement staff—located in field offices in six cities across Canada—conduct periodic inspections of Canadian-based licensees and of passenger terminals that fall under the Agency's purview. Staff members also investigate allegations that companies and individuals are operating in contravention of the *Canada Transportation Act* and related regulations. Sanctions for non-compliance range from the assessment of an administrative monetary penalty, to cease and desist orders and formal reprimands. During fiscal year 2007–2008, the Agency completed 266 on-site inspections of Canadian-based air carriers and passenger terminal operators. Of the 68 informal warnings it issued for minor contraventions, 56 went to air carriers and 12 to passenger terminal operators. The Agency also completed 31 investigations of carriers or individuals suspected of operating illegal air services in Canada, and identified 15 contraventions.

Detailed statistics and further information on licensing, charter and tariff activities can be found in the Agency's Annual Report for 2007–2008 (refer to the Air transportation sections), which is available on its Web site at http://www.cta.gc.ca/publications/ann-rpt/2007-2008/index_e.html. Information is also available in the Web site's Air section.

Rail transportation

Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
6,844	6,690	6,073

Description and expected results

This sub-activity is responsible for:

- resolving disputes between shippers and rail carriers regarding issues such as: interswitching, competitive or single line rates; joint rates; running rights; joint track usage; and level of service to ensure that shippers have access to alternative railways, adequate level of service and reasonable rates;
- resolving disputes between railway companies and municipalities, road authorities, landowners and others that interact with them to ensure a balance between parties of varying economic stature and a lower-cost, more efficient process to resolve disputes;
- making fair and reasonable determinations of Canadian National Railway Company (CN) and Canadian Pacific Railway Company (CP) unit costs and price indices, for use in the development of interswitching rates and other regulatory cost applications;
- making an independent and fair assessment of the annual revenue caps for CN and CP for the movement of Western grain to ensure the railway companies have not exceeded their revenue entitlement for the movement of Western grain;
- making fair and reasonable determinations of the net salvage values of railway lines advertised for discontinuance and sale, as requested by at least one of the parties to the purchase transaction;
- issuing rail certificates of fitness to federally regulated rail carriers to ensure that they hold adequate liability insurance; and
- assessing the environmental, operational, social and other impacts of proposed railway construction projects and ordering corrective measures as required to ensure the requirements of the *Canadian Environmental Assessment Act* and the interests of communities affected by the proposed lines are taken into account.

Results achieved

Western grain revenue caps

In each crop year, ending July 31, the Agency regulates the amount of revenue earned for the movement of statutory grain by rail in Western Canada. The program provides a flexible pricing regime for transporting Western grain by rail while safeguarding grain shippers and farmers from excessive rail rate increases. As part of this program, the Agency annually determines the maximum revenue entitlement (also known as the revenue cap) for CN and CP for the movement of this grain. Then it determines the actual

revenues that CN and CP earned, and compares them with this revenue cap. The fiscal year 2007–2008 was the seventh year in which the Agency made revenue cap determinations.

In 2007–2008, the Agency found that CP's actual revenue exceeded its respective revenue cap for the crop year 2006–2007. As a result, CP had to pay the difference between its actual revenue and its respective revenue cap plus a five-percent penalty to the Western Grains Research Foundation, a total of \$3,948,371. CN's grain revenue for crop year 2006–2007 was \$2,105,869 below its revenue cap.

This decision is available on the Agency's Web site at http://www.cta.gc.ca/rulings-decisions/decisions/2007/R/655-R-2007_e.html.

CP appealed a portion of this ruling to the Federal Court of Appeal and this appeal was pending on March 31, 2008.

The Agency's administrative responsibilities for the revenue cap program include determining an annual inflation index (known as the volume-related composite price index), which is factored into each railway's revenue cap. To determine this price index, the Agency consults with parties in the grain-handling and transportation industry, including producer representatives, shipper organizations, railway companies, grain companies, and federal, provincial and municipal governments. It also verifies and audits detailed information in railway submissions.

The Agency's original determination of the volume-related composite price index for crop year 2007–2008 reflected an increase over the previous crop year. However, on June 22, 2007, Bill C-11, an *Act to amend the Canada Transportation Act and the Railway Safety Act and to make consequential amendments to other Acts*, received Royal Assent. Clause 57 of Bill C-11 called upon the Agency to make an adjustment to the volume-related composite price index to reflect the [lower] costs incurred by CN and CP for the maintenance of hopper cars used for the movement of grain. The Agency issued a decision establishing an interim price index until the final volume-related composite price index was determined, which resulted in an 8.4 percent decrease from the original determination of the index.

CN and CP appealed both the decisions establishing the interim and final adjusted volume-related composite price index before the Federal Court of Appeal, which stayed both decisions. These appeals were pending on March 31, 2008.

Dispute resolution

Certain provisions in the *Canada Transportation Act* are intended to ensure that shippers have access to alternative railways, an adequate level of service and reasonable rates. The Agency can consider applications or complaints related to interswitching, competitive or single line rates, joint rates, running rights and level of service. During 2007–2008, the Agency received nine level-of-service complaints to add to three outstanding complaints. The new applications that the Agency was considering related to issues such as

inadequate rail service and inequitable car allocation. At year end, four complaints had been settled and eight remained outstanding, including one group case with wide-ranging implications.

Shippers are also protected through access to a final offer arbitration process administered by the Agency. Final offer arbitration is a confidential method of settling a matter through an independent arbitrator. During this fiscal period, the Agency received one final offer arbitration request, which was referred for arbitration.

The Agency also has a mandate to resolve disputes between railways and other parties. During fiscal year 2007–2008, the Agency resolved 13 formal and numerous informal disputes between railways and municipalities, road authorities, utility companies, landowners and private citizens. Issues under dispute included apportionment of costs for grade separations and for grade crossing protective devices; rights to private crossings; terms and conditions of utility crossings; and the location of road and pipeline crossings. This function ensures a balance between parties of varying economic stature, allows for judicial remedies where parties of different jurisdictions may be in conflict and provides a less expensive, more efficient process for resolving disputes than potentially lengthy and costly court proceedings.

The Agency further assisted parties by initiating a full review to update the *Guide to Railway Charges for Crossing Maintenance and Construction*. The Agency maintains this guide, which sets a nation-wide rate structure for work performed by railway companies related to crossings and similar projects. The guide reduces or eliminates disputes involving invoicing matters between Canadian municipalities or road authorities and railways, while also reducing the administrative burden on the parties. During the year, the Agency consulted with CN and CP to ensure that the upcoming revision to the guide (was released in July 2008) will incorporate the most accurate, up-to-date railway costing and operational information.

Railway costs

The Agency is required to annually assess the operating costs of the two Class 1 railways, CN and CP, to assist in deliberations regarding complaints related to interswitching, competitive or single line rates, joint rates, running rights and level of service. During 2007–2008, the Agency finalized the determination of the 2005 and 2006 unit costs for CP and significantly advanced the determination of the 2005 unit costs for CN. Additionally, the Agency finalized the development of 2006 labour, material and fuel price indices for CN and CP, and developed 2007 preliminary labour, material and fuel price indices for both CN and CP.

Net salvage value determinations

Railway companies are required to advertise the availability of railway lines for continued operation before discontinuing them. Parties are free to negotiate an acceptable sale price. However, any party to the negotiation can ask the Agency to set the net salvage value of the line for continued operation. If the railway does not transfer the line after advertising it, it must offer to transfer the line to the federal and provincial

governments, urban transit authorities, and municipal or local government for not more than the net salvage value of the line. Either the railway or the government may ask the Agency to determine the net salvage value. Governments may use the line for any purpose after taking possession. The Agency received one application for a net salvage value determination of a railway line for continued operation. Three applications were received from local governments for net salvage value determinations for any purpose, which remained outstanding at the end of the year. The Agency also received a joint request from the Municipality of Greenstone (in Northern Ontario) and CN to prepare a report on the net salvage value of the Kinghorn Subdivision. The report was provided to the Municipality of Greenstone in March 2008.

Certificates of fitness

The Agency issues a certificate of fitness when it is satisfied that a company proposing to construct or operate a railway under federal jurisdiction has adequate liability insurance. Certified companies are then monitored for continued compliance. During 2007–2008, the Agency amended eight certificates of fitness for existing companies, and processed two cancellations due to the integration of two subsidiaries into the operations of CN. The Agency monitors all 34 existing federal railways for continual compliance with regulatory insurance requirements.

Railway line construction assessments

The Agency is responsible for assessing the environmental, economic, operational, social and other impacts of railway line construction in Canada. In 2007–2008, the Agency approved the construction of a new railway spur in Oshawa, Ont., and the Fort Hills spur near Fort Saskatchewan, Alta. In so doing, the Agency took into account the requirements for railway operations and services, the interests of the communities that would be affected by the proposed construction, and the requirements of the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA). In addition, it allowed two railway crossing projects to proceed under the CEAA once it was assured there would be no significant adverse environmental effects. It continued to assess and monitor 17 other projects that will likely require Agency approval in the future, such as the proposed Pearson International Airport rail link in Toronto.

Economic regulation

The Agency has an agreement with the Competition Bureau to monitor CN's transit times to deliver railway cars along the former BC Rail lines from northern British Columbia to Vancouver interchanges. In 2007–2008, the Agency issued four transit time reports covering the last quarter of 2006 and the first three quarters of 2007. Some interline traffic in certain zones was under the benchmark while some exceeded the benchmark, but not at a level significant enough to indicate any operational difficulties.

Details of the Agency's rail transportation activities can be found in the Agency's Annual Report for 2007–2008 (refer to the Rail transportation sections), which is available on the Agency's Web site at http://www.cta.gc.ca/publications/ann-rpt/2007-2008/index_e.html. Information is also available in the Web site's Rail section.

Marine Transportation

Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
1,339	1,052	1,018

Description and expected results

This sub-activity is responsible for:

- determining if Canadian ships are available to operate commercial services proposed to be provided by foreign ships in Canadian waters in order to ensure that no foreign ships will be allowed to operate commercial services in Canadian waters if a suitable Canadian ship is available to carry out the services;
- resolving complaints about user fees charged by Canadian port authorities, the St. Lawrence Seaway Management Corporation and the Federal Bridge Corporation to determine if they are unjustly discriminatory;
- resolving complaints that shipping conference agreements or actions by a member of a cartel of shipping lines substantially reduces competition and results in an unreasonable increase in price or a reduction in service; and
- ruling on objections to proposed pilotage charges to determine whether the pilotage authority has based its fees to continue operations on a self-sustaining financial basis, and if the proposed user charges are fair, reasonable and in the public interest.

Results achieved

Coasting Trade Act

Under the *Coasting Trade Act*, the transport of goods, passengers and any other commercial activity in Canadian waters, including the continental shelf area, is reserved for Canadian-registered vessels, except where no suitable Canadian vessels are available to carry out an activity. Before an applicant can get a coasting trade licence to bring a foreign vessel into Canadian waters for a commercial activity, the Agency must determine that no suitable vessel in the Canadian marine industry is available. In 2007–2008, the Agency processed 164 coasting trade applications (compared with 118 in 2006–2007). Of these, 141 were approved and six were denied. Sixteen applications were withdrawn (no Agency ruling required) and one was dismissed as speculative.

In most cases (127 out of 148 where a ruling was issued), there were no offers of Canadian vessels from the Canadian marine industry so the Agency ruled that there were no suitable Canadian ships available. Sixty-nine applications related to petroleum tankers, while the other applications related to a mixture of specialized ships such as seismic vessels, cargo vessels, construction vessels, drilling rigs and passenger vessels. The average processing time for coasting trade applications in 2007–2008 was 18 days.

Canada Marine Act

Under the *Canada Marine Act*, the Agency may investigate complaints about fees set by the port authorities, which manage operations at major ports across the country. Also under this Act, the Agency may investigate complaints regarding tolls set by the St. Lawrence Seaway Management Corporation and the Federal Bridge Corporation.

In December 2007, Adventure Tours Inc. filed a complaint alleging that the St. John's Port Authority had refused to issue the company a licence to allow operations of its two masted schooner out of the St. John's harbour in Newfoundland and Labrador. Adventure Tours Inc. argued that the port authority acted in a discriminatory manner that caused financial hardship. The St. John's Port Authority argued that the Agency does not have jurisdiction to consider the complaint as the Agency only has the mandate to investigate fees fixed by a port authority. The Agency found that this complaint related to a policy or practice of the St. John's Port Authority and concluded that it did not have the jurisdiction to investigate the complaint filed by Adventure Tours Inc. as the complaint is not related to a fee fixed by the port authority.

No complaints were filed in 2007–2008 regarding tolls set by the St. Lawrence Seaway Management Corporation and the Federal Bridge Corporation.

Pilotage Act

Under the *Pilotage Act*, most ships entering or leaving major Canadian ports or traversing designated Canadian waterways must have a qualified Canadian marine pilot on board to navigate. Four pilotage authorities (Atlantic, Laurentian, Great Lakes and Pacific) are responsible for pilotage services in their respective regions and set the tariffs for these services. The Agency has the mandate, upon objection, to investigate whether any proposed tariff increase is in the public interest.

In October 2006, the Laurentian Pilotage Authority (LPA) published a tariff proposal to increase its pilotage fees, which triggered objections by the Shipping Federation of Canada (SFC) and the Canadian Shipowners Association. The Agency ruled in a majority decision that the tariff proposal was in the public interest, and recommended its implementation. In September 2007, the LPA published a tariff proposal that contains tariff increases for the years 2008, 2009 and 2010, and no objections were filed with the Agency.

In October 2007, the Atlantic Pilotage Authority (APA) published a tariff proposal to increase pilotage charges at 11 compulsory pilotage areas, and proposed to implement a separate \$100 surcharge per assignment at Halifax, N.S., and Saint John, N.B., for two and three years respectively. This surcharge is designed to setup a pilot boat replacement fund. The SFC objected to the APA's tariff proposal. The APA and the SFC have settled their differences on their own and the SFC withdrew its objection.

Shipping Conferences Exemption Act

Under the *Shipping Conferences Exemption Act*, a person may file a complaint with the Agency if he or she believes that a conference agreement or an action by a member line

reduces competition and results in an unreasonable increase in price or a reduction in service. No complaints under this Act were filed in 2007–2008.

Details of the Agency's marine transportation activities can be found in the Annual Report for 2007–2008 (refer to the Marine transportation sections), which is available on the Agency's Web site at

http://www.cta.gc.ca/publications/ann-rpt/2007-2008/index_e.html and in the Marine section of the Web site.

Accessible Transportation

Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
2,690	2,640	2,496

Description and expected results

This sub-activity is responsible for:

- resolving complaints, promulgating regulations, developing codes of practice and standards concerning the level of accessibility in modes of transport under federal jurisdiction, and communicating with the transportation industry and the community to ensure that the federal transportation network is accessible to persons with disabilities by removing undue obstacles to their mobility, and to increase awareness about industry and consumer rights and obligations.

Results Achieved

The case-by-case approach

When travellers believe they have encountered an undue obstacle, they may contact the Agency for help. If the parties do not agree to resolve the complaint through mediation or facilitation, the Agency will investigate the complaint to determine whether an obstacle exists and whether it is undue.

Through the years, the Agency has received several complex applications that raise significant issues that, due to their importance to industry and to persons with disabilities, have required oral hearings, expert evidence and extensive analysis. Some of these issues have been related to obesity and allergies, both of which are “grey area” disabilities that require a detailed analysis to assess whether a particular individual is a person with a disability in the context of the federal transportation network. The Agency decisions in such matters can be significant for both the industry and the community of persons with disabilities.

After extensive pleadings and two hearings in January 2008, the Agency issued its decision requiring Air Canada, Air Canada Jazz and WestJet to adopt a one person–one fare policy for persons with severe disabilities on domestic flights. The Agency held a hearing in October and November 2007 to hear and test evidence regarding the possible undue obstacles faced by persons requiring medical oxygen to travel by air. A decision regarding this matter was issued in June 2008.

The Agency received 62 new complaints in 2007–2008 involving persons with disabilities, compared with 43 in 2006–2007, and continued working on the 67 outstanding cases from the previous year. Ten were closed through the issuance of an Agency ruling, eight were settled through mediation, 28 were resolved as a result of facilitation by Agency staff, 10 were closed internally (for reasons such as not being able to contact complainants, matters not being within the Agency’s jurisdiction or issues having already been addressed in other decisions), and 11 were withdrawn.

Approximately 42 percent of the issues constituted undue obstacles involved services, such as assistance in boarding or proper seating assignments or assistance within the airport; 29 percent involved fares and charges for persons with disabilities who require extra seating. The remaining 29 percent involved the communication of information, including calling out bus stops. To address these undue obstacles, the Agency ordered 18 corrective measures.

The systemic approach

The Agency has developed regulations, codes of practice and guidelines to make public transportation by air, rail and ferry more accessible to persons with disabilities. It developed these standards in consultation with associations of and for persons with disabilities, seniors, manufacturers, carriers, terminal operators and other service providers. They are available on the Agency’s Web site at http://www.cta.gc.ca/access/index_e.html.

The Agency uses various methods to assess the level of industry compliance with the Agency’s codes of practice, including site visits, discussions with service providers, Web site reviews, reviews of contracts, periodic surveys and written reports from carriers and terminal operators, on their measures to meet code requirements. Many of these methods give transportation service providers a chance to exchange information and obtain guidance that will help them implement accessibility improvements more quickly.

The Passenger Terminal Accessibility Code of Practice, as well as the accompanying guide that includes practical information and resources to help transportation service providers implement the new code, was released at the 11th International Conference on Mobility and Transport for Elderly and Disabled Persons (TRANSED) in Montréal in June 2007. This world conference on accessible transportation brought together experts in the field to discuss progress to date and the road ahead in accessible transportation. The Agency supported Transport Canada in hosting the conference with a goal of making major contributions to the organizational activities and the program. Additionally, the Agency assisted staff at the Pierre Elliot Trudeau International Airport to facilitate

arrangements for the arrival and departure of hundreds of persons with disabilities who attended the conference.

In 2007–2008, Agency staff continued to monitor the Communication Code introduced in 2004, a code of practice for removing communication barriers for travellers with disabilities. Staff met with transportation service providers to discuss its implementation and to clarify related issues. The Agency also continued to help service providers draft their multiple format policies, as required by the code, to provide information to passengers with disabilities in formats that complement or replace conventional print or video products.

Given the number of Agency codes of practice and the increased number of entities involved, the Agency initiated the development of a comprehensive and integrated monitoring and compliance methodology in 2007–2008 to improve efficiency and enhance compliance levels. This work will continue in 2008–2009.

The Agency also issued information bulletins to those subject to the Communication and Terminal Accessibility Codes, including an update of the Canadian Standards Association's Accessible Design for Self-Service Interactive Devices standard among other matters.

As part of its outreach program, the Agency also undertakes liaison and monitoring activities that directly support its mandate to remove undue obstacles.

In 2007–2008, the Agency examined 49 training programs as part of its enforcement plan to ensure that affected carriers and terminal operators in the air, rail and ferry modes comply with the Agency's *Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations*.

This monitoring and the resulting changes ensure that the training provided to transportation service personnel is comprehensive and appropriate, thereby helping to prevent obstacles from arising in the first place. In determining which carriers and facilities to visit, Agency staff gives consideration to issues raised by the community of persons with disabilities and new entrants to the industry as well as other factors.

The Agency also monitors service providers' tariffs, public information (including that contained on Web sites), and procedural and flight manuals to ensure that they are consistent with the Agency's regulations regarding the carriage of persons with disabilities.

Education is an essential element of the Agency's outreach program, which is especially important when new providers enter the federal transportation network, and when service providers change the way they do business and respond to market forces. In response to requests, Agency employees help service providers prepare their policies, set their terms and conditions of carriage, design their training programs, and address specific problems their passengers face regarding accommodation.

All Canadian travellers benefit from these measures and, since the incidence of disability increases with age, the demand for accessible transportation will be even greater as Canada's population ages.

More information about the Agency's accessible transportation program can be found in the Annual Report for 2007–2008 (refer to the Accessible transportation section) available on the Agency's Web site at

http://www.cta.gc.ca/publications/ann-rpt/2007-2008/index_e.html and in the Accessible Transportation section of the Web site.

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Agency's Link to Government of Canada Outcome Areas

Strategic Outcome: A fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system.

Program Activity: Economic regulation of the federal transportation system.

Actual Spending 2007–2008			Alignment to Government of Canada Outcome Area
Budgetary	Non-budgetary	Total	
25,491	0	25,491	The Agency's single program activity contributes to the Government of Canada's Outcome of "a fair and secure marketplace".

3.2 Financial Performance Overview

The Canadian Transportation Agency is an administrative tribunal and incurs costs in proportion to the resource intensity of the inputs necessary to carry out its mandate. Approximately 82 percent of its operating expenditures are allocated to personnel expenditures.

Table 1 Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)

(\$ thousands)	2005–2006	2006–2007	2007–2008			
	Actual	Actual	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Economic regulation of the federal transportation system *	27,633	26,551	26,055	27,214	27,892	25,491
Less: Non-respendable revenue	(129)	(92)	N/A	(59)	N/A	(42)
Plus: Cost of services received without charge	3,710	3,421	N/A	3,256	N/A	3,234
Total Agency Spending	31,214	29,880	26,055	30,411	27,892	28,683

Full-time Equivalents	269	250	N/A	255	N/A	234
-----------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----

* Includes contributions to employee benefit plans.

Explanation of variances

The planned spending for the Agency in 2007–2008 was \$27.2 million, however, the Agency concluded the year with a revised authority to spend of \$27.8 million. The increase was due to increase in appropriations for collective bargaining (\$0.2 million) and the reimbursement of eligible payroll expenditures (\$0.8 million) offset by a decrease in employee benefit plans (\$0.4 million).

Overall, the Agency's total authorities in 2007–2008 were \$27.8 million; however, the Agency concluded the year with actual spending of \$25.4 million. The decrease of \$2.4 million is due to:

- \$1.1 million in operating carry forward to 2008–2009; and
- \$1.3 million operating funding that could not be spent in 2007–2008.

Underutilization of FTEs can be explained by the following:

- turnover;
- difficulty in finding qualified replacements because of low labour market availability for jobs being staffed; and
- delays in the staffing and classification process.

Table 2 Voted and Statutory Items

(\$ thousands)					
Vote	Truncated Vote or Statutory Wording	2007–2008			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Canadian Transportation Agency					
25	Operating expenditures	22,611	23,770	24,807	22,423
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0	0	17	0
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,444	3,444	3,069	3,069
Total		26,055	27,214	27,892	25,491

For supplementary information on the Agency's following tables, please visit:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp>.

Sources of Non-responsible Revenue

User Fees/External Fees

Response to Parliamentary Committees and External Audits

Internal Audits and Evaluations

Travel Policies

Table 3 Financial Statements

Financial Statements are prepared in accordance with accrual accounting principles. The unaudited supplementary information presented in the financial tables in the DPR is prepared on a modified cash basis of accounting in order to be consistent with appropriations-based reporting. Note 3 of the financial statements reconciles these two accounting methods.

CANADIAN TRANSPORTATION AGENCY Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2008 and all information contained in these statements rests with Agency management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board Accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

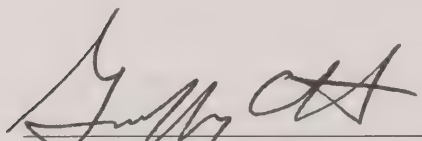
Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Agency's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Agency's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

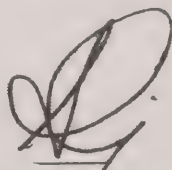
Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Agency.

The Agency has established an internal audit infrastructure consistent with Treasury Board policy, managed by a dedicated resource reporting directly to the Deputy Head.

The Agency's Audit Advisory Committee is chaired by the Deputy Head, with two other members, who are independent of operational functions. The Audit Advisory Committee approves the annual risk-based internal audit plan, budgets and reports.

The financial statements of the Agency have not been audited.



Geoffrey Ware,
Chairman and Chief Executive Officer
Gatineau, Canada
July 31st, 2008

Arun Thangaraj,
Senior Financial Officer

Canadian Transportation Agency
Statement of Operations (unaudited)
for the year ended March 31st

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(in dollars)	
Operating Expenses		
Salaries and employee benefits	21,635,596	23,588,036
Accommodation	1,885,061	1,869,734
Professional and special services	1,880,782	1,482,610
Transportation and telecommunication	795,906	964,909
Amortization of tangible capital assets	718,643	663,932
Repair and maintenance	303,575	337,109
Information	245,512	160,818
Rentals	206,391	272,285
Utilities	185,422	219,453
Materials & supplies	87,875	97,434
Loss on write-off of tangible capital assets	1,666	23,152
Loss on disposal of tangible capital assets	9,978	10,135
Other	5,328	831
Total Expenses	<u>27,961,735</u>	<u>29,690,438</u>
Revenues		
Sales of goods and services	30,068	4,094
Revenues from fines	1,000	40,095
Gains on disposal of tangible capital assets	115	57
Total Revenues	<u>31,183</u>	<u>44,246</u>
Net Cost of Operations	<u><u>27,930,552</u></u>	<u><u>29,646,192</u></u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Transportation Agency
Statement of Financial Position (unaudited)
at March 31st

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(in dollars)	
ASSETS		
Financial Assets		
Accounts receivable from external parties	14,080	6,402
Receivables from other Federal Government departments and agencies	431,394	476,715
Employee advances	12,850	12,850
Total financial assets	<u>458,324</u>	<u>495,967</u>
Non-Financial Assets		
Prepaid expenses	205,194	177,746
Inventory	80,795	100,544
Tangible capital assets (Note 4)	2,497,243	2,624,596
Total non-financial assets	<u>2,783,232</u>	<u>2,902,886</u>
TOTAL	<u>3,241,556</u>	<u>3,398,853</u>
LIABILITIES		
Accounts payable & accrued liabilities to external parties	1,735,374	1,441,416
Accounts payable to other Federal Government departments and agencies	137,079	119,842
Vacation pay and compensatory leave	840,432	909,520
Employee severance benefits (Note 5)	3,363,756	4,153,663
	<u>6,076,641</u>	<u>6,624,441</u>
Equity of Canada	<u>(2,835,085)</u>	<u>(3,225,588)</u>
TOTAL	<u>3,241,556</u>	<u>3,398,853</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Transportation Agency
Statement of Equity of Canada (unaudited)
at March 31st

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(in dollars)	
Equity of Canada, beginning of the year	(3,225,588)	(3,766,976)
Net cost of operations	(27,930,552)	(29,646,192)
Current year appropriations used (Note 3a))	25,491,189	26,550,696
Revenue not available for spending	(31,183)	(44,151)
Refund of previous year expenditures	(10,637)	(48,096)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3c))	(361,967)	308,237
Services provided without charge by other Federal Government departments and agencies (Note 6)	3,233,653	3,420,894
Equity of Canada, end of year	<u><u>(2,835,085)</u></u>	<u><u>(3,225,588)</u></u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Transportation Agency
Statement of Cash Flow (unaudited)
for the year ended March 31st

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
	(in dollars)	
Operating Activities		
Net cost of operations	27,930,552	29,646,192
Non-cash items:		
Amortization of tangible capital assets	(718,643)	(663,932)
Loss on disposal and write-down of tangible capital assets	(11,644)	(33,287)
Services provided without charge by other Federal Government departments and agencies	(3,233,653)	(3,420,894)
Variations in Statement of Financial Position:		
Increase (decrease) in accounts receivable	(37,643)	345,912
Increase (decrease) in employee advances	-	(3,210)
Increase (decrease) in prepaid expenses	27,448	(22,689)
(Decrease) Increase in inventory	(19,749)	8,252
Decrease in vacation pay and compensatory leave	69,088	162,786
Decrease (Increase) in employee severance benefits	789,906	(25,241)
(Increase) in accounts payable and accrued liabilities	(311,195)	(34,465)
Cash used by operating activities	<u>24,484,467</u>	<u>25,959,424</u>

Capital investment activities

Net acquisitions of tangible capital assets	619,672	807,262
Proceeds from disposal of tangible capital assets	(16,737)	-
	<hr/>	<hr/>
Cash used by capital investment activities	602,935	807,262

Financing activities

Net Cash provided by Government of Canada	<u>25,087,402</u>	<u>26,766,686</u>
---	-------------------	-------------------

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Canadian Transportation Agency
Notes to the Financial Statements (unaudited)
Year ended March 31, 2008

1. Authority and Objectives

The Canadian Transportation Agency (the Agency) was established on July 1, 1996, under the *Canada Transportation Act*, (S.C. 1996, c. 10) (the Act), as the continuation of the National Transportation Agency. As an independent, quasi-judicial, administrative tribunal, the Agency has a multi-faceted role. It is an economic regulator, licensing authority, accessibility facilitator and aeronautical authority. It has the power to issue decisions and order on matters within its jurisdiction. Under the Act and related legislation, it has various powers to help implement the federal government's transportation policy. The Chair and Chief Executive Officer is appointed by the Governor-in-Council.

The objective of the Agency is to contribute to the attainment of an efficient and accessible Canadian transportation system that serves the needs of shippers, carriers, travellers and other users.

The Agency's mission is to administer transportation legislation and government policies to help achieve an efficient and accessible transportation system by education, consultation and essential regulation.

2. Summary of Significant Accounting Policies

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

- (a) Parliamentary appropriations – the Agency is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Agency do not parallel financial reporting according to Canadian generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the bases of reporting.
- (b) Net Cash Provided by Government - The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Agency is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Agency are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments.

- (c) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund is the difference between the net cash provided by government and appropriations used in a year, excluding the amount of non spendable revenue recorded by the Agency. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.
- (d) Revenues:
- Revenues from regulatory fees are recognized in the accounts based on the services provided in the year.
 - Other revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues.
- (e) Expenses – Expenses are recorded on the accrual basis:
- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.
 - Services provided without charge by other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans and legal services are recorded as operating expenses at their estimated cost.
- (f) Employee future benefits
- (i) Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multi-employer plan administered by the Government of Canada. The Agency's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total Agency obligation to the Plan. Current legislation does not require the department to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.
- (ii) Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.
- (g) Receivables – these are stated at amounts expected to be ultimately realized. A provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

- (h) **Contingent liabilities** - Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.
- (i) **Inventories not for re-sale** - These comprise of brochures that are held for future program delivery and are not intended for re-sale. They are valued at cost. If they no longer have service potential, they are written-off as there are no realizable value for these items.
- (j) **Tangible capital assets** - All tangible capital assets and leasehold improvements are recorded at their acquisition cost (refer to the following table for the initial cost threshold). The capitalization of software and leasehold improvements has been done on a prospective basis from April 1, 2001. Amortization of capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the capital asset as identified in the table.

Agency Asset Categories	Agency Useful Life		Threshold (initial cost equal/or more than)	
	Non-LAN	LAN	Non-LAN	LAN
Informatics Hardware	3-5 years	3-10 years	\$1	\$1
Software	3 years	Based on business case	\$500	\$1
Furniture	15 years	10 years	\$1,000	\$1
Accommodation improvements	Assessed on a case by case basis	Assessed on a case by case basis	\$10,000	\$1
Car	7 years	N/A	\$10,000	N/A
Assets under construction	Not amortized until in service. Once in service, in accordance with asset category			

- (k) **Measurement uncertainty** - The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

3. Parliamentary Appropriations

The Agency receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Agency has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

(a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used

	2008	2007
	(in dollars)	
Net cost of operations	27,930,552	29,646,192
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations:		
Add (Less) :		
Services provided without charge by other Federal Government departments and agencies	(3,233,653)	(3,420,894)
Amortization of tangible capital assets	(718,643)	(663,932)
Revenue not available for spending	31,183	44,151
Refunds of previous years expenditures	10,637	48,096
(Loss) on disposals and write-offs of tangible capital assets	(11,644)	(33,287)
Decrease vacation pay and compensatory leave	69,088	162,786
Decrease (Increase) employee severance benefits	789,906	(25,241)
Bad debts	(3,608)	-
	(3,066,734)	(3,888,321)
Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations		
Add Acquisitions of tangible capital assets	619,672	807,262
(Less) : (Note 4)		
Increase (decrease) prepaid expenses	27,448	(22,690)
Increase (decrease) in inventory	(19,749)	8,253
Current year appropriations used	<u>25,491,189</u>	<u>26,550,696</u>

(b) Appropriations provided and used

	2008	2007
	(in dollars)	
Operating expenditures (Vote 25)	24,806,657	24,572,550
Statutory amounts	3,085,532	3,261,996
Less:		
Appropriations available for future years	(16,851)	-
Lapsed appropriations - Operating	(2,384,149)	(1,283,850)
Current year appropriations used	25,491,189	26,550,696

(c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used

	2008	2007
	(in dollars)	
Net cash provided by Government	25,087,402	26,766,686
Revenues not available for spending	31,183	44,151
Refund of previous years expenditures	10,637	48,096
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivable and advances	37,643	(345,912)
Variation in employee advances	-	3,210
Variation in accounts payable and accrued liabilities	311,195	34,465
Proceeds from disposal of tangible capital assets	16,737	-
Bad debts	(3,608)	-
	361,967	(308,237)
Current year appropriations used	25,491,189	26,550,696

4. Tangible Capital Assets

(in dollars)

	Capital asset class					
	Informatics Hardware	Software	Furniture	Car	Assets under construction	Total
Cost						
Opening Balance	2,894,112	2,441,662	1,218,126	22,157	67,414	6,643,471
Acquisitions	127,678	397,712	7,749	30,737	356,376	920,252
Disposals and write-offs	521,770	-	11,008	22,157	300,580	855,515
Closing balance	2,500,020	2,839,374	1,214,867	30,737	123,210	6,708,208
Accumulated amortization						
Opening balance	2,257,610	1,121,586	634,129	5,552		4,018,877
Amortization	294,838	325,015	96,059	2,731		718,643
Disposals and write-offs	515,189	-	3,814	7,552		526,555
Closing balance	2,037,259	1,446,601	726,374	731		4,210,965
2008						
Net book value	462,761	1,392,773	488,493	30,006	123,210	2,497,243
2007						
Net book value	636,503	1,320,077	583,997	16,605	67,414	2,624,596

Amortization expense for the year ended March 31, 2008 is \$ 718,643 (2007 was \$ 663,932). During the year, \$300,580 of assets under construction was transferred to software. The net acquisition of tangible capital assets is therefore, \$619,672.

5. Employee Benefits

(a) Pension benefits: The Agency’s employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Québec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the department contribute to the cost of the Plan. The 2007–2008 expense amounts to \$3,068,681 (\$3,197,314 in 2006–2007), which represents approximately 2.1 times (2.2 in 2006–2007) the contributions by employees.

The Agency’s responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan’s sponsor.

(b) Severance benefits: The Agency provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows:

	2008	2007
	(in dollars)	
Accrued benefit obligation, beginning of year	4,153,663	4,128,421
Expense for the year	(222,758)	639,463
Benefits paid during the year	(567,149)	(614,221)
Accrued benefit obligation, end of year	3,363,756	4,153,663

6. Related party transactions

The Agency is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the Agency received services which were obtained without charge from other Government departments as presented hereafter.

Services provided without charge by other government departments:

During the year the Agency received without charge from other departments, accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans, workman's compensation coverage, and legal services. These services without charge have been recognized in the Agency's Statement of Operations as follows:

	2008	2007
	(in dollars)	
Accommodation	1,885,061	1,869,734
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	1,282,691	1,536,936
Workman's compensation coverage	8,478	14,224
Legal services	57,423	-
Total	<u>3,233,653</u>	<u>3,420,894</u>

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada and audit services provided by the Office of the Auditor General, are not included as an expense in the Agency's Statement of Operations.

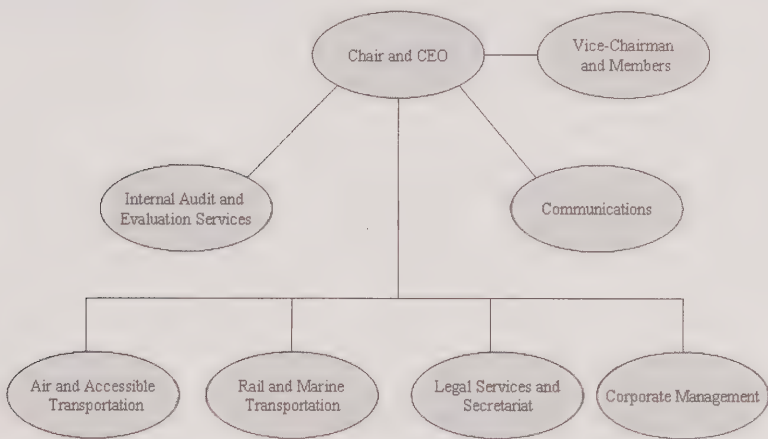
SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST

4.1 Organizational Information

The Agency exercises its powers through its five Members, appointed by the Governor in Council: a Chair, a Vice-Chair and three full-time Members. The Minister can also appoint up to three temporary Members.

The Chair is accountable for the Agency's single program. All appointed Agency Members are accountable for making quasi-judicial decisions on individual matters before the Agency. Agency employees advise and support Members in these proceedings.

CTA Organization Chart



The Agency's organizational structure comprises four branches: the Rail and Marine Transportation Branch, the Air and Accessible Transportation Branch, the Legal Services and Secretariat Branch, and the Corporate Management Branch. The head of each branch as well as the Directors of Communications and Internal Audit and Evaluation report to the Chair.

The two program branches, the Rail and Marine Transportation Branch and the Air and Accessible Transportation Branch, relate to the Agency's regulatory functions. The Legal Services and Secretariat Branch performs regulatory support activities and the Corporate Management Branch provides administrative support.

The Agency's headquarters are located in the National Capital Region. Agency personnel working in field offices in six cities across Canada carry out air and accessibility enforcement activities. More information about the role and the structure of the Agency can be found on its Web site at http://www.cta.gc.ca/about-nous/index_e.html.

4.2 Regulatory Support Services

The Legal Services Directorate participates actively in all matters brought before the Agency, by providing legal advice and counsel and by ensuring that the rules of fairness are followed in the process leading to a decision or an order. The Legal Services Directorate also plays a major role in developing and applying the Agency's procedures and regulations. It also represents the Agency before the Courts, including the Federal Court of Appeal and the Supreme Court of Canada, when Agency decisions are submitted to the appeal process.

The Secretariat Directorate issues all decisions and orders of the Agency and publishes them on the Web site in both official languages. It is also responsible for maintaining a record of any rule, order, decision and regulation of the Agency as required by the *Canada Transportation Act*. The Secretariat is also the point of contact for obtaining copies of precedent Agency decisions and orders.

4.3 Corporate Services

Corporate Services refers to the corporate functions that support the delivery of the Agency's plans and priorities. At the Agency, approximately 26 percent of total employees work in corporate services. They support the other program activities.

The Corporate Services program activity is delivered through four program sub-activities:

- Finance, Planning and Administration;
- Human Resources;
- Communications; and
- Information Management/Information Technology

Financial Resources (\$ thousands)	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Finance, Planning and Administration Services	2,273	2,580	2,261
Human Resources	1,061	1,610	1,289
Communications	867	1,139	1,071
IM/IT	2,644	2,756	2,626
Total	6,845	8,085	7,247
Human Resources (number of FTEs)	Planned	Actual	Difference
Finance, Planning and Administration Services	21	18	(3)
Human Resources	11	13	2
Communications	8	7	(1)
IM/IT	25	24	(1)
Total	65	62	(3)

Finance, Planning and Administration Services develops, maintains and implements integrated systems, policies, procedures, services, strategic planning and internal audit for the effective acquisition and stewardship of financial and material resources.

Human Resources provides effective and timely human resources services and advice to managers, employees and unions and, working with those stakeholders, leads the transition to Human Resource Modernization.

Communications provides advice and support as an integral part of the Agency's planning and overall operations and is responsible for providing internal and external strategies, activities and products in order to effectively meet the information needs of Canadians. It does so by providing a wide range of stakeholders with timely, accurate, clear and complete information about the Agency policies, programs, services and initiatives according to requirements of the Government of Canada Communications Policy.

Information Management and Technology Services provides functional direction on, and operational services related to, the management and use of information and technology at the Agency.

4.4 Annual Reports

Annual Reports for 1997 to 2007 are available on the Agency's Web site at http://www.cta.gc.ca/publications/ann-rpt/index_e.html.

4.5 Contacts for Further Information

Postal address: Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N9

Web site:
<http://www.cta.gc.ca>

Area of Responsibility	Contact Name	Title	Telephone Number and E-mail Address
Legal and Alternative Dispute Resolution (ADR) Services	Claude Jacques	General Counsel and ADR Service Executive	819-997-9323 claud.jacques@cta-otc.gc.ca
Dispute Resolution (Air, Rail, Marine, and Accessible transportation)	Joan MacDonald	Director General	819-953-5074 joan.macdonald@cta-otc.gc.ca
Industry Regulation and Determinations (Air, Rail and Marine transportation)	Ghislain Blanchard	Director General	819-953-4657 ghislain.blanchard@cta-otc.gc.ca
Corporate Management	Arun Thangaraj	Director General	819-997-6764 arun.thangaraj@cta-otc.gc.ca
Finance, Administration and Planning	Michel LeBlanc	Director	819-953-2829 michel.leblanc@cta-otc.gc.ca
Communications	Jacqueline Bannister	Director	819-953-7666 jacqueline.bannister@cta-otc.gc.ca

4.6 Legislation and Regulations Administered

A. The Agency is responsible for the following Act:

<i>Canada Transportation Act</i>	<i>S.C. 1996, c. 10, as amended</i>
--	-------------------------------------

B. The Agency shares responsibility for the following Acts:

<i>Access to Information Act</i>	<i>R.S. 1985, c. A-1</i>
<i>Canada Marine Act</i>	<i>S.C. 1998, c. 10</i>
<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>	<i>S.C. 1992, c. 37</i>
<i>Civil Air Navigation Services Commercialization Act</i>	<i>S.C. 1996, c. 20</i>
<i>Coasting Trade Act</i>	<i>S.C. 1992, c. 31</i>
<i>Energy Supplies Emergency Act</i>	<i>R.S. 1985, c. E-9</i>
<i>Financial Administration Act</i>	<i>R.S. 1985, c. F-11</i>
<i>Official Languages Act</i>	<i>R.S. 1985, c. 31 (4th Supp.)</i>
<i>Pilotage Act</i>	<i>R.S. 1985, c. P-14</i>
<i>Privacy Act</i>	<i>R.S. 1985, c. P-21</i>
<i>Public Service Modernization Act</i>	<i>S.C. 2003, c. 22</i>
<i>Railway Relocation and Crossing Act</i>	<i>R.S. 1985, c. R-4</i>
<i>Railway Safety Act</i>	<i>R.S. 1985, c. 32 (4th Supp.)</i>
<i>Shipping Conferences Exemption Act, 1987</i>	<i>R.S. 1985, c. 17 (3rd Supp.)</i>

C. The Agency has sole responsibility for the following regulations and other statutory instruments:

Air Transportation Regulations

Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations

Canadian Transportation Agency General Rules

Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations

Railway Costing Regulations

Railway Interswitching Regulations

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

Railway Traffic and Passenger Tariffs Regulations

Railway Traffic Liability Regulations

Uniform Classification of Accounts and Related Railway Records

D. The Agency shares responsibility for the following regulations:

Carriers and Transportation and Grain Handling Undertakings Information Regulations

Railway Company Pay Out of Excess Revenue for the movement of Grain Regulations

The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. Regulations

The Seaway International Bridge Corporation, Ltd. Regulations

These Acts and Regulations are available in the “Legislation” section of the Agency’s Web site at http://www.cta.gc.ca/legislation/index_e.html.

Ces lois et règlements sont disponibles sous la section « Législation » du site Internet de l'Office au http://www.otc.gc.ca/legislation/index_f.html.

Règlement sur La Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltee
 Règlement sur le versement par les compagnies de chemin de fer de l'excédent de revenu pour le mouvement du grain
 Règlement sur Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.
 Règlement sur les renseignements des transporteurs et des exploitants d'entreprises de transport et de manutention de grain

D. L'Office partage la responsabilité des règlements suivants :

Classification uniforme des comptes et documents ferroviaires connexes
 Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer
 Règlement sur l'interconnexion du trafic ferroviaire
 Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience
 Règlement sur la responsabilité à l'égard du transport ferroviaire des marchandises
 Règlement sur le calcul des frais ferroviaires
 Règlement sur les tarifs de transport ferroviaire des marchandises et des passagers
 Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada)
 Règlement sur les transports aériens
 Règles générales de l'Office des transports du Canada

C. L'Office assume l'entière responsabilité des règlements suivants :

4.6 Lois et règlements appliqués

A. L'Office a la responsabilité au chapitre de l'application de la loi suivante :

Loi sur les transports au Canada L.C. (1996), ch. 10 modifiée

B. L'Office partage la responsabilité pour ce qui est de l'application des lois suivantes :

<i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>	L.C. (1992), ch. 37
<i>Loi d'urgence sur les approvisionnementnements d'énergie</i>	L.R. (1985), ch. E-9
<i>Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes</i>	L.R. (1985), ch. 17 (3 ^e suppl.)
<i>Loi maritime du Canada</i>	L.R. (1998), ch. 10
<i>Loi sur l'accès à l'information</i>	L.R. (1985), ch. A-1
<i>Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile</i>	L.C. (1996), ch. 20
<i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>	L.R. (1985), ch. F-11
<i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i>	L.C. (2003), ch. 22
<i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>	L.R. (1985), ch. P-21
<i>Loi sur la sécurité ferroviaire</i>	L.R. (1985), ch. 32 (4 ^e suppl.)
<i>Loi sur le cabotage</i>	L.C. (1992), ch. 31
<i>Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de chemin de fer</i>	L.R. (1985), ch. R-4
<i>Loi sur le pilotage</i>	L.R. (1985), ch. P-14
<i>Loi sur les langues officielles</i>	L.C. (1985), ch. 31 (4 ^e suppl.)

4.5 Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Adresse postale : Office des transports du Canada Site Internet : <http://www.otc.gc.ca> Ottawa (Ontario) Canada K1A 0N9

Secteur de responsabilité	Nom du contact	Titre	Numéro de téléphone et adresse Internet
Services juridiques et modes alternatifs de résolution des conflits (MARC)	Claude Jacques	Avocat général et dirigeant responsable du service des MARC	819-997-9323 claude.jacques@cta-otc.gc.ca
Règlement des différends (transport aérien, ferroviaire, maritime et accessibles)	Joan MacDonald	Directrice générale	819-953-5074 joan.macdonald@cta-otc.gc.ca
Réglementation et déterminations de l'industrie (transport aérien, ferroviaire et maritime)	Ghislain Blanchard	Directeur général	819-953-4657 ghislain.blanchard@cta-otc.gc.ca
Gestion centrale	Arun Thangaraj	Directeur général	819-997-6764 arun.thangaraj@cta-otc.gc.ca
Finances, administration et planification	Michel LeBlanc	Directeur	819-953-2829 michel.leblanc@cta-otc.gc.ca
Communications	Jacqueline Bannister	Directrice	819-953-7666 jacqueline.bannister@cta-otc.gc.ca

Les services de gestion et de technologie de l'information fournissent des orientations fonctionnelles et des services opérationnels liés à la gestion et à l'utilisation de l'information et des technologies à l'Office.

4.4 Rapports annuels

Les rapports annuels de 1997 à 2007 sont disponibles sur le site Internet de l'Office au http://www.otc.gc.ca/publications/ann-rpt/index_f.html.

Les **services de finances, de planification et d'administration** élaborent, maintiennent et mettent en œuvre des systèmes intégrés, des politiques, des méthodes et des services, la planification stratégique et la vérification interne pour permettre l'acquisition et l'intendance efficace des ressources financières et matérielles.

Les **services de ressources humaines** prodiguent des avis et des services efficaces et rapides aux gestionnaires, aux employés et aux syndicats et dirigent, en collaboration avec ces intervenants, la transition vers la modernisation des ressources humaines.

Les **services de communications** fournissent des conseils et un soutien en tant que partie intégrante des opérations de planification et globales et ont la responsabilité de fournir des stratégies internes et externes, des activités et des produits afin de répondre de façon efficiente aux besoins d'information des Canadiens. Ils le font en fournissant à un vaste ensemble d'intervenants des renseignements rapides, exacts et complets à propos des politiques, programmes, services et initiatives de l'Office selon les exigences de la politique en matière de communications du gouvernement du Canada.

Ressources financières (milliers de dollars)	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Finances, planification et administration	2 273	2 580	2 261
Ressources humaines	1 061	1 610	1 289
Communications	867	1 139	1 071
GI/TT	2 644	2 756	2 626
Total	6 845	8 085	7 247
Ressources humaines (nombre d'ETP)	Prévu	Réel	Différence
Finances, planification et administration	21	18	(3)
Ressources humaines	11	13	2
Communications	8	7	(1)
GI/TT	25	24	(1)
Total	65	62	(3)

- Finances, planification et administration;
- Ressources humaines;
- Communications;
- Gestion de l'information/technologie de l'information.

L'activité de programme des Services centraux est fournie par l'entremise de quatre sous-activités de programme :

Les Services centraux sont les fonctions qui appuient l'exécution des plans et priorités de l'Office. À l'Office, la gestion des affaires représente environ 26 pour cent du nombre total d'employés qui travaillent aux services centraux. Ils appuient les autres activités de programme.

4.3 Services centraux

La Direction du secrétariat publie toutes les décisions et tous les arrêtés pour l'Office et les affiche sur le site Internet dans les deux langues officielles. Elle est également chargée de tenir un registre des règles, arrêtés, décisions et règlements de l'Office comme l'exige la *Loi sur les transports au Canada*. Le Secrétariat est aussi le point de contact pour obtenir des copies des décisions et arrêtés précédents de l'Office.

La Direction des services juridiques participe activement à tous les dossiers dont l'Office est saisi, en fournissant des avis juridiques et en s'assurant que les règles d'équité procédurale sont suivies lors du processus menant à une décision ou à un arrêté. La Direction joue également un rôle majeur dans l'élaboration et l'application des procédures et des règlements de l'Office. Elle représente aussi l'Office devant les tribunaux, y compris la Cour d'appel fédérale et la Cour suprême du Canada, lorsque les décisions de l'Office sont soumises au processus d'appel.

4.2 Soutien à la réglementation

L'Office. La Direction générale des services juridiques et du secrétariat exerce des activités en appui à la réglementation, alors que la Direction générale de la gestion centrale assure le soutien administratif.

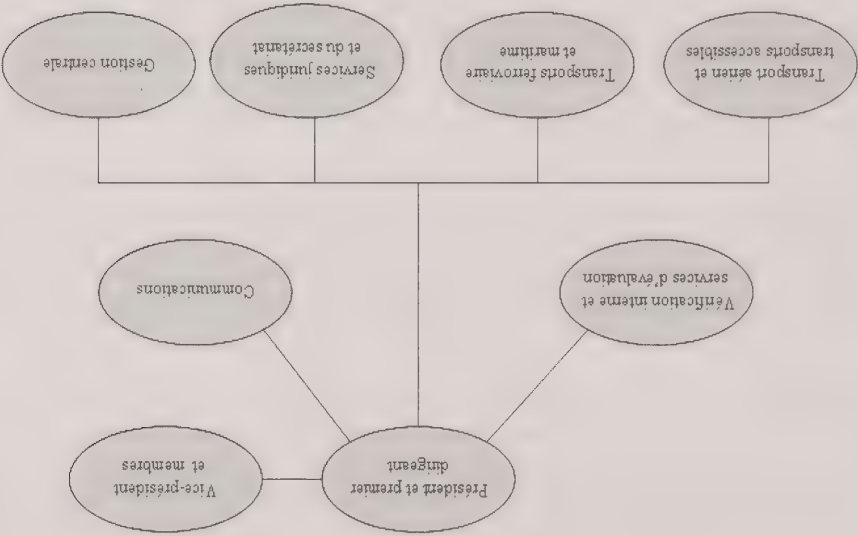
Les bureaux de l'administration centrale de l'Office sont situés dans la région de la capitale nationale. L'Office occupe aussi des bureaux régionaux dans six villes au Canada. Les employés qui s'y trouvent veillent au respect des dispositions législatives visant le transport aérien et les transports accessibles. Pour en savoir davantage au sujet du rôle et de la structure de l'Office, visitez le site Internet http://www.otc.gc.ca/about-nous/index_f.html.

4.1 Renseignements sur l'organisation

L'Office exerce ses pouvoirs par l'entremise de cinq membres nommés par le gouverneur en conseil : un président, un vice-président et trois membres à temps plein. Le ministre peut également nommer jusqu'à trois autres membres temporaires.

Le président est tenu de rendre des comptes relativement au seul programme d'activités de l'Office. Tous les membres de l'Office sont responsables des décisions quasi judiciaires qu'ils rendent relativement aux dossiers dont est saisi l'Office. Les employés de l'Office conseillent et appuient les membres dans le cadre de ces instances.

Organigramme de l'Office



Sur le plan organisationnel, l'Office compte quatre directions générales : la Direction générale des transports ferroviaire et maritime, la Direction générale des services juridiques et du secrétariat, et la Direction générale de la gestion centrale. Tous les directeurs généraux, les directeurs des Communications et de la Vérification interne et évaluation relèvent du président.

Les activités des deux directions générales chargées de l'exécution du programme, soit la Direction générale des transports ferroviaire et maritime et la Direction générale du transport aérien et des transports accessibles, ont trait aux fonctions de réglementation de

SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

6. Opérations entre apparentés

En vertu du principe de propriété commune, l'Office est apparenté à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. L'Office conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, l'Office reçoit gratuitement des services d'autres ministères, comme il est indiqué ci-dessous :

Services fournis gratuitement par d'autres ministères du gouvernement :

Au cours de l'exercice, l'Office reçoit gratuitement des services d'autres ministères (installations, cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires, indemnisation des victimes d'accidents du travail assurés, et services juridiques). Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats de l'Office :

	2008	2007
Installations	1 885 061	1 869 734
Cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires	1 282 691	1 536 936
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurés	8 478	14 224
Services juridiques	57 423	-
Total	3 233 653	3 420 894

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité et l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et les services de vérification offerts par le Bureau du vérificateur général, ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats de l'Office.

5. Avantages sociaux

(a) Prestations de retraite : Les employés de l'Office participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Tant les employés que le ministère versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2007-2008 les charges s'élèvent à 3 068 681 \$ (3 197 314 \$ en 2006-2007), soit environ 2,1 fois (2,2 en 2006-2007) les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Office relative au régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

(b) Indemnités de départ : L'Office verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

	2008	2007
Obligation au titre des prestations constituées, début de l'exercice	4 153 663	4 128 421
Charge pour l'exercice	(228 758)	639 463
Prestations versées pendant l'exercice	(567 149)	(614 221)
Obligation au titre des prestations constituées, fin de l'exercice	3 363 756	4 153 663

(en dollars)

4. Immobilisations corporelles

(en dollars)

Catégorie d'immobilisations					
	Coût				
	Matériel informatique	Logiciels	Meubles	Véhicule	Actifs en construction
Total					

Solde d'ouverture	2 894 112	2 441 662	1 218 126	22 157	67 414
Acquisitions	127 678	397 712	7 749	30 737	356 376
Aliénations et radiations	521 770	-	11 008	22 157	300 580
Solde de fermeture	2 500 020	2 839 374	1 214 867	30 737	123 210
Amortissement cumulé					

Solde d'ouverture	2 257 610	1 121 586	634 129	5 552	
Amortissement	294 838	325 015	96 059	2 731	
Aliénations et radiations	515 189	-	3 814	7 552	
Solde de fermeture	2 037 259	1 446 601	726 374	731	
2008					

Valeur comptable net	462 761	1 392 773	488 493	30 006	123 210
2007					
Valeur comptable net	636 503	1 320 077	583 997	16 605	67 414

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 s'élève à 718 643 \$ (2007 - 663 932 \$). Durant l'année, 300 580 \$ furent transférés de la catégorie "Actifs en construction" aux catégories "Logiciels" et "Meubles". L'acquisition nette d'immobilisations corporelles est donc de 619 672 \$.

(b) Crédits fournis et utilisés

2008	2007
(en dollars)	
24 806 657	24 572 550
Dépenses de fonctionnement (vote 25)	
Montants législatifs	
3 085 532	3 261 996
Moins:	
Crédits disponibles pour emploi dans les	
exercices ultérieurs	
(16 851)	-
(2 384 149)	(1 283 850)
Crédits annulés : Fonctionnement	
25 491 189	26 550 696
Crédits de l'exercice en cours utilisés	

(c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

2008	2007
(en dollars)	
25 087 402	26 766 686
Encaisse nette fournie par le gouvernement	
Revenus non disponible pour dépenser	
31 183	44 151
Recouvrements de dépenses d'exercices	
10 637	48 096
antérieurs	
Variation de la situation nette du Trésor	
Variation des débiteurs	
37 643	(345 912)
Variation des avances aux employés	
-	3 210
Variation des créditeurs et des charges à	
payer	
311 195	34 465
Produits de l'aliénation	
d'immobilisations corporelles	
16 737	-
Mauvaises créances	
(3 608)	-
361 967	(308 237)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	
25 491 189	26 550 696

(a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours :

2008	2007	
(en dollars)		
27 930 552	29 646 192	Coût de fonctionnement net
		Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits :
		Ajouter (déduire) :
(3 233 653)	(3 420 894)	Services fournis gratuitement par d'autres ministères et organismes fédéraux
(718 643)	(663 932)	Amortissement des immobilisations corporelles
31 183	44 151	Revenu non disponible pour dépenser
10 637	48 096	Recouvrements de dépenses d'exercices antérieurs
(11 644)	(33 287)	(Perte) sur l'aliénation et la dépréciation d'immobilisations corporelles
69 088	162 786	Diminution des indemnités de vacances et congés compensatoires
789 906	(25 241)	Diminution (augmentation) des indemnités de départ
(3 608)	-	Mauvaises créances
(3 066 734)	(3 888 321)	Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits
619 672	807 262	Ajouter Acquisition d'immobilisations corporelles (note 4) :
27 448	(22 690)	Augmentation (diminution) des charges payées d'avance
(19 749)	8 253	Augmentation (diminution) des stocks
25 491 189	26 550 696	Crédits de l'exercice en cours utilisés

L'Office reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets du ministère diffèrent selon qu'ils sont présentés selon le financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

3. Crédits parlementaires

(k) Incertitude relative à la mesure - La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor du Canada, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel, le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les rajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

(g) Débiteurs – ceux-ci sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs dont le recouvrement est incertain.

(h) Passif éventuel - Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'évènement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.

(i) Stocks – Ceux-ci sont constitués de brochures qui ont été conservées à des fins de prestation future de programmes et ne sont pas destinés à la revente. Ils sont évalués au coût. S'ils ne sont plus utiles pour le service, ils sont radiés puisqu'ils n'ont pas de valeur de réalisation nette.

(j) Immobilitisations corporelles – Toutes les immobilisations corporelles et les améliorations locatives sont comptabilisées à leur coût d'achat (voir la table suivante pour le seuil du coût initial). L'inscription à l'actif des logiciels et des améliorations locatives a été établie, de façon perspective, à partir du 1^{er} avril 2001. Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation selon la table suivante :

Catégorie d'immobilisations	Période d'amortissement de l'Office			Seuil (coût initial égal ou supérieur)
	Non-réseau	Réseau	Non-réseau	Réseau
Matériel informatique	3-5 années	3-10 années	1 \$	1 \$
	Logiciels	3 années	Evalué cas par cas	500 \$
Meubles	15 années	10 années	1 000 \$	1 \$
	Améliorations locatives	Evalué cas par cas	10 000 \$	1 \$
Véhicule	7 années	S/O	10 000 \$	S/O
Actifs en construction				
Pas amortis avant la mise en service. Une fois qu'ils sont en service, selon la catégorie d'immobilisations				

par l'Office sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

(c) La variation de la situation nette du Trésor correspond à la différence entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles comptabilisés par l'Office. Il découle d'écarts temporaires entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.

(d) Revenus:

- Les revenus provenant de droits réglementaires sont constatés dans les comptes en fonction des services fournis au cours de l'exercice.
- Les autres revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.

(e) Charges – Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice :

- Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.
- Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les locaux, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires et les services juridiques sont comptabilisés à titre de charges de fonctionnement à leur coût estimatif.

(f) Avantages sociaux futurs

(i) Prestation de retraite : Les employés admissibles participent au régime de retraite de la fonction publique, un régime multi employeurs administrés par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'Office au régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de l'Office découlant du régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, l'Office n'est pas tenu de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du régime.

(ii) Indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans leurs conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ pour l'ensemble du gouvernement.

1. Mandat et objectifs

L'Office des transports du Canada (l'Office) a été créé le 1er juillet 1996, en vertu de la *Loi sur les transports au Canada* (L.C. 1996, ch. 10) (la Loi), succédant ainsi à l'Office national des transports du Canada. L'Office des transports du Canada se voit attribuer plusieurs rôles. En sa qualité de tribunal administratif, quasi judiciaire et indépendant, il est chargé de la réglementation économique, de la délivrance des licences, de l'amélioration de l'accessibilité, et agit comme autorité en matière aéronautique. Il rend des décisions et des arrêtés sur des questions de son ressort. Aux termes de la Loi et de la réglementation approuvée, il est habilité à aider à mettre en oeuvre la politique des transports du gouvernement fédéral. Le président et premier dirigeant est nommé par le gouverneur en conseil.

L'Office a comme objectif de contribuer à la mise en place d'un réseau de transport national à la fois efficace et accessible qui répond aux besoins des expéditeurs, des transporteurs, des voyageurs et autres utilisateurs.

La mission de l'Office des transports du Canada est d'appliquer la législation touchant les transports ainsi que les politiques du gouvernement en vue de rendre les systèmes de transport efficaces et accessibles à l'aide d'éducation, de consultations et de la réglementation essentielle.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Les principales conventions comptables sont les suivantes :

- (a) Crédits parlementaires – l'Office est financé par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis à l'Office ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus du Canada étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.
- (b) Encaisse nette fournie par le gouvernement - L'Office fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par l'Office est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits

Activités d'investissement en immobilisations		
Acquisition nette d'immobilisations corporelles	619 672	807 262
Produits de l'aliénation d'immobilisations corporelles	(16 737)	-
Encaisse utilisée par les activités d'investissement en immobilisations	602 935	807 262
Activités de financement		
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	25 087 402	26 766 686

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Office des transports du Canada
État des flux de trésorerie (non vérifié)
Exercice terminé le 31 mars

	2008	2007
(en dollars)		
Activités de fonctionnement		
Coût de fonctionnement net	27 930 552	29 646 192
Éléments n'affectant pas l'encaisse :		
Amortissement des immobilisations corporelles	(714 643)	(663 932)
Perte sur l'aliénation et la dépréciation des immobilisations corporelles	(11 644)	(33 287)
Services fournis gratuitement par d'autres ministères et organismes fédéraux	(3 233 653)	(3 420 894)
Variations de l'état de la situation financière :		
Augmentation (diminution) des débiteurs	(37 643)	345 912
Augmentation (diminution) des avances aux employés	-	(3 210)
Augmentation (diminution) des charges payées d'avance	27 448	(22 689)
(Diminution) augmentation des stocks	(19 749)	8 252
Diminution des indemnités de vacances et congés compensatoires	69 088	162 786
Diminution (Augmentation) des indemnités de départ	789 906	(25 241)
(Augmentation) des créditeurs et charges à payer	(311 195)	(34 465)
Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement	24 484 467	25 959 424

Office des transports du Canada
État de l'avoir du Canada (non vérifié)
au 31 mars

2008	2007
(en dollars)	
Avoir du Canada, début de l'exercice	Avoir du Canada, début de l'exercice
(3 225 588)	(3 766 976)
- Coût de fonctionnement net	(27 930 552)
Crédits de l'exercice utilisés (note 3a))	25 491 189
Revenus non disponibles pour dépenser	(31 183)
Recouvrements de dépenses d'exercices antérieurs	(10 637)
Variation de la situation nette du Trésor (note 3c))	(361 967)
Services fournis gratuitement par d'autres ministères et organismes fédéraux (note 6)	3 233 653
Avoir du Canada, fin de l'exercice	Avoir du Canada, fin de l'exercice
(2 835 085)	(3 225 588)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Office des transports du Canada
Etat de la situation financière (non vérifié)
au 31 mars

	2008	2007
(en dollars)		
ACTIFS		
Actifs financiers		
Débiteurs externes	14 080	6 402
Débiteurs des autres ministères et organismes fédéraux	431 394	476 715
Avances aux employés	12 850	12 850
Total des actifs financiers	458 324	495 967
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	205 194	177 746
Stocks	80 795	100 544
Immobilisations corporelles (note 4)	2 497 243	2 624 596
Total des actifs non financiers	2 783 232	2 902 886
TOTAL	3 241 556	3 398 853
PASSIFS		
Créditeurs et charges à payer externes	1 735 374	1 441 416
Créditeurs des autres ministères et organismes fédéraux	137 079	119 842
Indemnités de vacances et congés compensatoires	840 432	909 520
Indemnités de départ (note 5)	3 363 756	4 153 663
Avoir du Canada	(2 835 085)	(3 225 588)
TOTAL	3 241 556	3 398 853

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Office des transports du Canada
État des résultats (non vérifié)
Exercice terminé le 31 mars

2008

2007

(en dollars)

Charges

Salaires et avantages sociaux	21 635 596	23 588 036
Installations	1 885 061	1 869 734
Services professionnels et spéciaux	1 880 782	1 482 610
Transports et télécommunications	795 906	964 909
Amortissement des immobilisations corporelles	718 643	663 932
Réparation et entretien	303 575	337 109
Information	245 512	160 818
Location	206 391	272 285
Services publics	185 422	219 453
Autres fournitures et approvisionnements	87 875	97 434
Perte sur la radiation d'immobilisations corporelles	1 666	23 152
Perte sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	9 978	10 135
Autres	5 328	831
Total des charges	27 961 735	29 690 438

Revenus

Ventes de biens et services	30 068	4 094
Revenus provenant d'amendes	1 000	40 095
Gain sur l'aliénation d'immobilisations corporelles	115	57
Total des revenus	31 183	44 246
Coût de fonctionnement net	27 930 552	29 646 192

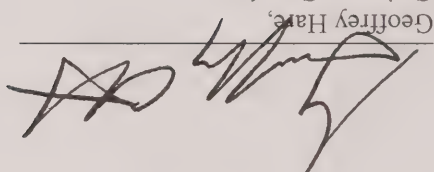
Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

indépendamment des activités opérationnelles. Le Comité consultatif de vérification approuve le plan de vérification, les budgets et les rapports annuels internes qui sont axés sur le risque.

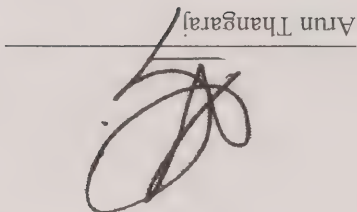
Les états financiers de l'Office n'ont pas fait l'objet d'une vérification.

Le président et premier dirigeant,

L'agent financier supérieur,


Geoffrey Hare,
Gatineau, Canada

le 31 juillet 2008


Arun Thangaraj

Les états financiers sont préparés conformément aux principes de la comptabilité d'exercice. Les renseignements supplémentaires non vérifiés présentés dans les tableaux financiers du rapport ministériel sur le rendement relèvent de la comptabilité de caisse modifiée pour respecter les principes de déclaration fondés sur les crédits. La note 3 des états financiers rapproche ces deux méthodes comptables.

OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA
Déclaration de responsabilité de la direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction de l'Office. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières du ministère. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le *Rapport ministériel sur le rendement* du ministère concorde avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée de responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans tout l'Office.

L'Office a mis sur pied une infrastructure de vérification interne conforme à la politique du Conseil du Trésor. Elle est gérée par une personne désignée qui se rapporte directement à l'administrateur général. Celui-ci préside le Comité consultatif de vérification de l'Office auquel siègent également deux membres qui agissent

- 1,3 million de dollars en crédits de fonctionnement qui n'ont pas pu être dépensés en 2007-2008.

La sous-utilisation des ETP peut s'expliquer comme suit :

- le roulement;
- la difficulté de trouver des remplaçants qualifiés et la faible disponibilité sur le marché du travail pour les postes à doter;
- les délais dans les processus de dotation et de la classification.

Tableau 2 Postes votés et législatifs

(en milliers de dollars)					
<hr/>					
Poste	Libellé tronqué du poste	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
<hr/>					
2007-2008					
<hr/>					
Office des transports du Canada					
25	Dépenses de fonctionnement	22 611	23 770	24 807	22 423
(S)	Utilisation du produit de l'aliénation des biens en surplus de la Couronne	0	0	17	0
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	3 444	3 444	3 069	3 069
Total		26 055	27 214	27 892	25 491

Pour obtenir d'autres renseignements sur les tableaux électroniques suivants, veuillez visiter le site Internet suivant : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp>.

Sources des revenus non disponibles
Frais d'utilisation/trais externes
Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes
Vérifications internes et évaluations
Politiques concernant les voyages

Tableau 1 Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (équivalents temps plein compris)

		2005-2006		2006-2007		2007-2008	
(en milliers de	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Budget	Dépenses	Total des	Dépenses
dollars)	réelles	réelles	réelles	principal	prévues	autorisations	réelles
Réglementation économique du système de transport fédéral *	27 633	26 551	26 055	27 214	27 892	25 491	
Moins : revenus non disponibles	(129)	(92)	S.O.	(59)	S.O.	(42)	
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	3 710	3 421	S.O.	3 256	S.O.	3 234	
Total des dépenses de l'Office	31 214	29 880	26 055	30 411	27 892	28 683	

* Comprend les contributions versées aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Raison de l'écart
L'Office prévoyait dépenser 27,2 millions de dollars en 2007-2008, mais il a conclu l'année avec l'autorisation révisée d'en dépenser 27,8 millions. Cette augmentation s'explique par une hausse des crédits parlementaires pour les ajustements de négociations collectives (0,2 million de dollars) et pour le report budgétaire (0,8 million de dollars) contrebalancée par une réduction aux avantages sociaux des employés (0,4 million de dollars).

L'Office avait l'autorisation de faire des dépenses totales de 27,8 millions de dollars en 2007-2008, mais il a conclu l'année en ayant fait des dépenses réelles de 25,4 millions de dollars. L'écart à la baisse de 2,4 millions de dollars découle principalement de ce qui suit :

- 1,1 million de dollars en crédits de fonctionnement reportés à 2008-2009;

3.1 Lien de l'Office avec les résultats du gouvernement du Canada

Résultat stratégique : Un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible.

Activité de programme : La réglementation économique du système de transport fédéral.

Dépenses réelles 2007-2008			
Budgétaires	Non budgétaires	Total	Harmonisation avec le secteur de résultat du gouvernement du Canada
25 491	0	25 491	La seule activité de programme de l'Office contribue au résultat du gouvernement du Canada pour « un marché équitable et sécurisé »

3.2 Aperçu du rendement financier

L'Office des transports du Canada est un tribunal administratif dont les dépenses engagées sont proportionnelles à l'utilisation relative des ressources liées aux éléments d'entrée qui lui sont nécessaires pour s'acquitter de son mandat. Environ 82 pour cent des dépenses de fonctionnement de l'Office sont affectées aux dépenses touchant le personnel.

SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

accessible des dispositifs interactifs libre-service de l'Association canadienne de normalisation entre autre.

Dans le cadre de son programme de sensibilisation, l'Office a aussi entrepris des activités de liaison et de surveillance appuyant directement son mandat d'éliminer les obstacles abusifs.

Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Office a examiné 49 programmes de formation dans le cadre de son plan d'application de la loi pour veiller à ce que les transporteurs et les exploitants de terminal touchés des modes de transport par aéronef, par train et par traversier se conformément au *Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience* de l'Office.

Cette surveillance et les changements qui en découlent garantissent que la formation offerte au personnel des services de transport est complète et appropriée et contribuent dans un premier temps à éviter l'apparition d'obstacles. En déterminant les transporteurs et les installations à visiter, le personnel de l'Office tient compte des problèmes soulevés par la communauté de personnes ayant une déficience et les nouveaux arrivants dans l'industrie et d'autres facteurs

L'Office surveille également les tarifs, l'information publique (y compris celle contenue dans les sites Internet) ainsi que les manuels de procédures et de vol des fournisseurs de services afin d'assurer leur conformité avec les règlements de l'Office en ce qui a trait au transport des personnes ayant une déficience.

L'information est un élément essentiel du programme de sensibilisation de l'Office, qui est particulièrement important lorsque de nouveaux fournisseurs se joignent au réseau de transport fédéral et lorsque des fournisseurs modifient leurs activités et répondent aux forces du marché. En réponse aux demandes, les employés de l'Office aident les fournisseurs de services à préparer leurs politiques, à établir leurs conditions en matière de transport, à concevoir leurs programmes de formation et à régler des problèmes particuliers auxquels sont confrontés leurs passagers en ce qui a trait aux installations.

Tous les voyageurs canadiens peuvent profiter des ces mesures et, puisque la probabilité d'avoir une déficience augmentent avec l'âge, la demande en matière de transports accessibles sera encore plus élevée au fil du vieillissement de la population canadienne.

Il est possible d'obtenir de plus amples renseignements sur le programme de transports accessibles de l'Office dans son rapport annuel de 2007-2008, disponible sur le site Internet de l'Office au http://www.otc.gc.ca/publications/ann-rpt/2007-2008/index_f.html ainsi que dans la section des transports accessibles du site Internet.

L'Office a créé des règlements, des codes de pratiques et des directives pour rendre le transport public par aéronet, par train et par traversier plus accessible aux personnes ayant une déficience. Il a créé ces normes en consultant des associations de personnes ayant une déficience et de personnes âgées, des fabricants, des transporteurs, des exploitants de terminaux et d'autres fournisseurs de services. Il est possible de consulter ces normes sur le site Internet de l'Office au http://www.otc.gc.ca/access/index_f.html.

L'Office utilise différentes méthodes pour évaluer le niveau de conformité de l'industrie avec les codes de pratiques de l'Office, dont des visites des lieux, des discussions avec les fournisseurs de services, des examens du site Internet, des examens des contrats, des sondages périodiques et des rapports écrits de la part des transporteurs et des exploitants de terminaux, sur les mesures qu'ils utilisent pour satisfaire aux exigences du code. Beaucoup de ces méthodes donnent l'occasion aux fournisseurs de services de transport d'échanger de l'information et d'obtenir des conseils qui les aideront à mettre en oeuvre plus rapidement des améliorations de l'accessibilité.

Le Code de pratiques : « Accessibilité des gares de voyageurs », ainsi que le guide d'accompagnement, qui comprend des renseignements pratiques et des ressources pour aider les fournisseurs de services de transport à mettre en oeuvre le nouveau code, ont été publiés lors de la 1^{re} Conférence internationale sur la mobilité et le transport des personnes âgées ou à mobilité réduite (COMOTRED) à Montréal en juin 2007. Cette conférence internationale sur le transport accessible a réuni des experts du domaine afin de discuter des progrès accomplis jusqu'à maintenant et de ce que l'avenir réserve pour le transport accessible. L'Office a aidé Transports Canada à tenir la conférence, dans le but de contribuer de façon significative aux activités organisationnelles et au programme. De plus, l'Office a aidé le personnel de l'aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau à simplifier les dispositions pour l'arrivée et le départ de certaines de personnes ayant une déficience qui ont participé à la conférence.

Au cours de l'exercice 2007-2008, le personnel de l'Office a continué de surveiller le code de communication présenté en 2004, un code de pratiques pour l'élimination des entraves à la communication avec les voyageurs ayant une déficience. Le personnel a rencontré les fournisseurs de services de transport pour discuter de sa mise en oeuvre et clarifier les problèmes connexes. L'Office a également continué d'aider les fournisseurs de services à faire l'ébauche de leurs politiques sur les divers supports, conformément au code, pour fournir de l'information aux passagers ayant une déficience sur des supports qui accompagnent ou remplacent les produits imprimés ou vidéo conventionnels.

En raison du nombre de codes de pratique de l'Office et du nombre croissant d'organismes participants, l'Office a entrepris l'élaboration d'une méthode de surveillance et de conformité approfondie et intégrée en 2007-2008 pour améliorer l'efficacité et améliorer les niveaux de conformité. Ce travail continuera en 2008-2009.

L'Office a aussi publié des bulletins d'information pour ceux visés par les codes de communication et d'accessibilité des gares, y compris une mise à jour de la Conception

L'approche au cas par cas

Lorsqu'ils considèrent avoir été confrontés à un obstacle abusif, les voyageurs ayant une déficience peuvent communiquer avec l'Office pour obtenir de l'aide. Si les parties ne s'entendent pas pour régler la plainte par médiation ou facilitation, l'Office mène une enquête au sujet de la plainte afin de déterminer s'il existe bien un obstacle et si celui-ci est abusif.

Au fil des années, l'Office a reçu plusieurs demandes complexes qui ont soulevé des enjeux importants pour l'industrie et les personnes ayant une déficience et qui ont donné lieu à des audiences, à des témoignages d'experts et à une longue analyse. Parmi ces enjeux, mentionnons l'obésité et les allergies, qui sont toutes deux des déficiences qui se situent dans une zone grise et qui nécessitent une analyse détaillée pour déterminer si une personne particulière a une déficience dans le contexte du réseau de transport de compétence fédérale. Les décisions de l'Office dans ces cas peuvent avoir des répercussions importantes pour l'industrie et la communauté des personnes ayant une déficience.

Après de longues plaidoiries et deux audiences, l'Office a rendu une décision en janvier 2008 et exigé qu'Air Canada, Air Canada Jazz et WestJet adoptent une politique « une personne, un prix » applicable aux vols intérieurs pour les personnes ayant de graves déficiences. L'Office a tenu des audiences en octobre et novembre 2007 afin d'entendre et de tester la preuve au sujet des obstacles abusifs que peuvent rencontrer les personnes ayant besoin d'oxygène thérapeutique lorsqu'elles voyagent par avion. Une décision concernant cette question a été rendue en juin 2008.

L'Office a reçu 62 nouvelles plaintes en 2007-2008 mettant en cause des personnes ayant une déficience, contre 43 en 2006-2007 et a continué de travailler sur les 67 cas en suspens de l'exercice précédent. Dix ont été fermés lorsque l'Office a rendu une décision, huit ont été réglés par la médiation, 28 ont été résolus à la suite de la facilitation par le personnel de l'Office, dix ont été fermés à l'interne (pour des raisons comme l'impossibilité de communiquer avec les plaignants, des questions ne relevant pas de la compétence de l'Office ou des questions déjà traitées dans d'autres décisions) et 11 ont été retirés.

Environ 42 pour cent des problèmes constituaient un obstacle abusif, comme l'aide à l'embarquement, l'assignation de sièges appropriés ou l'aide dans l'aéroport; 29 pour cent mettaient en cause des frais et des tarifs pour les personnes ayant une déficience qui avait besoin d'un siège supplémentaire. Les 29 pour cent restants portaient sur la communication des renseignements, y compris l'annonce des arrêts d'autobus. Pour régler ces obstacles abusifs, l'Office a ordonné 18 mesures correctives.

- La sous-activité de programme a la responsabilité de :
 - résoudre les plaintes, adopter des règlements, élaborer des codes de pratiques et des normes relatifs au niveau d'accessibilité des modes de transport de compétence fédérale et communiquer avec l'industrie des transports et la communauté afin que le réseau de transport de compétence fédérale soit accessible aux personnes ayant une déficience en éliminant les obstacles abusifs à leurs possibilités de déplacement, et en accroissant la sensibilisation des consommateurs et de l'industrie en ce qui a trait à leurs droits et leurs obligations.

Description et résultats attendus

Dépenses prévues	2 690
Autorisations totales	2 640
Dépenses réelles	2 496

Ressources financières (en milliers de dollars)

Transports accessibles

Il est possible de trouver des détails sur les activités de transport maritime de l'Office dans son rapport annuel de 2007-2008 (consulter le chapitre sur le transport maritime), disponible sur le site Internet de l'Office au http://www.otc.gc.ca/publications/ann-rpt/2007-2008/index_f.html ainsi que dans la section maritime du site Internet.

Loi dérogatoire sur les conférences maritimes

En vertu de la *Loi dérogatoire sur les conférences maritimes*, une personne peut déposer une plainte auprès de l'Office si elle croit qu'un accord intra-conférence ou une action de compagnie membre réduit la concurrence et entraîne une augmentation déraisonnable du prix ou une réduction de service. Aucune plainte n'a été déposée en vertu de cette Loi au cours de l'exercice 2007-2008.

En octobre 2007, l'Administration de pilotage de l'Atlantique (APA) a publié un projet de tarif pour augmenter les droits de pilotage dans 11 zones de pilotage obligatoire et proposait de mettre en œuvre des frais supplémentaires de 100 \$ par assignation à Halifax (N.-É.) et Saint John (N.-B.) pendant deux et trois ans respectivement. Ces frais supplémentaires sont conçus pour mettre sur pied un fonds de remplacement des bateaux-pilotes. La FMC s'est opposée au projet de tarif de l'APA. L'APA et la FMC ont réglé leur différend eux-mêmes et la FMC a retiré son objection.

un projet de tarif qui comprenait des augmentations de tarif pour 2008, 2009 et 2010 et aucune objection n'a été déposée devant l'Office.

Dans la plupart des cas (127 sur 148 où une décision a été rendue), aucun bâtiment canadien n'a été offert par l'industrie maritime canadienne, et c'est pourquoi l'Office a jugé qu'il n'y avait pas de navires canadiens adaptés et disponibles. Soixante-neuf demandes étaient reliées aux pétroliers; les autres demandes concernaient une variété de navires spécialisés comme les navires sismologiques, les navires de charge, les bâtiments de construction, les installations de forage et les navires à passagers. Le temps de traitement moyen pour les demandes de cabotage en 2007-2008 était de 18 jours.

Loi maritime du Canada

En vertu de la *Loi maritime du Canada*, l'Office peut enquêter sur des plaintes sur les droits fixés par les autorités portuaires, qui gèrent l'exploitation des principaux ports du pays. De plus, en vertu de cette Loi, l'Office peut enquêter sur des plaintes concernant les taxes établies par la Corporation de gestion de la voie maritime du Saint-Laurent et la Société des ponts fédéraux.

En décembre 2007, Adventure Tours Inc. a déposé une plainte alléguant que l'administration portuaire de St. John's avait refusé de délivrer une licence à l'entreprise pour permettre l'exploitation de sa goélette à deux mâts dans le port de St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador). Adventure Tours Inc. a fait valoir que l'administration portuaire a agi de manière discriminatoire et lui a causé un préjudice financier. L'administration portuaire de St. John's a soutenu que l'Office n'a pas la compétence pour considérer la plainte, puisqu'il a seulement le mandat d'enquêter sur les droits fixés par une administration portuaire. L'Office a conclu que cette plainte était reliée à une politique ou pratique de l'administration portuaire de St. John's et a conclu qu'il n'avait pas la compétence pour faire enquête sur la plainte déposée par Adventure Tours Inc. car elle ne concernait pas des droits fixés par l'administration portuaire.

Aucune plainte n'a été déposée durant l'exercice 2007-2008 concernant les taxes établies par la Corporation de gestion de la voie maritime du Saint-Laurent et la Société des ponts fédéraux.

Loi sur le pilotage

En vertu de la *Loi sur le pilotage*, la plupart des navires qui entrent dans les principaux ports du Canada ou les quittent, ou qui naviguent sur certaines voies navigables canadiennes doivent recourir aux services d'un pilote canadien qualifié. Quatre administrations de pilotage (Atlantique, Laurentides, Grands Lacs et Pacifique) sont responsables des services de pilotage de leur région respective et ont établi les tarifs relatifs à ces services. L'Office a le mandat, en cas d'objection, d'enquêter sur toute proposition d'augmentation de tarif pour vérifier si elle est dans l'intérêt public.

En octobre 2006, l'Administration de pilotage des Laurentides (APL) a publié un projet de tarif afin d'augmenter ses droits de pilotage, ce qui a donné lieu à des objections de la part de la Fédération maritime du Canada (FMC) et de l'Association des armateurs canadiens. L'Office a conclu, dans une décision majoritaire, que le projet de tarif était dans l'intérêt public et a recommandé sa mise œuvre. En septembre 2007, l'APL a publié

Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
1 339	1 052	1 018

Description et résultats attendus

- La sous-activité de programme a la responsabilité de :
- déterminer la disponibilité de navires canadiens lorsqu'on propose d'assurer des services commerciaux au moyen de navires étrangers en eaux canadiennes pour s'assurer qu'aucun navire étranger ne sera autorisé à offrir de tels services si un navire canadien adapté est disponible pour le faire;
 - résoudre les plaintes relatives aux droits d'utilisation qu'exigent les administrations portuaires canadiennes, la Corporation de gestion de la voie maritime du Saint-Laurent et la Société des ponts fédéraux afin de déterminer s'ils sont injustement discriminatoires;
 - traiter des plaintes portant qu'un accord intra-conférence ou une mesure prise par un membre d'un cartel de lignes maritimes réduit considérablement la concurrence et entraîne une augmentation déraisonnable de prix ou une réduction de service;
 - rendre des décisions d'opposition aux projets de droits de pilotage afin de déterminer si l'administration de pilotage a établi ses prix afin de continuer d'exploiter ses activités de façon financièrement autonome et si les droits d'utilisation sont justes, raisonnables et dans l'intérêt public.

Résultats atteints

Loi sur le cabotage

En vertu de la *Loi sur le cabotage*, le transport de biens et de passagers ainsi que l'exercice de toute autre activité commerciale sur les voies navigables du Canada, y compris la zone du plateau continental, sont réservés aux navires immatriculés au Canada, à moins qu'aucun navire canadien ne soit adapté et disponible pour effectuer une activité. Avant qu'un demandeur puisse obtenir une licence de cabotage pour faire entrer un navire étranger dans les eaux canadiennes en vue d'une activité commerciale, l'Office doit déterminer qu'aucun navire de l'industrie maritime du Canada n'est adapté et disponible. Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Office a traité 164 demandes de cabotage (comparativement à 118 demandes à l'exercice 2006-2007). Parmi ces demandes, 141 ont été approuvées et six refusées. Seize demandes ont été retirées (aucune décision requise de la part de l'Office) et une autre a été retournée parce que théorique.

préparer un rapport sur la valeur nette de récupération de la subdivision Kinghorn. Le rapport a été fourni à la municipalité de Greenstone en mars 2008.

Certificats d'aptitude

L'Office délivre des certificats d'aptitude lorsqu'il juge que la compagnie proposant la construction ou l'exploitation d'une ligne de chemin de fer de compétence fédérale possède une assurance responsabilité réglementaire. La conformité continue des compagnies titulaires d'un certificat est alors surveillée. Au cours de 2007-2008, l'Office a modifié huit certificats d'aptitude pour des compagnies existantes et a traité deux annulations en raison de l'intégration de deux filiales dans les activités de CN. L'Office surveille les 34 chemins de fer fédéraux existants afin de s'assurer qu'ils respectent les exigences d'assurance réglementaire.

Évaluations de la construction de lignes de chemin de fer

L'Office a la responsabilité d'évaluer les impacts environnementaux, économiques, opérationnels, sociaux et autres de la construction de lignes de chemin de fer au Canada. En 2007-2008, il a approuvé la construction d'un nouvel embranchement de chemin de fer à Oshawa (Ontario) et de l'embranchement de Fort Hills près de Fort Saskatchewan (Alberta). Ce faisant, l'Office a tenu compte des exigences pour les activités et les services des chemins de fer, des intérêts des collectivités qui seraient touchées par la construction proposée et les exigences de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCÉE). De plus, il a permis à deux projets de passage à niveau d'aller de l'avant en vertu de la LCÉE, une fois qu'il s'était assuré qu'il n'y aurait pas d'impacts environnementaux négatifs importants. Il a continué d'évaluer et de surveiller 17 autres projets qui nécessiteront probablement son approbation à l'avenir, comme le projet du lien ferroviaire de l'aéroport international Pearson à Toronto.

Réglementation économique

L'Office a un accord avec le Bureau de la concurrence afin de surveiller le temps de transit de CN pour livrer les wagons le long des anciennes lignes de BC Rail du Nord de la Colombie-Britannique aux points d'interconnexion de Vancouver. À l'exercice 2007-2008, l'Office a publié quatre rapports sur le temps de transit pendant le dernier trimestre de 2006 et les trois premiers trimestres de 2007. Le trafic intertrimestre de certaines zones était sous le point de référence, alors que celui d'autres le dépassait, mais pas à un niveau assez important pour indiquer des difficultés d'exploitation.

Des détails sur les activités de transport ferroviaire de l'Office se trouvent dans son rapport annuel de 2007-2008, disponible sur le site Internet de l'Office à l'adresse http://www.otc.gc.ca/publications/ann-rpt/2007-2008/index_f.html (consulter le chapitre sur le transport ferroviaire). Il est aussi possible de trouver des renseignements dans la section ferroviaire du site Internet.

passages privés: les conditions relatives aux franchissements par dessertre; et l'emplacement des franchissements routiers et de canalisations. Cette fonction assure un équilibre entre des parties de niveaux économiques différents, permet un recours judiciaire lorsque des parties de différentes juridictions sont en conflit et fournit un processus de résolution de conflits moins dispendieux et plus efficace qu'une procédure judiciaire qui peut être longue et coûteuse.

L'Office a aidé davantage les parties en effectuant un examen complet visant à mettre à jour le *Guide des frais ferroviaires pour l'entretien et la construction des franchissements*. L'Office conserve ce guide, qui établit une structure de prix à l'échelle du pays pour le travail effectué par les compagnies de chemin de fer en ce qui a trait aux franchissements et aux projets de ce genre. Ce guide permet de réduire ou d'éliminer les conflits relatifs à la facturation entre les municipalités ou les administrations routières et les compagnies de chemin de fer au Canada, tout en réduisant le fardeau administratif pour ces parties. Au cours de l'exercice, l'Office a consulté le CN et le CP pour veiller à ce que la révision à venir du guide (publié en juillet 2008) comprenne des renseignements exacts et à jour sur les frais ferroviaires et l'exploitation.

Coûts ferroviaires

L'Office doit évaluer annuellement les coûts d'exploitation des deux chemins de fer de classe I (CN et CP), afin d'aider aux délibérations concernant les plaintes sur les taux et les services. Au cours de 2007-2008, l'Office a finalisé la détermination des coûts unitaires de 2005 et 2006 pour CP et a réalisé d'importants progrès dans la détermination des coûts unitaires de 2005 pour CN. De plus, l'Office a finalisé l'élaboration des indices des prix de main d'œuvre, de matériel et de carburant pour CN et CP pour l'année 2006, et élaboré des indices des prix préliminaires de main-d'œuvre, de matériel et de carburant en 2007 pour CN et CP.

Détermination de la valeur nette de récupération

Les compagnies de chemin de fer doivent offrir publiquement une ligne de chemin de fer aux fins de la poursuite de son exploitation avant que celle-ci ne cesse d'être exploitée. Les parties sont libres de négocier un prix de vente acceptable. Cependant, toute partie prenante au transfert d'une ligne peut demander à l'Office d'en déterminer la valeur nette de récupération aux fins de la poursuite de son exploitation. Si, après ces annonces, la ligne n'a pas trouvé preneur, la compagnie doit offrir tous les intérêts qu'elle y détient aux gouvernements fédéral et provinciaux, aux administrations de transport de banlieue et aux administrations municipales ou régionales, selon un prix ne dépassant pas la valeur nette de récupération. La compagnie de chemin de fer ou le pouvoir public peut en référer à l'Office pour déterminer la valeur nette de récupération. Le pouvoir public qui fait l'acquisition d'une ligne peut s'en servir à n'importe quelle fin. L'Office a reçu une demande de détermination de la valeur nette de récupération d'une ligne de chemin de fer aux fins de la poursuite de son exploitation. Des administrations régionales ont formulé trois demandes de détermination de la valeur nette de récupération à n'importe quelle fin, qui sont restées en suspens à la fin de l'année. L'Office a aussi reçu une demande commune de la municipalité de Greenstone (dans le Nord de l'Ontario) et de CN afin de

les parties de l'industrie de manutention et du transport du grain, y compris les représentants des producteurs, les organisations d'expéditeurs, les compagnies de chemin de fer, les compagnies céréalières et les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux. Il vérifie aussi les renseignements détaillés compris dans les soumissions des chemins de fer.

La décision originale de l'Office concernant l'indice des prix composite afférent au volume pour la campagne agricole de 2007-2008 reflétait une augmentation par rapport à la campagne agricole précédente. Toutefois, le projet de loi C-11, *Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada et la Loi sur la sécurité ferroviaire et d'autres lois en conséquence*, a obtenu la sanction royale. La clause 57 du projet de loi C-11 demandait à l'Office d'apporter un ajustement à l'indice des prix composite afférent au volume, afin de refléter les coûts [plus faibles] engagés par CN et CP pour l'entretien des wagons-trémiés utilisés pour le transport du grain. L'Office a rendu une décision établissant un indice des prix provisoire jusqu'à ce que l'indice des prix composite afférent au volume soit déterminé, ce qui a entraîné une diminution de 8,4 pour cent par rapport à la détermination originale de l'indice.

CN et CP ont interjeté appel au sujet des décisions établissant les indices des prix composite afférents au volume provisoire et final devant la Cour d'appel fédérale, qui a accordé un sursis des deux décisions. Ces appels étaient en suspens le 31 mars 2008.

Résolution de conflits

Certaines dispositions de la *Loi sur les transports au Canada* visent à garantir que les expéditeurs aient accès à d'autres chemins de fer, à un niveau de service approprié et à des prix raisonnables. L'Office peut tenir compte des demandes ou des plaintes relatives à l'interconnexion, aux prix de ligne concurrentiels ou uniques, aux prix communs, aux droits de circulation et au niveau de service. Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Office a reçu neuf plaintes relatives au niveau de service, qui se sont ajoutées à trois plaintes non résolues. Les nouvelles demandes qu'examinait l'Office portaient sur des problèmes comme un service ferroviaire inadéquat et l'affectation inéquitable des wagons. À la fin de l'exercice, quatre plaintes ont été réglées et huit n'ont pas été résolues, dont un dossier collectif aux répercussions très importantes.

Les expéditeurs sont aussi protégés par un processus d'arbitrage administré par l'Office. L'arbitrage est une méthode confidentielle pour régler une question à l'aide d'un arbitre indépendant. Au cours de l'exercice, l'Office a reçu une demande d'arbitrage et l'a renvoyée à un arbitre.

L'Office a également le mandat de résoudre les conflits entre les compagnies de chemin de fer et d'autres parties. Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Office a résolu 13 conflits au moyen de son processus formel et de nombreux conflits de façon informelle entre les compagnies de chemin de fer et les municipalités, les administrations routières, les compagnies de services publics, les propriétaires fonciers et les simples citoyens. Parmi les problèmes faisant l'objet de conflits, soulignons la répartition des coûts pour les sauts-de-mouton et les dispositifs de protection des passages à niveau; les droits aux

Les responsabilités administratives concernant le programme de plafond des recettes comprend la détermination d'un indice d'inflation annuel (connu sous le nom d'indice des prix composite afférent au volume), qui est pris en compte dans le plafond des recettes de chaque chemin de fer. Afin de déterminer cet indice de prix, l'Office consulte

CP a porté en appel une partie de cette décision devant la Cour d'appel fédérale et cet appel était en suspens le 31 mars 2008.

Cette décision est disponible sur le site Internet de l'Office à l'adresse suivante : http://www.otc.gc.ca/rulings-decisions/decisions/2007/R/655-R-2007_f.html.

En 2007-2008, l'Office a conclu que les recettes réelles de CP excédaient son plafond pour la campagne agricole de 2006-2007. Par conséquent, CP a dû payer la différence entre ces deux montants, en plus d'une pénalité de cinq pour cent à la Western Grains Research Foundation, pour un total de 3 948 371 \$. Les recettes du grain de CN pour le mouvement du grain pour la campagne agricole de 2006-2007 étaient de 2 105 869 \$ inférieures au plafond.

laquelle l'Office a déterminé un plafond de revenu.

plafond des recettes. L'exercice financier 2007-2008 marquait la septième année pour déterminer ensuite les recettes réelles gagnées par le CN et le CP et les compare à ce appelé « plafond des recettes » du CN et du CP pour le transport de ce grain. Il ce programme, l'Office détermine annuellement le revenu admissible maximal (aussi grains des augmentations excessives des tarifs du transport ferroviaire. Dans le cadre de ferroviaire du grain de l'Ouest, tout en protégeant les expéditeurs et les producteurs de Canada. Ce programme permet un système de tarification flexible pour le transport de revenus gagnés pour le transport ferroviaire du grain visé par la loi dans l'Ouest du À chaque campagne agricole, qui se termine le 31 juillet, l'Office réglemente la quantité Plafond des recettes du grain de l'Ouest

Résultats atteints

- fournir une évaluation indépendante et juste des plafonds des recettes annuels générés par le transport du grain de l'Ouest pour CN et CP afin de déterminer si les compagnies de chemin de fer ont excédé ou non leur plafond respectif;
- fournir une détermination juste et raisonnable de la valeur nette de récupération des lignes de chemin de fer annoncées pour l'abandon et la vente, à la demande d'au moins une des parties à la transaction d'achat;
- délivrer des certificats d'aptitude aux transporteurs ferroviaires de compétence fédérale pour s'assurer qu'ils détiennent l'assurance-responsabilité réglementaire; fournir une évaluation des effets environnementaux, économiques, opérationnels, sociaux et autres répercussions des projets de construction ferroviaire et exiger la prise de mesures correctives afin de tenir compte des exigences de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et des intérêts des collectivités touchées par celles-ci.

- La sous-activité de programme a la responsabilité de :
 - traiter les plaintes entre expéditeurs et transporteurs ferroviaires au sujet, par exemple, d'interconnexion, de prix de ligne concurrentiels ou uniques, de prix communs, de droits de circulation, d'utilisation conjointe des voies ferrées, et du niveau de service afin d'assurer que les expéditeurs ont accès à d'autres chemins de fer, à un niveau de service convenable et à des prix raisonnables;
 - résoudre les plaintes entre les compagnies de chemin de fer et les municipalités, les administrations routières, les propriétaires fonciers et les autres intervenants avec qui ils interagissent afin d'arriver à un équilibre entre les parties aux situations économiques variables et un processus plus économique et efficace pour résoudre des différends;
 - fournir une détermination juste et raisonnable des coûts unitaires et des indices de prix de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) et du Chemin de fer Canadien Pacifique (CP) pour utiliser lors de l'élaboration de taux d'interconnexion et autres applications de coûts réglementaires;

Description et résultats attendus

Dépenses prévues	6 844	Autorisations totales	6 690	Dépenses réelles	6 073
------------------	-------	-----------------------	-------	------------------	-------

Ressources financières (en milliers de dollars)

Transport ferroviaire

aéroports de passagers qui relèvent de l'Office. Les membres du personnel enquêtent aussi sur des allégations selon lesquelles certaines sociétés et personnes effectuent leurs activités en violation de la *Loi sur les transports au Canada* et de ses règlements connexes. Les sanctions de non-conformité passent de l'évaluation d'une sanction administrative pécuniaire aux ordonnances de cessation et d'abstention et aux réprimandes officielles. Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Office a effectué 266 inspections des lieux des transporteurs aériens et des exploitants d'aéroports de passagers. Parmi les 68 avertissements non officiels qu'il a émis pour des infractions mineures, 56 d'entre eux s'adressaient à des transporteurs aériens et 12 à des exploitants d'aéroports de passagers. L'Office a aussi mené à terme 31 enquêtes sur des transporteurs ou des personnes soupçonnés d'exploiter des services aériens illégaux au Canada et a identifié 15 infractions.

Il est possible de trouver des statistiques détaillées et de plus amples renseignements sur la délivrance de licences, les vols affrétés et les activités liées aux tarifs en consultant le rapport annuel de 2007-2008 de l'Office, qui se trouve sur son site Internet au http://www.oic.gc.ca/publications/ann-rpv/2007-2008/index_f.html. Des renseignements sont aussi disponibles dans la section aérienne du site Internet.

La Loi sur les transports au Canada exige que les transporteurs aériens donnent un préavis de leur intention d'éliminer ou de réduire des services aériens intérieurs dans certaines situations. La Loi exige aussi qu'ils donnent l'occasion aux représentants élus du gouvernement local des collectivités touchées de rencontrer les transporteurs aériens pour discuter des répercussions possibles de ces changements. Au cours de l'exercice financier 2007-2008, l'Office n'a été saisi d'aucune demande de réduction des exigences en matière de préavis ou d'exemption à cet égard.

Accords bilatéraux de transport aérien

Le négociateur en chef des accords aériens dirige l'équipe de négociation du gouvernement du Canada, laquelle se compose de représentants de Transports Canada, de l'Office et du ministre des Affaires étrangères et du Commerce international. L'équipe participe à la négociation d'accords de transport aérien avec d'autres pays. L'Office est aussi responsable de la mise en œuvre et de l'administration en temps opportun des dispositions des ententes et des accords internationaux de transport aérien qui relèvent de sa compétence. Cette tâche comprend la fourniture de conseils et de recommandations aux négociateurs, afin de coordonner les obligations en vertu des règlements et des traités et de s'assurer que les obligations sont respectées dans l'administration des accords. L'Office traite aussi des demandes relatives aux services qui ne sont pas inclus dans l'accord, à l'approbation du partage de codes de réservation et des accords de location et de la capacité supplémentaire prévue dans les accords bilatéraux. Les membres du personnel participent aussi, en tant que représentants de l'Office ou du gouvernement canadien, aux activités de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) qui ont trait aux questions relatives à la réglementation économique et à la facilitation. Les membres du personnel de l'Office ont agi comme président et secrétaire du Comité national de la facilitation du Canada et ont dirigé la préparation de la délégation canadienne au Groupe d'experts de la facilitation de l'OACI. Un membre du personnel de l'Office a été élu président de ce Groupe. Le personnel de l'Office a dirigé la délégation canadienne pour la présentation de questions de facilitation lors de l'assemblée de l'OACI de mars-avril 2008.

En date du 31 mars 2008, le Canada administrait 77 ententes et accords bilatéraux de transport aérien sur lesquels repose la réglementation surtout des services réguliers de transport aérien international. Au cours de l'année, le personnel de l'Office a participé aux négociations avec 11 différents pays, y compris : l'Irlande, le Koweït, le Japon, la Jordanie, l'Islande, la Nouvelle-Zélande, Singapour, le Mexique, la Barbade, Panama et Israël; et l'Union européenne. En plus d'avoir délivré des nouvelles licences internationales (service régulier), l'Office a traité 115 demandes liées à des ententes et à des arrangements bilatéraux de transport aérien. Parmi ceux-ci, 67 touchaient des questions comme le partage des codes de réservation et la location d'aéronefs avec équipage et 42 d'autorisation des demandes d'autorisation extraterritoriales.

Conformité avec la réglementation

Afin d'assurer la conformité avec le droit canadien, le personnel de l'Office chargé de l'application de la loi – réparti dans des bureaux locaux situés dans six villes canadiennes – effectue des inspections périodiques des licences situés au Canada et des

Transports Canada. Si le demandeur propose d'exploiter des services aériens commerciaux en tant que transporteur aérien, il doit prouver qu'il est de propriété et de contrôle canadiens. De plus, si un demandeur canadien propose d'utiliser un aéronef moyen ou gros, il doit respecter certaines exigences financières. Pour conserver leur licence, les titulaires doivent continuer de posséder un document d'aviation canadien valide ainsi qu'une assurance responsabilité réglementaire.

Le nouvel accord Canada/E.-U. est entré en vigueur le 12 mars 2007, en remplacement de celui de 1995. Normalement, toutes les licences délivrées par l'Office pour les services internationaux prennent fin au moment de la signature d'un nouvel accord. Toutefois, l'accord prévoyait précisément que les autorisations seraient maintenues jusqu'à ce qu'elles soient remplacées par de nouvelles licences en vertu du nouvel accord. L'Office a ensuite délivré des licences modifiées aux 21 transporteurs canadiens et aux 668 transporteurs américains qui relèvent de sa compétence. Le remplacement a été effectué dans le cadre de la mise en œuvre des dispositions du nouvel accord, comme mesure administrative, afin de réduire le fardeau administratif des compagnies aériennes et du gouvernement.

Au cours de l'exercice financier 2007-2008, l'Office a traité 1 687 demandes de licences aériennes, y compris des demandes de nouvelles licences, des suspensions, des annulations et des remises en vigueur. L'augmentation du nombre de demandes de licences aériennes en 2007-2008 (1 299 en 2006-2007) est attribuable aux modifications apportées aux licences de transporteurs canadiens et américains ainsi qu'à une augmentation générale du nombre de suspensions et de remises en vigueur.

L'Office accorde des permis d'affrètement aux transporteurs canadiens pour le transport de passagers et de marchandises partant du Canada vers d'autres pays, ainsi qu'aux transporteurs étrangers pour le transport de passagers et de marchandises à partir du Canada jusqu'à leur pays d'origine. Dans le cas de vols affrétés internationaux de passagers partant du Canada, l'Office veille également à ce que les paiements anticipés soient protégés au moyen d'une lettre de crédit ou d'une entente de garantie exigeant le remboursement immédiat de tous les paiements anticipés reçus de la part des voyageurs et des affrétteurs advenant le cas où le transporteur aérien ne fournirait pas les vols. L'Office reçoit aussi des demandes de la part de transporteurs étrangers pour transporter des passagers et des marchandises entre le Canada et des pays autres que leur pays d'origine. Lorsqu'il examine ces demandes, l'Office établit un équilibre entre les intérêts des voyageurs et des expéditeurs canadiens et ceux des transporteurs canadiens touchés.

Les demandes relatives aux vols affrétés pour le transport de passagers entre le Canada et des pays tiers qui ne prévoient pas de service entre le pays d'origine des transporteurs et le Canada sont examinées seulement dans des circonstances exceptionnelles et avec les justifications nécessaires fournies par le demandeur. En outre, le demandeur doit les justifier.

Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Office a délivré 1 216 permis d'affrètement et a refusé cinq demandes de permis.

Au cours de l'exercice financier 2007-2008, l'Office a fermé 683 plaintes à l'aide d'un processus non officiel contre 819 en 2006-2007. L'Office a pu fermer environ 25 pour cent plus de plaintes au cours de 2006-2007 que la moyenne annuelle historique, en raison de son initiative ciblée pour réduire le nombre de cas actifs reportés à 2007-2008. Le nombre de plaintes que l'Office a fermées dans le cadre de son processus informel au cours de 2007-2008 correspond à la moyenne annuelle historique.

L'Office s'occupe aussi de plaintes sur la question à savoir si un tarif est équitable et raisonnable. Dans ce cas, si l'Office détermine que la disposition particulière d'un tarif est inéquitable ou déraisonnable, il peut exiger que le transporteur modifie son tarif. Aucune réparation n'est prévue pour le plaignant dans ce genre de situation.

Une décision clé rendue en décembre 2007 mettait en cause le refus d'embarquement, par Air Canada, d'une personne à bord d'un vol en partance de Toronto (Ontario) vers Edmonton (Alberta). Dans sa décision, l'Office a affirmé que le besoin de demander des volontaires avant de refuser l'embarquement est un élément clé de la politique de refus d'embarquement, et que le personnel de première ligne d'Air Canada ne savait peut-être pas à quoi s'en tenir à propos des procédures à suivre dans les cas où il devenait nécessaire de refuser l'embarquement pour cause de surréservation. Par conséquent, l'Office a enjoint à Air Canada de publier un bulletin pour son personnel touché par le processus de refus d'embarquement, lui rappelant la politique de refus d'embarquement d'Air Canada, comme il est indiqué dans le tarif du transporteur, y compris la nécessité de trouver des volontaires pour délaisser leur siège avant de refuser le transport aux passagers.

Redevances de NAV CANADA

L'Office examine les appels relatifs aux redevances nouvelles ou révisées pour les services de navigation aérienne mises en oeuvre par NAV CANADA. Les appels peuvent être déposés uniquement s'il est établi que NAV CANADA n'a pas respecté les exigences prescrites par la loi en matière de préavis, les exigences en matière d'annonce ou les paramètres concernant les redevances établis dans la *Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile*.

Au cours de 2007-2008, NAV CANADA a déposé une annonce de redevances de service révisées auprès de l'Office. En vertu de l'article 42 de la *Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile*, ces redevances de service révisées étaient susceptibles d'appel auprès de l'Office pour une période de 30 jours. Toutefois, aucun appel n'a été déposé auprès de l'Office.

Délivrance de licences et vols affrétés

En tant qu'autorité canadienne en matière de délivrance de licences pour les services aériens offerts au public, l'Office délivre des licences aux transporteurs aériens du Canada pour transporter des passagers et des marchandises à l'intérieur du pays. Il délivre aussi des licences aux demandeurs canadiens et étrangers pour exploiter des services aériens internationaux réguliers et à la demande (vols affrétés) à partir du Canada et à destination du Canada. Le demandeur de licence doit posséder une assurance responsabilité réglementaire ainsi qu'un document d'aviation canadien publié par

- participer à la négociation d'accords internationaux sur le transport aérien et administrer et mettre en œuvre ces accords;
- participer aux organismes internationaux de réglementation de l'aviation (p. ex. Organisation de l'aviation civile internationale);
- traiter les demandes d'accord parabolatéral d'exploitation de services aériens et approuver les accords de coopération, comme la location et le partage de codes de réservation;
- administrer les tarifs aériens internationaux, pour s'assurer que les accords bilatéraux sont respectés, tout en gardant l'équilibre entre les intérêts de toutes les parties;
- traiter les plaintes relatives à l'application des dispositions tarifaires des transporteurs et aux prix qu'ils pratiquent sur les routes non concurrentielles au Canada pour s'assurer que les transporteurs qui sont autorisés à exploiter des services au Canada satisfont aux prescriptions de la loi visant la protection des Canadiens;
- rendre des décisions sur les appels relatifs aux redevances de navigation aérienne nouvelles ou révisées exigées par NAV CANADA pour s'assurer que celles-ci ont été établies suivant les principes énoncés dans la législation.

Résultats atteints

Tarifs

Les transporteurs aériens exploitant des services aériens offerts au public au Canada doivent publier un tarif exposant leurs conditions de transport, leurs prix, leurs taux et leurs redevances. Ces tarifs doivent être disponibles au public sur demande. À quelques exceptions près, les tarifs des services internationaux à partir du Canada ou à destination du Canada doivent être déposés auprès de l'Office.

L'Office contribue à la protection des intérêts des voyageurs, des expéditeurs et des transporteurs aériens du Canada en veillant à ce que les transporteurs respectent les conditions de transport, les prix, les taux et les frais établis dans leurs tarifs publiés; à ce que les prix, les taux, les redevances et les conditions de transport proposés soient clairs, équitables, raisonnables et non injustement discriminatoires; à ce qu'ils respectent les lois et les règlements canadiens ainsi que les accords internationaux pertinents.

La plupart des plaintes de personnes reçues par l'Office sont axées sur la question à savoir si le transporteur aérien a bien mis son tarif en application. Si l'Office considère que ce n'est pas le cas, il peut exiger que le transporteur mette son tarif en application de manière appropriée et qu'il rembourse les menues dépenses qu'a pu devoir faire le passager en raison de l'incident. Peu de ces plaintes sont réglées à l'aide d'un processus quasi judiciaire, la grande majorité d'entre elles étant réglée à l'aide d'un processus non officiel au cours duquel les employés de l'Office mènent une enquête sur les plaintes pour déterminer leur validité et, au besoin, négocier les ententes entre les transporteurs et les plaignants.

La contribution des sous-activités aériennes, ferroviaires, maritimes et d'accessibilité est essentielle pour expliquer le rendement global de l'Office et est détaillée ci-dessous.

Dépenses et contribution aux résultats par sous-activité de programme

Sous-activité	Règlement juste, efficace et efficient des questions touchant les transports de compétence fédérale	Élimination des obstacles abusifs auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience à l'intérieur du réseau de transport fédéral	Protection des intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport, des transporteurs et des autres intervenants
Transport aérien	✓		✓
Transport ferroviaire	✓		✓
Transport maritime	✓		✓
Transports accessibles		✓	
Membres et soutien à la réglementation	✓	✓	✓

Transport aérien

Ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
8 831	9 388	8 890

Description et résultats attendus

La sous-activité de programme a la responsabilité de :

- délivrer les licences aux compagnies aériennes qui offrent des services de transport public dans les marchés intérieur et internationaux pour s'assurer que les transporteurs ont souscrit une assurance responsabilité, qu'ils détiennent un document d'aviation canadien valide et que les transporteurs canadiens sont contrôlés par et appartiennent à des citoyens canadiens;
- administrer un régime de délivrance de permis d'exploitation de vols affrétés de internationaux pour protéger les paiements anticipés relatifs aux vols affrétés de passagers internationaux;

- après avoir examiné la conformité avec les exigences relatives à la délivrance de licences aériennes, a traité 1 687 demandes de licence aérienne, y compris des demandes de nouvelles licences ainsi que des suspensions, des annulations et des remises en vigueur;
- a émis 1 216 permis d'affrètement et refusé cinq demandes de permis;
- a atteint des temps de traitement moyens de 12 jours pour les permis d'affrètement et de 18 jours pour les demandes de cabotage;
- a participé à des négociations ou des consultations auprès de 11 pays et l'Union européenne en ce qui a trait à la création ou à la modification d'ententes ou d'accords bilatéraux aériens;
- après avoir enquêté sur les opérations aériennes soupçonnées d'être illégales, a identifié 15 violations;
- après avoir vérifié qu'une assurance responsabilité réglementaire est en place, a modifié huit certificats de compagnies de chemin de fer et a traité deux annulations;
- après avoir évalué leur impact environnemental, a permis l'exécution de deux projets de construction de lignes de chemin de fer et a continué la surveillance de 17 autres projets quant à leurs répercussions possibles sur l'environnement;
- a déterminé que le Chemin de fer Canadien Pacifique a excédé son plafond des recettes pour le transport du grain de l'Ouest. Il a ordonné au transporteur de payer l'excédent ainsi qu'une pénalité à la Western Grains Research Foundation, soit un total de 3 948 371 \$. Les recettes de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada étaient de 2 105 869 \$ inférieures au plafond;
- a étudié 164 demandes de cabotage, afin de protéger les intérêts de l'industrie maritime canadienne et de permettre l'utilisation de bâtiments étrangers lorsqu'aucun navire canadien adapté n'est disponible;
- a rendu une décision dans laquelle il conclut que l'augmentation des droits de pilotage n'était pas préjudiciable à l'intérêt public;
- a offert son service de médiation à la suite du dépôt d'une objection aux augmentations de tarifs. Toutefois, le différend a été réglé avant le début de la médiation et l'objection a été retirée.

Voici un bref résumé des réalisations de l'Office par résultat prévu :

Assurer le règlement juste, efficace et efficace des questions touchant les transports de compétence fédérale

Une partie du mandat de l'Office consiste à résoudre les problèmes de transport dans tous les modes du réseau de transport de compétence fédérale (aérien, ferroviaire et maritime) et pour certaines questions d'accessibilité, le transport extraprovincial par autobus. Pour ce faire, il enquête et rend des décisions officielles au sujet de plaintes et prescrit des mesures correctives au besoin, ou il aide les parties à résoudre leurs problèmes au moyen de modes alternatifs de résolution de conflits, soit la médiation ou la facilitation. Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Office :

- a résolu 807 différends;
- a mis en place des mesures pour améliorer les niveaux de service, puisque la résolution d'un plus grand nombre de plaintes complexes dans le délai de 120 jours prescrit par la loi constituait toujours un défi important.

Éliminer les obstacles abusifs du réseau de transport fédéral auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience

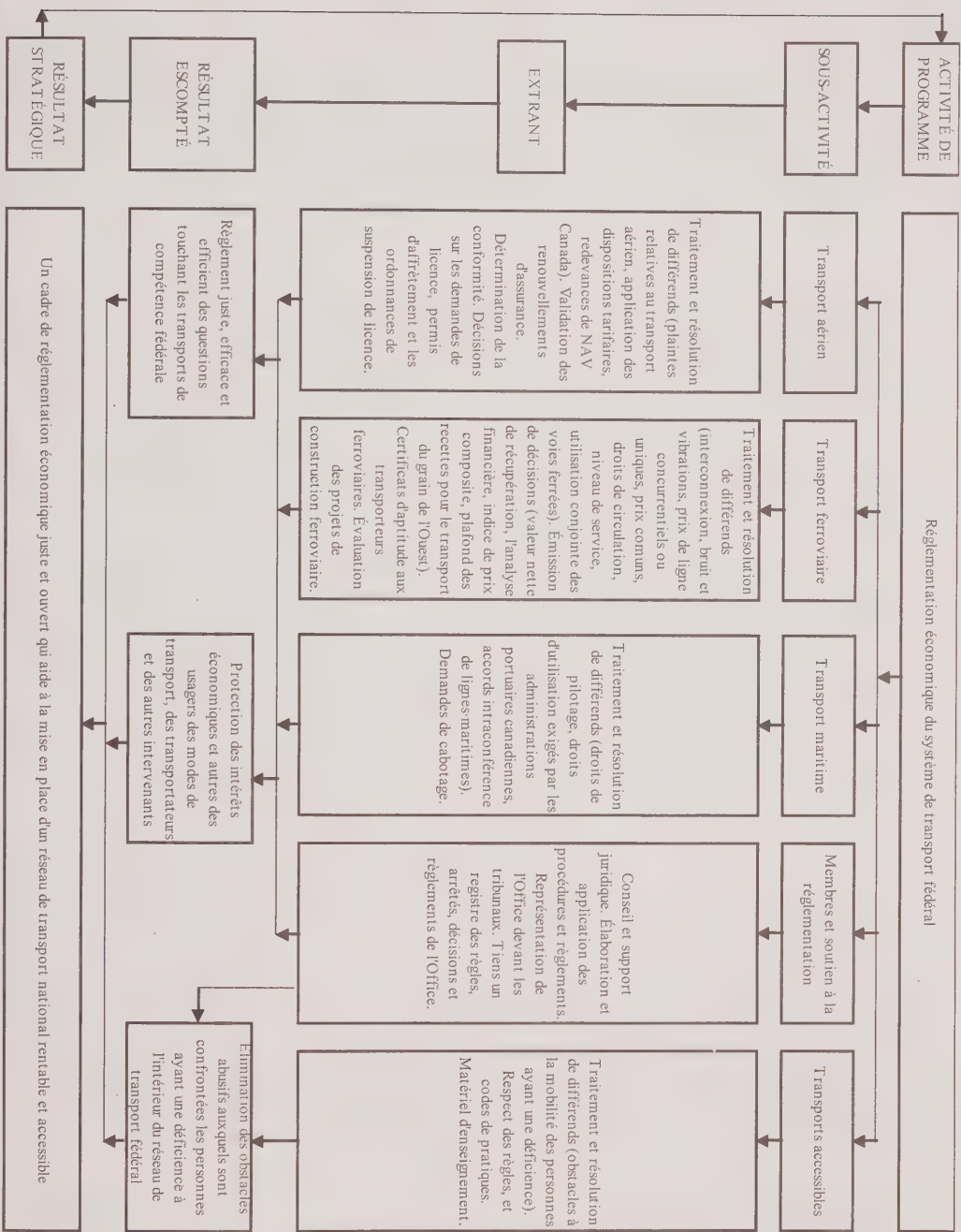
L'Office contribue à l'amélioration de l'accès au réseau de transport fédéral pour les personnes ayant une déficience en réglant les plaintes, en élaborant des normes et en mettant en œuvre des initiatives d'information. Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Office :

- a rendu 10 jugements prescrivant des mesures correctives dans le but de supprimer du réseau de transport fédéral les obstacles abusifs aux possibilités de déplacement des personnes ayant une déficience;
- a réglé 46 plaintes relatives à l'accessibilité au moyen de la facilitation, de la médiation et de décisions officielles;
- a fait la promotion des transports accessibles et des normes de service uniformes pour les Canadiens ayant une déficience qui voyagent au Canada et à l'étranger;
- a publié les nouvelles versions du *Code de pratiques : Accessibilité des gares de voyageurs* et du guide complémentaire.

Protéger les intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport, des transporteurs et des autres intervenants

La politique gouvernementale en matière de transport favorise la concurrence et tient compte des forces du marché. Elle reconnaît aussi qu'une réglementation et une intervention publique pourraient être nécessaires pour protéger les consommateurs, les expéditeurs et les transporteurs du Canada dans tous les modes de transport. L'objectif étant de veiller à ce que le Canada dispose d'un réseau de transport économique et efficace qui ne favorise pas indûment un mode de transport en particulier ou n'en réduit pas les avantages inhérents. Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Office :

Modèle logique de l'Office des transports du Canada



2.1 Analyse de l'activité de programme par résultat stratégique

Activité de programme : Réglementation économique du système de transport fédéral

Description : Réglementation économique du transport aérien, ferroviaire et maritime par l'administration de lois, règlements, codes de pratiques volontaires, programmes d'éducation et de visibilité, et par le règlement de différends. En tant que tribunal quasi judiciaire indépendant faisant rapport au Parlement du Canada par l'intermédiaire du ministre des Transports, l'Office des transports du Canada rend ses décisions de façon indépendante sur divers sujets qui touchent le domaine des transports au Canada.

L'activité de programme de l'Office se fait au moyen de cinq sous-activités de programme : transport aérien, transport ferroviaire, transport maritime, transports accessibles, et membres et soutien à la réglementation.

À l'appui du résultat stratégique, l'Office est chargé de la réglementation économique et fait fonction de tribunal quasi judiciaire. En tant qu'organisme réglementaire, l'Office a le mandat d'administrer les dispositions réglementaires économiques touchant tous les modes de transport de compétence fédérale dans différentes lois du Parlement. L'Office prend des décisions sur un vaste ensemble de questions mettant en cause le transport de compétence fédérale. Il réglemente le réseau national de transport au moyen de l'administration de lois, de règlements, de codes de pratiques volontaires, de l'éducation et des programmes de sensibilisation, et arbitre les différends entre les utilisateurs du réseau national de transport, les fournisseurs de services qui en font partie et les autres qui sont touchés par celui-ci. En tant que tribunal quasi judiciaire, l'Office fonctionne comme une cour et a le pouvoir de rendre des décisions et des arrêts sur toutes les questions qui relèvent de sa compétence, en ce qui a trait aux modes de transport de compétence fédérale, au moyen d'un processus d'arbitrage formel. L'Office règle les différends entre les utilisateurs du réseau national de transport, les fournisseurs de services qui en font partie et les autres qui sont touchés par celui-ci en ce qui a trait aux services de transport, aux droits et frais, aux modalités de transport, à l'accessibilité et aux autres questions. Puisque plusieurs des processus de l'Office sont dictés par les plaintes, l'Office a mis au point des mécanismes pour traiter les plaintes rapidement, efficacement et équitablement.

L'Office a cerné trois résultats prévus pour l'activité de programme. Ces résultats permettent à l'Office de mesurer son rendement dans l'accomplissement de son mandat, dont les principaux éléments consistent à prendre des décisions éclairées dans les délais établis par la législation sur des problèmes et des conflits qui touchent le réseau de transport et sur des questions qui relèvent précisément de l'Office en vertu de la législation.

**SECTION II : ANALYSE DE L'ACTIVITÉ DE
PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE**

- meilleure utilisation des postes génériques et des bassins de dotation pour augmenter la flexibilité.

Améliorer le système de résolution des conflits

Bon nombre des mesures entreprises pour relever le défi de la charge de travail s'appliquent à la priorité consistant à améliorer le système de règlement des différends. Un cadre de mesure du rendement, avec des indicateurs et des cibles, a été établi afin de surveiller et d'évaluer l'efficacité de ces processus. Les systèmes d'information ont aussi été améliorés afin de faciliter la surveillance de la charge de travail et l'établissement de prévisions à cet égard et de simplifier les processus. Plusieurs processus administratifs ont été révisés et devraient améliorer la réactivité. D'autres outils, comme le modèle de décision simplifié, ont aussi été déployés pour atteindre cet objectif.

Lien aux secteurs de résultats du gouvernement du Canada

Le résultat stratégique et l'activité de programme de l'Office sont directement orientés vers le résultat d'ensemble du gouvernement du Canada visant un *marché équitable et sécurisé*. Les programmes de réglementation mis en oeuvre par l'Office sont conçus pour résoudre des problèmes d'ordre économique, éliminer les obstacles en matière de transport et protéger les droits des consommateurs, des transporteurs et des autres parties intéressées. Ces programmes contribuent à l'amélioration de la qualité de vie globale au Canada, car tous les Canadiens profitent d'un réseau de transport efficace et accessible. L'Office compte parmi de nombreux intervenants dans le domaine des transports et il entretient des relations étroites avec divers partenaires co-exécutants, notamment Transports Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, l'Agence des services frontaliers du Canada, la Commission canadienne des droits de la personne, ainsi qu'avec plusieurs gouvernements provinciaux. Visitez le site Internet de l'Office au http://www.otc.gc.ca/about-nous/partners_f.html pour obtenir plus de renseignements sur ces divers rapports.

- planification de la relève et maintien de l'expertise, comme il a été mentionné précédemment;
 - apprentissage continu, en concluant un marché pour la conduite d'un examen de la politique et des pratiques de l'Office dans le domaine de l'apprentissage et du perfectionnement;
 - valeurs et éthique, par l'élaboration d'un plan d'action pour le programme sur les valeurs et l'éthique à l'Office;
 - équité en matière d'emploi, en mettant à jour le plan d'équité en matière d'emploi de l'Office;
 - langues officielles, par la continuation du programme de formation linguistique décrit ci-dessus;
- L'Office a continué de mettre en œuvre les mesures en matière de ressources humaines, notamment en ce qui concerne les priorités stratégiques :

Plan stratégique de trois ans en matière de ressources humaines

L'investissement de l'Office dans son programme de formation linguistique à l'intérieur a continué de générer des résultats positifs en 2007-2008. Près de 20 pour cent des employés se sont inscrits à des cours internes pour améliorer et maintenir leur capacité linguistique dans les deux langues officielles. De plus, un financement interne a été prévu pour la formation linguistique des employés occupant des postes clés pour des raisons de planification de la relève. Actuellement, 199 postes sont désignés bilingues et tous les employés satisfont pleinement aux exigences linguistiques de leur poste.

Formation linguistique

L'Office se fie toujours à son cadre détaillé et intégré de planification des ressources humaines qui est axé sur les priorités ministérielles pour la gestion des ressources humaines et tient compte de l'objectif de l'augmentation de la dotation et du recrutement stratégique.

L'Office a continué d'élaborer un régime de dotation flexible qui appuie plus efficacement ses stratégies de relève, en augmentant l'utilisation des bassins de dotation pour les postes semblables. Le but principal de la nouvelle structure organisationnelle est d'améliorer l'aptitude à faire face aux demandes changeantes de la charge de travail et de fournir de meilleures possibilités d'apprentissage et de transfert des connaissances aux employés occupant des postes semblables. La nouvelle organisation s'assurera que les pressions découlant de la perte d'employés chevronnés seront atténuées.

Planifier la relève

domaines, l'Office a élargi l'utilisation de ce modèle et a formé son personnel à son utilisation. Tout en maintenant son intégrité de document juridique, ce nouveau modèle est plus facile à utiliser et exige moins de ressources.

L'Office a pris des mesures importantes pour s'assurer qu'il a la capacité de s'adapter aux changements dans le volume et la nature de sa charge de travail à partir de ses ressources disponibles. Dans cet esprit, de nombreuses réalisations ont été accomplies. La mesure la plus importante est la refonte de la structure organisationnelle de l'Office, restée plus ou moins la même au cours des quinze dernières années. Cette nouvelle structure améliorera la capacité de l'Office à réagir aux changements et à réaffecter les ressources là où elles sont le plus nécessaires. La nouvelle structure organisationnelle a été mise en oeuvre le 1^{er} avril 2008.

L'Office mène un exercice annuel d'affectation des ressources qui intègre les prévisions sur la charge de travail, les exigences opérationnelles, les objectifs en matière de ressources humaines et les priorités stratégiques. Cette étape est importante, afin de s'assurer qu'il utilise les fonds alloués par le Parlement pour obtenir de meilleurs résultats pour les Canadiens.

L'Office a continué aussi d'améliorer ses processus et ses systèmes de travail. Par exemple, après avoir mis à l'essai un modèle de décision simplifié dans plusieurs

Relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources

Priorité	Type	État du rendement
1. Relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources	Engagement déjà pris	En partie atteinte et l'activité se poursuit
2. Planifier la relève	Engagement déjà pris	En partie atteinte et l'activité se poursuit
3. Améliorer le système de règlement des différends	Engagement déjà pris	En partie atteinte et l'activité se poursuit

L'Office a aussi suivi les priorités ministérielles suivantes au cours de l'exercice 2007-2008 :

Résumé du rendement par priorité ministérielle

- L'Office a utilisé la facilitation pour résoudre 28 plaintes liées à l'accessibilité.
- 19 demandes ont été réglées grâce à la médiation;
 - dans huit cas la médiation a été refusée par le défendeur, dans sept cas la demande de médiation a été retirée, dans quatre cas la médiation n'a pas réussi;
 - dans trois cas l'Office n'a pas accepté la demande de médiation;
 - trois demandes ont été fermées en raison de l'inaction dans le dossier;
 - deux cas ont été réglés avant la médiation;
 - 18 cas étaient en suspens à la fin de l'année.

mentionnées dans les *Lignes directrices sur les compétences attendues des dirigeants de la vérification*. Il a aussi décidé d'élaborer un plan de vérification axé sur les risques qui compléterait le travail entrepris par le contrôleur général pour les petits ministères et organismes. Cette supervision volontaire supplémentaire améliorera la gérance et la responsabilisation.

Le second élément consiste à agir en ce qui a trait à la priorité pour le renouvellement de la fonction publique. Ce défi est particulièrement exigeant pour les petites organisations comme l'Office, qui ont besoin de compétences très spécialisées pour s'acquitter de leur mandat. En plus de la planification de la relève, d'autres facteurs comme l'équité en matière d'emploi, les exigences de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*, les valeurs et l'éthique ainsi que l'apprentissage font tous partie intégrante du rendement organisationnel. Etant donné le lien existant entre ces facteurs et leur effet sur le rendement, l'Office est à revoir son plan stratégique de trois ans relatif aux ressources humaines. Ce plan détermine plusieurs mesures importantes pour permettre et faciliter plus particulièrement le renouvellement organisationnel.

Facilitation et médiation

En plus des processus d'arbitrage formel, l'Office offre des services de facilitation pour tenter de résoudre de manière non officielle, au niveau du personnel, les conflits ou les problèmes relatifs aux déplacements ultérieurs. La facilitation n'exige pas que les parties déposent une plainte officielle. Cependant, s'ils l'ont déjà fait, la facilitation permet de résoudre leurs problèmes plus rapidement et d'une manière qui convient aux parties.

Depuis 2000, l'Office offre des services de médiation en option à son processus d'arbitrage formel dans le cadre d'un projet pilote. Toutefois, il est maintenant officiellement enchâssé dans la *Loi sur les transports au Canada*. La médiation, qui est effectuée de manière volontaire et non officielle, est confidentielle et non conflictuelle, ce qui permet aux parties à un conflit de comprendre d'autres points de vue, de déterminer des faits, de vérifier des hypothèses, de reconnaître les terrains d'entente et de mettre à l'essai des solutions possibles. Le processus permet aux parties à un conflit de trouver des solutions créatives qui risquent de ne pas être possibles au moyen d'un processus d'arbitrage formel.

Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Office a continué d'offrir des services de facilitation et de médiation, ce qui a permis de réaffirmer son adhésion à la résolution de conflits de manière volontaire comme l'un de ses principaux processus. Divers problèmes relatifs aux transports accessibles, aux conflits commerciaux et aux infrastructures ont été envoyés en médiation en 2007-2008. L'Office a reçu 46 nouvelles demandes de médiation, contre 23 en 2006-2007.

En plus des nouvelles demandes reçues en 2007-2008, 18 demandes de médiation ont été reportées de l'exercice précédent, pour un total de 64 demandes de médiation, dont 46 ont été fermées. De ce nombre :

- connexes qui pourraient viser plus d'un expéditeur, et de leur apporter des modifications s'il les estime déraisonnables.
- Permettre la suspension d'un processus d'arbitrage de l'offre finale si les deux parties consentent à recourir à la médiation.

Résultats des appels des principales décisions de l'Office

Le 23 mars 2007, la Cour suprême du Canada a confirmé les conclusions rendues par l'Office en 2003 au sujet de l'inaccessibilité des nouvelles voitures de voyageurs Renaissance de VIA Rail pour les personnes ayant une déficience. La décision de la Cour suprême du Canada concernant le *Conseil des Canadiens avec déficiences c. VIA Rail Canada Inc.* a confirmé que la partie V de la *Loi sur les transports au Canada* est une loi concernant les droits de la personne. Par conséquent, l'Office doit appliquer les mêmes principes en matière de droits de la personne que ceux qui apparaissent dans d'autres lois portant sur le sujet, notamment la *Loi canadienne sur les droits de la personne* et les développements jurisprudentiels qui y sont pertinents. La Cour suprême a plus particulièrement clarifié le critère que l'Office devait utiliser dans son enquête sur les cas ayant trait à l'accessibilité. Les fournisseurs de services sont désormais tenus de respecter le critère de la contrainte excessive pour évaluer si des accommodements raisonnables ont été offerts aux personnes ayant une déficience. Étant donné que le critère de la contrainte excessive renverse le fardeau de la preuve des fournisseurs de services, leur respect du nouveau critère, tel qu'il a été démontré dans leurs arguments déposés en réponse aux allégations d'obstacles abusifs, pourrait avoir une incidence sur le temps et les ressources nécessaires afin de traiter des plaintes en matière d'accessibilité pour les deux parties et dans les cas de questions systémiques particulières.

En date du 1^{er} avril 2007, six appels étaient en suspens devant la Cour d'appel fédérale. Au cours de l'exercice financier 2007-2008, 13 nouveaux appels ont été interjetés devant la Cour. La Cour a rendu des décisions dans trois de ces appels, confirmant les décisions de l'Office dans deux cas. Donc, en date du 1^{er} avril 2008, 16 affaires étaient toujours en suspens.

Initiatives dans l'ensemble du gouvernement

La réponse de l'Office au programme de gestion du gouvernement du Canada comporte deux éléments distincts mais interdépendants. Le premier vise à renforcer sa responsabilisation et sa gérance. Pour ce faire, il veille à utiliser le Cadre de responsabilisation de gestion dans la prise de décisions. Une des initiatives les plus importantes en 2007-2008 mettait en cause l'élaboration et la mise en œuvre d'un cadre de mesure du rendement et de ses cibles. Le cadre permettra à l'Office d'améliorer sa capacité d'analyser son rendement et l'atteinte de ses objectifs stratégiques et d'en faire rapport à ce sujet.

L'Office a pris des mesures également afin de renforcer sa fonction de vérification interne. Il a pleinement mis en œuvre les nouvelles politiques et directives sur la vérification interne, en exigeant que le vérificateur interne se conforme aux exigences

l'offre d'une compagnie de chemin de fer pour l'acquisition d'une ligne de chemin

de fer.

Transport aérien

- Intégrer officiellement le Programme des plaintes relatives au transport aérien dans les activités de l'Office, notamment l'obligation d'établir un rapport sur le nombre et la nature des plaintes reçues, le nom des transporteurs et les tendances systémiques observées.
- Une fois la disposition en vigueur, permettre à l'Office de prendre des règlements afin de veiller à ce que les pratiques publicitaires des compagnies aériennes soient suffisamment transparentes pour que les consommateurs connaissent le prix réel des vols à l'intérieur ou en partance du Canada.
- Exiger que les transporteurs aériens offrant des services intérieurs affichent leurs conditions de transport dans tout site Internet qu'ils utilisent pour vendre ces services.
- Permettre à l'Office de prendre des règlements pour obliger les titulaires d'une licence ou les transporteurs à publier les conditions de transport de leurs services aériens internationaux dans leur site Internet s'ils l'utilisent pour vendre ces services.
- Autoriser l'Office à modifier les règlements pour obliger les transporteurs internationaux qui ne sont pas titulaires d'une licence, à rembourser les frais encourus par un passager lorsqu'ils n'appliquent pas leur tarif.
- Obliger les transporteurs intérieurs à apposer à leurs bureaux, dans un endroit bien en vue, une affiche sur laquelle on indique aux passagers que leur tarif, notamment les conditions de transport, sont à la disposition du public pour consultation.

En février 2008, le projet de loi C-8, *Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (transport ferroviaire)* a reçu la sanction royale et comprend des modifications au chapitre du transport ferroviaire, notamment en ce qui concerne les dispositions sur le transport ferroviaire des marchandises.

Voici les principales dispositions du projet de loi C-8 :

- Offrir aussi à des groupes d'expéditeurs des services d'arbitrage de l'offre finale concernant des questions communes à tous les expéditeurs et ayant trait aux prix ou aux conditions de transport de marchandises, lorsque les expéditeurs présentent une offre conjointe.
- Abroger une exigence selon laquelle l'Office doit estimer qu'un expéditeur subirait un préjudice commercial important avant d'imposer une réparation dans des différends portant sur le niveau de services, les prix d'interconnexion et les prix de ligne concurrentiels.
- Porter de 20 à 30 jours le délai de préavis concernant les hausses de taux imposées par les compagnies de chemin de fer pour le transport.
- Permettre à l'Office, à la suite du dépôt d'une plainte par un expéditeur, d'enquêter sur certaines conditions ou certains frais relatifs au transport ou aux services

demande à l'Office de déterminer la valeur nette de récupération avant d'accepter
gouvernements et les sociétés de transport en commun urbain peuvent dorénavant
pourraient être utilisés pour le transport en commun urbain. Par ailleurs, les

- Élargir les dispositions concernant les transferts de lignes de chemin de fer et la
cessation, dans les zones urbaines, de l'exploitation de couloirs ferroviaires qui
chemin de fer.
publics ne peuvent négocier une entente commerciale avec une compagnie de
de services, dans les cas où des exploitants de services ferroviaires voyageurs
dossiers portant notamment sur les indemnités pour l'utilisation d'installations ou
Élargir le rôle de l'Office pour lui permettre de rendre des décisions dans des
et CP pour l'entretien des wagons-trémières servant au transport du grain de l'Ouest.
affectent au volume pour tenir compte des coûts supportés par les compagnies CN
l'Office d'effectuer une seule fois un ajustement de l'indice des prix composite
• Créer une disposition permettant au ministre des Transports de demander à
services ferroviaires voyageurs.
vibrations attribuables à la construction ou à l'exploitation de chemins de fer et de
• Attribuer à l'Office le pouvoir de régler les plaintes relatives au bruit et aux
Transport ferroviaire

l'ensemble des transports nationaux et de lui en faire rapport.

- Autoriser le ministre des Transports à ordonner à l'Office d'examiner des
questions d'intérêt public relativement à certaines fusions et acquisitions touchant
son processus formel.
lorsque toutes les parties en litige sont d'accord, comme solution de rechange à
• Renforcer le pouvoir de l'Office de soumettre les différends à la médiation,

Généralités

Voici les principales dispositions du projet de loi C-11 :

ferroviaire.

Le projet de loi C-11 a modifié les dispositions législatives en vertu desquelles l'Office
peut appliquer un processus de médiation, enquêter, régler ou rendre des décisions
dans des dossiers aussi variés que les plaintes relatives au transport aérien et le bruit

Le projet de loi C-11, la Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada et la Loi sur la
sécurité ferroviaire et d'autres lois en conséquence a reçu la sanction royale en juin 2007.
Essentiellement, dans ces modifications, les intérêts des collectivités, des consommateurs
et des sociétés de transport en commun sont pris en compte au même titre que ceux des
transporteurs aériens et des compagnies de chemin de fer.

Un examen statuaire approfondi de la Loi sur les transports au Canada a pris fin en
2001. Les modifications à la Loi, par suite de l'adoption des projets de loi C-11 et C-8,
représentent l'aboutissement de vastes discussions et consultations destinées à mettre à
jour le cadre législatif régissant les composantes importantes de notre réseau national de
transport. Les projets de loi C-11 et C-8 sont des éléments de la stratégie législative que
le gouvernement du Canada a adoptée pour modifier la Loi sur les transports au Canada.

Le Parlement finance le programme de l'Office au moyen d'un crédit pour dépenses de fonctionnement. L'Office effectue ses activités dans le contexte d'un réseau de transport canadien très vaste et complexe (pour plus de détails, se référer au site Internet de Transports Canada à l'adresse suivante : <http://www.tc.gc.ca>).

En tant que tribunal indépendant et quasi judiciaire, l'Office rend des décisions sur une vaste gamme de sujets touchant les modes de transport de compétence fédérale (aérien, ferroviaire, maritime et, pour certaines questions d'accessibilité, le transport extraprovincial par autobus). La plupart des activités de l'Office et sa charge de travail résultent des demandes des usagers et des exploitants du réseau de transport fédéral. Ses décisions sont prises par les membres qui sont nommés par le gouverneur en conseil, y compris le président, qui est également premier dirigeant, et le vice-président. Ces deux derniers siègent également au Comité exécutif.

L'Office utilise un processus décisionnel régi par les règles de l'équité procédurale ainsi que la législation, les règlements et les principes juridiques qui s'appliquent à chaque cas. L'Office veille également à ce que ses membres et son personnel maintiennent un niveau élevé de compétences dans le domaine des transports et à ce qu'ils se tiennent au courant de l'évolution constante de l'industrie et de ceux qui la composent. Il est possible d'obtenir de plus amples renseignements sur le processus en consultant le site Internet de l'Office au http://www.otc.gc.ca/about-nous/decision_process_f.html.

Lorsque cela est possible, l'Office offre des services de facilitation et de médiation comme solutions de rechange à son processus officiel. Ces solutions de rechange permettent aux parties de résoudre leurs problèmes d'une manière non officielle qui est plus rapide, moins litigieuse et moins coûteuse pour toutes les parties que le processus décisionnel traditionnel de l'Office. Lors de la facilitation et de la médiation, les parties à un conflit collaboreront pour trouver des solutions et produire des résultats communs qui permettront une meilleure compréhension entre les parties et qui donneront lieu à des ententes qui inspirent une grande satisfaction et un engagement important.

Au cours de l'exercice 2007–2008, un certain nombre de facteurs ont influencé l'exécution des activités et la prestation des services de l'Office. Parmi ces facteurs, soulignons :

Changements législatifs

En vertu de la *Loi sur les transports au Canada*, l'Office est habilité à mettre en application la politique des transports du gouvernement fédéral. De plus, il partage la responsabilité de l'exécution d'autres lois et de leurs règlements, notamment de la *Loi sur maritime du Canada*, de la *Loi sur le pilotage*, de la *Loi sur le cabotage* et de la *Loi sur la sécurité ferroviaire*.

Ressources financières (en milliers de dollars)

2007-2008		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
27 214	27 892	- 25 491

Ressources humaines (nombre d'équivalents temps plein/ETP)

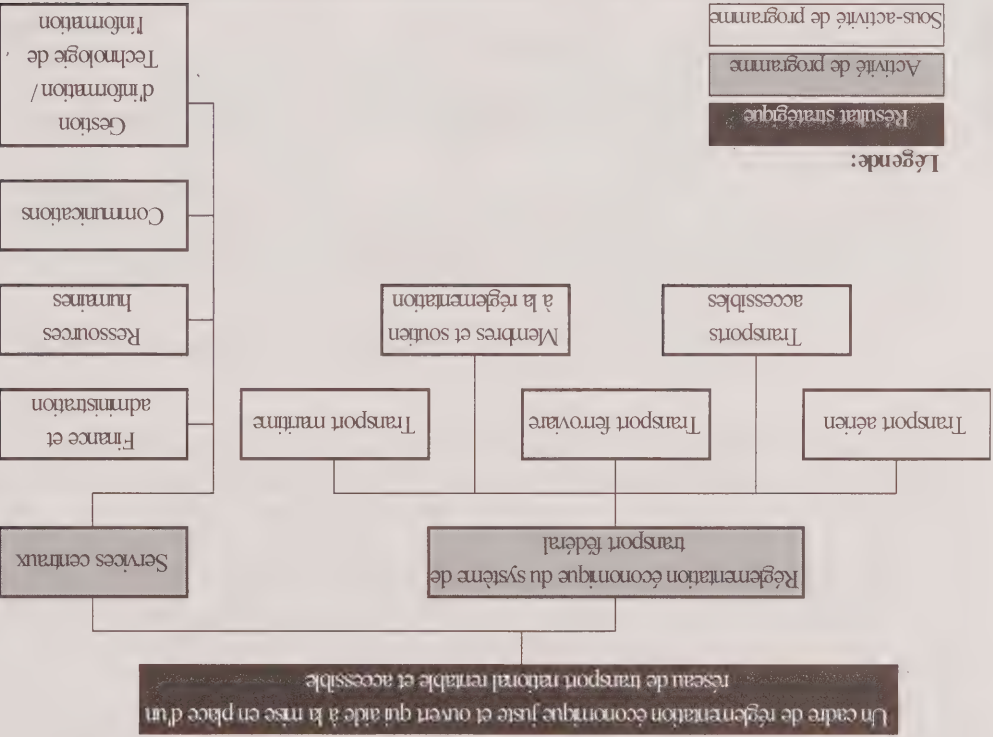
2007-2008		
Prévu	Réel	Différence
255	234	21

Dépenses planifiées et actuelles par priorité, 2007-2008 (en milliers de dollars)

Résultats prévus	Etat du rendement	Dépenses prévues	Dépenses réelles	Contribue à la priorité suivante
RÉSULTAT STRATÉGIQUE : Un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible				
ACTIVITÉ DE PROGRAMME : La réglementation économique du système de transport fédéral				
Règlement juste, efficace et efficace des questions touchant les transports de compétence fédérale	Élimination des obstacles abusifs auxquels sont confrontés les personnes ayant une déficience à l'intérieur du réseau de transport fédéral	Protection des intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport, des transporteurs et des autres intervenants	Priorité respectée	27 214
			25 491	Priorité ministérielle n° 1, 2 et 3

Il est possible d'obtenir de plus amples renseignements sur l'Office en consultant son site Internet au <http://www.otc.gc.ca>. Notamment, il est possible de trouver des renseignements sur sa structure, sa mission, ses valeurs et ses activités en consultant le http://www.otc.gc.ca/about-nous/index_f.html.

Vous trouverez ci-dessous le résultat stratégique et l'architecture des activités de programme de l'Office approuvés par le Conseil du Trésor pour la période de rapport 2007-2008.



Renseignements sur les ressources humaines et financières

Le tableau suivant résume les ressources utilisées en lien avec ce résultat à l'exercice 2007-2008 :

1.3 Renseignements sommaires

Raison d'être

Par son administration de la législation fédérale en matière de transport et des politiques gouvernementales, l'Office des transports du Canada favorise la création d'un réseau de transport fédéral efficace et accessible au profit des Canadiens.

L'Office est un tribunal administratif, quasi judiciaire et indépendant. Son rôle consiste à rendre des décisions sur une vaste gamme de questions touchant le réseau de transport de compétence fédérale au Canada. Il délivre des licences aux transporteurs ferroviaires et aériens et il est habilité à régler certaines plaintes concernant la tarification, les services ou autres des modes ferroviaire, aérien et maritime. En outre, il peut créer des règlements, s'il y a lieu. L'Office a le pouvoir d'éliminer les obstacles abusifs aux possibilités de déplacement des personnes ayant une déficience lorsqu'elles utilisent le réseau de transport de compétence fédérale. L'Office s'occupe également de mettre en œuvre la politique nationale des transports adoptée par le Parlement en vertu de la *Loi sur les transports au Canada* et d'autres lois. De plus, il fait fonction d'autorité aéronautique du Canada pour des questions touchant la réglementation économique des transporteurs aériens.

Mandat et mission

Le mandat de l'Office consiste à appliquer les dispositions réglementaires économiques des lois du Parlement touchant tous les modes de transport de compétence fédérale (se référer à la section 4.6 pour la liste de lois et règlements administrés en totalité ou en partie par l'Office).

Notre mission est d'appliquer la législation touchant les transports ainsi que les politiques du gouvernement en vue de maintenir un réseau de transport efficace et accessible à l'aide d'éducation, de consultations et d'une réglementation essentielle.

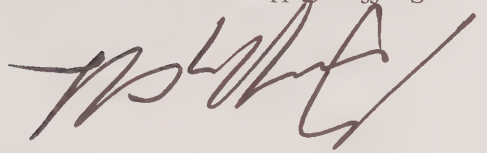
L'éducation et les consultations s'inscrivent dans le mandat de l'Office et contribuent à son efficacité. L'Office travaille en étroite collaboration avec les utilisateurs et les fournisseurs de services de transport au Canada et avec ceux qu'ils touchent directement. Il aide les voyageurs, expéditeurs, transporteurs, municipalités et autres parties intéressées aux transports de compétence fédérale à bien comprendre les rôles et les responsabilités de l'Office, de même que leurs droits et leurs devoirs en vertu de la Loi. Lorsque possible, l'Office encourage les parties à résoudre leurs différends à l'amiable avant qu'ils dégénèrent et aient une incidence sur le réseau de transports. Il mène des consultations des plus exhaustives possible sur les questions importantes touchant l'industrie du transport. Ouvert et attentif aux parties concernées, l'Office veille à rendre des décisions éclairées et judicieuses.

1.2 Déclaration de la direction

Le soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement de 2007-2008 de l'Office des transports du Canada.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2007-2008 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- Il repose sur le résultat stratégique et sur l'architecture des activités de programme de l'Office approuvés par le Conseil du Trésor;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada.



Geoffrey C. Hare
Président et premier dirigeant
7 novembre 2008

1.1 Message du président et premier dirigeant

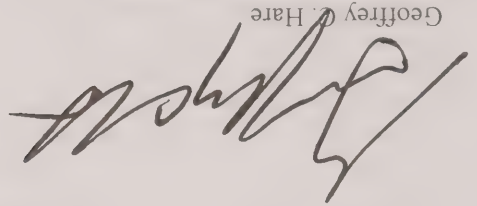
En tant que président et premier dirigeant de l'Office des transports du Canada, c'est avec plaisir que je présente le Rapport ministériel sur le rendement de 2007-2008, qui témoigne du rôle de l'Office dans la réalisation d'un réseau de transport efficace et accessible pour les Canadiens.

Au cours de la dernière année, des réalisations importantes et des progrès ont été faits quant aux engagements définis dans le Rapport sur les plans et les priorités. La réalisation la plus importante porte sur la conception d'une nouvelle structure organisationnelle mise en oeuvre le 1^{er} avril 2008. La nouvelle structure résulte des efforts ciblés de l'ensemble de l'organisation qui ont porté sur le renouvellement. Le renouvellement vise à ce que l'Office demeure un centre d'excellence sur les questions relatives au transport et réponde au double défi de la relève et du recrutement.

Un nouveau résultat stratégique et une nouvelle architecture des activités de programme reflétant le plan stratégique pluriannuel de l'Office, le cadre de gestion du rendement et la nouvelle structure organisationnelle seront utilisés pour la production du rapport 2009-2010 sur le rendement.

L'accent sur le renouvellement a aussi mené à l'élaboration d'un plan stratégique pluriannuel qui définit les priorités et les engagements de l'Office pour les trois prochaines années. Un cadre de mesure du rendement a aussi été établi; il comprend des cibles pluriannuelles pour les normes de prestation de service et les stratégies d'amélioration. En vue de rendre nos décisions dans un meilleur délai, nous avons perfectionné nos procédures de gestion de la charge de travail. Comme vous le constaterez dans le présent rapport, des résultats tangibles ont été obtenus grâce à ces efforts.

En regardant vers l'avenir, j'ai confiance que les progrès réalisés au cours de la dernière année serviront de base solide à l'objectif de l'Office de devenir une des meilleures organisations de la fonction publique du Canada, de remplir son mandat de façon efficace et efficiente et d'assurer des services de haute qualité aux Canadiens.


Geoffrey C. Hare
Président et premier dirigeant

SECTION I : SURVOL

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I : SURVOL

1.1 Message du président et premier dirigeant	3
1.2 Déclaration de la direction	4
1.3 Renseignements sommaires	5

SECTION II : ANALYSE DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

2.1 Analyse de l'activité de programme par résultat stratégique	19
---	----

SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

3.1 Lien de l'Office avec les résultats du gouvernement du Canada	41
3.2 Aperçu du rendement financier	41

SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

4.1 Renseignements sur l'organisation	63
4.2 Soutien à la réglementation	64
4.3 Services centraux	64
4.4 Rapports annuels	66
4.5 Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	67
4.6 Lois et règlements appliqués	68



Office
des transports
du Canada
Canadian
Transportation
Agency

OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA

Rapport sur le rendement

Pour la
période ayant pris fin
le 31 mars 2008

L'honorable John Baird, C.P., député
Ministre des Transports, de l'Infrastructure
et des Collectivités

Canada

Avant-propos

Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de surveillance, d'évaluation et de compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le *Guide de préparation du Budget des dépenses 2007-2008* disponible à <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide00-fra.asp>). Ces principes sont le fondement conceptuel pour la préparation des rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte, les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés, le rendement est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées) et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des enseignements appris.

Le présent Rapport ministériel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est disponible sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre-estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une vue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2007-2008*, qui est disponible en ligne à la même adresse Internet. Structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales), le rapport *Le rendement du Canada 2007-2008* sert de document directeur pour les 91 Rapports ministériels sur le rendement et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement; on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et des organismes. La version électronique du rapport *Le rendement du Canada* comporte des liens vers les Rapports ministériels sur le rendement pertinents qui contiennent de l'information additionnelle sur le rendement et les ressources.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des dépenses.

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/31-2008

ISBN 978-0-660-63720-4

Pour la période se terminant
le 31 mars 2008

Office des transports du Canada

Rapport sur le rendement





3 1761 11549724 0